

**LA NUEVA NAO:  
DE FORMOSA A AMÉRICA LATINA  
Bicentenario del Nombramiento de  
Simón Bolívar como Libertador**

Lucía Chen (Hsiao-Chuan Chen)  
Alberto Saladino García  
*Compiladores*

**II**

**Universidad de Tamkang  
Taipei, 2013.**

Título: *La nueva Nao: De Formosa a América Latina  
Bicentenario del Nombramiento de Simón Bolívar como Libertador (II)*

Autores:

*Juan José G. Bracamontes Gutiérrez, René Patricio Cardoso Ruiz, Guadalupe Isabel Carrillo Torea, Karime Castillo Cárdenas, James Yifan Chen, Lucía Chen, Gabriela Correa López, David Alexander De León Salazar, Ana Eduwiges Orozco Aguayo, Yrmina Glorinda Eng Menéndez, Lisdey Espinoza Pedraza, Patricia Fournier, Roberto Antonio Garay Saravia, Anabell Romo González, Yadir González Hernández, Zhou Guanru, Sergio Hernández Galindo, Thomas Hillerkuss, Shinji Hirai, Liliana Jiménez Ramírez, Tomás Martínez Saldaña, Dahil M. Melgar Tísoc, Emiliano Ricardo Melgar Tísoc, Edgar Samuel Morales Sales, Francisco Luis Pérez Expósito, Radina Plamenova Dmimitrova, Juan José Ramírez Bonilla, Jenaro Reynoso Jaime, Alberto Saladino García, Salvador Salazar Navarro, Benito Antonio Sánchez Robles, Reyna Beatriz Solís Ciriaco, Hernán G. H. Taboada, Carlos M. Tur Donatti, Carlos Uscanga, Martha Rosas Vilchis, Norma Villagómez Rosas, Alberto Villar Calvo, Elisa Hsiu-chi Wang, Walburga Wiesheu*

Los capítulos de este libro fueron dictamidos por una comisión de especialistas.

Primera edición, Julio de 2013

© 2013

Instituto de Posgrado de las Américas (IPA) de la Universidad de Tamkang.

Reservados todos los derechos.

Queda rigurosamente prohibida la reproducción parcial o total de esta obra por cualquier medio o procedimiento, incluidos la reprografía y el tratamiento informático, sin la autorización de los titulares del *copyright*.

**ISBN: 978-986-5982-34-8**

Diseño portada: *Pei-Ru Su*

Impresión: *Instituto de Posgrado de las Américas (IPA) de la Universidad de Tamkang*

Jefa de redacción: *Luz del Carmen Gives Fernández*

Responsable de edición: *Elena Li-Huey Chang*

Equipo de edición: *Lucía Chen (Hsiao-Chuan Chen)*

*Elena Li-Huey Chang*

*Ning Chien-Ting Shiao*



UNIVERSIDAD DE TAMKANG

Dra. Flora Chia-I Chang  
Rectora

Dr. Gwo-Hsing Yu  
Vicerrector de Asuntos Académicos

Dr. Po-Yuan Kao  
Vicerrector de Asuntos Administrativos

Dr. Wan-Chin Tai  
Vicerrector de Asuntos Internacionales

FACULTAD DE RELACIONES INTERNACIONALES

Dr. Wan-Chin Tai  
Decano

INSTITUTO DE POSGRADO DE LAS AMÉRICAS

Dra. Lucía Chen (Hsiao-Chuan Chen)  
Directora



## INDICE

	Página
PRÓLOGO .....	I
INTRODUCCIÓN.....	III
AGRADECIMIENTOS.....	V
IDENTIDAD Y TRANSNACIONALIDAD: ASIA ORIENTAL -AMÉRICA LATINA	
Chino cubano: identidad china latina <i>Yrmina Glorida Eng Menéndez</i> .....	3
Chinos en La Habana. Un estudio de las prácticas de consumo cultural de empresarios chinos residentes en la capital cubana <i>Yadir González Hernández, Salvador Salazar Navarro y Zhou Guanru</i> .....	19
La disputa por la identidad de los migrantes japoneses: entre <i>Imin</i> y <i>Shokumin</i> <i>Sergio Hernández Galindo</i> .....	39
El Japón transnacional y la diáspora Nikkei. Entre las fronteras étnicas y económicas de la exclusión y la pertenencia <i>Dahil M. Melgar Tísoc</i> .....	55
Migración y corporaciones japonesas en el noreste de México: las prácticas sociales y culturales de los migrantes y su salud mental <i>Shinji Hirai</i> .....	71
PERSPECTIVA Y CRECIMIENTO ECONÓMICO EN LA CUENCA DEL PACÍFICO	
Globalización e integración económica del spaghetti bowl a la lógica de la integración regional en el Pacífico <i>Juan José Ramírez Bonilla</i> .....	101
La diplomacia económica de Japón hacia México en la antesala de la Guerra del Pacífico <i>Carlos Uscanga</i> .....	123

El gran salto adelante de la industria automotriz de China <i>Benito Antonio Sánchez Robles</i> .....	141
Las oportunidades y desafíos de Latinoamérica en el contexto de la crisis económica mundial: período 2008 al 2012 <i>David Alexander De León Salazar</i> .....	167
El alza de Brasil como uno de BRIC y su significado para América Latina <i>Elisa Hsiu-chi Wang</i> .....	185
AMÉRICA LATINA–ASIA PACÍFICO, PASADO Y PRESENTE	
El Pacífico y la América española: contactos, influencias y migraciones <i>Hernán G. H. Taboada</i> .....	207
Ampliación de acuerdos sobre el uso del renminbi como moneda para pagos internacionales <i>Gabriela Correa López</i> .....	217
Fuga de talentos: consecuencias políticas y sociales en los países en desarrollo de América Latina <i>Lisdey Espinoza Pedraza</i> .....	229
El Chavismo acorralado <i>Edgar Samuel Morales Sales</i> .....	249
Música, regiones e ideologías Argentina 1920-1960 <i>Carlos M. Tur Donatti</i> .....	267
TAIWÁN ANÁLISIS Y REFLEXIONES	
Perspectivas de los lazos entre Taiwán y Latinoamérica tras el primer mandato de Ma Ying-jeou (2008-2012) <i>Francisco Luis Pérez Expósito</i> .....	279
La aproximación entre Asia Oriental y América Latina: la inserción de múltiples opciones <i>Roberto Antonio Garay Saravia</i> .....	307
Diplomatic truce or dangerous trap: P.R.C.'s relations with R.O.C.'s allies in Latin America under the Ma administration <i>James Yifan Chen</i> .....	321

## PRÓLOGO

Fue para mí un grato placer el poder visitar la tierra azteca en mayo del 2012, y ser recibida calurosamente por el entonces rector de la Universidad Autónoma del Estado de México, Dr. en C. Eduardo Gasca Pliego, institución con la cual la Universidad de Tamkang mantiene importantes convenios de colaboración e intercambio académico desde 1989; en dicha ocasión tuvimos la oportunidad de afirmar y estrechar nuestros lazos de amistad y cooperación. Cabe decir que el Instituto de Posgrado de las Américas de la Universidad de Tamkang ha sido un puente importante entre Asia y América durante los últimos veinticinco años.

Fortaleciendo las tradiciones y siguiendo su cometido, la Universidad de Tamkang invita a colegas latinoamericanos para hacer investigación y dar clases en Taiwán, a su vez, envía alumnos de posgrado para estudiar en la Facultad de Humanidades de la Universidad Autónoma del Estado de México, colabora con diferentes universidades mexicanas en la realización de seminarios, simposios y congresos, con el fin de contribuir a la consolidación de las relaciones entre Asia y América Latina. En esta perspectiva hemos creado el grupo “Jóvenes Embajadores de la Amistad” dirigido por la Dra. Lucía Chen, que tiene como principal motivación, impulsar los lazos de amistad con los países de América Latina y robustecer el intercambio cultural y estudiantil universitario entre ambas regiones.

Manteniendo el entusiasmo por la investigación académica, la Universidad de Tamkang, la Universidad Nacional Autónoma de México, la Universidad Autónoma del Estado de México y la Escuela Nacional de Antropología e Historia celebraron del 25 al 27 de abril de 2013, el XIII Seminario Internacional sobre Asia Oriental y América Latina, bajo el título de “Bicentenario del nombramiento de Simón Bolívar como Libertador”, con la concurrencia de ponentes procedentes de Alemania, Argentina, Bulgaria, Costa Rica, Cuba, España, Ecuador, El Salvador, México, Panamá, Taiwán y Venezuela. Fue un evento exitoso que se caracterizó por su alto nivel intelectual, abarcando temas específicos relacionados



con el nacionalismo, la política, la identidad, la integración, la globalización, la cultura, la literatura, la historia y la antropología.

Para inmortalizar este gran evento, la Universidad de Tamkang compiló algunos trabajos valiosos que fueron expuestos y sometidos a discusión por los ponentes y asistentes para publicarlos en el libro titulado de *La nueva Nao: De Formosa a América Latina. El bicentenario del nombramiento de Simón Bolívar como Libertador*. Éste es el tercer libro de la serie que inició en el 2008, cuyo uso crítico ha resultado útil a la comunidad académica y al público en general interesado en el conocimiento de las relaciones e intercambios entre Asia Oriental y América Latina. Si hacemos una comparación de los dos primeros números, que presentan una serie de trabajos que motivan al lector a la continua búsqueda del conocimiento de la historia, literatura y antropología entre ambos continentes a lo largo de sus veintisiete artículos respectivamente, este tercer libro cuenta con treinta y cinco ensayos, lo que deja de manifiesto un hecho evidente, que los académicos latinoamericanos reconocen nuestro esfuerzo al tripular una *Nao* académica y navegar entre el inmenso mar del conocimiento entre Asia Oriental y América Latina.

Sin duda alguna, la publicación de este libro representa la continuidad y el legado por mantener el intercambio entre Asia y América Latina desde los tiempos más remotos, pasando por la época virreinal, hasta la actualidad. Este libro es la *Nao* intelectual, la *Nao* de Formosa a América, la *Nao* de Tamsui a la Ciudad de México y a Toluca, la *Nao* de Tamkang a la Universidad Nacional Autónoma de México, a la Universidad Autónoma del Estado de México, a la Escuela Nacional de Antropología e Historia. Utilizar “*La nueva Nao*” como título del libro representa simbólicamente la unidad entre ambas regiones del planeta, mediante razonamientos, interpretaciones, reflexiones y discernimientos que permiten surcar los mares del conocimiento para dar paso a una mayor comprensión de nuestras sociedades.

Bajo el sello de la Universidad de Tamkang y gracias a la compilación de la Dra. Lucía Chen y del Dr. Alberto Saladino, nuestra *Nao* académica navega hacia el porvenir con las velas desplegadas.

Tamsui, Taipei, Universidad de Tamkang  
Dra. Flora Chia-I Chang  
Rectora

II





## INTRODUCCIÓN

Es un enorme placer para nosotros continuar con esta serie de libros de *La nueva Nao: de Formosa a América Latina*, producto del esfuerzo y la cooperación de los académicos que colaboraron para su realización. Desde el primer libro hasta el presente, nuestra serie ofrece a los investigadores de diferentes instituciones un espacio para difundir e intercambiar ideas, que enriquecen la actividad académica y fomenta la investigación, por esto es, que cada vez adquiere más importancia y significación. En momentos difíciles para la humanidad como el presente, la publicación de este libro, subtítulo “Bicentenario del nombramiento de Simón Bolívar como Libertador”, toma mayor relevancia.

Hace dos siglos, el Libertador reivindicó el derecho del pueblo latinoamericano a dirigir su propio destino e iniciar una nueva página de su historia. A lo largo de esos doscientos años, entre la inestabilidad política y la dependencia económica, América Latina ha logrado en algunos casos, salir de la turbulencia y seguir el camino de la transformación democrática, gracias a su carácter persistente. Cabe mencionar que el siglo XXI es el siglo de América Latina y Asia; la primera está experimentando un auge en el concierto internacional, mientras que la segunda está poniendo de relieve su importancia en la escena política y económica.

Sin embargo, la turbulencia en la región asiática continúa. Aparte de los viejos problemas de la Franja de Gaza, las luchas internas y las disputas entre vecinos desestabilizan la región, y por supuesto, afectan muy seriamente los esfuerzos que países como Taiwán vienen realizando en busca de la convivencia armónica. Siria está sumergiéndose en la vorágine política, en Irán estalló la violencia por motivo de las elecciones presidenciales, la amenaza de Corea del Norte de entrar en “estado de guerra” con Corea del Sur, un potencial conflicto militar en el mar de Japón, China recupera su centralidad, el incremento del interés de los EE.UU. de volver a Asia, etc. Ante esta situación, América Latina puede ser ejemplo para los países asiáticos que todavía no han experimentado el



tránsito hacia un régimen democrático, como el Libertador en algún momento expresó: “La justicia es la reina de las virtudes republicanas y con ella se sostiene la igualdad y la libertad”.

Consideramos que este libro ha sido muy fructífero, abraza temas de cultura e identidad, nacionalismo, globalización, literatura, religión, arqueología y antropología, entre otros, aportando valiosas interpretaciones para fortalecer el conocimiento entre Asia Oriental y América Latina. Dicho de otra forma, esperamos que en América Latina se conozca la cultura, historia y economía de Asia Oriental, y en Asia Oriental se conozca con mayor profundidad la latinoamericana. Por lo tanto, este trabajo de análisis representa la oportunidad para discutir sobre las capacidades de las relaciones entre Asia y América Latina y la necesidad de continuar impulsándolas para avanzar en el camino planteado. Con este libro nos proponemos renovar nuestro compromiso de alentar la cooperación académica y científica entre nuestras instituciones, la Universidad de Tamkang, la Universidad Nacional Autónoma de México, la Universidad Autónoma del Estado de México, la Escuela Nacional de Antropología e Historia, el Colegio de México, la Universidad Autónoma Metropolitana Iztapalapa, Universidad Autónoma de Zacatecas, el Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, el Colegio de Postgraduados (México), la Universidad de La Habana y el University College London.

Un buen libro siempre se asocia a la intelectualidad. Un buen libro también representa la herencia de la sabiduría. Precisamente así fue que nació *La nueva Nao: De Formosa a América Latina. Bicentenario del nombramiento de Simón Bolívar como Libertador*. Reunirnos en nombre del Gran Libertador de América nos conduce al compromiso de trabajar por sus ideales y aspiraciones, es decir por la libertad y la unidad de todos los pueblos de Nuestra América. Encontrarnos en nombre del Libertador nos lleva también al compromiso de velar por la democracia y el respeto a la voluntad y soberanía popular. En fin, esta obra no sólo nos dirige al conocimiento mutuo, sino que también nos hermana, acerca a nuestros pueblos, más allá de toda diferencia política e ideológica y más allá de toda frontera, así como también estamos seguros que habría sido parte del sueño de Bolívar.

Lucía Chen (Hsiao-chuan Chen)/Alberto Saladino García

IV



## AGRADECIMIENTOS

Nuestra máxima casa de estudios la Universidad de Tamkang agradece al Dr. *Adalberto Santana*, Director del Centro de Investigaciones sobre América Latina y el Caribe de la UNAM, al Dr. *José Luis Vera Cortés*, Director de la Escuela nacional de Antropología e Historia, al Mtro. *Juvenal Vargas*, Director de la Facultad de Humanidades de la Universidad Autónoma del Estado de México, por su gran apoyo para realizar con éxito el XIII Seminario Internacional sobre Asia Oriental y América Latina en las tres sedes respectivas.

También hacemos un reconocimiento especial al Dr. *Alberto Saladino García*, coordinador general del seminario, a la Dra. *Walburga Wiesheu*, profesora de la Escuela Nacional de Antropología e Historia, al Dr. *Hernán Taboada*, profesor e investigador del Centro de Investigaciones sobre América Latina y el Caribe de la UNAM, por su colaboración en este evento.

Así mismo, queremos manifestar nuestra gratitud al Mtro. *Andrea Lee Sing-Ying Lee*, Director General de la Oficina de Taiwán en México, y a los colegas que amablemente ayudaron en la realización de este seminario, dado que sin ellos no habríamos logrado el éxito alcanzado.

Igualmente expresamos nuestro más profundo agradecimiento al gobierno de la República de China (Taiwán) por financiar este proyecto, a través del *Ministerio de Asuntos Exteriores, Consejo Nacional de Ciencia*.

Instituto de Posgrado de las Américas, junio de 2013  
Universidad de Tamkang





**IDENTIDAD Y TRANSNACIONALIDAD:  
ASIA ORIENTAL - AMÉRICA LATINA**





## CHINO CUBANO: IDENTIDAD CHINA LATINA

Yrmina Gloria Eng Menéndez  
Universidad de La Habana, Cuba

### **Acerca de los chinos de Cuba, El Caribe y América Latina**

Hubo culíes en las Islas del Pacífico y en muchos destinos más, además del continente Americano, procedentes de la India, China y muchos otros diversos lugares de Asia-Pacífico (javaneses, filipinos, etc.). Pero el estudio de la presencia china en América Latina y en el Caribe no se puede desdeñar. Habría que considerar la importancia del tráfico de culíes en el Caribe si se tiene en cuenta que fueron las islas británicas las primeras receptoras. En 1806 cuando "...los primeros inmigrantes laborales chinos fueron traídos a Trinidad, iniciando lo que vino a ser conocida como la trata de chinos culíes".<sup>1</sup> Según Pérez de La Riva<sup>2</sup> los culíes comenzaron a llegar a las Indias Occidentales Británicas en 1838. De 1806 a 1884 sobre 18 mil culíes chinos fueron llevados a Jamaica, Guyana, Trinidad y a la actual Belice. Considera la cifra de un millón de emigrantes chinos en el período de 30 años de 1845-1875, de los cuales la región latinoamericana asimiló el 28%; El Caribe el 18% -del cual a Cuba le corresponde el 15% y fue la primera receptora de culíes de América hispana en 1847-. A Perú llegaron el 10%, cuyo primer cargamento llegó desde Macao a El Callao en el 1849 y su tráfico parece haber estado operado por los mismos capitales cubanos que financiaban la trata amarilla en Cuba. En 1855 se autoriza la inmigración asiática en Venezuela, preferiblemente china, en condiciones similares a las de Cuba y Perú, aunque no hay evidencias de que se ejecutara este proyecto, por lo menos en gran escala. De 1849 a 1874 entraron al Perú entre 80-100 mil chinos.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> R. Daniels, "Asian America", *Chinese and Japanese in the United States since 1850*, Washington, University of Washington Press, 1995, p. 10.

<sup>2</sup> J. Pérez de la Riva, *Los Culíes Chinos en Cuba, La Habana*, Ediciones Ciencias Sociales, 2000.

<sup>3</sup> L. Pan, *Sons of yellow emperor, A history of Chinese Diaspora*, USA, Little, Brown and Company, 1990.



Se señalan dos formas de emigración china en la era moderna<sup>4</sup>. Una fue la vía del trabajador contratado o culí y la otra es la migración en cadena que continúa hasta nuestros días, la cual ha contribuido a que se mantenga una corriente migratoria china hacia el hemisferio americano y a todo el mundo a la altura del tercer milenio. En el último cuarto del siglo XIX, después del cese de la trata amarilla, incluso un poco antes, llegan inmigrantes chinos a distintas partes de América Latina y El Caribe, como parte de una corriente intra-regional, americana, mayoritariamente de Norteamérica, en particular de California los llamados chinos californianos.<sup>5</sup> Traen a familiares y parientes según el concepto chino de familia extendida; vienen algunas mujeres más. Son chinos con algún capital -que fueron desplazados por la fuerte ola anti-china en California y Norteamérica en general-. La corriente migratoria desde los puertos chinos también continúa, pero sin el carácter negrero que marcó el período culí.<sup>6</sup> Va cambiando el tipo y la variedad de las ocupaciones; sus relaciones dentro de las sociedades americanas se extienden y diversifican.

#### **Similitudes y diferencias: aspectos condicionantes y resultantes de los procesos migratorios y de inserción comunitaria**

Si antes de la trata culí hubo algún que otro chino en el área -incluso se conoce que desde los años 1600, cuando por el comercio con y a través de México llegaban las exóticas mercaderías del Lejano Oriente por la conexión Manila-Acapulco-,<sup>7</sup> no fue hasta los procesos migratorios de mediados del XIX que se extendieron por América de forma sistemática. Los lugares de economía de plantación, particularmente El Caribe y Perú, vieron en los chinos la sustitución de los esclavos negros. “Los chinos constituyeron una alternativa para la insuficiente mano de obra en América. Pero existen diferencias en sus características como grupos de inmigrantes laborales en las distintas áreas y países del continente americano, dadas por los antecedentes históricos, las características sociales, políticas y económicas de los lugares donde emigraban y las funciones y el tratamiento que se les dieron.”<sup>8</sup>

---

<sup>4</sup> H. Con, R.J., Johnson, Wickberg (Ed.), Willmott, From China to Canada, *A History of the Chinese Communities in Canada, Toronto, Mc Clelland and Stewart*, The Canadian Publishers, 1988; Pan, *op.cit.*

<sup>5</sup> A. Chuffat, *Apuntes Históricos sobre los chinos en Cuba*, La Habana, Molina y Cía., 1927; Baltar, 1997; Guancho, 1996; Pérez de la Riva, 1996 y 2000.

<sup>6</sup> Y. Eng, *Los culíes chinos en Cuba: esclavos contratados*, Del Caribe, N° 42, 2003.

<sup>7</sup> E. Hu-DeHart *Chinese in the Caribbean and Latin America*. En Arai, T., *Double Happiness*, New York, The Bronx Museum of Arts, 1998; Madrigal, 2001.

<sup>8</sup> Y. Eng, *op.cit.* p.83.





Procesos históricos globales y por tanto comunes por su alcance mundial, también influyeron en la similitud de todos los asentamientos chinos en el hemisferio. Entre ellos dos crisis económicas mundiales y las dos Guerras Mundiales del siglo XX con su repercusión en cada país. En períodos de crisis económica, reflejada en forma diversa en cada lugar, las inmigraciones eran controladas; los extranjeros eran más segregados, limitadas sus posibilidades de trabajo; se estimula la xenofobia que adopta las más variadas expresiones en cada caso. Como consecuencia de las guerras mundiales, se presentaron períodos llenos de oportunidades de trabajo en que disminuía la presión contra la inmigración. Ejemplos que demuestran estas generalizaciones son múltiples. En EEUU, después de haberse estimulado la inmigración, para asegurar la fuerza de trabajo en la extracción de oro y demás trabajos de minería -1848- y, un poco más tarde -1860-, para la construcción del ferrocarril transcontinental, tiene lugar un cruento movimiento anti-chino que culmina con el Acta de Exclusión de 1882 como una de las consecuencias de la crisis económica de aquel período.<sup>9</sup> Algo parecido sucedió en Canadá, donde la inmigración comenzó por British Columbia atraídos por el oro en 1858 y por las oportunidades de trabajo en la construcción del ferrocarril Pacífico-Canadá en 1880. Posteriormente, el acta de inmigración china de 1923 -crisis de la primera postguerra- fue retirada en 1947<sup>10</sup> para aliviar la necesidad de fuerza de trabajo requerida en la reanimación económica que siguió la segunda Guerra Mundial. En Cuba se debe mencionar el período llamado de vacas gordas ó danza de los millones, cuando en el contexto de la primera conflagración mundial suben los precios del azúcar a niveles exorbitantes y hubo alta demanda de mano de obra que marcó un pico en la entrada de braceros, también chinos, para la pujante industria azucarera abastecedora de los países europeos en guerra. Esta corriente migratoria fue reducida inmediatamente después, a finales de los años 20, a causa de la Gran Depresión.<sup>11</sup> México fue destino favorito de los inmigrantes chinos a América vía Pacífico entre los años 1876-1930, cuando se estimuló dicha inmigración para explotar las riquezas naturales del país, el trabajo en la agricultura y construir el ferrocarril, lo cual fue reforzado por la corriente intra-americana procedente de la fronteriza California, en la Era de la Exclusión,<sup>12</sup> para más tarde protagonizar una de las más violentas expresiones en la historia del racismo y la xenofobia.

---

<sup>9</sup> Daniels, *op.cit.*

<sup>10</sup> H. Con et al, *op.cit.*

<sup>11</sup> J. Jiménez, *Los chinos en la historia de cuba, 1847-1930*, La Habana, Ediciones Políticas, Editorial de Ciencias Sociales, 1983.

<sup>12</sup> E.Hu-DeHart, *Chinese in the Caribbean and Latin America*. En Arai, T., *Double Happiness*, New York, The Bronx Museum of Arts, 1998.



Por otro lado, los acontecimientos en China constituyeron uno de los factores de gran peso en las similitudes de las comunidades chinas americanas, pues tenían repercusión en la corriente migratoria y en las comunidades creadas por razones económicas y políticas. Las Guerras del Opio de 1830-1842 y de 1856-1860 en China catalizaron las grandes oleadas migratorias de culíes, cuando, totalmente debilitado, con una pobreza sin precedentes, el imperio oriental permitió el vergonzoso comercio de los paisanos como mercancía barata para las nuevas tierras de América,<sup>13</sup> La Revolución Democrático-Burguesa de 1911 tuvo gran repercusión en todas las ya existentes colonias chinas de ultramar en muchos de los países del hemisferio americano. Incrementó la emigración por causas no sólo económicas, sino también políticas; generó cambios en las estructuras de las comunidades. Desde América durante las guerras chino-japonesas los chinos realizaron acciones de apoyo material, financiero, moral y político a la madre patria.,<sup>14</sup> Más tarde el triunfo de Mao y la creación de la República Popular China en 1949, mantuvieron a todas las comunidades chinas de ultramar en efervescencia política, mostrando interés permanente por lo que acontecía en China, como señal del sentido de pertenencia, lo que incidió en el flujo migratorio de la década de 1950.<sup>15</sup> Otro ejemplo muy reciente fue el proceso de recuperación de territorios chinos que habían sido arrebatados por potencias occidentales, como Hong Kong y Macao, el cual ha repercutido en las características de los flujos migratorios de los 80 y 90 del pasado siglo XX, constituyendo uno de los elementos diferenciadores de las migraciones chinas de los últimos 30 años, provenientes de diversas regiones de China, más jóvenes y calificados, llegan en mejores condiciones económicas, han vivido en las condiciones de la Nueva China y por lo tanto se sienten más identificados con ella.<sup>16</sup>

La unión social y biológica con los nativos y criollos, aporta un arcoíris de muy diversas características fisonómicas, de comportamiento en la descendencia y, muy particularmente, en los valores socioculturales que resultan en cada caso. Importantísimo es el grado y forma concreta de asimilación, segregación, discriminación y/o integración con las sociedades receptoras; las actividades económicas y profesionales a las que se dedican; la posición que tienen en las estructuras socio-clasistas dentro de esas economías y sociedades. Es el caso de las diferencias entre Perú y Cuba, en relación a la participación de los chinos en

---

<sup>13</sup> D. Helly, "Introduction, en The Cuba Commission Report", *A Hidden History of the Chinese in Cuba*, London, John Hopkins University Press, 1993.

<sup>14</sup> Pan *op. cit.*; Chuffat *op. cit.*

<sup>15</sup> Pan *op. cit.*; Hu-DeHart *op.cit.*

<sup>16</sup> E.Barabantseva, , *Trans-nationalising Chineseness: Overseas Chinese Policies of the PRC's Central Government*, ASIEN - July 2005.



las luchas libertarias, expuestas sucintamente, pero de manera clara por Pérez de la Riva:<sup>17</sup>

“También en la costa del Pacífico como en nuestra Isla los chinos se alzaron repetidas veces, aprovechando cuantas ocasiones se presentaban de liberarse. En Cuba, durante la Guerra de los Diez Años, se unieron masivamente a los insurgentes, conquistando su libertad con el Pacto del Zanjón; en Perú, pasándose a los invasores chilenos cuando la guerra de 1878, y retirándose luego hacia el sur con las tropas victoriosas de Chile, para establecerse como hombres ya libres en ese país.”

### Los chinos de Cuba

Los chinos de Cuba -quizás pudiera decirse lo mismo para América Latina y El Caribe o donde quiera que se encuentren- han logrado enraizarse a sí mismos y a los valores que representan, dentro de la sociedad y la cultura cubanas. Al lado de los fines pragmáticos, como algunos autores han concluido,<sup>18</sup> de utilizar oportunamente el origen o componente chino por las propias personas y la comunidad o el gobierno en proyectos de carácter comercial o de matiz político, también y principalmente, los valores culturales chinos han logrado tomar cuerpo en productos sociológicos y antropológicos resultado del avatar humano y dar lugar a validables nuevas construcciones de representación social y cultural que se manifiestan de la manera posible dentro de las reglas impuesta por los poderes hegemónicos locales y globales. Como colofón de procesos socio-históricos insoslayables, los chinos de Cuba gozan de una posición privilegiada en el imaginario popular y los valores culturales chinos traídos por ellos, participan del llamado ajiaco cultural cubano. Mucho aún queda por investigar en este terreno.

La etapa culí fue la primera de las grandes corrientes migratorias chinas a Cuba -y a muchas partes del mundo- y es la clave de muchos de los procesos posteriores de inserción del chino en la sociedad cubana, en tanto afectó todos los aspectos de dicho proceso de inserción -legal, social, cultural, económica y política- y sobre lo cual autores de la talla de Evelyn Hu-DeHart<sup>19</sup> no dejan de investigar.

Se insertan fragmentos de ensayos de la autora que sintetizan algunas ideas respecto a la presencia china en Cuba y los aportes de los procesos de inmigración e inserción correspondientes:

---

<sup>17</sup> J. Pérez de La Riva, *op. cit.*

<sup>18</sup> I. López-Calvo, *Alternative Orientalisms in Latin America and Beyond*, Newcastle, UK, Cambridge Scholars Publishing, 2007.

<sup>19</sup> E. Hu-DeHart, “ Race Construction and Race Relations: Chinese and Blacks in Nineteenth Century Cuba”. En López-Calvo, I. (Ed.), *Alternative Orientalisms in Latin America and Beyond*, Newcastle, UK, Cambridge Scholars Publishing, 2007.



“La inmigración de culíes fue la primera gran etapa en la historia de las migraciones chinas a Cuba. Abarca el período del 1847 al 1874. Este período de la migración china ha sido el más estudiado en Cuba, sino en todas partes del mundo, por la importancia que tuvo para la introducción de los sistemas de trabajo y de producción capitalista en el sistema colonial de la época. En ese período entraron aproximadamente 150 000 culíes chinos a Cuba. Ellos y los cientos de miles de negros importados fueron el sostén de la economía cubana del azúcar en esos años.”<sup>20</sup>

“En Cuba se pudiera hablar de una periodización de las corrientes migratorias chinas, en la cual los principales factores internos a considerar son las coyunturas económicas y políticas de las que se derivan las regulaciones migratorias para trabajadores extranjeros. Después de la supresión del comercio de culíes, continúa el proceso migratorio con otros presupuestos, siendo Cuba un destino de inmigrantes chinos hasta 1959. En los primeros años del siglo XX, la corriente procedente de China, debilitada después del impacto culí, inicia un incremento. Alrededor de 1915, en el contexto de la primera guerra mundial, se sucede una nueva etapa. Se cotiza alto el azúcar y se activan los mecanismos del incentivo productivo, volviéndose a estimular la inmigración, incluidos los chinos, de los que llegan oleadas, atraídos por la bonanza económica conocida por la Danza de los Millones. La situación trae como consecuencia cambios inmediatos en las características de la población y la comunidad china en Cuba, la cual aparece vinculada con algunas actividades económicas terciarias (restaurantes, comercio minorista, servicios varios, etc.). Cobran fama el chino del huerto y el vendedor de hortalizas, las fondas chinas, los trenes de lavado, los puestos de frutas y las bodegas de chinos. Ascienden un tanto en la escala social. La propia comunidad china se estratifica más. No es casual el ligero incremento en el número de mujeres, pues ahora algunos de ellos pueden darse el lujo de mandarlas a buscar a China. Uno de los años de más alto registro censal de chinos fue 1931 con un total de 24 647 residiendo en Cuba. Por esa fecha se consideraba que el Barrio Chino de La Habana albergaba a unos 10 mil hijos del Celeste Imperio.”

“La presencia china en Cuba se fue fortaleciendo y su participación en la conformación de los valores autóctonos se incrementa y consolida, a pesar de las irregularidades del movimiento migratorio, con frecuentes momentos de estimulación y contracción. Una última etapa a partir de 1959 se caracteriza por la ausencia de nuevos inmigrantes, lo que, unido al éxodo y desaparición natural, trae como consecuencia la reducción paulatina e irreversible de la población china de primera generación y en 1970 se registran solamente 5692. Datos del Casino Chung Wah –Centro Principal de la Comunidad China en Cuba-, indican que esta generación primera de la comunidad china en Cuba desaparecerá si no cambia el rumbo de la tendencia migratoria, pues en el 2004 la cifra se redujo a 258 y en estos momentos es alrededor de 200 con edad

---

<sup>20</sup> Y. Eng, *op.cit.*



promedio que ronda los ochenta. Actualmente, aunque no se cuenta con cifras y estadísticas precisas, se puede inferir que los descendientes, hijos y nietos de chinos, incluso bisnietos-, son mayoría absoluta, y también en mayoría aquellos de padres y abuelos paternos chinos inmigrantes, mientras la línea materna es completamente cubana.”

“Los chinos en Cuba fundaron colonias más o menos numerosas, más o menos poderosas económicamente y activas social y culturalmente, en muchísimas de las localidades a lo largo de todo el país. No hubo ciudad o pueblo próspero que, después de la prohibición de la trata de culíes en 1876 y la liberación de los contratos de esclavitud a que los tuvieron sometidos, no tuviera una calle, una manzana o un barrio de chinos, donde se concentraran tanto sus viviendas, como sus negocios y sus instituciones sociales. En el mapa-plegable “Presencia china en Cuba” ya citado, aparecen listadas las asociaciones chinas de todo tipo que fueron creadas a lo largo del tiempo y cuyo total ronda las doscientas, cifra que da la medida de la expansión comunitaria alcanzada, su pujanza económica, política, social y cultural. Estas instituciones han sido los recintos nucleares de las comunidades chinas de ultramar esenciales en la preservación de tradiciones y costumbres, amén de otras funciones construidas para respaldar las jerarquías y hegemonías al interior de la comunidad.”

“La impronta china en Cuba ha sido fuerte, intensa. No por gusto, tanto desde lo cuantitativo como desde lo cualitativo es considerado el tercer componente étnico de la población cubana, que aportó social y culturalmente elementos distintivos al ajiaco fundacional de la nación. Su vigencia se puede observar en los movimientos comunitarios que se han venido sucediendo en las últimas tres décadas, compulsados por la necesidad de supervivencia de la comunidad china y las profundas raíces que calaron en las bases mismas la cultura y la nación cubanas.”<sup>21</sup>

### **Ideas para un proyecto de investigación regional sobre el chino latino**

Consiste en el planteamiento de un proyecto de investigación que permita aprovechar todo lo estudiado relacionado con la inmigración china hacia la región y el asentamiento de comunidades de dicho origen en los distintos destinos latinoamericanos, dándole integración en un sentido de proyecto único, de manera que logre completar toda una visión de las aportaciones del componente chino, la más numerosa y sistemática migración asiática a lo largo de más de 160 años a Hispanoamérica y El Caribe.

Si algo novedoso pretendemos añadir es la visión desde la comunidad, desde cultura china como marco contextual principal, pero siempre dentro del contexto

---

<sup>21</sup> Y. Eng, “Asiáticos en el Caribe: encuentros y desencuentros. Introducción a un estudio comparativo”, en Martínez, M. y Laguardia, J. (Compiladoras), *El Caribe en el siglo XXI*, La Habana, Editorial Ciencias Sociales, 2011.



de las culturas locales como referente. Sin dudas este enfoque de la investigación sobre los chinos en la región dará nuevos frutos en el conocimiento del componente chino en la misma, arrojando nuevas luces sobre los orígenes y los procesos de desarrollo y consolidación de nuestras sociedades latinoamericanas. Abordar la investigación desde el referente chino como marco cultural principal es un gran reto por las limitaciones en cuanto a formación e información requerida, por los requerimientos de conocimiento sobre la cultura y sociedad china y sobre todo la pertenencia a las comunidades chinas. Baste decir que somos cubanos, mexicanos, costarricenses, latinoamericanos. Lo que puede ser atenuado integrando investigadores de origen chino, miembros activos en dichas comunidades. Se trata de tomar conciencia de la importancia de este referente para explicar mejor, mucho de los procesos de construcción de sentidos e identidades; de estrategias comunitarias durante el desarrollo de las comunidades chinas de ultramar. Complementamos los estudios desde este enfoque, sin abandonar el otro, estamos seguros que daremos un salto cualitativo en la investigación de este tema.

Muchos son los factores que han contribuido y contribuyen a la fuerza del componente chino en nuestro ajiaco cultural, a pesar de que el peso de estos no puede compararse con los de las fuentes primeras de españoles y africanos, ni con el de los pobladores originarios (llamados indígenas o indios) en gran parte de la región. Pero sin dudas la existencia de las comunidades chinas, como núcleo vivo, sostenedor, reproductor del espíritu y de la materialización de los elementos culturales esenciales de lo chino en lo latino es uno de los factores determinantes para suplir el número limitado de individuos portadores de ese origen, tributando culturalmente a nuestras formaciones nacionales, e incluso a la regional. Es decir, que la presencia de una comunidad china, de un grupo de origen étnico chino, ha sido la fuente donde toda la sociedad ha bebido los elementos culturales de sus portadores, apareciendo como individuos, familias o grupos comunitarios asentados en localidades. Ésta es una de las clave para explicar el lugar logrado por el componente étnico chino en el resultado que ha sido las culturas nacionales y locales.

El hecho de que en una primera etapa las corrientes migratorias se caracterizaran por su organización y estabilidad a través de la trata culí primero, y las redes clánicas después; su inserción en una parte de la región –El Caribe y el Perú- en un momento clave de la historia de la misma; la procedencia de una de las culturas más antiguas y consolidadas del mundo, son factores esenciales para entender la pujanza con que los chinos y sus valores entraron al continente. Se expresa en muy fijos y potentes patrones de comportamiento cultural de los portadores, que dieron lugar a culturas de resistencia en la emigración con mayoritario aporte de la sociedad emisora.



La participación de investigadores de distintos puntos de la región, debe contribuir en mucho a reducir el limitado acceso a material bibliográfico en el tema específico de los chinos, pues dentro de la misma región no se ha facilitado el intercambio. Se podrá acceder a una amplia y variada información documental en la temática general sobre la diáspora en los más variados aspectos desde las visiones histórica, sociológica, antropológica, estudios demográficos y culturales en los temas de identidad, movimiento migratorio, racismo y etnicidad, religiosidad, expresiones tradicionales. También se facilitará el tratamiento inter, multi y transdisciplinar por necesario.

Este tema de estudio es abordado por un reducido número de investigadores, que suelen quedar en un círculo muy puntual de eventos científicos y publicaciones realizadas en el contexto, y que mantiene aislado en estrecho marco al sector de la comunidad científica que se dedica al tema. Así existen organizaciones –sobre todo desde las universidades norteamericanas- que se dedican a promover los estudios de los chinos como diáspora en los aspectos más diversos del proceso migratorio y de inserción en las sociedades occidentales. De esta manera ha servido para confirmar y reforzar el estudio de *el otro* que la antropología clásica acuñó, como el distinto en el sentido cultural más amplio. En la medida que China y Asia cobran mayor importancia en el mundo actual, la atención al tema está saliendo de unos pocos avanzados y de los que están involucrados culturalmente con él, a espacios de discusión más integrales, apareciendo alguna presentación al respecto en uno que otro evento de alcance más amplio.

Los chinos en Latinoamérica y El Caribe es un tema insuficientemente abordado en las ciencias sociales. En Cuba se encuentra esporádicamente a lo largo de más de siglo y medio, período durante el cual, desde José Antonio Saco -pasando por nuestro antropólogo mayor, Don Fernando Ortiz- hasta Pérez de La Riva, ha sido trabajado de manera creciente, en tanto que este último autor importantísimo, lo convirtió en una de sus líneas de investigación privilegiadas. A pesar de que en años recientes ha despertado un mayor interés, los resultados en publicaciones no han cambiado, encontrándose pocos artículos y ensayos en revistas especializadas y escasas obras completas que lo privilegien. Son pocos los trabajos de curso y de diploma cuyo objeto de estudio incluyan los chinos en la región. Se han podido consultar muy pocos materiales, la mayoría sobre los *Chinatowns* de Norteamérica. En cuanto a las tradiciones chinas la situación es mucho peor. Sin embargo, el asunto de la tradición subyace en los textos sobre los asiáticos en ultramar, dado el peso de las mismas en las expresiones identitarias de los inmigrantes. En el caso de Cuba, además de la obra fundacional de Antonio Chuffat de 1927, encontramos a José Baltar Rodríguez en 1997.



### **Fines del proyecto de investigación**

Si tenemos en cuenta que hay un proceso de reanimación y renovación de las comunidades chinas en los últimos años, resulta de especial interés la manera en que se está manifestando esta comunidad altamente tipificada. Sin embargo, se carece de un diagnóstico actualizado y la dinámica diferenciada en las distintas localidades. Cómo está teniendo lugar este complejísimo proceso de inter-influencias mutuas, incluyendo las sociedades receptoras donde emigran y se asientan. Los problemas de investigación que están esperando por ser trabajados son muchos. Todas las respuestas contribuirán a desmadejar el conocimiento sobre sus aportes al permanente desarrollo de las espiritualidades y el enriquecimiento de los valores nacionales, del quehacer y presencia de los chinos en la cotidianidad de las sociedades latinoamericanas y caribeñas.

Se trata de identificar la impronta de la cultura y las sociedades latinoamericanas en las comunidades chinas y los individuos que la integran, desde la caracterización de las peculiaridades del chino que la habita, integrado a una comunidad chino-latina que no es idéntica a otras porque los que la conforman también tomaron de las culturas receptoras, construyéndose como diferentes y únicos, pero que a nivel de la región culturalmente unida, tienen como respuesta un chino local como identidad específica.

### **Dimensiones, Variables, Factores, Indicadores**

La investigación debe indagar en el comportamiento individual y colectivo de las personas, familias y otros tipos de agrupaciones de origen chino:

- Tradiciones, costumbres, hábitos chinos que se preservan en la vida cotidiana; en las celebraciones chinas y locales.
- Tradiciones, costumbres, hábitos locales que están presentes en la vida cotidiana; en celebraciones chinas y locales.
- Profesiones preferenciales; modo de agrupación en el trabajo y los negocios, tipificándolas con respecto a lo local.
- Gustos y preferencias de uso y consumo en las actividades diarias - preparación de alimentos y selección de platos, aseo, horarios, etc.-, las de ocio -TV, radio, deportes y tipos de programas, lugares de recreo, etc.-, las festivas conmemorativas -fiestas nacionales chinas y locales-.
- Datos estadísticos de la población de origen chino que realiza actividades primarias (estudio, trabajo, actividades sociales) en círculos de la comunidad china y los que se han incorporado a las de la localidad,





clasificando por edad, sexo y otras variables generales -localidad, fecha de emigración, etc.-.

- Idioma en que se comunica regularmente; nivel de asimilación y dominio de las lenguas locales.
- Gestualidad y léxico coloquial - uso de expresiones locales-.
- Prioridades y decisiones claves en la vida personal y de sus familiares - selección de los estudios y los matrimonios de los hijos y propios, atención a los mayores-.

Ejercitar la selección del conjunto de variables e indicadores a través de aplicación de técnicas al efecto entre los investigadores y no investigadores - tormenta de ideas, debates.

### **Algunos aspectos metodológicos de la investigación**

Se conjugarán varios métodos y técnicas de recogida de información. Se trabajará intencionalmente las fuentes orales, sin descuidar la búsqueda de las fuentes documentales. Se emplearán medios de grabación de audio y la cámara fotográfica. Se realizarán entrevistas individuales y grupales o grupos de discusión focal, que se realizarán para incluir las visiones de distintos colectivos de muy variados perfiles, con participación activa o no en la vida de las comunidades chinas. Los estudios de caso serán utilizados prolíficamente en tanto deben arrojar valiosos conocimientos sobre la familia de origen chino.

El análisis de contenido es el método privilegiado para el procesamiento de la información documental que permitirá utilizar las ponencias y trabajos a nuestro alcance (periodísticos, literarios, etc.), como fuentes de información de segunda mano. La aplicación de la observación diferida para un conjunto de materiales de video, fotografías y otros materiales gráficos, realizados con anterioridad hasta la fecha, complementarán elementos para el análisis. Los enfoques multi, inter y transdisciplinarios en la investigación se encuentran desde los aspectos metodológicos con el fin de acercarse a la complejidad del fenómeno estudiado con un tratamiento investigativo lo más complejo posible.

Atención especial debe tener el tratamiento de los conceptos y términos que permitan unificar el tratamiento metodológico, tales como diáspora china, chinos de ultramar, comunidad china, comunidad residente, familia extendida, descendientes de chino, chinos inmigrantes o naturales, asociaciones tradicionales chinas, entre los más empleados. Así como transculturación, expresiones de resistencia cultural.



### **El tema está aún por estudiar**

A lo largo de toda América los inmigrantes chinos trabajaron en las más diversas y duras actividades productivas, que otros no querían realizar. Han servido como fuerza de trabajo necesaria y efectiva en el campo, en las minas, en el montaje de las líneas férreas, en las nuevas manufacturas y fábricas, en la construcción. Han sido emprendedores proveedores de hortalizas, comerciantes prósperos, vendedores ambulantes, tenderos, artesanos.

La inserción de las grandes masas importadas tuvo que ver con las necesidades de expansión y la carencia de mano de obra propia para la explotación de las riquezas descubiertas; con los fuertes intereses económicos de las metrópolis y de las colonias -y de las ex metrópolis y de las ex colonias, dependientes aún de las primeras en todos los sentidos-. Muy particularmente, ha tenido que ver con las formas que las nuevas sociedades adoptaron, con el surgimiento de sus identidades nacionales culturales, sociales, étnicas; con sus estructuras socioeconómicas y demográficas. En todos estos procesos participó y participa el componente chino.

El proceso migratorio continúa. Ahora en las nuevas condiciones de una China próspera y en pleno desarrollo, cuyos inmigrantes no son los pobres culíes engañados y desafiados. Los países de destino son cada vez más diversos: Europa del Este, países escandinavos, otros países de América del Sur, donde nunca antes vieron un chino culí. En los viejos destinos existen nuevos grandes asentamientos ya no tan segregados, extendidos a lugares de la geografía social donde antes no accedían. De todo ello resultan nuevas formas de interacción económica, social y cultural insuficientemente conocidas.

Cuál es la situación en El Caribe de hoy, en el Perú, en los países y áreas de América a los que se han extendido como Brasil, Argentina; cómo se insertan y interactúan con las viejas generaciones de inmigrantes; cómo se transforman los perfiles de estas comunidades, cuáles son los procesos de asimilación y de aportación en las culturas receptoras. La importancia de la inmigración y desarrollo de los asentamientos chinos en América Latina y El Caribe como sub-región americana, va más allá de las pocas cifras mostradas y otras que pudieran demostrar el peso demográfico de estas migraciones. El nivel y el carácter de los procesos de integración, de asimilación, de aportaciones a dichas identidades nacionales y sociedades, es muy diverso y está en dependencia de la manera concreta que en cada uno de los países tuvo, y tiene lugar, el impacto migratorio. Está dada por las condiciones internas del país receptor; por las características de la región china de procedencia; por el momento internacional histórico en que han ocurrido, como parte de los factores globales que dieron origen al fenómeno.



Existen regularidades y similitudes, pero también diferencias. Las diferencias tienen que ver con la incorporación de los factores autóctonos del lugar donde se insertan. Son las resultantes de la activa y enriquecedora relación con la cultura del país o localidad específica de que se trate. Por ello, la presencia china en la región no sólo es importante por el volumen y la antigüedad de sus migraciones. Tiene un indiscutible distintivo resultado en el peculiar mestizaje que exhibe diferentes colores, según la subregión o el país de que se trate. No se reduce a una presencia marginal, como parece ser una de las imágenes creadas, de una fisonomía mestiza en el físico o expresión corporal de sus pobladores. Está en los valores formados en las nuevas, pero sólidas culturas de este otro mundo. Se trata de identificar la manera en que han y están participando, cuánto y cómo han sido integrados. Qué y cómo ha ido evolucionando, transformándose, pero conservándose como expresión de esa cultura ultramarina que hace más de siglo y medio vino con la desventura de sus portadores, para enriquecimiento material de sus traficantes y explotadores, y mayor enriquecimiento aún de las sociedades y culturas que contribuyeron a crear.

El estudio del componente chino es una necesidad de las ciencias sociales latinoamericanas por el valioso patrimonio que ha aportado; por la singular espiritualidad en gran medida desconocida en todo su alcance epistemológico; por la gran vigencia de China como un gigante cultural que gana espacios en todo el sistema de hegemonía cultural del mundo. Pero sobre todo por el innegable proceso de revitalización que en las comunidades de ese origen está teniendo lugar, imposible de obviar, por lo que es de vital importancia incrementar los esfuerzos indagatorios sobre el estado actual del mismo, tributando información de interés a los estudiosos sobre las raíces chinas en América Latina y El Caribe.

Por ello y sin dudas, la investigación se hace necesaria, ya que aportará información actualizada y nuevos conocimientos sobre las comunidades de origen chino y sus aportes a la identidad regional. Insistir en la búsqueda, en la investigación concienzuda de la presencia de un conjunto cultural de sistemas de valores, símbolos, actores, que constituyen el legado presente y activo del componente chino en las culturas y nacionalidades cubanas y latinoamericanas es parte del objetivo de investigación.

El tema está aún por estudiar. La presente propuesta sólo da una idea de la hondura del asunto y su importancia para tratar de manera viva, y no como un pasado, el tema de los chinos en Cuba, El Caribe y Latinoamérica.



### **Chino latino, chino caribeño**

En este camino de permanente mixtura, de continua interacción social y cultural, es que surge el análisis de la posible existencia de la identidad sociocultural del chino latino, del chino caribeño.

Conocemos de algunos esfuerzos y estudios que se refieren a la existencia del *chino latino*. El Museo de las Artes del Bronx dedicó una exposición a este tema<sup>22</sup>. Acompañó al trabajo de creación, preparación y presentación de dicha exposición, una investigación sobre los chinos (descendientes) latinos en Nueva York. Estudio rico por la información abundante y valiosa obtenida con la aplicación de la técnica de historias orales, contenidas en la publicación de igual nombre que apoyó la Exposición en el epígrafe “Oral History Excerpts”. También incluye el trabajo de Evelin Hu-DeHart “Chinese en the Caribbean and Latin America”; el texto de Lydia Yee “Extending Families and Imagining Communities” y el de Cynthia Ai-fen Lee “Our Histories in Conversations”. Varios artículos publicados mencionan la existencia de esta identidad local. Se tiene conocimiento que la china-peruana Fabiana Chiu ha abordado con frecuencia este tema. Las obras de importantes historiadores, antropólogos, etnólogos y otros estudiosos, con sus datos, exposiciones y conclusiones, confirman la existencia de condiciones de desarrollo y de determinadas características de las comunidades chinas en la región que pueden conducir a criterios sobre la existencia o no de un chino latino o un chino caribeño.

Se trata de trabajar el tema, profundizando en aquellos elementos comunes para la región, que contribuyan al estudio de uno de los objetos específicos que nos ocupan: el caso Cuba. Es por ello que se incluye el análisis comparativo, más que como un recurso metodológico importante en esta investigación, propiamente en un objetivo de la misma.

### **Lo que se puede lograr**

Se trata de lograr un proyecto de investigación regional Chino Latino para:

- 1) Empezar un esfuerzo coordinado con la participación de investigadores de distintos países, con diversa experiencia formativa, perfiles, especialidades y disciplinas, incluso diferentes orígenes étnicos, particularmente de origen chino, lo cual garantice la inclusión de las más diversas visiones, enriqueciendo así los resultados posibles.

---

<sup>22</sup> T. Arai, *Double Happiness*, New York, The Bronx Museum of Arts, 1998.



- 2) Identificar un diseño de investigación único guiado por dimensiones y variables de investigación comunes. En caso de los indicadores cuantitativos, uniformizar los parámetros lo que más permitan las fuentes. En el caso de los aspectos cualitativos, marcar pautas generales que garanticen espacio al discurso particular, marcado por las especificidades de cada localidad.
- 3) Lograr un fondo informativo-documental digitalizado resultado de las investigaciones locales sobre el tema entre los cuales estén:
  - La Biblioteca de la Imagen y la Palabra con las grabaciones, videos, fotografías, incluyendo la memoria histórica que se atesora en el ciudadano común.
  - Fondos bibliográficos de libros, revistas periódicas y especializadas, prensa, archivos documentales de investigaciones, tesis y las más diversas fuentes incluidas las redes sociales, con gráficos, tablas, resúmenes demográficos y estadísticos relacionados con China y la diáspora en cual parte del globo terráqueo.
- 4) Estar conectados al espacio virtual en una red que facilite la relación (no de la manera tradicional jerárquica desde un centro decisor) entre los investigadores, de manera que permita la libertad comunicación, apropiaciones y aportaciones lo más abiertamente posible entre ellos, evitando las fracturas y los frenos a la iniciativa individual, grupal o de cualquier tipo.
- 5) Realizar foros académicos para el intercambio de los resultados parciales y finales

### **Fuentes**

Baltar, J., “Componentes étnicos chinos”, en Guancho Pérez, J., *Componentes étnicos de la nación cubana*, Ciudad de La Habana, Colección Fuente Viva, Fundación Fernando Ortiz y Ediciones, 1996.

———, “Los chinos de Cuba”, *Apuntes etnográficos*, Ciudad de La Habana: Colección Fuente Viva, Fundación Fernando Ortiz, 1997.

Barabantseva, E., *Trans-nationalising Chineseness: Overseas Chinese Policies of the PRC's Central Government*, ASIEN - July 2005.



- Chuffat, A., *Apuntes Históricos sobre los chinos en Cuba*, La Habana, Molina y Cía., 1927.
- Con, H., Con, R.J., Johnson, Wickberg (Ed.), Willmott, “From China to Canada”, *A History of the Chinese Communities in Canada*, Toronto, Mc Clelland and Stewart, The Canadian Publishers, 1988.
- Daniels, R., “Asian America”, *Chinese and Japanese in the United States since 1850*, Washington, University of Washington Press, 1995.
- Eng, Y., *Los culíes chinos en Cuba: esclavos contratados*, Del Caribe, N° 42, 2003.
- , “Asiáticos en el Caribe: encuentros y desencuentros. Introducción a un estudio comparativo”, en Martínez, M. y Laguardia, J. (Compiladoras), *El Caribe en el siglo XXI*, La Habana, Editorial Ciencias Sociales, 2011.
- Helly, D., “Introduction, en The Cuba Commission Report”, *A Hidden History of the Chinese in Cuba*, London, John Hopkins University Press, 1993.
- Hu-DeHart, E., “Chinese in the Caribbean and Latin America”, en Arai, T., *Double Happiness*, New York, The Bronx Museum of Arts, 1998.
- , “Race Construction and Race Relations: Chinese and Blacks in Nineteenth Century Cuba”, en López-Calvo, I. (Ed.), *Alternative Orientalisms in Latin America and Beyond*, Newcastle, UK, Cambridge Scholars Publishing, 2007.
- Jiménez, J., *Los chinos en la historia de cuba: 1847-1930*, La Habana, Ediciones Políticas, Editorial de Ciencias Sociales, 1983.
- López-Calvo, I., *Alternative Orientalisms in Latin America and Beyond*, Newcastle, UK, Cambridge Scholars Publishing, 2007.
- Madrigal, E., “Migraciones del Asia Oriental a México. Siglo XIX y XX”, *Herencia. Programa de Rescate y Revitalización del Patrimonio Cultural*, Editorial de la Universidad de Costa Rica, San José, Costa Rica, 2001.
- Ng, W. Ch., *The Chinese in Vancouver, 1945-80*, Vancouver, UBC Press, 1999.
- Pan L., *Sons of yellow emperor. A history of Chinese Diaspora*, USA, Little, Brown and Company, 1990.
- Pérez de La Riva, J., *Demografía de los Culíes Chinos en Cuba (1847-1875)*, La Habana, Editorial Pablo de la Torriente Brau, 1990.
- , *Los Culíes Chinos en Cuba*, La Habana, Ediciones Ciencias Sociales, 2000.



# **CHINOS EN LA HABANA. UN ESTUDIO DE LAS PRÁCTICAS DE CONSUMO CULTURAL DE EMPRESARIOS CHINOS RESIDENTES EN LA CAPITAL CUBANA**

Yadir González Hernández  
Salvador Salazar Navarro  
Zhou Guanru  
Universidad de La Habana, Cuba

En el verano de 2006 nuestra universidad tuvo su primer gran encuentro institucional con jóvenes procedentes de China. Inició así el llamado Curso de Perfeccionamiento de Idioma Español para estudiantes chinos, el cual se desarrolló la Escuela de Trabajadores Sociales de Cojímar (al este de la capital). La experiencia fue sumamente enriquecedora, comenzábamos así a adentrarnos en la fascinante cultura de nuestros alumnos asiáticos. Después hemos tenido la oportunidad de continuar acercándonos al estudio de esta sociedad, e incluso intercambiar laboralmente con empresarios e intelectuales chinos en diversos espacios como el Instituto Confucio, adscrito a nuestra universidad. Sin embargo, hoy en día nuestra única certeza es que la total comprensión de la cultura del llamado Gigante Asiático resulta imposible para un occidental.

Durante dos mil años China fue la nación hegemónica de Asia, una posición que sólo vino a perder en la segunda mitad del siglo XIX a manos de Occidente y Japón, y que ahora intenta recuperar después de ese largo paréntesis de 150 años. En el pasado siglo el Gigante Asiático superó más terremotos políticos que cualquier otra nación de la tierra. En 1912, con la caída de la dinastía Qing, puso fin a cuatro mil años de monarquía imperial. Conoció un período de tumultos y ocupaciones extranjeras, repúblicas efímeras y señores de la guerra. Desarrolló desde 1949 una revolución agraria y socialista, que no estuvo libre de tensiones como el Gran Salto Adelante o la Revolución Cultural. Empezó en 1978 un



proceso de reformas que llegan hasta nuestros días, y ha logrado sobrevivir como un estado unido e independiente a las agresiones externas y los problemas internos.

Las relaciones entre la República de Cuba y la China continental se remontan a 1960. En la Primera Declaración de La Habana (2 de septiembre) el por entonces Primer Ministro Fidel Castro anunció el establecimiento de vínculos plenos con el gobierno comunista de Beijing. De este modo La Habana se convirtió en el primer Estado de América Latina en reconocer diplomáticamente al gobierno de Mao. Ese mismo año el Comandante Ernesto “Che” Guevara visitó el país asiático, a partir de lo cual comenzaron a incrementarse los intercambios económicos entre ambos pueblos.

Con sus altas y sus bajas los nexos entre ambas naciones se han mantenido a lo largo de los últimos cincuenta años. Sin embargo, desde finales de la década del noventa la relación se ha venido fortaleciendo considerablemente. En el plano económico, las relaciones abarcan actualmente un amplio espectro: acuerdos, convenciones y tratados sobre comercio, ciencia y tecnología, cooperación económica y comercial, exención mutua de visado, protección de inversiones, turismo y otorgamiento de créditos, entre otros importantes aspectos. A ello se suma la preparación de jóvenes chinos en Cuba y de cubanos en la RPCh, el intercambio de técnicos en varias disciplinas, la cooperación fitosanitaria, la modernización del sistema meteorológico, y el financiamiento para la construcción de plantas como la de ferróníquel de Moa (oriente de Cuba).

Un aspecto neurálgico son las inversiones de diversas compañías chinas en la isla. Gracias al fortalecimiento de estas prácticas hoy en día residen de manera permanente en Cuba más de un centenar de chinos que laboran en empresas del Gigante Asiático con inversiones en la mayor de las Antillas. Según la información de la Oficina Comercial de la Embajada de la República Popular China en la República de Cuba, existen actualmente 31 empresas chinas en territorio cubano. Los principales sectores donde invierten las empresas chinas con intereses en Cuba son las siguientes:

- Energía: Corporación Nacional China para la Importación y Exportación de Maquinarias de Construcción y Agrícola (CAMIC). Registrada en Cuba desde 1980, participó en varios proyectos de la llamada Revolución Energética<sup>1</sup> al vender durante 2005 y 2006 más de tres millones de ollas arroceras y alrededor de 60 millones de bombillos ahorradores. Además, esta Corporación exporta habitualmente a una entidad cubana

---

<sup>1</sup> Iniciada en 2005, esta se basó en un programa de sustitución de las viejas centrales termoeléctricas por generadores eléctricos, a fin de disponer de un sistema eléctrico sin fallas y suficiente para la nación, y en la renovación de los viejos equipos electrodomésticos.





transformadores, aisladores, herrajes, cables y otros enseres, cuya facturación promedio anual llega aproximadamente a 30 millones de dólares. CAMIC exportó al Ministerio de la Industria Azucarera (MINAZ), plaguicidas y pesticidas por cerca de 10 millones de dólares.

- Telecomunicaciones: La empresa Huawei Technologies Co. Ltd ha sido la principal proveedora del mercado de las infocomunicaciones cubanas. Sus ventas se han venido incrementando gradualmente desde 2005 hasta 2009. Suministra productos tanto a la red fija como a la móvil, y ocupa 60% del mercado nacional. Ha construido alrededor de un millón de líneas de red fija que abarcan alrededor del 70% del total existente en Cuba.
- Transporte: Zheng Zhou Yutong Grupo Co. Ltd de China ha vendido desde 2005 hasta la fecha cerca de 4 mil autobuses. Los mismos ocupan mayormente los sectores de transporte público y turismo. También hay 300 con marca Jinlong, fabricado por Xiamen King\_Long United Automotive Industry Co.Ltd.

Por su parte, China National Heavyduty Truck Group Co. Ltd, dedicada a los vehículos pesados, ha firmado 16 contratos con la Corporación TECNOIMPORT de Cuba para realizar una venta de más de 2 mil 500 vehículos, entre camiones de descarga automática, tractores de carga pesada, coche de bomberos, grúas, concreteras, y camiones tanque. China North Vehicle Corporation Ltd. rubricó un contrato con TRANSIMPORT de Cuba para la venta de 6 mil 600 camiones, coches de remolque y camionetas. Geely Internacional Corporation de China desde 2007 hizo acuerdo con TECNOIMPORT, EMIAT, y ITH&-TRANSTUR, de Cuba, y actualmente circulan más de 3 mil 900 vehículos de esta compañía en Cuba.

- Turismo: En 2010 se empezó a construir un hotel mixto en la Marina Hemingway de La Habana que dispondrá de 650 habitaciones y ocupa un área de 7,5 hectáreas. El monto total de inversión ronda los 117 millones de dólares y es de capital 51% chino y 49% cubano.
- Agricultura: Se erigió la empresa mixta Tai Chi de arroz Xintian Cuba-China para realizar el proyecto de una granja experimental del cultivo de un cereal.

Las crecientes relaciones entre ambos pueblos y gobiernos justifican la necesidad de estudiar con profundidad nuestras culturas por parte de las respectivas academias, y superar así cualquier posible obstáculo que surja en estos intercambios. Para los cubanos, China es también un tema de investigación cada día más prioritario, dada su creciente importancia a nivel mundial.



Yadir González Hernández  
Salvador Salazar Navarro  
Zhou Guanru

Como hemos visto, Cuba es hoy un destino de las inversiones chinas en ultramar, lo que explica la creciente presencia de empresarios de ese país en La Habana. El presente estudio explora, desde la comunicación, los procesos de consumo cultural en un conjunto de empresarios chinos que residen actualmente en la capital cubana. Para desarrollar la investigación tuvimos en cuenta la heterogeneidad de este grupo, mediada por indicadores como la procedencia geográfica (diferentes regiones de China), el nivel cultural y el poder adquisitivo.

De acuerdo con un acercamiento previo al tema, partimos además de tener en cuenta que las prácticas de consumo cultural de estos empresarios intentarían reproducir los hábitos de consumo cultural de origen, como respuesta a la necesidad de mantener su identidad cultural, un elemento muy fuerte dentro de la cosmovisión del pueblo chino. Todo ello nos permitió estructurar nuestro trabajo a partir del siguiente cuestionamiento: ¿cómo es el consumo cultural de los empresarios chinos residentes en La Habana? Complementando lo anterior, nos trazamos los siguientes objetivos específicos:

- Caracterizar los aspectos sociodemográficos más representativos de los empresarios chinos que actualmente laboran en La Habana.
- Jerarquizar los bienes culturales consumidos a partir de su grado de preferencia.
- Reflexionar en torno a las lógicas que sustentan el consumo cultural real que realizan los empresarios chinos residentes en La Habana.

Intentamos dar respuesta a estos objetivos desde una perspectiva cualitativa, enfoque que privilegia la participación activa del investigador en la construcción del conocimiento.

Consideramos que el presente estudio es sólo un humilde acercamiento a la comprensión de la sociedad china, en este caso de una pequeña representación de la misma radicada en Cuba. Conocer acerca de las dinámicas de consumo cultural de esta comunidad podría contribuir al diseño de estrategias que favorezcan la inclusión de sus integrantes en el espacio habanero, así como la consolidación de los intercambios entre ambos pueblos bajo la base de una mayor comprensión de las especificidades culturales y/o comunicativas de cada país.

De manera general la investigación pretende contribuir al desarrollo de los estudios orientales por parte de la Universidad de La Habana, en especial los concernientes al Gigante Asiático, un área del conocimiento por la que se interesan cada día más las ciencias sociales. Se trata de una primera aproximación a una temática realmente novedosa en el país, lo que apunta al carácter exploratorio y, por tanto, al enfoque descriptivo que prevalece.



### Referentes teóricos

Nuestra investigación se apropia de la propuesta conceptual del destacado antropólogo argentino Néstor García Canclini referida al consumo cultural.<sup>2</sup> Este autor polemiza en torno a las diversas conceptualizaciones existentes sobre consumo<sup>3</sup> y descarta su definición conductista mediante un desmontaje de la concepción naturalista de las necesidades y la concepción instrumentalista de los bienes.

Canclini analiza la factibilidad de seis modelos teóricos para abordar el consumo: 1) el consumo como lugar de reproducción de la fuerza de trabajo y de expansión del capital, 2) como lugar donde las clases y los grupos compiten por la apropiación del producto social, 3) como lugar de diferenciación social y distinción simbólica entre los grupos,<sup>4</sup> 4) como sistema de integración y comunicación,<sup>5</sup> 5) como escenario de objetivación de los deseos, y 6) como proceso ritual; concluyendo que todos son necesarios, mas ninguno suficiente.

De esta revisión de las nociones de consumo Canclini llega a establecer una perspectiva que destaca, más allá de los usos prácticos de las posesiones materiales, sus significados sociales. Ello implica “que la función esencial del consumo es su capacidad para dar sentido”, o lo que es lo mismo que “las mercancías sirven para pensar”,<sup>6</sup> ya que “además de satisfacer necesidades o

---

<sup>2</sup> Nos estaremos refiriendo específicamente a la propuesta teórica sobre consumo cultural de Canclini, expuesta originalmente en su ponencia “El consumo cultural: una propuesta teórica” (1990), revisada y publicada como “Los estudios sobre comunicación y consumo: El trabajo interdisciplinario en tiempos neoconservadores” (1993), y actualizada bajo el título nuevamente de “El consumo cultural: una propuesta teórica” (2006).

<sup>3</sup> El autor emplea el término *consumo* a falta de otro mejor para dar cuenta de las dimensiones no económicas de este proceso: “No oculto cierta incomodidad ante el término consumo, excesivamente cargado por su origen económico; pese a su insuficiencia, lo veo como el más potente para abarcar las dimensiones no económicas en relación con otras nociones afines: recepción, apropiación, audiencias o usos” (N. García Canclini, “El consumo cultural: una propuesta teórica”, en: G. Sunkel, *El consumo cultural en América Latina. Construcción teórica y líneas de investigación*, Bogotá, Convenio Andrés Bello, 2006, p. 80).

<sup>4</sup> A los efectos de la presente investigación nos resulta de especial interés abordar este modelo, a continuación, y el siguiente, más abajo. En sociedades democráticas, donde los hombres “nacieron iguales”, el consumo sería el área fundamental para construir y comunicar las diferencias sociales. Las diferencias se producen cada vez más, no por los objetos que se posee, sino por la manera en los que se les utiliza. Contribuye a este papel decisivo del consumo cultural el hecho de que muchas de las diferencias entre clases y fracciones se manifiestan en la manera de transmitir en signos los objetos que se consumen.

<sup>5</sup> A la inversa del modelo anterior, hay bienes culturales con los que se vinculan todas las clases, aunque la apropiación sea diversa. Aquí se advierte que el consumo puede ser escenario de integración y comunicación. “Si los miembros de una sociedad no compartieran los sentidos asignados a los bienes, su posesión no serviría para distinguirlos” (*Ibid.*, p. 84).

<sup>6</sup> N. García Canclini, “El consumo sirve para pensar”, *Diálogos de la comunicación*, No. 30, 1991.



deseos, apropiarse de los objetos es cargarlos de significados”.<sup>7</sup> En concordancia con este planteamiento define el consumo como “el conjunto de procesos socioculturales en que se realiza la apropiación y los usos de los productos”.<sup>8</sup>

Si bien el autor considera el consumo como práctica socio-cultural, insiste en separar los consumos culturales del resto por poseer una problemática específica:

Esta distinción se justifica teórica y metodológicamente debido a la parcial independencia logradas por los campos artísticos e intelectuales en la modernidad (...) Un conjunto de instituciones especializadas -las galerías de arte y los museos, las editoriales y las revistas, las universidades y los centros de investigación- ofrecen circuitos independientes para la producción y circulación de estos bienes (...) Aun en la radio, la televisión y el cine, donde las presiones económicas influyen fuertemente en los estilos de los bienes y en las reglas de circulación, estos poseen una cierta autonomía en relación con el resto de la producción, exigida por la dinámica propia de sus procesos de generación y consumo.<sup>9</sup>

La especificidad del consumo cultural al interior de las prácticas socio-culturales se sustenta, de igual modo, en el carácter particular de los productos culturales, dado por el predominio de su valor simbólico por sobre su valor de uso o de cambio. Finalmente el autor define el consumo cultural como “el conjunto de procesos de apropiación y usos de productos en los que el valor simbólico prevalece sobre los valores de uso y de cambio, o donde al menos estos últimos se configuran subordinados a la dimensión simbólica”.<sup>10</sup>

Guillermo Sunkel, refiriéndose a la definición de consumo cultural de Canclini, apunta: “Esta es la definición operante que ha orientado buena parte de las investigaciones sobre consumo cultural en América Latina durante los años 90”.<sup>11</sup> Paradójicamente el propio García Canclini ha admitido: “aún es difícil establecer principios teóricos y metodológicos transversales que los combinen”,<sup>12</sup> aludiendo a los seis modelos de consumo que analiza.

Esta contradicción arroja luz sobre una carencia de la propuesta de Canclini que radica en que no explicita ni una definición operacional ni un método de investigación de preferencia que guíe el acercamiento empírico al objeto. En la

---

<sup>7</sup> N. García Canclini, *op.cit.*, p. 87.

<sup>8</sup> *Ibíd.*, p. 80.

<sup>9</sup> *Ibíd.*, pp. 87-88.

<sup>10</sup> *Ibíd.*, p. 89.

<sup>11</sup> G. Sunkel, “Una mirada otra. La cultura desde el consumo”, en: D. Mato, *Estudios y Otras Prácticas Intelectuales Latinoamericanas en Cultura y Poder*, Caracas, Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO) y CEAP, FACES, 2002, p. 290.

<sup>12</sup> N. García Canclini, *op.cit.* p. 87.



medida en que se han ido desarrollando los estudios sobre el terreno, se ha ido apostando por esta o aquella elección metodológica, que se va metamorfoseando de acuerdo al objeto, al público, al contexto, al *habitus* del investigador o a todos ellos a la vez.

La pluralidad en términos metodológicos que se deriva de un abordaje tan accidentado supone un riesgo y un reto constante para una definición conceptual que se ha mantenido en el tiempo. Precisamente cabe cuestionarse su capacidad para dar cuenta de las particularidades de consumos con base en bienes culturales diferentes y en franca evolución: los medios tradicionales, el arte y el patrimonio, Internet, etc. A pesar de ello no hay dudas sobre la impronta de la noción teórica de García Canclini en los estudios de la comunicación y la cultura en América Latina. Sólo que quizás sea un proyecto inacabado, en pleno desarrollo que necesita ser re-pensado “a la luz de los profundos cambios en el contexto socio-cultural que han tenido lugar en la última década”.<sup>13</sup>

En este sentido, se podría plantear que el desordenamiento cultural al que hace referencia Martín Barbero también remite al entrelazamiento cada día más denso entre economía y cultura, con lo cual estamos aludiendo a una relación de constante intercambio, de influencia mutua entre ambos “campos”. Podríamos decir que el consumo es precisamente el lugar donde se producen estos procesos de intercambio con lo cual estamos sugiriendo que la tajante separación de campos que supone la noción de consumo cultural desarrollada por García Canclini, y que ha guiado gran parte de la investigación en América Latina, se encuentra actualmente en proceso de des-dibujamiento. Lo cual pareciera hacer necesario volver a la noción de consumo como una práctica cultural que se manifiesta en la apropiación y usos de todo tipo de mercancías y no sólo en los llamados bienes culturales.<sup>14</sup>

### **Diseño de la investigación**

El presente estudio es de corte empírico descriptivo, pues intenta analizar el consumo cultural de los empresarios chinos residentes en La Habana. Estos estudios “buscan especificar las propiedades importantes de personas, grupos, comunidades o cualquier otro fenómeno que sea sometido a análisis”.<sup>15</sup> Asimismo, “mide o evalúa ciertos aspectos, dimensiones o componentes del fenómeno o fenómenos a investigar”. En nuestro caso, se describirán los elementos que

---

<sup>13</sup> G. Sunkel, *op.cit.* p. 293.

<sup>14</sup> *Ibid.*

<sup>15</sup> Dankhe, 1986, cit. por R. Hernández Sampieri et al., *Metodología de la investigación*, La Habana, Editorial Pablo de La Torriente, 2005, p. 78.



Yadir González Hernández  
Salvador Salazar Navarro  
Zhou Guanru

componen el consumo cultural de los empresarios chinos residentes en la capital cubana.

El diseño de esta investigación está determinado por un estudio de caso único de tipo descriptivo. Robert Yin define el estudio de caso como una indagación empírica que “investiga un fenómeno contemporáneo dentro de su contexto real de existencia, cuando los límites entre el fenómeno y el contexto no son claramente evidentes y en los cuales existen múltiples fuentes de evidencia que pueden usarse”.<sup>16</sup>

### **Premisas**

Los empresarios chinos, herederos del proceso de reforma y apertura que ha sufrido dicha sociedad en las tres últimas décadas, presentan características sociodemográficas heterogéneas, debido especialmente a dos consecuencias importantes de esta reforma. En primer lugar, la apertura de las ciudades costeras de China a las dinámicas de un mundo global, con el consiguiente aumento de la brecha entre el Este desarrollado del país y las regiones del interior, mucho más apegadas a prácticas tradicionales. En segundo lugar, el incremento de las diferencias económicas y de acceso a la cultura entre los diferentes grupos poblacionales. En tal sentido, el consumo cultural de los empresarios chinos se encuentra signado tanto por la procedencia geográfica de los mismos como por su poder adquisitivo. Los empresarios chinos residentes en La Habana, al provenir de diferentes regiones del Gigante Asiático, realizan prácticas diversas de consumo cultural, que tienden sin embargo a homogeneizarse al tener que compartir en Cuba un mismo espacio físico. Por tanto, el consumo cultural de los empresarios chinos residentes en La Habana está condicionado por las propuestas existentes en la ciudad, en tanto oferta básica. Además, dichas prácticas intentan reproducir los hábitos de consumo cultural de origen, como respuesta a la necesidad de mantener su identidad cultural.

### **Categoría y unidad de análisis**

Consumo cultural de empresarios chinos residentes en La Habana: Conjunto de procesos de apropiación y usos de bienes culturales que realizan los empresarios chinos residentes en La Habana en los cuales el valor simbólico prevalece sobre los valores de uso y de cambio, o donde al menos estos últimos se configuran subordinados a la dimensión simbólica.

---

<sup>16</sup> R. Yin, 1985, cit. por C. A. Sandoval, *Investigación cualitativa*, Bogotá: Instituto Colombiano para el Fomento de la Educación Superior, 2002, p.91.



### Dimensiones de la categoría:

1. Tipología de propuestas culturales (en función del bien cultural de base)
  - 1.1. Arte y patrimonio [Museos, Cine, Galerías (exposiciones), Teatros (danza, teatro, conciertos), Música, Literatura].
  - 1.2. Medios de comunicación [Audiovisuales (radio, TV, etc.), Prensa plana (periódicos y revistas), Internet (prensa digital, sitios Web de ocio y entretenimiento, redes sociales)].
2. Lógicas de consumo: pautas que conducen el proceso de consumo.
  - 2.1. Asequibilidad. Se refiere a la disponibilidad del bien cultural y del conocimiento en torno a su disponibilidad, así como a las posibilidades de acceso de los consumidores al producto, entre ellas el factor económico y, para el caso particular de esta investigación, el dominio del idioma español.
  - 2.2. Apropiación. Proceso mediante el cual los consumidores se adueñan de las propuestas culturales. Responde a la manera en que se realizan los procesos de consumo cultural.
  - 2.3. Uso. Finalidad con la que el sujeto consume. Espacio de negociación de sentidos entre el valor simbólico “industrial” del bien cultural –prescrito-, y el valor simbólico que el sujeto le asigna –real.

Unidad de análisis: Empresarios chinos residentes en La Habana.

### **Sobre la muestra estudiada**

A través de la embajada de China en La Habana se realizó un abordaje preliminar a la población de empresarios que permitió determinar datos generales como cantidad, procedencia, presencia por sexos, entre otros aspectos. Posteriormente se trabajó con una muestra de los mismos, cuya selección estuvo principalmente signada por la viabilidad, específicamente la posibilidad real de acceder a estos sujetos.

En Cuba hay actualmente alrededor de 400 chinos laborando en diversas empresas de ese país con inversiones en la isla. De ellos 190 son obreros que trabajan en la extracción de petróleo, los cuales no fueron tomados en cuenta dentro de la presente investigación, dada la imposibilidad de contactarlos, ya que la mayor parte del tiempo no se encuentran en la capital cubana.

### **Métodos y técnicas de investigación empleados**

Se aplicó la investigación bibliográfico-documental, el cuestionario, y la entrevista semiestructurada a expertos e informantes clave, con el objetivo de



arribar a datos más precisos que permitieron dimensionar a cabalidad el proceso de consumo cultural por parte del público objeto de estudio.

A través de la consulta de bibliografía especializada a textos científicos y otras investigaciones se contrastaron y seleccionaron criterios, con el fin de obtener las claves para contextualizar nuestro objeto de estudio, así como de aquellos aportes teóricos que nos permitieron construir nuestra categoría analítica. En el proceso de acercamiento a la realidad estudiada, empleamos el cuestionario con fines exploratorios, o sea, para identificar las ideas y creencias generales en torno al fenómeno. En este sentido se aplicó a una muestra de empresarios chinos residentes en La Habana. Mediante la entrevista semiestructurada a expertos e informantes clave nos acercamos a investigadores cubanos que han manejado el tema, así como a informantes claves de la Embajada de la República Popular China en Cuba, con el objetivo de contrastar y profundizar los datos aportados por el cuestionario.

## **Resultados del estudio**

### **Algunas precisiones necesarias**

Aproximarnos al consumo cultural de un grupo de empresarios chinos residentes en Cuba no ha resultado una tarea fácil. Durante el trabajo de campo enfrentamos una serie de dificultades que exponemos a continuación y que consideramos importante tomarlas en cuenta para la lectura de los resultados.

En primer lugar se encuentran **cuestiones de viabilidad asociadas al acceso a la fuente**. Bajo la justificación de “secreto comercial” varias empresas se mostraron renuentes a colaborar con la investigación, siquiera para revelar datos de carácter general, como su ubicación u objeto social, mucho menos para brindar información sobre sus empleados.

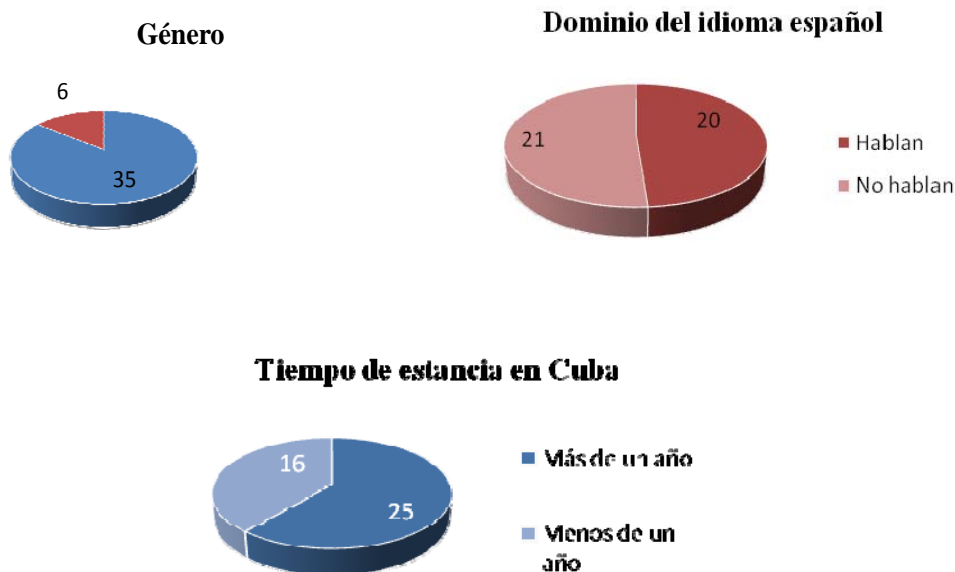
Este elemento incidió en la selección final de empresas estudiadas. Como resultado fueron escogidas ocho entidades: Zheng Mao, CAMC, Hua Wei, Geely, China National Petroleum, Yutong, Zhong Shi You y Hua Chen. No obstante, a nuestro favor tuvimos el hecho de que las seleccionadas están, en su mayoría, entre las empresas chinas establecidas en Cuba que reúnen el número más elevado de empresarios de ese país asiático.

En segundo lugar **enfrentamos una mediación cultural respecto a la noción de qué es de interés público y qué de interés privado**, lo que obviamente varía entre chinos y cubanos. Numerosos encuestados prefirieron no contestar a preguntas que consideraban de carácter íntimo. Ello supuso un obstáculo para acceder a información sustantiva que permitiese explicar, por ejemplo, las lógicas de consumo del grupo estudiado.





Finalmente **el instrumento fue aplicado a 41 personas** -de ellas seis mujeres-, con una edad promedio de 30 años y con un nivel de educación superior -muchos poseen estudios de postgrado. De ellos, 25 llevan más de un año trabajando en Cuba; 20 no hablan español (ver gráficos a continuación).



Es importante acotar que los sujetos estudiados, a juicio de Yrmina Eng, socióloga y antropóloga cubana especializada en temas de la cultura china, no constituyen en estricto sentido un grupo social al interior de la sociedad cubana: “Hay una presencia de hombres de negocio, unos más tiempo y otros menos, que incluso establecen vínculos muy estrechos con los cubanos. Sin embargo, **no creo que forme todavía un grupo social identificado dentro de nuestra sociedad**”.<sup>17</sup> Ello ocurre, en su opinión, debido a que “el sistema sociopolítico cubano es muy inclusivo hacia todos los individuos que están en esta sociedad, lo cual es diferente en otros países del mundo en que los chinos, como cualquier grupo extraño al ambiente, tiene una necesidad de protección. **Es por eso quizás que en Cuba los [empresarios] chinos no han tenido esa urgencia de reafirmarse como un grupo, porque no está en peligro su identidad.**”<sup>18</sup>

<sup>17</sup> Y. Eng, 2011, entrevista.

<sup>18</sup> *Ibid.*



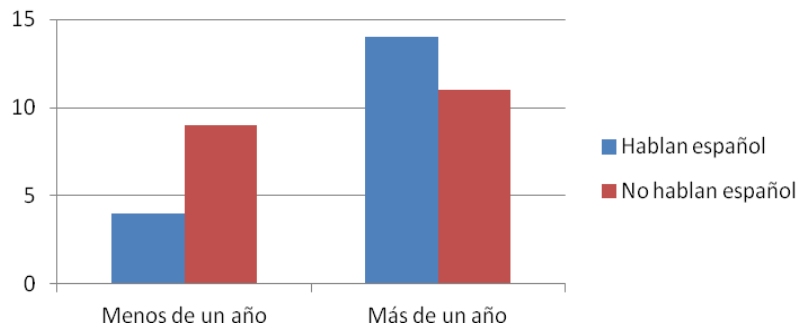
### ¿Allá donde fuereis haced lo que viereis?

La Habana no tiene mucho en común con las opulentas ciudades de la China contemporánea: Beijing, Shanghái, Guang Zhou. La diferencia no radica en los rascacielos o en las luces de neón de las noches chinas, sino en lo que estas ciudades pueden ofrecer a sus habitantes cuando se toman un descanso después del trabajo o en los fines de semana.

El aumento de la renta y la disponibilidad de bienes de consumo, a menudo importados, también se traduce en una transformación radical en la manera en que los chinos **gestionan el ocio**. La práctica totalidad de los habitantes de las ciudades tienen acceso a las nuevas tecnologías de la información y la comunicación, como es el caso de la telefonía móvil e Internet, lo cual permite un intercambio cada día mayor entre su cultura y el resto del mundo.

Al iniciar esta investigación partíamos del supuesto de que **el tiempo de estancia en Cuba y el dominio del idioma español** influirían directamente en las prácticas y preferencias de consumo cultural de los empresarios chinos residentes en Cuba. En consecuencia, se decidió **procesar la información analizando por separado, a partir de esas variables, los criterios de las personas encuestadas** (Ver Fig. 1).

Fig. 1: Conocimiento del idioma y tiempo en Cuba



Sin embargo, al comenzar el análisis notamos que **no existe una relación de dependencia directa entre el dominio del idioma español y el tiempo de estancia en Cuba**. Si bien la mayoría de los empresarios chinos recién llegados a la isla no conocen el castellano, es poco probable que lleguen a aprenderlo durante su estancia. Ello resulta medular si tenemos en cuenta que los productos culturales que ofrece la ciudad están diseñados para hispanohablantes, hecho que podría limitar el acceso del público estudiado a la oferta cultural.

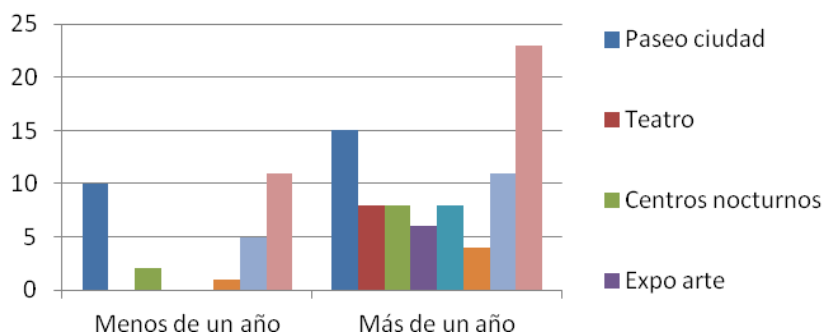
Pero a juicio de Yrmina Eng esto no supone un problema. “Yo no veo que el idioma aisle al chino sino a los otros que le rodean. No es que el chino se rehúse a



lo extranjero, sino que ha creado condiciones para no necesitarlo. Yo creo que el idioma chino lo que impide a veces es penetrar esta cultura, porque ellos, en la medida que lo necesitan, logran crear mecanismos de adaptabilidad”.<sup>19</sup>

Y en efecto, sí percibimos que **conforme pasa el tiempo los empresarios chinos van ampliando el espectro de bienes culturales consumidos en Cuba**. A los paseos por la ciudad, las actividades organizadas por la empresa y la estancia en casa, del primer año, se añadirán más tarde las salidas al teatro y a centros nocturnos, las visitas a museos y a exposiciones de arte, y la asistencia a actividades organizadas por el cuerpo diplomático (ver Fig. 2).

Fig. 2: Evolución del consumo cultural en el tiempo



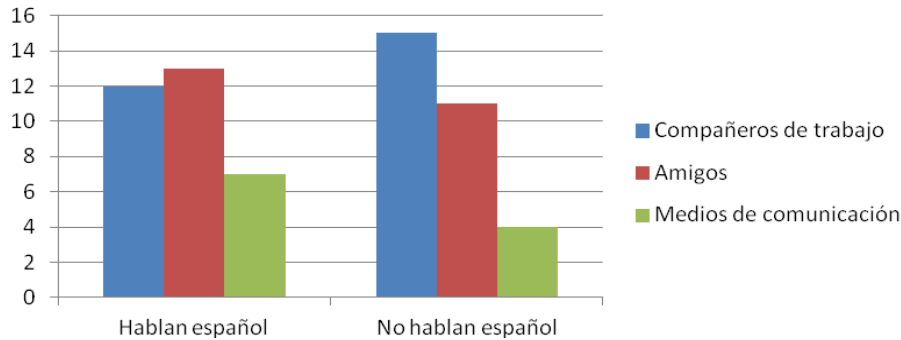
De igual modo es probable que en el primer año las relaciones interpersonales no sean lo suficientemente fuertes ni especialmente numerosas como para salir, o quedar con alguien. Estos empresarios, en su mayoría, viajan sin la familia, lo que puede estar incidiendo directamente en una variedad bien delimitada de prácticas de consumo cultural. Por su parte, **la racionalidad económica no supone una limitante respecto al acceso a los bienes culturales disponibles**. La mayoría de los encuestados valora como económico, e incluso barato, los costos de entrada a teatros, galerías de arte, museos, cines o centros nocturnos.

No es fácil para un chino enterarse qué hay de nuevo en la cartelera cultural de La Habana, sobre todo cuando no hablas español. Es por ello que **la principal fuente de información al respecto la constituyen los amigos** que en muchos casos son los mismos compañeros de trabajo. Sin embargo, los que hablan español refieren informarse, además de los amigos, mediante los medios cubanos de comunicación (Ver Fig. 3).

<sup>19</sup> *Ibid.*



Fig. 3: Fuente de información sobre ofertas culturales disponibles



Esta **importancia que los chinos otorgan al trato con sus paisanos como fuente primaria de información** cuando se encuentran en Cuba, confirma la tendencia de otras comunidades chinas asentadas en diversos lugares del mundo. A diferencia de otros grupos de emigrantes –ya sean temporales o definitivos- los chinos, aunque se insertan exitosamente en cualquier ambiente –por ejemplo, los múltiples barrios chinos que se han creado en cualquiera de los países a donde ha emigrado su población-, no tienden a integrarse a la cultura de los países donde radican.

En opinión de analistas occidentales, el carácter cerrado de las comunidades chinas en ultramar no se explica sólo por las barreras lingüísticas, sino por la propia visión que los chinos tradicionalmente tienen del mundo y de su cultura:

Durante miles de años China disfrutó de una civilización mucho más avanzada que la de sus vecinos, de ahí que diera por supuesto que ocupaba el lugar central en el universo. Esta actitud se refleja en el nombre del imperio en la lengua china (Zhongguo), que literalmente significa "Reino del Centro". De acuerdo con esta visión, el resto del mundo estaba habitado por bárbaros que podían ser civilizados únicamente si adoptaban la cultura china.<sup>20</sup>

Sea como fuere, lo cierto es que **los encuestados valoran la oferta cultural de la ciudad de escasa en cuanto a cantidad, regular en relación con su calidad, y sólo algo variada**. Esta apreciación está sujeta a una inevitable comparación con la oferta en sus ciudades de origen, así como las demandas e intereses de un público que no es incluido, mucho menos priorizado, en el diseño de la programación cultural de la ciudad.

<sup>20</sup> T. Fisac y S. Tsang, *China en transición. Sociedad, cultura, política y economía*, Barcelona, Bellaterra, 2000, p. 34.



La Habana, con sus casi dos millones y medio de habitantes posee una oferta cultural totalmente alejada de los patrones tradicionales chinos, lo cual es lógico, dada las diferencias existentes entre ambas culturas. Pero a lo anterior se suman las **peculiaridades del contexto cubano**, alejado en cierta medida de los principales referentes de la cultura global. Determinadas prácticas que son comunes en los países que comulgan con la globalización no existen en La Habana, tales como el consumo de comida rápida en McDonald's o Burger King, compras en grandes centros comerciales, asistencia a conciertos de grandes figuras de la música pop, estrenos mundiales de filmes hollywoodenses, consumo de determinadas marcas, etc.

### **El hogar como escenario de consumo cultural**

En fecha tan temprana como 1993 ya advertía Néstor García Canclini sobre el reto que suponía para los estudios de comunicación y cultura la reconfiguración de los consumos culturales. El académico latinoamericano hacía referencia específicamente al desplazamiento de escenarios que experimentaba el consumo de cine en la Ciudad de México: de las salas oscuras a los hogares.

Más tarde (2002) Guillermo Sunkel subrayaba la relevancia de los escenarios de consumo en tanto mediación del proceso de consumo cultural –esto es como “lugar” de apropiación-, y otorgaba un especial protagonismo en ese sentido al entorno familiar.

Resulta muy interesante, en esta misma línea de pensamiento, que **el hogar constituya el escenario de consumo cultural más extendido** entre los empresarios chinos residentes en Cuba.

La casa, el apartamento rentado, la habitación del hotel son perfectos para pasar el tiempo de ocio. **El espacio doméstico brinda una variedad de opciones cuando el entorno externo nos es poco familiar**: televisión, cine, música... todo de factura china. O mejor dicho, casi todo. Y es que los sujetos –objetos de estudio de esta investigación- no pueden escapar de la globalización de los mercados. Por este motivo, también consumen películas, series, canales deportivos *made in USA*.

Como apunta la Sra. Jiajia Gong, consejera cultural de la embajada china en Cuba, “los avances de las tecnologías de la información, como Internet, fomentan una cultura multifacética, lo que sobre todo se pone de manifiesto en el impacto de la cultura norteamericana en la sociedad china de una manera impresionante, podemos decir, sobre todo entre los jóvenes y los intelectuales”.<sup>21</sup>

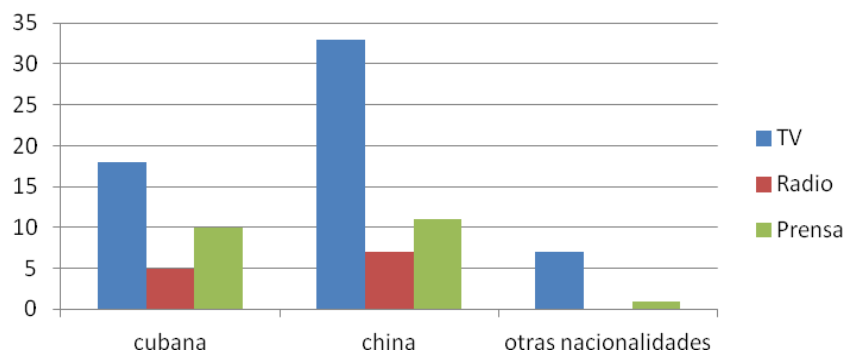
---

<sup>21</sup> J. Gong, 2011, entrevista.



**La televisión es la opción más recurrente**, en primer lugar la china y en segundo la cubana, cuyo uso, sorpresivamente, es muy amplio entre los empresarios chinos que hablan español. La prensa china es el segundo medio referenciado, que suponemos arribe a Cuba a través del constante trasiego comercial desde el Gigante Asiático. Revistas y periódicos van pasando de manos de los recién llegados a sus colegas de trabajo. Muy pocos escuchan la radio (Ver Fig. 4).

Fig. 4: Consumo de medios por nacionalidad



Es preciso apuntar que **el consumo de televisión china está circunscrito a la programación de CCTV** –*China Central Televisión*, por sus siglas en inglés. La transmisión de este canal está incluida en el paquete de televisoras extranjeras que se transmite en Cuba para una reducida audiencia: cuerpo diplomático y sector hotelero y extra-hotelerero del turismo fundamentalmente.

Al ser CCTV el único canal chino al que pueden acceder desde Cuba los empresarios del Gigante Asiático, es preciso tener en cuenta que la programación de este canal, tanto su versión en mandarín como en español, se ajusta a la visión de un medio que representa la imagen de China y de su gobierno. La programación del mismo, a diferencia de otros canales a los que se puede acceder en China, es mucho menos variada y obedece estrictamente a los dictámenes de la política oficial.

Por su parte, los empresarios chinos residentes en Cuba, en particular aquellos que dominan el idioma español, **no están satisfechos con el diseño de la programación de la televisión cubana**. A su consideración, se trata de una oferta regular en cuanto a calidad y poco variada en relación con la diversidad de géneros, temáticas... propuestas en sentido general.

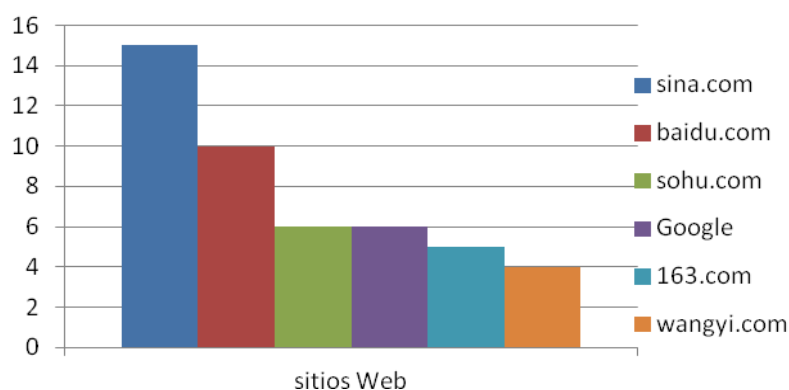
Lo anterior se explica teniendo en cuenta no sólo las diferencias en cuanto a patrones culturales existentes entre chinos y cubanos, sino también al distanciamiento entre la programación de los canales de la isla y medios



internacionales de consumo frecuentes por la población china, que tienden mucho más a la noción de la TV como entretenimiento, y emplean menos tiempo de parrilla en abordar cuestiones políticas o de educación general.

En cuanto al consumo de Internet, los sitios más referenciados fueron **sina.com**, **baidu.com**, **sohu.com**, **wangyi.com** y **163.com** –todos de factura china-, así como Google (Ver Fig. 5).

Fig. 5: Consumo de Internet



**Sina.com** es un portal al estilo de Yahoo! o MSN, que incluye noticias y contenidos relacionados con ocio y entretenimiento, y brinda, entre otros, servicios de publicidad.

**Baidu.com** es un motor de búsqueda. Su diseño es similar al de Google e incluye la posibilidad de búsqueda de noticias, imágenes y canciones, entre otras funciones. La característica más popular de Baidu<sup>22</sup> en comparación con otros motores parece ser la posibilidad de efectuar búsquedas de archivos de audio. Este servicio es usado fundamentalmente para la búsqueda de música pop china.

**Sohu.com** es otro motor de búsqueda en chino.<sup>23</sup> Entre sus servicios se encuentran publicidad, búsqueda y acceso on-line a videojuegos para múltiples jugadores de manera simultánea.

**Wangyi.com**, portal con un perfil similar a **sina.com**, destaca por su servicio de correo electrónico **163.com**, uno de los más extendidos entre los internautas chinos.

El **uso de los medios** está asociado primeramente con el acceso a información actualizada, esto es, **mantenerse informados**, sobre todo en relación

<sup>22</sup> En agosto de 2010 Baidu era el sexto sitio más visitado de Internet (fuente: Alexa Top Sites).

<sup>23</sup> En agosto de 2010 Sohu ocupaba el lugar 43 entre los sitios más visitados de Internet (fuente: Alexa Top Sites).



con cuanto acontece en China. La distancia supone una condicionante para el incremento del interés en torno a los detalles más ordinarios de la realidad diaria y la vida cotidiana del país asiático. Además, los medios son empleados con fines meramente lúdicos, o sea, **como vía de entretenimiento**.

Es relevante destacar que la centralidad que comúnmente le confieren los chinos al consumo de medios en la actualidad, y en sentido general al consumo de las tecnologías de la información y la comunicación, se ve afectada durante su estancia en Cuba por motivos de **acceso**: “la telecomunicación es subdesarrollada, el servicio de telefonía móvil es muy costoso, la velocidad de Internet es lenta...”<sup>24</sup>

En el caso específico de Internet el acceso está condicionado por las limitaciones que tiene la isla respecto al ancho de banda. Ello determina un consumo centrado en su mayoría en texto, imágenes y a lo sumo descarga de música, y en muy menor grado se disfrutan las facilidades de la Web 2.0, tales como la posibilidad de consumir televisión *on line*, chatear a través de videocámaras o participar en videojuegos de estrategia conectados a la red.

A estas alturas cabría preguntarse ¿Qué sucede con los bienes culturales tradicionales cubanos: el *folklore*, el patrimonio, la música...? ¿Dónde dejaron los chinos la salsa, el son y el reggaeton? “Bueno, eso no es para la casa”, parecen pensar. **El escenario de consumo de música cubana son los centros nocturnos** que muchos no declaran, pero que a estos investigadores le consta visitan asiduamente, sobre todo los más jóvenes.

Respecto al consumo de bienes culturales tradicionales chinos, cubanos, universales en sentido general, la Sra. Gong se lamenta de la escasa contribución del sistema de educación chino a la formación estética de las nuevas generaciones, así como del deficiente papel de estas instancias en la transmisión de la milenaria herencia cultural china: “Hay que cultivar a los espectadores”.<sup>25</sup>

Ello explica, a su juicio, la limitada apropiación del arte y el patrimonio cubanos que hacen los empresarios chinos en la isla: “si no conocen la historia, la cultura tradicional cubana, además del problema del idioma... todos estos factores les impiden visitar el Museo de Bellas Artes, el Museo de la Revolución, participar de estas prácticas culturales”.<sup>26</sup>

El procesamiento de la información reveló también un fenómeno *aparentemente* contradictorio: **si bien permanecer en el hogar en su tiempo**

---

<sup>24</sup> J. Gong, 2011, entrevista.

<sup>25</sup> *Ibid.*

<sup>26</sup> *Ibid.*





**libre es la práctica más recurrente entre los empresarios chinos residentes en Cuba, ellos preferirían pasear por la ciudad.** Pero esto no significa que todos lo lleven a vías de hecho. A nuestro modo de ver, en este caso existe una contraposición entre el hogar y la ciudad como escenarios de consumo cultural, dada por su naturaleza *aparentemente* dicotómica: lo privado vs. lo público: “En espacios públicos abiertos se pueden encontrar, pero muy puntualmente”.<sup>27</sup> Sin embargo una excepción importante en este sentido, que no previmos al inicio, se halla en la comida: “Los restaurantes para los chinos, como las cafeterías para los occidentales, son un escenario donde estos se relacionan, hacen amistad, incluso cierran negocios”.<sup>28</sup>

“Donde seguro se pueden encontrar varios chinos reunidos es en los restaurantes del Barrio Chino, sobre todo en los que se oferta una comida más auténtica de este país. Pueden ir por cuestiones de trabajo, porque ha venido una delegación o porque están celebrando algo. Precisamente esto es así porque están en torno a un evento importante para ellos: **el ritual de la comida**”.<sup>29</sup>

### Conclusiones

El consumo cultural de los empresarios chinos residentes en La Habana da cuenta de sus patrones de consumo originales de China –considerando las particularidades del contexto cubano- pero, no en el sentido que habíamos previsto, esto es, salvaguardar su identidad cultural. Ello resulta innecesario por lo inclusivo de la sociedad cubana.

A diferencia de sus ciudades de origen, La Habana provee de espacios de consumo cultural en su mayoría públicos. En ese sentido los chinos privilegian los espacios privados asociados fundamentalmente al esparcimiento -clubes de karaoke, por ejemplo. Ello puede incidir en que valoren la oferta cultural de la ciudad como limitada en cuanto a cantidad, variedad y calidad.

El escenario de consumo cultural más extendido entre los empresarios chinos residentes en La Habana, durante su tiempo libre, es el hogar. Este espacio posibilita el consumo de programas de televisión y películas -en su mayoría de nacionalidad china, pero también occidentales, específicamente estadounidenses-, que constituyen los bienes culturales más consumidos por los sujetos de la investigación.

Por tanto, el consumo de medios de comunicación, y de las tecnologías de la comunicación y la información en general, sigue teniendo una centralidad entre las prácticas de consumo cultural de los empresarios. Sin embargo el contexto

---

<sup>27</sup> Y. Eng, 2011, entrevista.

<sup>28</sup> J. Gong, 2011, entrevista.

<sup>29</sup> Y. Eng, 2011, entrevista.



Yadir González Hernández  
Salvador Salazar Navarro  
Zhou Guanru

cubano, en comparación con el chino, supone una limitante importante en términos de acceso.

Los empresarios chinos residentes en La Habana les confieren a los medios de comunicación usos informativos y lúdicos. En su mayoría, y en particular los que dominan el español, consideran que la oferta de los medios cubanos es limitada en cuanto a cantidad, variedad y calidad.

En la medida en que aumenta el tiempo de estancia en Cuba el consumo cultural se diversifica hacia otros bienes. Al consumo de medios se añade fundamentalmente el del arte, el patrimonio histórico y natural; aunque en niveles inferiores en comparación con el consumo de medios.

No conocer el idioma español no constituye un obstáculo importante para la diversificación del consumo cultural de los empresarios. Ello se explica por una característica cultural de los chinos: su adaptabilidad, lo que no significa que lleguen a integrarse a la cultura cubana. La apropiación de bienes culturales tradicionales cubanos vinculados al arte y el patrimonio se ve limitada por una escasa formación estética de base y por el desconocimiento de la historia de Cuba.

### **Fuentes**

Fisac, T. y S. Tsang, *China en transición. Sociedad, cultura, política y economía*, Barcelona, Bellaterra, 2000.

García Canciani, Néstor, “El consumo sirve para pensar”, *Diálogos de la comunicación*, No. 30, 1991.

———, “El consumo cultural: una propuesta teórica”, en G. Sunkel, *El consumo cultural en América Latina. Construcción teórica y líneas de investigación*, Bogotá, Convenio Andrés Bello, 2006.

Hernández Sampieri, Roberto, *et al.*, *Metodología de la investigación*, La Habana, Editorial Pablo de La Torriente, 2005.

Sandoval, Carlos A., *Investigación cualitativa*, Bogotá: Instituto Colombiano para el Fomento de la Educación Superior, 2002.

Sunkel, Guillermo, “Una mirada otra. La cultura desde el consumo”, en D. Mato, *Estudios y Otras Prácticas Intelectuales Latinoamericanas en Cultura y Poder*, Caracas, Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO) y CEAP, FACES, 2002.



# LA DISPUTA POR LA IDENTIDAD DE LOS MIGRANTES JAPONESES: ENTRE *IMIN* Y *SHOKUMIN*

Sergio Hernández Galindo  
Dirección de Estudios Históricos  
Instituto Nacional de Antropología e Historia, México

## Introducción

La construcción de identidades de las comunidades de migrantes en México es un fenómeno que ha sido abordado desde la perspectiva étnico-cultural que involucra a los países expulsores y receptores y caracteriza básicamente la inserción de los mismos a la sociedad dentro de un proceso denominado de “aculturación”.<sup>1</sup> En el caso de la migración japonesa los estudios sobre la misma, a pesar de que los primeros migrantes arribaron a México a finales del siglo XIX, no despertaron gran interés. Uno de los estudios pioneros sobre la población migrante se realizó hasta la segunda mitad del siglo XX, aunque el caso de los migrantes japoneses fue abordado de manera muy somera.<sup>2</sup> En los años posteriores, los estudios sobre la migración en México empezaron a adquirir relevancia, el libro detallado sobre la migración de japoneses lo realizó María Elena Ota en 1982.<sup>3</sup>

En las últimas décadas sin embargo, los procesos migratorios -retomando las fuentes y los aportes que los estudios pioneros realizaron- han sido abordados desde una perspectiva transnacional. La identidad es asumida en éstos de manera mucho más compleja, pues las variables son mucho más amplias y no se reducen

---

<sup>1</sup> El estudio clásico sobre el caso de migrantes desde esa perspectiva se refiere a la de la población de origen africano puede encontrarse en Gonzalo Aguirre Beltrán, *El Proceso de Aculturación y el cambio socio-cultural en México*, México, Universidad Nacional Autónoma de México ed. UNAM, 1957.

<sup>2</sup> Moisés González Navarro, *La colonización en México, 1877-1910*. México, Talleres de Impresión de Estampillas y Valores, 1960.

<sup>3</sup> María Elena Ota Mishima, *Siete Migraciones Japonesas en México. 1890-1978*. México, El Colegio de México, 1985.



tan sólo a la situación que guardan los migrantes al momento de que salen y son recibidos por el país receptor. En estos estudios se pone énfasis en el hecho de que en los procesos identitarios las fronteras culturales se borran, y no se asume meramente a los migrantes como personas físicas, sino que acarrearán en sí procesos culturales y complejos de ideas que se mezclan, traspasan y mueven de manera activa de una frontera a la otra y donde las identidades también están marcadas por el género y clase social.<sup>4</sup>

Nina Glick sostiene que antaño se veía a los migrantes como personas desarraigadas y que sufrían un proceso penoso de incorporación a una sociedad y cultura diferentes. Por contrario a esta idea, considera que los migrantes sufren un proceso de transnacionalismo que define de la siguiente manera:

Un nuevo concepto de migración transnacional está emergiendo. Sin embargo, éste pone en duda la añeja concepción sobre los migrantes...los transmigrantes son inmigrantes cuya vida diaria depende de múltiples y constantes interconexiones a través de las fronteras internacionales y cuyas identidades públicas están configuradas y relacionadas con más de un estado-nación.<sup>5</sup>

En el presente trabajo me concentraré en explicar cómo desde el arribo de los primeros migrantes japoneses a México en 1897 hasta el estallamiento de la Segunda Guerra Mundial, los migrantes se fueron fuertemente influidos no sólo por las políticas y el entorno nacional, sino ante todo en primera instancia por el conflicto internacional en el que Japón se fue involucrando al inicio de la década de 1930 con la invasión japonesa a Manchuria y posteriormente por el enfrentamiento en el que se trenzaron Japón y los Estados Unidos de manera paulatina pero inevitable que los llevó a la Guerra del Pacífico. Estos acontecimientos trajeron enormes consecuencias para esos países y sus habitantes pero a su vez impactaron de tal manera el entorno internacional que fueron desgarrando y disputando la identidad de las comunidades de migrantes que se asentaron en diversos países de América.

### **Las transformaciones de Meiji y la migración japonesa**

Las primeras cuatro décadas del siglo XX que abordo están marcadas por una enorme intensidad en los flujos migratorios japoneses hacia América. Del

---

<sup>4</sup> Sólo menciono algunos estudios. Desde el punto de vista teórico ver Nina Glick et. al *Towards a Transnational Perspective on Migration: Race, Class, Ethnicity, and Nationalism Reconsidered*. En el caso de la migración japonesa a EU desde esta perspectiva ver Eichi Azuma *Between Two Empires. Race, History, and Transnationalism in Japanese America*.

<sup>5</sup> Nina Glick Schiller, Linda Basch, Cristina Szanton Blanc, "From Immigrant to Transmigrant: Theorizing transnational migration", en *Anthropological Quarterly*, vol. 68 no. 1, January, 1995, pp. 48-63.



archipiélago japonés salieron cerca de 800 mil personas rumbo al continente Americano.<sup>6</sup> En esos 40 años la identidad de las comunidades estará marcada por sucesos que trascienden las propias fronteras físicas donde se asentaron y del cual adquirirían y desarrollaban un *capital cultural* muy extenso y rico en el sentido que le da Pierre Bourdieu.<sup>7</sup> Pero igualmente, la serie de *habitus*<sup>8</sup> de los migrantes se definían por la serie de fronteras que transitaban del país que salieron y del cual abrevaban una serie de conductas, convirtiendo su *espacio social* en un proceso realmente transnacionalizado.



Festival escolar en una escuela japonesa. Al frente dos hijos de migrantes portando la bandera de México y vestidos con los trajes típicos de “charro” y “china poblana”.

Por esto es importante que pongamos atención no sólo en las condiciones en sí de la propia migración sino en una serie de sucesos históricos que dan sentido, contexto y perspectiva a las diásporas. Con lo que respecta a la migración japonesa el camino que sigue ese país en su expansión imperial será fundamental para comprender elementos centrales de la identidad de la migración en ultramar.

Las transformaciones aceleradas que Japón vivió durante el gobierno de Meiji (1868-1912) marcaron los derroteros de la política interior a lo largo y ancho del archipiélago y allende sus fronteras. La primera gran transformación tiene que ver justamente con la liberación de las ataduras que mantenían a la

<sup>6</sup> Las estadísticas oficiales japonesas señalan este número de migrantes. Ministerio de Relaciones Exteriores, *Waga Kokumin no Kaigai Hatten*. El desarrollo al exterior de nuestro pueblo.

<sup>7</sup> Pierre Bourdieu entiende que el espacio social y simbólico de las comunidades se construye a partir del posicionamiento de capitales económicos y culturales. Ver *Capital Cultural, escuela y espacio social.*, pp. 23-40.

<sup>8</sup> *Op. cit.* pp. 32-34.



población bajo el dominio de los shogun que controlaban no solo la propiedad de la tierra sino la misma libertad de movimiento de la mano de obra campesina. Al liberarse el control que ejercían sobre los movimientos de los pobladores, los campesinos pudieron no sólo trasladarse libremente al interior de Japón sino buscar sus medios de vida en el extranjero. El sobrepoblado archipiélago fue el motor que permitió la expulsión de los primeros migrantes que en un principio se dirigieron a Hawai y posteriormente a todo el Continente Americano. EU y Canadá fueron los primeros países que abrieron sus fronteras a la migración, posteriormente lo harían México, Perú y Brasil.<sup>9</sup>

El padre fundador de la migración japonesa a México, Takeaki Enomoto, fue el encargado de organizar una compañía “colonizadora” que mandaría a los primeros migrantes a Latinoamérica, pero además fue un importante e influyente funcionario de la administración del gobierno de Meiji. Es necesario que nos detengamos un poco en la explicación de quien era este personaje pues nos permite definir con claridad ciertos rasgos de la migración japonesa en general. Enomoto desempeñó un papel central en el desarrollo de la migración pues le impuso un sello expansionista a la misma como parte de una visión general del nuevo régimen que sostenía que la única forma de defender la soberanía del país ante el acoso de las potencias era construir un país fuerte no sólo en el plano económico sino militar. Enomoto pertenecía a una familia samurái y antes de que EU obligara a Japón a abrir sus puertos para el comercio con las potencias, había viajado a Holanda con el fin de prepararse en las técnicas modernas de navegación y aprender el holandés y el inglés. Al derrumbarse el viejo régimen del Shogun, se alzó con un grupo de rebeldes encabezados por fuerzas leales al régimen feudal de los Tokugawa que se opusieron rotundamente a la apertura de Japón subordinada a las grandes potencias a la que se vio forzado a aceptar el régimen de Meiji. Después de ser derrotadas las fuerzas rebeldes, estuvo a punto de ser ejecutado, pero finalmente fue perdonado debido a los profundos conocimientos navales y sobre los países occidentales, conocimientos de los cuáles el nuevo régimen no podía prescindir. Al pasar de los años llegaría a ocupar la dirección de importantes ministerios como el Naval, de Comunicaciones y de Relaciones Exteriores.

Retirado de la política en activo, Enomoto siguió siendo asesor del gobierno, y en 1892 fundó la Sociedad Colonizadora Japón-México, la cual mediante un estudio previo valoró las condiciones para adquirir terrenos de cultivo y posteriormente financiar el viaje y contratación de los primeros 34 migrantes que

---

<sup>9</sup> Para tener una visión del movimiento migratorio hacia EU ver Yuji Ichioka, *The Issei. The world of the First Generation Japanese Immigrants 1885-1924*. Para el caso de Latinoamérica, Daniel M. Masterson, *The Japanese in Latina America*.



llegaron a la zona del Soconusco en el estado de Chiapas en el sureste de México en 1897 con el fin de levantar una finca productora de café.<sup>10</sup>

La posibilidad de “colonizar” áreas extensas del territorio de México, contaba con la anuencia y el apoyo del gobierno del presidente Porfirio Díaz que consideraba necesario no solo expandir las actividades económicas sino ocupar amplias regiones del norte del país que se encontraban despobladas. La apertura de relaciones diplomáticas entre ambos países fue acordada en 1888 y al mismo tiempo se aceptó el libre movimiento de trabajadores en ambos por lo que la migración japonesa fue bienvenida.

Al mismo tiempo que se iba expandiendo la migración de japoneses hacia varios países del continente Americano, el gobierno japonés había ido avanzando en una política imperialista de ocupación de su entorno geográfico más cercano. En un principio le arrancó a China parte de su territorio con la ocupación de una isla, Taiwán. Diez años después mediante la derrota del imperio zarista en 1905, la influencia en la región de Manchuria al norte de China permitió la ocupación militar en tierra continental. En 1910 la ocupación de Corea y su posesión como colonia por las fuerzas militares japonesas ubicaría a Japón como la primera potencia no occidental en Asia (ver mapa), hecho que empezó a preocupar a otra fuerza creciente de expansión en el Pacífico: Estados Unidos



<sup>10</sup> María E. Ota, *op. cit.* describe toda esta historia pp. 36-43. En formato de manga japonesa la migración Enomoto como se dio en llamar a esta primera expedición es igualmente explicada en un libro denominado *Los Samuráis de México*.



### Migración y colonización

La migración en estas regiones señaladas más arriba fue impulsadas de manera central por el propio gobierno japonés en las zonas de ocupación que estaban bajo su control y bajo su sombra crecieron una serie de compañías que impulsaron y organizaron a la migración a otras regiones que no eran parte de sus colonias. Para tal efecto se crearon una serie de agencias que organizaban y asesoraban a los migrantes como la que ya hemos mencionado perteneciente a Enomoto. Pero igualmente existieron otras muchas más, de entre las que podemos mencionar la Toyo Imin Gaisha (Compañía de Inmigración de Oriente) o la Meiji Shokumin Gaisha (Compañía Colonizadora Meiji).

Al inicio del siglo XX ya vivían en el extranjero decenas de miles de emigrantes. Como se muestra en el cuadro siguiente, para el año de 1900 del gran total de migrantes (más de 137 mil personas), cerca de 60 mil se concentraban en territorios ocupados por Japón como Taiwán o en zonas próximas a ocupar como Manchuria y Corea. En ese entonces la mayoría de ellos (más de 80 mil) eran trabajadores que eran solicitados por la creciente demanda de mano de obra en Hawai, EU y algunos países de Latinoamérica. Sin embargo, diez años después, el total de migrantes casi se cuadruplicó puesto que rondaba ya el medio millón de personas, pero ahora la gran mayoría de ellos, casi 300 mil, se concentraba en las colonias o semicolonias que el naciente Imperio Japonés había ocupado.<sup>11</sup>

**Numero de migrantes y colonos japoneses en paises seleccionados**

país \ año	1900	1910
COREA	15,825	171,543
TAIWAN	37,954	98,048
MANCHURIA	3,243	18,097
HAWAI	61,111	79,675
ESTADOS UNIDOS	18,744	61,875
BRASIL	9	1,599
PERU	694	4,993
MEXICO	121	10,964
<b>GRAN TOTAL</b>	137,701	446,794

Cuadro elaborado con base en datos de Meijiki Nihonjin no kaigai shinshutsu. Departamento de Migración del Gobierno Japonés y Censo de Población de EU.

<sup>11</sup> Para el estudio de la penetración japonesa en Corea consultar Peter Duus, *The Abacus and The Sword. The Japanese Penetration of Korea, 1895-1910*. La penetración en Manchuria es estudiado por Yoshihisa Tak Matsusaka, *The Making of japanese Manchuria, 1904-1932*.





En este contexto de colonización y de migración los términos que se empezaron a utilizar para designar a las personas que salían a trabajar al exterior eran diversos y un tanto confusos. El problema en efecto no era solamente semántico, sino que obedecía por un lado a que el fenómeno migratorio era novedoso dado que las fronteras en términos económicos y sociales se habían empezado a abrir al terminar el siglo XIX, pero por otra parte debido a la política colonizadora del gobierno Meiji que en diversos casos designaba tanto a los trabajadores que iban a sus colonias como a otros países de manera genérica como colonizadores es decir *shokumin* 植民.

Existía sin embargo, otras formas genéricas de designar a la migración en general como *imin* 移民, aunque a los trabajadores que se sabía iban al extranjero a reunir una fortuna y regresar a su país se les designó como *dekasegi* 出稼ぎ. Finalmente el término usado para referirse a los miles de estudiantes que de manera creciente salían a estudiar a los Estados Unidos era el de *shosei* 書生.

### **Migración, racismo y confrontación**

Tan solo por las cifras de la migración japonesa al Continente Americano en esta primera década, se puede intuir del movimiento tan intenso que se dio en Japón para que esto sucediera como apunté más arriba; pero de la misma manera el desarrollo de las comunidades de migrantes en diversos países causó una serie de transformaciones en las regiones donde se asentaron con firmeza. Por mencionar sólo algunos ejemplos, en la costa del Pacífico Norteamericano las aportaciones de las comunidades fueron importantes para el desarrollo de la agricultura y la pesca que con el correr de los años se convertirían en los principales proveedores de vegetales y productos marinos para la zona de San Diego y Los Ángeles. Décadas después la influencia de los migrantes japoneses en México en este último sector fue de gran importancia para el desarrollo de un pequeño pueblo, Ensenada, muy cerca de la frontera con EU. El cultivo del algodón por agricultores japoneses, cuando esta fibra empezó a ser fuertemente demandada, dio un gran impulso a la ciudad de Mexicali que se convertiría en un gran emporio.

Pero en la medida que crecía la influencia y consolidación económica y social de las comunidades, el racismo y la xenofobia se empezaron a desatar en amplios sectores de la población blanca de California. A este fenómeno, sin duda contribuyó el crecimiento y la influencia que a nivel mundial el Imperio Japonés iba adquiriendo. No sólo entonces los sectores racistas se empezaron a preocupar por el crecimiento y consolidación de las comunidades de migrantes, sino el propio gobierno norteamericano fue el encargado de poner dentro de sus prioridades de seguridad a Japón y a los propios migrantes que consideraba



podrían ser parte de una supuesta invasión japonesa. Es ilustrativo al respecto de este ambiente, el mapa que manda un ciudadano norteamericano al Departamento de Guerra en 1907 alertando de la creciente expansión de los migrantes japoneses en California.<sup>12</sup>



El conflicto y la confrontación que a nivel geoestratégico se empezaba a gestar entre ambas potencias, sin duda tuvo un impacto directo no solo en la población que vivía en el archipiélago sino que al hacerse globales, en los símbolos identitarios de las comunidades asentadas en ultramar. La disputa por la identidad de esos grandes conglomerados humanos no solo fue preocupación central del propio gobierno imperial japonés, sino se convirtió en parte del mismo conflicto entre ambas potencias por lo que el gobierno norteamericano comenzó a vigilar de manera cuidadosa a las comunidades en EU y en toda América Latina y a su modo buscar controlarla e influirla.<sup>13</sup>

La disputa entre Japón y EU se llevará también a cabo dentro de los países que concentraban a los migrantes. El desarrollo social y económico de las mismas se vio afectado por este conflicto. Para la primera década del siglo XX la comunidad se fue transformando en una de obreros, campesinos y profesionistas pobres en una con mayor influencia y peso social en los lugares donde residía. Los agricultores asalariados por ejemplo se empezaron a transformar en prósperos

<sup>12</sup> National Archives and Records Administration (NARA). Record Group 165. Military Intelligence Division (MID) 1766-14, febrero de 1907.

<sup>13</sup> Ver la primera parte de mi libro *La Guerra contra los japoneses en México durante la Segunda Guerra Mundial. Kiso Tsuru y Maso Imuro, migrantes vigilados.*



propietarios o pequeños comerciantes, las comunidades no sólo crecían en su número sino en su influencia y peso social, no solo por los lazos solidarios que mantenían, sino por un arraigado animo de organización que les permitía crear periódicos, clubes sociales y escuelas donde empezaron a educar a sus hijos. La presencia de las embajadas japonesas y la actividad diplomática de las mismas en todo el continente acentuó el temor en el poderío del pujante país del sol naciente. La política imperialista y agresiva que fue asumiendo en Asia y las relaciones más estrechas en todos los campos con países latinoamericanos no hizo sino aumentar la desconfianza que el gobierno norteamericano tenía sobre Japón y por extensión sobre las comunidades de migrantes.

En 1910 se festejaron en varios países de Latinoamérica, como México y Argentina, el primer centenario de la independencia. Para tales festejos el gobierno japonés envió delegaciones de alto nivel a los festejos patrios como muestra clara de la importancia que le daba a la relación en la región. La visita de la delegación naval japonesa a México en 1911 fue seguida por los servicios de inteligencia de la embajada norteamericana, los cuales informaron a Washington con todo detalle, preocupados por la influencia que según los mismos iba adquiriendo el país oriental en el gobierno del presidente Porfirio Díaz. (ver foto)<sup>14</sup>



<sup>14</sup> NARA, Record Group 165, MID 1766-14, enero 3 de 1911.



Pocos años antes en 1908, la migración a los Estados Unidos se había atenuado ante la presión del gobierno norteamericano para evitar el creciente flujo de los mismos. Igualmente se desató una ola xenofóbica en algunas ciudades de ese país que acarreó serios enfrentamiento debido a que en la ciudad de San Francisco las autoridades decidieron segregarse a los hijos de japoneses en las escuelas públicas.<sup>15</sup> Por este y otros conflictos, de manera bilateral, los gobiernos se plantearon entonces entablar un “acuerdo de caballeros”, mediante el cual de manera voluntaria el gobierno japonés se comprometía a limitar el destino hacia ese país. Ante esta situación, Brasil se fue convirtiendo en el destino principal de la migración; en ese mismo año abrió sus fronteras para aceptar un número creciente de trabajadores japoneses y con el transcurrir de los años el país sudamericano se convirtió en el mayor receptor de migrantes en todo el continente.

México igualmente se vio limitado para recibir migrantes japoneses como resultados del “acuerdo de caballeros”, puesto que éstos utilizaban a ese país como puente para ingresar como braceros a los EU. Posteriormente a estos sucesos se empezaron a hacer más restrictivas las medidas que impidieran el incremento de trabajadores en territorio norteamericano, pero no sólo eso, se impidió que los trabajadores se hicieran propietarios de las parcelas de cultivo y en 1924 se cerró definitivamente su ingreso. Esta medida causó un enorme desánimo entre los migrantes e impactó profundamente al interior de Japón que se sintió agredido por tal medida. El motivo fue que la legislación que aprobó el Congreso se justificaba en términos eugenistas, de mejoramiento racial; se señaló que la “raza amarilla” no era conveniente que se mezclara con la población de “raza blanca”.<sup>16</sup>

### **La guerra de los 15 años y la migración**

La serie de conflictos en los que se involucró Japón a partir del llamado incidente de Manchuria en 1931 dio inicio a lo que en ese país se conoce como guerra de 15 años que terminó hasta la rendición en agosto de 1945. El involucramiento creciente de la población en los esfuerzos militares que fueron creciendo año con año fue tan doloroso que se conoce como la etapa del *kuroi tanima*, o valle lúgubre por los enormes sacrificios que significaron para el pueblo.

En todos los planos de la sociedad, la propaganda empezó a jugar un papel central con el claro propósito de hacer creer que el Japón era invencible y que la guerra de ocupación ya no sólo en China sino en todo el continente era justa. La radio y el cine jugaron un papel central en estas campañas, las canciones

---

<sup>15</sup> Walter LaFeber. *The Clash. US-Japanese Relations throughout History*, pp. 87-92.

<sup>16</sup> Roger Daniels. *The Politics of Prejudice. The Anti-Japanese Movement in California and the Struggle for Japanese Exclusion*.



populares y la literatura se enfocaron en una “cultura imperial”<sup>17</sup> dedicada a exaltar la justeza de las invasiones y la ocupación de otros países. Los niños no quedaron exentos en esta cruzada, los dibujos y la *manga* se utilizaron profusamente para mostrar el papel “civilizador” de la ocupación de otros pueblos. Una tira cómica particularmente se hizo muy popular antes de la guerra, era elaborada por el caricaturista Keizo Shimada denominada *Booken Dankichi*, las aventuras de Dankichi, un niño que junto con su ratón en una isla perdida de los mares del Pacífico Sur jugaba este papel civilizador. (ver dibujo)



Las transformaciones políticas y sociales en estos años representaron un dominio creciente del ala militarista que se apropió por completo del aparato de Estado y redefinió el papel de Japón en el mundo desde una perspectiva que lo volcó por completo a los esfuerzos de guerra. Estas transformaciones que se vivían en el archipiélago también se empezaron a reflejar en el papel que el gobierno japonés le asignaba a los migrantes que ya tenían más de medio siglo de haber salido de Japón. Sus esfuerzos como “colonizadores” en el exterior y el progreso que habían alcanzado no estaban separados del desarrollo que el mismo Japón había experimentado de manera acelerada a partir de la era Meiji, eran pioneros del desarrollo exterior de Japón, *kaigai hatten*.<sup>18</sup>

<sup>17</sup> Louise Young, *Japan's Total Empire. Manchuria and the Culture of Wartime Imperialism*.

<sup>18</sup> Este aspecto es excelentemente analizado desde la perspectiva de los japoneses-americanos por Eiichiro Azuma “Pioneers of Overseas Japanese Development: Japanese American History and Making of Expansionist Orthodoxy in Imperial Japan”.



Las relaciones diplomáticas y económicas con el conjunto de países latinoamericanos buscaron afianzar esta nueva situación, pero aunado a la descomposición que se estaba agrandando de manera acelerada en las relaciones nipo-americanas. Los países latinoamericanos empezaron a ser vistos como posibles proveedores de las materias primas que Japón necesitaba con urgencia ante la expansión imperial y los esfuerzos de guerra que la misma demandaba. Pero paralelamente a esta política los migrantes eran parte fundamental de estos esfuerzos en dos sentidos pues tenían un conocimiento profundo y relaciones en estos países para apoyar ese comercio o a los agentes comerciales como Mitsui; pero por otro lado, mediante las embajadas niponas, se promovió la solidaridad de las comunidades de ultramar para apoyar a sus “compatriotas” y a las tropas de ocupación en Manchuria. Los migrantes en México se organizaron para este fin y mandaron al frente de guerra en China miles de *imon bukuro*, o bolsas de consuelo, que significaban el apoyo y el cariño que les guardaban sus compatriotas de este lado del Pacífico. (Ver foto)



En el año de 1940, el gobierno japonés organizó un gran festejo a nivel nacional con el propósito de celebrar los 2,600 años de fundación del imperio que recordaba al fundador de la dinastía de la familia imperial, el primer emperador Jinmu, que representaba la unidad del pueblo japonés y cabeza de un linaje ininterrumpido por miles de años que no tendría fin. Estos festejos se prepararon con toda pompa y detalle pues representaban la puesta al día del mito fundacional en una etapa de guerra. Paralelamente con el mismo propósito se realizó en el mes de noviembre una Gran Conferencia Internacional en Tokio que reunió a los



La disputa por la identidad de los migrantes japoneses: entre *Imin* y *Shokumin*

japoneses del exterior, tanto de colonias formales como de todos los países del mundo donde radicarán emigrantes. En este evento entonces se reunieron de pronto colonos de Manchuria como pioneros que se encontraban en países de todo el Continente Americano. La celebración inaugural fue presidida por las máximas autoridades del gobierno japonés, el Primer Ministro Konoé como el representante del emperador Hirohito, el príncipe Higashikuni y los dirigentes de la diáspora que por países iban organizados. (Ver foto)



En esta gran celebración se trató de dar por sentado que la diáspora que había iniciado su camino al exterior desde hacía más de medio siglo era parte constitutiva de la identidad y del ser japonés por más que se encontrara a miles de kilómetros de la patria, que era parte del desarrollo del país en el exterior pues obedecía a un mismo impulso creativo. En el exterior también se impulsó la celebración del mito fundacional del Japón, en apartadas comunidades de México, como lo era la ciudad de Tapachula, Chiapas, los migrantes festejaron a su modo y con sus propios medios el aniversario 2,600 de Jinmu como se observa en la foto siguiente.





### **Conclusiones**

La identidad de la migración japonesa, al convertirse ese país en potencia con propósitos imperiales y expansionistas y al iniciarse la Guerra de los 15 años, fue parte de la disputa y de la definición estratégica del gobierno japonés. A lo largo de estos años las comunidades de migrantes en América no estuvieron ajenos a este conflicto, se constituyeron en actores y sujetos principales de los propósitos geoestratégicos de los intereses de su país y de la política norteamericana que a nivel continental se fue definiendo. Destacar por tanto a estas variables como partes constitutivas en el análisis y en el comportamiento de las diásporas resulta fundamental para entender las condiciones históricas bajo las cuales se expandieron y fueron parte de la constitución misma de los estados nación y de sus proyectos nacionales e imperiales.

### **Fuentes**

Aguirre Beltrán, Gonzalo, *El Proceso de Aculturación y el cambio socio-cultural en México*. México, Universidad Nacional Autónoma de México ed., 1957.  
Azuma, Eiichiro, *Between Two Empires. Race, History, and Transnationalism in Japanese America*. Oxford, Oxford University Press, 2005.





- , “Pioneers of Overseas Japanese Development: Japanese American History and Making of Expansionist Orthodoxy in Imperial Japan”, *The Journal of Asian Studies*, vol.67, no.4, noviembre de 2008.
- Bourdieu, Pierre, *Capital Cultural, Escuela y Espacio Social*, México, Siglo XXI editores, 1997.
- Daniels, Roger, *The Politics of Prejudice. The Anti-Japanese Movement in California and the Struggle for Japanese Exclusion*, Berkeley, University of California Press, 1977.
- Duus, Peter, *The Abacus and The Sword. The Japanese Penetration of Korea, 1895-1910*, Berkeley, University of California Press, 1998.
- Glick Schiler, Nina, *Towards a Transnational Perspective on Migration: Race, Class, Ethnicity, and Nationalism Reconsidered*, Nueva York, New York Academic of Sciences, 1992.
- Glick Schiler, Linda Bausch, Cristina Szanton Blanc, “From Immigrant to Transmigrant: Theorizing transnational migration”, *Anthropological Quarterly*, vol. 68, no. 1, January 1995, pp. 48-63.
- González Navarro, Moisés, *La colonización en México, 1877-1910*, México, Talleres de Impresión de Estampillas y Valores, 1960.
- Hernández Galindo, Sergio, *La Guerra contra los japoneses en México durante la Segunda Guerra Mundial. Kiso Tsuru y Maso Imuro, migrantes vigilados*, México, Editorial Itaca, 2011.
- Ichioka, Yuji, *The Issei. The world of the First Generation Japanese Immigrants 1885-1924*, Nueva York, the Free, 1988.
- LaFeber, Walter, *The Clash. US-Japanese Relations throughout History*, Nueva York, Northon & Company, 1997.
- Masterson, Daniel M, *The Japanese in Latina America*, Chicago, Universidad de Illinois, 2004
- Matusaka, Yoshihisa Tak, *The Making of Japanese Manchuria, 1904-1932*, Cambridge, Harvard University Press, 2001.
- Ministerio de Relaciones Exteriores, *Waga Kokumin no Kaigai Hatten*, El desarrollo exterior de nuestro pueblo, Tokio, 1971.
- Ota Mishima, Maria Elena, *Siete Migraciones Japonesas en México, 1890-1978*, México, El Colegio de México, 1985.
- Ueno, Hisashi, *Los Samuráis de México. La verdadera historia de los primeros migrantes japoneses en América Latina*, Kioto, Kyoto Seika University, s/f.
- Young, Louise, *Japan's Total Empire. Manchuria and the Culture of Wartime Imperialism*, Berkeley, University of California Press, 1998.



Sergio Hernández Galindo

**Archivos**

National Archives and Records Administration (NARA), Washington, D.C.  
Record Group 165, War Department General and Special Staffs.



# **EL JAPÓN TRANSNACIONAL Y LA DIÁSPORA NIKKEI. ENTRE LAS FRONTERAS ÉTNICAS Y ECONÓMICAS DE LA EXCLUSIÓN Y LA PERTENENCIA**

Dahil M. Melgar Tísoc

Estudiante del Programa del Centro de Investigaciones  
y Estudios Superiores en Antropología Social, México

El presente artículo analizará qué papel juega la construcción de fronteras étnicas y económicas para la exclusión y pertenencia a la diáspora *nikkei* y la relación que existe entre el Estado-nación japonés y la diáspora de descendientes latinoamericanos. Para este propósito me enfocaré en dos casos: las organizaciones de descendientes que apelan a una articulación transnacional en base a lo que les es común: su origen japonés, pero también su nacimiento y crianza en América Latina. El segundo, refiere a la migración de descendientes de origen latinoamericano a Japón desde finales de 1980. En ambos, se observa una relación contradictoria del Estado japonés con su diáspora: al reconocer un vínculo cultural y étnico con los descendientes para fines laborales al incorporarlos como intermediarios culturales y traductores económicos en las empresas e instituciones japonesas en América Latina o bien, movilizándolos a Japón para ocupar trabajos no calificados en los sectores industriales. No obstante, pareciera que el vínculo de reconocimiento no trasciende una incorporación desigual en la esfera económica y productiva, dado que la condición étnica de los descendientes, determina la manera en que se insertan en la estructura social japonesa dentro y fuera del archipiélago.

**Apuntes para una genealogía entre la diáspora *nikkei* y la construcción del Estado-nación japonés**



La diáspora como categoría modélica y en su acepción más generalizada propuesta por Safran,<sup>1</sup> ha permitido explicar cómo pese a la dispersión y aún el paso de generaciones, ciertas comunidades de migrantes y sus descendientes mantienen viva una conciencia sobre sus orígenes y todo un entramado sentimental que los liga hacia la tierra de sus antepasados, apelando a diacríticos primordiales tales como vínculos de sangre, territorio, cultura, raza, pureza y linaje, por mencionar sólo algunos. Esto no implica que los polos de identificación y construcción del *nosotros* en diáspora también se reestructuren en diálogo con la experiencia de vida y la interacción intercultural e interétnica de los migrantes y sus descendientes propia de los distintos países de su asentamiento, nacimiento o tránsito.

Por otro lado, el origen etimológico de la diáspora implica dispersión y Safran<sup>2</sup> lo conceptualiza como la dispersión de un grupo a dos o más lugares del mundo. En el caso japonés, la migración y dispersión internacional de japoneses tomó como primer escenario el proceso de construcción y consolidación del Estado-nación japonés en la era Meiji (1868- 1912) donde se financió estatalmente las migraciones al extranjero a modo de válvula de escape para aliviar las presiones sociales y económicas internas en Japón ante un evidente escasez de tierra y trabajo. Debido a que un contexto de crisis económica caracterizó los primeros años del naciente Estado-nación japonés producto de distintas reformas estructurales, entre ellas, la agraria de 1871 la cual promovió la expansión urbana y un acelerado proceso de descampesinización. Algunos agricultores sin tierra se incorporaron como prestadores de servicios en las ciudades o como proletarios en las nacientes industrias, pero ni las fábricas ni las urbes pudieron satisfacer toda la demanda laboral. Así comenzaron las migraciones hacia América Latina entre finales del siglo XIX y a lo largo del XX, incrementándose tras la firma en 1907 del llamado “Pacto de Caballeros” entre Estados Unidos y Japón, donde el primero solicitaba se frenara la migración japonesa a su país. Esta restructuración reorientaría el destino de las migraciones, permitiendo que “durante los primeros dos tercios del siglo veinte, alrededor de 350,000 japoneses emigraran hacia América Latina, [...] para 1998, de acuerdo al

---

<sup>1</sup> William Safran, “Diasporas in Modern Societies: Myths of Homeland and Return”, *Diaspora*, Spring 1991, pp. 83-99.

<sup>2</sup> *Ibid.*



Ministerio Japonés de Asuntos Exteriores, habían 1.5 millones de *nikkeijin*<sup>3</sup> viviendo” en la región.<sup>4</sup>

El perfil laboral de inserción de los migrantes y sus descendientes en América Latina fue diverso y cambiante en cada país, pero una constante fue el inicio laboral como trabajadores agrícolas, seguido de una incorporación al comercio y otros servicios urbanos; y entre 1970 y 1980, un fuerte abandono de los negocios familiares, agrícolas y urbanos, hacia la profesionalización universitaria.<sup>5</sup> Con el paso de los años, también cambiarían los patrones migratorios de migraciones económicas colectivas a migraciones individuales y por motivos no necesariamente económicos. La explicación de este tránsito se encuentra en el despegue industrial, tecnológico y financiero de Japón durante la posguerra.

Asimismo, para finales de 1970, Japón había logrado un superávit económico y su incorporación en 1975 al entonces G-7, permitiéndole dar préstamos financieros a gobiernos latinoamericanos en creciente crisis y en incremento constante de su deuda pública. La negociación con Japón permitiría establecer las bases para una trilateralidad que disminuían la dependencia financiera y comercial de América Latina con Estados Unidos.<sup>6</sup> Es así como en 1980, Japón alcanzó casi un siglo después, uno de los objetivos principales de la era Meiji: la construcción de un país moderno capaz no sólo de alcanzar a Occidente, sino de rivalizar con él, así como redefinía su papel y su lugar en el mundo.<sup>7</sup>

Para la implementación de agendas de desarrollo, expansión comercial, industrial y diplomática de Japón en América Latina se requería además de inversiones financieras, el traslado circulante de personal japonés calificado que las impulsara

<sup>3</sup> *Nikkei* o *nikkeijin* es la manera de denominar a los descendientes de japoneses nacidos en el extranjero hasta la quinta generación.

<sup>4</sup> Russel King y Anastasia Christou. “Diaspora, migration and transnationalism: Insights from the study of second-generation 'returnees', en Rainer Bauböck y Thomas Faist (edits.) *Diaspora and Transnationalism*, Holanda: Amsterdam University Press, 2010, p.173.

<sup>5</sup> Para ver un estudio particularizado de la historia de las migraciones japonesas hacia América Latina y sobre el perfil ocupacional, de movilidad social y ahorro de los migrantes japoneses y sus descendientes en los distintos países de América Latina ver: Banco Interamericano de Desarrollo. *Cuando Oriente llegó a América Latina. Contribuciones de inmigrantes chinos, japoneses y coreanos*, Washington, D.C: Banco Interamericano de Desarrollo, 2004.

<sup>6</sup> Se pueden consultar éstas discusiones en los artículos de Bárbara Stallings y Gabriel Székely “La nueva Trilateralidad: Los Estados Unidos, Japón y América Latina”; Horisaka Kotaro “Las relaciones económicas de Japón con América Latina” e Hiroshi Matsushita “La diplomacia japonesa en América Latina después de la Segunda Guerra Mundial”, publicados en el libro Bárbara Stallings y Gabriel Székely (edits.), *Japón, los Estados Unidos y la América Latina. ¿Hacia una relación trilateral en el hemisferio occidental?*, México: FCE, 1994.

<sup>7</sup> Renato Ortiz, *Lo próximo y lo distante, Japón y la modernidad-mundo*, Argentina: Interzona, 2003, p.100.



y diera seguimiento. Entre estos trabajadores, podemos encontrar aquellos que han desarrollado una *carrera transnacional*<sup>8</sup> que implica un tránsito laboral continuo entre distintos países donde Japón tiene intereses económicos, productivos y de inversión para la cooperación. La mayoría de estos trabajadores denominados *kaigai chūzai in*, permanece en cada país un promedio de 3 a 5 años y en ocasiones, son acompañados por sus conyugues e hijos menores de edad.

En esta etapa de despegue económico, el Estado japonés estrechó sus lazos con la diáspora de descendientes de ultramar, comenzando por dar soporte económico a las asociaciones de migrantes ya existentes e invirtiendo en la creación de instituciones de trabajo, educación y ocio de la comunidad japonesa en América Latina. De igual forma, se incrementaron los fondos educativos para becas de estudio de descendientes a Japón ya sea para cursos de idioma o de educación superior.

Pese a que se fortalecieron los espacios institucionales, la llegada de un nuevo perfil de japoneses a la comunidad, suscitara distintas fricciones. Empezando por el origen étnico-regional y su imbricación a una polaridad centro-periferia: el personal destacado en el extranjero mayoritariamente proviene de la isla central (Honshū) y de sus principales centros metropolitanos, mientras que un alto número de descendientes latinoamericanos son de origen okinawense o de otras islas adyacentes. El factor étnico también se expresa cuando se evalúa con reproche la aculturación de los descendientes, el aumento de relaciones exogámicas y por tanto, de nacimientos de “mestizos”. Un tercer distanciamiento es producto del anacronismo lingüístico y cultural de los descendientes, los cuales utilizan formas de expresión que en Japón han entrado en desuso o bien, que corresponden a la cultura e idioma okinawense<sup>9</sup>. A estas polaridades se suma una percepción negativa sobre el origen económico de los descendientes quienes más allá de su reenclavamiento en el presente, son herederos de japoneses desposeídos que migraron a las Américas debido a su pobreza. Estos ejes permiten estructurar coordenadas de entendimiento sobre las fronteras étnicas de pertenencia y exclusión.

Cabe señalar que el concepto de etnicidad, aquí lo empleo en su sentido de categoría política y académica.<sup>10</sup> El primero hace referencia al cuestionamiento a

---

<sup>8</sup> Bryan Roberts, Reanne Frank y Fernando Lozano-Ascencio, “Las comunidades migrantes transnacionales y la migración mexicana a Estados Unidos”, en Alejandro Portes, Luis Guarnizo y Patricia Landolt (coords.), *La globalización desde abajo: transnacionalismo inmigrante y desarrollo*, México: FLACSO- Porrúa, 2003.

<sup>9</sup> No hay que olvidar que Okinawa era un reino independiente hasta que Japón lo anexó por la fuerza en 1879 en su avanzada colonialista.

<sup>10</sup> Claudia, Briones, *La alteridad del “cuarto mundo”*: Una deconstrucción antropológica de la diferencia, Argentina: Ediciones del Sol, 1998.



los principios de homogeneización donde la diferencia étnica se traduce en desigualdad social, como el caso japonés nos indica. Y en un sentido académico, corresponde a la manera en que conceptualizamos cómo son construidas y movilizadas las fronteras étnicas de pertenencia y diferenciación. Asimismo es necesario remarcar que el sentido de transnacionalismo que utilizo aquí, remite a la expansión económica y diplomática del Estado y el capital japonés y no al transnacionalismo migratorio, tema que he trabajado en otros escritos.<sup>11</sup>

### **La inserción laboral de los descendientes: el techo de cristal**

La expansión empresarial, industrial, diplomática y financiera de Japón además de requerir personal japonés circulante, ha auspiciado bolsas de trabajo para los descendientes como intermediarios culturales entre la base de trabajadores latinoamericanos y la cúpula de ejecutivos, diplomáticos e ingenieros japoneses, es decir el personal destacado en el extranjero que como ya mencioné se denomina *kaigai chūzai in*. Mientras que los puestos de intermediarios culturales y lingüísticos también son ocupados por japoneses migrados, denominados *issei*. La diferencia básica entre un *kaigai chūzai in* y un *issei* es que los primeros son considerados migrantes temporales que aun viviendo fuera de Japón, no se han desvinculado de su quehacer económico, político y cotidiano, en tanto sus actividades laborales y recreativas acontecen dentro de las instituciones japonesas. Asimismo su trabajo está relacionado con la expansión económica y política de Japón en el mundo. Los *issei* por el contrario, son migrantes establecidos a quienes se les considera japoneses aculturados y cuyas fuentes de trabajo y actividades no suelen relacionarse a los intereses de Japón en la región. Entre ambos existe otra distinción, los primeros son padres de japoneses,<sup>12</sup> aún si sus hijos nacieron fuera de Japón, mientras que los hijos de *issei*, son *nikkei*, aún teniendo algún acceso a la nacionalidad japonesa. La explicación de esta diferencia se centra en la intensidad de los vínculos con Japón, de las prácticas

---

<sup>11</sup>Dahil Melgar Tísoc, “El Japón transnacional y la diáspora *nikkei*. Desplegado de identidades migrantes en la Ciudad de México”, Tesis de licenciatura en antropología social, México: ENAH, 2009 y Dahil Melgar Tísoc, “Apuntes para una etnografía transnacional sobre los japoneses en México”, *Kula. Antropólogos del Atlántico Sur*, no. 5, pp. 33-43.

<sup>12</sup>Dado que aquí no estoy tratando el tema de la educación escolar no voy a profundizar sobre la categorización de los hijos de *kaigai chūzai in* que al regresar a Japón y reinsertarse en el sistema educativo japonés son denominados: *kikokushijyo*. Pero sugiero consultar: Roger Goodman. “The changing perception and status of Japan’s returnee children (kikokushijyo)” en Goodman *et al.*, (edits.), *Global Japan, The experience of Japan’s new immigrant and overseas communities*, Inglaterra: Routledge, 2003.



culturales y de la tangibilidad del retorno; certero para los primeros, incierto y lejano para los segundos.

Para las empresas e instituciones japonesas, los descendientes y los *issei* son más eficientes que los latinoamericanos sin ascendencia japonesa para cierto tipo de labores, sobre todo administrativas y de traducción, pues comprenden -aunque quizás no compartan- la ética japonesa sobre el trabajo. También se puede obviar con ellos explicaciones sobre la etiqueta social, los gustos culturales, cierto tipo de vocabulario, entre otras informaciones, permitiendo abaratar los costos de producción y funcionamiento.

Si bien los descendientes pueden hacer uso de su relación consanguínea y cultural con Japón para conseguir empleo en las empresas, fábricas, instituciones y proyectos de inversión japoneses en América Latina, existe un “techo de cristal” que regula su movilidad y distribución laboral. La metáfora del techo de cristal fue un recurso importante de la interpretación feminista en relación a la movilidad laboral de las mujeres, donde aparentemente las mujeres tienen las mismas oportunidades de ascenso laboral que los hombres, sin embargo, hay un techo de cristal que impide que esa movilidad ocurra. Es decir, que el ascenso laboral no está determinado de manera exclusiva por criterios meritocráticos. De manera paralela, acontece con los descendientes, sólo que en lugar de ponderaciones de género, rige una construcción de nichos laborales étnicamente orientados. Esto no implica que la estructura y estratificación laboral sea impermeable; y que no exista posibilidad alguna de que un *nikkei* ocupe puestos importantes de dirección dentro de las empresas japonesas. No obstante, la regularidad es que no sea así. Esto no implica que la estructura y estratificación laboral sea impermeable; y que no exista posibilidad alguna de que un descendiente ocupe puestos importantes de dirección dentro de las empresas japonesas. Carlos Kasuga, un *nikkei* mexicano, es una excepción a esta regla, en tanto ocupa el cargo de director de la Yakult en México. Asimismo, es uno de los fundadores de la Convención Panamericana Nikkei (COPANI) y de la Asociación Panamericana Nikkei (APN) ambas creadas en 1981. Es además, uno de los principales exponentes en América Latina de los discursos reivindicativos que exhortan a los descendientes a asumir un liderazgo en la región, capitalizando su condición de “estar en medio” entre Japón y América Latina como una “oportunidad” y una “ventaja” que japoneses y latinoamericanos sin ascendencia japonesa tienen.

### **Pureza y etnogénesis: de descendientes a *nikkei***

La aparición de los discursos reactivos de los descendientes toma forma y lugar tras la llegada de los japoneses destacados en el extranjero (*kaigai chūzai in*), en tanto, al contrastarse y ser contrastados cultural y étnicamente bajo un parámetro





de pureza, los descendientes cobraron importancia al hecho de que son más diferentes que próximos, a los japoneses. Si bien tenían conciencia sobre su nacimiento en América Latina, muchos de ellos no se reconocían como latinoamericanos, sino como japoneses de ultramar, aún cuando sus prácticas culturales cotidianas no fueran del todo japonesas e inclusive tuvieran un manejo incipiente del idioma japonés. Centrar su polo de identificación en Japón se justificaba por varios factores: el primero, no sentirse aceptados en las sociedades receptoras, el cual es un atributo central de la conceptualización de las diásporas de acuerdo a Safran.<sup>13</sup> Para argumentar esta exclusión, rememoraban distintos brotes antiasiáticos en los cuales fueron víctimas de la explotación, el saqueo y la deportación. Estos fueron históricamente diversos según cada país, pero cronológicamente compartidos durante la Segunda Guerra Mundial. El papel de América Latina como fortaleza Aliada tomó como polo de atención a los migrantes y descendientes de los países del Eje -Japón, Italia y Alemania- que habitaran en la región, argumentando una política preventiva ante posibles labores de espionaje o ataque interno. Es así como se procedió de manera estatal a confiscarles sus bienes, propiedades y cuentas bancarias, así como encarcelándolos en prisiones, transportándolos en el caso japonés a campos de reubicación dentro de América Latina o en Estados Unidos, o bien, deportarlos a Japón. De estas acciones reprobables, se han efectuado escasas reparaciones históricas y económicas.

De manera paralela a estos agravios, los descendientes perciben que más allá de haber pasado varias generaciones viviendo en América Latina y tener prácticas culturales y sociales locales, siguen siendo señalados como extranjeros debido a su frontera corporal que delata sus orígenes a través del cuerpo, ya que distintas prácticas de endogamia, favorecieron la conservación de un fenotipo japonés.

### **La articulación pan-americana de los *nikkei***

El proceso transnacional económico e industrial japonés permitió que se estableciera bases para una conexión entre los *nikkei* latinoamericanos con Japón, pero también, con otros puntos de América Latina y del mundo. La visibilización de otros enclaves favoreció a que los descendientes construyeran un sentido de pertenencia en diáspora y de una pan-identificación *nikkei*, es decir, una identidad étnica que se erige como comunidad imaginada y de la que forman parte los *nikkei* de América Latina, más allá de las particularidades históricas, políticas, sociales, económicas y culturales de los diversos país de nacimiento. Estas últimas sin duda han atravesado y contribuido a la generación de distintas formas de ser *nikkei* a lo

---

<sup>13</sup>William Safran, *Ibid*, pp.81-87.



largo de las Américas, pero más allá de estas diferencias, se remarcan los lazos que los agrupan.

Algunos de los escenarios de articulación entre comunidades *nikkei* son a través de foros, congresos, asociaciones, proyectos de investigación informales pero también académicos, campamentos y *blogs* en los cuales los *nikkei* reflexionan sobre sus orígenes, experiencias y sentires en común. Pero de manera particular como ya comenté, discuten sus liderazgos y su manera de relacionarse con Japón y los países en los cuales han nacido. Entre ellos, podemos mencionar a la Asociación Panamericana *Nikkei* (APN), la Convención Panamericana *Nikkei* (COPANI), la Red Internacional *Nikkei*, la Organización de Jóvenes *Nikkei* (OJN) y el Congreso Nacional *Nikkei* (CONANI), por mencionar sólo algunos.<sup>14</sup> En ocasiones en estos escenarios llegan a participar *nikkei* de otros orígenes regionales. El financiamiento de estas actividades se construye a través del pago de cuotas de participación, así como de donaciones de parte de las embajadas japonesas y/o de distintas instituciones y empresas de capital japonés en América Latina.

### **Fronteras de exclusión a la diáspora**

Es importante remarcar que no todos los descendientes forman parte de las asociaciones y organizaciones reivindicativas, ya que éstas son más propias de los descendientes de generaciones más recientes. De igual forma se alza una frontera económica: hay correspondencia entre un perfil económico medio y medio alto, y la participación en ellas. Es importante remarcar que no todos los descendientes tampoco comparten sus discursos, ya que éstos son más propios de los descendientes de generaciones más recientes y de enlaces no exogámicos. Y entre más alejados en temporalidad están de la migración de origen, menos interesados están de participar, aún teniendo algún apellido japonés. De igual forma se erige una frontera económica: hay correspondencia entre un perfil económico medio y medio alto, y la participación en ellas. Debido a que persisten exclusiones cotidianas que alejan a descendientes de sectores económicos más bajos; ya sea por el rechazo y la falta de integración que algunos han experimentado o bien, por no poder contar con el tiempo libre y dinero necesarios para contribuir a los

---

<sup>14</sup> Aquí solamente me he enfocado en las organizaciones latinoamericanas, pero también existen sus contrapartes en otras geografías continentales y regionales, siendo la de Estados Unidos una de las más fuertes en términos económicos y representativos. Así como el *Proyecto Descubre a los Nikkei* impulsa una investigación académica intensiva sobre las historias de las migraciones japonesas en el mundo, facilita la circulación de información sobre actividades de organizaciones de descendientes, entrevistas a *nikkei* destacados e información general sobre Japón y la cultura japonesa. Este proyecto es un vehículo para crear y documentar memoria histórica y sentido de pertenencia.



fondos comunes, pagar boletos de desplazamiento nacional e internacional a las reuniones entre asociaciones o asistir a las actividades recreativas extra-asociación.

Asimismo quisiera remarcar que los colectivos a los que me he estado refiriendo no son los clubes o círculos de migrantes y descendientes en general, sino los que retoman el sentido articulador y reivindicativo del *ser nikkei*. También enfatizar que éstas últimas tienen un origen más reciente y están integradas principalmente por jóvenes, mientras que las primeras son de creación paralela al inicio de las migraciones, y están integradas por diversos sectores de edad.

Estas fronteras étnicas y económicas, me llevan a preguntarme sobre la aplicabilidad del concepto de diáspora para analizar el caso *nikkei* latinoamericano tanto en América Latina como en Japón. Los factores de articulación se encuentran más delineados en el primero: la dispersión forzada de un grupo hacia dos o más lugares del mundo <sup>15</sup> el cual está acompañado no de un único éxodo primigenio, sino de sucesivas migraciones que son enmarcadas en una narración de desplazamiento colectivo. <sup>16</sup> Asimismo existe un fuerte vínculo emocional que conecta a los descendientes con el lugar de origen de sus ancestros a través de los relatos que los migrantes narran y recrean sobre el país que han dejado atrás (Japón), en contraste con el que ahora viven (en América Latina). En el caso de los descendientes, pertenecer a una diáspora no implica que no formen parte de la vida cotidiana de los países en los que han nacido o que incluso se identifiquen con sus prácticas sociales y culturales. No obstante, prevalece la añoranza y alguna forma más diluida de etnocentrismo que construye y refuerza esta identificación hacia el origen ancestral. En el caso de los descendientes que he analizado en este artículo, su forma de ubicarse y participar de la diáspora se configura no a través de su integración a una diáspora japonesa, sino, a una diáspora *nikkei*. La evocación del origen sirve a los *nikkei*, para representarse hacia el exterior de la diáspora como sujetos próximos, y a la vez diferentes a los japoneses a fin de reposicionarse ante sus países de nacimiento y ante Japón, renegociando su imagen pública y su adscripción simultánea.

Una dificultad adicional se añade a la categorización de diáspora al desplazamiento de descendientes a Japón desde finales de 1980, producto de distintas reformas migratorias ya que una de las características de las diásporas es el anhelo del retorno. En el caso de los descendientes, éste toma forma de deseo de conocer la tierra de sus ancestros, más que de retornar de manera definitiva. Sin embargo, este deseo de retorno temporal lo viven más los descendientes

---

<sup>15</sup> William Safran, *Ibidem* y James Clifford. *Itinerarios transculturales*, España: Gedisa, 1999.

<sup>16</sup> Avtar, Brash, *Cartographies of diaspora. Contesting identities*, Inglaterra: Routledge, 1996.



ligados a las asociaciones (sean reivindicativas o no), que los descendientes alejados de ellas.

Cuando se conversa con los descendientes migrantes en Japón, es decir los que han cumplido la meta de hacer un retorno no turístico, para muchos de ellos, ir a Japón no se revestía de un significado emocional en particular, ya que el motivo que los atrajo fue principalmente económico. Y escogieron Japón, entre otros destinos, porque brindaba la posibilidad de migrar legalmente, ofrecía una remuneración superior a la mayoría de los países, así como había un entramado de organizaciones legales e ilegales que incentivaban a migrar, aún sin tener dinero para financiar el desplazamiento. En el caso peruano se tiene más documentado al respecto de la aparición de compañías de enganchamiento que ofrecían pagar el pasaje y adelantar un mes de sueldo -deuda que se descontaba de manera fraccionaria hasta su liquidación-. No obstante, hoy en día se conoce los abusos de estas redes de enganchadores: el cobro de 200% a 300% el valor real de los pasajes, el aumento de intereses a las deudas, un pago salarial inferior al estipulado, así como la retención ilegal de pasaportes.<sup>17</sup>

A su vez, el reconocimiento migratorio basado en vínculos de ascendencia llevó a que muchos descendientes redescubrieran su consanguineidad, no porque desconocieran sus vínculos de ascendencia, sino porque *ser nikkei otra vez*<sup>18</sup> se volvió un recurso traducible en un potencial beneficio económico y migratorio.

Por otro lado, se observa que aun entre los descendientes más próximos al Japón imaginado, es decir, los que participaban de la nostalgia colectiva por el país ancestral, y reproducían distintas prácticas de endogamia a través de un etnocentrismo desdibujado, cuando migraron a Japón se distanciaron de él y se aproximaron a América Latina. Los motivos de este cambio de identificación se deben a los procesos de exclusión y violencia (simbólica y estructural) que han experimentado de manera cotidiana debido a su condición de extranjeros. Empezando por un fuerte colapso que significó para muchos que más allá de sus rasgos físicos y de poseer apellidos o nombres nipones, se les considerara extranjeros a secas debido a que reproducían prácticas culturales y sociales correspondientes a su nacimiento y crianza en América Latina. Al distanciarse de su identificación con Japón, algunos comenzaron a escenificar y exagerar los estereotipos construidos sobre los latinoamericanos. Así como a participar y celebrar fiestas populares no festejadas por ellos previamente, tales como la

---

<sup>17</sup> Al respecto se puede consultar: Álvaro, Del Castillo. *Los peruanos en Japón*, Japón: Gendaikikakushitsu Publishers, 1999 y Augusto, Higa, *Japón no da dos oportunidades*, Perú: Editorial Generación 94, 1994.

<sup>18</sup> Aquí hago juego de espejos con el título del libro de Luis Vázquez León. *Ser indio otra vez: la purepechización de los tarascos serranos*, México: CONACULTA. 1992.



procesión del Señor de los Milagros, los carnavales brasileños, ciertas danzas tradicionales de sus países de nacimiento, entre otros. Entre las investigaciones que han abordado este proceso de acercamiento/distanciamiento están los trabajos de Roth Hotakka,<sup>19</sup> Ayumi Tanaka<sup>20</sup> y Takeyuki Tsuda,<sup>21</sup> por mencionar sólo algunos.

Cabe señalar que el reconocimiento de la ascendencia de los *nikkei*, a nivel oficial sólo opera para trámites burocráticos relacionados al visado y los permisos de trabajo, ya que en las demás esferas institucionales y de interacción social, los descendientes son extranjeros a secas. Asimismo de la misma manera que sucede en las empresas e instituciones japonesas en América Latina, hay trabajos asignados para los descendientes. La diferencia es que en Japón estos trabajos se encuentran en los escaños más bajos de la estructura social japonesa y casi nunca en puestos de intermediación como sucede en América Latina. Por tanto, los descendientes en Japón ocupan los puestos menos especializados y remunerados conocidos por las tres k's: *kitani* (sucio), *kitsui* (duro/estresante) y *kiken* (peligroso), que son a los que tienen acceso por su condición migratoria, debido a la falta de reconocimiento y convalidación de su experiencia laboral y educativa previa, así como su inadecuado conocimiento del idioma japonés.

Por otro lado, la presencia de los descendientes en el archipiélago se maneja como una oportunidad que brindó Japón a sus descendientes del tercer mundo, para rescatarlos de la debacle y la miseria económica de sus países de nacimiento. No obstante esta representación esconde el hecho tangible que la política migratoria fuera ingenua o desinteresada, en tanto los descendientes fungieron como una salida económica en términos monetarios y étnicos para una necesidad palpable: la dificultad de sostener el sistema productivo japonés únicamente empleando mano de obra japonesa. Por tanto, esta política migratoria en realidad contenía un principio de regulación étnica: dar respuesta una necesidad productiva de atraer fuerza de trabajo internacional no especializada, sin que el ingreso de migrantes ultramarinos repercutiera en los principios de unicidad cultural y homogeneidad étnica del pueblo japonés.

De lo que he expuesto hasta este momento, se puede inferir que la relación del Estado japonés con su diáspora es ambigua en Japón, dado que la atribución de vínculo consanguíneo se rompe al ubicar a los descendientes dentro de un

---

<sup>19</sup> Joshua, Hotaka Roth. *Broken Homeland. Japanese brazilian migrants in Japan*, Estados Unidos de América: Cornell University Press, 2002.

<sup>20</sup> Ayumi, Takenaka, "Nikkei y peruanos en Japón", en Ulla D. Berg y Karsten Paerregaard (coords.), *El 5to suyo*, Perú: Instituto de Estudios Peruanos, 2005.

<sup>21</sup> Takeyuki, Tsuda, *Strangers in the ethnic homeland. Japanese brazilian return migration in transnational perspective*, Estados Unidos: Columbia University Press, 2003.



conjunto desdibujado y homogéneo de trabajadores extranjeros. Por otro lado, ¿hasta qué punto se puede considerar miembros de una diáspora a los descendientes migrantes que no se reconocen como descendientes?, y que más allá del hecho biográfico de tener ascendencia japonesa, ésta no la significan o la simbolizan de una manera particular, tampoco pertenecían ni mostraban interés por participar en las asociaciones u otras formas de articulación extra-institucionales entre los descendientes.

Asimismo los grupos internacionales que se auto-identifican como parte de la diáspora de descendientes tampoco se aproximan ni se reconocen en los migrantes laborales en Japón. Un hecho evidente, entre otros escenarios, es la celebración anual de Convención de *Nikkei* y japoneses en el extranjero (*Kaigai Nikkeijin Kyokai*), en la que participan representantes de las asociaciones japonesas y de descendientes en el extranjero de diversos orígenes continentales. Cabe señalar que la intención de esta convención es por un lado reconocer la importancia de las migraciones históricas de japoneses al extranjero y por el otro, crear puntos de engarce entre las asociaciones *nikkei* del mundo. Entre las actividades que se realizan se encuentran mesas de trabajo y plenarias, de las cuales destacaré dos: aquellas donde se reproducen los discursos reivindicativos sobre lo *nikkei*. Y donde distintas autoridades japonesas en materia de economía, salud, educación y trabajo, hablan sobre la situación de los descendientes migrantes en Japón. Pero no se invita a ningún trabajador descendiente migrante en Japón a hablar al respecto. Es evidente el desinterés y desconocimiento de la mayoría de los descendientes migrantes sobre la existencia de este foro. Sumado a otros factores como la barrera idiomática al desenvolverse casi todas las plenarias en japonés, así como otros imponderables materiales como la problemática de faltar al trabajo y el costo del hospedaje, boleto de tren y viáticos, en tanto la mayoría de los descendientes viven en provincias distantes a Tokio, mientras que la convención se desarrolla anualmente en dicho lugar.

Sin embargo, la falta de participación no es imputable únicamente a los migrantes, en tanto no se han creado vehículos para incentivar su participación. Sucesos desafortunados como el desalojo de una comitiva de migrantes peruanos de ascendencia japonesa durante la convención 2011 contribuye a marcar ese distanciamiento. Los motivos del desalojo fueron la intervención en la ronda de preguntas en relación a su situación laboral y económica en Japón en la cual estaban en desacuerdo con lo expresado por los representantes oficiales. Más allá de estar haciendo uso del derecho a la palabra, esta comitiva fue desalojada mientras que un vocero oficial del evento comentaba que ellos no estaban para venir a dar quejas, sino que tendrían que venir a agradecer lo que el gobierno



japonés había hecho por ellos.<sup>22</sup> Esta expulsión me lleva a cuestionar el reconocimiento necesario que el Estado japonés tendría que hacer sobre los descendientes ya que tanto ellos, como sus antepasados han contribuido a que los engranajes económicos e industriales de Japón sigan funcionando.

A inicios de este artículo mencionaba la relación que existe entre las diásporas y la construcción de proyectos nacionales. En el caso japonés, la salida de los migrantes entre finales del siglo XIX y mediados del XX permitió poder consolidar un naciente Estado-nación. Es por ello que el estudio de las diásporas “fácilmente se conecta a la historiografía de las naciones”<sup>23</sup> y la construcción de sus fronteras territoriales y étnicas. Las diásporas también tienen un potencial poder rector, en el sentido que pueden cuestionar tanto su lugar en la historia, como su lugar presente y futuro en las sociedades de origen y asentamiento al cuestionar las fronteras nacionales de pertenencia en un sentido jurídico y simbólico. Con ello no implico una relación entre contrahegemonía y diáspora, en tanto las diásporas como ya señalé, igualmente son vehículos de ejercicio de poder y de reproducción de distintos regímenes de desigualdad y exclusión, en este caso, basados en fronteras étnicas y económicas que restringen qué descendientes forman parte o tienen derecho de participar en ella y quienes no.

### Fuentes

- Banco Interamericano de Desarrollo, *Cuando Oriente llegó a América Latina. Contribuciones de inmigrantes chinos, japoneses y coreanos*, Washington, D.C: Banco Interamericano de Desarrollo, 2004.
- Brah, Avtar, *Cartographies of diaspora. Contesting identities*, Inglaterra: Routledge, 1996.
- Briones, Claudia, *La alteridad del “cuarto mundo”: Una deconstrucción antropológica de la diferencia*, Argentina: Ediciones del Sol, 1998.
- Clifford, James, *Itinerarios transculturales*, España: Gedisa, 1999.
- Del Castillo, Álvaro, *Los peruanos en Japón*, Japón: Gendaikikakushitsu Publishers, 1999.

---

<sup>22</sup> Tuve conocimiento de este hecho a través de la prensa de la comunidad hispanohablante en Japón, de manera particular el periódico *International Press*, así como medio de entrevistas y pláticas con la delegación peruana que estuvo presente y con japoneses dedicado a ONGs de apoyo a los migrantes, que también participaron de esa convención y presenciaron este acontecimiento.

<sup>23</sup> Thomas, Faist, “Diaspora and transnationalism: What kind of dance partners?”, en Rainer Bauböck y Thomas Faist (eds.), *Diaspora and Transnationalism*, Holanda: Amsterdam University Press, 2010, p. 32.



- Faist, Thomas, “Diaspora and transnationalism: What kind of dance partners?”, en Rainer Bauböck y Thomas Faist (edits.), *Diaspora and Transnationalism*, Holanda: Amsterdam University Press, 2010.
- Goodman, Roger, “The changing perception and status of Japan’s returnee children (kikokushijyo)”, en Goodman *et al.*, (edits.), *Global Japan, The experience of Japan’s new immigrant and overseas communities*, Inglaterra: Routledge, 2003.
- Higa, Augusto, *Japón no da dos oportunidades*, Perú: Editorial Generación 94, 1994.
- Horisaka, Kotaro, “Las relaciones económicas de Japón con América Latina”, en Bárbara Stallings y Gabriel Székely (comps.), *Japón, los Estados Unidos y la América Latina, ¿Hacia una relación trilateral en el hemisferio occidental?*, México: FCE, 1994.
- Hotaka Roth, Joshua, *Broken Homeland. Japanese brazilian migrants in Japan*, Estados Unidos de América: Cornell University Press, 2002.
- King, Russell y Anastasia Christou, “Diaspora, migration and transnationalism: Insights from the study of second-generation 'returnees'”, en Rainer Bauböck y Thomas Faist (edits.), *Diaspora and Transnationalism*, Holanda: Amsterdam University Press, 2010.
- Horisaka, Kotaro, “Las relaciones económicas de Japón con América Latina”, en Bárbara Stallings y Gabriel Székely (edits.), *Japón, los Estados Unidos y la América Latina. ¿Hacia una relación trilateral en el hemisferio occidental?*, México: FCE, 1994.
- Matsushita, Hiroshi, “La diplomacia japonesa en América Latina después de la Segunda Guerra Mundial”, en Barbara Stallings y Gabriel Székely (edits.), *Japón, los Estados Unidos y la América Latina. ¿Hacia una relación trilateral en el hemisferio occidental?*, México: FCE, 1994.
- Melgar Tísoc, Dahil, “El Japón transnacional y la diáspora *nikkei*. Desplegado de identidades migrantes en la Ciudad de México”, Tesis de licenciatura en antropología social, México: ENAH, 2009.
- , “Apuntes para una etnografía transnacional sobre los japoneses en México”, *Kula. Antropólogos del Atlántico Sur*, no. 5: 2011.
- Ortiz, Renato, *Lo próximo y lo distante, Japón y la modernidad-mundo*, Argentina: Interzona, 2003.
- Roberts, Bryan; Reanne Frank y Fernando Lozano-Ascencio, “Las comunidades migrantes transnacionales y la migración mexicana a Estados Unidos”, en Alejandro Portes, Luis Guarnizo y Patricia Landolt (coords.), *La globalización desde abajo: transnacionalismo inmigrante y desarrollo*, México: FLACSO-Porrúa, 2003.





El Japón transnacional y la diáspora Nikkei. Entre las fronteras étnicas y económicas de la  
exclusión y la pertenencia

- Safran, William, “Diasporas in Modern Societies: Myths of Homeland and Return”, *Diaspora*, Spring 1991.
- Takenaka, Ayumi, “Nikkei y peruanos en Japón”, en Ulla D. Berg y Karsten Paerregaard (coords.), *El 5to suyo*, Perú: Instituto de Estudios Peruanos, 2005.
- Tsuda, Takeyuki, *Strangers in the ethnic homeland. Japanese brazilian return migration in transnational perspective*, Estados Unidos: Columbia University Press, 2003.
- Vázquez León, Luis, *Ser indio otra vez: la purepechización de los tarascos serranos*, México: CONACULTA. 1992.





# MIGRACIÓN Y CORPORACIONES JAPONESAS EN EL NORESTE DE MÉXICO: LAS PRÁCTICAS SOCIALES Y CULTURALES DE LOS MIGRANTES Y SU SALUD MENTAL

Shinji Hirai

Centro de Investigaciones y Estudios Superiores  
en Antropología Social, Programa Noreste, México

## Introducción

La historia de la migración japonesa se remonta a finales del siglo XIX. En 1897 llegó un grupo de 34 japoneses a Soconusco, Chiapas, con el fin de establecer una colonia en México. A partir de esta primera oleada de migrantes japoneses, a lo largo de más de 100 años, México ha recibido varias oleadas de japoneses que han variado de acuerdo al perfil económico, laboral y social de los migrantes. Hasta los años cuarenta del siglo pasado, los japoneses llegaban a México para trabajar en la agricultura, en la pesca, en pequeños comercios, para ejercer algunas profesiones o para la reunificación familiar. Eran flujos migratorios, compuestos por los japoneses que salieron de las regiones rurales de Japón por las estrategias individuales o familiares del ascenso económico,<sup>1</sup> permanecieron en México y contribuyeron a la formación y el desarrollo de las comunidades *nikkei*<sup>2</sup> en México.

Sin embargo, en el contexto en que Japón vivió un gran crecimiento económico y se encaminó hacia su transformación en un país desarrollado en las primeras tres décadas de la posguerra,<sup>3</sup> comenzó una nueva oleada de japoneses totalmente distinta a los flujos migratorios anteriores: la migración temporal y

---

<sup>1</sup> Mariana Melgar Tísoc, Dahil, *El Japón transnacional y la diáspora nikkei. Desplegado de identidades migrantes en la ciudad de México*, Tesis de licenciatura, México: ENAH, 2009, p57.

<sup>2</sup> *Nikkei* se refiere a japoneses, que emigraron al extranjero y obtuvieron la nacionalidad o residencia permanente de los países receptores, y sus descendientes.

<sup>3</sup> Se refiere al período del alto crecimiento económico de Japón entre los años cincuenta y setenta.



rotativa de técnicos y ejecutivos de las compañías japonesas. Este nuevo flujo migratorio está compuesto por técnicos, ingenieros y licenciados, quienes salieron de Japón, no por motivos personales, sino por las órdenes emitidas desde las sedes de sus compañías para realizar las misiones corporativas de establecer, administrar y expandir nuevos centros de producción y comercialización fuera del país. Son migrantes laborales altamente calificados que llegan junto con las inversiones extranjeras para crear enlaces corporativos en el país receptor. En japonés, se usa el término *kaigai chuzai in* (*overseas resident businessman* en inglés)<sup>4</sup> para referirse a estos migrantes que cambian su lugar de trabajo y residencia para realizar misiones corporativas de sus compañías en el país receptor en un período de tres a cinco años. En este sentido, este fenómeno de movimiento poblacional es una migración laboral que implica el cambio en el lugar de residencia y trabajo, pero no la permanencia indefinida en el país receptor. En realidad, este fenómeno migratorio ocurre a través del ejercicio corporativo de reubicación y rotación del personal técnico y administrativo dentro de la estructura corporativa global.

Sin duda, la presencia de las empresas japonesas en México es importante para las regiones receptoras en términos de generación de fuentes de empleo e inversión extranjera. Sin embargo, más allá del impacto económico que pueden generar las empresas japonesas en este país, no se sabe mucho de quiénes son estos japoneses que están llegando a México junto con sus compañías y cómo viven en México. En la era de la globalización, este tipo de migración ha tenido mayor relevancia, no sólo en la reconfiguración de las comunidades japonesas en algunas regiones de México, sino también en la construcción de vínculos entre México y Japón.

El presente texto tiene tres objetivos principales: En primer lugar, se revisará brevemente la historia de la migración japonesa en México desde finales del siglo XIX hasta la actualidad para presentar un panorama general de este fenómeno de movilidad. En segundo lugar, se analizará la nueva oleada de migración japonesa en México en el contexto de la globalización con el fin de explicar cómo las nuevas estrategias de administración han generado la migración rotativa y temporal del personal calificado. El tercer objetivo es ilustrar algunos aspectos relevantes de la vida laboral de los *kaigai chuzai in*, a partir del caso de Nuevo León, así como las prácticas sociales que estos migrantes han desarrollado para controlar el estrés y la alienación que experimentan durante su estancia en México.

Este trabajo se basa en los resultados preliminares de la investigación cualitativa que he realizado desde el año 2009 en el Área Metropolitana de

---

<sup>4</sup> En español, expatriado es la traducción correspondiente a esta categoría de migrante laboral.



Monterrey, Nuevo León.<sup>5</sup> El método etnográfico, que consiste en la observación participante, el uso de notas de campo o diario de campo, la entrevista a profundidad, ha sido central en esta investigación. Cabe mencionar que mi condición de tener la misma nacionalidad que la población estudiada y haber podido estar inmerso en el círculo de amistad con los japoneses que trabajan en las compañías japonesas en México, me ha facilitado enormemente realizar la observación participante en los eventos sociales y la entrevista a profundidad. Además de los datos etnográficos, he revisado en Internet y en el directorio de empresas japonesas en el extranjero la información de las compañías japonesas que operan en México, los datos estadísticos sobre japoneses en el extranjero y libros teóricos y manuales prácticos sobre la administración de empresas en el extranjero y la vida y el trabajo en el extranjero, publicados en japonés.

### **1. Contexto histórico de las migraciones japonesas en México**

En su libro titulado *Siete Migraciones Japonesas en México, 1890-1978*, María Elena Ota Mishima (1982), investigadora mexicana con ascendencia japonesa y pionera en los estudios de la migración japonesa en México, documenta siete diferentes tipos de flujo migratorio japonés que se habían dado desde finales del siglo XIX a la década de los años setenta del siglo XX. Los primeros dos tipos de migrante japonés eran los que llegaron con la calidad migratoria de “colono” y “emigrante libre” a Chiapas a finales del siglo XIX. Gracias a una buena relación diplomática establecida entre México y Japón en los años anteriores,<sup>6</sup> la primera migración de Japón a México se dio a través de la iniciativa del vizconde Enomoto Takeaki, ex ministro de Relaciones Exteriores de Japón, quien fundó la Compañía Colonizadora de Japón. Este ex funcionario del gobierno de Japón organizó viajes exploratorios a Chiapas, Oaxaca y Guerrero para encontrar una zona adecuada para construir una colonia de agricultores japoneses, y consiguió la autorización del gobierno de Porfirio Díaz para el establecimiento de colonos japoneses en Escuintla en el departamento de Soconusco, Chiapas, donde se planeaba realizar el cultivo de café. La Sociedad Colonizadora Japón-México, que se formó en Japón se encargó del envío de los primeros migrantes japoneses a

---

<sup>5</sup> Inicialmente esta investigación se desarrolló en el marco de mi proyecto de investigación “Tres flujos migratorios transnacionales”, en el cual propuse explorar los flujos de llegada de los migrantes japoneses en el noreste de México. Desde el año 2012 esta investigación se vinculó con el proyecto de investigación colectiva “Dinámicas de interacción, interacción y conflicto entre comunidades de extranjeros de Monterrey” que dirige Juan Antonio Doncel de la Colina en el marco de la SEP-CONACYT Ciencia Básica 2009.

<sup>6</sup> En 1874 Japón recibió la visita del equipo de la Comisión Astronómica Mexicana. En 1888, se estableció el Tratado de Amistad, Comercio y Navegación, la cual fue el primer tratado que Japón estableció con los países occidentales bajo el principio de reciprocidad e igualdad.



México. De esta manera, en 1897 llegaron al puerto de San Benito, hoy Puerto Madero, Chiapas, 34 japoneses, de los cuales 28 tenían la calidad de colono y 6 como emigrantes libres.

El tercer tipo de migrante japonés eran braceros que vinieron a México entre 1900 y 1910 bajo contrato para trabajar en distintas partes de México. La migración japonesa que consistió en estos braceros era un movimiento poblacional masivo. En la primera década del siglo XX, llegaron en total más de 10,000 braceros japoneses. Existían tres compañías contratistas de Japón que promovieron estos flujos migratorios de japoneses y transportaron a miles de japoneses a México: *Kumamoto Imin Gaisha*, *Toyo Imin Gaisha* y *Tairiku Imin Gaisha*. Los braceros japoneses trabajaron en distintas partes de México para satisfacer la alta demanda de mano de obra en la industria minera, la construcción de vías férreas y la plantación de caña de azúcar.<sup>7</sup> Una característica importante de esta migración de braceros era su deserción masiva de sus lugares de trabajo, la cual se debió principalmente por las siguientes razones: porque la mayoría de los migrantes japoneses pensaban ir a Estados Unidos como verdadero y último destino; por el incumplimiento del contrato y el maltrato recibido por parte de las empresas.<sup>8</sup>

El cuarto tipo de migrante que documenta Ota son japoneses que ingresaron a México de manera clandestina entre 1907 y 1924.<sup>9</sup> Eran aquellos japoneses que fueron rechazados por Estados Unidos y se dirigieron a México con la intención de entrar nuevamente al país que restringía el ingreso de japoneses.<sup>10</sup> Esta investigadora denomina a estos migrantes como “japoneses ilegales”, dado que

---

<sup>7</sup> En 1906, el Ferrocarril Central contrató 5,000 japoneses para prestar servicios en la línea de Tuxpán-Manzanillo, en el ramal de Saltillo y en la línea México-Tampico. En 1907, 4,000 japoneses fueron contratados por una empresa de Tokio para las obras ferrocarrileras en Colima. En 1907, había entre 500 y 600 japoneses trabajando en el corte de caña en la plantación “Oaxaqueña” en Minatitlán, Veracruz. La compañía minera La Mexicana Coal & Coak Co. contrató a braceros japoneses en la mina de carbón en Las Esperanzas, Múzquiz, Coahuila. La compañía El Bole, de capital francés, también contrató a japoneses en las minas de cobre ubicadas en Santa Águeda, Baja California Sur, María Elena, Ota Mishima, María Elena, *Siete Migraciones Japonesas en México, 1890-1978*, México: El Colegio de México, 1982, pp. 51,53,56.

<sup>8</sup> María Elena Ota Mishima, *op. cit.* pp. 57-62.

<sup>9</sup> *Ídem*, pp. 63-64.

<sup>10</sup> En 1907 el presidente Roosevelt promulgó un orden ejecutivo que prohibía la llegada de japoneses que emigraron inicialmente a Hawaii, México y Canadá. Entre 1907 y 1908, Japón y Estados Unidos intercambiaron una serie de notas, la cual es conocida como el Acuerdo de Caballero (*Gentlemen's Agreement*) en el cual Japón se comprometía a no emitir pasaportes a aquellos japoneses que pensaban viajar a Estados Unidos, excepto a fines de negocios y servicios profesionales, con el fin de frenar la migración de trabajadores japoneses, en cambio Estados Unidos intentaría rescindir el orden del ayuntamiento de San Francisco de segregar a hijos de migrantes japoneses de los niños blancos en las escuelas.



entraron a México desde los lugares no autorizados y/o en barcos clandestinos, lo cual violaba leyes de migración.<sup>11</sup> Cabe mencionar que la autoridad migratoria estadounidense deportaba a los japoneses arrestados en la línea fronteriza, no a Japón vía San Francisco, sino a México.<sup>12</sup>

El quinto tipo de migrante japonés era migrante calificado. En 1917 Japón firmó un convenio con México para el libre ejercicio de la profesión de médico, farmacéutico, dentista, partero y veterinario con la vigencia de 10 años. En este período, en México había una demanda médica nacional, dado que no había suficientes médicos, debido a que se interrumpió la formación de médicos y otros profesionistas de salud por la Revolución Mexicana.<sup>13</sup> Bajo este convenio, llegaron primero unos 30 médicos y dentistas, y luego, vinieron varios grupos para prestar sus servicios tanto a la sociedad mexicana como a la colonia japonesa.<sup>14</sup>

A partir de los años veinte, los japoneses comenzaron a llegar a México a través de *yobiyose* (migración por llamado), que consistía en ingresar a México con la carta de invitación de un japonés ya residente en México.<sup>15</sup> Esta sexta modalidad de migración fue posible gracias a la ley mexicana que les permitía a los migrantes ejercer su derecho de reunificación familiar a pesar de que desde la década de 1920 México había sido presionado por Estados Unidos para dejar de aceptar migrantes japoneses en grupo.<sup>16</sup> En 1924, México y Japón volvieron a firmar un *Tratado de comercio y navegación*, que permitía el ingreso de japoneses al país únicamente, a través de la invitación de otro japonés ya residente en territorio mexicano.<sup>17</sup>

---

<sup>11</sup> Paralelo a los flujos de japoneses ilegales, llegaban a México los japoneses residentes en Estados Unidos con la intención de dedicarse a la agricultura así como japoneses provenientes de Sudamérica, Panamá y Cuba quienes pensaban ingresar a Estados Unidos, Ota Mishima, María Elena, pp. 64-65.

<sup>12</sup> *Ídem*, p. 63.

<sup>13</sup> La Revolución Mexicana fue uno de los acontecimientos históricos muy importantes para las comunidades japonesas en México. De hecho, había varios japoneses que se enlistaron en los ejércitos revolucionarios. Melgar Tísoc, Dahil Mariana, *op. cit.* p. 41; Misawa, Tekehiro, “El caso Chiapas”, *Cuando Oriente llegó a América Latina. Contribuciones de inmigrantes chinos, japoneses y coreanos*, Washington, D.C: Banco Interamericano de Desarrollo, 2004, p. 216.

<sup>14</sup> María Elena Ota, *op. cit.* pp. 66-67.

<sup>15</sup> Gloria María Cañez de la Fuente, y Olga Shoko Doode1 y Gabriela Hernández Doode, “Ser japonés en México. Relatos de un inmigrante”, *Culturales*, vol.6 no.11 Mexicali ene./jun., 2010, en [http://www.scielo.org.mx/scielo.php?pid=S1870-11912010000100006&script=sci\\_arttext](http://www.scielo.org.mx/scielo.php?pid=S1870-11912010000100006&script=sci_arttext) y Ota Mishima, *op. cit.*

<sup>16</sup> Mariana Melgar, *op.cit.* p. 43.

<sup>17</sup> Nakatani Sánchez, Emma Chrishuru, “Memorias de un inmigrante japonés”, *Revista Istor*, No. XXI. México: Centro de Investigación y Docencia Económicas, 2005, p. 143.



A diferencia con los flujos migratorios anteriores, los japoneses que ya se encontraban en México podían facilitar la llegada de familiares o amigos próximos y promover la migración, no a través de las compañías contratistas u otras instituciones, sino a través de sus redes familiares y sociales. Hasta la década de los años cuarenta este sistema de requerimiento de nuevos migrantes por parte de los residentes japoneses, fue la principal vía para que nuevos japoneses ingresaran a México, y además, permitió el establecimiento de vida del mayor número de migrantes japoneses en México.<sup>18</sup> Esta afluencia de japoneses a través de la invitación de los migrantes que ya se encontraban en México tenía que ver con la estabilidad económica en las colonias japonesas en México. Los migrantes que habían logrado la estabilidad económica en el comercio, la agricultura y la pesca, habían invitado a sus familiares y amigos de sus regiones de origen a venir a México para trabajar con ellos.<sup>19</sup> Baja California fue el estado que tenía mayor población japonesa en México entre 1930 y 1940, dado que los pescadores japoneses de Ensenada y los agricultores de Mexicali utilizaron esta modalidad para traer más paisanos.<sup>20</sup>

La migración por llamado no sólo continuó aumentando el número de japoneses en México, sino también aumento el número de mujeres migrantes. Por ejemplo, según los resultados del Censos Generales de Población en México, en 1921 el número registrado de japoneses era 1,828, de los cuales 196 eran mujeres, mientras en 1930 el número de japoneses era 2,751, de los cuales 542 eran mujeres. Aunque la migración japonesa seguía siendo dominante masculina igual que los flujos migratorios anteriores, esta nueva modalidad migratoria de entrar a México con la carta de invitación facilitó la entrada de japonesas, sobre todo, las japonesas que establecieron noviazgo o matrimonio por medio de intercambio de cartas y fotos<sup>21</sup>. En lugar de viajar a Japón para buscar novias y establecer matrimonio con ellas, los migrantes intercambiaban fotos y cartas con las posibles contrayentes que se encontraban en Japón por medio de sus familiares<sup>22</sup>. Esta práctica matrimonial se desarrolló con base en *omiai* (entrevista formal para matrimonio o matrimonio arreglado), una práctica que era muy común para establecer matrimonio hasta la Segunda Guerra Mundial. Esta práctica matrimonial también se desarrolló en distintos países de destino de migrantes

---

<sup>18</sup> Entre 1925 y 1932 entraron 2,950 japoneses bajo esta modalidad, y entre 1933 y 1941 el número de japoneses que ingresaron al país fue 477, Ota, Mishima *op. cit.* p. 67.

<sup>19</sup> Benito, Yamazaki Endo, México y Japón: Crónica de 400 años de relaciones amistosas y económicas y 50 años de vínculos empresariales, México: Edición privada, 2008, p. 66.

<sup>20</sup> María Elena Ota Mishima, *op. cit.* p.26-27, 63-89.

<sup>21</sup> Mariana Melgar, *op. cit.* p. 44.

<sup>22</sup> Benito Yamazaki, *op. cit.* p.66-67.





japoneses en este continente.<sup>23</sup> Cabe mencionar que en las décadas anteriores era común que los japoneses contrajeran matrimonio con las mexicanas, debido a que la inmensa mayoría de japoneses que se encontraban en las colonias japonesas eran hombres. Sin embargo, esta modalidad de migración por llamado creó un contexto oportuno en que ahora los migrantes solteros podían pensar en la posibilidad de formar familias en México con las mujeres de su país de origen.

Cabe destacar que desde finales del siglo XIX a 1940, los japoneses habían construido sus colonias en distintas partes de México, tales como, Chiapas, Baja California, Coahuila, Chihuahua, Distrito Federal, Sinaloa, Sonora, Tamaulipas, Veracruz. Sus actividades económicas en México también se diversificaron: agricultores, pescadores, obreros, profesionistas, comerciantes, dueños de abarrotos, mineros, peones en la finca, peluqueros, contratistas, etc.<sup>24</sup>

En la década de los años cuarenta sucedió un acontecimiento histórico importante que suspendió los flujos migratorios de Japón e impacto en el desarrollo de las comunidades japonesas en México. Seis meses después del ataque de Japón a Pearl Harbor el 8 de diciembre de 1941, el 22 de mayo de 1942 México declaró la guerra a los países del Eje, por lo cual Japón se convirtió en el país enemigo de México en la Segunda Guerra Mundial. Aunque en México no se aplicó a la población japonesa la misma medida que en Estados Unidos, donde los japoneses fueron encerrados en los campos de concentración, los japoneses fueron a obligados a desplazarse hacia la ciudad de México y Guadalajara.<sup>25</sup> Independientemente de la incertidumbre y las dificultades que enfrentaban los japoneses al haber abandonado sus lugares de residencia y trabajo en otros estados, la concentración en estas dos ciudades de la población japonesa antes dispersa creó la oportunidad para fortalecer lazos comunitarios entre los migrantes. En Guadalajara se creó un comité de ayuda mutua para proveer de alimentos a todos los migrantes japoneses que se iban a la ciudad de México o los que se quedaron en Guadalajara. En el Distrito Federal, los japoneses también fundaron un comité

---

<sup>23</sup> Por lo general, esta forma de migración a través del matrimonio y noviazgo establecido por el intercambio previo de fotos y cartas, se llamaba *hanayome imin* (migración de novias), *shashin hanayome* (*picture bride* en inglés, novias por fotografía), *shasin kekkon* (matrimonio por fotografías). Esta modalidad de migración y matrimonio inicialmente se practicaban entre los migrantes japoneses en Estados Unidos desde que el gobierno de Japón no emitía pasaportes a migrantes japoneses a partir de 1907, respetando el Acuerdo de Caballeros.

<sup>24</sup> María Elena Ota Mishima, *op. cit.* pp. 44-49, 51-56, 68-72, 76-78, 82-86, 89-93.

<sup>25</sup> Sergio Hernández Galindo, *Guerra contra los japoneses en México, durante la Segunda Guerra Mundial*. Kiso Tsuru y Masao Imuro, migrantes vigilados, México: ITACA, 2011, documenta la historia de vida de dos migrantes japoneses que fueron vigilados por el gobierno de Estados Unidos. Emma Nakatani, "Memorias de un inmigrante japonés" en *Revista Istor*, No. XXI. México: Centro de Investigación y Docencia Económicas, 2005, ilustra las experiencias de un migrante japonés en la ciudad de México durante la Segunda Guerra Mundial.



de ayuda mutua, que posteriormente consiguió un edificio que funcionaba como albergue para recibir a los japoneses concentrados. Así mismo, algunos japoneses consiguieron terrenos para dar alojamiento a sus paisanos en Temixco, Morelos, y en Querétaro.<sup>26</sup> Al terminar la guerra, en septiembre de 1945 los migrantes japoneses concentrados ya podían regresar a los estados donde antes habían vivido y trabajado. Aunque una parte de migrantes concentrados en Guadalajara y la ciudad de México regresaron a sus últimos lugares de residencia antes de la concentración, otros muchos permanecieron en estas ciudades, por lo cual aumentó el número de japoneses radicados en éstas en 1950.<sup>27</sup> Cabe mencionar que hasta la fecha la ciudad de México y Guadalajara son dos de las ciudades donde se observa la presencia importante de los japoneses y las actividades comunitarias de descendientes de primeros migrantes japoneses.

Hasta aquí hemos presentado de manera breve seis tipos de migrante japonés y las primeras oleadas de migración japonesa hasta la década de los años cuarenta. Aunque hubo algunos casos de retorno<sup>28</sup> y varios casos de migración en tránsito hacia Estados Unidos, estas oleadas de migrantes japoneses contribuyeron a crear la base de desarrollo de las comunidades *nikkei* en México, comunidades compuestas por los migrantes de primera generación que decidieron establecerse en México y sus descendientes. Según el Ministerio de Relaciones Exteriores de Japón, en 2011 en México había 20,000 *nikkei*.<sup>29</sup> Actualmente los *nikkei* tienen sus asociaciones en distintas partes de México: ciudad de México, Ensenada, Colima, Guadalajara, Mexicali, Puebla, Tijuana, Córdoba (Veracruz), Cuernavaca, Chiapas, Chihuahua, Monterrey, Acapulco, Mazatlán.<sup>30</sup> Cabe mencionar que la migración japonesa y el desarrollo de la comunidad *nikkei* no sólo se han dado en México, sino también en Estados Unidos (sobre todo, Hawaii y California), Perú, Brasil, Argentina, etc.

## 2. Séptima oleada de migración y empresas japonesas en el período de posguerra

---

<sup>26</sup> María Elena Ota Mishima, *op. cit.* pp. 98-99.

<sup>27</sup> En ese año, en la ciudad de México vivía 938 japoneses, mientras en Jalisco 129 japoneses *Ídem*, pp. 26-27.

<sup>28</sup> Los primeros 30 profesionistas que llegaron entre 1917 y 1928 regresaron a Japón, debido a que se desalentaron por el desconocimiento del idioma español, Ota, *op. cit.* p. 66. Los migrantes de primera generación que vinieron a México con la modalidad de *yobiyose* tenían deseo de regresar algún día a Japón después de tener una fortuna en México, Yamazaki, *op. cit.* p. 66. Durante la Segunda Guerra Mundial 33 japoneses radicados en México viajaron a Japón por ser canjeados por nueve ciudadanos mexicanos en Japón Ota, *op. cit.* p. 100.

<sup>29</sup> Véase <http://www.mofa.go.jp/mofaj/area/mexico/data.html>.

<sup>30</sup> Véase <http://www.kaikan.com.mx/kaikan/agrupaciones.php>.



El desarrollo de las relaciones económicas que había sido suspendido entre Japón y México desde 1942, se reanudó en 1951 cuando se firmó el Tratado de Paz con Japón en San Francisco. En el contexto en que Japón vivió un gran crecimiento económico e industrial en el período de posguerra entre los años cincuenta y setenta, surgió la séptima oleada de migración japonesa. Uno de los factores importantes para este crecimiento fue el sector empresarial.

El crecimiento económico e industrial de Japón fue posible gracias al desarrollo del comercio internacional que consistía en las importaciones de los insumos y las materias primas para fortalecer la industria de fabricación y transformación, y en las exportaciones de artículos fabricados en el país.<sup>31</sup> Algunas empresas japonesas especializadas en el comercio internacional, llamada *sogo shosha*,<sup>32</sup> fueron actores principales que impulsaron el comercio internacional en la posguerra. Mitsubishi, Mitsui, Sumitomo, Marubeni y Itochu, Nisho Iwai eran las principales corporaciones que trajeron las inversiones japonesas y constituyeron empresas mexicanas subsidiarias. Sus actividades comprenden cualquier artículo que se pueda comercializar, incluso las plantas industriales, petroquímicas de generación de energía eléctrica, instalaciones y construcción de maquinaria pesada, del cuidado ambiental y para el tratamiento de agua, desechos peligrosos y contaminantes, así como plantas procesadoras de metal y minerales y otras actividades. También *sogo shosha* “intervienen en operaciones de financiamiento” y “tienen relaciones a nivel gubernamental con las instituciones financieras japonesas”.<sup>33</sup> Por su parte, a partir de la posguerra en México se encontraban condiciones favorables para la inversión extranjera, dado que la inversión extranjera fue considerada una necesaria ayuda para acelerar el desarrollo económico. Japón fue uno de los países que destinaron inversiones extranjeras a México durante este período.<sup>34</sup>

En su libro *México y Japón: Crónica de 400 años de relaciones amistosas y económicas y 50 años de vínculos empresariales*, Benito Yamazaki Endo, hijo de un migrante japonés que llegó a México en 1929, quien trabajó en una firma mexicana de contadores públicos desde 1959, documenta una lista muy larga de empresas japonesas a las cuales prestó servicios profesionales durante casi 50 años. En el sentido estricto, las empresas japonesas a las que nos referimos aquí, son empresas mexicanas constituidas a través de las inversiones japonesas. Son compañías subsidiarias de las corporaciones matrices que se encuentran en Japón.

---

<sup>31</sup> Benito Yamazaki, *op. cit.* p. 111.

<sup>32</sup> *Sogo* significa desarrollar actividades de manera integral y en forma general. *Sho* se refiere a la actividad comercial, y *sha*, a la compañía.

<sup>33</sup> Benito Yamazaki, *op. cit.* p. 119.

<sup>34</sup> María Elena Ota Mishima, *op. cit.* p. 108-111.



Durante el período de posguerra fueron constituidas varias empresas en México a través de las inversiones japonesas. Las primeras empresas constituidas en México fueron de *sogo shosha*. El Marubeni México, S.A. de C.V. se constituyó el 21 de septiembre de 1954,<sup>35</sup> la cual fue la primera compañía japonesa establecida en México en la posguerra.<sup>36</sup> Luego siguió Mitsui Mexicana, S.A. de C.V. constituida en 1955 en Mexicali con el objetivo de realizar importación de fertilizantes que se vendían en la zona agrícola del Valle de Mexicali para el cultivo de algodón, así como artículos japoneses importados de herramientas, mercería, textiles en la zona libre de impuestos en la frontera norte.<sup>37</sup> En 1956 una empresa dedicada a la exportación del algodón a Japón para la industria textil fue creada con la inversión de C. Itoh & Co. (hoy ITOCHU Corporation) en la ciudad de México.<sup>38</sup> En las décadas siguientes llegaron a México dos grandes consorcios Mitsubishi (1962) y Sumitomo (1967) y otras grandes compañías japonesas de comercio internacional.

La industria de fabricación de artículos como automóviles, autopartes, la industria eléctrica, electrónicas y sus componentes, así como artículos de consumo de alta tecnología a la actividad económica de México y en la extracción de minerales que se exportan a Japón, era otra gama donde varias empresas se constituyeron en México con las inversiones japonesas, en el período de posguerra.<sup>39</sup> En los años sesenta dos compañías automotrices japonesas importantes llegaron a México. Nissan Mexicana, S.A. de C.V., constituida en 1961, fue la primera empresa subsidiaria de la compañía automotriz japonesa en México. En 1966 inició su producción en la planta de la Ciudad Industrial del Valle de Cuernavaca (CIVAC), Morelos. Posteriormente esta compañía cambió su centro de producción en Aguascalientes en 1982. Después de Nissan, siguió Toyota y se constituyó Toyota Mexicana de S.A. de C.V. en 1962. En ese año fue emitido en México el Primer Decreto Automotriz que no permitía la importación de vehículos terminados al país, por lo que algunas empresas japonesas automotrices, como Nissan y Toyota, instalaron sus plantas de fabricación y ensamble en México para vender sus productos en el mercado mexicano.

Cabe mencionar que la fabricación de automóviles es una industria sumamente compleja, dado que una compañía de ensamble tiene que dependerse de varias empresas subsidiarias fabricantes y proveedores de autopartes, debido a la estructura compleja de automóvil. En este sentido, la llegada de una compañía

---

<sup>35</sup> Benito Yamazaki, *op. cit.* pp. 133-134.

<sup>36</sup> Según Ota la primera compañía japonesa fue constituida en México en 1938. Ota *op. cit.* pp. 111-112.

<sup>37</sup> Benito Yamazaki, *op. cit.* XXVII, p.129.

<sup>38</sup> *Ibidem*.

<sup>39</sup> *Ídem* p. 111.



automotriz implica la llegada de una serie de empresas fabricantes de distintas autopartes, tales como partes para motor, partes eléctricas y electrónicas, frenos y sus partes, sistema de enfriamiento, transmisión y embrague, suspensiones y dirección del vehículo y otros componentes y accesorios.<sup>40</sup> Precisamente por esta razón en México fueron constituidas numerosas empresas japonesas fabricantes de autopartes. Por ejemplo, el establecimiento de la planta de Nissan fomentó a constituir en Aguascalientes varias empresas subsidiarias de la industria de soporte de autopartes y proveedores de Nissan.<sup>41</sup> La industria de autopartes es sumamente importante no solamente porque en México existen varias empresas de la industria terminal automotriz, sino también porque debido a la cercanía geográfica con Estados Unidos, en México se desarrolló la industria de autopartes japonesas para exportar productos a Estados Unidos y Canadá donde desde los años 80 se han instalado varias empresas automotrices a través de las inversiones japonesas.<sup>42</sup>

México atrajo también a varias corporaciones japonesas fabricantes de artículos eléctricos y electrónicos para instalar sus centros de producción en México desde los años sesenta. Se constituyeron las empresas de fabricación de compresores para refrigeración industrial, reloj, componentes para refrigeración y aire acondicionado, instrumentos y equipos de medición y precisión, encendedores, etc.<sup>43</sup>

Otro sector importante de ensamble manufacturero japonés que se estableció en México en el período de posguerra, fue la industria maquiladora de exportación, en la frontera norte, apoyada por los programas de importación temporal para su exportación. Panasonic Corporation (el nombre de la empresa en Japón era Matsushita) fue la primera compañía japonesa que instaló su centro de producción en México en la industria maquiladora. En 1979 se constituyó Matsushita Industrial de Baja California, S.A. de C.V.<sup>44</sup> en Tijuana. Durante la década de los años ochenta, se constituyeron numerosas empresas maquiladoras japonesas en Baja California, Nuevo León y Ciudad Juárez, Chihuahua.<sup>45</sup>

En el período de posguerra también llegaron las empresas japonesas de servicio y comerciales. A través de las inversiones japonesas, se instalaron oficinas representativas de bancos y seguros, las empresas de transporte marítimo de bienes, de transporte aéreo de pasajeros y de carga, así como de soporte en el trámite aduanero, las de instalación y construcción, hoteles y empresas de

---

<sup>40</sup> *Ídem* p. 149-151.

<sup>41</sup> *Ídem* p.168.

<sup>42</sup> *Ídem* pp. 149-152, 169.

<sup>43</sup> *Ídem* pp. 182-200.

<sup>44</sup> Posteriormente cambió su nombre por Panasonic AVC Networks de Baja California.

<sup>45</sup> Benito Yamazaki, *op. cit.* pp. 216-223.



exploración y extracción de minerales que exporta a Japón, empresas que comercializan maquinarias.<sup>46</sup>

Además de las inversiones con las que crearon las empresas en México, llegaron los empleados de las compañías japonesas. El flujo de capitales japoneses estaba acompañado del desplazamiento de técnicos y el personal administrativo. El perfil del personal administrativo contratado en Japón pero luego ser enviado a México era egresado de la universidad, con dominio de un idioma extranjero, con un amplio conocimiento del comercio internacional, quien recibió entrenamiento y capacitación en las compañías para adquirir una disciplina idónea a las necesidades de la empresa y mejorar la capacidad lingüística antes de ser enviados.<sup>47</sup> Por lo general quien funge como presidente o director general de la empresa mexicana creada con la inversión japonesa, es un ejecutivo de la compañía matriz de Japón. Su estancia en México es temporal con una duración de 3 a 5 años, al igual que el puesto de director de fianzas y contabilidad.<sup>48</sup>

La razón por la cual su estancia es temporal, es porque al asumir las misiones corporativas trabajando en el extranjero, el empleado cuida los intereses de la empresa en México y de la casa matriz en Japón, en cambio tiene que sacrificar de alguna manera sus intereses personales y sus necesidades básicas familiares, su vida personal, familiar y social desarrollada en Japón. A pesar de este sacrificio, el ejecutivo debe disciplinarse a la orden de la compañía matriz, dado que esta nueva misión en el extranjero representa una oportunidad o un requisito para su futuro ascenso dentro de la empresa.<sup>49</sup> Cabe mencionar que hasta los años ochenta en Japón, la mayoría de las grandes empresas aún adoptaban dos sistemas muy particulares que fomentaban la lealtad entre sus empleados: el primero es *shusin koyo seido* (sistema de empleo de por vida), que comprometía a sus empleados extender el contrato laboral hasta la jubilación; otro sistema es llamado *nenko jyoretsu* (sistema de sueldo y promoción por antigüedad) que aseguraba que la promoción y aumento de sueldo dependían del tiempo de servicio a la empresa más que méritos individuales y especialidades.<sup>50</sup>

Entre 1953 y 1957 a México llegaron cada año alrededor de 300 personas y en total 1500 japoneses. En 1977 en el Directorio de la Cámara Japonesa de Comercio e Industria de México, estaban registrados 779 japoneses, de los cuales

---

<sup>46</sup> *Ídem*, pp. 112, 201-208.

<sup>47</sup> María Elena Ota Mishima, *op. cit.* p. 115.

<sup>48</sup> Por ejemplo, Itochu de México, en 1956 a 2006, durante 50 años, esta compañía de *sogo shosha* tuvo 16 presidentes ejecutivos japoneses, lo cual representa que la estancia de cada uno fue de poco más de tres años en promedio, Yamazaki, *op. cit.* p. 121.

<sup>49</sup> *Ídem* pp. 112-113.

<sup>50</sup> Shoji, Nishijima, “Desarrollo económico y política industrial de Japón: Implicaciones para países en desarrollo”, en RIBE Discusión Paper Series No. 246, p. 3.



507 eran esposas e hijos de técnicos japoneses,<sup>51</sup> característica de esta población de japoneses que laboran en las empresas japonesas en México “se mantiene casi constante, aunque se renueva cada dos o tres años en virtud de la política de las compañías japonesas de enviar a sus técnicos al extranjero por corto tiempo”. En el caso de este tipo de migrante en la ciudad de México, igual que ahora, la mayoría vivían en las colonias residenciales de clase media alta o alta, tales como, Del Valle, Polanco y otros en Cuauhtémoc, Nápoles, Lomas y distintas colonias.<sup>52</sup>

Cabe destacar que esta séptima oleada de migración japonesa no sólo contribuyó al desarrollo de relaciones económicas de Japón y México, sino también al desarrollo de la comunidad japonesa y a su reconfiguración. Para la comunidad nikkei, la llegada de las empresas japonesas creó un contexto oportuno para fortalecer el vínculo con su país de origen en forma institucionalizada, a través del trabajo y la colaboración con los nuevos migrantes japoneses. Un ejemplo de la colaboración entre los nikkei y los expatriados japoneses fue la fundación del Liceo Japonés Mexicano, donde estudian mexicanos, nikkei, hijos de ejecutivos de las empresas japonesas. Gracias a la colaboración de los gobiernos de México y Japón, a la subvención de trescientos millones de yenes del gobierno japonés, al donativo por parte de las empresas japonesas en México y a las aportaciones de los miembros distinguidos de la comunidad nikkei, en 1974 se fundó en la ciudad de México esta institución educativa y cultural que tiene dos divisiones: un curso mexicano cuyo plan de estudio del jardín de niños hasta la preparatoria reconocidos por la Secretaría de Educación Pública de México; curso japonés cuyo plan de estudio está reconocido por el Ministerio de Educación de Japón.<sup>53</sup>

### 3. Migración y empresas japonesas en México en la era de la globalización

En las últimas tres décadas el número de japoneses en el extranjero ha incrementado drásticamente. Según los datos estadísticos del Ministerio de Asuntos Exteriores de Japón,<sup>54</sup> en 1984, vivían fuera de Japón 478,168 japoneses,

---

<sup>51</sup> María Elena Ota Mishima, *op. cit.* p. 113.

<sup>52</sup> *Ídem*, p. 114.

<sup>53</sup> Benito Yamazaki, *op. cit.* XXXII, pp. 138-141.

<sup>54</sup> Se puede consultar los datos estadísticos de japoneses en el extranjero en la siguiente página del Ministerio de Asuntos Exteriores de Japón en Internet (en japonés):

<http://www.mofa.go.jp/mofaj/toko/tokei/hojin/index.html> y

[http://www.mofa.go.jp/mofaj/toko/tokei/hojin/97/tokei\\_1\\_2.html](http://www.mofa.go.jp/mofaj/toko/tokei/hojin/97/tokei_1_2.html)

Esta información estadística se basa en la investigación cuantitativa realizada por las embajadas y consulados de Japón a través del uso de *zairyū todoke*, reportes de residencia que entregan los ciudadanos japoneses en el extranjero en los consulados de su país. Aquellos japoneses que planean vivir más de tres meses en el extranjero, deben reportar la información de su domicilio y



de los cuales 226,914 personas eran *residentes permanentes* en los países receptores y 249,254 eran *residentes permanentes*. Había más residentes permanentes que residentes temporales, dado que además de los migrantes que habían emigrado a Hawai y al continente americano hasta el inicio de la Segunda Guerra Mundial, después de terminar la guerra se reanudó la migración masiva de japoneses a algunos países, tales como Estados Unidos y Brasil. De hecho, hasta 2003 estos dos países ocupaban el primer lugar y el segundo lugar respectivamente en cuanto al ranking de países que tienen más población japonesa en el extranjero.<sup>55</sup>

Durante la década de los años noventa y la primera década del siglo XXI, el número de japoneses ha venido incrementando. En 2011, la totalidad del número de japoneses en el extranjero era 1,182,557, de los cuales el número de residentes temporales era 782,650 y el de residentes permanentes era 399,907. Lo que se destaca aquí es que el número de residentes temporales es muy superior al de residentes permanentes. Residentes temporales a los que se refiere en los datos estadísticos del Ministerio de Asuntos Exteriores de Japón son aquellos japoneses que viven o planean vivir durante más de tres meses en el país receptor pero no tienen residencia permanente.

Esta categoría de población japonesa en el extranjero se componen de 1) aquellos que trabajan en las empresas privadas y sus familias; 2) los que trabajan en los medios de comunicación y sus familias; 3) religiosos, artistas, profesionistas y los que tienen negocios propios y sus familias; 4) estudiantes y académicos y sus familias; 5) los que trabajan para el gobierno de Japón, organismos internacionales, etc. y sus familias; 6) los que se dedican a actividades distintas a las anteriores. En 2011, el número de japoneses que trabajaban en las empresas japonesas en el extranjero era 240,721, mientras que el número de personas que vivían con ellos eran 181,600. En total, vivían 422,321 japoneses en el extranjero, lo cual representa que más de 50 % de residentes temporales se encontraban fuera de Japón debido al trabajo en las empresas privadas.

Esta tendencia del incremento de la totalidad del número de japoneses así como el número de residentes temporales, sobre todo en la categoría de japoneses que trabajan en las empresas privadas y sus familias, también se observa en el caso mexicano. Según los datos estadísticos del Ministerio de Asuntos Exteriores de Japón, en 1996 en México vivían 4,720 personas con la nacionalidad japonesa, de los cuales 3,134 eran residentes temporales y 1,586 eran residentes

---

su residencia en el país receptor a la embajada o el consulado. La entrega de este reporte es obligación de los ciudadanos japoneses definida por el artículo 16 de la ley de pasaporte.

<sup>55</sup> A partir de 2004, China ha sido el país que tiene más población japonesa en el extranjero después de Estados Unidos.





permanentes. En 2011 en México vivían 7,303 japoneses, de los cuales 5,124 eran residentes temporales y 2,179 eran residentes permanentes. Podemos identificar a los migrantes japoneses temporales, de los cuales discutimos en este trabajo, dentro de la categoría de residentes temporales en México. En ese año, el número de japoneses que trabajaban en las empresas privadas en México eran 2,043, mientras 1,224 japoneses eran las personas que vivían en los mismos domicilios que los primeros en México. O sea, la gran mayoría del alrededor de cinco mil residentes japoneses temporales en México eran del tipo de migrante temporal que trabajan en las empresas y sus familias.

Paralelo al aumento del número de japoneses en México, ha incrementado el número de compañías japonesas constituidas con el capital japonés en México. Según el censo realizado por la Confederación Patronal de la República Mexicana (COPARMEX) a través de la colaboración de la Embajada de Japón en México, Japan External Trade Organization (JETRO) en México y la Cámara Japonesa de Comercio e Industria de México, en 1999,<sup>56</sup> el número de empresas japonesas en México alcanzó 328. Por su parte, los datos estadísticos del Ministerio de Asuntos Exteriores de Japón muestra que, en 2005 había 367 compañías japonesas en México, mientras en 2011 se registraron 464 empresas japonesas.<sup>57</sup>

Tomando en cuenta lo anterior, se puede interpretar el incremento del número de residentes temporales en México y el de empresas japonesas del siguiente modo: los flujos del capital japonés y la migración de técnicos y ejecutivos de compañías japonesas que surgieron en el período de posguerra, se han venido intensificando en las últimas tres décadas. Se puede considerar a estos japoneses, que radican en México como residentes temporales, como el octavo tipo de migrante japonés. De cierta manera, los flujos de estos japoneses, que trabajan en las empresas privadas y sus familias, son la extensión de la séptima oleada de migración japonesa que detallamos en el apartado anterior. Sin embargo, sería mejor distinguir esta la llegada de migrantes temporales japoneses desde los

<sup>56</sup> Puede consultar los resultados de la encuesta en el siguiente sitio de Internet: [http://www.coparmex.org.mx/contenidos/publicaciones/Entorno/2001/abril01/emp\\_japo.htm](http://www.coparmex.org.mx/contenidos/publicaciones/Entorno/2001/abril01/emp_japo.htm).

<sup>57</sup> Otra fuente de información sobre el número de compañías japonesas es *Kaigai Shinshutsu kigyō souran kunibetsu* (el directorio de compañías japonesas en el extranjero, información de cada país) que publica cada año la editorial Toyo Keizai Shinpo sha en Japón. Según este directorio, en 1996 en México había 107 compañías creadas por el capital japonés y 41 oficinas y sucursales representativas de las compañías japonesas, mientras en 2010 había 255 compañías creadas a través de las inversiones japonesas y 16 oficinas y sucursales representativas Toyo Keizai Shinpo sha, *Kaigai shinshutsu kigyō souran, kunibetsu*, 1991, Tokio: Toyo Keizai Shinpo, 1991, pp. 12, 42; del mismo autor *Kaigai shinshutsu kigyō souran, kunibetsu*, pp. 10, 1731. Aunque la aplicación de la encuesta no logró registrar tantas compañías como los datos del Ministerio de Asuntos Exteriores de Japón, la virtud de esta fuente es la información detallada de cada una de las compañías registradas y el sector en el que se inserta cada compañía.



años noventa, de la migración temporal y rotativa de técnicos y ejecutivos de empresas japonesas en el período de posguerra, dado que en el contexto de la globalización esta forma de migración temporal se ha vuelto mucho más intensa que en el período de la posguerra, y además, se ha convertido en un elemento fundamental para las estrategias de formación de recursos humanos y administración global de empresas.

*Kaigai funin* (irse al extranjero por un nuevo puesto, ser nombrado en el extranjero), *kaigai kinmu* (trabajar en el extranjero) son términos que se usan, por lo general, en Japón para referirse al acto de desplazarse al extranjero por el motivo laboral al ser nombrado a asumir su nuevo puesto en la empresa. En este sentido, este tipo de migración laboral es la reubicación del personal administrativo dentro de la estructura corporativa que se ha expandido hacia el exterior del mercado y territorio nacionales. *Kaigai chuzai in* se refiere a aquellos empleados que se van a trabajar al extranjero al asumir nuevos puestos y misiones corporativas en el extranjero. Los flujos de este tipo de expatriado o migrante corporativo se dan como consecuencia de nuevas estrategias corporativas de expansión y administración de empresa.

Para aumentar la producción y venta, varias empresas japonesas han instalado sus oficinas representativas o empresas subsidiarias en los países donde pueden encontrar la mano de obra barata y los mercados a los cuales intentan introducir sus productos. Para crear y administrar las oficinas representativas y subsidiarias en el extranjero, las compañías matrices han enviado a su personal técnico y ejecutivo, quienes tienen principalmente tres funciones básicas en la administración global de empresa: 1) cumplir misiones asignadas por la casa matriz en la empresa subsidiaria en el país receptor; 2) atender y responder a las tareas y necesidades que surgen localmente en los países receptores. Esta función implica trabajar con otros japoneses y los mexicanos en la empresa subsidiaria y con los clientes japoneses que también vinieron a México para instalar sus centros de producción y comercialización; 3) mantener la comunicación e interacción con la casa matriz en Japón, para lograr la integración de la subsidiaria a la estructura corporativa global. Esta tarea consiste en revisar el correo electrónico, asistir a la videoconferencia, tomar en cuenta la hora de Japón al realizar sus actividades laborales, recibir y atender a sus clientes y jefes que vienen de Japón.<sup>58</sup>

La administración global de empresa consiste en los trabajos del presidente o director general de la compañía subsidiaria constituida en el extranjero, del empleado que asume cargo mayor e intermedio y de su reserva. Independientemente del puesto que ocupen, los *kaigai chuzai in* participan en la

---

<sup>58</sup> Masayuki, Furusawa, *Global jinteki shigen kanri*, Tokio: Hakutou Shobou, 2008. Shirafuji, Kaori, *Kaigai kinmu wo mejiraretara yomu hon*, Tokio: Chukei shuppan, 2010.



administración de la empresa subsidiaria o de la oficina representativa. Para la administración global, se requieren una serie de distintas cualidades, tales como, tener la capacidad de adaptación al nuevo entorno, una visión amplia del mundo y negocio, una visión del mundo centrada en los beneficios de su compañía y su país de origen, ser tolerante en cuanto a la diversidad, tener actitud optimista, actuar con autonomía e iniciativa, la capacidad de negociación, la habilidad lingüística, etc.<sup>59</sup> Precisamente por ello, la formación de recursos humanos adecuado para trabajar en el extranjero como administrativos es un proceso largo.

En los primeros cinco años los jóvenes empleados, recién egresados de las universidades, reciben capacitación, y trabajan en las compañías matrices y/o las oficinas o plantas regionales dentro de Japón. Antes o después de cumplir 30 años de edad, algunos de estos empleados reciben el nombramiento de trabajar en el extranjero por primera vez para recibir capacitación u ocupar un puesto administrativo menor, como gerente de alguna área en las subsidiarias en el extranjero durante dos años. Hay casos en que en esta primera experiencia laboral en el extranjero el migrante ocupe el puesto de director o presidente en las subsidiarias de menor escala. Después de su primer servicio en el extranjero, regresan a las compañías matrices en Japón, y posteriormente reciben el nombramiento de dar servicio en otros países o en los mismos países donde tuvieron su primera estancia en el extranjero. En esta ocasión, el período de su estancia dura alrededor de tres años, pero ocupan puestos intermedios y recibiendo misiones más importantes o el cargo de director de las subsidiarias de menor escala. Terminando el segundo servicio en el extranjero, nuevamente regresan a Japón. Antes de o unos años después de cumplir 40 años de edad, algunos que habían tendido experiencia de trabajar en la administración de subsidiarias en el extranjero, salen de Japón en la tercera ocasión, ahora para ocupar el puesto del presidente o director general de las subsidiarias que tienen una presencia importante en el mercado local o regional. En esta ocasión, su estancia en el extranjero dura cinco años. Antes o poco después de cumplir 50 años, se van a trabajar en los países donde había estado antes o en los nuevos destinos para ocupar durante unos cinco años el puesto de director general de la subsidiaria de mayor escala y de mayor importancia en el mercado nacional.

En este sentido, la reubicación, rotación y ascenso que caracteriza esta migración laboral es un proceso largo de formación estratégica de recursos humanos para la administración global de empresa y forman parte de eventos

---

<sup>59</sup> Hisashi, Ito, *Kaigai kinmu seikou no hiketsu. Gaikokujin to hataraku tsubo*, Tokio: JETRO, 1999. Shirafuji, Kaori, *Kaigai kinmu wo mejiraretara yomu hon*, Tokio: Chukei shuppan, 2010.



importantes que suceden en la carrera laboral transnacional de la elite de las compañías japonesas que tienen las estructuras corporativas globales.

#### **4. Nuevos flujos migratorios de japoneses y sus empresas en Nuevo León**

Los resultados de la investigación cuantitativa aplicada en octubre de 2011 por el Consulado de Japón en México con base en *zairyū todoke*, reportes de residencia entregados al consulado, nos ayudan para conocer el panorama general de los flujos migratorios de *kaigai chuzai in* en México. La ciudad de México ha sido el principal destino tanto para los japoneses como para las compañías japonesas en 2011, como se había presentado en las páginas anteriores, la totalidad del número de japoneses en México era 7,303, mientras que el número de empresas japonesas era 464. En el Distrito Federal, vivían 2,991 japoneses, de los cuales 2,025 eran residentes temporales y 966 eran residentes permanentes. En el mismo año, ahí existían 153 compañías japonesas. A pesar de la concentración de japoneses y sus compañías en la capital del país, hay algunos estados de la República que tienen presencia importante de japoneses y sus empresas, tales como Nuevo León, Aguascalientes, Jalisco, Estado de México, Baja California.

Nuevo León es el estado que tiene más población y compañías japonesas después de la ciudad de México. En 2011 fueron reportadas la residencia de 654 japoneses, de los cuales 572 eran residentes temporales y 82 eran residentes permanentes, y la existencia de 67 compañías japonesas. En el período de posguerra sólo habían venido algunas empresas japonesas a Nuevo León. Por ejemplo, en la década de los años setenta, un grupo de siderúrgicas japonesas, constituido por Nippon Steel Corporation, Mitsubishi y Mitusi, hizo una fuerte inversión a la Fundidora de Monterrey, S.A. y le proveyó el equipo y la asesoría técnica.<sup>60</sup> En los años ochenta, se constituyeron en Nuevo León nueve empresas principalmente en la industria de autopartes y la industria maquiladora.<sup>61</sup> Según el censo aplicado por la COPARMEX en 1999, el número de empresas japonesas en Nuevo León era 17.

---

<sup>60</sup> Carlos, Herrero Bervera, *Los empresarios mexicanos de origen vasco y el desarrollo del capitalismo en México 1880-1950*, México: UAM-I y Plaza y Valdés, 2007, pp. 160-161 y Rojas Sandoval, Javier, *Historia de la cultura laboral de la Fundidora Monterrey, S.A. 1936-1967*, Monterrey, CECYTE, N.L.-CAEIP, 2009, en [http://www.caeip.org/docs/investigacion-pedagogica/Fundidora\\_Monterrey.pdf](http://www.caeip.org/docs/investigacion-pedagogica/Fundidora_Monterrey.pdf), p. 17.

<sup>61</sup> Se crearon Corporación Mitsuba de México y Tokyo Eléctrica de México en 1986, Axa-Yazaki y Srnecom en 1987, y NH de México y Sakata Seed de México en 1989, Yamazaki, *op. cit.* pp. 219-221. En el directorio de compañías japonesas en el extranjero 1991, aparecen datos de dos compañías que se constituyeron en Nuevo León en los años ochenta: Perfek (hoy Metalsa) en 1988, y Jardín Meiji en 1982, Keizai Shinpo sha, pp. 706-707. En el mismo directorio de versión 2010 aparece información de otra compañía creada en los años ochenta: Mazak México en 1981, Toyo Keizai Shinpo sha, p. 1477.



Tomando en cuenta el número de empresas japonesas en el estado en las décadas anteriores, Nuevo León tuvo un incremento impresionante del número de compañías japonesas en la primera década del siglo XXI. La mayoría de compañías están relacionadas con la industria de autopartes, industria eléctrica y electrónica y la maquiladora. Pero también hay empresas que respaldan la construcción y equipamiento de plantas, logística, tratamiento de agua residual, exploración y explotación petrolera, etc.<sup>62</sup> En los años recientes, tanto los medios de comunicación como algunos estudios académicos han informado la presencia de las empresas japonesas y su importancia en el crecimiento económico del norte de México y de Nuevo León<sup>63</sup> y el gobierno estatal ha hecho esfuerzos para promover la llegada de más inversiones y compañías japonesas.<sup>64</sup>

Paralelo a la llegada de las inversiones japonesas y la constitución de las subsidiarias de las compañías japonesas, Nuevo León ha vivido un incremento trascendental del número de japoneses en la última década. En contraste con Coahuila y Tamaulipas, dos estados vecinos que tuvieron la presencia importante de migrantes japoneses que inicialmente habían venido a trabajar en las minas y la pesca hasta el inicio de la Segunda Guerra Mundial, históricamente muy pocos japoneses habitaban Nuevo León. Según la estimación de la población japonesa en México por estado que elaboraron Delia Salazar Anaya (1996) y Ota,<sup>65</sup> en Nuevo León habitaban 18 japoneses en 1910, 0 en 1920, 27 en 1930, 6 en 1940, 14 en 1950.<sup>66</sup> Sin embargo, en las décadas siguientes llegaron más japoneses al estado: 64 japoneses vivían en 1960, 33 en 1970 y 75 en 1980. Sin embargo, según los datos que arrojan los resultados de la investigación realizada por el consulado de Japón, en 2011 radicaban en Nuevo León 654 japoneses, de los

---

<sup>62</sup> En el directorio de compañías japonesas en el extranjero 2010, aparecen 29 compañías, creadas por el capital japonés y dos oficinas y sucursales representativas de las compañías japonesas, las cuales están ubicadas en Nuevo León, Toyo Keizai Shinpo Sha, pp. 1470-1485, 1672.

<sup>63</sup> Jorge, Carillo, "Productos maduros de alta tecnología en cadenas globales: electrónicas y autopartes", ponencia presentada en el Seminario internacional "Trajetórias de Desenvolvimento Local e Regional: uma comparação entre as Regiões do Nordeste Brasileiro e a Baixa Califórnia, México", en Fortaleza, Brasil, 2008. Consultado en: [http://www.ric.ufc.br/evento1/jorge\\_carrillo.pdf](http://www.ric.ufc.br/evento1/jorge_carrillo.pdf), Taddei, Cristina, y Jesús Robles, "Estrategias de expansión de las firmas japonesas y coreanas hacia la frontera norte de México", en Revista Problemas del desarrollo, Vol. 28, No.111. 1997 y Milenio, "Inversión de japoneses en Nuevo León estraría en stand by", en Milenio, 22 de marzo de 2011, en <http://www.milenio.com/cdb/doc/noticias2011/7124535617041c8e5402057a531cf01a>.

<sup>64</sup> [http://www.nl.gob.mx/?P=gira\\_por\\_japon](http://www.nl.gob.mx/?P=gira_por_japon).

<sup>65</sup> María Elena Ota Mishima *op. cit.* pp. 26-27.

<sup>66</sup> Después de la concentración en la ciudad de México y Guadalajara, algunos migrantes regresaron a Nuevo León, y ellos y sus descendientes formaron a una pequeña comunidad nikkei. Con base en esta comunidad, hace aproximadamente una década, se fundó la Asociación México Japonesa del Noreste, A.C., en <http://www.amexicojapon.com/historia.php>.



cuales 572 eran residentes temporales y sólo 82 eran residentes permanentes. En este primer grupo mayoritario es donde se puede identificar los *kaigai chuzai in* y sus familias en el estado.

Aunque los lugares de trabajo de los migrantes japoneses que vienen a laborar temporalmente en las compañías creadas a través de las inversiones extranjeras están ubicados en los distintos municipios del Área Metropolitana de Monterrey y otros municipio rurales del estado, la mayoría de estos japoneses radican en el municipio de San Pedro Garza García y algunas zonas residenciales para clase media alta en el municipio de Monterrey.

No es fácil observar la vida laboral y social de estos migrantes japoneses sin pertenecer a este grupo o trabajar con ellos, por varias razones: 1) Aunque se sabe que estos migrantes viven en San Pedro Garza García y algunas colonias de Monterrey, viven de manera dispersa en diferentes colonias y condominios; 2) el traslado de casa a la oficina y/o la planta en la mañana, el trabajo en la oficina y/o la planta, el traslado de trabajo a casa en la noche y la compra en tiendas de autoservicio, son la rutina de sus actividades de lunes a viernes, por lo que prácticamente no establecen contacto significativo con los mexicanos para incorporarse a la vida social en la sociedad receptora fuera de sus actividades laborales; 3) la inmensa mayoría no habla español, dado que usan japonés o inglés para realizar sus actividades laborales; 4) casi no se organiza algún evento masivo de carácter social o cultural, donde se representa la identidad colectiva de estos nuevos migrantes japoneses hacia el público mexicano.

Sin embargo, la investigación etnográfica que he realizado desde 2009 y la convivencia que he tenido con algunos grupos y familias de *kaigai chuzai in* me han permitido conocer algunos aspectos de su vida laboral y social. La edad media de estos expatriados japoneses oscila entre los 26 y 55 años. Los que llegaron a trabajar a México antes de cumplir 30 años de edad o después de cumplir 50 años son minoritarios, dado que en el caso de jóvenes menores de 30 años, saben que sus experiencias laborales en el extranjero iniciaron más pronto de lo que han sucedido en sus compañías o vinieron como parte de la capacitación para su futuro servicio laboral en el extranjero; en el caso de los migrantes mayores a 50 años, son ejecutivos que ocupan cargo de presidente o director general de la subsidiaria que funciona como centro de producción de mayor escala en nivel nacional. Los migrantes de la edad de los 30 y 40 forman grupo mayoritario. Cabe destacar que este tipo de migración temporal y rotativa en Nuevo León es predominantemente masculino. Hasta la fecha no he conocido ni he visto a ninguna mujer que vino a Nuevo León como *kaigai chuzai in*. Hay japonesas que laboran en las empresas japonesas en este estado, pero ellas consiguieron sus empleos en México, por lo cual sus funciones dentro de las subsidiarias, el sueldo,



prestaciones y la posibilidad de su futura promoción dentro de la empresa son muy limitados.

En el caso de los japoneses que tienen la edad de los 30 años, algunos son solteros, muchos son recién casados o acaban de ser padres. Para este grupo su venida a México es la primera o la segunda experiencia de trabajar en el extranjero. Muchos ocupan puestos intermedios o menores dentro de las subsidiarias. Pero hay casos en que el migrante es único japonés en la empresa, y por lo tanto, ocupa el cargo más alto. En el caso de los técnicos y ejecutivos que tienen los 40 años, algunos trajeron a sus esposas e hijos que aún no entran a la preparatoria, pero la mayoría vinieron sin el acompañamiento de sus familias. La mayoría de los que pertenecen a este segundo grupo, ya habían tenido dos o tres ocasiones de haber prestado el servicio laboral en el extranjero y esta estancia es su tercera o cuarta reubicación y ascenso dentro de la estructura corporativa, y ocupan puestos de rango intermedio o más alto dentro de las subsidiarias.

##### **5. Estrés, salud mental y sus prácticas sociales**

Por lo general, la carga de trabajo de los *kaigai chuzai in* en el extranjero es mayor de la que tenían en Japón por una serie de cambios: 1) el cambio en el lugar de residencia y trabajo; 2) Tienen que trabajar como extranjero con los empleados mexicanos, hablando inglés; 3) Tienen que vivir en un país extranjero donde antes no habían estado ni habían imaginado que iban a estar, por lo cual no saben costumbres, cultura ni el idioma del país receptor; 4) Tienen que cumplir las misiones asignadas por la casa matriz además de atender y responder a las necesidades que surgen localmente en las subsidiarias; 5) Tienen que trabajar, también tomando en cuenta el horario y el calendario laboral de Japón; 6) Tienen que asumir mayor responsabilidad, debido a su ascenso al salir de Japón. Además de este aumento de la carga de trabajo, los migrantes tienen que sacrificar por el trabajo en el extranjero el estilo de vida y la vida familiar y social que tenían en Japón.

A pesar del aumento de la carga de trabajo y el sacrificio, hay una serie de “recompensas” que les dan a los migrantes cierta satisfacción y el gusto de ser reubicado fuera de Japón. En el primer lugar, la reubicación en las subsidiarias en el extranjero implica el ascenso en sus trayectorias laborales. Al incorporarse a las subsidiarias, ocupan puestos superiores a lo que tenían en Japón. Por ejemplo, para los jóvenes migrantes que apenas están realizando su primera estancia en el extranjero, es una grata experiencia poder asumir el cargo de gerente y director y trabajar con los ejecutivos de otras empresas mexicanas, dado que en Japón ni siquiera tenían cargos importantes en sus oficinas. El hecho de trabajar ahora como jefe y como administrador de la empresa les da oportunidad de aprender



cosas nuevas y tener el conocimiento y experiencia de la administración de empresa, lo cual tendría ventaja para ir avanzando en la carrera laboral de élite en sus compañías. En cuanto al sueldo, por lo general, se dice que además del sueldo que siguen recibiendo en Japón, recibe el sueldo en las subsidiarias. Pero dependiendo del tamaño de la empresa y la escala del negocio que se está desarrollando en el país receptor, varía el monto del sueldo en las subsidiarias. También hay casos en que los migrantes sólo reciben sueldos en Japón.

El ascenso social que pueden experimentar temporalmente durante su estancia en México es otro aspecto atractivo del servicio en el extranjero. Gracias a un monto elevado de los gastos que pueden cubrir las empresas para viviendas, los migrantes rentan departamentos o casas en las zonas residenciales para la clase media alta y la alta en el lugar de destino. En el caso de Nuevo León, la inmensa mayoría de los *kaigai chuzai in* viven en San Pedro Garza García, municipio más rico en América Latina, y algunos viven en las zonas residenciales para la clase media alta y la alta en el municipio de Monterrey. En contraste con sus vidas que tenían en Japón, siendo jóvenes o recién casados, poder vivir en departamentos con vigilancia, estacionamiento, alberca y gimnasio en la zona residencial de lujo es una experiencia grata tanto para los migrantes como para sus esposas. La ubicación del domicilio en las zonas residenciales de lujo también tiene que entenderse en términos de la seguridad y comodidad de la vida migratoria del personal que tiene que laborar en el país en desarrollo.

Sin embargo, a pesar de tener el ascenso en el trabajo y vivir en las zonas residenciales de lujo, sus vidas migratorias que duran tres o cinco años se caracterizan por la soledad, el aislamiento, la monotonía e incertidumbre. En el caso de las subsidiarias de menor escala o recién creadas, muchas veces el migrante es el único japonés en la oficina. En el caso de las compañías de mayor escala, sí trabajan más japoneses, pero al terminar la jornada laboral los espera la vida solitaria en casa, a menos que se hubieran casado antes de salir de Japón y hayan podido traer a sus esposas.

La mayoría de los *kaigai chuzai in* en Nuevo León no hablan español. Hay pocos casos excepcionales en que los migrantes habían estudiado español antes de entrar a la compañía matriz o antes de venir a México, lo cual de cierta manera fue la razón por la cual se consideró su aptitud para trabajar en México. Pero en la mayoría de los casos, no saben hablar español ni aprenden a hablarlo durante su estancia en México suficientemente para poder establecer y desarrollar solos la amistad y actividades con los mexicanos y ampliar el espacio de vida social en la sociedad receptora. Esta limitación en la capacidad lingüística no les permite buscar y encontrar espacios y actividades por medio de las cuales logran su incorporación a la vida social en la sociedad receptora. Este aislamiento es notorio,





sobre todo los migrantes que por primera vez realizan su servicio en el extranjero. Muchas veces, la rutina de sus actividades entre semana es ir al trabajo en la mañana, ir al supermercado después del trabajo y luego regresar a su casa en la noche, a menos que hayan sido invitados a cenar con otros japoneses pocas veces al mes, esta rutina se repite durante los años en que se encuentran en México.

Entre los 25 años y 40 o 50 años de edad es una etapa en que los migrantes van avanzando en su carrera laboral transnacional, pero al mismo tiempo, viven diferentes cambios para transitar de una etapa a otra en el curso de la vida. El hecho de tener que establecer o mantener el noviazgo, contraer matrimonio, mantener la vida matrimonial y participar en la crianza de los hijos durante su estancia en el extranjero, los migrantes tienen que realizar arreglos, reajuste y negociación con sus parejas e hijos. Por lo general, durante su estancia de tres o cinco años, los migrantes pueden visitar Japón con los gastos cubiertos de sus compañías cada un año y medio o dos años, por lo cual entre los migrantes casados la manera más recurrente para mantener las relaciones familiares es traer a sus esposas e hijos en algún momento durante su servicio en el extranjero. Pero, en el caso de que sus hijos estén en la edad para estudiar en la preparatoria o en la universidad, muchas veces, sus esposas e hijos se quedan en Japón. Otra manera común es mantener el noviazgo o los lazos familiares a través de las llamadas telefónicas, el correo electrónico, el programa de videoconferencia y la red social en Internet. Sin embargo, ambas formas de mantener las relaciones familiares y noviazgo no están libres de tener preocupaciones e incertidumbre tanto para los migrantes como sus parejas e hijos.

En contraste con la aparente imagen de los *kaigai chuzai in* como élite de las compañías transnacionales de origen japonés y como extranjeros que habitan en las colonias de la clase media alta y la alta, su vida migratoria está llena de sacrificio, la soledad, preocupaciones e incertidumbre que generan mucho estrés.

La vida migratoria es más estresante y complicada, sobre todo en el primer año de su servicio en el extranjero. Por ejemplo, para los que tienen la edad entre los 26 y 35 años, quienes vinieron a hacer su primer servicio laboral en el extranjero, el primer año se caracteriza por la intensa soledad, el aislamiento de la sociedad receptora fuera del trabajo, el enojo y el estrés por las dificultades en su adaptación al entorno. La diferencia en la noción de tiempo y responsabilidad entre Japón y México es el primer choque cultural que les causa el enojo y la desesperación. Debido a su capacidad lingüística limitada y la falta del interés previo en México, no les es fácil conciliar estos sentimientos. Además la dificultad en su adaptación a la vida laboral en el extranjero, el aislamiento y la soledad que sienten después de la jornada laboral y la falta de redes sociales locales y la preocupación sobre el noviazgo o el matrimonio a distancia o sobre la



llegada de sus esposas e hijos y su adaptación en el nuevo entorno, son otros factores que hacen que su vida migratoria sea altamente estresante.

Sin embargo, en el segundo año, muchos migrantes comienzan a reflexionarse sobre su modo de vida en México y su percepción sobre el país receptor y los mexicanos y hacer ajustes en su mentalidad, su modo de percepción y su conducta para mejorar su vida laboral y social. De esta manera, desde el segundo año, comienzan a intentar adaptarse al nuevo entorno laboral y al entorno social con una actitud más positiva. Pero su círculo social no se desarrolla tan fácilmente más allá de las relaciones sociales que han establecido con pequeños grupos de japoneses de sus compañías o de otras a través del trabajo. Desde el tercer año, comienzan a sentir satisfacción con sus logros laborales y tener intereses en ciertas actividades sociales y culturales en México. Sin embargo, antes de lograr una mayor incorporación a la sociedad receptora, termina su período del servicio laboral en México.

Para controlar el estrés que experimentan durante la estancia en México, facilitar la adaptación de los migrantes recién llegados a la sociedad receptora y para reducir una serie de preocupaciones que surgen a lo largo de los años en que trabajan en el país receptor, en los últimos años los migrantes han realizado varias prácticas sociales de manera dispersas en Nuevo León. A pesar de que la mayor parte del tiempo libre pasan en sus casas o salen con pequeños grupos de amigos o compañeros de trabajo para cenar, a lo largo de los últimos cuatro años se han organizado algunos grupos que practican constantemente fútbol, tenis y boliche entre japoneses, lo cual les han servido ampliar sus redes sociales más allá del pequeño círculo de amistad construida a través del trabajo.

El torneo de softball que se organiza dos veces al año, con la participación de tres equipos que representan compañías japonesas y un equipo que está formado de un grupo de amigos, en la cancha ubicada dentro la instalación de una compañía fabricante de autopartes de mayor escala, es otra actividad que convoca cerca de 80 japoneses, incluyendo a sus esposas e hijos. La misma compañía fundó en San Pedro Garza García una escuela complementaria para hijos de expatriados japoneses de diferentes compañías, dado que en esta región no existe una escuela que ofrece la educación básica y media según el sistema educativo japonés, como las escuelas que hay en la ciudad de México y en Aguascalientes.

Por su parte, a través del uso de la red social y blogs en Internet, los japoneses, sobre todo, las esposas de los *kaigai chuzai in* publican sus experiencia del parto y la crianza de los hijos y la información de los trámites, la alimentación y las actividades recreativas que encontraron en la sociedad receptora así como sus comentarios para expresar sus preocupaciones y para aconsejar al público que está en la situación similar o viene a vivir en México por el trabajo de sus esposos.



Aunque son actividades que surgieron a través de las iniciativas individuales o de pequeños grupos, estas prácticas sociales que los japoneses han desarrollado fuera de sus actividades laborales han servido como importantes medidas del cuidado de su salud mental y para controlar el estrés y para ayudar a los japoneses recién llegados a salir de la primera etapa más difícil y estresante de la vida migratoria en México.

### **Reflexiones finales**

En los apartados anteriores, hemos revisado brevemente los flujos migratorios de Japón que se originó a finales del siglo XIX y desarrolló hasta los años cuarenta del siglo XX, así como las características principales de la migración de técnicos y ejecutivos de empresas japonesas en el período de posguerra y la nueva oleada de japoneses que siguió después y continúa llegando a México. En contraste con los casos del Distrito Federal, Jalisco y Baja California, donde históricamente se habían formado las comunidades japonesas de mayor escala con base en los primeros migrantes que llegaron hasta el inicio de la Segunda Guerra Mundial y sus descendientes, el caso de Nuevo León nos ofrece la oportunidad de ver una dinámica muy acelerada de la nueva migración japonesa en México y otra dinámica de la formación de la comunidad japonesa a través del fenómeno migratorio.

En este trabajo hemos presentado como los resultados preliminares de investigación algunos aspectos de la vida social que revelan, de cierta manera, el “malestar” de este fenómeno migratorio y algunas actividades que han servido para mejorar la vida migratoria. Sin embargo, las prácticas sociales han surgido, por el momento, sólo han servido como cuidado de salud mental y medidas del control de estrés que se realizan a nivel personal o a una escala pequeña y de manera esporádica. En este sentido, todavía no se puede decir que en Nuevo León exista una comunidad migrante japonesa que organiza constantemente varios eventos y actividades, que convoca a la mayoría del alrededor de 600 japoneses que viven en este estado, con el fin de buscar el bienestar de los migrantes japoneses y sus familias. Hay una serie de factores que no favorecen a construir alguna organización social, uno o varios grupos más grandes o una comunidad sólida entre los *kaigai chuzai in* en Nuevo León.

En el primer lugar, la rotación del personal en cada tres o cinco años no ha permitido lograr la acumulación del capital social y cultural entre los migrantes. Las pequeñas redes que los migrantes han construido con los mexicanos y con otros japoneses a lo largo de tres o cinco, muchas veces, no se transfieren a los que se quedan o a los que vienen como reemplazos. Lo mismo sucede con el



conocimiento sobre la vida en la sociedad receptora cuando llega el momento de rotación.

En segundo lugar, aunque Nuevo León haya recibido un pequeño número de migrantes japoneses antes de la Segunda Guerra Mundial y haya una pequeña comunidad nikkei, existe una distancia social entre esta comunidad y los *kaigai chuzai in*. Sólo en nivel de directivos de las compañías, ha habido ocasiones en que la Asociación de México-Japonesa del Noreste, A.C., que tiene su sede en Monterrey, tuvo un encuentro con los nuevos migrantes y empresas japonesas a través de los eventos en los que participó la Embajada de Japón en México. Pero, independientemente de estas escasas ocasiones, las empresas japonesas no se han acercado a la Asociación y la comunidad nikkei o viceversa. Precisamente, por esta distancia, aún no se ha dado alguna actividad de colaboración de mayor escala entre ambos como se hizo en la ciudad de México al construir el Liceo Japonés Mexicano.

Otro factor que no favorece la consolidación de las prácticas sociales de los migrantes y la construcción de una comunidad migrante más sólida en Nuevo León, es la inseguridad. Hasta que se comenzó a deteriorar la seguridad en este estado en marzo de 2010, los migrantes japoneses solían viajar de compras a McAllen, Texas, los fines de semana, como lo hacían los regiomontanos. Sin embargo, esta práctica, de cierta manera, compartida entre los japoneses y los regiomontanos se acabó, por lo menos para los japoneses, en los últimos tres años. La actividad del equipo de fútbol soccer que ha venido desarrollándose entre los japoneses desde el año 2009 también tuvo un momento difícil. Su participación en el torneo nocturno era una actividad importante para interactuar y convivir con los mexicanos de otros equipos. Sin embargo, debido a que las empresas de algunos jugadores japoneses les prohibieron realizar algunas actividades no laborales en la noche fuera de ciertas áreas de la ciudad o en casos extremos salir del municipio de San Pedro Garza García en su tiempo libre, el equipo tuvo que buscar otra liga y otra instalación deportiva, y finalmente, suspender su participación del equipo compuesto únicamente de japoneses en el torneo.

La inseguridad también alentó, por un lado, el retorno de esposas e hijos en varias empresas japonesas, por el otro, el encierro y aislamiento voluntario de los recién llegados y varios migrantes que aún faltan algunos años para concluir su servicio en México.

### Fuentes

Cañez de la Fuente, Gloria María y Olga Shoko Doode1 y Gabriela Hernández Doode, “Ser japonés en México. Relatos de un inmigrante”, *Culturales*, vol. 6



- no.11 Mexicali ene./jun., 2010, en [http://www.scielo.org.mx/scielo.php?pid=S1870-11912010000100006&script=sci\\_arttext](http://www.scielo.org.mx/scielo.php?pid=S1870-11912010000100006&script=sci_arttext).
- Carillo, Jorge, “Productos maduros de alta tecnología en cadenas globales: electrónicas y autopartes”, ponencia presentada en el Seminario internacional “Trajetórias de Desenvolvimento Local e Regional: uma comparação entre as Regiões do Nordeste Brasileiro e a Baixa Califórnia, México”, Fortaleza, Brasil, 2008, en [http://www.ric.ufc.br/evento1/jorge\\_carrillo.pdf](http://www.ric.ufc.br/evento1/jorge_carrillo.pdf)
- Furusawa, Masayuki, *Global jinteki shigen kanri*, Tokio: Hakutou Shobou, 2008.
- Hernández Galindo, Sergio, *Guerra contra los japoneses en México, durante la Segunda Guerra Mundial*, Kiso Tsuru y Masao Imuro, migrantes vigilados, México: ITACA, 2011.
- Herrero Bervera, Carlos, *Los empresarios mexicanos de origen vasco y el desarrollo del capitalismo en México 1880-1950*, México: UAM-I y Plaza y Valdés, 2007.
- Ito, Hisashi, *Kaigai kinmu seikou no hiketsu, Gaikokujin to hataraku tsubo*, Tokio: JETRO, 1999.
- Kaigai shinshutsu kigyō souran, kunibetsu, 1991*, Tokio: Toyo Keizai Shinpo, 1991.
- Kaigai shinshutsu kigyō souran, kunibetsu, 2010*, Tokio: Toyo Keizai Shinpo, 2010.
- Melgar Tísoc, Dahil Mariana, *El Japón transnacional y la diáspora nikkei. Desplegado de identidades migrantes en la ciudad de México*, Tesis de licenciatura, México: ENAH, 2009.
- Milenio, “Inversión de japoneses en Nuevo León estaría en stand by”, Milenio, 22 de marzo de 2011, en <http://www.milenio.com/cdb/doc/noticias2011/7124535617041c8e5402057a531cf01a>.
- Misawa, Tekehiro, “El caso Chiapas”, *Cuando Oriente llegó a América Latina*, Contribuciones de inmigrantes chinos, japoneses y coreanos, Washington, D.C: Banco Interamericano de Desarrollo, 2004.
- Nakatani Sánchez, Emma Chrishuru, “Memorias de un inmigrante japonés”, *Revista Istor*, No. XXI, México: Centro de Investigación y Docencia Económicas, 2005.
- Nishijima, Shoji, “Desarrollo económico y política industrial de Japón: Implicaciones para países en desarrollo”, RIBE Discusión Paper Series No. 246, 2009.
- Ota Mishima, María Elena, *Siete Migraciones Japonesas en México, 1890-1978*, México: El Colegio de México, 1982.
- Reygadas, Luis, *Ensamblando Culturas, Diversidad y conflicto en la globalización de la industria*, Buenos Aires: Gedisa, 2002.



- Rojas Sandoval, Javier, *Historia de la cultura laboral de la Fundidora Monterrey, S.A. 1936-1967*, Monterrey: CECYTE, N.L.-CAEIP, 2009, en [http://www.caeip.org/docs/investigacion-pedagogica/Fundidora\\_Monterrey.pdf](http://www.caeip.org/docs/investigacion-pedagogica/Fundidora_Monterrey.pdf).
- Shirafuji, Kaori, *Kaigai kinmu wo meijiraretara yomu hon*, Tokio: Chukei shuppan, 2010.
- Taddei, Cristina, y Jesús Robles, “Estrategias de expansión de las firmas japonesas y coreanas hacia la frontera norte de México”, *Revista Problemas del desarrollo*, Vol. 28, No.111, 1997.
- Yamazaki Endo, Benito, *México y Japón: Crónica de 400 años de relaciones amistosas y económicas y 50 años de vínculos empresariales*, México: Edición privada, 2008.



**PERSPECTIVA Y CRECIMIENTO ECONÓMICO EN LA CUENCA  
DEL PACÍFICO**







# GLOBALIZACIÓN E INTEGRACIÓN ECONÓMICA DEL SPAGHETTI BOWL A LA LÓGICA DE LA INTEGRACIÓN REGIONAL EN EL PACÍFICO

Juan José Ramírez Bonilla  
Centro de Estudios de Asia y África  
El Colegio de México, México

Cotidianamente experimentamos las consecuencias de la globalización, pero nos resulta difícil aprehenderla y definirla; cada escuela de pensamiento e, inclusive, cada individuo tienen su propia definición del proceso; por eso, las definiciones, con frecuencia, se contradicen:

Globalización es una eliminación de las barreras al comercio, las comunicaciones y los intercambios culturales. La teoría detrás de la globalización es que la apertura en la escala mundial fomentará [*will promote*] la riqueza inherente de todas las naciones.<sup>1</sup>

En esta perspectiva, la globalización es una acción, la supresión de barreras, cuyo resultado, determinado *a priori*, sería el incremento de la riqueza de las sociedades. En su simplicidad, la definición sugiere un automatismo: basta con eliminar las barreras mencionadas para que la riqueza de las naciones aumente; dicho de otra manera, basta con suprimir la función reguladora de los procesos económicos ejercida por las autoridades nacionales, para que la oferta y la demanda, por sí mismas, incrementen la riqueza de los pueblos; aquí, estamos ante el aspecto esencial de la globalización, tal como ésta ha sido entendida por las corrientes neoliberales. Otras definiciones son, a la vez, complejas y más apegadas al curso reciente de la globalización;

---

<sup>1</sup> Steve Jones, *What is globalization? US has supported globalization for decades*, US Foreign Policy 101, About.com, en <http://usforeignpolicy.about.com/od/introtoforeignpolicy/a/What-Is-Globalization.htm>.



Globalización es el sistema de interacción entre los países del mundo para desarrollar la economía global. La globalización se refiere a la integración de las economías y de las sociedades, a lo largo y ancho del mundo [*the integration of economics and societies all over the world*]. La globalización abarca [*involves*] intercambios tecnológicos, económicos, políticos y culturales, posibilitados fundamentalmente por los progresos en las comunicaciones, los transportes y la infraestructura.

Hay dos tipos de integración: una negativa y otra positiva. La integración negativa es la supresión [*breaking down*] de barreras al comercio o de barreras proteccionistas, tales como las tarifas y las cuotas (...)

La integración positiva, por otro lado, tiene como objetivo la estandarización internacional de leyes y políticas económicas. Por ejemplo, un país que tiene sus propias políticas sobre impuestos comercia con otro país con su propio conjunto de políticas sobre tarifas. Probablemente estos países tienen [cada uno] sus propias políticas sobre tarifas. Con la integración positiva (y con la creciente influencia de la globalización), estos países trabajarán para tener [*will work on having*] políticas tarifarias similares o idénticas.<sup>2</sup>

Más allá de la primera frase tautológica, en esta segunda definición, la globalización es entendida como un proceso de integración multidimensional de las diversas sociedades que conforman la comunidad mundial, como un proceso que comienza con acciones de los gobiernos para abatir las barreras a los intercambios multidimensionales. La diferencia con la primera definición es notable: aquélla supone la supresión de la intervención gubernamental; ésta parte de ella, ya sea para suprimir las barreras o para armonizar, en el plano internacional, las estipulaciones jurídicas que regulan el proceso de integración. Los gobiernos, y no el libre juego de la oferta y de la demanda, son los agentes de la integración y, por ende, de la globalización.

Por otra parte, llama la atención la diferenciación entre las integraciones “negativa” y “positiva”. En primer término, debido a que una y otra son consideradas incompatibles. En segundo lugar, a causa de que, como veremos a lo largo del presente texto, evoca las dos dinámicas actuales del proceso de globalización: la basada en los acuerdos de comercio preferencial establecidos entre un número discreto de gobiernos y la promovida por las instituciones multilaterales. En tercera instancia, introduce un juicio de valor que deja entrever las preferencias del autor por la integración promovida por los organismos multilaterales internacionales.

---

<sup>2</sup> Hubpages, *Definition of Globalization*, en <http://hotbabefatchicks.hubpages.com/hub/Definition-of-Globalization>.



Si dejamos de lado estos aspectos “subjetivos,” podemos aceptar la utilidad analítica de la definición; la globalización, referida de manera circunscrita a la integración económica, experimenta dos procesos: uno impulsado por organismos multilaterales internacionales, entre los cuales destaca la Organización Mundial de Comercio (OMC); en la primera sección de este trabajo, trazamos, en líneas muy generales, los progresos y los obstáculos de este proceso; el otro proceso es regido por la proliferación de acuerdos de comercio preferencial entre gobiernos y, en la segunda parte de nuestro texto, analizamos los factores que han impelido a los gobiernos a privilegiar la integración “negativa” así como los resultados más significativos en materia de acuerdos de comercio preferencial negociados y de su influencia sobre la forma que ha adoptado el proceso de integración económica en la región del Pacífico.

### **1. El ente GATT-WTO y las vicisitudes de la integración multilateral**

La integración “positiva”, promovida por instituciones multilaterales como el ente *General Agreement on Trade and Tariffs/World Trade Organization* (GATT/WTO), ha progresado de manera irregular, debido a las diferencias de intereses entre gobiernos de países avanzados o entre esos y los de países en desarrollo; en el pasado reciente, las negociaciones conocidas como la Ronda de Uruguay y la Ronda de Doha han estado marcadas por el ciclo diferendos/solución de los mismos; no obstante, hasta ahora, las negociaciones de la Ronda de Doha son inciertas.

El proceso de integración multilateral estuvo estancado durante la Ronda de Uruguay (1986-1994), debido a los desacuerdos entre los gobiernos de Estados Unidos y de la Unión Europea sobre la manera de tratar el comercio de productos agropecuarios y otros temas como “los servicios, el acceso a los mercados, las normas antidumping y el proyecto de creación de una nueva institución.” Finalmente, en noviembre de 1992, uno y otros resolvieron sus diferencias mediante el denominado informalmente “Blair House Accord”; la misma Organización Mundial de Comercio (OMC) resume de la siguiente manera la solución de las diferencias y la consecución del acuerdo conclusivo de la ronda:

En julio de 1993 la “Cuadrilateral” (los Estados Unidos, la UE, el Japón y el Canadá) anunciaron importantes progresos en las negociaciones sobre aranceles y cuestiones conexas (“acceso a los mercados”). Hubo que llegar al 15 de diciembre de 1993 para que quedaran finalmente resueltas todas las cuestiones y concluidas las negociaciones sobre el acceso a los mercados de bienes y servicios (aunque los toques finales se dieron en las conversaciones sobre acceso a los mercados celebradas algunas semanas después). El 15 de abril de 1994 los Ministros de la mayoría de los 123 gobiernos participantes



firmaron el Acuerdo en una reunión celebrada en Marrakech (Marruecos).<sup>3</sup>

Entonces, en la región del Pacífico, los gobiernos asociados en el foro *Asia Pacific Economic Cooperation* (APEC, creado en 1989), impulsados por una fase de crecimiento económico y comercial así como por las presiones del gobierno de Estados Unidos, transitaban de la cooperación económica y técnica (ECOTECH) al “regionalismo abierto,” entendido como la liberalización, unilateral y voluntaria, del comercio y de las inversiones. En ese contexto, la adopción, en 1994, de las denominadas “Metas de Bogor”<sup>4</sup> reflejaba el optimismo generado por los resultados alcanzados con la Ronda de Uruguay y, durante un breve lapso, el GATT, reformado como Organización Mundial de Comercio (OMC), y APEC se retroalimentaron mutuamente en materia de reducciones arancelarias y de facilitación comercial y financiera. La crisis asiática de 1997 interrumpió el *boom* económico de Asia del Pacífico y los gobiernos asiáticos participantes en APEC rehusaron proseguir con la denominada *Early Voluntary Sectoral Liberalization* (EVSL, mecanismo concebido para poner en práctica una liberalización progresiva, unilateral y voluntaria de las economías participantes en el foro), mientras la crisis no fuera resuelta.<sup>5</sup>

En un contexto global marcado por las dificultades para negociar mecanismos regulatorios en el marco de la OMC, en la región del Pacífico, la intensificación de las relaciones de interdependencia regional resultante de la internacionalización progresiva de las economías nacionales hacía imposible que las autoridades de éstas adoptaran simple y sencillamente mecanismos de protección unilateral, so pena de dañar los intereses de sus empresas transnacionalizadas; así, siguiendo el ejemplo de la Comunidad Económica Europea (CEE) en la construcción de un bloque regional con un mercado y una moneda únicos, los gobiernos de Canadá, Estados Unidos y México optaron por negociar el Acuerdo de Libre Comercio de América del Norte (ALCAN), orientado a eliminar las barreras al comercio y a los flujos financieros; en Asia del Pacífico, la reacción inicial del gobierno de Malasia fue proponer un bloque asiático encabezado por Japón; ante la renuencia del gobierno nipón para dirigir

---

<sup>3</sup> Organización Mundial de Comercio, *Entender la OMC. Información Básica. La Ronda de Uruguay*; disponible en: [http://www.wto.org/spanish/thewto\\_s/whatis\\_s/tif\\_s/fact5\\_s.htm](http://www.wto.org/spanish/thewto_s/whatis_s/tif_s/fact5_s.htm) .

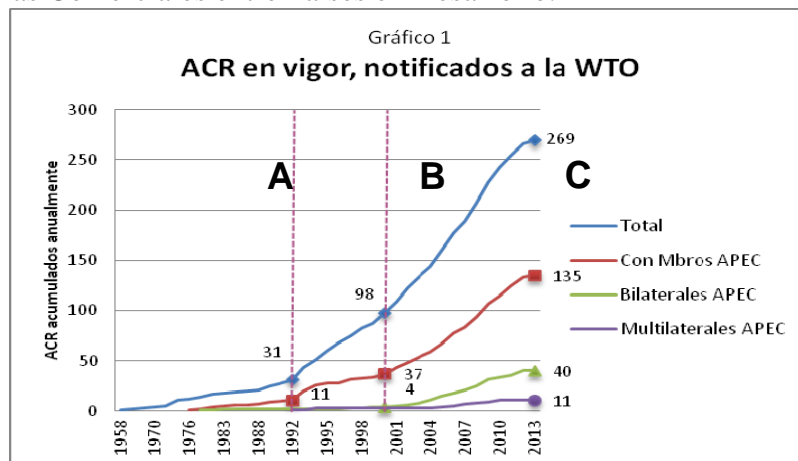
<sup>4</sup> Liberalización, unilateral y voluntaria, del comercio y de los servicios financieros por parte de los gobiernos de las economías avanzadas del foro, en 2010, y, en 2020, por la de los países en desarrollo.

<sup>5</sup> Sobre este tema, consultar: Vinod K. Aggarwal y Charles E. Morrison, APEC as an International Institution, paper prepared for the 25th PAFTAD Meeting, Osaka, Japan, June 16-18, 1999, en <http://basc.berkeley.edu/pdf/articles/APEC%20as%20an%20International%20Institution%20with%20Morrison.pdf>.



un proyecto excluyente de su principal socio estratégico, los gobiernos de la Asociación de Naciones del Sureste de Asia (ANSEA) optaron por replegarse sobre un proyecto regional restringido: el Acuerdo de Libre Comercio de la ASEAN (ALC-ANSEA), basado originalmente en un sistema de tarifas preferenciales.<sup>6</sup>

Esas tres iniciativas regionales inauguraron una nueva fase del desarrollo de la economía global, marcada por la lógica de los acuerdos intergubernamentales de comercio preferencial (ACP). El gráfico 1 nos muestra 1992 como el punto de transición de la economía de la posguerra de una fase marcada por acuerdos comerciales esporádicos a otra donde comenzaba a intensificarse la negociación de ACP. En efecto, a lo largo de los 34 años del período 1958-1992, tan solo 31 ACP, actualmente en vigor, habían sido notificados al GATT; la mayor parte de esos 31 ACP estaban referidos a la CEE y a sus socios comerciales; en la región del Pacífico, habían 11 ACP con participación de miembros del futuro foro APEC; en el lado oriental del océano, habían sido negociados la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI), el ALC EEUU-Israel y la Comunidad Andina; en el área occidental del océano, estaban en vigor el Acuerdo Comercial de Asia del Pacífico, los acuerdos Australia-Papúa Nueva Guinea, Australia-Nueva Zelanda (para bienes y para servicios) y Tailandia-RPD Lao así como el ALC de ANSEA; además, hay que incluir el Acuerdo de Cooperación Económica y Comercial de la Región del Pacífico Sur así como el Sistema Global de Preferencias Comerciales entre Países en Desarrollo.



<sup>6</sup> Juan José Ramírez Bonilla, "Japón y la Asociación de Naciones del Sureste de Asia. Una relación ambiciosa en el ámbito retórico, limitada en el práctico," en Juan José Ramírez Bonilla, Daniel Toledo Beltrán y Carlos Uscanga Prieto (coordinadores), *Japón ante la nueva configuración de Asia del Pacífico. Proactividad y reactividad ante un orden internacional fluido*, El Colegio de México, México, D.F., 2011, pp. 103-150.



Elaboración propia a partir de la “List of all RTAs in Force,” de *The Regional Trade Agreements Information System*, de la World Trade Organization; disponible en:  
<http://rtais.wto.org/UI/PublicAllRTAList.aspx>

En resumen, durante la fase A del gráfico 1, mientras la mayoría de los ACP consolidaban el proceso de construcción regional en Europa, en el Pacífico, en contraste, los acuerdos comerciales eran esporádicos y tendían a reforzar sobre todo las relaciones entre vecinos geográficos inmediatos. Mientras los gobiernos empezaban a privilegiar la integración “negativa,” la OMC impulsaba las discusiones en las “esferas de la agricultura, los servicios y la propiedad intelectual,” como parte de la Ronda de Doha.<sup>7</sup> No obstante, el contexto propicio para la apertura económica se desvanecía progresivamente: los países asiáticos apenas empezaban a recuperarse de la crisis de 1997 y, en 2001, fue sucedida por la recesión estadounidense y por el combate contra el “terrorismo internacional;” en 2008-2009, las economías desarrolladas del Atlántico sufrieron la crisis financiera global derivada del desfondamiento del mercado inmobiliario de riesgo (*subprime market*). Una nueva ola proteccionista arrasó el mundo desarrollado, ahogando literalmente las negociaciones de la Ronda de Doha, estancando el proceso de integración promovido por la principal institución multilateral y allanando el camino para la intensificación de negociaciones para establecer ACP, como veremos a continuación.

## **2. Los acuerdos de comercio preferencial: La refuncionalización de los gobiernos y el proteccionismo regional**

1985 fue un año clave para Asia del Pacífico; las corporaciones japonesas, apoyadas por las autoridades nacionales, comenzaron a transnacionalizarse mediante la puesta en práctica de una división del trabajo en la escala internacional: las unidades localizadas en Japón se reservaban las fases más complejas de la producción, mientras que las más simples eran ubicadas en países de la región dotados de mano de obra barata y disciplinada así como de recursos materiales; el gobierno nipón, por su lado, creó las condiciones que facilitaron la exportación de las inversiones directas. En ese mismo año, las economías del sureste de Asia experimentaron una profunda crisis derivada de la reducción drástica de los precios de las materias primas agrícolas y minerales; siguiendo el ejemplo de Singapur, los gobiernos de Filipinas, Indonesia, Malasia y Tailandia decidieron emprender un proceso de industrialización financiado con el ahorro doméstico y con la inversión directa extranjera (en un primer momento,

---

<sup>7</sup> Organización Mundial de Comercio, *La Ronda de Doha*, en [http://www.wto.org/spanish/tratop\\_s/dda\\_s/dda\\_s.htm](http://www.wto.org/spanish/tratop_s/dda_s/dda_s.htm).



esencialmente de origen japonés; posteriormente, de origen diverso); los gobiernos sudeste-asiáticos se empeñaron en incentivar el ahorro doméstico y en facilitar el acceso de inversiones productivas a los mercados nacionales; en esas condiciones, fue establecido un círculo que acentuó la interdependencia entre las economías asiáticas del Pacífico y que favorecía la apertura entre ellas.

Por esa razón, los gobiernos de la región favorecían la liberalización comercial y financiera unilateral y voluntaria pregonada en APEC y se oponían a la constitución de bloques regionales como la Unión Europea y el ALC-AN. Sin embargo, a partir de 1993, comenzó la intensificación de las negociaciones para establecer ACP y, en la medida en que éstos garantizan ventajas comerciales a sus signatarios y desventajas para todas las partes excluidas, cambiaron las condiciones de la competencia económica; en efecto, “la negociación de un solo acuerdo comercial preferencial ejerce una fuerte presión competitiva en las partes excluidas; éstas buscarán restaurar la paridad en condiciones de acceso negociando tratados comerciales preferenciales alternativos.”<sup>8</sup> Con ello, la competencia económica fue desplazada de un espacio marcado por los componentes nacionales de la economía global a uno nuevo determinado por espacios regionales regulados por los ACP intergubernamentales. La dinámica de la globalización, lejos de imponer la supresión de la intervención de los gobiernos en la esfera económica, implicó la redefinición tanto de las funciones reguladoras gubernamentales como del espacio donde operan tales funciones; las funciones reguladoras dejaron de ser prerrogativa unilateral de un gobierno particular, para adquirir un carácter concertado entre los gobiernos signatarios de un acuerdo comercial específico; simultáneamente, la función reguladora intergubernamental, por necesidad, trascendió del espacio nacional al regional.

En la región del Pacífico, durante el período 1993-2000, los gobiernos de los países no asiáticos fueron los primeros en montarse sobre la ola de las negociaciones de ACP, para privilegiar los vínculos con socios comerciales ajenos a APEC o extra-regionales; mientras tanto, los de los países asiáticos se mantuvieron firmes en la defensa de la integración “positiva” promovida por la OMC y de la liberalización unilateral y voluntaria en el marco de APEC; no obstante, a partir de 2001, ante las desventajas crecientes derivadas de los ACP negociados por las contrapartes no asiáticas con socios extra-regionales, los gobiernos asiáticos también se lanzaron a la negociación acelerada de acuerdos comerciales que terminaron reforzando, sobre todo, los lazos entre asiáticos. Así el proceso que, durante 1993-2000, parecía incoherente, ha terminado por

---

<sup>8</sup> Mireya Solís, “La economía política de Japón sobre acuerdos comerciales,” en Juan José Ramírez Bonilla, Daniel Toledo Beltrán y Carlos Uscanga Prieto (coordinadores), *op. cit.*, pp. 71-102.



revelarse, a lo largo de 2001-2013, como uno que ha favorecido, hasta ahora, la integración de la región asiática del Pacífico, modificando radicalmente el sistema de relaciones internacionales de la posguerra, construido bajo la égida estadounidense.

### **De la incoherencia del spaghetti bowl a la racionalidad de los vínculos intra y extra-regionales**

De acuerdo con el gráfico 1, hacia abril de 2013, de los 269 ACP en vigor, 135 (50.19%) habían sido negociados por miembros de APEC. Si hace veinte años se afirmaba que el epicentro de la economía mundial se desplazaba del Atlántico al Pacífico y que este desplazamiento marcaría el XXI como el siglo del Pacífico, podríamos añadir que ese desplazamiento ha estado marcado por la intensificación de las relaciones intra y extra-regionales reguladas por los ACP. El cuadro 1 presenta una de las facetas más evidentes del doble proceso de consolidación de la economía regional del Pacífico y de inserción de la misma en una economía global regulada por los ACP, mediante... la negociación de ACP. Si bien es cierto que Chile, Singapur y México encabezan la lista con los mayores números de acuerdos comerciales negociados, también lo es que las grandes economías de la región (Rusia, Estados Unidos, Japón, China y Corea) vienen en segundo lugar. Otro aspecto notable es el número similar de acuerdos negociados por los gobiernos participantes en la ANSEA; como veremos más adelante, ello se debe a que la gran mayoría de esos acuerdos han sido negociados como miembros de la Asociación. Finalmente, vale la pena destacar el lugar que ocupan Taiwán y Hong Kong en la lista; no tanto por venir al final de la misma, sino por el significado político de su inclusión; ésta es el resultado de una flexibilización de la “política de una sola China” practicada por las autoridades de la República Popular China en materia de política exterior; en el campo de la política económica internacional, esa flexibilización se traduce en la aceptación, por el lado chino, de la negociación de ACP por entidades políticas no reconocidas como Estados nacionales; por supuesto, para el gobierno chino, se trata, antes que nada, de permitir a sus regiones administrativas especiales de Hong Kong y de Macao participar en el proceso que marca la globalización/integración; así mismo, se trata de generar nuevas condiciones que permitan, en un futuro quizás no muy lejano, reabsorber las tensiones existentes con Taiwán, considerada por las autoridades chinas como una provincia en rebeldía.<sup>9</sup>

---

<sup>9</sup> Respecto a la estrategia china sobre los ACP, ver: Guoyou Song and Wen Jin Yuan: “China’s Free Trade Agreements Strategy”, Center for International and Strategic Studies, *The Washington Quarterly*, Fall 2012, pp. 107-119, en <http://csis.org/files/publication/twq12FallSongYuan.pdf>.





Globalización e integración económica del spaghetti bowl a la lógica  
de la integración regional en el Pacífico

Durante la transición al nuevo siglo, el incremento rápido de los ACP negociados proyectaba una imagen espacial incoherente y algunos analistas la consideraban como una versión de la región del Pacífico<sup>10</sup> del *spaghetti bowl* generado por los acuerdos comerciales europeos.<sup>11</sup> Esa incoherencia, en gran parte, era debida a una marcada tendencia de los gobiernos de la región del Pacífico a negociar acuerdos comerciales extra-regionales. En efecto, durante la fase B (1993-2000) del gráfico 1, los gobiernos participantes en APEC habían negociado 26 ACP; 14 de ellos ligaban la Federación Rusa con las repúblicas que adquirieron la independencia luego del desfondamiento de la Unión Soviética; México seguía con 7 acuerdos bilaterales negociados que lo vinculaban a economías de América Latina, de Europa o de Medio Oriente (Israel). En resumen de los 26 acuerdos negociados, tan sólo cuatro (los dos del Acuerdo de Libre Comercio de América del Norte y los de Canadá-Chile, México-Chile) eran entre miembros de APEC ubicados en el continente americano; los 22 acuerdos restantes tenían un carácter extra-regional e incidían sobre esa imagen de incoherencia del proceso de integración regional, transmitida por la metáfora del tazón de espagueti.

**Cuadro 1. PARTICIPACIÓN  
DE LOS MIEMBROS DE APEC EN ACP**

País	ACR	País	ACR
Chile	26	Nueva Zelanda	10
Singapur	21	Brunei	10
México	18	Filipinas	10
Federación Rusa	15	Indonesia	10
EE.UU.	14	Vietnam	10
Perú	14	Australia	9
Japón	14	Canadá	9
Malasia	14	Papúa N. G.	5
China	13	Taiwán	4

<sup>10</sup> Robert Scollay, del Departamento de Economía de la Universidad de Auckland, fue de los primeros en introducir el “modelo” del tazón de espagueti, en los círculos académicos del Pacific Economic Cooperation Council (PECC) y del APEC Study Centers International Consortium; sobre el tema ver el capítulo 1. “New Trend in Asia-Pacific Regional Trade Initiatives,” en Robert Scollay and John P. Gilbert, *New Regional Trading Arrangements in the Asia Pacific?*, Policy Analyses in International Economics 63, Institute for International Economics, May 2001.

<sup>11</sup> Jagdish Bhagwati, David Greenaway and Arvind Panagariya, “Trading Preferentially: Theory and Policy”, *The Economic Journal*, Vol. 108, No. 449, Jul., 1998, pp. 1128-1148, en <http://www.jstor.org/stable/2565672>.



Tailandia	13	Hong Kong	3
Corea	12		

Elaboración propia a partir de: OMC, “List of all RTAs in Force,”  
The Regional Trade Agreements Information System,  
disponible en: <http://rtais.wto.org/UI/PublicAllRTAList.aspx>

A partir de 2001, no obstante, la región del Pacífico experimentó cambios fundamentales en materia de política económica internacional. El primero de ellos puede ser observado en la sección C del gráfico 1: los gobiernos de la región intensificaron la negociación de nuevos ACP y, durante el período 2001-2013, pusieron en vigor 98 nuevos acuerdos; así, si, en 2000, contribuían con 37 (37.75%) de los 98 ACP notificados a la OMC, en abril de 2013, su contribución era de 135 (50.19%) de los 269 registrados por el organismo comercial.

El segundo cambio ha implicado una reorientación de los objetivos generales de los nuevos ACP: en la fase B, los gobiernos más activos en la negociación de ACP eran no-asiáticos; los asiáticos, con Japón a la cabeza, privilegiaban las negociaciones multilaterales en el marco de la OMC, absteniéndose durante esta fase de participar en las negociaciones de acuerdos regionales; se trataba de una política económica internacional basada en un maximalismo (la liberalización comercial y financiera negociada en la escala mundial) que permitía mantener mecanismos proteccionistas sobre amplios sectores de los mercados domésticos; no obstante, muy pronto, los gobiernos asiáticos cayeron en la cuenta que su exclusión de los acuerdos comerciales negociados por no-asiáticos resultaba desventajosa para sus empresas y, bajo la presión de éstas, se volcaron, con cierto frenesí, a la negociación de ACP.

### **Singapur**

El gobierno singapurense fue el primero en participar en la carrera por las negociaciones; hemos visto que, en la actualidad, ocupa el segundo lugar (cuadro 1) con 21 ACP en vigor y notificados a la OMC; ahora, cabe señalar que todos ellos fueron negociados a partir de 2001. Las autoridades de la isla-Estado estaban en una posición relativamente cómoda para participar en la negociación de ACP: por un lado, desde su fundación como puerto comercial, la vocación explícita de Singapur es la del libre comercio, entendido como una práctica comercial *tous azimuts* basada en tarifas arancelarias mínimas (excepto en aquellos sectores considerados críticos por las autoridades); por el otro, dada la escasez de tierra, el sector agropecuario es prácticamente inexistente y la isla depende de la importación de alimentos y materias primas agrícolas; finalmente,



la economía singapurense había logrado especializarse en la producción y exportación de bienes de capital con un considerable grado de valor agregado y, además, estaba en vías de convertirse en el principal centro financiero de Asia del Pacífico, gracias al retorno de Hong Kong, en 1997, a la soberanía china. En esas condiciones, Singapur se encuentra en relación de complementariedad con prácticamente cualquier economía del Pacífico y su vocación librecambista le permite una gran flexibilidad a la hora de negociar.<sup>12</sup> En un primer momento, las autoridades singapurense privilegiaron las negociaciones con vecinos cercanos: Australia, Japón y Nueva Zelanda; pero, muy pronto, estuvieron involucradas en negociaciones transpacíficas (Estados Unidos, 2004) o extra-regionales (Europa, Medio Oriente y Sur de Asia). Sin duda, cuando en 2006, entró en vigor el *Trans-Pacific Partnership Agreement* (TPP) firmado por los gobiernos de Brunei, Chile, Nueva Zelanda y Singapur, éstos estaban lejos de imaginar el destino de esa iniciativa, cuando el gobierno estadounidense decidió negociar su incorporación al mismo; más adelante volveremos sobre este tema que marca la posible transición a una nueva fase del proceso de integración en la región del Pacífico.

### Japón

No es una casualidad que el segundo ACP negociado por Singapur haya sido con Japón. Desde principios de los 90, las empresas transnacionales niponas habían presionado a los gobiernos del Partido Liberal Democrático (PLD) para poner en práctica una política internacional de reciprocidad que garantizara la apertura de los mercados extranjeros mediante la apertura del mercado doméstico japonés. Las fricciones entre las empresas internacionalizadas y las facciones conservadoras de la burocracia y de la clase política niponas, en gran medida, explican el cambio de gobierno de 1993-1994; pero, las inercias políticas hicieron imposible una alternancia duradera y el PLD pronto regresó al gobierno y, respaldado por un electorado conservador, postergó hasta noviembre de 2002, la puesta en práctica de una política económica internacional orientada hacia la negociación de ACP. El acuerdo con Singapur, da cuenta de la nueva actitud nipona:

Reconociendo la función catalizadora que los acuerdos comerciales regionales y bilaterales consistentes con las reglas de la OMC pueden desempeñar para acelerar el comercio global y regional, la liberalización financiera así como el establecimiento de regulaciones [rule making].

---

<sup>12</sup> Juan José Ramírez Bonilla, "Singapur: una nueva concepción de los acuerdos económicos intergubernamentales," en Juan José Ramírez Bonilla (coordinador), *Asia del Pacífico y los acuerdos bilaterales de libre comercio*, El Colegio de México, México, D.F., 2001, pp. 73-117.



Cobrando conciencia de que el fortalecimiento de los vínculos económicos entre las partes fortalecerá el involucramiento de Japón en el Sureste de Asia. Observando en particular que tales vínculos ayudarían a catalizar el comercio y las inversiones en Asia-Pacífico...

Han acordado lo siguiente:

Art. 1. Los objetivos de este acuerdo son:

Facilitar, promover, liberalizar y proveer un ambiente estable y predecible para la actividad económica entre las partes...

Establecer un marco cooperativo para fortalecer aún más (further strengthening) las relaciones económicas entre las partes...<sup>13</sup>

Los ACP dejaron de ser considerados como obstáculos a la integración “positiva” promovida por la OMC y eran juzgados como medios posibles para alcanzar dicha apertura. Por otra parte, los dos apartados del artículo 1 del Acuerdo enunciaban el contenido del mismo: el desmantelamiento de las barreras al comercio y los flujos financieros *entre* las partes y el establecimiento de un sistema de cooperación bilateral; el *Ministry of Economy, Trade and Industry* (METI) nipón buscaba marcar con su impronta política los acuerdos por él negociados e integrados por un componente relativo al comercio y las inversiones y por otro abocado a la cooperación económica y técnica; de allí el título ambicioso del acuerdo: *Agreement between Japan and the Republic of Singapore for a New-age Economic Partnership*; en el segundo acuerdo, negociado con México, y en los subsiguientes ese contenido fue mantenido y desarrollado, para ser presentados como acuerdos comerciales de segunda generación, más ambiciosos que el ALC de América del Norte, por ejemplo. Si eso no fuera poco, para las autoridades japonesas, el acuerdo con Singapur era tan sólo un prolegómeno a su política con respecto al sureste de Asia, en general, y, en particular, a la ANSEA; una política inicialmente orientada hacia el establecimiento de acuerdos comerciales bilaterales con los miembros más importantes de la Asociación (Malasia, Tailandia, Indonesia y Filipinas)

### **República Popular China**

El gobierno de la República Popular China se planteaba la política respecto a los ACP en un contexto totalmente diferente: por un lado, la proyección internacional de la economía china comenzó en el momento en que estallaba la crisis asiática, en plena fase B, 1992-2000, del proceso de integración mostrado por el gráfico 1; por el otro, el ascenso de China como potencia exportadora y como destino

---

<sup>13</sup> *Agreement between Japan and the Republic of Singapore for a New-age Economic Partnership*; Singapore, 13<sup>th</sup> January, 2002, en <http://www.mofa.go.jp/region/asia-paci/singapore/jsepa-1.pdf>.



privilegiado de los flujos de inversiones directas coincidió con su aceptación como miembro de la OMC (en diciembre de 2001, en los inicios de la fase C, 2001-2013, del proceso de integración en el Pacífico) y estuvo esencialmente basada en las ventajas que le ofrecía la cláusula de nación más favorecida; no obstante, en la medida en que los múltiples ACP suponían desventajas para las exportaciones de origen chino, las autoridades de Beijing fueron compelidas a sumarse a la ola de negociaciones de acuerdos comerciales. Algunos analistas chinos presentaban el cambio de actitud de su gobierno de la siguiente manera:

El anterior escepticismo [sobre los ACP] surgía de las preocupaciones derivadas de una concepción de la globalización entendida como una estadounidense, que contribuye a la promoción de la hegemonía (economía, social y política) estadounidense. La globalización era vista como una erosión de la autonomía nacional, resultante del dominio de las corporaciones transnacionales (mayoritariamente estadounidenses) y de las políticas económicas de las agencias multilaterales (ampliamente controladas por los estadounidenses).

En la región asiática, China también estaba preocupada por el impacto del papel, algunas veces impredecible, de Estados Unidos y de su aliado Japón. Sin embargo, nuevos acontecimientos domésticos e internacionales, posteriores a la crisis financiera asiática, provocaron cambios significativos en la actitud china [...] Primero, la crisis financiera asiática planteó el tema crucial de la seguridad económica, siendo ahora el ítem más importante de la agenda de seguridad nacional y regional. Segundo, China alcanzó un estadio de desarrollo económico que le permitía abrir su economía a la competencia externa e integrarse más a la economía global, con efectos benéficos de largo plazo para la economía china. Tercero, la proliferación de acuerdos comerciales regionales y acuerdos de comercio preferencial que siguió al revés de las negociaciones en el marco de la OMC, en Seattle, en diciembre de 1999, provocó preocupación en China sobre el futuro de la Organización. Finalmente, el equilibrio del poder económico en la región [asiática del Pacífico] ha cambiado: Japón perdió su posición de hegemón económico, no solo como un hegemón económico global, sino también como uno regional.<sup>14</sup>

Más allá del trasfondo ideológico inicial de la actitud del gobierno chino y de la validez del juicio sobre la pérdida de relevancia de Japón, lo cierto es que el giro

---

<sup>14</sup> Yang Serui, *China FTA's Developments*, paper presented to the APEC Study Center Consortium-PECC Trade Forum-LAEBAC Conference, Viña del Mar, Chile, 26-29 de mayo de 2004, en [http://www.pecc.org/resources/doc\\_view/135-chinas-fta-developments](http://www.pecc.org/resources/doc_view/135-chinas-fta-developments).



de las autoridades chinas fue rápido y radical; así, en noviembre de 2002, durante la reunión cumbre ASEAN-China, en Phnom Penh, las autoridades gubernamentales firmaron el *Framework Agreement on Comprehensive Economic Co-Operation Between ASEAN and the People's Republic of China*, conteniendo los lineamientos de un ambicioso programa de integración económica y de cooperación bilateral entre la ANSEA como un todo y la República Popular China. El artículo 2 comprometía a los signatarios a entablar “negociaciones expeditas para establecer un Acuerdo de Libre Comercio ANSEA-China, en un plazo de 10 años y para fortalecer y poner en relieve la cooperación económica;”<sup>15</sup> Chinos y sudeste-asiáticos sorprendieron al mundo con un acuerdo bilateral que comprometía a once gobiernos, que fue negociado en tiempo récord y que fue puesto en práctica de manera expedita; en efecto, la primera medida puesta en práctica fue el *Early Harvest Program* (EHP); éste incluía todos los productos de los capítulos 1-8 de la clasificación HS a 8/9 dígitos: animales vivos, carne y vísceras comestibles, pescado, productos lácteos, otros productos de origen animal, árboles vivos, vegetales y frutos comestibles así como nueces. Dos virtudes del EHP son las que comprometía a los gobiernos de China y de ANSEA-6<sup>16</sup> y que les permitía incluir algunos de los productos agropecuarios en las listas de exclusiones aceptadas en el acuerdo. Pero, lo más sorprendente es que la liberalización comercial comenzó por el sector agropecuario (el más sensible en la OMC y en las negociaciones bilaterales) y debía ser completada progresivamente hasta alcanzar la supresión de las tarifas el 1º de enero de 2006.<sup>17</sup> Resuelto el tema de los productos agropecuarios, las negociaciones sobre el comercio de bienes y sobre el comercio de servicios fueron completadas rápidamente y los acuerdos respectivos entraron en vigor el 1º de enero de 2005 y el 1º de julio de 2007.

China prosiguió negociando acuerdos con sus regiones administrativas especiales de Macao y Hong Kong, pero también con países de América Latina (Chile, Perú y Costa Rica), de Oceanía (Nueva Zelanda) o del sur de Asia (Pakistán). Sin duda, el hecho político más sobresaliente es la conclusión del ACP entre China y Taiwán, en junio de 2010; el acuerdo ha sido pudorosamente denominado *Economic Cooperation Framework Agreement* (ECFA); pese a los temores de una acentuación de la dependencia con respecto a China, el acuerdo

---

<sup>15</sup> *Framework Agreement on Comprehensive Economic Co-Operation Between ASEAN and the People's Republic of China*, Phnom Penh, Cambodia, 4 November, 2002, en <http://www.asean.org/news/item/framework-agreement-on-comprehensive-economic-co-operation-between-asean-and-the-people-s-republic-of-china-phnom-penh-4-november-2002-2>.

<sup>16</sup> Es decir Brunei, Filipinas, Indonesia, Malasia, Singapur y Tailandia.

<sup>17</sup> Republic of Philippines Tariff Commission, *Briefing Paper on the Establishment of the ASEAN-China Free Trade Area*, Quezon City, Philippines, 18 February 2003, en [http://www.tariffcommission.gov.ph/briefing\\_paper\\_fta.htm](http://www.tariffcommission.gov.ph/briefing_paper_fta.htm),



fue ratificado unánimemente por el parlamento taiwanés y fue puesto en práctica en septiembre de ese mismo año.<sup>18</sup> En todo caso, la iniciativa del ALC ANSEA-China, empujó en una nueva dirección del proceso de integración económica en Asia del Pacífico y la ANSEA se convirtió en el epicentro político de las diferentes facetas de dicho proceso.

### **La Asociación de Naciones del Sureste de Asia**

El Acuerdo de Libre Comercio de la ANSEA, en vigor a partir del 28 de enero de 1992, en las postrimerías de la fase A del gráfico 1, fue la respuesta política de los gobiernos participantes en la Asociación tanto a la constitución de los bloques regionales de la Unión Europea y del Acuerdo de Libre Comercio de América del Norte como a la renuencia del gobierno japonés de encabezar un bloque asiático conformado, además del país del sol naciente, por Corea, Taiwán, Hong Kong y Singapur (entonces denominados “países de industrialización reciente”) así como por Filipinas, Indonesia, Malasia y Tailandia (ASEAN-4). Durante los 90, mientras la relación de Japón con la ANSEA se deterioraba por las reticencias niponas, el gobierno chino reordenaba sus relaciones con los gobiernos que la integraban, sobre la base de la construcción de un clima de confianza mutua.<sup>19</sup> Para ANSEA, la creciente importancia regional de China era un factor que permitiría no sólo equilibrar la influencia de Japón sino también establecer un nuevo sistema de relaciones internacionales en la región del Pacífico asiático. Así, cuando en enero de 1997, el primer ministro de Japón realizó una gira por el sureste de Asia para proponer elevar la relación bilateral al nivel de jefes de Estado y de gobierno, la respuesta de los representantes políticos del sureste de Asia fue positiva, pero condicionada a la inclusión de los gobiernos de la República Popular China y de la República de Corea. Ese mismo año, después del estallido de la crisis asiática, la actitud diferenciada de japoneses y chinos se apegaba a las expectativas de los gobiernos del sureste de Asia: los japoneses propusieron la creación de un fondo monetario regional, pero debieron desdecirse bajo la presión estadounidense; los chinos reforzaron la confianza política construida con ahínco, mediante la decisión de no devaluar el yuan y de poner a disposición de los gobiernos en dificultades recursos financieros no condicionados a ningún tipo de programa económico. Así, a finales del aciago 1997, durante la

---

<sup>18</sup> Unrepresented Nations and Peoples Organization, Taiwan: *Free Trade Agreement with China in Effect*; en <http://www.unpo.org/article/11647>.

<sup>19</sup> Fernando Hernández Sánchez, “La fuerza del consenso: la relación entre la ANSEA y la República Popular China, 1991-2010, en Juan José Ramírez Bonilla y Francisco Javier Haro Navejas (coordinadores), *China y su entorno geopolítico: instituciones y políticas de la integración regional*, El Colegio de México, México, D.F., en prensa.



reunión cumbre de ASEAN, fue convocada la primera reunión cumbre de ANSEA+3, es decir de la ANSEA+China+Corea+Japón. Ante las dificultades para entenderse entre el grupo de los 3, el proceso adoptó la forma de cumbres colectivas ANSEA+3, cumbres bilaterales ANSEA+1 y cumbres trilaterales China-Corea-Japón. De cualquier forma, las relaciones entre los gobiernos del este y del sudeste asiáticos entraron en una nueva fase,<sup>20</sup> con el desarrollo y consolidación de un amplio y complejo marco institucional para la cooperación, unas veces en el contexto de ANSEA+3 y con mayor frecuencia en los de los espacios ANSEA+1.

Si el ALC ANSEA-China pudo ser negociado y puesto en práctica en un tiempo récord, se debió, primero, a que el acuerdo contenía múltiples provisiones para garantizar que las economías menos desarrolladas del sureste de Asia no fueran sometidas a presiones; así, las tarifas arancelarias debían ser suprimidas el 1° de enero de 2010, entre China, Brunei, Filipinas, Indonesia, Malasia, Tailandia y Singapur; para Camboya, Laos, Myanmar y Vietnam, el plazo se extendía hasta principios de 2015. Segundo, cada gobierno signatario podía establecer una lista de productos excluidos de la liberalización rápida, para recibir un tratamiento especial. Tercero, el ACP tan sólo era una pieza más en un complejo entramado institucional orientado a la cooperación bilateral y fuertemente financiado por las autoridades chinas. Cuarto, pero no por eso menos importante, el gobierno de la República Popular China firmó todos los documentos protocolarios de la ANSEA, siendo antecedido en ello tan sólo por el de Papúa Nueva Guinea; esto reforzó la confianza política ganada por los chinos y allanó el camino para la firma del *Framework Agreement on Comprehensive Economic Co-Operation Between ASEAN and the People's Republic of China*. Con esto, en quinto lugar, los sudeste asiáticos y los chinos establecieron un marco institucional al cual debieron apearse posteriormente japoneses, coreanos, australianos, neozelandeses, indios y, aún, estadounidenses, para formar parte de los socios económicos, en los primeros casos, o de diálogo, en el último, privilegiados de la Asociación.

En efecto, después del acuerdo ANSEA-China, la Asociación negoció los ACP con Japón (en operación a partir de diciembre de 2008), Corea (servicios, 1° de mayo de 2009, y bienes, 1° de enero de 2010), Australia-Nueva Zelanda (1° de enero de 2010) e India (1° de enero de 2010). Cada socio de la ANSEA, no

---

<sup>20</sup> Un análisis detallado de este proceso se encuentra en Juan José Ramírez Bonilla, “Japón y la Asociación de Naciones del Sureste de Asia. Una relación ambiciosa en el ámbito retórico, limitada en el práctico,” en Juan José Ramírez Bonilla, Daniel Toledo Beltrán y Carlos Uscanga Prieto (coordinadores), *Japón ante la nueva configuración de Asia del Pacífico. Proactividad y reactividad ante un orden internacional fluido*, El Colegio de México, México, D.F., 2011, pp. 103-150.





obstante, debió recorrer el mismo camino que los chinos, es decir: firmar los acuerdos fundamentales de la Asociación, establecer un acuerdo marco para la cooperación económica integral y, sólo después, negociar los ACP respectivos.

### Conclusiones

Detrás de la aparente incoherencia de la red de relaciones económicas definida por los ACP negociados entre gobiernos participantes en APEC, podemos encontrar una lógica que apunta hacia el reforzamiento de los nexos intrarregionales, comprometiendo economías de una misma área geográfica o pertenecientes a diversas zonas geopolíticas; esta nueva organización de los espacios regional y subregionales del Pacífico es regida por 51 ACP (18.96% de los 269, en vigor y notificados a la OMC), entre miembros de APEC; por supuesto, en ese complejo entramado, sobresalen:

- El Acuerdo de Libre Comercio de América del Norte (ALC-AN), debido al lugar preponderante de la economía estadounidense; sin embargo, durante los últimos 25 años, los indicadores económicos generales apuntan hacia una erosión continua de la participación estadounidense en: el producto bruto mundial, el comercio total mundial, en las exportaciones de inversiones directas así como en las reservas de divisas internacionales.
- El Acuerdo de Libre Comercio ANSEA-China, a causa de la integración de las economías más dinámicas del planeta, cuyas participaciones en los indicadores arriba señalados aumentan constantemente. Por otra parte, como hemos visto, esta iniciativa de integración económica ha dado origen a un proceso, *sui generis*, de integración interregional radial centrado sobre la ANSEA y en el cual participan, además de China, Japón, Corea así como Australia y Nueva Zelanda.

En el ámbito político, los procesos de integración económica han ido acompañados de actitudes contrastadas entre estadounidenses y asiáticos. Las administraciones republicanas de Bush Sr. y de Bush Jr. fueron las más activas en negociar ACP, pero optaron por privilegiar las relaciones con socios estratégicos que, en su gran mayoría, no pertenecen al foro APEC; todavía más, durante 2001-2009, las administraciones de Bush Jr. privilegiaron el “combate contra el terrorismo internacional” como eje rector de la política exterior estadounidense; el desinterés relativo de los estadounidenses por los procesos de integración en el Pacífico fue aprovechado por el tándem ANSEA-China, para establecer un marco institucional que, como hemos visto, ha debido ser aceptado por japoneses, coreanos, australianos, neozelandeses e, inclusive, indios, para participar en lo que



hemos denominado integración regional radial centrada sobre la ANSEA. Conforme han progresado los procesos ANSEA+3 y ANSEA+1+1+1, en el este y sudeste asiático ha surgido una reivindicación práctica de “Asia, primero, para los asiáticos.”

En las postrimerías de la segunda administración Bush Jr., los estadounidenses cobraron consciencia del terreno perdido en Asia del Pacífico, con la consolidación de un marco institucional que los excluía y, en forma reactiva, buscaron incorporarse a los procesos de integración económica mediante su participación en el *Trans-Pacific Partnership Agreement* (conocido simplemente como TPP), negociado, a partir de 2002, entre los gobiernos de Brunei, Chile, Nueva Zelanda y Singapur y puesto en operación el 28 de mayo de 2006; a los estadounidenses, en noviembre de 2008, siguieron las peticiones de australianos, peruanos y vietnamitas de participar en la negociación de un TPP ampliado; en octubre de 2010, fue el turno de los malasio de solicitar su inclusión en las negociaciones; en noviembre de 2011, canadienses, japoneses y mexicanos hicieron lo propio y, aunque los japoneses han debido retardar su participación, a lo largo de 2012, canadienses y mexicanos se incorporaron a las negociaciones de un TPP entre 11 participantes (TPP-11).

Las negociaciones del TPP-11 se han caracterizado por la opacidad y por la lentitud; sobre el primer aspecto, pese a la información exigua sobre las negociaciones, la página electrónica del *US Trade Representative* deja entrever la amplitud de los campos extraeconómicos incluidos en las negociaciones y todo deja pensar que los negociadores preparan un amplio paquete de medidas neoproteccionistas tendientes a contrarrestar la pérdida de competitividad de la economía estadounidense; sobre la lentitud de las negociaciones, cabe decir que la complejidad de la agenda así como la diversidad de intereses nacionales ha postergado de 2011 a 2012 y ahora a 2014, la conclusión de unas negociaciones inciertas.

Del lado asiático, las reacciones no se hicieron esperar: en 2011, los chinos se apresuraron a destrabar unas negociaciones problemáticas con japoneses y coreanos, sobre un acuerdo comercial trilateral y, durante el transcurso de 2012, debían empezar negociaciones expeditas para lograr el mismo, con el concurso de la ANSEA como factor de equilibrio entre los tres gobiernos que siguen manteniendo algunas posiciones irreconciliables; no obstante, los japoneses utilizaron su influencia para que, en la reuniones cumbres de ANSEA y ANSEA+3 de 2011, fuera adoptada una resolución sobre la negociación de un acuerdo ANSEA+3+3, es decir ANSEA+[China-Corea-Japón]+[Australia-India-Nueva Zelanda]; en noviembre de 2012, en el mismo marco de las reuniones



cumbre, los participantes decidieron empezar a negociar, en 2013, el acuerdo denominado *Comprehensive Economic Partnership for East Asia* (CEPEA).

Con el TPP-11 y el CEPEA, la región del Pacífico parece entrar en una nueva fase de racionalización de los ACP que vinculan a los integrantes de APEC. Todavía es muy temprano para formular un juicio sobre cualquiera de ambos proyectos; sin embargo, los observadores asiáticos consideran el TPP como un proyecto tendiente a contrarrestar la creciente influencia china en la región; si este diagnóstico es correcto, la región podría entrar en una fase de competencia entre dos super-bloques regionales; si el TPP es abierto para incluir a China o bien el CEPEA lo es para incluir a Estados Unidos, estaríamos ante la posibilidad del establecimiento de una superárea de comercio preferencial que incluiría a los tres países con las poblaciones más grandes del planeta.

Más allá de uno u otro escenario, lo cierto es que el gobierno estadounidense ha perdido la iniciativa política en el Pacífico y ahora, de manera reactiva, debe adaptarse a un contexto no determinado por sus intereses. Todavía más, el proceso de globalización, entendido como la integración económica y multidimensional de las sociedades nacionales, ha dejado de ser determinado por los intereses de una potencia en declive.

### Fuentes

*Agreement between Japan and the Republic of Singapore for a New-age Economic Partnership*, Singapore, 13<sup>th</sup> January, 2002, en <http://www.mofa.go.jp/region/asia-paci/singapore/jsepa-1.pdf>.

Bhagwati Jagdish, David Greenaway and Arvind Panagariya, “Trading Preferentially: Theory and Policy”, *The Economic Journal*, Vol. 108, No. 449, Jul., 1998, en <http://www.jstor.org/stable/2565672>.

*Framework Agreement on Comprehensive Economic Co-Operation Between ASEAN and the People's Republic of China*, Phnom Penh, Cambodia, 4 November, 2002, en <http://www.asean.org/news/item/framework-agreement-on-comprehensive-economic-co-operation-between-asean-and-the-people-s-republic-of-china-phnom-penh-4-november-2002-2>.

Hubpages, *Definition of Globalization*, en <http://hotbabefatchicks.hubpages.com/hub/Definition-of-Globalization>.

Jones, Steve, *What is globalization? US has supported globalization for decades*, US Foreign Policy 101, About.com, en <http://usforeignpolicy.about.com/od/introforeignpolicy/a/What-Is-Globalization.htm>.

Organización Mundial de Comercio, “List of all RTAs in Force”, The Regional Trade Agreements Information System, en <http://rtais.wto.org/UI/PublicAllRTAList.aspx>.



- , *Entender la OMC. Información Básica. La Ronda de Uruguay*, en [http://www.wto.org/spanish/thewto\\_s/whatis\\_s/tif\\_s/fact5\\_s.htm](http://www.wto.org/spanish/thewto_s/whatis_s/tif_s/fact5_s.htm)
- , *La Ronda de Doha*, en [http://www.wto.org/spanish/tratop\\_s/dda\\_s/dda\\_s.htm](http://www.wto.org/spanish/tratop_s/dda_s/dda_s.htm).
- Ramírez Bonilla, Juan José, Daniel Toledo Beltrán y Carlos Uscanga Prieto (coordinadores), *Japón ante la nueva configuración de Asia del Pacífico. Proactividad y reactividad ante un orden internacional fluido*, El Colegio de México, México, D.F., 2011.
- Ramírez Bonilla, Juan José, “Singapur: una nueva concepción de los acuerdos económicos intergubernamentales,” en Juan José Ramírez Bonilla (coordinador), *Asia del Pacífico y los acuerdos bilaterales de libre comercio*, El Colegio de México, México, D.F., 2001.
- Ramírez Bonilla, Juan José y Francisco Javier Haro Navejas (coordinadores), *China y su entorno geopolítico: instituciones y políticas de la integración regional*, El Colegio de México, México, D.F., en prensa.
- Republic of Philippines Tariff Commission, *Briefing Paper on the Establishment of the ASEAN-China Free Trade Area*, Quezon City, Philippines, 18 February 2003, en [http://www.tariffcommission.gov.ph/briefing\\_paper\\_fta.htm](http://www.tariffcommission.gov.ph/briefing_paper_fta.htm).
- Scollay Robert, “New Trend in Asia-Pacific Regional Trade Initiatives”, en Robert Scollay and John P. Gilbert, *New Regional Trading Arrangements in the Asia Pacific?*, Policy Analyses in International Economics 63, Institute for International Economics, May 2001.
- Song, Guoyou and Wen Jin Yuan: “China’s Free Trade Agreements Strategy”, Center for International and Strategic Studies, *The Washington Quarterly*, Fall 2012, pp. 107-119, en <http://csis.org/files/publication/twq12FallSongYuan.pdf>.
- Unrepresented Nations and Peoples Organization, *Taiwan: Free Trade Agreement with China in Effect*, en <http://www.unpo.org/article/11647>.
- Vinod K. Aggarwal y Charles E. Morrison, APEC as an International Institution, paper prepared for the 25th PAFTAD Meeting, Osaka, Japan, June 16-18, 1999, en <http://basc.berkeley.edu/pdf/articles/APEC%20as%20an%20International%20Institution%20with%20Morrison.pdf>.
- Yang, Serui, *China FTA’s Developments*, paper presented to the APEC Study Center Consortium-PECC Trade Forum-LAEBBA Conference, Viña del Mar, Chile, 26-29 de mayo de 2004, en [http://www.pecc.org/resources/doc\\_view/135-chinas-fta-developments](http://www.pecc.org/resources/doc_view/135-chinas-fta-developments).



# LA DIPLOMACIA ECONÓMICA DE JAPÓN HACIA MÉXICO EN LA ANTESALA DE LA GUERRA DEL PACÍFICO<sup>1</sup>

Carlos Uscanga

Centro de Relaciones Internacionales,  
Facultad de Ciencias Políticas y Sociales,  
Universidad Nacional Autónoma de México, México

## Introducción

Los dos últimos años que precedieron a la apertura del frente del Pacífico dentro de la Segunda Guerra Mundial, ilustran de manera clara una escalada de las tensiones entre Tokio y Washington no sólo en el terreno político-diplomático sino también en el plano económico. Es un hecho que el ejercicio de la diplomacia tradicional había mostrado sus límites para contener el avance de Japón en su búsqueda de conformar un nuevo orden en el Asia Pacífico.

Sin embargo, los vectores de la política no necesariamente estaban alineados con los económicos. La existente interdependencia comercial y financiera entre Japón y los Estados Unidos, generaban importantes nexos en el ámbito de los negocios. Los productos japoneses, como los textiles, se caracterizaban por su alta calidad y precio competitivo siendo altamente demandados en el mercado estadounidenses. Mientras, Washington era proveedor de petróleo, insumos y bienes de capital que demandaba la creciente expansión de la economía japonesa. No obstante, algunos sectores políticos y económicos en los Estados Unidos favorecían la instrumentación de acciones contra Japón para no refrendar los instrumentos bilaterales de comercio, emprender embargos y alentar la formación de un cerco para disminuir su aprovisionamiento.

---

<sup>1</sup> La presente ponencia es un avance dentro del proceso de investigación del proyecto SEP CONACYT de Ciencia Básica 2010 “El Acuerdo para el Fortalecimiento de la Asociación Económica México-Japón: Análisis Global y Sectorial de los Flujos de Comercio, Inversión y Cooperación (2013-2015)”.



Ante esa situación, el gobierno japonés desarrolló una estrategia de diversificación económica y de acercamiento a diferentes regiones fuera de la zona del Pacífico Asiático para buscar la negociación de acuerdos oficiales y no oficiales de comercio. En ese contexto, América Latina se convirtió en una zona vital por la importancia de sus recursos naturales y estratégicos. Esas iniciativas fueron cercanamente monitoreadas por Estados Unidos y sus servicios de inteligencia, tratando de ejercer las presiones necesarias para que los países del “Hemisferio Occidental” también se sumaran a las políticas de embargo contra Japón. México no estuvo exento de esa situación.

El presente documento analiza las acciones emprendidas por Tokio para buscar el incremento del aprovisionamiento de recursos requeridos por Japón a través del envío y la recepción de misiones económicas integradas por representantes gubernamentales y empresarios. En particular, se abordará la visita de una comisión técnica y económica de México presidida por Ernesto Hidalgo Ramírez, oficial mayor de la Secretaría de Relaciones Exteriores, en la primavera de 1940 a Japón, donde se puede vislumbrar las limitantes para el mantenimiento de los lazos económicos en un ambiente de oposición de Washington y sus aliados a las políticas expansionistas japonesas.

### **Hacia el enfrentamiento la variable económica**

Es usualmente señalado que el camino para la apertura del frente del Pacífico estuvo motivado por el proceso de expansión militar de Japón donde, un punto de inflexión, fue la profundización de su presencia militar en China desde 1937. Washington reaccionó desplegando todos los instrumentos diplomáticos a su alcance pero adoptando una estrategia de tipo económica contra Japón. Las gestiones fueron básicamente de tres tipos: a) Las de carácter bilateral con el objetivo de denunciar los instrumentos jurídicos signados por ambos países, reducir los flujos del comercio en particular en materias e insumos estratégicos; b) las acciones desde negociaciones diplomáticas hasta presiones políticas para que terceros países se sumaran a las políticas de embargo económico; y, c) iniciativas de carácter multilateral centradas en iniciativas para que se sumaran los países de América Latina a través de los instrumentos y conferencias panamericanas.

Por su parte, el gobierno japonés emprendió el diseño de una diplomacia económica<sup>2</sup> que buscaba neutralizar las acciones de Washington a través de: 1) implementar y profundizar la diversificación de sus proveedores de alimentos,

---

<sup>2</sup> La diplomacia económica se entiende en el presente documento como el conjunto de tácticas, estrategias y acciones operativas emanadas de la política económica exterior de un actor estatal a fin de asegurar, mantener e influir dentro de las tendencias y procesos económicos, financieros y de cooperación que permitan el cumplimiento de su interés y seguridad nacional.



materias primas y recursos estratégicos, 2) Fomentar misiones económicas para abrir oportunidades de negocios teniendo como opción de adoptar el sistema de trueque para la comercialización de sus productos para evitar el uso de monedas extranjeras; 3) utilizar a miembros de la comunidad japonesa como operadores para lograr el abastecimiento de recursos necesarios para mantener la marcha de su economía de guerra; 4) la guerra en Europa generaba otra presión adicional a Japón por la reducción de los flujos de comercio a nivel mundial, por lo que trataba de coordinar acciones de política económica exterior donde sus representaciones diplomáticas y consulares fueran más eficientes para la obtención de contratos de proveeduría de sus materias estratégicas. En sentido, se destaca la reunión celebrada en Rio de Janeiro donde se congregaron los embajadores, ministros y cónsules japoneses acreditados en Sudamérica en mayo de 1940.<sup>3</sup>

En efecto, el gobierno japonés estaba consciente de la necesidad de establecer acciones y modificaciones para operar su comercio exterior. En este sentido, el Ministro de Industria y Comercio Ginjiro Fujihara apuntaba en una sesión plenaria de la Dieta japonesa que "el Gobierno va a ejercer en el futuro mejores esfuerzos con el fin de ampliar el comercio de la nación con los mares del Sur, con los países de América Central y del Sur ya que ha habido una disminución considerable en el abastecimiento de las naciones de Europa desde el estallido de la guerra".<sup>4</sup>

El 26 de Enero de 1940 dejó de ser vigente el Tratado de Comercio y Navegación de 1911 entre Japón y Estados Unidos (firmado en ese entonces por Yasuya Uchida y Philander C. Knox), cuando Washington presentó una denuncia del mismo el 26 de julio de 1939. Esa situación, obligaba a las autoridades japonesas y a las mismas comercializadoras ligadas a los Zaibatsu, incrementar las transacciones comerciales fuera de su área de influencia de la Gran Esfera de Coprosperidad Económica del Este de Asia, fundamentalmente con África y América Latina. Para inicios de 1940, Toshiaka Okubo, presidente del Yokohama Species Bank, apuntaba que se habían aumentado el número de transacciones con la compra de materias primas como el algodón proveniente del este de África, Argentina y Brasil además de productos marinos de México.<sup>5</sup>

En este contexto, surgieron diversas versiones periodísticas y algunos reportajes en Japón en la que se apuntaban la posibilidad de mantener los flujos comerciales de productos estadounidenses a través de su triangulación vía

---

<sup>3</sup> "Japanese Trade Meet opened at Rio de Janeiro", *The Japan Times & Mail*, 18 de mayo 1940, p. 7.

<sup>4</sup> "Government to push trade to Americas", *The Japan Times & Mail*, 2 de marzo de 1940, p. 7.

<sup>5</sup> "Foreign Trade's Future Bright", *The Japan Times & Mail*, 6 de enero de 1940, p.7.



México. Las notas lo visualizaba complejo pero potencialmente realizable en productos como el algodón, petróleo y chatarra metálica que Japón compraba a Estados Unidos donde se consideraba seriamente substitutos por productos mexicanos.<sup>6</sup>

Asimismo, a raíz de una entrevista con Gilberto Fabila, funcionario del Banco de Comercio Exterior, se puso énfasis en las posibilidades de que en el caso de un bloqueo por Estados Unidos y de que ese país pudiera solicitar certificados de origen de los productos para evitar las prácticas del comercio triangular, una posibilidad técnica era la formación de compañías conjuntas entre empresarios mexicanos y japoneses con financiamiento por parte de instituciones financieras japonesas que podría incluso abrir sucursales en México para dar respaldo de esas operaciones.

De igual forma, se mencionaba la posibilidad de que el gobierno mexicano ofreciera un sistema de descuentos fiscales (*tax rebate system*) para las transacciones directas entre el comercio entre México y Japón.<sup>7</sup> Asimismo, se consideraba que esas mismas empresas conjuntas pudieran maquilar productos semi-elaborados provenientes de Japón para ser finalizados en un sistema a gran escala en el territorio mexicano con su sello de origen para luego ser re-exportados en el mercado estadounidense; entre los productos que se mencionaban estaban diversos artículos de seda, cerámica, alimentos productos químicos, textiles de algodón, materiales de sombrero de paja, etc., ese esquema productivo, de acuerdo con las fuentes japonesas, fortalecería de manera considerable las capacidades manufactureras de México.

A pesar de esas opciones, Washington ejercería toda su influencia para evitar cualquier escenario futuro que pudiera implicar la triangulación comercial, así como la conformación de empresas mexicano-japonesas o las prácticas de re-exportación. En ese contexto, los servicios de inteligencia estadounidense estarían monitoreando muy de cerca las actividades de las transacciones comerciales de México con Japón. El gobierno mexicano también reaccionó, por medio de Primo Villa Michel, ministro de la Legación de México en Japón, que se mantuvo atento en el seguimiento de las noticias de la prensa japonesa. La instrucción de parte de la Cancillería se limitaba a evitar que México fuera objeto de “ninguna combinación tendenciosa en la que no participe sin conocimiento de causa”<sup>8</sup>.

La ausencia de un tratado binacional con Estados Unidos generaba para Japón un impacto más grande de lo que las declaraciones oficiales trataban de

---

<sup>6</sup> “American Trade via Mexico is Discussed”, *The Japan Times & Mail*, 11 de enero de 1940, p.7.

<sup>7</sup> *Ibidem*.

<sup>8</sup> “Copia de Carta dirigida al Ministro Primo Villa Michel con fecha 4 de abril de 1940”, Archivo Histórico Diplomático, III-1329-3, sin número de folio.





minimizar. De acuerdo con Nobutaro Wakashima, Japón tenía que enfrentar una discriminación automática donde el ejecutivo estadounidense tenía atribuciones para implementar directivas para ejercer un tratamiento excluyente a los bienes japoneses. Además el legislativo podía promulgar leyes especiales para ejercer las mismas medidas desiguales a la transportación marítima de productos provenientes de Japón a Estados Unidos y viceversa. Para inicios de 1940 Estados Unidos aplicaba una reducción de aranceles a 22 países en términos de reciprocidad, mismas que eran aplicables a Japón bajo el principio de la cláusula de la nación más favorecida, al abrogarse el acuerdo bilateral ya no se aplicarían para los productos japoneses.<sup>9</sup>

De acuerdo con Ryohei Nakagawa, al interior de los círculos gubernamentales y de empresarios en Estados Unidos existían importantes divergencias sobre cómo abordar la cuestión de Japón. Mientras el Departamento del Tesoro y algunos hombres de negocios tanto importadores y exportadores de bienes a Japón mostraban una actitud más favorable. Empresas como Ford, General Electric, Westinghouse y Dunlop tenían negocios cercanos con Shibaura Electric. Por su parte los empresarios del sector jugueteros y pesqueros, entre las más importantes, favorecían y cabildeaban en el Congreso para que se implementaran acciones de contención económica a Japón.<sup>10</sup> Es revelador que la tasa de dependencia de las importaciones en 1936 de recursos estratégicos de Japón de proveedores externos era del 99.09 por ciento en el petróleo, 97.05 por ciento en chatarra metálica, 100 por ciento en bauxita, 99.04 en algodón en crudo y 99.02 en lana.<sup>11</sup>

Sobre el impacto de las políticas de embargo económico en Japón, deben visualizarse en dos momentos: En primer lugar, las acciones de represalia por las políticas japonesas en Manchuria que se había convertido en un protectorado de facto. Washington promoverá el Acta sobre el Acuerdo de Reciprocidad Comercial 1934 donde se le da autoridad al Presidente Franklin Delano Roosevelt para negociar la reducción de aranceles de manera bilateral con determinados países donde se excluirá a Japón y Alemania. En el caso del intercambio con Japón, el ya mencionado hecho de la competitividad de sus productos y las interrelaciones de sus empresas y las corporaciones estadounidenses no generaron impactos significativos.

---

<sup>9</sup> Nobutaro Wakashima, "Probable Effects from Expiry of U.S.Japan Trade Treaty", *The Japan Times & Mail*, 16 de enero de 1940, p.7.

<sup>10</sup> Ryohei Nakagawa, "Japan-U.S Trade and Rethinking the Point of non-Return toward Pearl Harbor", *Ritsumeikan Annual Review of International Studies*, vol. 9, 2010, p. 103 y 112.

<sup>11</sup> Haruhiko Takeda, *Modern Japanese Economic History*, University of Tokyo, 2004, citado por Ryohei Nakagawa, *op. cit.* p.109.



En segundo, la profundización de la política de Japón con el “incidente” del puente Marco Polo en el verano de 1937 que derivó en la segunda guerra sino-japonesa, tuvo como respuesta no invocar el acta de neutralidad del mismo año por parte de Estados Unidos sino más bien emprender acción de “cuarentena”<sup>12</sup> a la parte agresora que se interpretaba como un mensaje para la contención de Japón en su avance en el Pacífico. En este sentido, se identifican las acciones de restricción del comercio y embargo económico de Estados Unidos que tuvieron como respuesta diferentes eventos desde de la profundización de la guerra en China, el avance de Japón en la Indochina Francesa del 22 de septiembre de 1940, la firma del pacto Tripartito entre Alemania, Italia y Japón el 27 de septiembre de 1940. Estados Unidos asume una política más decidida las políticas de contención al avance japonés. Entre las principales acciones llevadas a cabo por el Presidente Roosevelt fueron:

- 1) El 2 de julio de 1940, el presidente Roosevelt firma el Acta de Control a las exportaciones de municiones, materiales y maquinaria necesarias para la defensa nacional,
- 2) El 31 de julio entró en vigor las referidas a aviones de motor y lubricantes,
- 3) El 1 de octubre de 1940 todas las exportaciones de chatarra y acero serían exclusivamente a destinos guerra de Gran Bretaña y los países del “hemisferio Occidental”.
- 4) El 26 de julio de 1941 se decretó el congelamiento de los bienes de japoneses en el territorio estadounidense. Así como el embargo de facto de las exportaciones de petróleo a Japón.

Las acciones anteriores se iban a sintetizar en la negociación bilateral entre México y Estados Unidos denominado el acuerdo pactado por Walter Douglas - ex presidente del Southern Pacific en México- con Luciano Weichers, asesor del Banco de México, mismo que fue acompañado por un decreto presidencial del 10 de julio de 1941 y cinco días después se publicaba en el Diario Oficial de la Federación. El instrumento tendría con una duración inicial de 18 meses. Las acciones estaban alineadas con los compromisos emanados en la II Reunión de Consulta de Ministros de Relaciones Exteriores en la Habana de 1940.

De acuerdo con María Emilia Paz, a finales de marzo de 1941 el gobierno mexicano mandó un mensaje al Embajador de Estados Unidos en México, Joseph Daniels, sobre la voluntad de la administración de Manuel Ávila Camacho para la

---

<sup>12</sup> El Presidente Roosevelt ofreció el 5 de octubre de 1937 en la ciudad de Chicago un discurso haciendo un llamado a iniciar una cuarentena internacional a las naciones agresoras usando la presión económica, no se hizo mención explícita a ningún país en particular pero se infería que se refería a Alemania, Japón e Italia.



firma de un acuerdo para la restricción de sus exportaciones a fin de que fueran absorbidas a precio del mercado estadounidense. Asimismo, asumía el compromiso para evitar la re-exportación de las mercancías que adquiriera en Estados Unidos a países que están sujetos al sistema de control de exportaciones. México impondría una veda para la exportación de antimonio, arsénico, bismuto, cadmio, cobalto, cobre, fluorita, grafito, henequén, plomo, manganeso, mercurio, mica, molibdeno, estaño, tungsteno, vanadio y zinc.<sup>13</sup>

El canciller Ezequiel Padilla, como presidente del Consejo Nacional de Comercio Exterior, justificaba el acuerdo con base a dos elementos: a) La guerra en Europa había originado en la industria mexicana un clima de incertidumbre por las hostilidades bélicas generando una disminución de insumos y mercancías provenientes de ese continente; b) El cambio de las políticas económicas y industriales de los Estados Unidos en su estado de rearme ha generado cambios importantes que influyen en las transacciones comerciales.<sup>14</sup>

Por lo anterior, el acuerdo bilateral podría dar mayor certeza para tener “un mercado seguro” para las exportaciones mismas que se pensaban tendrían un incremento de un 25 por ciento. En este sentido el comercio exterior mexicano se circunscribiría con los países del “Hemisferio Occidental” eliminando sus contactos comerciales con las potencias “totalitarias”.<sup>15</sup>

### **La misión Comercial de México de 1940**

Ante el escenario de un proceso de mayor restricción del aprovisionamiento de recursos naturales y estratégicos, el gobierno japonés en asociación con los empresarios realizó “visitas de buena voluntad”. A inicios de 1940, Saburo Nango, presidente de la Federación de Asociaciones de Exportación e Importación, efectuó un viaje a América Central y del Sur, asimismo el presidente de la Nippon Cotton Company fue nombrado como emisario por el Ministro de Industria y Comercio haciendo un recorrido a Brasil, Argentina, Chile, Perú, Colombia, Venezuela, Costa Rica y México, además de otros países de Centro y

---

<sup>13</sup>María Emilia Paz, *Strategy, Security and Spies México and the US as allies in World War II*, The Pennsylvania State University, 1997, p.81.

<sup>14</sup> “Entró en Vigor un Arreglo entre Nuestro Gobierno y el de los EE.UU”, *El Nacional*, 15 de julio de 1941, p.1.

<sup>15</sup> Esta limitación tiene dos aspectos: el primero, al reconocer la situación de hecho creada por los países agresores, de regímenes totalitarios opuestos a la libertad y justicia, cuyos procedimientos atentatorios han hecho prácticamente imposible todo comercio normal con Europa y Asia. Otra consideración es el deber que hemos contraído con nosotros mismos, con nuestras instituciones y nuestra historia, de alejar toda cooperación de nuestra parte, aún cuando llegase a brindar oportunistas ventajas materiales, a los atentados y crimines que se cometen por las desencadenadas fuerzas brutales contra los pueblos débiles. “Formula Saludable de Comercio exterior”, *El Nacional*, 16 de Julio de 1941, p.7.



Sudamérica para la promoción de comercio y de las relaciones de amistad. De acuerdo con Tokio, los objetivos de esas misiones eran "con el fin de establecer un nuevo orden en Asia del Este, Japón debe esforzarse por obtener divisas a través del comercio a fin de que ella puede capaz de fortalecer la defensa nacional y la capacidad productiva".<sup>16</sup>

En ese panorama, el gobierno japonés envió y recibió a diversas misiones para la promoción del comercio exterior tanto a Europa, América Latina y África. Entre las más importante que recibió fueron las de España, Rumanía, Canadá, Egipto, en América Latina fueron de Argentina, Paraguay, Perú, Uruguay y México. También se lograron la firma de una memorándum de entendimiento con Colombia y se buscó negociar instrumentos comerciales similares con los restantes países sudamericanos y del Caribe.

La misión comercial que precedió a la de México fue la de Argentina, que arribó a Japón a mediados de febrero de 1940, la invitación fue recibida a través de Iwataro Uchiyama, ministro de Japón en Buenos Aires y entregada personalmente al Presidente argentino Roberto Ortíz, la Federación Económica de Japón sería la responsable de la comitiva sudamericana.

La delegación fue encabezada por Federico Quintana, ex embajador argentino en Chile y 12 miembros más. En el marco de la visita de esa misión comercial en Tokio, se anunció a mediados de marzo de 1940 en Buenos Aires, la firma del convenio de comercio bajo el sistema de trueque entre los dos países. Iwataro Uchiyama y el Ministro de Asuntos Exteriores de Argentina, José María Cantilolos fue responsable de suscribir el acuerdo. El convenio tuvo un valor de 30 millones de yenes en la que se involucraron a 22 productos donde el país asiático cubriría el pago de flete y seguro, además recibiría la cláusula de la nación más favorecida en productos químicos industriales, así como de otros bienes.<sup>17</sup>

De igual forma la misión técnica de México había sido invitada por la Federación Económica de Japón y la Asociación de Exportación e Importación de Sudamérica, con el apoyo del Ministerio de Asuntos Exteriores. La legación de Japón en México extendió a finales del mes de octubre de 1939 la invitación - hasta para 15 personas con todos gastos pagados- para viajar a ese país asiático a fin de tener reuniones para el fomento del comercio exterior bilateral. Se decidió que la Secretaria de Relaciones Exteriores fuera el enlace pero al retrasarse la respuesta de esa dependencia, se aplazó el viaje del 28 de diciembre que estaba originalmente programado para marzo de 1940.

---

<sup>16</sup> "Trade Ambassador stars long tour", *The Japan Times & Mail*, 19 de enero de 1940, p. 7.

<sup>17</sup> "Trade Accord with Argentina, signed by Japan", *The Japan Times & Mail*, 18 de marzo de 1940, p. 7.



El gobierno mexicano consideró no oportuno que fuera una representación con una encomienda diplomática oficial, sino que tuviera un carácter de explorar oportunidades de comercio donde un elemento importante sería la incorporación de algunos funcionarios públicos con la participación de empresarios, mismos que formaron la “Comisión Técnico-Económica para el Fomento del Intercambio Comercial entre México y el Japón”.

La comitiva la integró Ernesto Hidalgo Ramírez (y su esposa), oficial mayor de la Cancillería que llevó la representación de la recién Creada Comisión Nacional de Comercio Exterior de la Secretaría de Relaciones Exteriores; Gilberto Fabila, representante del Banco Nacional de Comercio Exterior; José Santos Alonso, presidente de American Export Company; Alonso Díaz Garza, representante del Banco de México ( la Señora y Señorita Garza); Luis A Meza, representante de la Distribuidora Nacional de Petróleo (Señora Meza); Fernando Leal Novelo, de la Asociación Nacional de Productores de Sal ( Señora Leal); Pedro Arena ( la Señora Arenas) de Crédito Minero y Mercantil; Ramón Fernández y Fernández Banco Nacional de Crédito Agrícola; Luis G. Valdes, jefe del departamento económico del Cámara Nacional de Industria y Comercio de la Ciudad de México; Rodrigo Montes de Oca , Asociación Nacional de Publicistas ( y La Señora Montes de Oca) ;Alberto Gasque, representante del Banco Nacional de México; G. Esquivel .

La delegación salió de la ciudad de México el 17 de marzo y ocho días después se embarcó en Los Ángeles y estaba previsto que arribara originalmente el 10 de abril para terminar el viaje el 18 de mayo. No obstante, se retrasó el buque Tatuta Maru por lo que se tuvo que ajustar la agenda para iniciar el 11 de abril. Las primeras declaraciones de Ernesto Hidalgo (quién se había designado como el único en capacidad de realizar declaraciones públicas) después de su llegada a Yokohama remarcó el hecho de la necesidad de incrementar los flujos comerciales. En entrevista con los periodistas apuntó:

“Durante muchos años dijo Mr. Hidalgo, las relaciones diplomáticas entre los dos países han sido excelentes. Durante muchos años, hemos estado llevando a cabo negocios, esperamos que al venir a Japón, tendremos la oportunidad de ver qué productos mexicanos son los más adecuados para el mercado de aquí y al mismo tiempo descubrir lo que produce Japón que necesitamos. "...En la actualidad, la balanza comercial está a favor de Japón. Esperamos que este comercio unilateral pueda remediarse. Esperamos que seamos capaces de inducir a los japoneses a comprar más de nuestro hierro, petróleo, algodón y otras materias primas. A su vez, vamos a seguir comprando productos



terminados desde Japón.”<sup>18</sup>

Para atender los aspectos técnicos se formó una subcomisión integrada por Gilberto Fabila, Alfonso Díaz Garza y Luis G. Valdes, que después fue substituido por Pedro Arenas.<sup>19</sup> La delegación hizo una visita de cortesía al emperador de Japón. Además tuvieron encuentros con los responsables de Ministerios Economía e Industria, Agricultura, Finanzas; así mismo se programaron reuniones con la Federación Económica de Japón, la Asociación de Exportadores para Centro y Sudamérica, además de reuniones con los responsables de diferentes dependencias del gobierno local de Tokio, Nagoya, Kyoto, Kobe y Osaka. Diversas reuniones de tipo técnico con empresarios japoneses se realizaron para explorar desde la viabilidad de la expansión del comercio hasta diferentes tipos de procedimientos aduaneros donde se destacó la petición de la flexibilización de las leyes mexicanas de cuarentena en sus puertos.

Sin embargo, las posibilidades para el incremento de los volúmenes de comercio como esperaba Tokio se veía lejano frente al incremento de fricciones en la política internacional en la región. Hidalgo señalaba lo siguiente:

“En cuanto al resultado propiamente material de nuestra visita, es decir, por lo que hace al aumento del comercio entre Japón y México, no puede palpase ni mucho menos cuantificarse; además por circunstancias propias de la anormalidad de la época, tampoco es lógico esperar consecuencias inmediatas. No debe olvidarse que el Japón mantiene desde hace tres años intensa guerra con China; tampoco debemos desentendernos de la previsión con que aquel país debe obrar con respecto a las posibles implicaciones que le pueda acarrear la actual guerra en Europa. Por tales circunstancias fundamentales, si es verdad que la mayor parte de sus industrias, como pudimos constatarlo, trabajan en toda su capacidad, lo hacen principalmente para abastecer al propio país de los elementos que necesita ahora y puede necesitar mañana, y muchos de los cuales podrían ser magníficos artículos de exportación para México.”<sup>20</sup>

Hidalgo reiteraba que, si bien la delegación mexicana tuvo poco que ofrecer a Japón, el declinar su invitación hubiera sido un gesto de descortesía a las tradiciones vínculos de amistad que ambos países habían cultivado, lo plantea así:

---

<sup>18</sup> “Mexican Trade Group arrives for Talks”, *The Japan Times & Mail*, 12 de abril de 1940, p.8.

<sup>19</sup> “Viaje de la Comisión Técnico Económica para el Fomento del Intercambio Comercial entre México y el Japón”, Archivo Histórico-Diplomático Secretaría de Relaciones Exteriores, 11 de junio de 1940, 28-1-110, p. 4.

<sup>20</sup> *Ibidem*, p. 6.



“...muchos de los propios elementos japoneses con quienes tratamos estuvieran de acuerdo en esta apreciación, que no es el momento oportuno para lograr un sensible mejoramiento del intercambio comercial entre México y el Japón...si México hubiera sido excluido de tal plan, posiblemente tal exclusión hubiera sido tomada como un desaire tanto más inmotivado cuanto mejores han sido y son las relaciones diplomáticas México-japonesas; y si nuestro país no la hubiera aceptado, también sin duda hubiera podido tomarse como desaire para la nación invitante”<sup>21</sup>

El oficial mayor de la Cancillería refrendaba en el informe elaborado al Canciller Eduardo Hay - brevemente responsable de la Legación de México en Tokio de 1924 a 1925- que la comisión:

“...no contrajo compromisos concretos de ningún género y que en ningún momento, ni oficial ni extraoficialmente, ni en forma pública o privada, se salió un ápice del programa que desde un principio se formó, de no tocar asuntos que pudieran afectar a nuestra política internacional, a pesar de las no pocas ocasiones en que resultó invitada implícitamente a hacerlo, al explicar los funcionarios japoneses los fundamentos de la política del Japón en el Asia y especialmente los objetivos de su guerra con China.”<sup>22</sup>

Merece la pena hacer mención del seguimiento de las actividades de la comisión en un comunicado para la prensa por parte del Ministerio de Asuntos Exteriores, donde se apuntaba lo siguiente:

“Según se tiene entendido está pendiente un acuerdo a base de trueque entre México y el Japón, mediante el cual se enviarán a México artículos de artisela por valor de veinte millones de yenes, productos de algodón por valor de dos millones y millón de otros varios... a cambio de productos mexicanos entre los que figura prominentemente el petróleo.”<sup>23</sup>

De manera inmediata hubo reacciones en México, la Asociación Nacional de Empresarios de la Industria Textil de Algodón que mostró su oposición ante el

---

<sup>21</sup> *Íbidem*, p. 7.

<sup>22</sup> *Íbidem*, p. 8.

<sup>23</sup> “Van por muy buen camino las pláticas comerciales entre México y el Japón”, *El Nacional*, 3 de mayo de 1940, p.7.



supuesto arreglo de productos japoneses a través del sistema de trueque. En sus declaraciones a la prensa apuntaban:

“La producción japonesa de hilados y tejidos de algodón, ha sido hasta la fecha, por falta de protección arancelaria adecuada, una de las más fuertes competidoras de los hilados y tejidos mexicanos, especialmente porque aparte de que las fabricas japonesas tienen equipos más modernos que las mexicanas, gozan de una ventaja irresistible y que consiste en lo reducido del costo de su mano de obra.”<sup>24</sup>

Es posible que el anuncio público de ese “acuerdo pendiente” tuvo un doble mensaje: Por un lado, hacer del conocimiento de lo que México estaba perdiéndose, y por el otro, dar un mensaje a Washington que la posibilidad de que el gobierno mexicano estuviera negociando algo.

Desde antes y después del arribo de la comisión los servicios de inteligencia estadounidense estuvieron dando seguimiento a la misma. María Emilia Paz refiere que reportes de inteligencia señalaban el hecho de que los japoneses buscaron la cooperación de Luis A. Meza en el tema del petróleo mexicano, a cambio del pago de los gastos del viaje de su esposa.<sup>25</sup>

El mismo día de la salida de la misión técnico-comercial de Ernesto Hidalgo el 18 de mayo, llegó otra más proveniente de México de igual forma con los auspicios del gobierno y los empresarios japonesas, ahora la nueva comisión por arribaría en el Asama Maru Leopoldo H. Palazuelos<sup>26</sup>, presidente de la Confederación de Cámaras Naciones de Comercio e Industria de México, Francisco de Morales y Andrés Chapa<sup>27</sup> invitados por la Federación de Exportadores de Japón.

Palazuelos señaló en sus primeras declaraciones a la prensa que a diferencia de la anterior misión técnico-económica que combinaba una agenda política y económica, sus trabajos estaban orientados a los negocios a fin de tener contactos directos con sus contrapartes y visitar a diversas industrias que se caracterizan por su modernidad en Tokio, Yokohama, Kobe y Osaka, y agregaba que:

“Esperamos que a través de nuestros esfuerzos, hemos ser capaces de llevar acabo mejores relaciones comerciales entre nuestras dos naciones. México es

---

<sup>24</sup> “Una Gran Amenaza para la Industria Nacional”, *El Universal*, 4 de mayo de 1940, p.1.

<sup>25</sup> María Emilia Paz, *op. cit.* p.43.

<sup>26</sup> “Partió Rumbo al Japón el Presidente de la Confederación de Cámaras de Comercio”, *Novedades*, 1 de mayo de 1940, p.1.

<sup>27</sup> “Second from México”, *The Japan Times & Mail*, 20 de mayo de 1940, p.9.





rico en materias primas mientras Japón es una nación altamente industrializada especializándose en bienes finales. Así que esperamos que en el futuro pudiéramos satisfacer las necesidades de cada uno.”<sup>28</sup>

Después de la estancia en Japón de 43 días, Palazuelos apuntaba que su visita había sido exitosa que habían logrado tener “una mejor inteligencia” en el terreno comercial entre empresarios mexicanos y japoneses, pero reconocía que “aún cuando la situación actual no es la más propicia para fomentar cierto intercambio de productos se ha establecido, cuando menos, un contacto personal que puede rendir grandes beneficios en un futuro próximo.”<sup>29</sup>

En efecto, las dos misiones coincidían en que había un gran potencial para fortalecer el ambiente de negocios entre las dos naciones pero las crecientes fricciones políticas con Estados Unidos cancelaban esa posibilidad en el corto plazo. Se puede preguntar la razón de la invitación de dos misiones de México casi de manera simultánea, una de las respuestas pudiera encontrarse en el retraso de la misión de Hidalgo que estaba programada inicialmente el diciembre de 1939 lo que originó un empalme; la otra es que Japón trataba de encontrar otra vía, ahora con un acercamiento directo con empresarios mexicanos para ampliar la posibilidad de adquirir productos que requería su expansiva economía de guerra.

La comisión técnico-económica para el fomento del intercambio comercial entre México y el Japón se limitó, como ya se apuntó, a realizar una valoración sobre las potencialidades de ampliar los flujos comerciales donde los mismos integrantes consideraban poco probables ante el incremento de las tensiones políticas entre Estados Unidos y Japón.

De hecho, la perspectiva de algunos funcionarios, principalmente del ministro Primo Villa Michel, no era la más positiva de los posibles resultados y beneficios para México. El diplomático apuntaba que el Tratado de Comercio y Navegación con Japón había tenido una utilidad limitada para México, expresándolo de la siguiente forma:

“Respecto a México, el tratado de comercio se ha vuelto inoperante, o mejor dicho, unilateral en beneficio del Japón. La posibilidad de libre comercio entre ambos países desapareció desde 1933 con el control de divisas. Después vinieron las demás medidas de control económico, y actualmente se nos compra lo que el Gobierno Japonés quiere, siguiendo el criterio político según el momento y prefiriendo contentar a los países que reclaman.”<sup>30</sup>

---

<sup>28</sup> “2nd Mexican Mission here on Business”, *The Japan Times & Mail*, 20 de mayo de 1940.

<sup>29</sup> “Buen Mercado para los productos de nuestro país en el Japón”, *Novedades*, 28 de julio de 1940, p. 1 y 4.

<sup>30</sup> “Memorándum enviado por Primo Villa Michel con fecha febrero de 1940”, Archivo, Histórico-Diplomático, III-1329-3, p. 3, sin número de folio.



Asimismo, criticaba Villa Michel que los actores que intervenían en las prácticas del comercio bilateral eran los mismos círculos de japoneses afectando no sólo a las empresas y consumidores mexicanas. Lo refería en los siguientes términos:

“Los fabricantes japoneses venden a los exportadores japoneses y éstos a los agentes japoneses que, finalmente, venden a comerciantes establecidos en México, pero principalmente a japoneses (algunas veces disimulados con el disfraz de la naturalización, otras violando las leyes de migración). El consumidor mexicano tiene que pagar, además de las desproporcionadas utilidades que se acostumbran reclamar allá, las ganancias y comisiones de intermediarios tan numerosos, fletes (japoneses también) etc.”<sup>31</sup>

Villa Michel insistía que esa cadena de producción y distribución de los productos generaba que se perdiera el mérito de los productos japoneses por ser más baratos para ser adquirido por los consumidores de más bajos ingresos. Asimismo condenaba el hecho de que los productores naciones vendían sus productos a un precio muy bajo en beneficio de los compradores japoneses. En ese contexto, el funcionario mexicano recomendaba lo siguiente:

- “a) evitar concesiones que puedan vincular intereses japoneses en forma permanente en México;
- b) no prestarnos para servir de base de operaciones para la expansión de su comercio en América;
- c) procurar que nuestros nacionales controlen el comercio de artículos japoneses en México;
- d) tratar de orientar las importaciones para preferir artículo que contribuyan a elevar el estándar de vida de familias obreras;
- e) precisar qué es lo que podemos vender al Japón y organizar su venta;
- f) bajo estas bases impulsar el intercambio de ambos países;
- g) Al mismo tiempo estudiar un proyecto de modificación al tratado actual para proponerlas en su oportunidad.”<sup>32</sup>

En suma, la posibilidad de la revisión del tratado bilateral no se realizaría y tampoco el cambio de las prácticas del comercio bilateral.

---

<sup>31</sup> *Íbidem*, p.4.

<sup>32</sup> *Íbidem*, p.4-5.



### **Consideraciones Finales**

La diplomacia económica de Japón tuvo como característica los estrechos nexos entre el sector gubernamental y los empresarios para tratar de efectuar medidas de contrapeso frente a las políticas más restrictivas de comercio y los posteriores embargos económicos. Tokio pudo operar y sortear, en una primera instancia, las mismas ante su alta capacidad competitiva y en entrelazamiento de intereses de negocios entre las corporaciones japonesas y estadounidenses.

Sin embargo, el avance de las contradicciones en la agenda política entre los dos países, obligó a Japón a buscar un acercamiento con los países fuera de área de influencia. En ese contexto, América Latina y México tendrían un papel de importancia. Las innumerables misiones comerciales y viajes pagados por Tokio para que funcionarios y empresarios fueran a su país, fue una de sus estrategias más importantes, misma que tuvo resultados diversos. En el caso de México, la comisión presidida por Ernesto Hidalgo y la visita de Leonardo H. Palazuelos tuvieron resultados limitados en el fomento de los flujos comerciales bilaterales y más bien fue la antesala de las políticas de alineación de la última etapa de la administración de Lázaro Cárdenas a pesar de que hasta el último minuto de su gestión, algunos de sus funcionarios se pronunciaban por el acercamiento hacia Japón y muchos de ellos eran proclives a realizar favores a través de su extensa red de operadores y prestanombres que era el reflejo de complicidades y corrupción. El Presidente Manuel Ávila Camacho mantuvo una posición cercana a Estados Unidos ajustándose, ya con pocas opciones para disentir, de las políticas instrumentadas por Washington para apretar el cerco comercial contra Japón.

Después del flujo de misiones y visitantes de América Latina, el gobierno de Japón procedió a realizar ajustes importantes para fomentar y hacer menos complejo las prácticas de comercio exterior. El Ministerio Comercio e Industria de Japón emprendió acciones para la simplificación administrativa y operativa del su comercio exterior. Fomentó el cambio en el criterio de clasificación de mercancías de Japón que no siempre eran correspondientes con los criterios de estandarización interna de esos países, por lo que fue necesario determinar la clasificación de productos de exportación para cada mercado. En este sentido, la dependencia consideraba necesario ampliar el número de agregados comerciales en sus representaciones diplomáticas. Asimismo, se anunciaba el establecimiento de una más cercana supervisión de la industria exportadora japonesa y del control de precios mínimos de los productos de exportación de Japón.<sup>33</sup> Además de avanzar en el proceso de simplificación de los procedimientos para la exportación e importación. A la par de esas acciones, se discutieron en las esferas políticas japonesas la propuesta para la creación de un Ministerio de Comercio Exterior,

---

<sup>33</sup> “Steps Outlined to Push Exports”, *The Japan Times & Mail*, 25 de mayo de 1940, p.7.



dependencia que se veían necesarias para coordinar de mejor manera la búsqueda de recursos estratégicos e insumos necesarios para la industria japonesa.<sup>34</sup>

La idea de mejorar el sistema del comercio exterior de Japón que se presentaba como uno de los temas más importantes a lo largo de 1940, al año siguiente ya no fueron las mismas. El avance de Japón para consolidar su posición de líder en el Este y Sudeste de Asia hacía más lejana la posibilidad de establecer flujos comerciales regulares con la región. Mientras Japón afianzaba su alianza con los países del Eje el 27 de septiembre de 1940, las posibilidades de buscar la diversificación comercial parecían más remotas. En ese sentido, los instrumentos bilaterales y el papel de Washington dentro las convenciones panamericanas generaban una victoria para su diplomacia que permitió asegurar la alianza de América Latina para cerrar el cerco económico contra Japón.<sup>35</sup>

### Fuentes

Paz, María Emilia, *Strategy, Security and Spies México and the US as allies in World War II*, The Pennsylvania State University, 1997.

### Revistas

Nakagawa, Ryohei, “Japan-U.S Trade and Rethinking the Point of non-Return toward Pearl Harbor”, *Ritsumeikan Annual Review of International Studies*, vol. 9, 2010.

### Artículos de Periódicos

“Foreign Trade’s Future Bright”, *The Japan Times & Mail*, 6 de enero de 1940.

“American Trade via Mexico is Discussed”, *The Japan Times & Mail*, 11 de enero de 1940.

Nobutaro, Wakashima, “Probable Effects from Expiry of U.S. Japan Trade Treaty”, *The Japan Times & Mail*, 16 de enero de 1940.

“Trade Ambassador Stars long tour”, *The Japan Times & Mail*, 19 de enero de 1940.

“Japan Considers South America Trade increase”, *The Japan Times & Mail*, 1 febrero de 1940.

“Trade Accord with Argentina, signed by Japan”, *The Japan Times & Mail*, 18 de marzo de 1940.

---

<sup>34</sup> “Foreign Trade Ministry issue revived”, *The JapanTimes & Mail*, 31 de mayo de 1940, p.8.

<sup>35</sup> Al inicio de la administración de Manuel Ávila Camacho apuntaba que no había problema en el mantenimiento de los contactos económicos de Japón pero acotaba que los mismos estarían alineados a los compromisos por el país en las iniciativas panamericanas.



- “Mexican Trade Group arrives for Talks”, *The Japan Times & Mail*, 12 de abril de 1940.
- “Partió Rumbo al Japón el Presidente de la Confederación de Cámaras de Comercio”, *Novedades*, 1 de mayo de 1940.
- “Van por muy buen camino las pláticas comerciales entre México y el Japón”, *El Nacional*, 3 de mayo de 1940.
- “Una Gran Amenaza para la Industria Nacional”, *El Universal*, 4 de mayo de 1940.
- “Second from México”, *The Japan Times & Mail*, 20 de mayo de 1940.
- “2nd Mexican Mission here on Business”, *The Japan Times & Mail*, 20 de mayo de 1940.
- “Steps Outlined to Push Exports”, *The Japan Times & Mail*, 25 de mayo de 1940.
- “Foreign Trade Ministry issue revived”, *The Japan Times & Mail*, 31 de mayo de 1940.
- “Formula Saludable de Comercio exterior”, *El Nacional*, 16 de Julio de 1941.
- “Buen Mercado para los productos de nuestro país en el Japón”, *Novedades*, 28 de julio de 1940.

### **Documentos**

- “Copia de Carta dirigida al Ministro Primo Villa Michel con fecha 4 de abril de 1940”, Archivo Histórico Diplomático, Secretaría de Relaciones Exteriores, III-1329-3, sin número de folio.
- “Memorándum enviado por Primo Villa Michel con fecha febrero de 1940”, Archivo, Histórico-Diplomático, Secretaría de Relaciones Exteriores, III-1329-3.
- “Viaje de la Comisión Técnico Económica para el Fomento del Intercambio Comercial entre México y el Japón”, Archivo Histórico-Diplomático Secretaría de Relaciones Exteriores, 11 de junio de 1940.





# EL GRAN SALTO ADELANTE DE LA INDUSTRIA AUTOMOTRIZ DE CHINA

Benito Antonio Sánchez Robles

Facultad de Economía

Universidad Nacional Autónoma de México, México

## Introducción

Tras los éxitos económicos alcanzados en los primeros años de construcción del socialismo con el apoyo de la Unión Soviética y con cierto voluntarismo político, apenas iniciado el 2° PQ (1958-1960), China se planteó una industrialización acelerada bajo un modelo que priorizaba la producción de bienes de capital. Sin embargo, los altos hornos de las comunas produjeron acero quebradizo de baja calidad.

La estrategia del Gran Salto Adelante colapsó, pero mostró el ímpetu innovador de China. Las empresas estatales administradas por el Ministerio de Industria pasaron a la gestión provincial y local. En 1958 el número de empresas subordinadas al gobierno central disminuyó a 1,200 y su participación en la producción nacional se redujo de 40% a 14%, concediendo a autoridades locales el control de la inversión y la definición del volumen productivo. Los gobiernos locales también adquirieron potestad sobre los impuestos y la recaudación del gobierno central se redujo del 75% al 50%. Además, se autorizó la transferencia de las utilidades de las empresas en una proporción del 20% para las autoridades locales y el 80% para el gobierno central.

Cinco décadas después y ya en los albores del siglo XXI, en el contexto del 12° PQ (2011-2015) la situación es diferente. Claro que para alcanzar esta etapa, China volvió a modificar su estrategia y aplicó certeramente la innovación en el terreno económico, esto se aprecia tanto en la crítica de Mao Tsedong al modelo de industrialización soviético como en el planteamiento de las cuatro modernizaciones de Chou Enlai y Deng Xiaoping. A partir de un modelo de industrialización que desde hace unas décadas prioriza la producción de bienes de consumo, China ha obtenido mejores resultados, en particular, su industria automotriz ha dado un verdadero salto adelante.



El presente ensayo tiene como objetivo explicar el crecimiento explosivo de la cadena autopartes automotriz (CAA) en China, a ese respecto formulé como hipótesis que el crecimiento acelerado de la producción de vehículos automotores en ese país en el periodo 2001-2013 tiene su origen en la certidumbre que generan las instituciones de la política automotriz aplicada. De este modo, el ensayo describe desde la perspectiva de la endogeneidad territorial tres etapas fundamentales en el desarrollo de la industria automotriz china: la primera, de 1957 a 1978; la segunda, de 1979 al 2000 y la tercera, de 2001 a 2013. En ellas se identifican las instituciones creadas y los aspectos de política que China ha perfilado para desarrollar su CAA, así como los procesos de innovación que coadyuvan a que proveedores locales chinos se incrusten en los segmentos del encadenamiento mercantil global de vehículos automotores.

### **Primera Etapa: De 1957 a 1978**

*Nanjing Automobile Works (NAW)* es el fabricante más antiguo de China, su fundación se llevó a cabo en 1947.<sup>1</sup> Una década más tarde con base en los camiones soviéticos GAZ-51, en 1958, *NAW* produjo los primeros camiones ligeros de 2½ toneladas NJ-130 precisamente con la marca automotriz *Yuejin* (“*Gran Salto*”) cuya producción se extendió hasta julio de 1987.

Por su parte, la *First Automobile Works (FAW)* fue constituida en 1953 con asistencia técnica de la empresa soviética *ZIL*, su planta se ubicó en la ciudad de Changchun en la provincia de Jilin. Al igual que el grupo de Nanjing, *FAW* inició con fabricación de camiones, entre sus marcas destaca la de camiones militares *Jiefang CA-10*, cuya producción inició con 1,600 unidades y su diseño no tuvo cambios durante treinta años. Respecto a la producción de automóviles de *FAW*, ésta empezó con la marca *Hongqi* en 1958, que basado en el *ZIL 150* soviético fue la primera en producirse en serie en China con los modelos *Honqi CA770*, *Honqi CA71* y *Hongqi Limousine*.<sup>2</sup>

La empresa *Second Automobile Works (SAW)* fue fundada en 1969 para la fabricación de vehículos comerciales como parte de la estrategia diseñada por Mao Tse Tung denominada el “Tercer Frente”, con la intención de protegerla de la invasión extranjera fue ubicada en una zona montañosa de la provincia de Hubei. A partir de 1992 esta empresa cambió su nombre a *Donfeng Motors*.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> R. M. Williamson, *The Rise and Decline of Auto Manufacturing*, Columbus, NC; Strategic Work Systems, Inc., 2007.

<sup>2</sup> *FAW*, “Historia de First Automobile Works (FAW)”, *Autopasion18*, 2013.

<sup>3</sup> M. Holweg; J. Luo y N. Oliver, “The Past, Present and Future of China’s Automotive Industry: A Value Chain Perspective”, documento del *Proyecto Cadenas de Valor Globales de la ONUDI*. Gran Bretaña, Universidad de Cambridge, MIT y Centro de Competitividad e Innovación de la ONUDI, agosto de 2005.





Cabe recordar que China fue una de las veintitrés naciones signatarias del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT) en 1948. Pero, la revolución socialista de 1949 y la reorganización de su economía le llevaron a desatender el sistema del GATT. En 1958 Taiwán anunció la renuncia de China al GATT, aunque el gobierno de Beijing nunca reconoció esta decisión.<sup>4</sup>

En esta etapa, China se sumergió en un aislacionismo profundo y, como consecuencia, su industria automotriz tuvo un crecimiento incipiente. La producción de vehículos automotores pasó de 7,900 unidades en 1957 a sólo 149,100 unidades en 1978, mayoritariamente vehículos comerciales (Ver gráfico 1). Aunque de 1957 a 1978 la producción de vehículos en China se incrementó casi 18 veces, en 1978 sólo representaba cerca del 0.5% de la producción mundial de vehículos. En esta primera etapa la endogeneidad territorial de la CAA del país asiático estuvo regida por dos instituciones principales: el control estatal central y la planificación de la producción automotriz.<sup>5</sup>

#### **Segunda Etapa: de 1979 a 2000**

Al iniciar la década de los setenta, el acercamiento diplomático entre China y Estados Unidos coadyuvó a disminuir paulatinamente el aislamiento comercial del gigante asiático. Después de conseguir el estatus de nación más favorecida en el mercado estadounidense, China se dio a la tarea de concretar coinversiones con socios extranjeros. En 1986, China notificó su deseo de recuperar su condición de parte contratante del GATT y en 1995 actuó como observador en la recién creada Organización Mundial de Comercio.<sup>6</sup>

A partir de las reformas económicas de 1978 y de la creación de zonas económicas especiales orientadas a la exportación, China incentivó la coinversión. Esto coadyuvó a que la CAA de China tuviese un gran despegue, concretamente fueron creadas empresas de capital mixto con empresas armadoras multinacionales como VW, Toyota, GM, entre otras, y se facilitó la operación de corporaciones autopartistas transnacionales en su territorio. Así, las coinversiones se transformaron en una institución importante en esta etapa y en elemento decisivo de la política automotriz del país asiático.

China estableció la primera coinversión con la corporación estadounidense *American Motors* en 1979, con miras a fabricar la marca *Jeep* en Beijing. En los subterfugios de esta primera coinversión la contraparte china se esforzó por acceder a una tecnología automotriz moderna y a la obtención de divisas, mientras

---

<sup>4</sup> OMC, “Concluyen con Éxito en la OMC las Negociaciones para la Adhesión de China”, PRESS/243 de la Organización Mundial de Comercio, 17 de septiembre de 2001.

<sup>5</sup> M. Holweg *et al.*, *op. cit.*

<sup>6</sup> OMC, *op.cit.*



que la parte estadounidense buscó tanto el acceso a un mercado vasto como a mano de obra barata.<sup>7</sup>

Desde 1984 los mayores fabricantes de vehículos automotores de China constituyeron los enlaces técnicos para coinversiones con empresas extranjeras, acumulación de capital, tecnologías de gestión y promoción de la localización de los conglomerados automotrices.<sup>8</sup> De este modo, en 1988 salió a la venta la nueva generación del camión *Jiefang* de FAW, el CA141, ese mismo año FAW consolidó su cooperación con el grupo alemán Volkswagen y en 1991, FAW concretó un acuerdo de coinversión con WV para producir las marcas *Santana*, *Audi 100*, *Jetta* y *Golf*.<sup>9</sup> A partir de 1996, FAW-VW produce los modelos A4 y A6 de Audi y también las marcas locales *Jiaxing*, *Xiali* y *Haima*. La directiva central de la política china de coinversiones puso un límite de 50% a la IED. Por su parte, *Nanjing Auto* estableció dos coinversiones con la empresa italiana FIAT en 1996 y 1999, Iveco y Naveco, respectivamente.

La tecnología manufacturera de automóviles es mucho más compleja que la de vehículos comerciales y en esta etapa el objetivo de China empezó a modificarse hacia el abasto de su demanda interna de autos. Hasta la década de los noventa China producía mayoritariamente vehículos comerciales pesados, no obstante, a partir del 2000 China incrementó su producción de automóviles.<sup>10</sup> Así la iniciativa denominada “Tres grandes, tres pequeñas y dos minis” de fines de los ochenta y principios de los noventa que impulsó el gobierno chino tuvo la intención de incentivar el desarrollo de ocho fabricantes locales en la industria automovilística.<sup>11</sup>

Desde 1993, en realidad dicha iniciativa brindó apoyo a 124 fabricantes, entre ellos tres grandes coinversiones: *First Auto Works (FAW)-VW*, *Shenlong-Citroen* y *Shanghai-VW*, en los dos primeros casos con auspicios directos del gobierno central; las “tres pequeñas”: *BeijingJeep-Chrysler*, *Tianjin-Daihatsu* y *Guangzhou-Peugeot* con auspicios de los gobiernos locales; y las “dos minis”: *Chang'an-Suzuki* y *Guizhou Air-Fuji Heavy Industries* con los auspicios del Ministerio de Aviación e Industria Aeroespacial para participar en el encadenamiento automotriz chino.<sup>12</sup>

---

<sup>7</sup> J. Mann, *Beijing Jeep: A Case Study of Western Business in China*. Estados Unidos, Westview press, 1997.

<sup>8</sup> Ch. Lee, et al., *Different Strategies of Localization in the Chinese Auto Industry: The Cases of Shanghai Volkswagen and Tianjin Daihatsu (Draft)*, Documento de Trabajo para el MIT, reunión de Sao Paulo, Brasil, del 9-12 de junio de 1996.

<sup>9</sup> M. Holweg et al., *op. cit.*

<sup>10</sup> R. Tang, *The Rise of China's Auto Industry and Its Impact on the U.S. Motor Vehicle Industry*, Estados Unidos, Servicio de Investigación del Congreso, 2009.

<sup>11</sup> Ch. Lee, et al., *op.cit.*

<sup>12</sup> Ch. Lee, *Ibid.*



La proactividad de la cadena autopartes-automotriz ha proyectado una presencia destacada en la balanza comercial de China y esto ha coadyuvado a proveer una incidencia positiva en el crecimiento económico, ha incrementado el empleo, la competitividad de sus empresas y el ingreso *per cápita*. En 1994 se puso en marcha la política automotriz vigente de China con el propósito de crear grupos automotrices que participasen en la industrialización del país.

En 1998, la cuota bancaria de crédito nacional era insignificante y el Banco Popular de China (BPCh) tuvo que ajustar sus cuentas para administrar la base monetaria. A partir de ese momento el BPCh utilizó la tasa de interés como instrumento para ejercer una política monetaria efectiva. Las operaciones de mercado abierto en China empezaron precisamente en octubre de 1998 cuando el BPCh convirtió acciones bursátiles en efectivo.<sup>13</sup>

La reorganización de la cadena de valor es un aspecto clave en el sector automotriz. Afecta tanto la integración vertical de producción como el desarrollo de nuevas formas de relación con proveedores, en donde la modularización y subcontratación son la tendencia principal. Estos módulos y sus partes constitutivas son desarrollados por empresas ensambladoras o por la industria de componentes. Esta producción se subcontrata con proveedores para reducir la integración vertical en las ensambladoras. Así, la responsabilidad en la producción y desarrollo de los componentes se traslada a través de la cadena de valor. Como consecuencia, los proveedores tienen que aumentar su competitividad a través de la investigación y desarrollo de productos.

En cuatro lustros, de 1980 a 2000, la producción de vehículos de China se incrementó más de ocho veces, al pasar de 222.3 mil unidades en 1980 a 2.069 millones de automotores en el 2000. De los vehículos producidos en China en el 2000, sólo 604.6 mil unidades eran automóviles, es decir el 29.2% del total de vehículos producidos ese año (Ver gráfico 1). Al comparar la producción vehicular de China en el último año del siglo XX, tenemos que produjo el 3.5% de la producción total de vehículos en el mundo, pero sólo el 1.5% del total de automóviles producidos en el orbe.

### **Tercera Etapa: de 2001 a 2013**

En el siglo XXI la industria del automóvil ha tenido tres cambios importantes, primero, aunque aún se diseñan marcas con características locales, las armadoras y los fabricantes de autopartes cada vez más orientan su producción al mercado internacional, en un marco de regímenes nuevos de competencia, formas nuevas

---

<sup>13</sup> S. Green, "Making Monetary Policy Work in China: A Report from the Money Market Front Line", documento del Centro para el Desarrollo Internacional de Stanford, núm. 245, julio de 2005, Estados Unidos, Stanford, CA; Universidad de Stanford.



de organización de la producción y reubicación con carácter temporal de las plantas y líneas de producción. Segundo, las ensambladoras han adoptado modelos de organización productiva flexible y sistemas de producción con mayores economías de tiempo y espacio. Finalmente, se observa una mayor subcontratación de fabricantes de componentes. La globalización, la reorganización interna y la reestructuración de la cadena de valor también representan una tendencia en China.

Desde una perspectiva glocal de la endogeneidad territorial la política automotriz y la política monetaria son dos instituciones que inciden en la dinámica de la CAA. En el año 2000, a su política automotriz China añadió a los proyectos de las empresas automotrices la supervisión de su Banco Central. El objetivo: consolidar la industria nacional y obtener tecnología y capital. El Estado chino ejecuta una política económica que protege con efectividad los intereses nacionales al tiempo de integrarse al mercado mundial.<sup>14</sup> Además, el ingreso de China a la OMC en 2001, puede ser visto como un elemento de su política comercial o industrial, y por ende, como parte de su política automotriz.

Para favorecer la producción local de vehículos, el gobierno chino impuso obstáculos aduaneros a la importación de automóviles y de componentes. En 1986, la tarifa aduanera sobre la importación de automotores pasó de 180% para vehículos con motores de menos de tres litros a 220% para vehículos con motores<sup>15</sup> de más de tres litros. Este arancel fue objeto de una reducción sucesiva, ya que, uno de los compromisos que China adquirió al ingresar a la OMC fue precisamente la reducción de dicho arancel hasta el nivel de 25% en 2006.

Las inversiones en la industria automotriz en China debían ser aprobadas por una agencia central o provincial, en dependencia de la naturaleza y la dimensión del capital. El proyecto de ensamblaje de vehículos completos, los componentes clave (motor, frenos ABS y bolsas de aire) y todas las inversiones superiores a 30 millones de dólares dependían exclusivamente de los niveles centrales. Con el ingreso de China a la OMC esta regla cambió. Desde 2005 la autorización se requería si el monto del capital era superior a 150 millones de dólares. Con esto los trámites de inversión de los fabricantes de automóviles se redujeron.<sup>16</sup>

El 10° PQ (2001-2005) estableció las metas de que de 5 a 10 de los grupos de empresas de autopartes desarrollaran capacidad competitiva primaria, la consolidación internacional de dos o tres de sus grupos automotrices, que los tres

---

<sup>14</sup> L. Álvarez Medina, y E. Sepúlveda Reyes “Reformas Económicas, Inversión Extranjera Directa y Cambios en la Estructura de la Industria Automotriz China (1980-2004)”, *Revista Contaduría y Administración*, Núm. 218, enero-abril de 2006. México, UNAM, p. 92.

<sup>15</sup> L. Álvarez Medina y Sepúlveda Reyes, *Ibidem*, p. 96.

<sup>16</sup> L. Álvarez Medina y Sepúlveda Reyes, *Ibidem*, p. 102.



productores más importantes de componentes estratégicos consiguieran abastecer el 70% de su mercado interno y, además, que las exportaciones de autopartes representasen el 20% del total de las ventas al exterior.<sup>17</sup>

En la política automotriz, el gobierno central y los gobiernos locales formularon metas específicas para que las empresas chinas del sector desarrollaran competitividad. El objetivo del gobierno chino relativo a crear dos o tres grandes grupos automotrices se alcanzó parcialmente. Desde 2004 existen cinco grupos chinos que cumplen las expectativas de los planes quinquenales: *First Auto Works* (FAW), *Shanghai Automotive Industry Corporation* (SAIC), *Beijing Motors*, *Chang'An* y *Dongfeng Auto*.<sup>18</sup> Algunas de estas empresas han desarrollado la capacidad de incursionar en el mercado automotriz de varias decenas de países.

El 12° PQ (2011-2015) plantea medidas para incentivar el escalamiento en la CAA y particularmente a los productores de marca propia. Este plan considera las externalidades negativas de la CAA y consecuentemente establece lineamientos para la producción de automóviles eléctricos. Empresas como *SAIC*, *FAW* y *BYD* obtendrán recursos para el desarrollo de innovaciones tecnológicas. El 12° PQ establece asimismo que la industria automotriz debe fortalecer la capacidad de R&D para la fabricación de vehículos completos, construir autonomía en el diseño y manufactura de componentes clave, así como mejorar los niveles de conservación de energía, de protección ambiental y de tecnología relativa a la seguridad de los vehículos.<sup>19</sup>

También, el plan presta atención a la construcción de un sistema de innovación productiva e industrial, en particular, en el desarrollo de baterías eléctricas para autos. En general, el plan establece una meta de crecimiento promedio anual del PIB de 7% para el periodo 2011-2015, la creación de 45 millones de empleos en el lustro que cubre, así como un incremento promedio anual de más del 7% en los ingresos urbanos y rurales.<sup>20</sup> La política industrial del gobierno chino incentiva el desarrollo tecnológico en áreas nuevas como vehículos eléctricos y sus partes.

En julio de 2005, el gobierno chino abandonó la relación estrecha entre el RMB y el dólar estadounidense generando incertidumbre sobre el tipo de cambio y sus efectos en la economía. Durante varios años, en Estados Unidos hubo una percepción muy difundida sobre la subvaluación del yuan. El gobierno estadounidense reiteradamente solicitó una apreciación más acelerada del yuan

---

<sup>17</sup> L. Álvarez Medina y Sepúlveda Reyes, *Idem*.

<sup>18</sup> L. Álvarez Medina y Sepúlveda Reyes, *Idem*.

<sup>19</sup> CBIC "12th Five Year Plan" en *CBI China*, 2013.

<sup>20</sup> CBIC, *Ibid*.



RMB contra el dólar.<sup>21</sup> Esta actitud se explica porque la balanza comercial estadounidense en los últimos lustros refleja pérdida de competitividad precisamente en sus intercambios con China. No hay duda de que, el crecimiento sostenido de la industria automotriz de China está determinado no sólo por su situación económica, sino también por factores como las políticas gubernamentales, la generación de riqueza fuera de las áreas urbanas y la estabilidad de su política monetaria.<sup>22</sup>

El BPCCh recortó la tasa de interés de referencia para apuntalar la economía y alcanzar la meta de crecimiento de 7.5% en 2013.<sup>23</sup> China flexibilizará su política monetaria en 2013 reduciendo sus tasas de interés y la proporción de la reserva obligatoria (RRR) para estimular el crecimiento económico. La meta de inflación para 2013 es del 3%, esto es por abajo del nivel de la tasa de interés de 3.3% autorizada a los acreedores para depósitos a un año. Las autoridades chinas también tienen espacio para modificar la política fiscal, en virtud de que el déficit fiscal es bajo en proporción con el PIB de la nación asiática.<sup>24</sup>

Durante el XVIII Congreso del Partido Comunista de China, el gobernador del Banco Central, Zhou Xiaochuan aseguró que la actual política monetaria de China se mantendrá durante los próximos años en virtud de los signos de mejoramiento de la economía del gigante asiático. El BPCCh recortó las tasas de interés de referencia para apuntalar la economía y alcanzar la meta de crecimiento de 7.5% para 2012.<sup>25</sup> En los últimos años la economía china disminuyó su ritmo de crecimiento, en 2010 tuvo una tasa anual de 10.4%, en 2011 de 9.3% y en 2012 de sólo 7.8%.<sup>26</sup> Aunque cabe subrayar que esta disminución fue prevista en las metas del 12° PQ.

En la producción de camiones de menos de seis toneladas, *Dongfeng* y *FAW* ocupan el segundo y tercer lugar mundial, respectivamente. No obstante, el mercado chino de automóviles está dominado por las coinversiones que estos grupos tienen con capital extranjero. En esta etapa para obtener tecnología e inversión de capital, así como para consolidar la producción de autos, las empresas chinas no sólo mantuvieron sus coinversiones sino que en ocasiones las expandieron (*Volkswagen*, *Toyota*, *Ford*, *General Motors*, *Honda*, *Hyundai*, *Susuki*, *Daimler*, *Fiat-Chrysler*, entre otros). El crecimiento acelerado del mercado interno dio lugar a una ampliación de la demanda de autos.

---

<sup>21</sup> A. B. Bernard, "Chinese Exporters, Exchange Rate Exposure, and the Value of the Renminbi", Estados Unidos, Hanover, NH; Tuck School of Business at Dartmouth & NBER, febrero de 2008.

<sup>22</sup> Holweg *et al.*, *op. cit.*

<sup>23</sup> S. He, "China to keep current monetary policy in 2013", XVIII Congreso del PCC, noviembre 9, 2012.

<sup>24</sup> XINHUA, "China to slightly ease monetary policy in 2013", *China Daily*, 1º de abril de 2013.

<sup>25</sup> S. He, *op. cit.*

<sup>26</sup> CD, "China's GDP Growth Eases to 7.8% in 2012", *China Daily*, 18 de enero de 2013.



De este modo, en esta tercera fase del desarrollo de la CAA de China, *Dongfeng Motor Co.*, *Shanghai Automotive Industry Co.* (SAIC), *Chang'an Motors*, *Chery* y *FAW* y sus asociados se perfilaron como los cinco principales fabricantes de automóviles de China. *Tianjin Faw Toyota Motor Co., Ltd.* es una empresa de coinversión al 50% entre *FAW* y *Toyota* con un monto de capital registrado de 3.3 mil millones de yuanes RMB. La empresa *Tianjin Toyota Motor Co., Ltd.* fue establecida en el año 2000 y cambió su nombre a *Tianjin Faw Toyota Motor Co., Ltd.* en 2003. Desde 2002, FAW-Toyota produce las marcas *Corolla*, *Mark II*, *Crown* de *Toyota* y *Terios* de *Daihatsu*. En 2004, las ventas de vehículos de *FAW* superaron el millón de unidades. En 2010, la producción de *FAW* y sus socios fue de 2 millones 572 mil unidades y la producción de marcas propias de *FAW* alcanzó la cifra de 896 mil unidades.<sup>27</sup>

Desde su fundación a la fecha *FAW-Toyota* ha acumulado una producción de cerca de dos millones de unidades con seis tipos de autos totalmente nuevos.<sup>28</sup> *FAW-Toyota* presentó en 2013 la marca “*Ranz*”, exclusiva para el mercado local, empresas como *Chang'an*, *Hafei*, *Brilliance*, *Chery* y *Geely* también han lanzado marcas exclusivas para el mercado chino en atención a los lineamientos del gobierno para fortalecer la R&D y la capacidad productiva a nivel local.<sup>29</sup>

Tras la quiebra de la empresa automotriz británica *MG Rover* en 2005, *Nanjing Group* adquirió dicha empresa y dos años después proyectó la producción de 200,000 autos *MG*, motores y cajas de velocidades con alta tecnología.<sup>30</sup> A su vez, en 2009, *Geely* adquirió los activos del consorcio australiano *Drivetrain System International Pty Ltd* con lo que este Grupo chino mejoró su fabricación de cajas de transmisión.<sup>31</sup> En 2010, el grupo empresarial chino *Zhejiang Geely Holding* compró al consorcio estadounidense *Ford* la empresa sueca *Volvo* y, en 2013 constituyó un Centro de R&D. *Ford* había adquirido *Volvo* en 1999, pero la quiebra de *Ford* en 2008 explica la transferencia de *Volvo* a *Geely*.<sup>32</sup>

En 2007, el encadenamiento automotriz de China involucraba a 123

<sup>27</sup> *Estadísticas de la Organización Internacional de Constructores de Automóviles* (OICA), 2013.

<sup>28</sup> “Tianjin FAW Toyota Motor Co., Ltd.”, *Tianjin TEDA Trade Promotion Center*, 2013.

<sup>29</sup> J. Ni, “China Auto and Manufacturing R&D”, ponencia en la *Conferencia sobre la Industria Automotriz de China en la Universidad de Michigan*, 200. Asimismo, consúltese CAW “FAW-Toyota Launched “Ranz,” a China-only Car Brand” en *China AutoWeb: A Guide to China's Auto Industry*, del 12 de marzo de 2013.

<sup>30</sup> R. M. Williamson, *op. cit.*

<sup>31</sup> R. Tang, *The Rise of China's Auto Industry and Its Impact on the U.S. Motor Vehicle Industry*, Estados Unidos, Servicio de Investigación del Congreso, 2009.

<sup>32</sup> C. V. Nicholson, “Chinese Carmaker Geely Completes Acquisition of Volvo From Ford”, *The New York Times*, 2 de agosto de 2010, Estados Unidos. Asimismo, consúltese la obra de Milne, R. “Geely and Volvo to Share R&D Centre”, *The Financial Times*, 20 de febrero de 2013, Londres, the Financial Times Limited, 2013.



armadoras y 5,000 fabricantes de autopartes distribuidos en 27 provincias, 23 de estas provincias contaban con líneas de ensamblado de automóviles sedan. En 2007, los 17 mayores fabricantes OEM en China eran: *Daimler-Chrysler-BJC* y *Hyundai-BAIC* en Beijing; *GM-Daewoo* en Yantai; *Chang'an-Suzuki* y *Chang'an-Ford* en Chongqing; *Liuzhou Wuling* en Liuzhou; *FAW-Changchun* y *FAW-VW* en Changchun; *Guangzhou-Honda* en Guangzhou; *GM-Jinbei* en Shenyang; *FAW-Toyota* en Tianjin; *Fiat-Nanya* en Nanjing; *SAIC-VW* y *SAIC-GM* en Shanghai; *Changhe-Suzuki* en Jingdezhen; *DFAC-Nissan* en Shiyan; y *Dongfeng-Citroen* en Wuhan.<sup>33</sup>

En ese mismo año, *FAW*, *Dongfeng* y *SAIC*, junto con sus asociados, controlaban el 51% del mercado, mientras que nueve empresas independientes: *GZ Honda*, *CQ Chang'an*, *Anhui Chery*, *SY Brilliance*, *NJ Fiat*, *ZJ Geely Hafei Auto*, *Changhe Auto* y *Jianglin Auto* participaban en 40% del mercado.<sup>34</sup> Sin embargo, no siempre hay buenos resultados, en 2007 se desintegró la empresa de coinversión *Naveco* que *Nanjing Auto* había establecido con *FIAT*, y a partir de ese año *Nanjing Auto* se convierte en una empresa subsidiaria de *SAIC*. Aún así, siete empresas chinas: *BAIC*, *SAIC*, *Chery*, *Geely*, *BYD*, *FAW* y *Dongfeng* sobresalen por su enorme potencial y capacidad de innovación.<sup>35</sup>

En 2013, el mayor fabricante automotriz de China, el *Grupo FAW* abrió una nueva planta en la provincia de Jilin. La empresa subsidiaria del *Grupo FAW*, *FAW Jilin Automobile Co. Ltd.* invirtió 1.86 mil millones de yuanes, es decir, cerca de 297 millones de dólares en la construcción de la nueva factoría. Así, el *Grupo FAW* emplea a 118,000 personas globalmente y vende sus productos en setenta países.<sup>36</sup> En contraste con la primera etapa, ahora la cooperación va de regreso (de China a Rusia) pues, *China FAW Group Co.* informó que ha firmado una carta de intención con el fabricante automotriz ruso *GAZ Group* para coinvertir en la construcción de una planta manufacturera para producir 10,000 camiones anualmente a partir de 2015.<sup>37</sup>

Por último, una de las coinversiones más recientes del capital automotriz chino es la celebrada con empresarios israelitas. *Qoros Auto Co., Ltd.* es una empresa ubicada en Shanghai, formada a partir de una coinversión al 50% entre *Chery Automobile* e *Israel Co.* *Qoros* fue fundada en 2007 bajo el nombre de

---

<sup>33</sup> J. Ni, *op. cit.*

<sup>34</sup> J. Ni, *op. cit.*

<sup>35</sup> E. Dussel Peters, "La Cadena Autopartes Automotriz en México y en China: ¿Potencial de Cooperación?", *Hacia un diálogo entre México y China: Dos y Tres Décadas de Cambios Socioeconómicos*, México, Senado de la República LXI Legislatura, 2010, p. 94.

<sup>36</sup> XINHUA, "China's FAW Opens New Auto Plant in Jilin", *Renmin Ribao*, 10 de abril de 2013.

<sup>37</sup> AT, "China FAW Group, Russia's GAZ Co-invest to Build Production Bases", *Autotechnician (AT)*, 21 de marzo de 2012.





*Chery Quantum Automotive Co. (CQAC)* y en 2011 cambió su nombre a *Qoros Auto Co., Ltd.*, en marzo de 2013 presentó su primer prototipo automotriz *Qoros 3* en la Exposición Automotriz de Ginebra.<sup>38</sup> Las empresas de China han elevado la calidad de sus automóviles terminados y su estrategia de R&D evoluciona hacia autos con fuerza motriz híbrida o eléctrica.

Como hemos visto al describir las dos etapas anteriores, China siempre ha concedido una importancia alta a la regulación del comercio mundial. Tras años de preparación y un largo proceso de negociaciones con las partes contratantes, finalmente China se adhirió a la OMC. En general el desarrollo de sus manufacturas, pero en particular la CAA han convertido a China en una potencia exportadora. La OMC registra que en 2010 China ocupó el primer lugar y, en 2012, el segundo como economía exportadora en el mundo.<sup>39</sup>

Es cierto que con el ingreso a la OMC, la CAA de China se vio beneficiada con el incremento de IED de corporaciones multinacionales y con la ubicación de centros de R&D en su territorio, así como con la disponibilidad de fuerza de trabajo más competitiva y oportunidades de alianza global.<sup>40</sup> A ese respecto, cabe observar que las normas de la OMC tienen una dimensión global y reclaman un entorno más previsible para el comercio exterior y para las inversiones extranjeras. China otorga ahora a todos los Miembros de la OMC un trato no discriminatorio. Todos los particulares y empresas, incluidas las empresas de capital extranjero y las no registradas en China, deben recibir un trato no menos favorable que el otorgado a las empresas chinas en lo que respecta al derecho a tener actividades comerciales.

En el caso de las mercancías industriales, China se comprometió a reducir el arancel medio consolidado al 8,9%, con una orquilla que oscila entre el 0% y el 47%, aplicándose los tipos más elevados a los automóviles y productos conexos. Algunos aranceles fueron eliminados y otros fueron reducidos, la mayoría en 2004 y completamente en 2010.<sup>41</sup>

El Ministerio de Comercio de China identificó que en 2004 el comercio sino-latinoamericano creció un 50% y casi la mitad de la inversión extranjera directa china de ultramar se dirigió a América Latina, alrededor de 18.5 millones de dólares. En 2007, el valor de las exportaciones chinas hacia la región superó los 103,000 millones y, a principios de 2008, el monto fue de 111,500 millones de dólares. Las empresas automotrices chinas emprenden estrategias que paulatinamente modifican las tendencias de los mercados latinoamericanos de

---

<sup>38</sup> “QOROS Brand History”, *Autoevolution (AE)*, 2013.

<sup>39</sup> *Datos Estadísticos de la Organización Mundial de Comercio (OMC)*, 2013.

<sup>40</sup> J. Ni, *op. cit.*

<sup>41</sup> OMC, *op. cit.*



automotores y autopartes, v.g., Uruguay es uno de los países que más importa automóviles chinos, en tanto que la empresa mexicana *Giant Motors* que, opera desde 2006, está asociada con la empresa china *FAW*.

En otro ejemplo, en 2010, la participación de China en el comercio exterior de México alcanzó el 8.3% y representó el mayor déficit comercial de nuestro país con un monto de más de 41 mil 400 millones de dólares. La proporción de importaciones-exportaciones es de 11:1.<sup>42</sup> Si bien en 2010 las exportaciones mexicanas a China crecieron en un 90%, México todavía tiene enormes dificultades para exportar productos con valor agregado a ese país. Todavía en 2007, los principales productos mexicanos exportados a China eran electrónicos y autopartes automotrices. Más recientemente, en 2010, de las 10 fracciones más importantes que se venden a China, ya sólo dos se vinculaban con el segmento automotriz, el resto son materias primas que representan más de las tres cuartas partes de las ventas totales a esa nación.

Por otra parte, en el contexto del capítulo 87 del sistema armonizado en el comercio bilateral entre México y China se observa un nivel muy bajo en los intercambios entre los dos países. Las exportaciones representaron sólo el 0.1% del total de sus exportaciones totales, en tanto que las importaciones de vehículos automotores y sus partes de México desde China representaron el 0.2% de sus importaciones totales. Aún así, cabe destacar que en los intercambios de México y China que conciernen a los capítulos 84 y 87 hay una tendencia ascendente. Las exportaciones de vehículos automotores y sus partes de México a China pasaron de 8.7 millones de dólares a 640.5 millones en 2001 y 2010, respectivamente. Por otro lado, las importaciones de México desde China en estos rubros pasaron de 78.1 millones de dólares a 823.7 millones en el mismo periodo.<sup>43</sup>

La industria automotriz china constituye una oportunidad porque las economías de escala alcanzadas la convierten en proveedor de autopartes de bajo precio que cambiará los costos de la industria del automóvil.<sup>44</sup> La importación de autopartes chinas empieza a afectar a los comercios de piezas usadas en México, pues las refacciones chinas nuevas son más baratas. La dinámica *sui generis* de la

---

<sup>42</sup> E. Dussel Peters, "China: Crecimiento y Comercio", *Diario Reforma*, abril de 2011, México.

<sup>43</sup> L. Álvarez Medina, y L. Cuadros Laurean "Las importaciones Chinas y su impacto en el mercado de autopartes de repuesto mexicano", *Revista Problemas de Desarrollo*, 169 (43), abril-junio 2012.

<sup>44</sup> L. Álvarez Medina, "La Industria Automotriz China: Posibilidades de Competir con la Industria Automotriz en México", en Dussel Peters, E. y Y. Trápaga (coords.), *China y México: Implicaciones de una Nueva Relación*, México; La Jornada, ITESM, Cechimex/UNAM, 2007, pp. 191-208.



industria automotriz y de la fabricación de componentes es muy relevante para la comprensión del proceso actual de globalización. En particular, las tendencias del mercado mundial de autos y de partes automotrices definen en gran medida la actual coyuntura de los intercambios internacionales.

Compañías chinas como *Chery* y *JAC Motors* planean convertirse en marcas globales. América Latina ha dado buenos resultados a *Chery*, con menos barreras para el comercio y con un mercado de consumo maduro, como Brasil. A pesar de su reciente presencia en América Latina, las marcas de autos chinos ya cuentan con importantes nichos de mercado. En Perú, cuyas ventas de vehículos nuevos se incrementaron 54% en 2010, los autos chinos cuentan con 12% del mercado. En 2009 el país andino firmó un tratado de libre comercio con China.<sup>45</sup>

Por otra parte, las armadoras chinas participan con el 7% del mercado de Chile, país con el que el gigante asiático también firmó un TLC. Además, China ha aumentado sus ventas de autos en un 36% en Colombia y ha ganado terreno en Bolivia, Paraguay y Uruguay. El mercado brasileño ha estado dominado tradicionalmente por Volkswagen y Fiat, pero los fabricantes chinos ya tienen el 3.3% del mercado en Brasil. El gobierno brasileño, preocupado porque el alza en las importaciones de vehículos asiáticos pudiese representar una pérdida de empleos, anunció un incremento en el impuesto sobre productos industrializados de un 30% adicional el gravamen sobre autos que no cumplan con una regla de origen del 65% del Mercosur o de México. Así, el precio de los vehículos chinos aumentó en un 28%.<sup>46</sup>

La medida fue calificada de proteccionista, pero como el mercado brasileño es tan atractivo, estas compañías ya proyectan abrir plantas de ensamblaje. Con lo que además, a la luz de acuerdos comerciales firmados por Brasil, podrán vender sus autos en el resto de la región. *Chery Motors* construye una fábrica a 100 kilómetros de Sao Paulo. Su meta es producir 150,000 vehículos anuales. Las ventas del primer exportador chino de autos a Brasil, su principal cliente en el extranjero, crecieron en un 413% durante el primer semestre de 2011. La inversión en la planta ronda los 400 millones de dólares.<sup>47</sup>

Por otro lado, *JAC Motors* ha vendido 17,000 vehículos en el mercado brasileño. En asociación con el *Grupo SHC*, *JAC Motors* planea construir una planta en Bahía, con una meta de producción para 2014 de 100,000 unidades anuales. Otros fabricantes como *Lifan*, *Great Wall* y *Chang-an* también consideran incorporarse al mercado brasileño. En asociación con el grupo

---

<sup>45</sup> A. Bermúdez Liévano, “Los Fabricantes Chinos de Autos se Expanden en América Latina”, *La Nación*, 13 de noviembre de 2011.

<sup>46</sup> A. Bermúdez Liévano, *Ibid.*

<sup>47</sup> A. Bermúdez Liévano, *Ibid.*



argentino *Socma*, *Chery* opera una fábrica en Uruguay, donde produce sus modelos *Tiggo* y *Face*, y anunció la construcción de otra en Venezuela. *Lifan* también cuenta con una pequeña fábrica en Uruguay para su modelo 320, muy similar al *Mini Cooper*. Asimismo, *Zhengzhou Nissan Automobile* (ZNA) firmó un acuerdo con la firma *AM Reguera* para comenzar a fabricar pick-ups en Paraguay y *Foton* planea abrir una planta de ensamblaje de vehículos comerciales ligeros en Colombia.<sup>48</sup>

*BYD Motors* gana reconocimiento por su innovación. Esta empresa china impulsa en América Latina su tecnología electromóvil. Tiene proyectos piloto con autos y autobuses eléctricos. Con Chile, *BYD Motors* firmó un acuerdo de cooperación en transporte público sostenible.<sup>49</sup> La presencia de las exportaciones automotrices provenientes de China provocó cierto proteccionismo de Brasil que obligó a México a renegociar el Apéndice II del Acuerdo de Complementación Económica (ACE No. 55) de la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI). *Chery*, *Geely*, *Jianghuai Automobile Co. Ltd.*, *Beiqi Foton Motor Co. Ltd.* y *Chang'an Automobile Group* tienen proyectos para construir líneas de producción en Brasil, país que es considerado el cuarto mercado automotriz más grande del orbe.<sup>50</sup>

En el marco de las cuatro modernizaciones propuestas por Chou y Deng, China tuvo una magnífica política de ciencia y tecnología que ha impulsado sustantivamente la innovación y desarrollo (I&D) en la CAA. El *Grupo Automotriz Geely* constituyó en el 2000 una universidad exclusiva para formación de cuadros para la industria automotriz: la Universidad Geely de Beijing (BGU), ubicada en los suburbios de Pekín. Entre sus 15 facultades destacan: la de Tecnología Automotriz, la de Negocios y la de Ingeniería Informática. El principal objetivo de esta Universidad es desarrollar una industria automotriz propia en China.<sup>51</sup> En las universidades chinas se gradúan anualmente 1.6 millones de ingenieros, 600 mil en el programa de cuatro años y un millón en el programa de tres años.<sup>52</sup>

En China la cantidad de científicos y técnicos dedicados a actividades de R&D es de sólo 83 por cada 10,000 habitantes, mientras que en Estados Unidos este coeficiente es de 476 personas. En China el total de científicos y técnicos dedicados a R&D es de 10.5 millones de profesionistas, mientras que en Estados

---

<sup>48</sup> A. Bermúdez Liévano, *Ibid.*

<sup>49</sup> A. Bermúdez Liévano, *Ibid.*

<sup>50</sup> "China's Vehicle Exports Top One Million Mark", *China.org.cn* (COC), 22 de enero de 2013.

<sup>51</sup> "An Overview of the University", *Beijing Geely University (BGU)*, Pekin, China, 2013. Asimismo, consúltese Muller, J. "Geely's Auto University", *Forbes Asia Magazine*, 9 de agosto de 2010.

<sup>52</sup> J. Ni, *op. cit.*



Unidos es de 13 millones. Del total del personal que labora en actividades de investigación y desarrollo industrial, 82.5% corresponde a R&D manufacturera. A este rubro se asigna el 50% del gasto industrial en R&D, es decir, 45.3 mil millones de yuanes RMB. En 2007, se graduó un millón de estudiantes en las universidades chinas, además 16 millones estudian el programa de licenciatura de cuatro años y 15 millones el programa técnico de 2 a 3 años. El 64% de los estudiantes que estudia licenciatura estaban ubicados en las áreas de ciencias e ingenierías.<sup>53</sup>

Las estrategias de investigación y desarrollo de China en torno a su CAA y su manufactura contienen una planeación de 5 a 15 años. El Ministerio de Ciencia y Tecnología ha elaborado 863 programas con iniciativas de desarrollo clave y 973 proyectos de investigación básicos, con énfasis en innovaciones originales propias. Además se impulsa la colaboración entre la industria y las universidades y se han otorgado incentivos para el establecimiento de 1,169 centros de R&D multinacionales.<sup>54</sup>

Consecuentemente, China ha invertido en la investigación y desarrollo de la manufactura y se convertirá en uno de los mayores actores en R&D de la manufactura global. La expansión de centros de R&D incrementará la capacidad de China en la investigación y desarrollo manufactureros.<sup>55</sup> China se ha convertido en el principal polo manufacturero global y en el principal mercado automotriz. Teniendo en cuenta que en 2010, el parque vehicular en circulación en China había alcanzado los 78 millones de vehículos, se estima que en 2013 el parque vehicular de China supere los 115 millones de unidades.

En el contexto de los recursos humanos cabe anotar que, la PEA de China era cercana a los 795.3 millones de personas en 2007, con una tasa oficial de desempleo de 4.3%, pero fuentes no oficiales ubicaron la tasa de desempleo de ese año en 13%. En 2013 la PEA de China representó el 69.2% de la población total y alcanzó los 937 millones de personas.<sup>56</sup> La CAA de China cuenta con una fuerza de trabajo numerosa y altamente capacitada, el abasto de recursos es suficiente, tiene un mercado amplio, numerosas empresas medianas y pequeñas que fungen como proveedores *Tiers-2* y *Tiers-3* y disfruta de las regalías de la vieja economía planificada. Hasta 2007, la CAA de China carecía de la base de conocimiento de procesos clave y del conocimiento técnico operativo, la capacidad para la producción manufacturera y su integración, así como para el

---

<sup>53</sup> J. Ni, *op. cit.*

<sup>54</sup> J. Ni, *op. cit.*

<sup>55</sup> J. Ni, *op. cit.*

<sup>56</sup> Chen, X., "Workforce to Keep Growing in Coming Years", *China Daily* (CD), 26 de enero de 2013.



diseño de equipo eran insuficientes, se carecía también de una buena estrategia de negocios, por ende, los productos del encadenamiento tenían un rezago tecnológico y bajo valor agregado, pues el contenido de innovación y desarrollo era débil.<sup>57</sup>

Desde 2009, China se convirtió en el principal productor de vehículos automotores al producir ese año el 22.3% de los vehículos fabricados internacionalmente y el 21.7% de los automóviles del orbe.<sup>58</sup> Como se aprecia en el gráfico 1, en doce años, de 2000 a 2012 la producción de vehículos automotores en China volvió a incrementarse un poco más de ocho veces. Pero ahora se ha reducido el periodo del incremento de veinte a sólo doce años, esto implica que la tendencia no sólo ha sido ascendente, sino exponencial. El Gran Salto Adelante en la industrialización de China se ha convertido en una realidad. La producción de vehículos automotores (PVA) en China pasó de 2.1 millones de unidades en 2000 a 19.3 millones de unidades en 2012, es decir, del 10° al 12° PQ el crecimiento de la PVA de China fue de 819%.

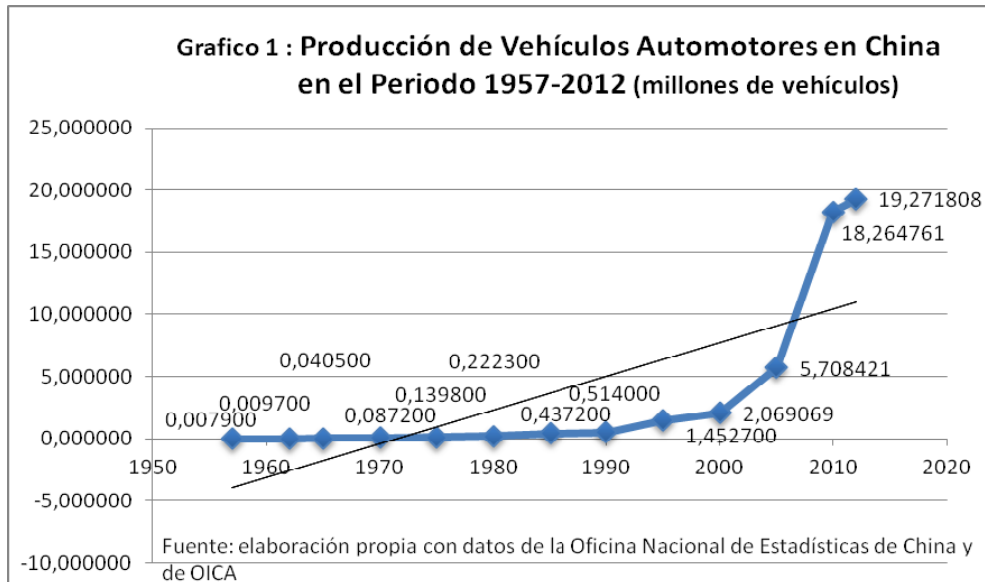
En 2012, la producción de automóviles en China fue de 15.5 millones de unidades, es decir, representó el 80.6% de la producción total de vehículos producidos en la nación asiática ese año. Comparada con la producción de todos los países, en 2012 la PVA de China representó el 22.9% del total, mientras que la producción de automóviles en China representó el 24.6% del total mundial. Este es un logro de la política automotriz de China, pues su CAA pasó de ser productora de vehículos comerciales a ser fabricante de automóviles. Desde luego sin soslayar que, las coinversiones, las empresas de capital mixto de la CAA de China se consolidaron en esta última etapa como una institución endógena de las zonas económicas especiales y de los conglomerados automotrices como los de Changchun, Shanghai, Guangzhou o Chongqin.

---

<sup>57</sup> J. Ni, *op. cit.*

<sup>58</sup> E. Dussel Peters, 2010, *op. cit.*





Debido a la profunda influencia de los oligopolios automotrices transnacionales las localidades se ven obligadas a desarrollar ventajas competitivas para enfrentar los requerimientos de la economía globalizada. Changchun es la sede de la FAW, la empresa automotriz china más grande, por tanto las condiciones de esta ciudad son clave para atraer IED. Cuando las localidades tienen una escasez relativa de recursos deben crear las redes necesarias para construir las industrias de apoyo. Para que Changchun cree mejores ventajas competitivas para conglomerados automotrices que aquellas de Shanghai o de Guangzhou requiere de un proceso mucho más complejo.<sup>59</sup>

La proveeduría de Changchun es débil, en 2004 sólo tenía tres empresas autopartistas entre los cien mayores proveedores de autopartes de China. Sin embargo, Changchun tiene otras ventajas como recursos ambientales, abasto suficiente de agua, industrias con administración pública, buenos niveles de educación, competitividad científica y tecnológica, habilidad y servicios de R&D, industria geológica prospectiva, universidades e institutos con habilidad innovadora, entre otras.<sup>60</sup>

No obstante, Changchun debe construir un buen modelo local de R&D, tomando en consideración las tendencias tecnológicas internacionales y dando

<sup>59</sup> F. Han, Q. Xi y T. Ma, "Building Competitive Advantage of Locations for Automobile Industry: Changchun as the Example", *International Journal of Business and Management*, vol. 3, núm. 7, Changchun, China; Liaoning Social Sciences Association of China, 2008.

<sup>60</sup> F. Han, *et al.*, *Ibid.*



prioridad a la estrategia de una marca estatal. Además, Changchun debe incrementar la cooperación de empresas importantes tanto nacionales como extranjeras. Primero, debe construir las redes de cooperación entre organizaciones multipartidarias teniendo en cuenta las características de las diferentes regiones y el énfasis de su desarrollo en la industria automotriz. Changchun debe construir un conglomerado automotriz regional y las redes de transporte y de información nacionales (Han, Xi y Ma; 2008).

Como se aprecia en el cuadro 1, durante el periodo 2009-2012, China ha ocupado la primera posición como país productor de vehículos automotores, mientras que países como Rusia, Tailandia, México y Estados Unidos tienen un crecimiento importante en su producción automotriz en el periodo de referencia.

<b>Cuadro 1</b>				
<b>Países con Mayor Producción de Vehículos Automotores 2009-2012</b>				
<b>(millones de unidades)</b>				
<i>Lugar</i>	<i>País</i>	<i>2009</i>	<i>2012</i>	<i>variación %</i>
1o.	China	13,790,994	19,271,803	39.7
2o.	Estados Unidos	5,731,397	10,328,884	80.2
3o.	Japón	7,934,057	9,942,711	25.3
4o.	Alemania	5,209,857	5,649,269	8.4
5o.	Corea del Sur	3,512,926	4,557,738	29.7
6o.	India	2,641,550	4,145,194	56.9
7o.	Brasil	3,182,923	3,324,617	4.5
8o.	México	1,561,052	3,001,974	92.3
9o.	Tailandia	999,378	2,483,043	148.5
10o.	Canadá	1,490,482	2,463,732	65.3
11o.	Rusia	725,012	2,231,737	207.8
12o.	España	2,170,078	1,979,179	-8.8
13o.	Francia	2,047,693	1,967,765	-3.9
Fuente: elaboración propia con datos de la Organización Internacional de Fabricantes de Vehículos (OICA)				

En la CAA de China la industria de autopartes ha tenido también un crecimiento explosivo. Mientras que en proyectos de coinversión de armadoras de vehículos China limita la inversión de capital extranjero al 50%, por otro lado, no establece restricción alguna a la IED en los segmentos de autopartes. En su largo proceso de preparación para adherirse a la OMC, China fomentó cadenas de valor





entre ellas la del sector autopartes-automotriz.<sup>61</sup> Como resultado, el nivel tecnológico de las exportaciones chinas se incrementó significativamente. En consecuencia, la venta de autopartes chinas a los Estados Unidos se ha incrementado notablemente.<sup>62</sup>

Durante 1995-2009, las autopartes ocuparon el 96% de las exportaciones de la CAA de China, aunque ante la crisis en 2009 dichas ventas al exterior disminuyeron 12.5%. Por otro lado, las importaciones de la CAA china reflejan una tcapa de 20.3% en el periodo 1995-2008. Dichas compras externas superaron un monto de 45,700 millones de dólares en 2008, de ellas el 66% fueron componentes automotrices.<sup>63</sup>

El desarrollo de la industria de autopartes en China recae sobre empresas extranjeras y coinversiones de empresas chinas con proveedores extranjeros, en tanto que los proveedores chinos permanecían rezagados en tecnología y R&D por lo menos esta situación se mantenía hasta 2008. La industria de autopartes china creció más de 150% en el periodo 2004-2011. No obstante, la industria permanece altamente fragmentada en más de 10,000 empresas registradas y cerca de 15,000 fabricantes no registrados.<sup>64</sup>

Sin embargo, recientemente, en 2009, el consorcio chino *Beijing West Industries Co. Ltd* adquirió los segmentos de suspensión, chasis y frenos de la empresa global estadounidense *Delphi Corporation*, que tuvo que protegerse con el capítulo 11 sobre quiebras y bancarrotas, y otra empresa china adquirió el segmento de dirección de GM Nexteer.<sup>65</sup> Además existe un creciente número de proveedores chinos que intenta asimilar tecnología y tomar el control de otros fabricantes de autopartes transnacionales con el apoyo y respaldo del gobierno chino.

A finales de enero de 2013, el mayor fabricante de autopartes de China, *Wanxiang Group* estaba por concluir el proceso de adquisición de la empresa estadounidense *A123 Systems Inc.*, fabricante de baterías de litio para autos eléctricos en bancarrota desde 2012. *Wanxiang Group Co.* es una empresa multinacional fabricante de componentes automotrices que tiene su sede en Hangzhou, China. En 2012, los inversores chinos en general gastaron 10.5 mil

---

<sup>61</sup> E. Dussel Peters, "China y México: ¿Hacia una Relación Económica Estable o Conflictiva?", *Revista Economía Informa*, Núm. 335, julio-agosto de 2005, México, Facultad de Economía de la UNAM, 2005.

<sup>62</sup> L. Álvarez Medina y Sepúlveda Reyes, *op. cit.*

<sup>63</sup> E. Dussel Peters, 2010, *op. cit.*, p. 295

<sup>64</sup> U.C.V. Haley, "Subsidies to China's auto-parts industry from 2001 to 2011", *Trade and Globalization: Putting the Pedal to the Metal*, enero de 2012.

<sup>65</sup> S. Abuelsamid, "Chinese buy Delphi Brake and Suspension Business", *Autoblog*, 2 de abril de 2009.



millones de dólares en la adquisición de activos de empresas estadounidenses, superando el record anual de 8.9 mil millones de dólares alcanzado en 2007.<sup>66</sup>

Los fabricantes locales de autopartes en China corrientemente tienen una capacidad limitada en R&D, consecuentemente, orientan su producción al mercado secundario, como llantas, ejes y otras partes y refacciones intensivas en trabajo. Sin embargo, hay evidencias de que los fabricantes locales de autopartes están tratando de ascender en el encadenamiento de suministros.

Para evaluar la competitividad de los fabricantes de autopartes con inversiones en China y que exportan hacia los países del TLCAN, debe tenerse en cuenta el costo de transportación que obviamente refleja la fluctuación del precio del petróleo. De este modo por ejemplo, en el periodo 2000-2008, se observó un incremento del costo de embarque de un contenedor de 40 pies entre Shanghai y la costa este de Estados Unidos pues pasó de 3,000 dólares en 2000 a 8,000 dólares en 2008.<sup>67</sup>

La ventaja de una cadena de suministro puede aplicar únicamente cuando los costos del transporte marítimo son bajos. Los segmentos de fabricación de autopartes más intensivos en fuerza de trabajo en la CAA son atraídos por los bajos costos laborales en China pero éstos no son una ventaja suficiente para mantener una cadena de suministro trans-Pacífica. Una proximidad estrecha entre fabricantes y proveedores es crucial para atender la producción y los inventarios flexibles de la CAA.<sup>68</sup>

A pesar del incremento en el precio del flete, en 2000 EU importó de China motores a gasolina y partes para motor por un valor de 42 millones de dólares y en 2008 dicho monto ascendió a 304 millones de dólares. En contraste, las exportaciones de EU a China en ese rubro en ese mismo periodo sólo pasaron de 9 a 59 millones de dólares, según datos de la Comisión de Comercio Internacional de Estados Unidos.

La calidad de las autopartes chinas fabricadas localmente no cumplían con las expectativas en los primeros años de desarrollo del sector automotriz de la RPCh. Aún hace una década, sólo el 15% de los proveedores chinos podía alcanzar estándares de exportación, además tenían dificultades para identificar los plazos del cliente y para realizar pruebas adecuadas de materias primas. Sin embargo, la calidad de la autopartes fabricadas localmente en China ha mejorado

---

<sup>66</sup> C. Riley, "China's Wanxiang wins Auction for A123", *CNN Money*, 10 de diciembre de 2012. Asimismo, consúltense REUTERS, "Chinese Firm Purchases U.S. Maker of Batteries", *The New York Times*, 30 de enero de 2013 y XINHUA, "Chinese auto parts maker approved to buy US firm", *China Daily*, 30 de enero de 2013.

<sup>67</sup> R. Tang, *op. cit.*

<sup>68</sup> R. Tang, *op. cit.*



considerablemente. La rapidez de la mejoría en la calidad se expresa en que, por ejemplo, la tasa de defectos en autopartes de *GM* en China descendió de 2,197 por millón en 1999 y 1,397 por millón en 2000 a sólo 23 defectos por millón en 2003. Como referencia, en 2003 la tasa de defectos de *GM* en todo el mundo era mucho más alta (35 defectos por millón) y ligeramente menor únicamente dentro de Estados Unidos (22 defectos por millón).<sup>69</sup>

Es poco probable que los oligopolios internacionales promuevan exportaciones chinas para que compitan con sus propios productos en otros mercados.<sup>70</sup> De este modo, las empresas chinas que tienen el propósito de exportar autos pueden convertirse en fuertes competidores internacionales a través de adquisiciones como la de *Geely*. No obstante, la CAA de China presenta signos de expansión y exporta nuevas marcas, por ejemplo, el *Mercedes Benz* es ensamblado en Beijing; el *Audi A6*, *A4* y el *MAZDA 6* son producidos en *FAW-WV*; el *Cadillac* es producido en Shanghai-GM; *SY Brilliance* lanzó al mercado el *BMW-3*; el *POLO 600* de *SAIC-VW* y el *GL10 MPV 500* de *SAIC-GM* están siendo exportados a Australia y las Filipinas, respectivamente.<sup>71</sup>

Asimismo, como resultado del incremento de capacidad instalada y de programas como “*Going global*”, es de esperarse que China aumente en forma considerable sus exportaciones, particularmente en autopartes, pero también en automóviles diversos. Si en los próximos cinco años China consigue exportar el 20% de su producción –unos cinco millones de autos por ejemplo– ello podría generar desajustes y dificultades masivas en los mercados internacionales de la CAA.<sup>72</sup>

China ubica como su prioridad la atención al consumo interno de automóviles y en menor jerarquía la exportación de éstos. Las exportaciones automotrices de China en el 2000 eran prácticamente inexistentes y en 2001 la exportación fue de sólo 19,000 vehículos. Sin embargo, ahora se han incrementado de manera sustantiva. En 2010, el *Grupo FAW* exportó más de 2,000 camiones semipesados a países de Asia y África.<sup>73</sup>

En 2011, la empresa estatal *Donfeng Motors* exportó 63,800 vehículos, 3.0% del total de sus autos vendidos ese año, esto es, 2 millones 170 mil vehículos. Las ganancias de la empresa se contrajeron 4.6% en 2011, pero alcanzaron un monto

---

<sup>69</sup> T. Klier, y J. Rubenstein *Who Really Made Your Car? Restructuring and Geographic Change in the Auto Industry*, Michigan, Estados Unidos; Instituto para la Investigación del Empleo Upjohn, 2008.

<sup>70</sup> R. Tang, *op. cit.*

<sup>71</sup> J. Ni, *op. cit.*

<sup>72</sup> E. Dussel Peters, 2010, *op. cit.*, p. 296.

<sup>73</sup> “China FAW Group, Russia’s GAZ Co-invest to Build Production Bases”, *Autotechnician (AT)*, 21 de marzo de 2012.



de 10.5 mil millones de yuanes (1.7 mil millones de dólares). En 2011, China exportó 849,000 vehículos automotores lo que representó un incremento del 49% respecto al año anterior. Según el Ministerio de Comercio de China el valor de las exportaciones fue de un monto de 11 mil millones de dólares. Las exportaciones automotrices estuvieron dirigidas a 190 países y regiones, entre ellos los más destacados fueron Rusia, Brasil e Irán.

En 2012 China exportó 1, 056,100 vehículos, ello representó un crecimiento de 29.7% respecto a 2011. Los automóviles representaron el 45% en el total de la exportaciones, en tanto que los camiones representaron el 27.9% del total de las ventas externas de vehículos de China en 2012.<sup>74</sup> Por tanto, en el periodo 2001-2012 las exportaciones vehiculares de China crecieron más de 54 veces.

Entre los fabricantes de la CAA de China, en 2012 Chery mantuvo su liderazgo en la exportación de vehículos con ventas superiores a las 200,000 unidades a más de ochenta países. Al finalizar 2012, Chery había establecido 17 plantas manufactureras en 15 naciones. En 2011, Chery exportó 160,200 unidades y mantuvo una tasa de crecimiento promedio anual de 163% desde 2001 hasta 2011 en sus ventas externas.<sup>75</sup> El fabricante privado Geely, que es propietario de la marca *Volvo*, exportó 100,300 unidades en 2012, especialmente de la marca premium *Emgrand* de las cuales vendió 40,000 unidades en el mercado internacional.<sup>76</sup>

## Conclusiones

Desde la perspectiva de endogeneidad territorial, una de las principales instituciones en territorio chino que impulsa el desarrollo de la CAA fue la decisión del gobierno central de constituir zonas económicas especiales para el asentamiento y localización de IED. Por otro lado, en la segunda y tercera etapas, también se aprecia que otra institución de la política automotriz china, con un impacto relevante, radica en las coinversiones al 50%. Pero asimismo, en el auge de la CAA destaca el objetivo de transitar desde una producción de vehículos comerciales a la fabricación masiva de automóviles de pasajeros. Las normas legales nacionales y locales, así como el carácter glocal de las normas de la OMC sirven de marco al desarrollo de la CAA china.

Así por ejemplo, otra institución territorial clave en el desarrollo de la CAA lo constituye la potestad de gestión de los gobiernos provinciales y locales, respecto del gobierno central, pues algunos de ellos no sólo son coinversores sino

---

<sup>74</sup> COC, *op. cit.* Asimismo, consúltase MOFCOM “Estadísticas”, en *Ministerio de Comercio de la RPCh*, 2013.

<sup>75</sup> COC, *op. cit.*

<sup>76</sup> COC, *op. cit.*



administradores de las empresas de la CAA. Las variables de la política monetaria han sido controladas adecuadamente, en la década de los noventa la dualidad monetaria RMB-FEC coadyuvó a ejercer un consumo doméstico paulatino de las importaciones, en tanto que, un régimen de cambio subvaluado y la política que favorece una paridad del yuan RMB con una canasta internacional de divisas ha actuado positivamente para el desempeño de la actividad exportadora de China.

Con su política de coinversiones al 50% con armadoras y la atracción de IED al 100% con fabricantes de autopartes y componentes, así como la aplicación de procesos de aprendizaje para constituir marcas propias, China ha alcanzado un alto desarrollo en su CAA. Desde 2009 China se ha convertido en el primer productor de vehículos, en el mercado más grande de automóviles en el mundo y en un exportador de vehículos y autopartes muy destacado (1° en 2010, 2° en 2012). Además, la importancia de China en el encadenamiento mercantil global automotriz se expresa tanto en las adquisiciones de empresas globales y de tecnología de punta, entre ellas *Volvo*, *MG Rover*, segmentos de *Delphi*, *A123*, entre otras, como en su política de fusiones para alcanzar economías de escala y de alcance.

China ha desarrollado capacidad de innovación y cada vez su centros de R&D son más numerosos. China ha conseguido impedir que el carácter monopolista de los oligopolios automotrices neutralicen la innovación e iniciativa de los actores en los diferentes segmentos de su CAA. Conforme al XII PQ, China ha reducido su crecimiento a 7.8% en 2012, lo que ha provocado el descenso mundial del precio mundial del oro, pero de este modo pretende alcanzar un equilibrio sustentable en su proceso acelerado de urbanización y evitar el sobrecalentamiento de su industria, al tiempo de generar mejores condiciones internacionales para mantener sus niveles de exportación.

En la primera etapa, de 1953 a 1978, la CAA de China se concentró en la fabricación de vehículos comerciales y aunque, como se señaló, su incremento fue de casi 18 veces, en 1978 sólo representaba cerca del 0.5% de la producción mundial. En la segunda etapa, de 1979 a 2000, la producción de vehículos automotores de China se incrementó más de ocho veces, en 2000 China produjo el 3.5% de la producción total de vehículos en el mundo y sólo el 1.5% del total de automóviles producidos en el orbe.

No obstante, la tercera etapa, de 2001 a 2013, periodo en que actúa como parte contratante de la OMC, China se convirtió en el principal productor de vehículos automotores y en el mercado más grande al fabricar en 2012 el 22.9% de los vehículos automotores del orbe y el 24.6% del total global de la fabricación de automóviles. Por tanto, esta tercera etapa representa un verdadero gran salto adelante de la industria automotriz del gigante asiático.



## Fuentes

- Abuelsamid, S., “Chinese buy Delphi Brake and Suspension Business”, *Autoblog*, 2 de abril de 2009, en <http://www.autoblog.com>.
- Álvarez Medina, L. y E. Sepúlveda Reyes, “Reformas Económicas, Inversión Extranjera Directa y Cambios en la Estructura de la Industria Automotriz China (1980-2004)”, *Contaduría y Administración*, Núm. 218, enero-abril de 2006, México, UNAM, 2006, pp. 87-113.
- , “La Industria Automotriz China: Posibilidades de Competir con la Industria Automotriz en México”, en Dussel Peters, E. y Y. Trápaga (coords.), *China y México: Implicaciones de una Nueva Relación*, México, *La Jornada*, ITESM, Cechimex/UNAM; 2007; pp. 191-208.
- y L. Cuadros Laurean, “Las importaciones Chinas y su impacto en el mercado de autopartes de repuesto mexicano”, *Problemas de Desarrollo*, 169 (43), abril-junio 2012, en <http://www.probdes.iiec.unam.mx>.
- “An Overview of the University”, Beijing Geely University (BGU), Pekin, China, 2013, en <http://en.bgu.edu.cn>.
- Bernard, A. B., “Chinese Exporters, Exchange Rate Exposure, and the Value of the Renminbi”, Estados Unidos, Hanover, NH; Tuck School of Business at Dartmouth & NBER, febrero de 2008, en <http://www.researchgate.net>.
- Bermúdez Liévano, A., “Los Fabricantes Chinos de Autos se Expanden en América Latina”, *La Nación*, 13 de noviembre de 2011, en <http://www.lanacion.com.ar>.
- “China's GDP Growth Eases to 7.8% in 2012”, *China Daily*, 18 de enero de 2013, en <http://www.chinadaily.com.cn>.
- “China FAW Group, Russia's GAZ Co-invest to Build Production Bases”, *Autotechnician (AT)*, 21 de marzo de 2012, en <http://www.autotechnician.org>.
- “China's Vehicle Exports Top One Million Mark”, 22 de enero de 2013, en <http://www.china.org.cn/>.
- Chen, X., “Workforce to Keep Growing in Coming Years”, *China Daily (CD)*, 26 de enero de 2013, en <http://www.chinadaily.com.cn>.
- “Concluyen con Éxito en la OMC las Negociaciones para la Adhesión de China”, PRESS/243 de la Organización Mundial de Comercio(OMC), 17 de septiembre de 2001, en <http://www.wto.org>.
- Datos Estadísticos de la Organización Mundial de Comercio (OMC), 2013, en <http://stat.wto.org/>.
- Dussel Peters, E., “China y México: ¿Hacia una Relación Económica Estable o Conflictiva?”, *Economía Informa*, Núm. 335, julio-agosto de 2005, México, Facultad de Economía de la UNAM, 2005.
- , “La Cadena Autopartes Automotriz en México y en China: ¿Potencial de Cooperación?”, *Hacia un diálogo entre México y China: Dos y Tres Décadas de*



- Cambios Socioeconómicos*, México, Senado de la República LXI Legislatura, 2010.
- , “China: Crecimiento y Comercio” , *Diario Reforma*, abril de 2011, México.
- Estadísticas de la Organización Internacional de Constructores de Automóviles (OICA), 2013, en <http://oica.net>.
- “FAW-Toyota Launched “Ranz,” a China-only Car Brand”, China AutoWeb: A Guide to China’s Auto Industry, 12 de marzo de 2013, en <http://chinaautoweb.com>.
- FOURIN, China Automotive Industry Yearbook 2011, en <http://www.fourin.com>.
- Green, S., “Making Monetary Policy Work in China: A Report from the Money Market Front Line”, documento del Centro para el Desarrollo Internacional de Stanford, núm. 245, julio de 2005, Estados Unidos, Stanford, CA, en <http://www.stanford.edu>.
- Haley, U.C.V., “Subsidies to China’s auto-parts industry from 2001 to 2011”, Trade and Globalization: Putting the Pedal to the Metal, enero de 2012, en <file://Autoparts-China-2011.webarchive>.
- Han, Feng, Qihong Xi y Tingyu Ma, “Building Competitive Advantage of Locations for Automobile Industry: Changchun as the Example”, *International Journal of Business and Management*, vol. 3, núm. 7, Changchun, China, Liaoning Social Sciences Association of China, 2008, en <http://www.ccsenet.org>.
- He, S., “China to keep current monetary policy in 2013”, en XVIII Congreso del PCC, noviembre 9, 2012, en <http://www.china.org.cn>.
- “Historia de First Automobile Works (FAW)”, *Autopasion18*, 2013, en <http://www.autopasion18.com>.
- Holweg, M.; J. Luo y N. Oliver, “The Past, Present and Future of China’s Automotive Industry: A Value Chain Perspective”, documento del Proyecto Cadenas de Valor Globales de la ONUDI, Gran Bretaña, Universidad de Cambridge, MIT y Centro de Competitividad e Innovación de la ONUDI, agosto de 2005, en <http://www-innovation.jbs.cam.ac.uk>.
- Klier, T. y J. Rubenstein, “Who Really Made Your Car? Restructuring and Geographic Change in the Auto Industry”, Michigan, Estados Unidos; Instituto para la Investigación del Empleo Upjohn, 2008, en <http://www.wosco.org>.
- Lee, Ch.; J. Chen y T. Fujimoto, “Different Strategies of Localization in the Chinese Auto Industry: The Cases of Shanghai Volkswagen and Tianjin Daihatsu (Draft)”, Documento de Trabajo para el MIT, reunión de Sao Paulo, Brasil, del 9-12 de junio de 1996, en <http://dspace.mit.edu>.
- Mann, Jim, *Beijing Jeep: A Case Study of Western Business China*, Estados Unidos, Westview press, 1997.



- Milne, R., “Geely and Volvo to Share R&D Centre” en *The Financial Times*, 20 de febrero de 2013, Londres, *The Financial Times Limited*, 2013, en <http://www.ft.com>.
- MOFCOM, “Estadísticas”, Ministerio de Comercio de la RPCh, 2013, en <http://spanish.mofcom.gov.cn/>.
- Muller, J., “Geely's Auto University”, *Forbes Asia Magazine*, 9 de agosto de 2010, en <http://www.forbes.com>.
- Ni, J., “China Auto and Manufacturing R&D”, ponencia en la Conferencia sobre la Industria Automotriz de China en la Universidad de Michigan, 2007, en <http://www.umtri.umich.edu>.
- Nicholson, C. V., “Chinese Carmaker Geely Completes Acquisition of Volvo From Ford”, *The New York Times*, 2 de agosto de 2010, Estados Unidos, *New York Times*, 2010, en <http://www.newyorktimes.com>.
- “QOROS Brand History”, *Autoevolution (AE)*, 2013, en <http://www.autoevolution.com>.
- REUTERS, “Chinese Firm Purchases U.S. Maker of Batteries”, *The New York Times*, 30 de enero de 2013, en <http://www.nytimes.com>.
- Riley, C., “China's Wanxiang wins auction for A123”, *CNN Money*, 10 de diciembre de 2012, en <http://money.cnn.com>.
- Tang, R., “The Rise of China's Auto Industry and Its Impact on the U.S. Motor Vehicle Industry”, Estados Unidos, Servicio de Investigación del Congreso, 2009, en <http://www.fas.org>.
- “Tianjin FAW Toyota Motor Co., Ltd.”, Tianjin TEDA Trade Promotion Center, 2013, en <http://www.tradededa.org>.
- “12th Five Year Plan”, *CBI China*, 2013, en <http://www.cbichina.org.cn>.
- Williamson, R. M., “The Rise and Decline of Auto Manufacturing”, Columbus, NC; Strategic Work Systems, Inc., 2007, en <http://www.swspitcrew.com>.
- XINHUA, “Chinese auto parts maker approved to buy US firm”, *China Daily*, 30 de enero de 2013, en <http://www.chinadaily.com.cn>.
- , “China to slightly ease monetary policy in 2013”, *China Daily*, 1º de abril de 2013, en <http://www.chinadaily.com.cn>.
- , “China's FAW Opens New Auto Plant in Jilin”, *Renmin Ribao*, del 10 de abril de 2013, en <http://english.peopledaily.com.cn>.





# **LAS OPORTUNIDADES Y DESAFÍOS DE LATINOAMÉRICA EN EL CONTEXTO DE LA CRISIS ECONÓMICA MUNDIAL: PERÍODO 2008 AL 2012**

David Alexander De León Salazar<sup>1</sup>  
Instituto de Posgrado de las Américas  
Universidad de Tamkang, Taiwán

En el mundo de hoy la globalización es un factor importante a considerar, de cómo las grandes y pequeñas economías del mundo se mueven. A pesar que no hay una sola teoría que nos diga qué es globalización, podemos decir que, a través del proceso de globalización, uno de los supuestos esenciales es que cada vez más naciones están dependiendo de condiciones integradas de comunicación, el sistema financiero internacional y de comercio. Por lo tanto, se tiende a generar un escenario de mayor intercomunicación entre los centros de poder mundial y sus transacciones comerciales. Efectos e influencias derivados de los "aspectos integradores" pueden ser estudiados desde dos perspectivas principales: (a) el nivel externo de los países, o nivel sistémico; y (b) el nivel de las condiciones internas de los países, o aproximación subsistémica. En este último caso, las unidades de análisis serían aquellas que corresponden con las variables de crecimiento y desarrollo económico, así como indicadores sociales.

Respecto a los procesos de globalización que están teniendo lugar en la actualidad, en la esfera económica, existen dos aspectos medulares relacionados con el área de la política económica internacional: (a) la estructura del sistema económico mundial, y (b) cómo esta estructura ha cambiado. Estos temas pueden ser abordados a partir de la teoría de la globalización tomando en cuenta los conceptos del desarrollo. Los fundamentos de la globalización señalan que la estructura mundial y sus interrelaciones son elementos claves para comprender los cambios que ocurren a nivel social, político, de división de la producción y de particulares condiciones nacionales y regionales.

---

<sup>1</sup> Doctor en Estudios Americanos de la Universidad de Tamkang, Taiwán, además posee una Maestría en Estudios Estratégicos de la misma Universidad.



La premisa fundamental de la globalización es que existe un mayor grado de integración dentro y entre las sociedades, el cual juega un papel de primer orden en los cambios económicos y sociales que están teniendo lugar. Este fundamento es ampliamente aceptado. Sin embargo, en lo que se tiene menos consenso es respecto a los mecanismos y principios que rigen esos cambios.

Las teorías económicas neoclásicas acentúan la importancia de las ventajas comparativas los métodos propios de las relaciones internacionales resaltan las variables geopolíticas, mientras que las perspectivas desde la teoría de los sistemas mundiales subrayan los intercambios desiguales. Estas aproximaciones ofrecen contrastes en las interpretaciones del cambio a nivel mundial.

De manera más particular, las principales áreas de disputa en términos de la teoría de la globalización tienen relación con: (a) el hecho de que los países pueden tener más de tres áreas de colocación en el sistema mundial: centro, semiperiferie y periferie; (b) las características de posición de varios países en cuanto a compartir un mismo patrón de relaciones pueden estar relacionadas con la formación de "camarillas" o grupos de fuerte o estrecha relación entre ellos y débil agrupación con el resto, ocurriendo esta situación especialmente a niveles regionales; (c) Aún dentro de una misma posición de países, por ejemplo dentro de la periferie, se pueden detectar variaciones significativas entre las naciones, tales como tamaño de las economías, demanda efectiva interna, estructura de exportación, y niveles de crecimiento y desarrollo económico; y (d) existe fuerte evidencia de que los patrones de concentración económica entre naciones, especialmente en los campos del comercio internacional y de las finanzas mundiales; estos rasgos estarían asociados a los niveles de desarrollo que son abordados con insistencia por autores de la corriente teórica del neo estructuralismo en el desarrollo.

Dado estos señalamientos podemos mostrar que indicar cada vez más un mayor grado de interdependencia entre las diferentes regiones y países del mundo, en particular en las áreas de relaciones comerciales, financieras y de comunicación.

Como una teoría del desarrollo, uno de sus postulados esenciales es que un mayor nivel de integración está teniendo lugar entre las diferentes regiones del mundo, y que ese nivel de integración está afectando las condiciones sociales y económicas de los países.

Los niveles de mayor integración que son mencionados por la globalización tienen mayor evidencia en las relaciones comerciales, de flujos financieros, de turismo y de comunicaciones.



### **Crisis Mundial y sus Repercusiones en Latinoamérica.**

En los primeros años del siglo XXI, específicamente en el 2008, hemos comenzado con una crisis económica que ha afectado a todo el mundo. Joseph E. Stiglitz coincide con otros autores en que entre 1970 y 2008 hubo una época neoliberal que prometía el crecimiento ilimitado, con un elevado crédito para consumir y un elevado apalancamiento.

El expresidente de Estados Unidos Ronald Reagan contrató a Greenspan porque no tenía escrúpulos para desregularizar el sistema financiero. El nuevo gurú no hizo nada por evitar la burbuja de Internet, ni la inmobiliaria. A lo largo de los años 90, hubo discretos rescates del sistema financiero en países de Asia y Latinoamérica, se dejaba creer que todo lo regulaba la mano invisible del mercado libre cuando era evidente que el estado tenía que intervenir para rescatar a los bancos en apuros.

Pero el problema no es el hombre, sino el propio sistema. El 2008 dejó en entredicho la doctrina del neoliberalismo y, según este economista diagnosticó, creó una crisis del sistema que no fue de tipo cíclico.

También señala sobre la recuperación de los precios de las acciones, lo que no tiene que implicar que las cosas van bien. Puede ser porque los bancos centrales inundan el mercado de liquidez y los tipos de interés están bajos, por lo que las acciones son más atractivas que los bonos. Este dinero se supone que debería ir a aumentar el crédito de las empresas pero podría también alimentar una mini burbuja en la Bolsa. El aumento del precio de las acciones podría reflejar también el premio a las empresas que reducen costos con despidos y bajando salarios, lo que sería contra productivo porque los trabajadores reducirían el consumo (supone el 70% del PIB)

Causas de otras recesiones: los bancos centrales aumentaban los tipos de préstamos pero luego los corregían, había una acumulación excesiva de inventarios. En la Gran Depresión, el sistema financiero se desmoronó (la recuperación fue difícil). Stiglitz dice que las decisiones que se tomaron para estimular la economía sólo han logrado retrasar más de lo necesario la recuperación.

Al entrar específicamente a los países Latinoamericanos especialmente nos enfocaremos en los países de Centro América, que a pesar de la crisis no han sufrido tanto como si esta crisis se hubiese dado en el pasado, donde había mucha más dependencia del mercado estadounidense. Pero todavía queda mucho por hacer. La capacidad de resistencia a los shocks externos demostrada por los países de Centro América, Panamá y República Dominicana tras la crisis mundial no puede darse por sentada. Los márgenes de maniobra para la aplicación de políticas macroeconómicas y financieras que estas economías acumularon antes de la crisis



se han deteriorado y deben recomponerse. También es esencial avanzar en las reformas estructurales. En un entorno mundial incierto y con débiles perspectivas de crecimiento en Estados Unidos y otros mercados tradicionales para los países de CAPRD,<sup>2</sup> el crecimiento económico deberá derivarse principalmente de reformas que fomenten la productividad y que estén ancladas en sólidos marcos macroeconómicos y financieros.

La región de Centroamérica, Panamá y la República Dominicana (CAPRD) resistió bien la crisis financiera mundial de 2008–09. Aunque el crecimiento del PIB comenzó a desacelerarse rápidamente a finales de 2008, en general el impacto fue menos pronunciado y más breve que en episodios anteriores. El PIB de la región se contrajo ligeramente en 2009, manteniendo algunas economías un crecimiento positivo, para empezar a recuperarse a finales de 2009. Además, aunque la región ha experimentado varias crisis financieras y de balanza de pagos desde los años ochenta, esta vez la estabilidad del sistema financiero no se vio comprometida y el ajuste de la balanza de pagos fue ordenado.

La fortaleza demostrada recientemente por la región puede atribuirse en gran medida a la mejora de los marcos macroeconómicos y financieros en los años previos a la crisis de 2008–09. Particularmente importante fue la disminución de los déficits fiscales que, junto con un crecimiento vigoroso, redujeron considerablemente los niveles de deuda/PIB y dieron margen para aplicar políticas fiscales anti cíclicas en el momento de la desaceleración. A pesar de que antes de 2008 se reforzaron en cierta medida los marcos monetarios, el margen de maniobra de la política monetaria se vio restringido por la limitada flexibilidad del tipo de cambio, especialmente en los dos países que utilizan el dólar de EE.UU. como moneda de curso legal. No obstante, los bancos centrales siguieron proporcionando liquidez al sistema financiero. Además, las autoridades solicitaron al FMI apoyo financiero para apuntalar la confianza de los inversionistas y para proporcionar reservas de liquidez a fin de hacer frente a los riesgos, a la baja, relacionados con las condiciones externas.

Aunque algunos riesgos externos potenciales no se materializaron, esta estrategia probablemente contribuyó a salvaguardar la estabilidad macroeconómica y financiera. No obstante, la región se enfrenta a desafíos considerables en el próximo período, tales como la necesidad de proteger la estabilidad macroeconómica y financiera ganada con tanto esfuerzo en los últimos años y aumentar el crecimiento a mediano plazo por encima de los niveles históricos. A este respecto, la elevada incertidumbre que aún rodea a la economía mundial plantea riesgos porque la región ya ha utilizado parte de los mecanismos

---

<sup>2</sup> Países de Centroamérica (Guatemala, Belice, Nicaragua, Honduras, EL Salvador y Costa Rica), Panamá y República Dominicana.



de defensa y del margen de política creado durante los años anteriores; pero también porque, en un escenario de renovada inestabilidad mundial, la capacidad de resistencia de la región podría enfrentar dificultades más graves que las salidas de capitales y los retiros de depósitos relativamente breves. Además, a mediano y largo plazo, la región se enfrenta al reto de mejorar sustancialmente el nivel de vida de su población, dado que en las últimas décadas en la mayoría de los países de la región el ingreso per cápita ha perdido terreno en relación con gran parte del resto del mundo.

La estrategia para hacer frente a estos desafíos deberá desarrollarse dentro de los propios países. Las economías de la región no pueden depender de la demanda externa como motor del crecimiento, dado el crecimiento moderado que se espera en los socios comerciales. Por lo tanto, para estimular el crecimiento será esencial adoptar reformas estructurales que generen mejoras sustanciales de la productividad. Además, para hacer frente a las posibles turbulencias financieras externas adversas y salvaguardar la estabilidad macroeconómica, será necesario mantener y ampliar los instrumentos de política que estén a disposición de las autoridades económicas, adoptando al mismo tiempo reformas para aumentar la fortaleza de sus economías. Concretamente:

- Es necesario actuar con determinación en el ámbito estructural para mejorar sustancialmente los niveles de ingreso de la región a mediano y largo plazo. Aunque el ingreso per cápita de la región ha aumentado considerablemente durante las últimas décadas, el avance logrado es inferior al de otras regiones del mundo. De hecho, en la mayoría de los países de la región, el ingreso per cápita ha disminuido con respecto a las economías avanzadas y de mercados emergentes. Además, se proyecta que las tasas de crecimiento en la región serán más bajas que en el período inmediatamente anterior a la crisis mundial, en parte debido a la desaceleración del crecimiento mundial (incluso en Estados Unidos, el principal socio económico de la región) y al elevado nivel de los precios internacionales de los combustibles. En este contexto, un desafío clave para la región es definir y adoptar reformas y políticas para aumentar significativamente la productividad y lograr un crecimiento más alto y sostenido a mediano plazo.

- Es necesario recomponer los márgenes de maniobra fiscal utilizados durante la crisis para restablecer la capacidad de respuesta de la región ante posibles shocks futuros. Dadas las condiciones externas actuales y la elevada incidencia de desastres naturales en la región, los países tienen que estar preparados, una vez más, para adoptar políticas anti cíclicas sin poner en peligro la estabilidad macroeconómica o las percepciones de los mercados. Las políticas fiscales adoptadas en 2008–09 incluyeron aumentos permanentes del gasto, complicando la recomposición de estos márgenes de maniobra y los esfuerzos de



consolidación fiscal.

• Existe un margen de maniobra importante para continuar fortaleciendo los marcos de los sectores monetario y financiero. En los países que aplican una política monetaria independiente (es decir, aquellos que no han adoptado el dólar de EE.UU. como moneda de curso legal), es necesario reforzar el marco monetario a fin de aumentar la eficacia de la política monetaria como instrumento para asegurar la estabilidad macroeconómica (incluso en períodos de crisis). Entre las reformas más importantes cabe mencionar flexibilizar aún más los regímenes cambiarios, definir más claramente el mandato y la independencia operativa de los bancos centrales, y desarrollar instrumentos monetarios. Del mismo modo, aunque el sector bancario interno resistió relativamente bien a la crisis financiera mundial de 2008-09, no se materializaron algunos riesgos clave que habrían puesto a prueba aún más su capacidad de resistencia. Por ejemplo, al examinar con detalle la regulación y supervisión financieras, se observa que la región aún no cumple algunas de las normas establecidas en los Principios Básicos de Basilea I,<sup>3</sup> y menos los de Basilea II<sup>4</sup> como la necesidad de adoptar prácticas de supervisión basadas en riesgo. Además, en el resto del mundo, la crisis también puso de

---

<sup>3</sup> Con el nombre de Basilea I se conoce al acuerdo publicado en 1988, en Basilea, Suiza, por el Comité de Basilea, compuesto por los gobernadores de los bancos centrales de Alemania, Bélgica, Canadá, España, EE. UU., Francia, Italia, Japón, Luxemburgo, Holanda, el Reino Unido, Suecia y Suiza. Se trataba de un conjunto de recomendaciones para establecer un capital mínimo que debía tener una entidad bancaria en función de los riesgos que afrontaba. El acuerdo establecía una definición de «capital regulatorio» compuesto por elementos que se agrupan en 2 categorías, si cumplen ciertos requisitos de permanencia, de capacidad de absorción de pérdidas y de protección ante quiebra. Este capital debe ser suficiente para hacer frente a los riesgos de crédito, mercado y tipo de cambio. Cada uno de estos riesgos se medía con unos criterios aproximados y sencillos. El principal riesgo era el riesgo de crédito, y se calculaba agrupando las exposiciones de riesgo en 5 categorías según la contraparte y asignándole una «ponderación» diferente a cada categoría (0%, 10%, 20%, 50%, 100%), la suma de los riesgos ponderados formaba los activos de riesgo. El acuerdo establecía que el capital mínimo de la entidad bancaria debía ser el 8% del total de los activos de riesgo (crédito, mercado y tipo de cambio sumados). Este acuerdo era una recomendación: cada uno de los países signatarios, así como cualquier otro país, quedaba libre de incorporarlo en su ordenamiento regulatorio con las modificaciones que considerase oportunas. El primer acuerdo de capital de Basilea ha jugado un papel muy importante en el fortalecimiento de los sistemas bancarios. La repercusión de ese acuerdo, en cuanto al grado de homogeneización alcanzado en la regulación de los requerimientos de solvencia ha sido extraordinaria. Entró en vigor en más de 130 países.

<sup>4</sup> Basilea II es el segundo de los Acuerdos de Basilea. Dichos acuerdos consisten en recomendaciones sobre la legislación y regulación bancaria y son emitidos por el Comité de supervisión bancaria de Basilea. El propósito de Basilea II, publicado inicialmente en junio de 2004, es la creación de un estándar internacional que sirva de referencia a los reguladores bancarios, con objeto de establecer los requerimientos de capital necesarios para asegurar la protección de las entidades frente a los riesgos financieros y operativos.



manifiesto algunos ámbitos de vulnerabilidad relacionados con carencias en la definición del perímetro de la regulación financiera.

### **La Situación Económica de la Región de CAPRD antes de 2009 y su Evolución Durante la Crisis Mundial**

También se analiza el papel desempeñado por el FMI en los últimos años. Se observa que desde mediados de los años noventa la región se ha integrado cada vez más al resto del mundo a través de vínculos comerciales más fuertes, el aumento de tenencias transfronterizas de activos financieros y flujos de capital, y el crecimiento de las remesas. Esta tendencia, junto con los avances en materia de reformas económicas clave, contribuyó a mantener la estabilidad macroeconómica y a elevar las tasas de crecimiento en la región antes de 2008. A raíz de esta mayor integración, la región se vio más influenciada por las fluctuaciones cíclicas en Estados Unidos y posiblemente más expuesta a los shocks externos.

Los desafíos planteados por la mayor integración económica se hicieron evidentes durante la crisis económica mundial de 2008 y 2009. Una preocupación clave era el hecho de que el shock externo provocara fuertes salidas de capitales y contracciones del producto en las economías de CAPRD y de que, a pesar de los avances en el fortalecimiento de los marcos macroeconómicos y financieros, pudieran salir a la luz las vulnerabilidades todavía existentes, dando lugar a una crisis. Al final, un entorno externo menos negativo de lo previsto y la adopción de sólidas políticas internas, algunas de ellas en el marco de programas respaldados por el FMI, mitigaron las pérdidas de producto y ayudaron a salvaguardar la estabilidad macroeconómica y financiera y a reforzar la confianza de los inversionistas. No obstante, la desaceleración económica experimentada simultáneamente en las economías de CAPRD puso de relieve el mayor impacto sobre la región que podrían tener, de materializarse, los riesgos a la baja existentes en la economía mundial.

### **Desafíos de Política Económica Regional**

La región ha avanzado considerablemente en algunos ámbitos, como la estabilidad macroeconómica, pero persiste un margen significativo para adoptar reformas estructurales que faciliten un aumento de la inversión privada y la productividad. Es más, si no se adoptan enérgicas reformas estructurales, la región probablemente no logrará que los niveles de ingreso converjan con los observados en las economías de mercados emergentes más avanzadas (incluidas algunas de América Latina), dada la trayectoria histórica y las débiles perspectivas de crecimiento de la demanda externa.



### **Integración Comercial Regional**

Los principales vínculos comerciales de la región de CAPRD son con Estados Unidos, como consecuencia de la proximidad geográfica de la región, los recientes tratados de libre comercio y los acuerdos comerciales preferenciales previos<sup>5</sup> Entre 2003 y 2007, alrededor de 60% de todos los bienes exportados se dirigieron hacia Estados Unidos, con distinta intensidad según el país: desde menos de la mitad en el caso de Costa Rica, Guatemala y Panamá, a más de dos tercios en el de Honduras y la República Dominicana. Los vínculos comerciales dentro de la región de CAPRD también son considerables, y representan en promedio 20% de las exportaciones, con excepción de Panamá y la República Dominicana. Las vinculaciones intrarregionales son más fuertes entre El Salvador y Guatemala. También son importantes socios comerciales otras economías avanzadas y las economías emergentes de América Latina.

La integración de los mercados mundiales de productos se ha intensificado a lo largo del tiempo: la participación de las exportaciones de bienes en el PIB pasó de 21% en 1990-94 a 27% en 2000-07. El incremento de la participación de las exportaciones de Nicaragua, cercano al 20% del PIB, fue especialmente pronunciado. La participación de las exportaciones en el PIB también aumentó significativamente en Costa Rica, El Salvador y Honduras. La mayor parte de este aumento ya se había dado a mediados de los años noventa, excepto en el caso de Nicaragua. La distribución del comercio entre Estados Unidos y el resto del mundo ha permanecido relativamente estable a lo largo del tiempo. El comercio de servicios, que representa más de 10% del PIB en el caso de Costa Rica, Panamá y la República Dominicana, es otra fuente importante de integración económica. Sin embargo, éste no ha aumentado tan rápidamente su participación en la economía como el comercio de mercancías, dado que el promedio simple de la participación del comercio de servicios en el PIB aumentó de 8,7% en 1990-94 a 10,1% en 2000-07. Aunque no se dispone de datos bilaterales completos sobre el comercio de servicios, los datos disponibles parecen indicar que las vinculaciones se concentran con Estados Unidos y dentro de la región.<sup>6</sup> La falta de datos

---

<sup>5</sup> El Tratado de Libre Comercio entre República Dominicana, Centroamérica y los Estados Unidos (CAFTA-RD) entró en vigor entre 2004 y 2008 en los países signatarios: Costa Rica, la República Dominicana, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Estados Unidos. Panamá tiene un acuerdo de libre comercio similar con Estados Unidos. La implementación de estos acuerdos probablemente impulsará aún más la integración con Estados Unidos, pero, dado que las vinculaciones comerciales ya son considerables, el impacto podría ser menor que, por ejemplo, el del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN) en México.

<sup>6</sup> B. Baroni, 2008, "Los nuevos desafíos de Centroamérica frente a la recesión de Estados Unidos", Boletín de Estudios Fiscales No. 9 (Ciudad de Guatemala: Instituto Centroamericano de Estudios Fiscales), en [http://www.icefi.org/index.php?option=com\\_content&task=view&id=19&Itemid=21](http://www.icefi.org/index.php?option=com_content&task=view&id=19&Itemid=21).





trimestrales sobre el comercio de servicios de varios países impide que estos datos se presenten por separado en el análisis cuantitativo de las secciones posteriores. Varios estudios empíricos concluyen que la profundización de los vínculos comerciales intensifica la sincronización del ciclo económico. Calderón, Chong y Stein (2007) realizaron un estudio completo centrado en los países en desarrollo y observaron que existe una relación positiva y estadísticamente significativa entre la intensidad del comercio y el movimiento del producto entre 147 países a lo largo de cuatro décadas. Fiess (2007) analizó la región de CAPRD y los países industriales y observó que existe una leve relación positiva entre la intensidad del comercio exterior y el movimiento del producto. En varios estudios centrados en la sincronización entre México y Estados Unidos desde la entrada en vigor del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN) se concluye que la intensificación de las vinculaciones comerciales incrementa el grado de correlación entre las economías de México y Estados Unidos.<sup>7</sup> Por lo tanto, cabría esperar que el mayor grado de integración de la región de CAPRD con los mercados mundiales de productos tuviera como resultado una mayor correlación entre la actividad económica interna y externa, especialmente con Estados Unidos. De hecho, si nos centramos específicamente en los volúmenes de comercio, el movimiento entre los volúmenes de importación de Estados Unidos y los volúmenes de exportación de la región de CAPRD ha aumentado en todos los países desde los años noventa, aunque la correlación promedio de 0,5 es inferior a la de 0,8 de México

### **Oportunidades y Desafíos en el Futuro.**

La región Centroamericana en especial como hemos hablado ha resentido mucho esta crisis, sin embargo, China se ha convertido para América Latina en el gran examinador de su crecimiento, por la cuantía de sus inversiones. Y no es para menos: cada punto porcentual de caída del gigante asiático representa para América Latina un 2.5% de contracción de su economía.

Con las perspectivas de crecimiento regional se prevé que China se atreverá a la inversión en las industrias de transformación en América Latina, pues “hemos mejorado en aspectos de logística y transporte,” señaló Luis Alberto Moreno, Presidente del Banco Interamericano de Desarrollo, en el marco de la recién concluida 54<sup>a</sup> Asamblea Anual de Gobernadores celebrada en Panamá.

---

Observa que los turistas estadounidenses representaron entre 20% y 45% de los visitantes a la región en 2005 (excluida la República Dominicana, que no se incluyó en el estudio). Los visitantes procedentes de la región de CAPRD constituyeron la mayor parte de los turistas en El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua, pero no existe un desglose del valor en dólares de los ingresos originados por el turismo.

<sup>7</sup> *Ibíd.*



Los expertos coinciden en que América Latina tiene tres desafíos fundamentales para poder competir con éxito en el contexto mundial: educación, infraestructura y seguridad, tanto pública como jurídica.

### **Los Objetivos de un País como Panamá**

En cuanto a Panamá, se plantean objetivos que ayuden a definir las políticas públicas que permitan el monitoreo continuo. En este sentido, el BID<sup>8</sup> está apoyando a los gobiernos nacionales en el desarrollo de un Programa Nacional de Logística y el Desarrollo de Observatorios de Carga y Logística a nivel nacional y regional.

En otras palabras: que para atraer a las cadenas globales de suministro, es necesario proveer servicios de transporte de carga y logística de clase mundial, y corregir los errores en infraestructura. El reto local de la ampliación del Canal es literalmente un esfuerzo sobrehumano.

El cálculo para los próximos 10 años es que la productividad en la región podría aumentar en un 20%, con un crecimiento promedio anual de por lo menos un punto, siempre y cuando se aumente la eficiencia con la que se asignen los recursos.

### **Receta para la Región**

Una de las más importantes conclusiones planteadas por el BID, realizada en Panamá, es la necesidad de impulsar reformas estructurales en América Latina que permitan aprovechar la bonanza que en estos momentos experimenta la región y que contrasta con la crisis de Europa y gran parte del mundo.

Luis Alberto Moreno, Presidente del organismo multilateral señaló que: "La idea fundamental es ir avanzando en el diseño de válvulas de atención al sector privado, cada vez mayores, lo que constituye la principal fuente de crecimiento del subcontinente".

El último Informe Macroeconómico de América Latina y el Caribe 2013 señala que la región puede alcanzar un crecimiento económico superior a 6% si los países adoptan reformas estructurales ajustadas a sus necesidades.

Se prevé que la región crecerá a una tasa anual del 3.9% en los próximos cinco años, lo que significa un punto porcentual por debajo de la media de 4.8% registrada antes de la recesión iniciada en 2008. También es bueno señalar que Panamá, Perú y otros países representan excepciones muy marcadas con unos rendimientos superiores a los de 5% anual, de crecimiento, según el Informe de las Naciones Unidas.

---

<sup>8</sup> Banco Interamericano de Desarrollo con sede en Washington D.C., EEUU.



El informe indica que la desaceleración de 2012 se debió a una caída del sector exportador y de los precios de las materias primas no alimentarias, y considera que la recuperación vendrá de la mano de "tasas moderadas de crecimiento económico", sujetas a que se confirme la prevista mejora de las condiciones en Brasil.

La ONU espera que Brasil, que pasó de crecer un 7,5 % en 2010 a un 1,3 % en 2012, crezca un 4 % en 2013 y un 4,4 % en 2014.

Panamá aparece en 2013 a la cabeza de las proyecciones de crecimiento que hacen los expertos de la ONU, con una tasa del 7,5 %, seguida de Paraguay (6,9 %), Perú (5,8%), República Dominicana (4,7 %), Bolivia (4,7 %), Chile (4,6 %), Colombia (4,5 %), Ecuador (4,4 %), Costa Rica (4,4 %), Uruguay (4,2 %) y Nicaragua (4,2 %).

Por debajo de la media del 3,9 % para toda la región aparecen México (3,8 %), Guatemala (3,7 %), Honduras (3,5 %), Cuba (3,5 %), Argentina (3,2 %), Venezuela (2,5%) y El Salvador (2,2 %).

El informe hace un especial hincapié en los efectos de la caída de las exportaciones latinoamericanas debido a la crisis en EEUU y Europa, que pasaron de crecer un 28 % en la primera mitad del año 2011 a hacerlo en torno a un 4 % en el primer semestre de 2012.

“El retroceso más significativo se ha registrado en los envíos a la Unión Europea, con los valores de exportación cayendo a un ritmo del 4 % anual y el precio de los valores exportados a un ritmo del 3,4 % anual. El precio de las exportaciones de minerales y metales retrocedieron aún más, a un ritmo del 9,1 %,” subraya el documento.

En el terreno positivo, la ONU afirma que los indicadores del mercado laboral siguieron ofreciendo buenos resultados, con mayores tasas de ocupación, menor desempleo, incremento de los salarios reales y mayor índice de participación de las mujeres.

También la previsión de inflación es relativamente estable, con una tasa anual media para la región del 6 % en 2012, lo que representa un recorte de nueve décimas con respecto a 2011, y una previsión igualmente del 6 % de media para el año 2013.

Los expertos de la ONU consideran que la mayoría de los países siguen teniendo margen de maniobra en sus políticas monetarias para promover la actividad económica si las condiciones empeoran en 2013, pero alerta del riesgo de aplicar estas medidas debido a que sigue registrándose “una robusta demanda del sector privado”.

Por otro lado los analistas vislumbran una probable desaceleración del comercio mundial y un descenso en los precios de los productos básicos como consecuencia de la disminución del consumo y las inversiones en América Latina.



Además es importante señalar que si un país típico de la región alcanza un 1.5% de crecimiento, una agenda reformadora adecuada, entonces podría elevar ese índice hasta un 2.3%.

Entre las medidas más urgentes se deben destacar: la formalización del trabajo en empresas estables, fomentar el ahorro en la población, el mejoramiento de la seguridad, la promoción del ahorro en moneda nacional mediante la reforma de los sistemas de pensión, de seguridad social y tributarios, y el incremento de gastos ordinarios en infraestructura.

### Conclusiones

El crecimiento económico de América Latina y el Caribe siguió en 2012 a un ritmo moderado, en un escenario de elevada incertidumbre y volatilidad provenientes principalmente del sector externo. Las últimas proyecciones de crecimiento indican que el producto interno bruto (PIB) de la región crecerá en torno a 3.2% en 2012 y 4.0% en 2013. Tales cifras son positivas si se comparan con el desempeño histórico de los países de la región y, especialmente, con las proyecciones que existen sobre las economías más desarrolladas, para las que se espera un crecimiento significativamente más bajo. Cabe señalar, sin embargo, que estas predicciones se encuentran sujetas a un alto grado de incertidumbre y a riesgos complejos que dificultan la evaluación y cuantificación de sus impactos sobre las economías de la región.

La reciente crisis financiera mundial tuvo un fuerte impacto en la actividad de la región en 2008 y 2009, reduciendo el crecimiento de 2009 en un promedio de 4% a 5%. El impacto fue casi el doble de grande de lo que las elasticidades estimadas hubiesen pronosticado con los datos anteriores a la crisis y explica la mayor parte de la desaceleración del producto observada. La medida en que estos efectos derivados fueron una sorpresa ilustra el impacto más grande de lo esperado de la reciente crisis y crea una incógnita sobre cuál será la sensibilidad de la región al crecimiento externo, una vez que se haya despejado completamente la crisis.

La ausencia de recesiones severas en las economías avanzadas en los datos previos a la crisis, combinada con la mayor integración de la región, sugiere que la sensibilidad de la región a shocks externos seguirá siendo alta.<sup>9</sup>

---

<sup>9</sup> Aunque las diferencias entre México y la región de CAPRD limitan en cierto modo el paralelismo que pueda hacerse, la mayor sensibilidad del ciclo financiero de México al de Estados Unidos después de la aprobación del TLCAN sugiere que una integración más estrecha podría contribuir a una mayor sincronización entre la región de CAPRD y Estados Unidos en el futuro.



Las oportunidades y desafíos de Latinoamérica en el contexto de la crisis económica mundial:  
período 2008 al 2012

**Cuadro 1.1. Indicadores de actividad económica en América Latina<sup>a</sup> y el Caribe 2011-12**  
(tasas de variación en relación al mismo trimestre del año anterior, %)

	2011				2012	
	I	II	III	IV	I	II
Argentina	9.9	9.1	9.3	7.3	5.2	0.0 <sup>e</sup>
Bolivia (Est. Plur. de)	5.6	4.2	5.4	5.5	5.1	5.1 <sup>b</sup>
Brasil <sup>d</sup>	4.2	3.3	2.1	1.4	0.8	0.5
Chile	9.9	6.3	3.7	4.5	5.3	5.5 <sup>c</sup>
Colombia <sup>d</sup>	5.0	5.1	7.5	6.1	4.7	4.9
Costa Rica	1.9	3.6	4.6	5.4	7.9	5.7 <sup>c</sup>
Ecuador <sup>d</sup>	8.8	8.5	7.8	6.1	4.8	-
El Salvador	4.4	2.0	4.0	0.6	1.8	0.5 <sup>c</sup>
Guatemala	4.8	4.1	3.3	4.6	3.3	3.6 <sup>c</sup>
Honduras	5.8	5.1	4.8	6.7	5.3	5.0 <sup>c</sup>
México	4.4	3.1	4.3	3.9	4.5	4.1
Nicaragua	8.5	7.8	6.5	4.9	5.8	4.6 <sup>c</sup>
Panamá	5.9	8.5	7.0	9.8	9.4	9.6 <sup>c</sup>
Paraguay	7.0	4.6	2.8	1.9	-2.6	-3.4 <sup>b</sup>
Perú	8.6	6.9	6.6	5.6	6.1	6.1 <sup>c</sup>
República Dominicana <sup>d</sup>	4.3	3.6	4.6	5.1	3.8	3.8
Uruguay <sup>d</sup>	6.7	5.1	7.7	3.5	4.2	3.8
Venezuela (Rep. Bol. de) <sup>d</sup>	4.8	2.6	4.4	4.9	5.8	5.4
América Latina <sup>a</sup>	5.7	4.3	4.3	3.6	3.6	2.4

Notas:

a) Corresponde a la variación de los índices de actividad económica. Solo se usa el PIB trimestral en el caso de aquellos países que no tienen un indicador mensual de actividad. En caso de México, aunque tiene un índice de actividad se usó el PIB.

b) Promedio abril-mayo de 2012 en relación al mismo período del 2011.

c) Promedio abril-junio de 2012 en relación al mismo período del 2011.

d) Corresponde a la variación trimestral del PIB en relación al mismo trimestre del año anterior.

e) Promedio regional ponderado.

Fuente: CEPAL, *Estudio Económico de América Latina y el Caribe 2011-2012*, (2012a).



**Cuadro 1.2. Indicadores de exposición y resistencia a shocks en la cuenta corriente en América Latina y el Caribe**

País	Indicadores de exposición			Indicadores de diversificación exportadora	
	Exportaciones (% del PIB)	Contribución de exportaciones al crecimiento nominal del PIB* (%)	Remesas (% del PIB)	Índice de concentración por producto <sup>b</sup>	Índice de concentración por mercado <sup>b</sup>
Argentina	21.7	49.0	0.2	0.0	0.1
Bolivia (Est. Plur. de)	41.2	56.2	5.5	0.2	0.2
Brasil	11.2	10.8	0.2	0.0	0.1
Chile	38.7	41.3	0.0	0.2	0.1
Colombia	15.7	15.6	1.4	0.2	0.2
Costa Rica	38.1	35.2	1.5	0.1	0.2
Ecuador	32.9	36.5	4.4	0.3	0.2
El Salvador	26.2	26.8	16.3	0.1	0.3
Guatemala	25.1	22.5	10.3	0.4	0.2
Honduras	43.9	36.6	17.2	0.1	0.3
Jamaica	25.6	70.8	14.1	0.2	0.3
México	30.3	34.4	2.1	0.0	0.6
Nicaragua	41.3	72.7	12.6	0.1	0.1
Panamá	65.2	59.3	0.9	0.1	0.1
Paraguay	57.1	69.2	3.7	0.2	0.1
Perú	25.1	30.1	1.6	0.1	0.1
República Dominicana	22.3	11.6	6.5	0.0	0.3
Uruguay	26.9	38.5	0.7	0.1	0.1
Venezuela (Rep. Bol. de)	28.7	31.4	0.0	0.5	0.3
<b>Promedio</b>	<b>32.5</b>	<b>39.4</b>	<b>5.2</b>	<b>0.1</b>	<b>0.2</b>

Nota: Las cifras se refieren a datos de 2011, y en algunos casos de 2010 ó 2009 para los índices de concentración.

a) Este indicador se calcula como la variación del PIB en dólares corrientes en el período 2000-10 versus la variación de las exportaciones en dólares nominales.

b) Ambos índices de concentración son de Hirschman-Herfindahl, que varían entre 0 y 1. Niveles cercanos a 0 representan una mayor diversificación, mientras que niveles cercanos a 1 indican una alta concentración. Los datos originales incluyen re-exportaciones y se refieren solamente a bienes.

Fuente: Con base en las bases de datos SIGCI de la Cepal y World Development Indicators 2012 del Banco Mundial.



Las oportunidades y desafíos de Latinoamérica en el contexto de la crisis económica mundial:  
período 2008 al 2012

**Cuadro 1.4. Indicadores fiscales en América Latina y el Caribe**

País	Deuda pública bruta (% del PIB)		Pago de intereses (en % del PIB)		Balance presupuestario (% del PIB)
	2008	2011	2008	2011	2011
Argentina	57.8	40.0	2.4	2.7	-2.3
Bolivia (Est. Plur. de)	43.1	41.4	1.0	1.4	1.0
Brasil	57.4	54.2	6.6	6.1	-2.6
Chile	11.4	16.5	0.9	0.8	0.9
Colombia	42.7	41.2	3.5	3.2	-1.8
Costa Rica	29.9	38.4	2.2	2.2	-3.6
Ecuador	25.0	22.2	1.3	0.8	-1.0
El Salvador	36.9	44.3	2.4	2.2	-3.9
Guatemala	20.1	24.1	1.4	1.5	-2.8
Honduras	20.1	27.7	0.3	0.3	-4.6
Jamaica	126.1	139.0	12.5	9.4	-5.7
México	26.9	35.5	1.6	1.8	-2.5
Nicaragua	76.6	42.7	1.2	1.4	0.5
Panamá	45.4	41.2	3.2	2.4	-2.3
Paraguay	19.2	13.4	0.7	0.6	1.3
Perú	24.5	19.2	1.6	1.2	1.8
República Dominicana	24.4	30.3	1.6	2.1	-2.6
Uruguay	52.4	42.2	2.9	2.5	-0.4
Venezuela (Rep. Bol. de)	14.0	21.7	1.3	2.1	-3.4
<b>Promedio simple</b>	<b>39.7</b>	<b>38.7</b>	<b>2.6</b>	<b>2.4</b>	<b>-1.8</b>

Nota: Se utiliza la cobertura institucional más amplia para el sector público publicada oficialmente. Cobertura de gobierno central para Guatemala, Haití, Honduras, Jamaica, República Dominicana y Venezuela (República Bolivariana de); cobertura de gobierno general, para deuda bruta pública de Brasil, Banco Central de Brasil. Los pagos de intereses para Paraguay se refieren a 2010.

Fuente: Con base en datos nacionales.



## Fuentes

- Angresano, James, *Comparative Economics*, New Jersey: Prentice Hall, Englewood Cliffs, 1992.
- Allan, Pierre and Christian Schmidt, *Game Theory and International Relations*, Great Britain: Cambridge University Press, 1994.
- Arnold, Roger A., *Economics*, Ohio: Thomson South-Western, 2004.
- Brady, Linda P., *The Politics of Negotiation, America's Dealings with Allies, Adversaries, and Friends*, North Carolina: University of North Carolina Press, 1991.
- Clinton Olson, William, *The Theory and Practice of International Relations*, 9<sup>th</sup> Ed. New Jersey: Prentice Hall, Englewood Cliffs, 1994.
- Cooper, William H., *Free Trade, Current Issues and Prospects*, Edited by Arnold S. Miller, New York: Novinka Books, 2004.
- Czinkota, Michael R., Ilkka A. Ronkainen and Bob Donath, *Mastering Global Markets, Strategies for Today's Trade Globalist*, Ohio, Thomson South Western, 2004.
- Dev Gupta, Satya, *The political Economy of Globalization*, Massachusetts: Kluwer Academic Publishers, 1997.
- Dolman, Antony J., Jan van Ettinger, *Partners in Tomorrow, Strategies for a New International Order*, New York: E. P. Dutton, 1978.
- Fernández Duran, Ramón, Miren Etxezarreta, y Manolo Sáez, *Globalización Capitalista, luchas y resistencias*, 2<sup>a</sup> ed. España: Imprenta LUNA, 2001.
- Gandolfo, Giancarlo, *International Trade Theory and Policy*, Germany: Springer, 1998.
- Goldstein, Joshua S., *International Relation*, Washington: HarperCollins College Publishers, 1994.
- Goldstein, Joshua S. and John R. Freeman, *Three-Way Street: Strategic Reciprocity in World Politics*, Chicago: University of Chicago, 1990.
- Hansson, Gote, *Trade, Growth and Development, the Role of Politics and Institutions*, New York: Routledge 1991.
- Hall, Robert E., Marc Lieberman, *Economics: Principles and applications*, New York: Prentice Hall Inc., 2003.
- Hastedt, Glen and Kay Knickrehm, *Toward the Twenty-First Century, a Reader in World Politics*, New Jersey: Prentice-Hall, Inc., 1994.
- Henderson, Hazel, *Beyond Globalization, Shaping a sustainable global economy*, Connecticut: Kumarian Press, 1999.
- Hirst, Mónica, *et al, Imperio, Estados e Instituciones*, Argentina: Editorial Altamira, 2004.
- Hughes, Barry B, *Continuity and Change in World Politics : Competing perspectives*, New Jersey: Prentice-Hall, Inc., 2000.





- Jackson, Robert and Georg Sorensen, *Introduction to International Relations, Theories and Approaches*, 3<sup>rd</sup> edition. New York: Oxford University Press, 2007.
- Jovanovic, Miroslav N., *The Economics of International Integration*, Edward Elgar Publishing Limited, Massachusetts, USA, 2006.
- Kegley, Charles W. Jr. and Eugene R. Wittkopf., *World Politics, Trend and Transformation*, 6<sup>th</sup> Ed. New York: St. Martin's Press, 1997.
- Keohane, Robert O. and Joseph S. Nye, *Power and Interdependence, World Politics in Transition*, 2<sup>nd</sup> ed. Boston: Little, Brown and Company, 1989.
- Lake, David A., *Power, Protection, and Free Trade, International Sources of U.S. Commercial Strategy, 1887-1939*, New York: Cornell University Press, 1990.
- Lechner, Frank J. and John Boli. *The Globalization Reader*. Massachusetts: Balackwell Publishers, 2000. Miller, Arnold S., *Free Trade, Current Issues and Prospects*, New York: Novinka Books, 2004.
- Lentner, Howard H., *International Politics*, Minneapolis: West Publishing Company, 1997.
- Matsushita, Mitsuo, Dukgeun Ahn and Tain-Jy Chen, *The WTO Trade Remedy System: East Asian Perspectives*, London, United Kingdom University Press Cambridge, 2006.
- Mayer, Frederick W., *Interpreting NAFTA, The Science and Art of Political Analysis*, New York: Columbia University Press, 1998.
- McCarthy, Denis M.P., *International Economic Integration in Historical Perspective*, Routledge Taylor & Francis Group, New York, 2006.
- Morgenthau, Hans J., *Politics Among Nations, The Struggle for Power and Peace*, United States of America: McGraw Hill, 1993.
- Nicholson, Michael, *Formal Theories in International Relations*, Cambridge: Cambridge University Press, 1989.
- Nye, Joseph S., *Soft Power, The Means To Success in the World Politics*, United States of America: Public Affairs, 2004.
- Ocampo, José Antonio and Juan Martin, *Globalization and Development, a Latin American and Caribbean Perspective*, Chile: Stanford University Press, 2003.
- Ravenhill, John, *Global Political Economy*, Great Britain: Oxford University Press, 2005.
- Roach, Stephen. *The Next Asia: Opportunities and Challenges for a New Globalization*, New Jersey, John Wiley & Sons, Inc, 2009.
- Schott, Jeffrey J., *Free Trade Agreements: US Strategies and Priorities*, Washington DC: Institute for International Economics, 2004.
- Schott, Jeffrey J., *Prospects for Free Trade in the Americas*, Washington, DC.: Institute for International Economics, 2001.
- Stiglitz, Joseph E. and Andrew Charlton, *Fair Trade For All, How Trade Can*



- Promote Development*, New York: Oxford University Press, 2005.
- Stiglitz, Joseph E., *Making Globalization Work*, New York: W.W. Norton & Company, Inc., 2007.
- Sullivan, Michael P., *Theories of International Relations : Transition vs. persistence*, New York: Palgrave Macmillan, 2002.
- Viotti, Paul R. and Mark V. Kauppi, *International Relations and World Politics, Security, Economy, Identity*, 3 Ed. New Jersey: Pearson, Prentice Hall, 2007.
- Walter, Carl E. and Fraser J. Howie, *Red Capitalism. The Fragile Financial Foundation of China's Extraordinary Rise*, John Wiley & Sons, Singapore, 2012.
- Winckler, Edwin A., *Contending Approaches to the Political Economy of Taiwan*, Ed. Edwin A. Winckler and Susan Greenhalgh. New York: M. E. Sharpe, Inc., 1988.
- Inters, L. Alan and Shahid Yusuf, *Dancing with Giants, China, India, and the Global Economy*, Washington D.C.: World Bank, 2007.



# EL ALZA DE BRASIL COMO UNO DE BRIC Y SU SIGNIFICADO PARA AMÉRICA LATINA

Elisa Hsiu-Chi Wang  
Instituto de Posgrado de las Américas  
Universidad de Tamkang, Taiwán

## Introducción

Como el país más grande de América Latina, con un superficie de 8.514.877 kilómetros cuadrados y una población de 199.321.413 (estimada en 2012)<sup>1</sup>, Brasil es abundante en recursos naturales y humanos. En realidad tiene toda la posibilidad de ser una gran potencia en la región. Sin embargo, los problemas históricos, la inestabilidad política y el desarrollo económico retrasado siempre han sido dilemas difíciles de superar para Brasil. Después de reconocer el valor de una integración económica bajo las normas internacionales, Brasil emprendió el proceso de integración regional y formó el MERCOSUR junto con Argentina, Paraguay y Uruguay a partir de 1991. Según el pronóstico de Goldman Sachs en 2003: que habría una gran reorganización económica de las grandes potencias económicas en 2050. Entonces, las seis economías más grandes del mundo serían: China, Estados Unidos, India, Japón, Brasil y Rusia y que los cuatro países de BRIC serían nuevas estrellas económicas del mundo. Este informe reconstruyó el mapa económico mundial y sorprendió a todos<sup>2</sup>.

En 2011 Brasil se ha convertido oficialmente en la sexta economía del mundo, después de EE.UU., China, Japón, Alemania y Francia, relegando a Reino Unido a la séptima posición, según confirmó el Centro de Investigación Económica y Empresarial (Cebr, por sus siglas en inglés). El Gobierno brasileño informó en febrero de 2012 que la economía brasileña creció un 2.7 % el año 2011,

---

<sup>1</sup> “Brasil”, *CIA World Factbook*, <https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/geos/br.html>.

<sup>2</sup> “El BRIC”, 「所謂的金磚四國」, <http://tw.knowledge.yahoo.com/question/question?qid=140512280912>, p.1.



con un PIB total de 2,469 billones de dólares. Esta cantidad contrasta con el PIB británico en 2011, cifrado en 2,42 billones de dólares, según el Cebr<sup>3</sup>.

La transformación de Brasil comenzó de la época del Presidente Fernando Henrique Cardoso quien emprendió una reforma profunda en política y economía. Y su sucesor, el Presidente Luiz Inácio Lula da Silva siguió el paso con su pragmatismo que llevó a Brasil a una prosperidad sin precedente. Ahora con la Presidenta Dilma Rousseff, Brasil está preparando para recibir más desafíos en el futuro cercano con la organización de la Copa Mundial de Fútbol en 2014 y la Olimpiada en 2016. En este trabajo, no sólo vamos a analizar este proceso formidable sino también la perspectiva del alza de Brasil para el equilibrio de poder en América Latina.

### **I. Papel tradicional de Brasil en América Latina**

Tradicionalmente, Brasil mantenía relaciones íntimas con Portugal y Gran Bretaña. A finales del siglo XIX, debido a la disputa con Gran Bretaña por la abolición de esclavitud, la disminución de influencia británica y levantamiento de Estados Unidos en el hemisferio occidental, Brasil se acercó poco a poco a Estados Unidos y estableció una alianza no escrita con ésta.<sup>4</sup> Por eso, en más adelante suele colaborar con Estados Unidos en la escena internacional. En realidad, hace un siglo Brasil anhelaba el liderazgo de América Latina. Según el Ministro de Relaciones Internacionales de Brasil, el Barón de Río Branco, “Brasil debería hacerse el líder de América Latina y apoyar las conferencias internacionales.” Sin embargo, habría que esperar hasta finales del siglo XX, cuando se acumuló más la fuerza nacional, pudo desempeñar un papel más activo. La construcción del Mercado Sur coincide con el objetivo de la política tradicional brasileña.<sup>5</sup>

Por otro lado, debido a la diferencia en distintos aspectos y las disputas de vez en cuando con los países hispánicos, se ha quedado relativamente aislado en América Latina y mantenía una relación de perfil bajo y competitiva con sus vecinos.<sup>6</sup> Recién después de transformarse en una república, Brasil se identificó como un país latinoamericano, pero su colaboración con Estados Unidos después

---

<sup>3</sup>“Brasil Supera a Inglaterra como la sexta economía del mundo”, TVNOTAS, 6 de marzo de 2012, <http://www.tvnotas.com.mx/2012/03/06/C-28545-brasil-supera-a-inglaterra-como-la-sexta-economia-del-mundo.php>.

<sup>4</sup> Harold Eugene Davis; John J. Finan & F. Traylor Peck, *Latin American Diplomatic History: An Introduction*, Baton Rouge and London: Louisiana State University Press, 1979, pp. 25, 133-135.

<sup>5</sup> “Brasil y su política exterior en América del Sur”, [http://catarina.udlap.mx/u\\_dl\\_a/tales/documentos/lri/yglesias\\_g\\_p/capitulo1.pdf](http://catarina.udlap.mx/u_dl_a/tales/documentos/lri/yglesias_g_p/capitulo1.pdf), pp. 6-7.

<sup>6</sup> Breno Bringel, “El lugar de Brasil en América Latina: Convergencias y tensiones internas/externas al final de la era de Lula”, Papeles de trabajo “América Latina siglo XXI”, <http://www.ceps.es/webantigua/investigacion/informes/ptalxxi/3-marzo2009.pdf>, pp. 1-7.



de entrar en el siglo XX le alejó de sus vecinos, incluso le ha condenado como conspirador del imperialismo. Especialmente, mantenía una relación competitiva con Argentina y había fricciones constantes entre ellos.<sup>7</sup>

Después de atravesar la crisis financiera de 1929, Brasil tuvo que reconsiderar su papel y buscar una salida. Por ende, abandonó gradualmente su relación particular con Estados Unidos para diversificar sus relaciones externas. Aun así, América Latina todavía no era el enfoque de su relación internacional. Habría que esperar hasta después de la democratización, Brasil trasladó el enfoque de su relación internacional a América Latina y emprendió el camino de integración regional y surgió el Mercado Común de Cono Sur en los años de 1990.<sup>8</sup> Podemos tomar al MERCOSUR como el punto de partida de la nueva política internacional de Brasil buscando de nuevo la consolidación de su liderazgo en la región.

En línea general, tanto Brasil como Argentina poseen los requisitos para ser una gran potencia en América Latina. Tradicionalmente, Argentina se preocupaba por la amenaza brasileña. Afortunadamente, con el Programa de Cooperación en ambos países en 1986 los llevó a la construcción de MERCOSUR y la firma de un acuerdo de defensa nuclear lo cual liberó a Argentina de la amenaza de la hegemonía brasileña en el Río de La Plata a su seguridad nacional.<sup>9</sup> Sin embargo, Argentina sigue manteniendo alerta frente a Brasil emergente.

## II. La transformación de Brasil: Cardoso, Lula y Rousseff

### A. Cardoso emprendió el camino de transformación

Fernando Henrique Cardoso ha sido el primer presidente sociólogo en Brasil. Es célebre por la publicación conjunta con Enzo Faletto del libro “Dependencia y desarrollo en América Latina, Ensayo de Interpretación sociológica” en 1969. Durante su exilio por la dictadura se acumuló abundante contacto internacional y al volver a Brasil, participó en la competición por la alcaldía de Sao Paulo en 1985, pero se terminó con un fracaso. Sin embargo, en 1988 por la reputación acumulada organizó el Partido Social Democracia Brasileña, PSDB, con los intelectuales y empresarios, defendiendo una economía de libre competición en contra del modelo neoliberal del Presidente José Sarney. Y se convirtió en senador en la época del Presidente Fernando Collor de Mello.<sup>10</sup>

Luego, fue Ministro de Relaciones Internacionales (1992-1993), Ministro de

---

<sup>7</sup> Federico Merke, “Identidad y política exterior. La Argentina y Brasil en perspectiva histórica”, [http://www.flacso.org.ar/rrii/eventos/Federico\\_Merke.doc](http://www.flacso.org.ar/rrii/eventos/Federico_Merke.doc), p. 7.

<sup>8</sup> Federico Merke, *op.cit.*, pp. 7-8.

<sup>9</sup> María Regina Soares de Lima, “Brasil en América Latina, Liderazgo regional en América del Sur”, <http://www.offnews.info/imprimir.php?contenidoID=10478>, p. 1.

<sup>10</sup> “Fernando Cardoso”, [http://www.cidob.org/en/layout/set/print/documentacion/biografias\\_lideres\\_Políticos/america\\_del\\_sur/brasil/fernando\\_cardoso](http://www.cidob.org/en/layout/set/print/documentacion/biografias_lideres_Políticos/america_del_sur/brasil/fernando_cardoso), pp. 2-3.



Economía (1993-1994) en el Gobierno del Presidente Itamar Franco y fue uno de los planificadores de la reforma financiera de Plan REAL. Su éxito le hizo llegar a ser el Presidente de Brasil en dos períodos (1994-2002) y emprendió toda una serie de reformas.<sup>11</sup> Sólo mencionamos algunos logros más importantes de Cardoso. Por ejemplo, bajó la inflación del 22.312% del año 1994 al 28% en 1995, aumentó la reserva de divisas y la inversión extranjera, logró espléndido crecimiento económico de 4% en 1995. Sin embargo, también hubo un aumento de gasto público y deuda pública y la privatización de muchas empresas estatales, como por ejemplo la venta de Telebrás en 1998 que contribuyó 1,9 mil millones de USA dólares al Gobierno. De todas formas ganó la reelección en 1998. En ese momento el problema financiero del Gobierno ya se deterioró por mantener el Plan REAL. En 1998 Brasil tuvo que buscar el préstamo de 41 mil millones de USA dólares desde los organismos financieros internacionales y norteamericanos lo que empeoró el cargo de deuda externa. En 1999 fue obligado a tomar la política de cambio flotante y en abril de 2000 el REAL se devaluó en un 41% frente a dólar lo que trajo el efecto secundario de inestabilidad social, tal como la expansión del Movimiento de Trabajadores Sin Tierra, MST.<sup>12</sup> En línea general, a pesar del mejoramiento económico, Brasil seguía siendo vulnerable frente a la influencia internacional.

En la escena internacional, Cardoso comprendía que Brasil tenía que mejorar las relaciones con sus vecinos frente al alza de pluralismo e integración regional. Lo interesante fue que quien facilitó la cooperación entre los dos antagonistas, Brasil y Argentina, en la construcción del MERCOSUR fue el Canciller alemán, Helmut Joseph Michael Kohl. Según la memoria de Cardoso, Kohl indicó: “Como Alemania, Brasil tiene una misión histórica. A pesar del enfrentamiento histórico entre Alemania y Francia, si sigue este enfrentamiento, seguramente los hijos alemanes tendrán que ir a la guerra. Sólo una integración económica puede terminar con este ciclo. Por eso él apoya la Unión Europea.” Dijo a Cardoso: “Su misión es construir una gran alianza en el Cono sur. Sin esta integración América del Sur perderá en el futuro competición económica y política.” Por eso, Cardoso tomó muy seriamente el MERCOSUR.<sup>13</sup>

Cardoso fue el defensor de MERCOSUR. En 1995 ya expresó explícitamente al Presidente Bill Clinton de su preferencia de un área de libre comercio de

---

<sup>11</sup> “Fernando Henrique Cardoso”, <http://www.infoplease.com/encyclopedia/people/cardoso-fernando-henrique.html>, p. 1.

<sup>12</sup> “Fernando Cardoso”, *op.cit.*, pp. 4-7.

<sup>13</sup> Fernando Henrique Cardoso y Brian Winter, *The Accidental President of Brasil: A Memoir of Fernando Henrique Cardoso, traducido en chino por Lin Zhimao*(林志懋譯), (Taipei: Zao an tsai ching wen hua, 2010), pp. 283-284.



América del Sur frente al Área de Libre Comercio de las Américas, proclamado por Clinton. Bajo esta idea se reunieron los doce presidentes de América del Sur en Brasilia en 2000 y publicó la Declaración de Brasilia expresando su voluntad de establecer un grupo incluyendo el MERCOSUR, el Grupo Andino junto con Chile, Guyana y Surinam. Cardoso también organizó varias cumbres de América del Sur y facilitó la firma de acuerdos de libre comercio con otros países de la región como Bolivia y con Unión Europea.<sup>14</sup>

Como un sociólogo izquierdista, Cardoso llevó su presidencia con pragmatismo. En vez de insistir en el marxismo ortodoxo, aprovechó parte del marxismo y la teoría de dependencia que servía para la necesidad de Brasil para solucionar los problemas, igual como su sucesor Lula. Era su flexibilidad y pragmatismo que ganó la confianza de la clase burguesa y convenció a los electores.

## **B. Lula lució y engrandeció los resultados**

Luiz Inácio Lula da Silva había participado tres veces en las elecciones presidenciales antes de ganar la presidencia en 2002. Como candidato del Frente Popular por la Ciudadanía hubo gran posibilidad de ganar la presidencia, pero fue derrotado por varias razones frente a Cardoso. Cuando se empeoró el problema de deuda externa y problemas sociales debido a la privatización, se fracasó otra vez en 1998, aunque con gran avance de parte de su partido en las elecciones locales y en el Congreso. Cuando decidió participar en las elecciones presidenciales por cuarta vez en 2002, había devaluado el REAL por 20% de enero a agosto y Brasil tuvo que pedir el préstamo del Fondo Monetario Internacional para aliviar la crisis. Por eso atacó la política de Cardoso y expresó su política de mercado expansionista con orientación social, esta política calmó a las empresas y ganó la confianza de los pobres, lo cual hizo posible su victoria en la segunda ronda con un 61,3% de votos.<sup>15</sup>

Fue después de iniciar su Gobierno cuando apareció el término de BRIC. Aunque el mejoramiento de la economía brasileña se debía a varios factores, como por ejemplo, la fuerte demanda de materias primas en China Continental, el aprovechamiento en tiempo oportuno del Gobierno de Lula también fue muy importante. Lula ha podido sembrar semilla de confianza entre el Gobierno y el pueblo y las distintas fuerzas políticas, lo cual trajo la estabilidad económica y el crecimiento de consumo. Bajo el consenso de todos los sectores de la sociedad,

---

<sup>14</sup> “Fernando Cardoso”, *op.cit.*, pp. 5-6.

<sup>15</sup> “Luiz Inácio Lula da Silva”, [http://www.cidob.org/en/layout/set/print/documentation/biografias\\_lideres\\_politicos/america\\_del\\_sur/brasil/luiz\\_inacio\\_lula\\_da\\_silva](http://www.cidob.org/en/layout/set/print/documentation/biografias_lideres_politicos/america_del_sur/brasil/luiz_inacio_lula_da_silva), pp. 5-8.



han podido tolerarse y cooperar para el bien del país.<sup>16</sup>

Cuando Goldman Sachs pronosticó el levantamiento de los BRIC en octubre de 2003, el mundo sospechaba la capacidad de Lula en hacerlo en realidad. Sin embargo, Lula tomó una línea pragmática de centro-izquierda y aprovechó bien la oportunidad del alza de precio de materias primas para fundar la base de la prosperidad económica.<sup>17</sup> En la escena internacional aún logró más alabanza por su intervención en los diálogos norte-sur, su opinión de negociación multilateral para la solución de problemas mundiales, y su insistencia en que ni la amenaza a la paz, ni el anti-terrorismo ni seguridad militar debería sustituir el tema económico relacionado con el problema de subdesarrollo. Además, su declaración de guerra a la pobreza también ganó el respeto nacional e internacional. Ha tenido el coraje de oponer al Presidente George W. Bush en distintos temas y estableció una nueva relación colaborativa con el Presidente Néstor Kirchner de Argentina, su antagonista tradicional, a través del Consenso de Buenos Aires, fortaleciendo relaciones bilaterales y regionales, promoviendo políticas sociales en contra de la pobreza, buscando un desarrollo económico perpetuo bajo el MERCOSUR y en otros aspectos.<sup>18</sup>

Como Brasil emprendió la reforma de tipo de cambio ya en 1994, se adelantó en su adaptación internacional comparando con China, Rusia e India. En línea general tenía ya un mercado de capital más sano y abierto que ellos. A finales de 2009 la renta per cápita de Brasil era 9.000 dólares según los datos de FMI que lideró en los países BRIC. Además, la inversión externa ocupaba el 38% en el mercado de acciones, que también era el más alto en los BRIC. De 2005 a 2007, la clase media aumentó del 34% al 46% de la población brasileña y se convirtió en la mayor fuerza de consumo e inversión. Aparte, como un país rico en energía y materias primas también Brasil posee un papel trascendente en la comunidad internacional. Además, gracias al desarrollo rápido en el sector de construcción, inmobiliario y venta al por menor, Brasil sigue teniendo gran potencia en desarrollarse en el futuro.<sup>19</sup>

Durante los períodos de Lula, de 2002 a 2009, el Producto Interno Bruto subió de 1.375 mil millones a 1.849 mil millones de dólares; la inflación bajó del

---

<sup>16</sup> “Brasil, un modelo de gestión a seguir en América Latina”, [http://www.infobae.com/notas/nota\\_imprimir.php?Idx=382510](http://www.infobae.com/notas/nota_imprimir.php?Idx=382510), pp. 1-2.

<sup>17</sup> Mario Osava, “Economía –Brasil: Deuda externa en extinción aparente”, *IPS*, febrero de 2010, <http://ipsnoticias.net/nota.asp?idnews=36528>, p. 1.

<sup>18</sup> “Luiz Inácio Lula da Silva”, [http://www.cidob.org/en/layout/set/print/documentation/biografias\\_lideres\\_politicos/america\\_del\\_sur/brasil/luiz\\_inacio\\_lula\\_da\\_silva](http://www.cidob.org/en/layout/set/print/documentation/biografias_lideres_politicos/america_del_sur/brasil/luiz_inacio_lula_da_silva), pp. 11-13.

<sup>19</sup> “Pos-evolución de BRIC” (巴西金磚再進化), *Smart Semanal*, en chino, diciembre de 2009, [http://joissepun.spaces.live.com/default.aspx?\\_c11\\_BlogPart\\_BlogPart=blogview&\\_c=BlogPart&partqs=amonth%3D12%26ayear%3D2009&wa=wsignin1.0&sa=680231118](http://joissepun.spaces.live.com/default.aspx?_c11_BlogPart_BlogPart=blogview&_c=BlogPart&partqs=amonth%3D12%26ayear%3D2009&wa=wsignin1.0&sa=680231118).





8,45% al 4,88%; la inversión extranjera aumentó a un 30% en 2008, unos 4 mil millones de dólares, (3 mil millones en 2007; 2,3 mil millones en 2006);<sup>20</sup> la capitalización bursátil aumentó de 173,7 mil millones a 1,22 billones; el desempleo bajó del 10,5% al 6,6%. A pesar de la crisis financiera de 2008, con las políticas rotundas de bajar los impuestos, aumentando el poder adquisitivo de los consumidores, Brasil salió pronto de la crisis económica y el apoyo popular de Lula ascendió hasta el 81%. La deuda externa también disminuyó de más de tres veces de la exportación a menos de la exportación.<sup>21</sup> Las reservas brasileñas de divisas alcanzaron a mediados del año 2011 al nivel récord histórico de 350,9 mil millones de dólares, según el Banco Central de Brasil.<sup>22</sup>

Con el crecimiento del poder económico, Brasil ya tiene mayor influencia en la comunidad internacional. La intervención de Lula en los asuntos internacionales también le dio más prestigio y Brasil puede jugar un papel cada vez más importante en los asuntos regionales de América Latina, especialmente en la integración de Sudamérica. Gracias al prestigio de Lula, Dilma Rousseff pudo ganar la presidencia y, en línea general, sigue el paso de Lula.

### **C. Rousseff y los desafíos de Brasil**

La primera visita oficial de la presidenta a Argentina después de tomar la posesión podría tomarse como un signo de continuidad. Con ello se puede interpretar que para la presidenta Rousseff, América Latina, o al menos Sudamérica, es un área fundamental en su proyecto internacional. Así mismo, la elección de Argentina tampoco parece casual, y pone de manifiesto otra coincidencia de la nueva Presidenta, con su antecesor, al entender al país vecino como un importante socio comercial y aliado imprescindible en la región. Sus declaraciones así lo demuestran: "Hice hincapié en que mi primera visita fuera a Argentina porque considero que tanto Argentina como Brasil tienen un papel estratégico en la región y son cruciales para transformar este siglo XXI en el siglo de América Latina".

Sin embargo junto a esta continuidad al mismo tiempo también se detectan algo diferente que pueden ser importantes. En su primera entrevista, dada a un medio norteamericano, declaró "voy a intentar estrechar los lazos con Washington". No cabe duda que hay muchos campos posibles de cooperación en

---

<sup>20</sup> "Análisis Macroeconómico", 25 de septiembre de 2011, <http://geem-anlismacroeconomico.blogspot.tw/2011/09/pib-de-brasil.html>, pp. 1-3.

<sup>21</sup> Mario Osava, "Economía –Brasil: Deuda externa en extinción aparente", *IPS*, febrero de 2010, <http://ipsnoticias.net/nota.asp?idnews=36528>, p. 1.

<sup>22</sup> "Brasil acumula un récord de reservas por 350.900 millones de dólares", *INFOBAE*, <http://www.infobae.com/notas/599139-Brasil-acumula-reservas-record-de-350900-millones-de-dolares.html>.



materia comercial, seguridad regional, energía o cambio climático pero también pueden ser motivos de diferencia. Por buenas que sean las intenciones de la mandataria brasileña, no cabe duda que las relaciones no van a ser fáciles. Pese a las diferencias con Lula en la relaciones con Estados Unidos, lo que de momento parece evidente es que ésta no está dispuesta a renunciar a la proyección y peso internacional de Brasil.<sup>23</sup>

En cuanto a la integración regional, la presidenta Rousseff también reiteró a finales de agosto de 2012 su compromiso con la integración de América Latina y el Caribe en una sesión de la Comisión Económica de América Latina (CEPAL) en San Salvador, y exhortó a crecer juntos con inclusión social. Insistió en que con un comercio intrarregional que no llegaba a 20% del PIB, aún quedaba mucho espacio para el crecimiento del comercio intrarregional y para la cooperación económica, social, cultural y política.<sup>24</sup> La amenaza de una crisis global obligó a Rousseff a cortar gastos públicos y asumir "posiciones más pragmáticas de política exterior y comercio internacional", y las medidas proteccionistas tomadas por Brasil recientemente, afectaron a sus socios del Mercosur. Lula, un ex sindicalista que gobernó Brasil entre 2003 y 2011, hizo de la política exterior una prioridad personal para lograr una mayor influencia internacional y consolidar un liderazgo regional. Para ello realizó en su primer año de gestión 35 viajes a diversos países, 14 de ellos latinoamericanos (incluidos dos a Argentina, Paraguay, Perú y Colombia) según registros de la Presidencia brasileña. Pero con Brasil afianzado como líder sudamericano y potencia global emergente, Rousseff parece más enfocada que su antecesor en asuntos de política interna, como la marcha de la economía, su especialidad.<sup>25</sup>

Económicamente, ocurrió una desaceleración económica durante el mandato de Rousseff. Noticias desalentadoras siguen saliendo a comienzos de 2013. Después de bajar el pronóstico por el crecimiento de PIB a sólo 1% para 2012 en noviembre, el Gobierno admitió que sólo podría alcanzar con dificultad la meta del superávit fiscal primario de 3,1% del PIB, al omitir algunos gastos de infraestructura del total del presupuesto, adelantando los dividendos futuros de las empresas estatales y haciendo una incursión del fondo de riqueza soberana instalado en 2008. Y el precio subió un 5,84% en 2012, más alto que lo esperaba

---

<sup>23</sup> Sonia Alda, "Primeros pasos de la política exterior de Dilma Rousseff: diferencias y continuidades con su antecesor", *Revista Atenea*, 4 de febrero de 2011, [http://www.revistatenea.es/RevistaAtenea/REVISTA/articulos/GestionNoticias\\_3895\\_ESP.asp](http://www.revistatenea.es/RevistaAtenea/REVISTA/articulos/GestionNoticias_3895_ESP.asp), pp. 1-2.

<sup>24</sup> "Rousseff reitera compromiso de Brasil con la integración", <http://lapolitica-mundial.blogspot.tw/2012/09/rousseff-reitera-compromiso-de-brasil.html>, p.1.

<sup>25</sup> Gerardo Lissardy, "Dilma Rousseff, más pragmatismo y menos ideología en América Latina", *BBC Mundo*, 1 de enero de 2012, [http://www.bbc.co.uk/mundo/noticias/2012/01/111228\\_brasil\\_politica\\_dilma\\_aniversario\\_ar.shtml](http://www.bbc.co.uk/mundo/noticias/2012/01/111228_brasil_politica_dilma_aniversario_ar.shtml), pp. 2-3.



el mercado y por tres años seguidos, muy cerca del máximo de la meta fijada (2,5-6,5%) por el Banco Central.<sup>26</sup>

Las cifras sugieren que la mayor economía de América Latina creció menos del 1% el año pasado (2012) pese a que las tasas de interés están en el mínimo histórico y a los miles de millones de dólares en reducción de impuestos e incentivos de crédito impulsados por el Gobierno de la presidenta Dilma Rousseff. Según economistas, el estancamiento de la producción industrial y la sorpresiva caída en las ventas del comercio minorista golpearon a la economía de Brasil en diciembre. Se esperaba que, debido a la perspectiva de inversiones más fuertes, el ritmo de crecimiento de Brasil se triplicara en el 2013. Pero ahora, ese pronóstico se ve cada vez más improbable, y podría verse en riesgo por una inflación más acelerada y por la posibilidad de que el Banco Central suba las tasas de interés.<sup>27</sup>



#### La desaceleración económica de Brasil<sup>28</sup>

Pero lo que es más preocupante son los planes para debilitar la Ley de Responsabilidad Fiscal de 2000, que completó el trabajo de barrer el lío dejado por décadas de hiperinflación. Si el Congreso la apruebe, el Gobierno podrá

<sup>26</sup> "Wrong numbers: More inflation, less growth", *The Economist*, 19 de enero de 2013, <http://www.economist.com/news/americas/21569706-more-inflation-less-growth-wrong-numbers?zid=309&ah=80dcf288b8561b012f603b9fd9577f0e>, pp. 1-2.

<sup>27</sup> Silvio Cascione y Camila Moreira, "Crecimiento de actividad económica Brasil se enfría en diciembre", *Reuters*, 20 de febrero de 2013, <http://lta.reuters.com/article/topNews/idLTASIE91J02C20130220>.

<sup>28</sup> <http://www.economist.com/news/americas/21569706-more-inflation-less-growth-wrong-number-s?zid=309&ah=80dcf288b8561b012f603b9fd9577f0e>.



recortar los impuestos sin explicar cómo va a resolver el problema del déficit del ingreso. Y con el acercamiento de las elecciones presidenciales de 2014, el Gobierno haría todo lo que pueda para mantener un crecimiento de 4% pronosticado para 2013, pero con la tasa de interés ya en el mínimo histórico, sería difícil estimular la economía sin elevar la inflación. Y con la sequía del 2012, la suministración de electricidad también va a ser un desafío para la economía brasileña.<sup>29</sup> Según el gráfico, sustrayendo el crecimiento económico de PIB por la tasa de inflación, la economía brasileña lleva una tendencia de bajar de finales de 2010 hasta comienzos de 2012.

Claro Rousseff tiene su carisma y tiende a llevar adelante el sorprendente desarrollo económico de Brasil. Sin embargo, la desaceleración económica seguramente va a ser su desafío principal en las elecciones venideras. Si no puede mejorar la situación, aunque sea capaz de mantener una política pragmática en la comunidad internacional, el liderazgo brasileño en América Latina será afectado en el futuro.

### **III. La interferencia brasileña en la integración regional de América del Sur**

La integración latinoamericana se remonta al final del siglo XVIII, cuando los vanguardias revolucionarios venezolanos comprendieron la importancia de establecer un organismo regional. Sin embargo, quien puso la mano en la obra fue Simón Bolívar que propuso sin éxito una confederación consolidando toda la región hispánica en el Congreso de Panamá de 1826.<sup>30</sup> Habría que esperar hasta 1960 cuando se estableció la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio, ALALC, y el Mercado Común de Centroamérica, para la realización de integración regional. En 1969, también se formó el Grupo Andino a través del Tratado de Cartagena. Y la primera consolidación global de América Latina fue la firma del Convenio de Panamá y la fundación del Sistema Económico Latinoamericano, SELA, en 1975.<sup>31</sup>

Tras el colapso de los regímenes militares en Argentina, Brasil y Uruguay sucesivamente en la década de los años 1980, surgió en marzo de 1991 el Mercado Común de Cono Sur a por una zona de libre comercio entre Argentina,

---

<sup>29</sup> “Wrong numbers: More inflation, less growth”, *op.cit.*, p. 2.

<sup>30</sup> El 25 de mayo de 1915, Argentina, Brasil y Chile firmaron el Pacto de No Agresión, Consulta y Arbitraje, o el Pacto ABC. Sin embargo, como Brasil no verificó el Pacto, no pudo entrar en vigor, pero sigue siendo una base de negociación entre los tres países. “Pacto ABC”, [http://es.wikipedia.org/wiki/Pacto\\_ABC](http://es.wikipedia.org/wiki/Pacto_ABC), p. 1.

<sup>31</sup> Alberto Prieto Rozos, “La integración en las luchas por la independencia de América Latina”, *ALAI, América Latina en Movimiento*, 17 de febrero de 2010, <http://alainet.org/active/36167&lang=es>, pp. 1-4.



Brasil, Uruguay y Paraguay, incluyendo también a Chile y otros países de la región después de 1996. En 1991 apareció la Cumbre Iberoamericana con el propósito principal de una cooperación política. En el mismo año, también emergió la Asociación de Estados del Caribe, AEC, con miembros de CARICOM, los cinco países de Centroamérica y México, 25 países en total. Centroamérica rearrancó el Mercado Común de Centroamérica en 1991, transformándose en el Sistema de la Integración Centroamericana, SICA, buscando una integración global.<sup>32</sup>

Tras la experiencia exitosa del MERCOSUR, el Presidente Cardoso organizó la Primera Reunión de Presidentes de América del Sur en Brasilia en 2000, buscando un consenso por la coordinación regional, la consolidación de democracia y el respeto a la democracia representativa. En la Tercera Reunión de Presidentes de América del Sur en Perú en 2004, se fundó la Comunidad de los Estados de Sudamérica y el mecanismo de la Cumbre Sudamericana de Presidentes. En la Primera Cumbre Sudamericana de Presidentes, de MERCOSUR, CAN, ALADI, analizando el proceso de la integración de Sudamérica y con la propuesta del Presidente Evo Morales de Bolivia, consolidó la idea de establecer realmente una comunidad de los países de Sudamérica. En 2007 en la primera cumbre de energía de Sudamérica, se institucionalizó la Unión de Naciones Suramericanas, UNASUR, sustituyendo a la comunidad de países de Sudamérica formalmente el 23 de mayo de 2008.<sup>33</sup>

Se ve que, después de salir del dilema de desarrollo económico en los años 1990, durante este proceso de integración de América Latina, Brasil ya ha cambiado el rumbo de su política internacional, del aislamiento tradicional a la integración. Incluso actúa activamente en promover la unión de los países de Sudamérica. De esta manera, Brasil no sólo se identifica cada vez más latinoamericano, sino también persigue mayor influencia y liderazgo en la región después de fortalecerse su poder nacional. Además, intenta lograr una estrategia de desarrollo win-win a través del mecanismo de cooperación entre los países y se atreve a enfrentarse directamente a Estados Unidos a fin de elevar su liderazgo en América Latina. Junto con los esfuerzos de integración en América Latina, demuestra la decisión de proteger los intereses de los países de la región a través de instituciones internacionales.

---

<sup>32</sup> Sobre el desarrollo del Sistema Integrativo de Centroamérica, véase “Reseña histórica del SICA”, [http://www.sica.int-sica-resana\\_sica.aspx?IdEnt=401](http://www.sica.int-sica-resana_sica.aspx?IdEnt=401), p. 1. (derivado 10/10/2010). En cuanto al desarrollo del mecanismo de integración centroamericana después de 1980, véase, Alberto Prieto Rozos, *op.cit.*, pp. 4-5.

<sup>33</sup> Rodrigo Álvarez Valdés, “Unasur: Desde la perspectiva subregional a la regional”, Serie Documentos Electrónicos núm. 6, octubre 2009, *Programa Seguridad y Ciudadanía*, [http://www.comunidadandina.org/unasur/unasur\\_rodrigo\\_alvarez\(FLACSO\).pdf](http://www.comunidadandina.org/unasur/unasur_rodrigo_alvarez(FLACSO).pdf), pp. 1-4.



#### IV. Brasil y el equilibrio de poder en América Latina

A pesar de la meta de hacerse un país líder en América Latina ya en el siglo XIX, las frustraciones constantes en la vía de desarrollo y la inestabilidad nacional hacen que Brasil siempre ha tomado una política internacional de perfil bajo buscando la identidad de los demás países latinoamericanos. Los esfuerzos por la integración regional tienen el objetivo de fomentar un ambiente favorable para que Brasil pueda lograr la prosperidad económica y ser reconocido como una potencia mediana y ser miembro permanente del Consejo de Seguridad de ONU.<sup>34</sup> Al vivir las transformaciones dirigidas por Cardoso y Lula, Brasil ya está dispuesto a poner la mano en la obra. Lo que falta es formar un consenso regional en la integración y solicitar la identificación de otros países de la región a la integración.

La Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno iniciada por España a partir de 1991 ofrece a los países latinoamericanos un foro diplomático para solucionar los cambios y desafíos surgidos después de la Guerra Fría. Y para Brasil, es una oportunidad de integrarse y reestablecer su prestigio en la región, por eso aceptó la iniciativa en la Tercera Cumbre Iberoamericana celebrada en El Salvador.<sup>35</sup> Por supuesto, España tenía la intención de restablecer su influencia en América Latina y conseguir interés económico, pero los países latinoamericanos también podían restaurar su relación recíproca con España, y por lo tanto con la Unión Europea, que también es favorable para ellos.

Mientras tanto, el Presidente Bill Clinton proclamó el Área de Libre Comercio de Américas, ALCA, en 1994 y el Presidente Hugo Chávez Fría, después de tomar la posesión del poder en 1998, también organizó la Alternativa Bolivariana para los Pueblos de Nuestra América, ALBA, en 2004 en contra de la ALCA de Estados Unidos. Con el establecimiento de ALBA, Venezuela junto con Cuba, Bolivia, Nicaragua, República Dominicana, Ecuador, San Vicente, Grenada, Antigua-Barbado forman un grupo de países izquierdistas. El Presidente Chávez estableció también el Banco del Sur<sup>36</sup> como un organismo financiero de la ALBA y el Petrocaribe<sup>37</sup> como proveedor de petróleo a precio preferente para los países caribeños.

---

<sup>34</sup> Luiz Alberto Moniz Bandeira, "Brasil como potencia mediana y sus relaciones con los Estados Unidos", *La Onda*, agosto de 2003, <http://www.laondadigital.com/LaOnda/LaOnda/101-200/149/B3.htm>, pp. 1-2.

<sup>35</sup> Bruno Ayllón Pino, "España y Brasil en América Latina (1946-2000): De la política de hispanidad franquista a las Cumbres Iberoamericanas", *América Latina Hoy*, Vol. 37, agosto de 2004, <http://redalyc.uaemex.mx/src/inicio/ArtPdfRed.jsp?iCve=30803708>, p. 157.

<sup>36</sup> "Banco del Sur", [http://es.wikipedia.org/wiki/Banco\\_del\\_Sur](http://es.wikipedia.org/wiki/Banco_del_Sur), p. 1. (derivado 12/10/2010) Banco del Sur tuvo firmado su Tratado Constitucional en 2009, Brasil y Argentina también ingresaron en el banco más tarde.

<sup>37</sup> "Petrocaribe", <http://es.wikipedia.org/wiki/Petrocaribe>, p. 1.



Antes de las propuestas de Estados Unidos y Venezuela, Brasil ya se había dedicado a la integración regional, por ejemplo, la Área de Libre Comercio Sudamericana, ALCSA, del Presidente Franco, y luego hubo la IIRSA del Presidente Cardoso, y al final pudo unir el MERCOSUR y la Comunidad Andina en la Unión de las Naciones de América del Sur, UNASUR en 2008.<sup>38</sup> Sin embargo, nunca desapareció del todo la contradicción entre Brasil y Argentina aún con el MERCOSUR. Había disputas constantes y represalias comerciales siempre.<sup>39</sup>

En el Gobierno de Lula, surgió un cambio evidente en las políticas internacionales, en vez de balancear entre la coordinación con Estados Unidos y la busca de autonomía, intentó mantener la autonomía de una manera coordinadora. Los objetivos principales son: multilateralismo en relaciones internacional, confirmar la subjetividad de los países del sur, la integración de Sudamérica. Al mismo tiempo, la distorsión económica, la insatisfacción popular y la inestabilidad política derivadas principalmente por el neoliberalismo del Consenso de Washington, hacía difícil la integración de Sudamérica. Aunque Brasil quería hacerse como el portavoz de América Latina en la escena internacional, no podía enfrentarse directamente a Estados Unidos, especialmente en asuntos económicos. Lo cual fue el dilema de Brasil en su camino de dirigir la integración de América Latina.<sup>40</sup> Aparte de sus esfuerzos en la integración regional, Brasil también demostraba su intención de dirigir los países latinoamericanos en el camino del desarrollo perpétuo. Por ejemplo, compartió su éxito en la protección de medio ambiente en la zona amazónica con los países vecinos.<sup>41</sup>

Al consolidar su prestigio en América Latina a través de la integración regional, Brasil tampoco dejó atrás el problema de seguridad nacional. Por ejemplo, en diciembre de 2008 el Presidente Lula firmó con el Presidente Nicolás Sarkozy de Francia un contrato de compras de 4 submarinos Scorpene y 50 helicópteros EC-725 de Francia y en septiembre de 2009, Brasil comprometió comprar 36 aviones de combate franceses de Dassault y Sarkozy prometió comprar 10 aviones militares de transporte a la Empresa Brasileña de Aeronáutica, que valían unos 4 mil millones dólares. Los Submarinos franceses estarán en servicio en 2015. Enfatizó Lula que para la protección de la capa presal en su territorio marítimo y en la cuenca de Amazonas, a Brasil le haría falta una marina más poderosa para evitar cualquier conflicto en la zona.<sup>42</sup>

<sup>38</sup> María Regina Soares de Lima, *op.cit.*, p. 1.

<sup>39</sup> “Fernando Cardoso”, *op.cit.*, p. 6.

<sup>40</sup> Luiz A. Estrella Faria, “La política exterior de Brasil: ¿dónde queda el Sur?”, *Revista del Sur*, no. 161, julio-septiembre de 2005, <http://www.integraconsur.com/actividades/FariaDondeQuedaSur.pdf>, pp. 4-7.

<sup>41</sup> “Brasil quiere ayudar a vecinos contra tala en Amazonía”, <http://www.elnuevoherald.com/2010/09/14/v-print/802454/brasil-quiere-ayudar-a-vecinos-.html>, p. 1.

<sup>42</sup> Fabrícia Peixoto, “Brasil se arma para ‘cuidar su territorio’”, *BBC Mundo*, 7 de septiembre de



Según informe del Instituto para la Investigación sobre la Paz Internacional, SIPRI, Brasil es el duodécimo país en el presupuesto de defensa en el mundo, y el primero en América Latina. El gasto militar fue 23 mil millones de dólares en 2008, un 1,5% de su PIB y creció un 50% comparando con el año 2002. Con la cooperación y transferencia tecnológica con Francia, Brasil será el séptimo país en el mundo que tiene capacidad de diseñar y fabricar submarino nuclear y el país con mayor fuerza marítima en América Latina. Según el Ministerio de Defensa brasileño, el fortalecimiento militar de Brasil es de carácter defensivo, con el objetivo principal de evitar el intruso de enemigo en Atlántico, especialmente después de descubrir 50 mil millones de barriles de petróleo en la zona en 2007. No obstante, según el análisis del Ministerio de Relaciones Internacionales de Argentina, otra intención oculta de la expansión militar brasileña es luchar por ser miembro permanente del Consejo de Seguridad de ONU. Por eso Argentina también se preocupa por este cambio. Porque con la entrada de Brasil en el foco internacional, Argentina estaría marginada del centro de decisión mundial. En el futuro es posible la autarquía de la industria militar lo cual también puede ofrecer más empleos en Brasil.<sup>43</sup>

Además, Argentina como el socio más importante en la obra de integración sudamericana de Brasil, también tiene la expectativa de ser el líder en América Latina y se preocupa por la política activista de Lula. De manera que un Brasil emergente inevitablemente afectaría el papel deseado por Argentina en América Latina. Por eso, durante el régimen de Lula, existían discrepancias constantes entre ambos países. Por ejemplo el Presidente Kirchner estaba muy insatisfecho por que Lula no dejó de competir cualquier puesto internacional que saliera, en ONU o OMC, y no consideraba el sentimiento de Argentina.<sup>44</sup>

En el régimen del Presidente Lula, mantenía una postura crítica a la globalización y la apertura económica, enfatizaba en la soberanía e intereses nacionales e insistía en fomentar sus lazos con MERCOSUR y con Argentina. Políticamente, reforzaba su inserción en asuntos internacionales y económicamente, pretendía elevar su cooperación con otras potencias medianas y las regiones cercanas.<sup>45</sup> Sin embargo, por la falta de experiencia diplomática y su

---

2009, [http://www.bbc.co.uk/mundo/lg/america\\_latina/2009/09/090907\\_2143\\_alianza\\_brasil\\_francia\\_mz.shtml](http://www.bbc.co.uk/mundo/lg/america_latina/2009/09/090907_2143_alianza_brasil_francia_mz.shtml), pp. 1-2.

<sup>43</sup> Valeria Perasso, "Brasil, un gigante en armas", *BBC Mundo*, [http://www.bbc.co.uk/mundo/lg/america\\_latina/2009/09/090907\\_0206\\_brasl\\_francia\\_analisis\\_jg.shtml](http://www.bbc.co.uk/mundo/lg/america_latina/2009/09/090907_0206_brasl_francia_analisis_jg.shtml), pp. 1-4.

<sup>44</sup> Sergio Moreno, "Dividir para reinar en América Latina: Brasil juega solo y hace el juego de Washington?", *Página 12*, 30 de abril de 2005, <http://www.elcorreo.eu.org/?Dividir-para-reinar-en-America&lang=fr>, pp. 2-3.

<sup>45</sup> Centro para la Apertura y el Desarrollo de América Latina, CADAL, "La política Exterior de Lula", [http://www.cadal.org/includes/printable.asp?id\\_notas=764](http://www.cadal.org/includes/printable.asp?id_notas=764), p. 1.





radical oposición a los Estados Unidos no logró convertirse en miembro permanente del Consejo de Seguridad de la ONU.<sup>46</sup> Aunque intenta excluir a Estados Unidos en la integración regional de UNASUR, existen temas que Estados Unidos pueden ejercer su influencia. Además, en el nuevo grupo de América Latina no es fácil eliminar del todo conflictos entre los hombres fuertes como Hugo Chávez Fría y Álvaro Uribe Vélez.<sup>47</sup>

En el plano internacional Rousseff expresó públicamente su idea de estrechar vínculos con Estados Unidos, también ha sido notoria una relación más distante con Irán, estos hechos la diferencian de su antecesor. A mediados de 2011 se produjeron con éxito diversos acuerdos económicos entre Brasil y Venezuela. En julio se acordó la construcción de un astillero por un valor de 637 millones de dólares para la ciudad venezolana de Sucre, concedido por el Banco Nacional de Desarrollo Económico y Social (BNDES) de Brasil, para su construcción participarán empresas brasileñas. Este acuerdo forma parte de los catorce convenios de inversión en infraestructura. Cuestionó la política monetaria estadounidense, argumentando que disminuyen la competitividad de los países emergentes. También criticó las políticas económicas europeas, argumentando que las mismas llevarían a Europa a una recesión. Durante la cena en Washington celebrada en abril de 2011 Rousseff pidió el cese del embargo económico a Cuba. Además Rousseff declaró que la VI Cumbre de las Américas que se celebró en Cartagena debería ser la última sin la participación cubana.<sup>48</sup>

En línea General, Brasil pretende fomentar su influencia internacional y especialmente en América Latina, basado en su acelerado desarrollo económico y estabilidad política en los últimos años con los regímenes de Cardoso, Lula y Rousseff. Sin embargo, el obstáculo viene de Argentina, renuente de ser marginado frente al levantamiento de Brasil, la ambición de los líderes izquierdistas como Chávez, y de los Estados Unidos que no está dispuesto de retirarse de América Latina. De manera que mantiene todavía un equilibrio sutil en el subcontinente.

## V. Conclusiones

Brasil, como la mayor potencia de América Latina y uno de los BRIC después de

---

<sup>46</sup> “Critican la política exterior de Brasil y sus meteduras de pata”, *Noticias 24*, 20 de abril de 2010, <http://www.noticias24.com/actualidad/noticia/151883/critican-la-politica-exterior-de-brasil-y-sus-meteduras-de-pata>, pp. 1-2.

<sup>47</sup> Sara Miller Llana, “Latin America leaders propose new bloc that excludes US, Canada”, *The Christian Science Monitor*, Feb. 24, 2010, <http://www.csmonitor.com/layout/set/print/content/view/print/282616>, pp. 1-2.

<sup>48</sup> “Dilma Rousseff”, [http://es.wikipedia.org/wiki/Dilma\\_Rousseff#Pol.C3.ADtica\\_internacional](http://es.wikipedia.org/wiki/Dilma_Rousseff#Pol.C3.ADtica_internacional), p.2.



2003, tiene mayor razón de competir por el liderazgo en la región. No obstante, por un lado tiene que enfrentar a su competidor tradicional, Argentina, y por otro lado a la fuerza de Hugo Chávez en Venezuela que tiene petróleo como su apoyo. Además, Estados Unidos tampoco está preparado para retirarse de América Latina. En realidad, Brasil, a pesar de su desarrollo económico, aún tiene grave problema social y político y no está dispuesto de sustituir realmente a Estados Unidos y jugar un papel de líder en América Latina. Ahora con Rousseff en el poder, toma una política externa de doble fila. Por un lado se acercó más a Estados Unidos, mientras tanto sigue criticando los hechos de los países desarrollados y el embargo estadounidense a Cuba.

Evidentemente, ni Estados Unidos ni Venezuela ni Argentina acepta la perspectiva de una América Latina con Brasil como líder a pesar de su avance asombroso y su dedicación a la integración regional. Además, también es para dudarse sobre ¿hasta cuando seguirá la prosperidad?, ¿se solucionará los problemas socio-políticos? Por supuesto se ha fomentado mucho la fuerza militar, y se ha mantenido una postura diplomática más bien de perfil bajo y presenta los valores comunes bien recibidos por latinoamericanos, tal como la consolidación de democracia, la lucha contra la pobreza, la búsqueda por un desarrollo sostenido, para fortalecer la voluntad de la región de consolidar una comunidad latinoamericana. Pero al fin y al cabo no puede eliminar del todo la hostilidad argentina, ni puede disuadir a otras fuerzas de América Latina. Ahora con la muerte de Hugo Chávez el 5 de marzo de 2013, surge otra posibilidad en el equilibrio de poder, que podría ser favorable para Brasil. No obstante, si Brasil quiere seguir su marcha hacia el cima de poder en América Latina, todavía tiene que dedicarse más en solucionar los problemas internos y mantener su ventaja en la fuerza nacional y fomentar su responsabilidad frente a los asuntos regionales.

### Fuentes

Alda, Sonia, “Primeros pasos de la política exterior de Dilma Rousseff: diferencias y continuidades con su antecesor”, *Revista Atenea*, 4 de febrero de 2011, [http://www.revistatenea.es/RevistaAtenea/REVISTA/articulos/GestionNoticias\\_3895\\_ESP.asp](http://www.revistatenea.es/RevistaAtenea/REVISTA/articulos/GestionNoticias_3895_ESP.asp).

Álvarez Valdés, Rodrigo, “Unasur: Desde la perspectiva subregional a la regional”, Serie Documentos Electrónicos núm. 6, octubre 2009, *Programa Seguridad y Ciudadanía*, [http://www.comunidadandina.org/unasur/unasur\\_rodrigo\\_alvarez\(FLACSO\).pdf](http://www.comunidadandina.org/unasur/unasur_rodrigo_alvarez(FLACSO).pdf).

———, “Análisis Macroeconómico”, 25 de septiembre de 2011, <http://geem-analisismacroeconomico.blogspot.tw/2011/09/pib-de-brasil.html>.

Ayllón Pino, Bruno, “España y Brasil en América Latina (1946-2000): De la



- política de hispanidad franquista a las Cumbres Iberoamericanas”, *América Latina Hoy*, Vol. 37, agosto de 2004, <http://redalyc.uaemex.mx/src/inicio/ArtPdfRed.jsp?iCve=30803708>.
- , “Brasil”, *CIA World Factbook*, <https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/geos/br.html>.
- , “Brasil acumula un récord de reservas por 350.900 millones de dólares”, *INFOBAE*, <http://www.infobae.com/notas/599139-Brasil-acumula-reservas-record-de-350900-millones-de-dolares.html>
- , “Brasil quiere ayudar a vecinos contra tala en Amazonía”, <http://www.elnuevoherald.com/2010/09/14/v-print/802454/brasil-quiere-ayudar-a-vecinos-.html>.
- , “Brasil Supera a Inglaterra como la sexta economía del mundo”, *TVNOTAS*, 6 de marzo de 2012, <http://www.tvnotas.com.mx/2012/03/06/C-28545-brasil-supera-a-inglaterra-como-la-sexta-economia-del-mundo.php>.
- , “Brasil y su política exterior en América del Sur”, [http://catarina.udlap.mx/u\\_dl\\_a/tales/documentos/lri/yglesias\\_g\\_p/capitulo1.pdf](http://catarina.udlap.mx/u_dl_a/tales/documentos/lri/yglesias_g_p/capitulo1.pdf).
- Bringel, Breno, “El lugar de Brasil en América Latina: Convergencias y tensiones internas/externas al final de la era de Lula”, Papeles de trabajo “América Latina siglo XXI”, <http://www.ceps.es/webantigua/investigacion/informes/ptalxxi/3-marzo2009>.
- Cardoso, Fernando Henrique y Winter, Brian, *The Accidental President of Brasil: A Memoir of Fernando Henrique Cardoso, traducido en chino por Lin Zhimao* (林志懋譯), (Taipei: Zao an tsai ching wen hua, 2010).
- Cascione, Silvio y Moreira, Camila, “Crecimiento de actividad económica Brasil se enfría en diciembre”, *Reuters*, 20 de febrero de 2013, <http://lta.reuters.com/article/topNews/idLTASIE91J02C20130220>.
- Centro para la Apertura y el Desarrollo de América Latina, CADAL, “La política Exterior de Lula”, [http://www.cadal.org/includes/printable.asp?id\\_nota=764](http://www.cadal.org/includes/printable.asp?id_nota=764).
- , “Critican la política exterior de Brasil y sus meteduras de pata”, *Noticias 24*, 20 de abril de 2010, <http://www.noticias24.com/actualidad/noticia/151883/critican-la-politica-exterior-de-brasil-y-sus-meteduras-de-pata>.
- Davis, Harold Eugene; Finan, John J. & Peck, F. Traylor, *Latin American Diplomatic History: An Introduction*, Baton Rouge and London: Louisiana State University Press, 1979.
- , “Dilma Rousseff”, [http://es.wikipedia.org/wiki/Dilma\\_Rousseff#Pol.C3.ADtica\\_internacional](http://es.wikipedia.org/wiki/Dilma_Rousseff#Pol.C3.ADtica_internacional).
- , “El BRIC”, 「所謂的金磚四國」, <http://tw.knowledge.yahoo.com/question/question?qid=140512280912>.
- Estrella Faria, Luiz A. , “La política exterior de Brasil: ¿dónde queda el Sur?”, *Revista del Sur*, no. 161, julio-septiembre de 2005, <http://www.integraconsur>.



- com/actividades/FariaDondeQuedaSur.pdf.
- , “Fernando Cardoso”, [http://www.cidob.org/en/layout/set/print/documentacion/biografias\\_lideres\\_Policos/america\\_del\\_sur/brasil/fernando\\_cardoso](http://www.cidob.org/en/layout/set/print/documentacion/biografias_lideres_Policos/america_del_sur/brasil/fernando_cardoso).
- , “Fernando Henrique Cardoso”, <http://www.infoplease.com/encyclopedia/people/cardoso-fernando-henrique.html>.
- Lissardy, Gerardo, “Dilma Rouseff, más pragmatism y menos ideología en América Latina”, *BBC, Mundo*, 1 de enero de 2012, [http://www.bbc.co.uk/mundo/noticias/2012/01/111228\\_brasil\\_politica\\_dilma\\_aniversario\\_ar.shtml](http://www.bbc.co.uk/mundo/noticias/2012/01/111228_brasil_politica_dilma_aniversario_ar.shtml).
- , “Luiz Inácio Lula da Silva”, [http://www.cidob.org/en/layout/set/print/documentation/biografias\\_lideres\\_politicos/america\\_del\\_sur/brasil/luiz\\_inacio\\_lula\\_da\\_silva](http://www.cidob.org/en/layout/set/print/documentation/biografias_lideres_politicos/america_del_sur/brasil/luiz_inacio_lula_da_silva).
- Merke, Federico, “Identidad y política exterior. La Argentina y Brasil en perspectiva histórica”, [http://www.flacso.org.ar/rrii/eventos/Federico\\_Merke.doc](http://www.flacso.org.ar/rrii/eventos/Federico_Merke.doc).
- Miller Llana, Sara, “Latin America leaders propose new bloc that excludes US, Canada”, *The Christian Science Monitor*, Feb. 24, 2010, <http://www.csmonitor.com/layout/set/print/content/view/print/282616>.
- Moniz Bandeira, Luiz Alberto, “Brasil como potencia mediana y sus relaciones con los Estados Unidos”, *La Onda*, agosto de 2003, <http://www.laondadigital.com/LaOnda/LaOnda/101-200/149/B3.htm>.
- Moreno, Sergio, “Dividir para reinar en América Latina: Brasil juega solo y hace el juego de Washington?”, *Página 12*, 30 de abril de 2005, <http://www.elcorreo.eu.org/?Dividir-para-reinar-en-America&lang=fr>.
- Osava, Mario, “Economía-Brasil: Deuda externa en extinción aparente”, *IPS*, febrero de 2010, <http://ipsnoticias.net/nota.asp?idnews=36528>.
- Peixoto, Fabrícia, “Brasil se arma para ‘cuidar su territorio’”, *BBC Mundo*, 7 de septiembre de 2009, [http://www.bbc.co.uk/mundo/lg/america\\_latina/2009/09/090907\\_2143\\_alianza\\_brasil\\_francia\\_mz.shtml](http://www.bbc.co.uk/mundo/lg/america_latina/2009/09/090907_2143_alianza_brasil_francia_mz.shtml).
- Perasso, Valeria, “Brasil, un gigante en armas”, *BBC Mundo*, [http://www.bbc.co.uk/mundo/lg/america\\_latina/2009/09/090907\\_0206\\_brasl\\_francia\\_analisis\\_jg.shtml](http://www.bbc.co.uk/mundo/lg/america_latina/2009/09/090907_0206_brasl_francia_analisis_jg.shtml).
- , “Pos-evolución de BRIC” (巴西金磚再進化), *Smart Semanal*, en chino, diciembre de 2009, [http://joissepun.spaces.live.com/default.aspx?\\_c11\\_BlogPart\\_BlogPart=blogview&\\_c=BlogPart&partqs=amonth%3D12%26ayear%3D2009&wa=wsignin1.0&sa=680231118](http://joissepun.spaces.live.com/default.aspx?_c11_BlogPart_BlogPart=blogview&_c=BlogPart&partqs=amonth%3D12%26ayear%3D2009&wa=wsignin1.0&sa=680231118).
- Prieto Rozos, Alberto, “La integración en las luchas por la independencia de América Latina”, *ALAI, América Latina en Movimiento*, 17 de febrero de 2010, <http://alainet.org/active/36167&lang=es>.
- , “Reseña histórica del SICA”, [http://www.sica.int-sica-resana\\_sica.aspx?](http://www.sica.int-sica-resana_sica.aspx?)



IdEnt=401.

———, “Rousseff reitera compromiso de Brasil con la integración”, <http://lapolitica-mundial.blogspot.tw/2012/09/rousseff-reitera-compromiso-de-brasil.html>.

Soares de Lima, María Regina, “Brasil en América Latina, Liderazgo regional en América del Sur”, <http://www.offnews.info/imprimir.php?contenidoID=10478>.

———, “Wrong numbers: More inflation, less growth”, *The Economist*, 19 de enero de 2013, <http://www.economist.com/news/americas/21569706-more-inflation-less-growth-wrong-numbers?zid=309&ah=80dcf288b8561b012f603b9fd9577f0e>.





**AMÉRICA LATINA-ASIA PACÍFICO, PASADO Y PRESENTE**







# **EL PACÍFICO Y LA AMÉRICA ESPAÑOLA: CONTACTOS, INFLUENCIAS Y MIGRACIONES**

Hernán G. H. Taboada  
Centro de Investigaciones sobre  
América Latina y el Caribe  
Universidad Nacional Autónoma de México, México

## **1**

En cierto modo, el tema de mi exposición se ha convertido en una especialidad de este seminario, lo cual se ha podido constatar en cantidad de trabajos presentados para las ediciones anteriores y para la de este año, en torno a los contactos transpacíficos en época precolombina, a las influencias de la cerámica china sobre la de Nueva España y a la aclimatación de plantas asiáticas en América, entre otros. El terreno promete mucho y se seguirá sin duda ampliando con aportes desde distintas perspectivas. Dado lo anterior, y considerando que los autores de los trabajos aludidos son especialistas en las relaciones transpacíficas y yo apenas me estoy acercando al mismo, empiezo justificando mi presencia con señalar que la perspectiva especial con que observo es el de la historia americana (y no únicamente novohispana) y la contribución esperada es en el sentido de una reinterpretación o “reorientación” de la misma.

Me explico: desde hace algún tiempo he estado tratando de modificar el sesgo que sigue prevaleciendo en las lecturas de América y de su pasado, donde se recogen acríticamente las categorías, cronología y divisiones espaciales de la historiografía eurocéntrica. Esto lo hacen inclusive pensadores que pretenden realizar una lectura innovadora y que rechazan el eurocentrismo (p. ej. Leopoldo Zea). En otros casos, hay una crítica eficaz al eurocentrismo pero desde planteamientos más filosóficos o teológicos que historiográficos (Enrique Dussel y numerosos pensadores posmodernos) o desde el tratamiento de algún problema histórico muy particular. No dudo que el panorama esté cambiando rápidamente, pero entretanto siguen faltando propuestas de conjunto desde la historiografía. Con ello los numerosos movimientos sociales y políticos rupturistas del momento,



si bien esgrimen una explicación coherente del pasado latinoamericano, carecen de una visión de la historia ecuménica desde el ángulo americano y de una visión de América inserta en dicha historia ecuménica.

Buscando contribuir al tema, he propuesto hace tiempo una “reorientación” de la historia americana, copiando palabra e intención de la última obra importante de Andre Gunder Frank. De acuerdo con este último, las grandes civilizaciones de Asia fueron el centro (demográfico, económico, tecnológico) del sistema económico mundial antes que determinados acontecimientos muy particularizados facilitaran el ascenso de las potencias navales atlánticas y la hegemonía económica, política y cultural de la Europa occidental. Dicha hegemonía, además de aparecer tarde, en el siglo XIX, fue relativamente breve y el centro del poder está hoy trasladándose nuevamente a las grandes potencias asiáticas. La historia debe pues adquirir una forma distinta a la que se le dio durante el momento de ascenso europeo, siempre de acuerdo con el planteamiento de Gunder Frank y de quienes lo han seguido.

Si bien estos conceptos se han convertido en tema recurrente inclusive en escritos periodísticos y de divulgación, no han sido aceptados por todos, con lo cual discusiones muy vivaces se han desarrollado en torno de ellos. En tales discusiones el ámbito es el de la historia ecuménica, pero el subtema americano no ha permanecido ausente, y son numerosos los que postulan que fue el “descubrimiento” de América y la explotación de sus recursos lo que permitió el salto europeo hacia la hegemonía mundial. No hay sin embargo más elaboración, y noto bastante subrepresentación de América (como de África) en la bibliografía. Yo he pretendido en otro momento incluir nuestro continente, al esbozar una síntesis mínima de la historia americana en la que no se privilegian sólo los contactos con Europa occidental y no se reducen a anécdotas curiosas los que hubo con otras parte del mundo. Para continuar en el intento, una útil maniobra preliminar será la de suprimir por momentos las divisiones geográficas y cronológicas a las que estamos acostumbrados. Entre las primeras, la que clasifica en “continentes”, entre las segundas la que divide tajantemente en época precolombina y colonial.

En el espíritu de esta maniobra de supresión, lo que aquí sigue pretende rastrear en los contactos que el título explaya, los de la América española (y no sólo novohispana) con el Pacífico, para refrendar que el enlace exclusivo que parece postular la historiografía eurocéntrica entre los dominios coloniales españoles y la Europa occidental debe corregirse, y es útil considerar un área asiático-americana en la cual el océano Pacífico funcionaba como conector antes que como divisor, y un “tiempo largo” en que la conquista europea fue cesura



menor. Con esto finalizo el preámbulo que ya ha sido demasiado largo y entro al tema.

## 2

Empecemos por señalar que en la época que se suele llamar precolombina los contactos de América con el Pacífico fueron más frecuentes que los habidos con el mundo atlántico, a pesar de la distancia mayor. Desde los cronistas coloniales se han tratado de encontrar huellas de viajes egipcios, fenicios o hebreos a América, pero la mayoría de las demostraciones han sido fantasías con poco sustento. No sucede lo mismo con los viajes a través del Pacífico, cuyo recuento, aunque todavía inseguro, se sustenta con datos arqueológicos relativamente sólidos. No es el tema que me convoca, sé que ha sido y es muy discutido y que pocos años atrás ha tenido masiva difusión tanto la obra en este sentido de Gavin Menzies sobre el descubrimiento chino de América en 1421, que estaría demostrado por un falso mapa chino del mundo del siglo XV que la incluye y que fue comentado por Internet sin que los investigadores serios, ni los más sinocéntricos, lo hayan aprobado.

Claro que iba a hablar de la época colonial española, no de los tiempos anteriores, pero menciono aquí la cosa porque estos contactos llamados precolombinos con el Pacífico no dejaron de tener continuación en los que se dieron durante la época posterior. Ya he dicho que es útil dejar de lado la cronología acostumbrada. En relación con los viajes, pocas huellas han dejado, pero hace unas décadas, el sagaz Fernand Braudel alertaba cómo los descubridores europeos en realidad se apoyaban en descubrimientos previos: “Europa ha descubierto el mundo, muy a menudo con los ojos, las piernas y la inteligencia de los demás”. Se lo ha visto con detalle en la acción de los guías e informantes amerindios en el Caribe y junto a ellos subrayo aquí la existencia de otros guías que llevaron a los españoles a “descubrir” el Mar del Sur y otros que indicaron el emplazamiento de puertos como el de Acapulco, cuya excelencia es probada por el hecho que durante tres siglos siguiera siendo utilizado como base para el Asia. Desde el área andina, las expediciones montadas hacia el Pacífico persiguieron los oscuros datos suministrados por los incas acerca de unas míticas islas ricas en oro y situadas en los mares hacia el occidente.

La continuidad también se dio en los contactos con el mundo asiático por vía terrestre o marítima desde territorios americanos situados fuera de los imperios europeos: por el Estrecho de Bering continuó el trasiego humano entre Asia y América, y las relaciones mutuas. Cito una vez más el ejemplo de la criolla de Florida secuestrada por unos indios y vendida sucesivamente a otras tribus cada vez más septentrionales, que terminó pasando a territorio asiático y vendida a un



guerrero mongol, quien la llevó a China, donde fue rescatada por un misionero jesuita. Es decir que el paso de inmigrantes a través del Estrecho continuó, como por otra parte nos sugeriría toda lógica. Junto a ello no faltan noticias de época colonial acerca de naufragios chinos y japoneses en las costas del Pacífico; verdad que son datos inciertos, pero respaldados por hechos parecidos y plenamente comprobables en otros momentos, como el arribo forzoso de un grupo de pescadores japoneses a Mazatlán en 1841. También es posible el paso de colonizadores rusos a Alaska (“descubridores” que también utilizaron los ojos y piernas de los nativos) en época anterior al descubrimiento oficial hecho por el danés Vitus Bering en 1741. Algunas indicaciones en documentos rusos lo sugieren.

Trasladándonos ahora al lado de los territorios efectivamente controlados por imperios ibéricos, es útil repetir nociones muy pero muy dichas, que sin embargo deben ser reinterpretadas a la luz de lo que aquí se trata. Quería Cristóbal Colón alcanzar el Asia y en el camino se encontró con América. En general los historiadores aceptan esta versión y también nosotros lo hacemos. En el proyecto que presentó ante los Reyes Católicos hay referencias al Catay de Marco Polo, al Preste Juan, a una estrategia de contracerco del Islam. Quienes han postulado que Colón sabía hacia dónde se dirigía son minoritarios. También es verificable en su primera descripción del Caribe cierta deformación de hechos y topónimos para hacer creer que se estaba acercando a las costas del Asia, que ya tocaba Cipango. Se suele suponer, sin embargo, que a partir del momento de su arribo al Nuevo Mundo la importancia de éste reemplazó el interés anterior por Asia. No parece haber sido así: pronto quedó claro que Colón no había alcanzado las puertas del Catay y que las islas tan mentadas tenían papagayos y buen clima pero muy poco oro y ninguna de las posibilidades comerciales de las tierras que Vasco da Gama sí había hallado en el Índico. La Corona española se desinteresó de América por un buen rato y siguió empeñada, junto a otros advenedizos como Francia e Inglaterra, en encontrar el paso para el Catay y la Especiería, donde los portugueses estaban logrando ganancias muy por encima de las obtenidas en el Caribe.

La continuación de la ilusión asiática está demostrada por la ilusión, recurrente, de estar cerca del Estrecho de Anián, que en la imprecisa geografía de entonces, derivada de un dato incierto de Marco Polo, conectaba América con el Asia. Cuando en 1513 se dirigía a descubrir el camino al Mar del Sur, el Pacífico, Vasco Núñez de Balboa creyó estar cerca de dicho estrecho y por ello de China. Pensó Sebastián Gaboto al arribar a Terranova que había tocado la tierra del Gran Khan; en 1527 un barco inglés chocaba en Puerto Rico tras haberse extraviado en busca del mismo personaje, al cual todavía esperaba encontrar en 1638 el francés



Jean Nicolet a orillas del lago Michigan. La relación de fray Antonio de la Ascensión (1602) que enumeraba las ventajas del puerto de Monterrey, incluía entre ellas la del fácil comercio con China y Japón “que habrá buena ocasión por la cercanía”. Los mapas de Forlani (1565) y Juan López de Velasco (1575), aunque dibujan con bastante exactitud los contornos del Pacífico, subestiman sus reales dimensiones.

Ambición e ingenuidad geográfica llevó a armar expediciones con insistencia. Tras el hallazgo de Balboa se intuyó o se supo que América era sólo un obstáculo que había que superar para alcanzar esta vez sí el Asia. La expedición naval de Juan Díaz de Solís (1516) entró en un vasto estuario que pensó podría ser el paso, aunque sólo era el Río de la Plata. Ahí murió Solís, de quien se dice que había estado al servicio de Portugal en los mares del Índico. Pocos años después tuvo más suerte la expedición de Fernando de Magallanes y Sebastián Elcano (1520-1522), quienes comprobaron el paso marítimo que lleva al Pacífico. Una vez conocido el camino, navegaron por él Jofre de Loaysa y Elcano (1525) y hubo otras expediciones que partieron al día siguiente de la conquista de México y al siguiente de la conquista del Perú, territorios esta vez sí ricos en oro y plata, que podían haber calmado las ansias. Pero no: ahí tenemos a Álvaro de Saavedra Cerón (1527), a Álvaro de Grijalva (1536) y a Ruy López de Villalobos, que de México alcanzó la India (1547). Otros intentos se hicieron por el norte, buscando el paso acercándose al Ártico o a las costas de Oregon. Más que estos nombres, muy repetidos, me interesan aquí las fechas, para mostrar una cadena de intentos muy tempranamente iniciados y que culminaron en la expedición que halló el camino al archipiélago que pronto fue conocido como las Filipinas (1565) y en el establecimiento del Galeón de Manila (1571). Todavía hubo más viajes, como el segundo de Álvaro de Mendaña en 1595 hasta llegar al de Pedro Fernández de Quirós en 1607, que fue el último, quedando la expansión española al Pacífico detenida por la general crisis del imperio.

No me referiré a estas aventuras porque ya han sido objeto de alguna bibliografía, que se ha renovado últimamente. Sólo subrayar que España se atrevió a establecer el camino comercial más largo hasta entonces existente, a través de enormes extensiones desoladas, sobre distancias tres veces mayores que las del Atlántico, en esa época de tecnología precaria. Los sufrimientos de las tripulaciones, hasta de las que llegaban a salvo, son testigo de las dimensiones de su hazaña. La gran autoconfianza derivada de sus conquistas en América, el deseo de evangelizar y el de encontrar riquezas los guiaba. Dicho esto, debe agregarse que muy profunda no fue esta penetración española. Apenas tocaron el Pacífico insular, no llegaron a “descubrir” la mayoría de los archipiélagos y de las mismas Hawai no tuvieron noticia, que tan bien les habrían servido como posta para la



Nao de China. Sólo en Guam establecieron un tipo de asentamiento semejante a los de la América criolla, y en las Filipinas su dominio no comprendía ni remotamente la extensión de la actual república. Sólo en el siglo XVIII, y por obra de otros pueblos, tuvo Europa conocimiento de ese mundo paradisiaco. Por ello la huella que dejó España (y México) fue real pero pequeña: algunos topónimos que todavía subsisten, palabras, el cerdo que introdujeron en algunas islas. La obra evangelizadora apenas produjo resultados.

Es que se les ocultó irremisiblemente lo que buscaban desde Colón, el enlace con los mercados del Asia y una posible fuente de especias. En las Filipinas éstas se revelaron menos abundantes que en las Molucas portuguesas. La entrada a China no fue tan fácil, al Japón tampoco. Ambas tierras se revelaron muy distintas a las americanas que habían conocido. El padre Acosta lo sintetizó en una especie de esquema evolucionista que trazó, en el que las regiones asiáticas son ubicadas en un nivel de mayor desarrollo material, espiritual y social. Vieron claramente las intenciones de los españoles, y el mismo José de Acosta señalaba la mala impresión que la agresividad hispana había causado entre “los chinas”. Los japoneses (“los españoles de Asia” fueron llamados) supieron (un marinero se lo reveló) que en México la evangelización había sido excusa para la conquista, y las sospechas crecieron. Tras algunos tanteos preliminares, sólo pudieron españoles y portugueses establecerse en los márgenes, en algunos puertos, o esperar en Manila que los chinos llegaran con sus mercancías. Y lo hicieron en cantidades crecientes.

### 3

Con lo anterior quise subrayar cómo los virreinos americanos se vieron implicados en ambiciones y políticas que derivaban de sus contactos con el Pacífico. No sólo Nueva España, que es la región más comentada al respecto, sino también Centroamérica y el Perú. La conciencia de este involucramiento queda expresa en una epístola que narra, “el venturoso descubrimiento de los mexicanos en Filipinas”, por lo que “los mexicanos son muy ufanos y dicen que serán el corazón del mundo”. Tal entusiasmo llegó a contagiar al gobernador filipino Francisco de Sande, que aconsejó repetidamente a Felipe II nada menos que la conquista de China, que en su opinión sería fácil después de haberse realizado la de México. Empresa alocada que el monarca rechazó, mereciendo ahora sí su título de Rey Prudente. Muchos fueron los intentos que realizaron algunos grupos de criollos a lo largo de la colonia por extender las relaciones comerciales, elevando solicitudes a las autoridades u organizando expediciones por sí mismos. El Consejo de Indias se mostró remiso y redujo al mínimo estas relaciones.



Al respecto es útil comparar esta puerta sobre el Pacífico con aquella otra sobre el Atlántico que igualmente daba a los países del Asia. Me refiero al puerto brasileño de Bahía, visto al principio como de importancia secundaria pero que cobró importancia como etapa en la ruta hacia los dominios africanos y asiáticos de Portugal. En tal carácter suministró material de construcción naval, técnicas, marinos, apoyo logístico, y recibió desde el Asia cantidad de mercancías, influencias culturales y pobladores. Tanto que el historiador Gilberto Freyre habla de una etapa asiática en Brasil antes de la masiva influencia europea durante el siglo XIX, en la cual la influencia asiática fue omnipresente, manifestándose en cantidad de objetos de consumo masivo y de lujo, en aportes inmigratorios, en influencias artísticas y hasta en las costumbres cotidianas y en la gestualidad. Algo análogo, con diferencias, se dio en determinados momentos y lugares en los dominios españoles y ambas puertas, la atlántica y la pacífica nos confirman la centralidad de las civilizaciones asiáticas hasta la irrupción exitosa de los países noratlánticos.

Todo ello tuvo consecuencias. El trasiego humano en primer lugar: hallamos numerosos individuos ambigüamente descritos como “indios chinos” en las fuentes, de los cuales en Nueva España se han contado unos siete mil; eran esclavos, marinos, comerciantes, hombres libres y hasta nobles japoneses. El comercio era abundante y ha hecho decir a algunos que en realidad en el sentido económico eran las Indias occidentales una colonia asiática y no española: China aceptó cada vez más su economía con la plata americana. Todo ello se tradujo en influencias culturales en ambos sentidos, visibles tanto en las bellas artes como en cultivos, modas y costumbres populares.

Lo dicho hasta ahora es un sencillo resumen de lo que la investigación ha venido sacando a luz en varias décadas. Concluyo señalando que el volumen de intercambios con el Asia aumentó a fines de la colonia, cuando se fue erosionando hasta desaparecer el monopolio español sobre el Pacífico, que fue invadido por barcos ingleses, franceses, bostonianos o rusos. Los contactos se hicieron más frecuentes, las mercancías más abundantes, junto a las chinas aparecieron en volumen las de la India. Con ello asomaron más abiertamente extrañas presencias humanas, como comerciantes armenios o griegos, que desde Filipinas arribaron a los dominios americanos.

Esta mayor presencia fue parte del contexto de la independencia, que no sólo fue el de las “revoluciones atlánticas” sino que tuvo su dimensión pacífica. De ello me he ocupado anteriormente, haciendo notar que ya los contemporáneos observaban que la emancipación se produjo en un momento de auge económico, de optimismo de los criollos sobre las posibilidades de su tierra. Debe agregarse que este optimismo tenía una óptica ecuménica, que contemplaba el comercio con



Asia. Numerosas son las expresiones en este sentido de los protagonistas, que hablaban de América como el futuro emporio del mundo, situado entre Asia y Europa, y que recibiría las mercancías y los inmigrantes de ambos territorios, por lo que América se convertiría en el faro de la humanidad, un refugio de libertad al que acudirían los hombres esclavos de Europa, Asia y África.

Queriendo materializar sus esperanzas, los criollos se lanzaron a empresas bélicas o comerciales en el espacio oceánico ahora libre del monopolio español, como parte de ese periodo confuso que Luis Alberto Sánchez ha llamado nuestro Renacimiento. La guerra de corso argentina alcanzó las aguas de Manila y las del Pacífico norte, hubo empresas esbozadas desde los puertos californianos para comerciar con China, planes peruanos, el enlace de las costas chilenas con las de Nueva Zelanda, la anexión chilena de algunas islas, viajes aventureros como el del venezolano Francisco Michelena y Rojas y el argentino Lucio V. Mansilla. La valentía, el empeño y la inteligencia de estos y otros criollos no fue sin embargo suficiente para evitar nuestro desplazamiento del Pacífico. El comercio con México se redujo a pocos barcos, las marinas republicanas fueron desplazadas por las de otros países más poderosos. Con ello nuestros contactos se redujeron paulatinamente a los puertos de Europa, y establecidos por los hombres de Europa. Tuvo que pasar el segundo centenario de nuestras independencias para hallarnos una vez más en contacto directo con los habitantes de la otra orilla del Pacífico y estableciendo un diálogo con ellos.

### Fuentes

- Amaral Lapa, José Roberto do, *A Bahía e a Carreira da Índia*, São Paulo: Companhia Editora Nacional, 1968.
- Benton, Lauren, “No longer odd region out: repositioning Latin America in world history”, *Hispanic American Historical Review*, 84.3 (2004).
- Bersani, Jacques *et al.*, *Le grand atlas des explorations*, Paris-Londres: Encyclopedia Universalis-Harper Collins, 1991.
- Braudel, Fernand, *Civilización material, economía y capitalismo, siglos XV-XVIII*, tomo 1, *Las estructuras de lo cotidiano: lo posible y lo imposible*, Madrid: Alianza, 1984.
- Frank, Andre Gunder, *ReOrient: global economy in the Asian Age*, Berkeley, Los Angeles, London: University of California Press, 1998.
- Gschaedler, André, “Religious aspects of the Spanish voyages in the Pacific during the sixteenth century and the early part of the seventeenth”, *The Americas*, vol. 4, 1948.





- Oropeza Keresev, Déborah, *Los “indios chinos” en la Nueva España: la inmigración de la nao de China, 1565-1700*, Tesis de doctorado, El Colegio de México, 2007.
- Schurz, William Lytle, *El galeón de Manila* (1939), prólogo de Leoncio Cabrera, Madrid: Ediciones de Cultura Hispánica, 1992.
- Taboada, Hernán G. H., “Para ‘reorientar’ la historia de América: en busca de sus relaciones con la ecúmene euroafroasiática”, en prensa en la revista electrónica *Astrolabio* (Córdoba, Argentina).
- Torre Villar, Ernesto de la, comp., *La expansión hispanoamericana en Asia, siglos XVI y XVII*, México: FCE, 1980.
- Valdés Lakowski, Vera, *De las minas al mar: historia de la plata mexicana en Asia, 1565-1834*, México: FCE, 1987.
- Zavala, Silvio, “New World contacts with Asia”, *Asian Studies*, vol. 2, n. 2, 1964.
- , “Posibles influencias orientales en los trajes de las mujeres de Hispanoamérica”, *Papeles de la India*, Vol. 11, n. 4, 1982.





# AMPLIACIÓN DE ACUERDOS SOBRE EL USO DEL RENMINBÍ COMO MONEDA PARA PAGOS INTERNACIONALES

Gabriela Correa López  
Departamento de Economía  
Universidad Autónoma Metropolitana Iztapalapa, México

## Presentación

La importancia que ha logrado China en los mercados de bienes y servicios mundiales, la expansión y consolidación de corporaciones de empresas de propiedad estatal en mercados internacionales de petróleo, minerales y manufacturas, así como el aumento de su inversión al exterior en proyectos que le abastecen de insumos para sus fábricas y mercados para sus productos terminados, son algunos de los elementos que caracterizan la evolución del país en los últimos cinco años.

En estas circunstancias, el surgimiento de la crisis financiera en 2008 y las posteriores dificultades de países europeos en el refinanciamiento de sus deudas públicas, han colocado a China en una posición ventajosa de negociación ya que al adquirir reconocimiento por su fuerza económica se le ha sido solicitado en varias ocasiones que acelere la depreciación de su moneda y aporte recursos al rescate de bancos y gobiernos europeos. La respuesta china ha sido que su primer compromiso es con su propia evolución económica y con el trabajo de su población, así que si el exceso de consumo de los europeos los llevó al endeudamiento, la población china no debería pagar por tales excesos. En otras palabras, el realismo político llevado al terreno económico.

Era de esperarse que el estilo realista de negociación china le permitiera obtener ventajas minimizando sus costos, regresando al tipo de poder suave que alude a cooperación, esfuerzos compartidos y términos similares, pero en condiciones que le permitan mantener en primer lugar sus intereses económicos, políticos y geoestratégicos. Así que por ejemplo los acuerdos financieros establecidos con Japón a fines del año 2012, que incluyen compra cruzada de



deuda pública consideran las dudas sobre el dólar como moneda segura de reservas pero al mismo tiempo intentan mostrar un gesto de alivio en las tensiones derivadas de las disputas territoriales.

La contundencia de la respuesta china a las solicitudes de apoyo al rescate europeo después de 2009, sorprendió a algunos confiados en la nueva potencia económica. La declaración del Ministerio del Exterior de 2012 aclaró que China es una economía en crecimiento que tiene compromisos por crear 25 millones de empleos cada año, así que resultaba injusto que se le cuestionara por no tomar responsabilidades internacionales, y a pesar de que no negaría su apoyo en lo internacional, sus contribuciones en seguridad, paz mundial y estabilidad son considerables y deberían ser reconocidas.<sup>1</sup>

En términos económicos la internacionalización del RMB tiene dos significados: ampliar las redes de uso del RMB como medio de pago, lo cual ha sido parte de los acuerdos de redes de intercambio de divisas (*swaps*) de la Iniciativa Chiang Mai (ICM) que tiene años de operar entre los países de Sudeste Asiático; y mantener en la práctica un tipo de cambio dual que permita resistir las presiones por apreciar el tipo de cambio. Un tercer tipo de impacto de orden político es promover la idea de exponer a China en la primera potencia mundial en el futuro, sin arriesgar su estabilidad económica interna.

### **Mecanismos de apoyo a la internacionalización del RMB**

En efecto, la función del RMB como medio de pago está en aumento entre los socios de intenso comercio con China, lo cual incluye a una gran cantidad de países, pero la clave para convertir a una moneda nacional en una divisa está en la función de resguardo a futuro de valor del dinero y desde una perspectiva convencional del equilibrio en el mercado de divisas con arbitraje convergente que tienda a mantener un tipo de cambio real, para hacer eficaz la política monetaria en lo doméstico y no exportar inflación. Ninguna de estas dos condiciones se cumple con la moneda china.

Otro problema fundamental es la falta de transparencia en el sistema bancario y financiero chino adicionada con la falta de convencimiento en la seguridad y preservación de los recursos en el sistema bancario. La alta liquidez de las empresas y tenedores de RMB expresa desconfianza en el sistema bancario, expectativas de cambios rápidos del tipo de cambio, así como limitado acceso a financiamiento en RMB que sigue siendo una actividad regulada para los bancos domésticos y extranjeros operando en China, a pesar de los compromisos pactados como parte del ingreso del país a la Organización Mundial de Comercio.

---

<sup>1</sup> People's Republic of China, Foreign Ministry (2012) "China not second strongest country"



En el año 2013 operan controles de divisas en China; el sistema de dos sistemas de cambio que operan en Hong Kong y en el continente donde no hay libre convertibilidad de la moneda significa que los depósitos en Hong Kong no son accesibles desde el continente para el público en general y además tienen bajos rendimientos en espera de una depreciación, que propugnan desde hace años organismos internacionales como el Fondo Monetario Internacional (FMI), políticos por la contención de China y economistas que estiman que el tipo de cambio no está en su valor real y significa subsidios a las exportaciones.

Las decisiones de tenedores de divisas que al comprar y vender la moneda construyen la convergencia a través del arbitraje, significan también obtener garantías financieras que no dependan de decisiones unilaterales del gobierno y puedan acudir a juicios que les garanticen alegatos jurídicos con posibilidad de fallos favorables. Estos espacios de legalidad y respaldo a inversiones internacionales no están garantizados en China, así que dada la apertura financiera y disposición de otros países con mejor garantía para sus rendimientos y repatriaciones de capital, se mantienen inversiones financieras en otras monedas y países.

La promoción de la internacionalización del RMB está referida al uso de una moneda por los no residentes para facturar comercio, hacer pagos y denominar activos y deudas; lo cual es una opción central para los países de la región asiática con una fuerte integración económica y financiera y que además tienen foros de cooperación, al estilo de la ICM y la cooperación técnica y financiera en Asean+3. Pueden agregarse varios casos en redes de cooperación financiera, intercambios con países petroleros o algunos latinoamericanos cuyos pagos podrían cancelarse en una u otra moneda, pero estos intercambios no evitan el surgimiento de conflictos comerciales serios, por ejemplo las disputas de China con Argentina por el comercio de frijol de soya.

En este sentido cabe destacar los dos acuerdos monetarios vigentes entre China y Taiwán y con Japón.<sup>2</sup> Estos son dos acuerdos bilaterales para utilizar las monedas domésticas para cancelar pagos por intercambios comerciales, además de la aceptación de Japón por la adquisición de bonos públicos chinos denominados en RMB para formar parte de sus reservas internacionales, en correspondencia a la misma operación de banco central de China. Si se considera que China y Japón son los dos países con mayores reservas internacionales, la operación es significativa y pertenece estrictamente a la esfera financiera, en tanto la intensificación de transacciones comerciales bilaterales se fortalece con el uso de pagos denominados en las dos monedas nacionales, operando desde Shanghai.

---

<sup>2</sup> Gregory Chin. (2013) "Currency internationalization en Asia", *East Asia Forum*.



Una interpretación propuesta por Dufey Gunter es que China desea cubrirse dada su exposición a cambios externos, derivada de la combinación de apertura a la inversión extranjera de entrada desde el resto del mundo, su superávit corriente y la falta de internacionalización de su moneda.<sup>3</sup>

“China está corta en su moneda y muy larga en otras divisas, lo que a mediano plazo podría resolverse si su moneda fuera más aceptada por otros tenedores. Así que cerca de un tercio de sus reservas podrían estar en RMB y sus fondos soberanos, de pensiones y de seguros podrían diversificar el riesgo al comprar activos denominados en RMB”.<sup>4</sup>

Frenkel sostiene que la internacionalización del RMB parece repentina, pero está en operación un mercado de bonos denominados en RMB en Hong Kong, así como depósitos denominados en RMB que se usan para facturar el comercio y desde agosto de 2010 los bancos centrales extranjeros pueden mantener RMB por acuerdos específicos, como el de Malasia que fue el primero en ser firmado.

El mismo autor sostiene que si se considera una perspectiva histórica, la sustitución de una moneda por otra como divisa internacional incluye la conversión de la posición de país acreedor a deudor, así que hasta que Inglaterra se convirtió en deudor sobrevino el traslado de la libra al dólar, al convertirse Estados Unidos en el nuevo acreedor mundial.

En el caso del RMB el gobierno chino está promoviendo activamente el uso en transacciones comerciales, pero pierde competitividad con el ascenso de la moneda, dado que una moneda fuerte tiene un efecto negativo en exportaciones, que siguen siendo clave para China, a pesar de sus planes de reconvertir la dinámica al mercado doméstico. La heterodoxia se aplica al mantenimiento de la restricción a la convertibilidad de la moneda doméstica y al relativo control de las operaciones en la cuenta de capital.<sup>5</sup>

Los anuncios del Banco Central Chino en las reuniones del G20 a principios del 2012, insistieron en que la internacionalización del RMB mantendría como principios seguridad, liquidez y valor agregado. El fondo del argumento es que las reservas internacionales chinas están constituidas principalmente por dólares que se deprecian y euros tambaleantes, así que es relevante construir una aceptación del RMB como divisa.

La perspectiva sobre la conversión del RMB en divisa por el tamaño de la economía, la solvencia y control de sus bancos y los créditos mundiales chinos va en paralelo al esfuerzo por internacionalizar su moneda, pero no es un proceso

---

<sup>3</sup> Gunter Dufey (2011), “The Renminbi’s internationalization: a reality check”, *East Asia Forum*.

<sup>4</sup> *Idem*, p2.

<sup>5</sup> Jeffrey Frankel (2011) “The RMB’s rise as an international currency: historical precedents”.



acelerado ni seguro y tiene límites tanto en los controles a la cuenta de capital todavía vigentes como en la fragilidad del sistema bancario chino.

El RMB se usa como forma de pagos de comercio en Mongolia, Paquistán, Tailandia, Brasil, Taiwán y Vietnam bajo acuerdos específicos entre bancos centrales. China desea que el RMB sea considerado para el año 2015 como una de las monedas para determinar el valor de los Derechos especiales de giro en el FMI, pero lograrlo no es seguro a pesar de la creciente influencia y representación que ha logrado.

La internacionalización del RMB bajo una perspectiva técnica ortodoxa requiere una secuencia de reformas que no se han ejecutado. En primer lugar habría que sanear el sistema bancario mayoritariamente estatal y liberar operaciones a bancos extranjeros en ahorro, préstamo e inversiones. La entrada de capital en estas condiciones permitiría capitalizar bancos, profundizar operaciones bursátiles y operar en un contexto de mayor competencia, así como mejorar rendimientos para los ahorradores aunque representa un riesgo por las carteras vencidas y bajos rendimientos obtenidos por financiamientos de so bancos.

China no ha seguido tal secuencia; ni tampoco ha diseñado alguna otra, a pesar de acciones aisladas. Además de los acuerdos de la ICM, logró convencer a Nigeria para que mantenga en sus reservas al RMB, lo mismo que establecer acuerdos de pagos con otros 6 países. Adicionalmente cinco provincias chinas con intensas operaciones de comercio exterior llegaron a un acuerdo con Hong Kong para lograr acceso a dólares al tipo de cambio que opera en Hong Kong desde abril de 2009. Es este último tipo de operaciones lo que ha generado en la práctica un tipo de cambios dual.

El aumento del comercio denominado en RMB ha tenido éxito, pero funcionan en la práctica dos tipos de cambio de la misma moneda. Se mantiene la expectativa de depreciación contra el dólar así que se compran RMB pero no se venden dólares y los importadores pagan en dólares de Hong Kong que son más caros que la tasa oficial en el continente. Así que los recursos se mueven del continente a cuentas en Hong Kong y usan ese tipo de cambio para comprar en el exterior, en tanto los exportadores dejan los dólares en Hong Kong y no los ofrecen al mercado continental.

Las tensiones entre grupos e intereses políticos en China se contraponen a pesar de que la internacionalización del RMB forma parte de las metas del Décimo Segundo Plan Quinquenal. El Banco Central estaría en una posición más liberal y dispuesta a impulsar las reformas pero otras ramas del gobierno prefieren una aproximación cuidadosa. Liberar las tasas de interés puede mejorar la oferta de créditos para pequeñas y medianas empresas, así como liberar el tipo de cambio daría mayor espacio a la política monetaria y el control de la inflación. El



sector privado apoyaría la liberalización del mercado pero las Empresas de Propiedad Estatal (EPE) mantienen dudas porque perderían ventajas en los privilegios de financiamiento que han disfrutado, además de que los bancos no son transparentes en sus balances de créditos no recuperables.

La contrastación de intereses y resultados sin éxito garantizado hacen que las decisiones de reformas financieras y bancarias estén en el centro de los límites a la internacionalización del RMB no como medio de pago sino como divisa de reservas para otros países fuera de acuerdos bilaterales específicos.

### **Liberalización de la cuenta de capital en China**

El sistema bancario chino tiene preferencias para otorgar créditos a EPE o de propiedad colectiva en el entendimiento implícito, que en tanto no sean afectadas por privatización, el respaldo del gobierno ya sea central o local cubrirá las pérdidas. Los bancos extranjeros tienen todavía límites en las actividades y montos de créditos denominados en RMB, aunque lentamente disminuyen los controles.

El sector privado doméstico y extranjero debe aprovisionarse de créditos bajo las reglas estrictas del gobierno. En la práctica los fondos llegan de relaciones personales, familiares, regionales y del contingente de negocios asociado a la “diáspora china” o los chinos en el exterior, que se registran muchas veces como inversión extranjera aunque sean parte de triangulaciones desde el interior del país. Estos sistemas de obtención de fondos son considerados ilegales y perseguidos ocasionalmente con gran difusión de las penalidades impuestas.<sup>6</sup>

Los reguladores oficiales recomiendan que los bancos de propiedad estatal incrementen sus créditos al sector privado, pero los bancos tienen aversión a hacerlo con nuevos clientes que les son desconocidos y se mantienen prestando principalmente a EPE bien relacionadas. La red de financiamiento fuera de estos canales es considerada ilegal y es amplia, con estimaciones de casi una décima parte del PIB.

Los créditos informales son práctica corriente, Wen Jiabao en marzo de 2012, dijo que se debe guiar la formación de capital en la arena financiera y reforzar la supervisión bancaria; pero eso exige reformar el sector bancario y liberar tasas de interés al mismo tiempo. Los bajos intereses que establece el Banco Central llevan a desanimar los depósitos en los bancos, que tienen márgenes amplios que usan como salvaguardas ante el riesgo de deudores incumplidos. Los negocios privados

---

<sup>6</sup> Ver por ejemplo en BBC news China, el caso de Wu Ying que se hizo famosa porque a partir de una peluquería, construyó una cadena de hoteles (Bense Group) y ha sido procesada por financiamiento ilegal y fraude, sentenciada a muerte en 2009, pena conmutada por prisión.





requieren capital y buscan otras fuentes de ahorro y de crédito, con el conocimiento de que son ilegales.

Las reformas a bancos e instituciones financieras, que el gobierno central reconoce deben hacerse, se ejecutan a través de ejercicios controlados en localidades y bancos específicos, en tanto se extiende el convencimiento en los distintos niveles de gobierno de una reforma profunda antes de que surjan problemas abiertos de bancarrotas bancarias, que habría que rescatar por tercera ocasión con los altos costos que involucran y los desastrosos efectos en los niveles de actividad económica y en las finanzas gubernamentales.

La propuesta de convertir a Shanghai en el centro financiero en el continente considera como meta el año 2015, logrando así atraer recursos que actualmente operan desde Hong Kong, que formalmente tiene un acuerdo específico de región económica y administrativa especial con el gobierno del continente, pero que opera bajo la tradición liberal de la que ha disfrutado desde antes de ser un territorio devuelto a China en 1997.

La Comisión de Reformas de Desarrollo Nacional impulsa este planteamiento de experiencias piloto, al considerar que la tasa de préstamos entre bancos y el tipo de cambio se convertirá en las mejores marcas (*benchmarks*), para los precios de activos y transacciones domésticas e internacionales. La propuesta considera mantener la cooperación con Hong Kong, reconociendo los riesgos de la fragilidad e inmadurez del sistema financiero, así como la carencia de obligaciones de bancos domésticos que operan en el continente por hacer públicos sus estados financieros.

La clave para internacionalizar el RMB en los circuitos de capital es la decisión de la secuencia que adopte el gobierno chino, sopesando las consecuencias de las reformas financieras y el régimen cambiario. Desde la crisis de 2008 el mercado financiero mundial está confundido y recibe choques externos con malas noticias: los rescates de España, Italia, Grecia y Chipre por ejemplo, se han dado bajo estrictas exigencias de ajustes fiscales y salariales, creación de fondos de rescate y aumento de recursos en el FMI.

En este contexto puede sostenerse que China considerará la vulnerabilidad de su sistema financiero antes que insistir en el RMB para operaciones de capital. Los paquetes de estímulo doméstico, los planes de reconvertir la demanda doméstica como el eje dinámico de la economía e incluso los aumentos reales en los salarios han logrado mantener el crecimiento económico en 6.5%, cifra envidiable para la mayor parte de países, pero pobre ante las metas gubernamentales ideales del 8%.



### **Integración financiera regional**

Las aportaciones de capital a los recursos del FMI desde 2009 han involucrado a numerosos países; China, Japón, Canadá, Inglaterra, Brasil y México entre otros, sin asegurar la capacidad de rescates en una caída tipo dominó, pero avanzando por la ruta de disciplinas fiscales como requisito a la concesión de apoyos.

También hay que tener presente que los aumentos de cuota en el FMI significan aumentos en el voto de que disponen los países y en las posiciones de personal de sus naciones en la gerencia administrativa de la institución, dos temas en los que China ha logrado obtener ventajas.

En febrero de 2012 China y Japón llegaron a un acuerdo con el FMI para aportar 600 billones de dólares en fondos de rescate para países europeos, asociados a condiciones restrictivas de política fiscal. Aunque el monto resulta insuficiente para solventar el rescate de país de tamaño medio como Grecia, el efecto político de mostrar cooperación con los organismos internacionales mejora la percepción de China como país comprometido con la mejoría económica mundial,<sup>7</sup> a pesar de la insistencia del gobierno alemán por aumentar esa cooperación.

Otra modalidad de cooperación financiera en la región del Sudeste Asiático es la compra cruzada de deuda pública, que vence resistencias geopolíticas e históricas. Este es el caso de la compra que hizo Japón de 10.3 billones de dólares (65 billones de RMB) de deuda pública china. Esta compra, que corresponde a una operación similar por parte de China, ha sido la más grande desde que China promueve la internacionalización de su moneda y representa, a través de Japón, un giro de la economía mundial hacia la consideración de la moneda china como divisa. Esta compra de deuda fue parte del acuerdo de cooperación bilateral sobre *swaps* de divisas establecido en diciembre de 2011, que adicionó el uso de RMB y Yen para pagos de comercio bilateral.<sup>8</sup>

China mantiene sus compras de deuda estadounidense a pesar de alegar en ocasiones que arriesga sus rendimientos; en abril de 2012 incrementó sus tenencias de deuda gubernamental luego de mantener un ritmo lento de compras en el segundo trimestre de 2011. Las estimaciones respecto a las tenencias chinas de deuda gubernamental estadounidense, señalan que de largo plazo alcanzan 1.18 trillones de dólares en febrero de 2012, y tenencias de corto plazo por 3.8 billones dólares de acuerdo a datos de Estados Unidos. Comparativamente Japón mantiene su segunda posición como prestamista externo, con la FED como el primer tenedor de deuda gubernamental con 1.677 trillones de dólares.<sup>9</sup>

---

<sup>7</sup>People's Daily online (2012) "China and Japan unite on euro fund expansion".

<sup>8</sup>China economic review (2012). "Japan buys 10.3 billions of Chinese debt".

<sup>9</sup> People's Daily online (2012). "China buys more US government debt".



Entre 2009 y 2011 el cambio en el pensamiento sobre regionalismo fue una forma de enfrentar las dificultades derivadas de la crisis económica, pero entre las distintas propuestas de foros, acuerdos y asociaciones el eje de la discusión se establece en la participación y preponderancia de Estados Unidos. China confía en el multilateralismo, en tanto no afecte sus ventajas estratégicas, por ejemplo las disputas sobre controles a exportación de *tierras raras*, y en esas disputas apela (como en ocasiones anteriores) a criterios válidos de protección ambiental, de seguridad nacional e incluso de soberanía para resistir las determinaciones adversas.<sup>10</sup>

En el orden regional coopera generosamente con Asean+3, pero decide agresivamente mantener sus derechos imperiales a los espacios marítimos asociados a las islas e islotes que considera bajo su jurisdicción, a pesar de conflictos variados con Japón, Vietnam y Filipinas.

La integración regional incluye acuerdos bilaterales de defensa, cooperación en armamento y Estados luchando por poderío nuclear. China busca debilitar las ligas militares estadounidenses en la región, reforzando sus relaciones con Rusia, Paquistán, Irán y otros países que enfrentan a Estados Unidos. La esencia de la propuesta china de regionalismo es el sinocentrismo.<sup>11</sup>

Las dificultades de integración monetaria expresada en el euro y las amenazas de fractura en la Unión Europea han planteado de nuevo las dificultades de coordinación de políticas entre países y la cesión de facultades a instancias supranacionales. Las consecuencias en crisis de deuda soberana en varios países, la fragilidad de grandes bancos europeos, altos niveles de desempleo y déficits externos son expresión de desajustes en ciertos socios de la Unión Europea que han debido aceptar las condiciones establecidas por los posibles rescatistas.

Los problemas europeos tendrán que ser atendidos por ellos mismos resolviendo su propia deuda. China no estará interesada en rescatar el gasto público europeo en salud y seguridad social, aunque apoye las recomendaciones del FMI para mejorar la estabilidad global. Podrá comprar empresas y bonos europeos pero no ajustará el tipo de cambio del RMB como solución global, ya que disminuirían aún más sus exportaciones

La internacionalización del RMB no romperá sus intenciones de reformas sin enfrentar una crisis bancaria y financiera doméstica, aunque China no logre cambiar su dinámica de exportaciones a consumo doméstico.<sup>12</sup>

Queda claro que aunque China tiene enorme cantidad de bonos de Estados Unidos la política exterior de Estados Unidos no la dicta China. Las posiciones

---

<sup>10</sup> Gilbert Rozman (2012). "East Asian Regionalism and Sinocentrism".

<sup>11</sup> *Ídem*, p2.

<sup>12</sup> Peter Drysdale (2012), "China into the European breach, but not just yet".



sobre “acuerdos financieros con Alemania” están sobreestimados. Cuando China dice que tiene confianza en que la Unión Europea superará la crisis no se compromete a hacer fluir el capital hacia la zona. China está interesada en superar la crisis global pero no en contrariar sus intereses de diversificar sus reservas internacionales. Su aversión al riesgo incluye rendimientos seguros, evitando que sus “ciudadanos que sudan y sangran deban salvar a los flojos europeos”.<sup>13</sup>

La dirigencia política en busca del desarrollo científico y sociedad armoniosa o la versión del “Sueño de China” de la nueva dirigencia de marzo de 2013 busca lograr transiciones suaves y encontrar políticas de equidad como proceso de legitimidad. La política de equidad se contrapone a la desbalanceada distribución del poder político que está asociada a la desigualdad económica, a la ampliación de brechas de ingreso rural y urbano, a generar nuevos pobres urbanos, empeorar las diferencias entre regiones y apoyar las críticas a las reformas orientadas a los mercados de salud y educación.

El aumento del consumo de hogares chinos podría ser la solución, aunque afirmar que el siglo XXI es de China con hegemonía mundial debe ser una afirmación más cautelosa y cuestionable, primero debe mantener la estabilidad interna sin apelar a la represión y su extensión.

### **Comentarios finales**

La internacionalización del RMB significa impulsar la moneda como medio de pago, lo cual ha sido exitoso a partir de acuerdos bilaterales de pagos y particularmente en acuerdos de intercambio de divisas *swap*. La internacionalización del RMB como divisa debe considerar la confianza en la función de la moneda como reserva de valor futuro, lo cual está lejos de ser un principio aplicable al RMB. Esta función significa liberalizar los flujos de capital en China y previamente fortalecer el vulnerable sistema bancario doméstico, que podría afectarse negativamente por los flujos de capital.

Los mecanismos de aceptación e intercambio del RMB han avanzado particularmente en la región del Sudeste Asiático, asociados a la Iniciativa Chiang Mai, a la cooperación financiera en ASEAN+3 y en el Banco Asiático de Desarrollo. Otros acuerdos específicos respecto al RMB aparecen como casos específicos, que no constituyen sino ejercicios en marcha como una solución a la tormentosa situación de las divisas en el mundo.

---

<sup>13</sup> Declaración de un funcionario gubernamental del Ministerio de Asuntos Exteriores de China, publicado el 1 de febrero de 2012. El comentario ha sido eliminado de las publicaciones chinas, pero fue reproducido por otras fuentes.



Convencer a bancos centrales de mantener el RMB como parte de sus reservas internacionales, le permitirá a China diversificar el riesgo y costo del mantenimiento de sus propias reservas. La operación en la práctica de dos tipos de cambio con depósitos a través de Hong Kong es un ejercicio limitado del estilo experimental chino, para conocer los alcances posibles. De ahí a que el RMB se convierta en divisa para reservas internacionales en bancos centrales fuera de la región, hay un largo trecho.

### Fuentes.

- Chin Gregory, “Currency internationalization en Asia”, *East Asia Forum*, January 8<sup>th</sup> 2013, en <http://www.eastasiaforum.org>.
- “Convicted Chinese businesswoman Wu Ying given reprieve”, *BBC news China on line*, May 21<sup>th</sup> 2012, en <http://www.bbc.co.uk/news/world-asia-china-18151810>.
- “Japan buys 10.3 billons of Chinese debt”, *China Economic Review*, March 13 2012, en <http://chinaeconomicreview.com>.
- Correa López, Gabriela, “Reformas legales, disputas comerciales y régimen cambiario en China”, *Perfiles recientes del desarrollo económico de China*, México, UAM Iztapalapa - Universidad de Colima, 2006.
- , “Integración financiera regional en la zona Asia Pacífico”, *Análisis económico*, Volumen XXVI No.61, 2012.
- Drysdale, Peter, “China into the European breach, but not just yet”, *East Asia Forum*, November 6<sup>th</sup> 2012, en <http://www.eastasiaforum.org>.
- Dufey, Gunter, “The renminbi’s internationalization: a reality check”, *East Asia Forum*, November 29<sup>th</sup> 2012, en <http://www.eastasiaforum.org>.
- Eichengreen, Barry, “When Currencies Collapse”, *Foreign Affairs*, Vol. 91, Issue 1, January/February 2012.
- Feldstein, Martin, “The failure of the euro”, *Foreign Affairs*, Vol. 91 Issue 1, Jan/Feb 2012.
- Feng, Jianmin, “China to make Shanghai global Yuan hub by 2015”, *Shanghai Daily*, 31 January 2012, en <http://www.shanghaidaily.com>.
- Frankel, Jeffrey, “The RMB’s rise as an international currency: historical precedents”, *Working Paper*, 2011.
- Gupta, Sourabh, “Renminbi internationalization and the international monetary system: a match made in heaven”, *East Asia Forum*, November 6<sup>th</sup> 2011, en <http://www.eastasiaforum.org>.
- Huang, Yiping, “The RMB and Chinese exchange rate policy: some misperceptions”, *East Asia Forum*, April 11<sup>th</sup> 2010, en



- <http://www.eastasiaforum.org>.
- Lardy, Nicholas, *Sustaining China's Economic Growth after global financial crisis*, Washington, Peterson Institute of International Economics, 2012.
- Mallaby, Sebastian, "The future of the Yuan", *Foreign Affairs*, Vol. 91 Issue 1, Jan/Feb 2012.
- People's Daily on line, "China and Japan unite on euro fund expansion", February 20th 2012, <http://english.peopledaily.com.cn/>.
- People's Daily online, "China buys more US government debt", April 17<sup>th</sup> 2012, en <http://english.peopledaily.com.cn/>.
- People's Republic of China, Foreign Ministry, "China not second strongest country", *China Daily*, April 11<sup>th</sup> 2012, en <http://usa.chinadaily.com.cn/business>.
- "Pushing the envelope. Reforming China vast shadow banking sector", *China Economic Review*, April 5th 2013, en <http://chinaeconomicreview.com/node/56999>
- Rozman, Gilbert, "East Asian Regionalism and Sinocentrism", *Japanese Journal of Political Science* 13 (1), 2012.
- Volz, Ulrich, "Is China ready to open its capital account?" *East Asia Forum*, March 29<sup>th</sup> 2012, en <http://www.eastasiaforum.org>.
- Wall Street Journal (2012), "Shanghai taxi drivers: financial role models", June 29<sup>th</sup> 2012, en <http://blogs.wsj.com/chinarealtime/2012/06/29/shanghai-taxi-drivers-financial-role-models/?KEYWORDS=shanghai>.
- Yu, Yongdin, "Liberalizing China's international capital movements", *East Asia Forum*, 29 April 29<sup>th</sup> 2012, en <http://www.eastasiaforum.org>.



# FUGA DE TALENTOS: CONSECUENCIAS POLÍTICAS Y SOCIALES EN LOS PAÍSES EN DESARROLLO DE AMÉRICA LATINA

Lisdey Espinoza Pedraza

Universidad Autónoma del Estado de México, México

## Introducción

El mundo comenzó un proceso importante de reestructuración como resultado del fin de la Guerra Fría que ha conllevado importantes cambios sociales, económicos, culturales y políticos entre los países. El proceso de globalización se ha acelerado redefiniendo de manera importante el espacio, las relaciones interestatales, el acceso a nuevos mercados y la popularización de nuevas tecnologías. Estos cambios han traído consigo un incremento importante en la migración debido a la adopción deliberada en países desarrollados de políticas destinadas a atraer migrantes altamente calificados para compensar sus procesos de envejecimiento poblacional y procesos internos de fuga de cerebros.

La migración ha sido un tema que siempre ha generado tensiones entre las naciones, y muchas teorías han sido desarrolladas para poder explicar la razón por la cual la gente emigra y el impacto que esta tiene tanto en los países anfitriones como en los de origen. Como cualquier fenómeno social, la migración es un fenómeno de naturaleza compleja y diversificada que difiere en cada país y de una época a otra. Esto impide hacer generalizaciones acerca de sus posibles efectos en las naciones.<sup>1</sup> Un fenómeno que invariablemente acompaña los procesos migratorios es el llamado “*Human Capital Flight*”, denominado comúnmente como “*Brain Drain*” o “*Fuga de Cerebros*”. Término usado para referirse a la movilidad internacional de personas altamente calificadas de países menos desarrollados a aquellos desarrollados en busca de un mejor futuro.

---

<sup>1</sup>Reza Iravani Mohammad, “Brain Drain Problem: A Review”, *International Journal of Business and Social Science*, Vol. 2 No. 15; August 2011.



La fuga de cerebros forma una parte integral del proceso de globalización, y constituye un reto significativo para países menos desarrollados que están experimentando procesos de modernización y globalización. Esto ha dado como resultado un importante debate acerca de sus efectos positivos y negativos, sin embargo, entender sus consecuencias tanto para las naciones involucradas, como para los migrantes y aquellos que se quedan en el país de origen, es una tarea compleja y que se dificulta aún más ante la presencia de datos estadísticos poco confiables.<sup>2</sup>

La fuga de cerebros no es un fenómeno nuevo, sin embargo, en la actualidad más gente altamente calificada se encuentra en movimiento para obtener habilidades, oportunidades y trabajos no disponibles en sus países de origen, y es probable que esta tendencia continúe en el futuro. La fuga de cerebros ha sido vista, tradicionalmente como un juego de suma cero que hace a los ricos más ricos y a los pobres más pobres. El propósito de este ensayo es identificar los retos que la fuga de cerebros impone a las naciones menos desarrolladas del mundo, con un enfoque más específico en la región de Latinoamérica, así como sugerir la adopción de políticas públicas que deben ser adoptadas para revertir sus efectos negativos.

### 1. ¿Qué es la fuga de cerebros?

Este término fue acuñado por la Sociedad Real Británica para referirse al éxodo de científicos y tecnólogos del Reino Unido hacia Canadá y Estados Unidos en los cincuenta y sesentas,<sup>3</sup> y es ahora usado para referirse a la emigración de personal altamente calificado de un país. Este término se popularizó a finales de los sesentas cuando el incremento en las tasas de migración se aceleró debido al crecimiento de la actividad tecnológica y del conocimiento en países desarrollados. En años recientes, las economías desarrolladas se han dedicado a cazar talento usando una gran variedad de incentivos y mecanismos institucionales para atraer inmigrantes altamente calificados.<sup>4</sup>

La literatura relativa a este tema producida durante las décadas de los sesentas y setentas<sup>5</sup> tendía a dejar de lado los efectos negativos y considerar a la fuga de cerebros como un aspecto natural en la movilidad de capital internacional.

---

<sup>2</sup> Frédéric, Docquier, “Brain Drain, Inequality Across Nations”, *IZA (Forschungsinstitut zur Zukunft der Arbeit) Discussion Papers*, No. 2240, 2006.

<sup>3</sup> Mario Cervantes, and Dominique Guellec, “The brain drain: Old myths, new realities”, *OECD Observer*, No. 230, January 2002.

<sup>4</sup> Simon Commander, Kangasniemi Mari, Winters Alan, “The Brain Drain: A review of Theory and Facts”, *Brussels Economic Review*, Vol. 74, No. 1, 2004, pp 235-236.

<sup>5</sup> H. Grubel and Scott, 1966, Johnson, 1967.





Aquella de los setentas,<sup>6</sup> comenzó a enfatizar los aspectos negativos de este fenómeno para los países de origen. Literatura reciente,<sup>7</sup> reconoce tanto los aspectos positivos como los negativos y enfatiza que la fuga de cerebros puede afectar positivamente a los países de origen ya que puede al estimular educación y crecimiento económico.<sup>8</sup> Se habla ya de un abandono del término fuga de cerebros y la adopción del término “Human Capital Flight” para evitar asociar este fenómeno con sus aspectos negativos.

Después de la Segunda Guerra Mundial, la idea que las universidades occidentales, y las estadounidenses en particular, deberían ser el modelo intelectual y profesional a seguir por aquellos países que buscaran modernización se fortaleció. Este proceso fue acompañado de procesos importantes de migración de personal altamente calificado que causó importantes pérdidas de recursos humanos en sus países de origen.<sup>9</sup> Entre 1990 y el 2000, el número de migrantes internacionales aumentó de 154 a 175 millones,<sup>10</sup> y de acuerdo a la SELA (Sistema Económico de América Latina y el Caribe) el número de migrantes con educación superior creció 111% entre 1990 y el 2008.<sup>11</sup>

Existen varias teorías para explicar el porqué las personas emigran. Cuando se considere la posibilidad de emigrar, el migrante en potencia, solo lo hará cuando los beneficios esperados exceden los costos. Entre los beneficios se encuentran mejores salarios, mayor libertad, movilidad económica y social, y mejores oportunidades laborales. Existen costos psicológicos y físicos tales como el abandono de la familia y familiaridad, dificultad para asimilarse a un nuevo entorno, y pérdida de cultura. En los noventas los países desarrollados comenzaron a sufrir escasez de trabajadores calificados en los sectores computacionales, de ingeniería, salud y contaduría por lo que comenzaron a facilitar el proceso de contratación de trabajadores calificados extranjeros.<sup>12</sup> La

---

<sup>6</sup> Jagdeesh N., Baghwati, Hamada, 1974, McCulloch, Yellen, 1975

<sup>7</sup> A. Mountford, 1997, Stark, 1998, Vidal, 1998, Stark, Wang, 2002

<sup>8</sup> Simon, Commander, p. 32-33

<sup>9</sup> Simon, Schwartzman, “Nacionalismo versus Internacionalismo en las políticas de formación de recursos humanos de alto nivel”, p. 64 en Didou Aupetit Sylvie, Etienne Gérard (eds), *Fuga de cerebros, movilidad académica y redes científicas. Perspectivas latinoamericanas*, Programa de Apoyo al Desarrollo Universitario (PROADU), Secretaría de Educación Pública, México, 2009

<sup>10</sup> United Nations (2002), *International Migration Report*, New York: United Nations

<sup>11</sup> Organización Internacional para las Migraciones y SELA, “*La emigración de recursos humanos calificados desde países de América Latina y el Caribe. Tendencias contemporáneas y perspectivas*”, SELA, Caracas, junio de 2009

<sup>12</sup> Jorge, Balán, “*Los mercados académicos en el Norte y la migración internacional altamente calificada: el contexto actual de la circulación de cerebros de América Latina*”, en Didou Aupetit Sylvie, Etienne Gérard (eds), *Fuga de cerebros, movilidad académica y redes científicas*.



teoría “Push and Pull” divide en dos categorías las razones que tiene una persona para emigrar. Los factores “Push” son factores endógenos que hacen que una persona decida emigrar de su país de origen, entre estos se encuentran: desempleo, corrupción, guerra, persecución política, falta de asistencia gubernamental, falta de apoyos sociales y programas de desarrollo. Los factores “Pull” son los que hacen al país receptor más atractivo que al país de origen, tales como mayores salarios, mejores oportunidades laborales, políticas migratorias flexibles, y acceso a una mayor libertad. La migración también responde a preferencias personales tales como la presencia de familiares en el país de destino, o el hecho de enamorarse de una persona de otro país. Solimano y Tesón<sup>13</sup> identifican la explosión del conocimiento en países desarrollados y su demanda por capital, talento y trabajadores altamente calificados combinados con condiciones de pobreza y falta de desarrollo en países menos desarrollados como incentivos importantes para la migración.

Calcular el impacto de este fenómeno no es una tarea fácil debido a su complejidad y a la falta de estadísticas confiables que permitan clasificar la fuga de cerebros. El Banco Mundial estima que para que exista una fuga de cerebros en un país, más del 10% de su población calificada debió de haber emigrado.<sup>14</sup> Sin embargo hay una ausencia de datos confiables y sistemáticos acerca de los patrones migratorios y las características de los migrantes. Aunque el Fondo para la Población de las Naciones Unidas (UNFPA) y la Organización para el Desarrollo y la Cooperación Económico (OCDE) evalúan regularmente el número de migrantes internacionales, sus estadísticas no dan detalles acerca de niveles educativos de los migrantes. El primer intento serio por tener una serie de datos organizados respecto a la migración de personal calificado se debe a Carrington y Detragiache del Fondo Monetario Internacional.<sup>15</sup> Dócquier y Marfouk<sup>16</sup> presentan más recientemente estadísticas detalladas acerca de la migración bilateral entre países. Sin embargo aún existen muchas deficiencias estadísticas para poder determinar con precisión cuántas personas salen de un país, hacia donde se dirigen, cuál es su nivel educativo y cuántos de ellos regresan. Los

---

*Perspectivas latinoamericanas*, Programa de Apoyo al Desarrollo Universitario (PROADU), Secretaría de Educación Pública, México, 2009.

<sup>13</sup> A., Solimano, 2003, Tesón, 2008.

<sup>14</sup> World Bank, “Measuring Skilled Migration Rates: The Case of Small States”, *Policy Research Working Paper*, N° 4827, World Bank, 2009.

<sup>15</sup> W.J. Carrington, and E. Detragiache, *How big is the brain drain?*, IMF Working paper 98/102, 1998.

<sup>16</sup> F. Docquier, and A. Marfouk, “International migration by educational attainment (1990-2000)”, in C. Ozden and M. Schiff (eds), *International Migration, Remittances and Development*, New York: Palgrave Macmillan, 2006.



Estados Unidos son en la actualidad el único país que ofrece información detallada acerca de sus migrantes, aunque la Unión Europea está por implementar un sistema parecido al americano.

## **2. Consecuencias sociales, políticas y económicas de la fuga de cerebros**

Se estima que actualmente alrededor de 180 millones de personas, 3% de la población mundial, se encuentran viviendo fuera de sus países de origen. El bajo costo en el precio de los trasportes, así como el uso masivo de nuevas tecnologías de la información facilitan la migración y hace que sea cada vez más complicado para los gobiernos controlar los flujos migratorios.<sup>17</sup> Los migrantes internacionales son generalmente altamente calificados: el 67% de aquellos en Estados Unidos y el 88% en países de la OCDE tienen estudios medio superiores.<sup>18</sup>

Tradicionalmente, la migración de personas con educación baja educación es vista benevolentemente ya que acarrea beneficios para las familias y para los países de origen. Caso contrario a la migración altamente calificada que generalmente es asociada con sus efectos negativos para el capital humano y desarrollo económico de los países de origen.

Se han presentado múltiples enfoques para tratar de definir los efectos positivos y negativos de la fuga de cerebros tanto en países receptores como en países de origen. El enfoque económico menciona que la fuga de cerebros distribuye eficientemente los recursos humanos disponibles a nivel internacional, por lo que la fuga de cerebros es únicamente una expresión más del libre mercado;<sup>19</sup> y por otra parte tenemos aquel enfoque que presenta a la fuga de talentos como dañina para el desarrollo político, económico, cultural y profesional de los países de origen. Lo que es cierto es que este fenómeno es una preocupación latente en muchos países tanto desarrollados como en vías de desarrollo.

Generalmente aquellos países más preocupados con la fuga de cerebros son aquellos que necesitan con urgencia reformas serias en el ámbito social, ambiental, político, económico y educativo. Desgraciadamente aquellos que están más aptos para llevar a cabo estas reformas son aquellos que pueden ser propensos a

---

<sup>17</sup> Özden, Çağlar, *Brain Drain in Latin America*, Expert Group Meeting On International Migration And Development In Latin America And The Caribbean Population Division, Department of Economic and Social Affairs United Nations Secretariat, Mexico City, 30 November - 2 December 2005.

<sup>18</sup> *Ibid.*

<sup>19</sup> Fernando, Tesón, "Brain Drain", *San Diego Law Review*, Volume 45, Issue 4, 2008, p. 905.



emigrar.<sup>20</sup> Actualmente el debate acerca de este fenómeno ha llegado a incluir posibles ventajas para los países de origen.

Inevitablemente cuando se trata de analizar los efectos de este fenómeno, lo que es una ganancia para algunos, es la pérdida de otros. Se pueden identificar dos bloques de países, aquellos que importan migrantes altamente calificados, liderados por los Estados Unidos que contrata cerca del 30% de la migración calificada mundial, seguido por Europa que ha comenzado a implementar políticas destinadas a atraer estudiantes extranjeros, investigadores y profesionales de las tecnologías en información. En el 2000, Alemania lanzó un programa destinado a reclutar 20,000 especialistas extranjeros, para finales del 2001, la mitad de estas plazas estaban ya cubiertas en su mayoría por migrantes de Europa del este.<sup>21</sup> El otro bloque se encuentra formado por países exportadores de migración altamente calificada, tales como China, India, Europa del este, y Latinoamérica. Los países receptores generalmente son vistos como ganadores en el proceso de fuga de cerebros ya que obtienen tecnología, experiencia, y la presencia de una comunidad migrante puede incrementar sus prospectos de exportaciones y nuevas oportunidades de negocios, lo que, a futuro, puede conllevar a un mayor desarrollo económico. Sin embargo, no todo es positivo para los países receptores. El actual debate sobre migración en países desarrollados ha ido mas allá de la migración ilegal y cálculos económicos. Recientes cambios en el mundo tales como el 11 de septiembre del 2001 y sus consecuencias, han encendido pasiones asociadas con la identidad nacional y la seguridad que han dado como resultado políticas migratorias mucho más estrictas como en el caso de los Estados Unidos. Desde el 9/11, los Estados Unidos han buscado limitar el acceso de estudiantes extranjeros y visitantes en áreas científicas y tecnológicas que potencialmente puedan ser usadas por terroristas. Esto ha dado lugar a sentimientos xenofóbicos, y estereotipación de ciertos grupos de migrantes que de seguir puede llevar a un proteccionismo intelectual que puede ser más dañino que benéfico para los Estados Unidos.<sup>22</sup>

---

<sup>20</sup> Agrawal, Ajay Devesh Kapur, and John McHale, *Brain Drain or Brain Bank? The Impact of Skilled Emigration on Poor-Country Innovation*, NBER Working Paper, No. 14592, December 2008.

<sup>21</sup> Eduardo, Remedi, *Fuga de cerebros y movilidad profesional: ¿vectores de cambio en la educación superior?* en Didou Aupetit Sylvie, Etienne Gérard (eds), *Fuga de cerebros, movilidad académica y redes científicas. Perspectivas latinoamericanas*, Programa de Apoyo al Desarrollo Universitario (PROADU), Secretaría de Educación Pública, México, 2009.

<sup>22</sup> Nadia, Johnson, "Analysis and Assessment of the Brain Drain Phenomenon and its Effects on Caribbean Countries", *Florida Atlantic Comparative Studies Journal*, Vol. 11, 2008-2009, pp. 11-13.



Nacionalismo y seguridad se están convirtiendo en temas importantes de nuevo en países desarrollados y la migración puede llegar a ser considerada como un obstáculo para el bienestar y desarrollo económico de la población local. Un porcentaje excesivo de migración altamente calificada puede significar pérdidas de oportunidades laborales para la población local y llevar a un decremento en salarios y a un incremento en la competencia. Esto puede llevar a población local altamente calificada a emigrar en busca de mejores oportunidades. Finalmente, una alta presencia de migrantes puede conllevar el riesgo de transferencia de tecnología y conocimientos a países competidores, sobre todo si estos migrantes tienen conexiones fuertes con sus países de origen.

Tradicionalmente, en los países de origen, la fuga de cerebros ha sido asociada con sus efectos negativos: decremento de inversión gubernamental, pérdida de recursos humanos altamente calificados, reducción del capital humano, decremento en productividad, competitividad, y un decremento importante en el bienestar social al perder a su personal más altamente calificado para llevar a cabo reformas y políticas necesarias para la modernización y desarrollo de estos países.<sup>23</sup> La fuga de cerebros también presenta a los países de origen con un problema financiero ya que los gobiernos subsidian la educación y el entrenamiento de este personal altamente calificado que termina por emigrar y producir para el extranjero lo que hace que la inversión sea beneficiosa para países desarrollados y no para los de origen.<sup>24</sup> De esta manera los países de origen no pierden únicamente el producto económico que estas personas hubieran producido si se hubieran quedado en el país, sino que también pierden los derrames asociados. A este fenómeno se le conoce como *Free Riding*.<sup>25</sup> Sin embargo, quizá una de las consecuencias más negativas para países de origen es la que se conoce como *emigration surpluses* que es cuando la fuga de cerebros afecta de manera significativo sectores cruciales para estos países como lo son el sector salud y el educativo.

Los efectos positivos de la fuga de cerebros han sido ignorados casi por completo. Generalmente la fuga de cerebros beneficia a los migrantes, a la comunidad científica, tecnológica y del conocimiento y a la economía global. Administrado de una manera sabia, también puede conllevar beneficios para los países de origen. Alrededor del 37% de la migración legal en países de la OCDE

---

<sup>23</sup> A, Solimano, "Globalización y migración internacional: la experiencia latinoamericana", *Revista de la CEPAL*, n°80, pp. 55-72, 2003.

<sup>24</sup> Hisham, Foad, *Leveling the Playing Field or Widening the North-South Divide?*, Emory University, December 16<sup>th</sup>, 2005.

<sup>25</sup> Mario Cervantes, and Dominique Guellec, "The brain drain: Old myths, new realities", *OECD Observer* No. 230, January 2002.



es altamente calificada.<sup>26</sup> Estudios del Fondo Monetario Internacional y del Banco Mundial han encontrado una correlación alta entre educación y migración. Una persona con estudios medio superiores era 6 veces más propensa a emigrar que una sin estudios en el año 2000.<sup>27</sup> Sin embargo, esto no tiene que impactar negativamente a los países de origen. El prospecto de emigración puede inducir en la población el deseo de adquirir mayor educación, especialmente cuando las ventajas exceden las desventajas. La migración altamente calificada también puede significar derrames importantes de países desarrollados hacia países de origen y puede incrementar las oportunidades de democracia.<sup>28</sup> Muchos líderes independentistas han sido formados en el exterior.

No podemos asumir tampoco que las experiencias de los migrantes siempre son placenteras en el extranjero. Los estándares de vida deben ser analizados de acuerdo a la calidad de vida que incluye el número de horas de trabajo, la facilidad con la cual los migrantes se adaptan y pueden comunicarse en los países de destino, y el nivel de satisfacción con el ambiente, la remuneración, el acceso a los servicios sociales y el sistema de impuestos.<sup>29</sup> Se asume que los migrantes altamente calificados se encuentran empleados en trabajos que corresponden a su perfil y a su nivel educativo, sin embargo evidencia prueba que este no es el caso la mayoría de las veces ya que en muchas ocasiones terminan aceptando trabajos pocamente calificados. A este fenómeno se le conoce como *Brain Waste* y generalmente va acompañado de un proceso de descalificación y desprofesionalización del migrante. Cuestiones como estas pueden llevar al migrante a decidir regresar a casa. En los casos de la India, Taiwan y varios países de Europa del este, muchos migrantes han regresado trayendo consigo conocimiento valioso, capital y contactos que pueden ser usados en el país de origen. En caso que los migrantes decidan quedarse en los países de destino, estos pueden servir de contacto y crear redes de intercambio de conocimiento, experiencia y colaboración.<sup>30</sup> La presencia de comunidades migrantes fuertes y unidas en los países de destino también puede estimular el comercio e impulsar las exportaciones ya que generalmente los migrantes tienden a preservar sus gustos y a importar aquellos bienes y productos con los cuales crecieron. Los

---

<sup>26</sup> David, Hart, "From Brain Drain to Mutual Gain: Sharing the Benefits of High-Skill Migration", *Issues in Science and Technology*, Volume 23, Issue 1, 2006.

<sup>27</sup> Ibid, p. 54.

<sup>28</sup> Antonio, Spilimbergo, "Democracy and foreign education", *American Economic Review* 99(1): 528-43, 2009.

<sup>29</sup> Herbert, Grubel, G. and Anthony Scott, *The brain drain: determinants, measurements and welfare effects*, Ontario, Canada: Wilfrid Laurier University Press, 1977.

<sup>30</sup> D., Kaplan, "Reversing the Brain Drain: The Case for Utilizing South Africa's Unique Intellectual Diaspora", *Science, Technology, and Society*, 2(2) 1997.



migrantes pueden, también, generar efectos benéficos en difusión de tecnología y productividad. La India pierde al año aproximadamente dos millones de cerebros, sin embargo sin esta pérdida no hubiera sido posible la creación de una industria del software tan floreciente en ese país y que ha sido altamente utilizada en los Estados Unidos. Gracias a las conexiones que estos migrantes mantienen con su país de origen, la India genera alrededor de 6 billones de dólares anuales en ganancias, 3 veces más de lo que pierde.<sup>31</sup>

Las remesas también constituyen un importante canal a través del cual los países de origen pueden generar beneficios ya que estas contribuyen de manera significativa al PIB. En el 2000 los tres países principales destinatarios de remesas fueron la India, Turquía y México.<sup>32</sup> Sin embargo, aunque las remesas pueden tener un efecto multiplicador e incrementar el ingreso nacional de los países menos desarrollados. Este puede ser subjetivo ya que la educación tiende a reducir las posibilidades de que un trabajador envíe remesas.<sup>33</sup> Esto se debe a que los trabajadores altamente calificados generalmente se encuentran más aculturados al país de destino, y por lo tanto menos comprometidos con sus países de origen. Estos migrantes también tienen motivos más egoístas por los cuales emigran, a comparación de aquellos migrantes menos calificados que generalmente lo hacen por cuestiones familiares.<sup>34</sup>

De esta manera se puede ver que la fuga de cerebros tiene consecuencias tanto positivas como negativas para los países de origen y de destino. Este tema aún permanece fresco en la agenda de muchos países desarrollados y menos desarrollados y necesita ser enfrentado de una manera efectiva.

### 3. La fuga de cerebros y Latinoamérica

Latinoamérica y el Caribe es una región que dista de ser homogénea, presenta amplias diferencias económicas, políticas, sociales y de desarrollo. Recientemente se ha convertido en una región de emigración y el tema de la fuga de cerebros ha sido cubierto constantemente en la prensa, y se ha llegado a incluir en agendas políticas y educativas de la región. Durante el siglo XIX, Argentina, Uruguay, Brasil y México se convirtieron en destinos privilegiados para migrantes italianos, alemanes y españoles altamente calificados.<sup>35</sup> Sin embargo, las crisis económicas

---

<sup>31</sup> David, Hart, 2006.

<sup>32</sup> *Ibidem*.

<sup>33</sup> J. E. Taylor, and I. Adelman, *Village Economies: The Design, Estimation and Use of Village-Wide Economic Models*, New York: Cambridge Press, 1995.

<sup>34</sup> Lindsay, Lowell, "Some Developmental Effects Of The International Migration Of Highly Skilled Persons", *International Migration Papers 46*, International Migration Branch, International Labour Office, Geneva, 2001.

<sup>35</sup> Simon, Commander, p. 34.



y las dictaduras militares junto con la represión política que las acompañó en los setentas y ochentas revirtió las anteriores ganancias que la región había logrado con la migración de europeos calificados. Este cambio en la situación política en la región latinoamericana desencadenó la emigración del escaso personal calificado que algunos países tenían. Haití, uno de los países más pobres de la región, ha perdido casi a la mayoría de su personal calificado. Casi todos los doctores en medicina han emigrado a los Estados Unidos. El Salvador, debido a una guerra civil de 20 años, ha perdido casi a la mitad de su población. Sin embargo, a diferencia de Haití, su economía se encuentra en recuperación y ha logrado crear una compleja red de conexiones entre sus nacionales en Estados Unidos y aquellos en su territorio nacional, y las remesas constituyen una fuente importante de ingreso.<sup>36</sup> Argentina, en comparación, a pesar de ser uno de los cinco países más ricos en la región, ha comenzado a perder a sus mejores cerebros desde la mala administración y la crisis económica que siguió a la caída del régimen Peronista en los setentas.

La migración regular también se ha incrementado en esta región durante la última década, y se ha transformado ya que ahora no responde a cuestiones políticas sino a cuestiones profesionales, familiares y económicas. Existen países cuyo porcentaje de migración calificada en relación con la media regional es superior, como es el caso de Argentina, Chile, Venezuela, Panamá y México; y por otro lado existen países que a pesar de tener un buen porcentaje de personal calificado, no tienen los recursos necesarios para su aprovechamiento, tal es el caso de Haití, y algunas islas caribeñas. Finalmente, están aquellos países que tradicionalmente han sido conocidos como exportadores de mano de obra escasamente calificada, como lo es El Salvador y Nicaragua. Esta falta de homogeneidad hace que los efectos de la fuga de cerebros sean percibidos de manera diferente en distintos países. En el caso de México, por ejemplo, la creciente emigración calificada ha sido parcialmente compensada por la inmigración: cerca del 19% de la gente que se asienta en este país tienen un diploma de estudios superiores.<sup>37</sup>

Tradicionalmente los Estados Unidos han sido el gran magneto que atrae el talento latinoamericano. México es el país con el mayor número de posgraduados trabajando en ese país.<sup>38</sup> Esto se debe en primer lugar a la proximidad geográfica, y al hecho de que es más fácil y barato para los mexicanos migrar hacia los

---

<sup>36</sup> Özden, Çağlar, p. 35.

<sup>37</sup> Eleonora, Ermolieva, “¿Fuga o Intercambio de Talentos? Nuevas Líneas de Investigación”, *Nueva Sociedad*, No 233, mayo-junio de 2011, p. 120.

<sup>38</sup> Sylvie, Didou Aupetit Etienne Gérard (eds) *Fuga de cerebros, movilidad académica y redes científicas. Perspectivas latinoamericanas*, Programa de Apoyo al Desarrollo Universitario (PROADU), Secretaría de Educación Pública, México, 2009, p. 5.





Estados Unidos que hacia otros países. Actualmente hay alrededor de 4500 mexicanos enseñando en ese país, y 30 de 100 académicos mexicanos han sido formados profesionalmente en Estados Unidos.<sup>39</sup> Esta cifra no es muy diferente para el resto de los países latinoamericanos.

De acuerdo a la UNAM,<sup>40</sup> 5000 científicos abandonan México anualmente para buscar mejores oportunidades en otros países. Alrededor de 200,000 se encuentran trabajando en Canadá, Francia, Argentina, Chile y España. En el 2008, China y Europa occidental comenzaron a atraer a migrantes latinoamericanos, y se estima que alrededor del 14% de mexicanos graduados de universidad se encuentran trabajando en el exterior.<sup>41</sup> Esto ha decimado el número de investigadores latinoamericanos en la región, y se estima que en toda la región únicamente existen 146,000 investigadores, lo que representa el 3.5% de la cifra mundial.<sup>42</sup>

Asumir que la calidad de vida de los migrantes es generalmente mejor que en sus países de origen es una generalización que carece de sustento. De los latinoamericanos que emigraron a los Estados Unidos en los noventas y que contaban con un título universitario, únicamente el 36% obtuvo un trabajo calificado de acuerdo a su perfil, 26% obtuvo un trabajo semi-calificado, lo que significa que el 40% de los latinoamericanos altamente calificados terminó aceptando trabajos poco calificados en el mercado laboral americano. Tres de cada diez migrantes se encuentran trabajando en profesiones que no corresponden ni con su perfil ni con su preparación profesional.<sup>43</sup> En el caso de los mexicanos, el 75% se encuentra en esta situación. Esta cifra contrasta con el 70% de inmigrantes chinos e indios con títulos universitarios que se encuentran empleados en trabajos correspondientes a su perfil. La explicación a este fenómeno se puede encontrar en el hecho que su entrada a Estados Unidos está limitada a la obtención de una visa de trabajo, lo que requiere un nivel más alto de capital humano.<sup>44</sup>

Para que Latinoamérica pueda reducir los costos y sacar ventaja de la fuga de cerebros, es necesario que se desarrollen políticas de multi-enfoque que tengan

---

<sup>39</sup> BalbachevskyElizabeth, Fabrício Marques, “‘Fuga de cerebros’ en Brasil: los costos públicos del errado entendimiento de una realidad académica”, en Didou Aupetit Sylvie, Etienne Gérard (eds), *Fuga de cerebros, movilidad académica y redes científicas. Perspectivas latinoamericanas*, Programa de Apoyo al Desarrollo Universitario (PROADU), Secretaría de Educación Pública, México, 2009.

<sup>40</sup> Roberto Rodríguez Gómez, “Fuga de cerebros en números”, *El Universal*, 27/8/2009, en <http://rodriguez.blogsome.com>; y “Cinco mil investigadores al año abandonan México”, *Red de Ciencia y Desarrollo*, en <http://www.scidev.net>, 26/7/2009.

<sup>41</sup> Eleonora, Ermolieva, p. 130.

<sup>42</sup> Organización Internacional para las Migraciones y SELA, p 12.

<sup>43</sup> Eleonora, Ermolieva, p. 122.

<sup>44</sup> Özden, Çağlar, p. 10.



como objetivo prevenir la migración, alentar el retorno de los migrantes y su reintegración efectiva. Desde los 80s, los estados latinoamericanos y del Caribe comenzaron a adoptar estrategias para llevar a cabo estas acciones: se establecieron límites al número de aspirantes de becas de posgrado, sanciones para aquellos que no regresaran, y demás políticas gubernamentales destinadas a retrasar o evitar la migración de talentos. Restringir la migración es una medida por demás impráctica ya que viola los derechos humanos de los migrantes y alienta actividades ilegales.<sup>45</sup> De acuerdo a la teoría liberal clásica, un estado no tiene ningún derecho moral sobre el conocimiento y el trabajo de sus ciudadanos. Cada hombre tiene propiedad sobre el trabajo de su cuerpo.<sup>46</sup> En los noventas, muchos países latinoamericanos se enfocaron al retorno de los migrantes, la retención del personal altamente calificado y la construcción de redes de comunicación entre aquellos nacionales en el extranjero y sus países de origen. En junio del 2005, el ministerio del trabajo de Argentina, La Fundación Chilena, y el Instituto para los Mexicanos en el Extranjero se reunieron por separado con migrantes de sus países para comenzar a construir puentes entre ellos. Quizá uno de los principales obstáculos al retorno de los migrantes a sus países de origen en la cultura de desconfianza tan enraizada en la cultura latinoamericana. La gente generalmente mira con recelo y desconfianza a aquellas personas que regresan del extranjero, sin embargo, en lugar de hostilidad, se debería promover una mentalidad de cambio y una política de puertas abiertas. Un segundo problema es que en la mayoría de los países latinoamericanos, los programas de retención han sido implementados sin políticas gubernamentales efectivas, por lo que su efectividad se ha visto afectada: únicamente 700 graduados mexicanos han regresado a México gracias al Programa de Repatriación del CONACYT, sin embargo este programa no cuenta con suficiente presupuesto anual para continuar con sus objetivos. En 1984, se crea en México en Sistema Nacional de Investigadores (SNI) para tratar de incrementar los ingresos de académicos investigadores y prevenir la fuga de talentos, sin embargo aún cuenta con muy pocos miembros. Como estos, hay muchos ejemplos más en América Latina, pero mientras las desventajas estructurales de la región sigan existiendo, la fuga de cerebros continuará amenazando la estabilidad y el futuro del desarrollo latinoamericano.

#### **4. Políticas públicas a desarrollar**

Hay una visión positiva acerca de la fuga de cerebros que enfatiza las ganancias sobre las pérdidas, y que sugiere la adopción de políticas públicas para compensar

---

<sup>45</sup> Ronald, Sanders, "Brain Drain or Export Earnings?" *Caribseek Caribbean News*, July 20, 2007.

<sup>46</sup> John, Locke, *Second Treatise of Government*, Cambridge: Hackett Publishing House, 1980.



los efectos negativos. Políticas adoptadas hasta ahora en América Latina solamente serán efectivas si logran hacer la migración menos atractiva y la estancia en los países de origen más beneficiosa. Una de estas políticas ha sido retrasar la migración haciendo el servicio público posterior a la graduación obligatorio, o bien restringir la migración tanto en los países de origen como en los de destino. Sin embargo, la adopción de dicha política depende en la buena voluntad de los países de destino de ir en contra de sus propios intereses. Esto no es del todo imposible sobre todo si consideramos que los Estados Unidos la aplicaron posterior al 9/11, cuando debido a un incremento en el sentimiento de inseguridad redujo su aceptación de visas de 166,000 en 2001, a 74,000 en el 2002.<sup>47</sup> No podemos asumir que todos los países desarrollados estarán dispuestos a reducir el número de migrantes altamente calificados que contratan, y aún si lo hacen, estos migrantes pueden decidir emigrar a países que no cuenten con esta restricción.

Entre algunas otras políticas que han sido sugeridas para contrarrestar los efectos negativos de la fuga de cerebros se encuentran: sujetar la migración al control y permiso del gobierno, establecer controles fiscales tales como el impuesto al ingreso ganado en el exterior, y lograr que países de destino no extiendan visas de estancia posteriores al término de la beca de estudio de los migrantes. En Brasil, por ejemplo, las autoridades han reaccionado de una manera más estricta a la emigración. Han buscado negociar acuerdos con los países de destino para evitar la otorgación de visas a ex becarios, y han incluido cláusulas en sus acuerdos de beca para que los becarios se comprometan a regresar inmediatamente después de la conclusión de los estudios, e impone la obligación de permanecer en el país por el mismo periodo de tiempo por el que fue otorgada la beca. En caso contrario, podrían ser juzgados. Sin embargo las instituciones académicas en Brasil que ofrecen un ambiente propicio para la investigación, el desarrollo y el correcto aprovechamiento de estas personas altamente calificadas son escasas en el país, y los graduados no pueden insertarse efectivamente en el mercado laboral brasileño.<sup>48</sup> Esta situación es casi la misma en muchos países latinoamericanos, lo que hace que se cuestione la efectividad de dicha política y se necesite reexaminar si efectivamente es beneficioso que los migrantes regresen para aceptar trabajos poco calificados o bien es mejor dejar que sigan en el extranjero y crear redes que una a esas personas con instituciones de nivel nacional y así fomentar un ambiente más creativo y dinámico ya que mientras las condiciones locales no garanticen el correcto uso del conocimiento adquirido en el

---

<sup>47</sup> Fernando, Tesón, p. 904.

<sup>48</sup> Sylvie, Didou, p. 165.



extranjero, aquellas personas altamente calificadas seguirán siendo subcontratados y desperdiciados en sus países de origen.

Los gobiernos deben ser proactivos y dejar de preocuparse por aquellos que ya emigraron y preocuparse por los que aún se encuentran en sus países y crear incentivos para que se queden tales como mejorar salarios, mejorar condiciones de trabajo, llevar a cabo reformas políticas, sociales y económicas que traigan consigo un mayor progreso, mayor prosperidad y libertad, así como adoptar medidas que refuercen los lazos con los migrantes en el extranjero. Esto permitirá a los gobiernos capitalizar las relaciones entre países desarrollados y de origen y promover la inversión directa extranjera. Reforzar lazos con las diásporas también puede ser beneficioso para el comercio y servir de empuje para las exportaciones, así como facilitar el intercambio de conocimiento, comercial, tecnológico y educativo.

Los países de origen también deben fortalecer su capacidad para absorber el conocimiento generado en el exterior y sacar beneficios del mismo para crear sistemas educativos más firmes y responsivos al ambiente internacional. Se debe de tomar una mayor ventaja de las tecnologías de la información disponibles en este momento y fomentar el uso de la educación en línea. La gente ya no tiene que emigrar para tener acceso a mejores oportunidades educativas y laborales. Esto también permitiría que los profesores, científicos e investigadores que actualmente se encuentran en el exterior se mantengan vinculados de una manera eficiente y productiva con sus países de origen.

Dada la dificultad para detener la fuga de cerebros y lograr el retorno de los migrantes en el extranjero; el desarrollo de vínculos efectivos con las diásporas parece ser el medio más efectivo para mitigar los efectos negativos de la fuga.

### **Conclusiones**

En un mundo ideal, la movilidad laboral sería eficiente, y se realizaría una distribución eficiente de los recursos generados por la migración altamente calificada, sin embargo este no es el caso en el mundo real en el cual la fuga de cerebros continúa afectando de manera significativa a los países menos desarrollados. Entre más pequeño y menos desarrollado sea el país, le será más difícil competir globalmente de una manera equitativa y mantener a su población calificada.<sup>49</sup> Por lo tanto estos países necesitan empezar a trabajar para mejorar sus condiciones locales y proveer incentivos a su población para quedarse: mejores salarios, cambios en el sistema político, instalaciones educativas y de salud más modernas, y crear un ambiente propicio para los negocios y la inversión.

---

<sup>49</sup> Nadia Johnson, p. 15.



Mientras las condiciones locales no cambien, la fuga de cerebros no cesará. Estos esfuerzos deben ser acompañados por políticas enfocadas a reducir los efectos negativos de la fuga de cerebros.

Los Estados Unidos han sido el líder en la recepción de migración altamente calificada. Los canadienses y australianos han mejorado sus políticas de admisión para atraer migrantes latinoamericanos altamente calificados y de esta manera competir más eficazmente a nivel global. La fuga de cerebros no está limitada a los países en desarrollo: durante la década de los noventa, el Reino Unido e Irlanda lideraron la tabla de fuga de talentos hacia Estados Unidos sin embargo han logrado compensar esta fuga por medio de la importación de talentos de países en vías de desarrollo. Es cierto que algunos países han encontrado en la migración una válvula de escape para problemas sociales,<sup>50</sup> debido a que no pueden satisfacer las demandas laborales y educativas de personas altamente calificadas, y la migración también les ha servido para enviar al extranjero masas de población que generalmente son críticas y demandantes, sin embargo, los países en desarrollo deben empezar a compensar las pérdidas de esta fuga. Se debe abandonar la terminología de suma cero y negatividad con la que tradicionalmente se asocia el fenómeno e fuga de cerebros, y se debe empezar a referirse a tal como *Migración Altamente Calificada*, o *Migración de Capital Humano*. Se debe empezar a fortalecer los lazos entre las diásporas e instituciones nacionales para permitirles a los migrantes participar de una manera más activa con sus países de origen. Se debe subsidiar la investigación, el posible retorno de los migrantes, promover el papel de investigadores, académicos y científicos en el extranjero y fomentar el desarrollo de redes virtuales de investigación y de trabajo, al igual que es uso de nuevas tecnologías de la información. Esto puede hacer que los países en desarrollo comiencen a cosechar los frutos de los beneficios más rápidamente que tratar de mejorar las condiciones locales. Problemas sociales, dictaduras, corrupción arraigada, falta de credibilidad en el gobierno, pobreza y desempleo no son problemas fáciles de resolver y necesitan cambios más estructurales y profundos.

Las políticas sugeridas aquí deben ser adaptadas regional y nacionalmente. Evadir y pretender que la fuga de cerebros no existe, así como menospreciar sus efectos no es lo correcto. Los países en desarrollo deben comenzar a implementar políticas públicas que garanticen efectos positivos.

---

<sup>50</sup> J. Gaillard, & Gaillard, A. M., "Introduction. The international mobility of brains: Exodus or circulation?", *Science, Technology & Society*, n°2, pp. 195-228, 1997.



## Fuentes

- Agrawal, Ajay, Devesh Kapur, and John McHale, *Brain Drain or Brain Bank? The Impact of Skilled Emigration on Poor-Country Innovation*, NBER Working Paper No. 14592, December 2008.
- Albornoz, M., Fernández Polcuch, E. & Alfaraz, C, “Hacia una nueva estimación de la fuga de cerebros”, *Centro Redes*, Buenos Aires, 2002.
- Beine, Michel, Federico Docquier and Hillel Rapoport, “Brain drain and human capital formation in developing countries: winners and losers”, *Economic Journal*, 118, 2008.
- , “Brain drain and economic growth: theory and evidence”, *Journal of Development Economics*, 64, 1, 2001.
- , “Measuring international skilled migration: new estimates controlling for age of entry”, *World Bank Economic Review*, 21, 2007.
- Beine, Michel, Federico Docquier and Schiff, Maurice, “Brain drain and its determinants: a major issue for small states”, *IZA (Forschungsinstitut zur Zukunft der Arbeit) Discussion Papers*, No. 3398, 2008.
- Bhagwati, Jagdeesh N. and Koichi Hamada, “The brain drain, international integration of markets for professionals and unemployment”, *Journal of Development Economics*, 1, 1974.
- , “The brain drain, international integration of markets for professionals, and unemployment: A theoretical analysis”, *Journal of Development Economics* 1 (1), 1974.
- Boyle, P., *et al*, *Exploring Contemporary Migration*, London:Longman, 1998.
- Camarena Luhrs, M., “El mayor circuito migratorio del mundo, los migrantes de México-Estados Unidos”, Reseña del libro *Migración México-Estados Unidos. Implicaciones y retos para ambos países*, E. Zúñiga Herrera, J. Arroyo Alejandro, A. Escobar Latapí & G. Verduco Igartúa (coords.), 2006, Guadalajara, Consejo Nacional de Población-Universidad de Guadalajara-CIESAS-Casa Juan Pablos-EI Colegio de México, Espiral, Estudios sobre Estado y Sociedad, Vol. XIV, n°40, 2007.
- Carrington, William J. and Enrica Detragiache, *How big is the brain drain?*, IMF Working paper 98/102, 1998.
- , “How extensive is the brain drain”, *Finance and Development*, June: 46-49, 1999.
- Castaños Lomnitz, H. (coord.), *La migración de talentos en México*, México: UNAM, Instituto de Investigaciones Económicas, Porrúa, 2004.
- CEPAL/Celade, *Migración internacional de latinoamericanos y caribeños en Iberoamérica: características, retos y oportunidades*, Santiago de Chile, CEPAL/ECLAC, 2006.



- , *Migración internacional, riesgos y oportunidades de buscar nuevos rumbos*, Temas de población y desarrollo, n°3, 2005.
- Cervantes, Mario and Dominique Guellec, “The brain drain: Old myths, new realities”, *OECD Observer*, No. 230, January 2002.
- Chorafas, D., *La revolución del saber. Análisis de la fuga de cerebros en Europa*, Barcelona: Ed. Blume, 1970.
- Commander Simon, Kangasniemi Mari, Winters Alan, “The Brain Drain: A review of Theory and Facts”, *Brussels Economic Review*, Vol. 74, No. 1, 2004.
- Desai, M., D. Kapur and J. McHale, “Sharing the spoils: Taxing international human capital flows”, *International Tax and Public Finance*, 11(5), 2004.
- DeSipio, Louis, *Sending Money Home. For Now: Remittances and Immigrant Adaptation in the United States*, Working Paper of the Inter-American Dialogue, 2000, accessed on September 25<sup>th</sup> 2012.
- Didou Aupetit Sylvie, Etienne Gérard (eds), *Fuga de cerebros, movilidad académica y redes científicas. Perspectivas latinoamericanas*, Programa de Apoyo al Desarrollo Universitario (PROADU), Secretaría de Educación Pública, México, 2009.
- Docquier Frédéric, *Brain Drain, Inequality Across Nations*, IZA (Forschungsinstitut zur Zukunft der Arbeit) Discussion Papers, No. 2240, 2006.
- Docquier Frédéric, Rapoport H, Globalisation, *Brain Drain and Development*, FNRS and IRES, Université Catholique de Louvain, Department of Economics, Bar-Ilan University, Universités de Lille, and CID, Harvard University, May 14, 2010.
- Docquier, Frédéric and A. Marfouk, “International migration by educational attainment (1990-2000)”, in C. Ozden and M. Schiff (eds), *International Migration, Remittances and Development*, New York: Palgrave Macmillan, 2006.
- Docquier, Frédéric; Lohest, Olivier; Marfouk, Abdeslam, “Brain Drain in Developing Countries”, *The World Bank Economic Review*, Volume 21, Issue 2, 2000.
- Ermolieva, Eleonora, “¿Fuga o Intercambio de Talentos? Nuevas Líneas de Investigación”, *Nueva Sociedad*, No 233, mayo-junio de 2011.
- Findlay, Allan, “The Developmental Implications of Skilled International Migration for Host and Sender Societies”, *Occasional Paper Series*, No. 20, Department of Geography, University of Glasgow, 1987.
- Foad, Hisham, *Leveling the Playing Field or Widening the North-South Divide?*, Emory University, December 16<sup>th</sup>, 2005.
- Gaillard, J. & Gaillard, A. M., “Introduction. The international mobility of brains: Exodus or circulation?”, *Science, Technology & Society*, n°2, 1997.
- Gibson John, McKenzie D., “The Economic Consequences of “Brain Drain” of the Best and Brightest Microeconomic Evidence from Five Countries”, *The*



- World Bank, Development Research Group, Finance and Private Sector Development Team, August 2010.*
- Grisolía, Santiago, *El Reto de la Fuga de Cerebros: Asegurar la Competencia de Europa en los Campos de la Ciencia y la Tecnología*, Papel de Discusión para el segundo Foro Hispano-Alemán, Berlín, 1 y 2 de Octubre del 2003.
- Grubel, H., and A. Scott, “The international flow of human capital”, *American Economic Review* 56, 1/2, 1966.
- Grubel, Herbert, G. and Anthony Scott, *The brain drain: determinants, measurements and welfare effects*, Ontario, Canada: Wilfrid Laurier University Press, 1977.
- Hamada, Koichi and Jagdish Bhagwati, “Domestic Distortions, Imperfect Information and the Brain Drain”, in Robert C. Feenstra (ed.), *Essays in International Economic Theory: International Factor Mobility*, pp. 127-141, Cambridge: The MIT Press, 1997.
- Hart, David, “From Brain Drain to Mutual Gain: Sharing the Benefits of High-Skill Migration”, *Issues in Science and Technology*, Volume 23, Issue 1, 2006.
- Johnson, Nadia, “Analysis and Assessment of the “Brain Drain” Phenomenon and its Effects on Caribbean Countries”, *Florida Atlantic Comparative Studies Journal*, Vol. 11, 2008-2009.
- Kaplan, D., “Reversing the Brain Drain: The Case for Utilizing South Africa’s Unique Intellectual Diaspora”, *Science, Technology, and Society*, 2(2) 1997.
- Locke, John, *Second Treatise of Government*, Cambridge: Hackett Publishing House, 1980.
- Lowell, Lindsay, “Some Developmental Effects Of The International Migration Of Highly Skilled Persons”, *International Migration Papers 46*, International Migration Branch, International Labour Office, Geneva, 2001.
- McCulloch, R. and J.T. Yellen, “Consequences of a tax on the brain drain for unemployment and income inequality in Less Developed Countries”, *Journal of Development Economics*, 2, 3, 1975.
- , “Factor mobility, regional development and the distribution of income”, *Journal of Political Economy*, 85, 1, 1977.
- McKenzie, David and Hillel Rapoport, *Can migration reduce educational attainment? Evidence from Mexico*, World Bank Policy Research Working Paper, No. 3952, 2006.
- Miller, D., *Immigration: The Case For Limits*, in A. I. Cohen and C. H. Wellman (eds), *Contemporary Debates in Applied Ethics*, Oxford: Blackwell, P. 194, 2005.
- Mountford, A., “Can a brain drain be good for growth in the source economy?”, *Journal of Development Economics*, 53, 2, 1997.
- OECD, “A profile of Immigrant populations in the 21st century: data from OECD countries”, *OECD Publications*, 2008.





- , “International Migration Outlook: SOPEMI”, *OECD Publications*, 2008.
- , “Trends in International migration”, *OECD Publications*, 2005.
- Organización Internacional para las Migraciones y SELA, “*La emigración de recursos humanos calificados desde países de América Latina y el Caribe. Tendencias contemporáneas y perspectivas*”, SELA, Caracas, junio de 2009, en [http:// www.remesasydesarrollo.org/uploads/media/T023600003510- La\\_emigracion\\_de\\_recursos\\_humanos\\_calificados\\_desde\\_alc.pdf](http://www.remesasydesarrollo.org/uploads/media/T023600003510-La_emigracion_de_recursos_humanos_calificados_desde_alc.pdf).
- Oteiza, E, “Un replanteo teórico de las migraciones de personal altamente calificado”, En busca de un encuadre analítico cap II, en Adams Walter (comp), *El drenaje de talento*, 1971.
- Özden, Çağlar, *Brain Drain in Latin America*, Expert Group Meeting On International Migration And Development In Latin America And The Caribbean Population Division, Department of Economic and Social Affairs United Nations Secretariat, Mexico City, 30 November - 2 December 2005.
- Pellegrino, A. & Martínez Pizarro, J., *Una aproximación al diseño sobre políticas de migración internacional calificada en América Latina*, Santiago, CELADE, 2001.
- Pellegrino, A., “La migración calificada en América Latina”, *Foreign Affairs en Español*, Vol. 8, n°2, México, 2008.
- Pellegrino, A. y Calvo, J.J., *¿Drenaje o éxodo?: Reflexiones sobre la migración calificada*, Montevideo, Universidad de la República de Uruguay, Documento del Rectorado 12, 2001.
- Reza Iravani, Mohammad, Brain drain Problem: A Review, *International Journal of Business and Social Science*, Vol. 2 No. 15; August 2011.
- Río Duque, Martha, “Un análisis de la fuga de cerebros desde la teoría de redes sociales”, *Revista Sociedad y Economía*, núm. 17, diciembre, 2009.
- Salt, John and Allan Findlay, “International Migration of Highly-Skilled Manpower: Theoretical and Developmental Issues”, in Reginald Appleyard (ed.), *The Impact of International Migration on Developing Countries*, pp 159-180, Paris, OECD Publications, 1989.
- Solimano, A., “Globalización y migración internacional: la experiencia latinoamericana”, *Revista de la CEPAL*, n°80, 2003.
- Spilimbergo, “Antonio, Democracy and foreign education”, *American Economic Review* 99(1), 2009.
- Stark, Oded; Helmenstein, Christian; Prskawetz, Alexia, “A brain gain with a brain drain”, *Economics Letters*, No. 55, pp. 227-234, Amsterdam, Netherlands, 1997.
- Stark, Oded and Y. Wang, “Inducing human capital formation: migration as a substitute for subsidies”, *Journal Public Economics*, 86(1), 2002.



- Taylor, J. E. and I. Adelman, *Village Economies: The Design, Estimation and Use of Village-Wide Economic Models*, New York: Cambridge Press, 1995.
- Tesón, Fernando, “Brain Drain”, *San Diego Law Review*, Volume 45, Issue 4, 2008.
- United Nations, *International Covenant on Civil and Political Rights*, United Nations, 1966.
- , *Universal Declaration of Human Rights*, United Nations, 1984.
- , *International Migration Report*, United Nations, 2002.
- Ugarte Darwin, Verardi V, *Does Aid Induce Brain Drain? The Effect of Foreign Aid on Migration Selection*, CRED Working Papers, 2010/1.
- Vidal, J.P., “The effect of emigration on human capital formation”, *Journal of Population Economics*, 11, 4, 1998.
- World Bank, “Global Economic prospects 2006 - Economic Implications of Remittances and Migration”, *World Bank*, Washington DC, 2006.
- , “Measuring Skilled Migration Rates: The Case of Small States”, *Policy Research Working Paper*, N° 4827, World Bank, 2009, in <http://elibrary.worldbank.org/docserver/download/4827.pdf>.



## EL CHAVISMO ACORRALADO

Edgar Samuel Morales Sales  
Centro de Investigación en Ciencias Sociales y Humanas  
Universidad Autónoma del Estado de México, México

Por *chavismo* se entienden una serie de planteamientos, de acciones gubernamentales y de programas sociales acontecidos bajo el mandato del fallecido presidente de la República Bolivariana de Venezuela, Hugo Rafael Chávez Frías. Las ideas expresadas por Chávez no constituyeron nunca una escuela de pensamiento que se organizara en textos debidamente fundados teórica y metodológicamente hablando, sino conceptos marcados por la opacidad que se expresaban en alocuciones de dicho personaje, que se mezclaban con ocurrencias, críticas a sus opositores, chascarrillos y anuncios de acciones de los órganos de gobierno, que duraban horas y horas en las frecuencias radiales y televisivas venezolanas.

Aunque Chávez señalaba que deseaba construir en Venezuela el Socialismo del Siglo XXI, tampoco indicó en que actos concretos consiste éste. Por si lo anterior fuese poco, se declaraba ferviente creyente religioso y consideraba que Cristo -mito de una vertiente del judaísmo antiguo del que no hay prueba alguna de su existencia- había sido el primer socialista de la historia. Gustaba de llevar consigo un crucifijo al que besaba en público en muchas ocasiones. Acostumbraba enviar mensajes breves por medio de la red social Twitter, a cuya cuenta nombró: @chavez candanga -una expresión que los venezolanos asocian a la llamada magia negra, cuando se emplea la fórmula: “candanga con burundanga”; esto es: hechizo embrollado-. La mayoría de las veces recurría a esa cuenta para hacer mofa de los planes de sus opositores, burlas para sus detractores, mensajes sarcásticos; para comunicar noticias o para expresar sus percepciones, como cuando manifestó condolencias por la muerte del presidente argentino Néstor Kirchner.

Las concepciones y la expresión política de Chávez se enmarcaban preferentemente en la oralidad y no dejó al menos un artículo especializado, un



capítulo de libro o un libro que permitiera entender cabalmente su pensamiento, que era profundamente confuso. Existen, sí, compilaciones diversas de sus discursos, mas no de su autoría. Chávez se declaró socialista el 25 de febrero de 2005 y en muchos medios impresos venezolanos se reprodujeron sus declaraciones al respecto: “...Ahora ¿qué socialismo? ¿Cuál de tantos? Pudiéramos pensar incluso que ninguno de los que han sido...tendremos que inventárnoslo...hay que inventar el Socialismo del siglo XXI y habrá que ver por qué vías...”<sup>1</sup>

Por supuesto, no se puede negar que Chávez poseía un gran carisma y una inteligencia destacada. En sus improvisaciones orales era capaz de captar las simpatías de diversos grupos sociales, particularmente la de la población venezolana más desfavorecida, quienes veían en él a un tipo valiente, capaz de decir sus verdades a los políticos tradicionales. Tampoco se puede negar que varias de sus acciones y de sus programas gubernamentales vinieron a paliar las condiciones de desventaja social, cultural, económica, incluso política de una importante parte de la población venezolana, pero no se puede decir que haya terminado con ellas, pero no se puede afirmar que la pobreza de muchos grupos sociales venezolanos haya desaparecido.

Para entender el complejo proceso que ha vivido el país, y que mantenía a Hugo Chávez Frías como presidente, hasta finales de 2012, tendríamos que remontarnos no sólo a su llegada al poder en 1998, sino mirar en retrospectiva a las décadas anteriores, en las que se fueron creando el ambiente y las condiciones sociales, económicas, culturales y políticas que construyeron el escenario idóneo para que se diera su arrollador triunfo. Partir, sugerimos, de la Venezuela de los años 70, aquella en que se vivía cotidianamente la bonanza petrolera festinada por el presidente Carlos Andrés Pérez, en cuyo gobierno se logró la tan ansiada nacionalización del recurso no renovable. Los ingresos petroleros permitieron que se construyera un aparato burocrático gubernamental de dimensiones superlativas, al que se aunaba una suerte de oleada del *nuevo riquismo* que veía en Miami el nuevo paraíso fácilmente accesible. En el campo académico se creó la Fundación Gran Mariscal de Ayacucho, que diseñó un programa de becas para que los jóvenes bachilleres tuvieran acceso a las universidades europeas o norteamericanas de las que después no querían regresar, generándose el fenómeno, aún vigente, de la “fuga de cerebros”.

Dentro de este escenario de riqueza fácil se forjó, tanto en los ámbitos gubernamentales como en la consabida burocracia, un estado de corrupción que progresivamente adquirió dimensiones desorbitadas. Sería la devaluación de 1983 la que lanzaría las primeras señales de lo que después vino a transformarse en una

---

<sup>1</sup> Cf. <http://www.eluniversal.com/nacional-y-politica/el-chavismo-segun-los-chavistas>.



auténtica *Quiebra del Estado*, fuese éste encabezado por el partido COPEI o por su opositor, Acción Democrática. La descapitalización, las desigualdades sociales, la pobreza extrema en la que vivía la mayor parte de la población, se convirtieron en lugares comunes dentro de la historia cotidiana del país.

Todo esto desembocaría en el llamado “*Caracazo*” de 1989, donde los saqueos, los robos, la matanza generalizada no se hicieron esperar; y más adelante en los dos intentos de golpe de 1992 – uno de ellos, el del 4 de febrero, encabezado por Hugo Rafael Chávez Frías, teniente coronel de las Fuerzas Armadas en aquel momento- que degeneró en la salida del poder y arresto del ex presidente Carlos Andrés Pérez, quien ejercía en ese momento su segundo período de mandato constitucional.

La posterior jefatura del también ex presidente Rafael Caldera no logró superar los gravísimos problemas que atravesaba el país, paralizado por las huelgas de la mayoría de los gremios, - entre ellas cuenta de manera especial la huelga efectuada por todas las universidades públicas del país, que se extendería a lo largo de 10 meses- y en las que se pedían aumentos de sueldos por casi cien por ciento de los salarios que percibían.

Este estado de cosas fue gestando la plataforma adecuada para el triunfo en 1998 de Hugo Chávez. Con un 55% de los votos a su favor, el ex militar alcanzó la presidencia de la República. Chávez manejaba desde entonces un discurso tildado de populista, en tanto que se declaraba revolucionario y bolivariano, pero que habría de calar hondamente en los sectores sociales más desprotegidos de Venezuela, heridos por la pobreza y el desencanto político ancestral. Pero no se debe perder de vista que el abstencionismo fue superior al 36%.<sup>2</sup> Los grupos sociales más pobres encontraron un referente en Chávez; una voz con la que se identificaban; el caudillo al que seguirían. Aunado a sus promesas de reivindicación social para los más abatidos, se encontraba la crítica, el desprecio sistemático hacia los venezolanos que Chávez llama con indignación oligarcas, los dueños del dinero, de las empresas, de los latifundios y de los grandes comercios. Con el paso del tiempo, el enfrentamiento hacia este sector, cristalizado sobre todo en los empresarios de la gran y mediana industria se ha hecho cada vez más grave, como bien lo demostraron los hechos del 11 de abril de 2002.

La nueva Constitución, promesa de campaña presidente Chávez, transformó gran parte del sistema político del país e introdujo dos nuevos Poderes Públicos, pero además, hizo desaparecer el antiguo Congreso, y, con él, el Senado de la República, para dar paso a la Asamblea Nacional, integrada por una mayoría de diputados chavistas, los cuales, al decir de la oposición, siempre estaban

---

<sup>2</sup> Cf. <http://revistas.luz.edu.ve/php/cp/article/viewFile/4247/4111>.



dispuestos a hacerle el juego de manera incondicional. En realidad, esta situación ha permitido que las propuestas del Ejecutivo encontraran amplio apoyo en dicho organismo nacional y que el proyecto revolucionario –que según la oposición no existe, sino que está hecho de improvisaciones constantes- haya ido en ascenso. Pese a todo, no puede dejarse de lado el hecho de que tanto el presidente Hugo Chávez como los diputados de su partido llegaron al poder a través de elecciones democráticas, en las que la oposición ha jugado un papel más bien de desorganización interna y falta de un líder que contrarrestara la personalidad de Chávez.

Durante el primer periodo presidencial chavista el enfrentamiento constante se convirtió en la nota más característica de su gobierno -primero verbal y más adelante materializado en despidos o en la implantación de un conjunto de leyes que la oposición calificó en su momento de limitantes del poder de las fuerzas privadas-. Chávez se confrontó con numerosos sectores del país. La lista estaría encabezada no sólo por los empresarios agrupados en el Sindicato Empresarial *Fedecámaras*; sino que habría que añadir a organismos como la dirigencia de la CTV (Central de Trabajadores de Venezuela), y las antiguas cúpulas administrativas de PDVSA (Petróleos de Venezuela), cuyo prolongado paro laboral era calificado de ilegítimo, por el oficialismo y que se habría de convertir en el detonante final de la huelga del 11 de abril. Pero además, Chávez se enfrentó con varios de los propietarios de los medios de comunicación masiva, con los banqueros y con la jerarquía de la Iglesia Católica. Hecho destacado es que el magnate Gustavo Cisneros haya recibido de Chávez un trato preferencial y sin confrontaciones.

El tono retador del primer periodo se acentuó en su segunda etapa, convirtiéndose en una verdadera batalla de fuerzas donde los insultos y la construcción de un discurso de “ultraizquierdismo verbal” del presidente, según palabras de Teodoro Petkoff, en el prólogo del libro *Hugo Chávez sin uniforme*<sup>3</sup> de reciente publicación, asustarían a una clase media que se sentía al borde de un comunismo de corte castrista, y que provocaron los acontecimientos sangrientos del 11 de abril del 2002.

Los medios de comunicación, en los hechos dominados por los canales de televisión privados, siempre vieron en las propuestas chavistas un programa de gobierno opuesto a sus intereses de corte capitalista. La llamada *libertad de expresión* que la actual oposición monopolizaba en 1999, cuando Chávez inicia su primer periodo, permitió que Radio Caracas Televisión, Globovisión y Venevisión, atacaran duramente las medidas que progresivamente el gobierno

---

<sup>3</sup> Cristina Marcano, Barrera, Alberto, *Hugo Chávez sin uniforme. Una historia personal*, Editorial Debate. Caracas, 2004.



tomaba, aunque éstas no establecieran, según Petkoff, cambios estructurales ni en lo social ni en lo político. El periodista afirmaba:

“...Chávez se comportó de un modo tal que sin avanzar realmente en ningún gran cambio en el país y sin haber creado todavía una fuerza orgánica para sustentar su accionar político en la sociedad, con su discurso agresivo, con su modo intolerante y sectario de encarar a la oposición y con algunos actos de gobierno de un delirante infantilismo izquierdizante, fue lanzando contra él a sectores que inicialmente le habían sido favorables y algunos otros cuya neutralidad le habría sido necesario conservar...”<sup>4</sup>

El comentario de Petkoff alude a los acontecimientos que se desataron en el famoso *Golpe de Estado Efímero* contra el gobierno chavista del 2002, que le llevó a abandonar el poder por algunas horas y que posteriormente lo movería a suavizar el tono siempre agresivo de su discurso, a dejar de lado las constantes amenazas con las que se enfrentaba a la oposición, y a establecer una serie de cambios en la estructura de gobierno que le permitieran alcanzar un mayor control en las fuerzas políticas, militares y económicas del país <sup>5</sup>

La generalidad de las estaciones televisivas fue duramente criticada cuando en los sucesos del 11 y 12 de abril, sólo transmitieron los hechos de violencia que comprometían al presidente, y, en cambio, se abstuvieron de difundir información respecto al regreso del mismo, aupado por una multitud que había bajado de los cerros más pobres para apoyarlo. Por el contrario, se dedicaron a transmitir telenovelas, en un intento por ocultar los nuevos hechos que se estaban suscitando y para evitar que crecieran los contingentes de marginados que marchaban hacia el lugar en donde el presidente Chávez se encontraba detenido por los militares golpistas confabulados con las cúpulas empresariales más conservadoras y con la organización fundamentalista llamada *Opus Dei*

### **La Ley Habilitante.**

Uno de los principales detonantes de los hechos del 11 de abril, que desató el descontento de los opositores a Chávez, lo constituyó la promulgación de la Ley *Habilitante*. El presidente Chávez había gestionado ya dos leyes de esa denominación, a través de las cuales la Asamblea Nacional lo facultó para dictar decretos con fuerza de ley en algunas materias previamente delegadas por el organismo en cuestión.<sup>6</sup>

---

<sup>4</sup> *Op. cit.*, p. 15.

<sup>5</sup> *Idem*, p. 20.

<sup>6</sup> En el mes de febrero del 2007, la Asamblea Nacional de nuevo concedió una nueva Ley Habilitante al Presidente Chávez.



La segunda Ley, que provocó nuevos rechazos de la oposición, entró en vigencia el 11 de noviembre del año 2000. Según datos del periódico *Globovisión*: “El Ejecutivo, por medio de la Gaceta Oficial num. 37076, debería aprobar 43 leyes antes del 13 de noviembre del 2001. Sin embargo, el trece de noviembre, el Presidente Chávez anunció la aprobación de 49 leyes”.<sup>7</sup> Estas leyes tocan los rubros de la tierra, de los hidrocarburos, de la pesca y de la acuicultura. En la mayoría de ellas el Estado cumple un papel protagónico, reservándose la potestad en inversiones, expropiación y ganancias.

Justamente sería la redacción y pronta promulgación y vigencia de estas leyes las que llevarían a una oposición cada vez más numerosa a materializar el paro de labores del 10 de diciembre del 2001. Fedecámaras, dirigida en esos momentos por el empresario Pedro Carmona Estanga convocó a un paro nacional que fue secundado por un 90% de los comercios y empresas del sector privado. El presidente, ante el éxito del paro nacional, asumió una actitud retadora, inflexible, para no ceder a las peticiones de la oposición. Según informes de *Globovisión* en su sección “Seis meses en detalle”: “...El presidente de la República, Hugo Chávez Frías, calificó de inmorales a la directiva de Fedecámaras y dijo<<no dialogaré con ellos>>. Por eso aseguró que <<con más razón promulgaré las leyes que han sido aprobadas...>>. Durante su discurso, los vecinos de la Carlota sonaron cacerolas...”

Las tensiones, las amenazas entre las partes, las marchas y las posteriores declaraciones de militares de alto rango que invitaban a Chávez a renunciar, no se hicieron esperar. En los meses de enero, febrero y marzo de 2002, el país vivió una situación de incertidumbre, acentuada sobre todo por las constantes marchas tanto de los grupos simpatizantes de Chávez como de los de la oposición. La primera de ellas, el 23 de enero de ese año, celebraba los 44 años de la caída del dictador Marcos Pérez Jiménez y el comienzo de la democracia. Ambos bandos midieron sus fuerzas en las calles de Caracas: unos pidiendo la renuncia del presidente; los demás, apoyando la gestión de Chávez.

Días después, el 4 de febrero, se produjeron nuevas manifestaciones. En esta ocasión se trataba de la fecha calificada por el presidente como *día de júbilo*, por conmemorarse otro aniversario del fallido golpe de estado efectuado por el entonces teniente coronel Hugo Chávez contra Carlos Andrés Pérez, presidente constitucional para aquel momento. En realidad, en cada aniversario se realizaban ceremonias festivas y hoy continúa institucionalizada la fecha de referencia. En la primera ocasión la oposición se enfrentó con lo que llamaron un “luto activo” porque según los manifestantes “no había nada que celebrar”. Con cacerolazos,

---

<sup>7</sup> Globovisión, 2002. 1.





banderas negras y un apagón a las 8:45 p.m., hora en que el presidente hablaba al país en cadena nacional, la oposición respondió a los festejos del día.

Como antesala de lo que ocurriría el 11 de abril de 2002, se encuentra las distintas exhortaciones de militares de alto rango, exigiendo a Hugo Chávez que renunciara, además de la huelga de PDVSA y el larguísimo paro convocado de nuevo por Fedecámaras en unión de la CTV. Después de tres días de paralización del país, vendría el mal llevado golpe de Estado encabezado por los grupos de ultra-derecha entre los que contaban, como se recuerda antes, además de las instancias nombradas, miembros y dirigentes de la organización religiosa Opus Dei; individuos del alto mando del ejército; militantes de los nuevos partidos políticos, como Primero Justicia, y miembros de los partidos políticos tradicionales; todos ellos, alentados por las minorías acomodadas del país, pero también por fondos provenientes de los Estados Unidos.

La dictadura de derecha que se vislumbraba se impondría en el país, más la negativa del Presidente Chávez a firmar la renuncia, aunada al apoyo popular que inundaba las calles de Caracas, permitieron a los militares afectos al régimen chavista y a otros más, reaccionar con rapidez. La madrugada del domingo siguiente Chávez volvía al Palacio de Miraflores, acompañado de una multitud de simpatizantes y de los militares que le eran fieles.

Es interesante observar que los acontecimientos de Venezuela del célebre 11 de abril del 2002 han sido narrados desde posiciones completamente opuestas. Para la periodista venezolana Patricia Poleo, quien goza de un amplio número de lectores entre las clases media y altas del país, se trataba de una “Rebelión Popular” que resultó “disuelta en agua de borrajas”. Según ella: “...Para nadie era un secreto que en los últimos meses en el país se vivía un inaguantable clima de tensión. Se buscaban salidas a un régimen conflictivo que en opinión de expertos estaba arruinando al país. Un millón de desempleados nuevos, endeudamiento galopante con óptimos precios petroleros, alza inmoderada del costo de la vida. No había conspiración, pues los cuestionamientos se hicieron de manera abierta...”<sup>8</sup>

No obstante, al inicio del mismo texto, Poleo apunta:

“...Muchos llegan a pensar que Carmona fue instrumento de un auto – golpe en el cual Chávez busca consolidarse: Esta fantasía pudiera parecer sorprendente, pero la realidad es más sorprendente aún...En las últimas semanas todo el mundo hablaba de cuál era la mejor manera de salir de Chávez...La idea del golpe fue desechada desde el primer momento. Se hablaba de “hacer entrar a Chávez en razón” y **obligarlo a renunciar** (SIC.

---

<sup>8</sup> Patricia Poleo, “Factores del Poder”, *El Nuevo País*, 16-18 de abril del 2002.



Las negritas son nuestras)...De esta manera se ejercería el derecho a la rebelión popular establecido en el artículo 350 de la Constitución Política de la República Bolivariana de Venezuela...El acto en La Esmeralda, donde todos los sectores presentaron su proposición, mostró que sí había consenso entre los diferentes sectores civiles de la sociedad venezolana. Después vino la discusión para garantizar la Huelga General, tras la cual se pediría la renuncia del Presidente Chávez...El jueves 11 se produce la mayor manifestación pública vista en la historia de Venezuela, cuando una multitud calculada por la prensa extranjera en 500 000 personas marcha hacia Miraflores. Pistoleros [que la oposición asegura pertenecían al gobierno], identificados en documento inapelable por las cámaras de televisión, disparan a mansalva sobre una multitud pacífica e inermes...”<sup>9</sup>

Para otros analistas las cosas son muy diferentes. Para Gregory Wilpert, ese día también había:

“...Como 5000 partidarios de Chávez que se encontraban por ahí al mismo tiempo que llegaba la manifestación anti gobiernista. En medio de las dos manifestaciones estaba la policía, bajo control del Alcalde opositor de Caracas y la Guardia Nacional, bajo el control del Presidente. Los dos bandos alegan que iban en plan pacífico y que no se quería provocar a nadie. Llegué ahí justo cuando la manifestación opositora y la Guardia Nacional comenzaron a pelear. ¿Quién empezó la pelea, que involucró especialmente piedras y gases lacrimógenos?, como ocurre casi siempre en estos casos, es casi imposible de decirlo. Un poco más tarde fuego de armas se lanzaron sobre los bandos y claramente pude ver que había tres partes envueltos en el tiroteo, la policía urbana, los simpatizantes de Chávez y francotiradores ubicados en lo alto de unos edificios. Otra vez, ¿quién inició el tiroteo? es un misterio y una pregunta probablemente imposible de responder. Al menos 10 personas fueron asesinadas y 100 heridas...Las televisoras una y otra vez difundieron los incidentes haciendo creer que solo los simpatizantes de Chávez habían disparado. Pero como se ha demostrado, y como probablemente nunca será reportado por las televisoras, la mayoría de los muertos eran simpatizantes de Chávez...”<sup>10</sup>

Para otros observadores, como Heinz Dieterich Steffan, los acontecimientos de la Venezuela de esos años se inscribían en el marco de lo que llamó la recolonización de América, señalando que:

---

<sup>9</sup> *Idem.*

<sup>10</sup> Cf. Gregory Wilpert, “Coup in Venezuela. An Eyewitness Account”, en <http://www.conterpunch.com>, revista electrónica.



“...El megaproyecto Venezuela que se planteaba instalar con el golpe de Estado empresarial – militar del 11 de abril, tenía la función de asegurar la más grande empresa de América Latina, Petróleos de Venezuela (PDVSA), y las gigantescas reservas de minerales, gas, agua dulce, biodiversidad y carbón, para las corporaciones transnacionales de Washington. Dado que Venezuela es, en este momento, junto con Argentina, la figura decisiva en el ajedrez hemisférico, la anatomía del golpe amerita un breve análisis propio. El coup d'état transnacional – militar venezolano fracasó básicamente por tres factores: a) la división dentro de los subversivos alzados; b) la gallarda resistencia de las clases populares y, c) la decidida oposición de un grupo de militares patrióticos y constitucionalistas...los conspiradores...se ostentaban como protagonistas visibles del coup d'état, cuando, de hecho, no eran más que títeres de una operación transnacional planeada desde Washington, Nueva York, Miami, Madrid y, muy probablemente, de un país terrorista de Medio Oriente...El fracaso del golpe en Venezuela fue la primera derrota estratégica del proyecto del Tercer Orden Mundial (TOM)de George Bush II [quién] tiene que revertir la derrota. Es por eso que los golpistas avanzan nuevamente con toda velocidad el plan de desestabilización, cuya nueva fecha de choque ya está programada para el Primero de Mayo...”<sup>11</sup>

Nuevamente Gregory Wilpert, quien vive en Caracas, desarrolla investigación en materia de sociología del desarrollo y es un ex becario de la Fundación Fulbright, publicó un artículo en la Revista Electrónica, que circula en Internet, *Counterpunch*, intitulado “Coup in Venezuela: An Eyewitness Account”, en que afirma:

“...Ahora toda la “sociedad civil”, los medios de información y los militares están diciendo que Chávez se tiene que ir porque se volvió en contra de su propio pueblo. Aparte de que esto es una mentira, lo que es frecuentemente olvidado a conveniencia son los logros de la administración de Chávez: Una Nueva Constitución democrática que rompió el poder monopólico de los dos partidos principales, corruptos y desacreditados, y puso a Venezuela en la vanguardia, en términos de las constituciones progresistas; introdujo la reforma agraria; financió numerosos proyectos progresistas de desarrollo ecológico comunitario; redujo la corrupción; promovió la reforma educativa que dio escuela a más de un millón de niños por primera vez y duplicó la inversión en educación; reguló la economía informal y redujo la inseguridad de los pobres; alcanzó buenos precios para el petróleo a través de la OPEP, que incrementó el ingreso gubernamental; hizo campaña internacional y sin descanso contra el neoliberalismo; redujo el desempleo oficial de 18 al 13%; introdujo a gran escala un programa de micro créditos para los pobres y para

---

<sup>11</sup> Heinz, Dieterich Steffan, “The recolonization of America”, artículo en Internet.



las mujeres; reformó el sistema fiscal, que redujo significativamente la evasión de impuestos e incrementó el presupuesto del gobierno; hizo descender la tasa de mortalidad infantil de 21 al 17%, triplicó los cursos de alfabetización; modernizó el sistema legal, etc., etc. Los opositores a Chávez, los que están constituidos por la vieja guardia venezolana en los medios de difusión, los sindicatos, el sector de negocios, la iglesia, y los militares conservadores y tradicionales, nunca concedieron atención a ninguno de esos logros. Por el contrario, se aprovecharon de su monopolio informativo para volver la opinión pública en su contra y manejaron su estilo autocrático e incendiario contra él. Los progresistas de la sociedad civil han sido silenciados o satanizados como fanáticos violentos de Chávez...”<sup>12</sup>

Como quiera que sea, los procedimientos utilizados por la oposición fueron rechazados tanto por la comunidad internacional como por aquellos venezolanos que lograron ver el error de las partes. Como bien apuntaba el periódico *Tal Cual*: “...No se trata de salir de Chávez, y de jugarse el todo o nada...” para más adelante insistir: “...los empresarios tienen el reto de convencer de que esta jugada no es un paso más hacia el vacío, tal como viene ocurriendo desde hace una década...”<sup>13</sup>

El 7 de julio de 2002 Gregory Palast, del periódico dominical *The Observer*, perteneciente al Grupo informativo *Guardian*, luego de reseñar los acontecimientos mediante los cuales se depuso al presidente Chávez, en un tono sarcástico, señala que entrevistó a Pedro Carmona:

“...Inclinándome desde la ventana del cuarto piso de un apartamento en La Alondra...Le hablé en mi español enredado hasta su balcón...El que fue una vez importante ejecutivo de la petroquímica estaba bajo arresto domiciliario, suerte que tienen algunos. Si él hubiera intentado derrocar al Presidente de Kazajistán (o al de Estados Unidos), a esa hora tendría una bala en el cráneo...En respuesta a mi pregunta de quién le había dado autoridad para autodenominarse presidente, el líder del golpe respondió: “la sociedad civil”. Para él eso quería decir los banqueros, los jefes de la compañía petrolera y otros que firmaron su proclamación...”<sup>14</sup>

Palast coincide con otros observadores, y con el propio Chávez, en el sentido de que los Estados Unidos tuvieron una ingerencia comprometedora en el efímero golpe de Estado registrado en Venezuela, pues en el mismo texto apunta:

---

<sup>12</sup> *Op.cit.*

<sup>13</sup> Cf. <http://www.talcualdigital.com> 15 de abril del 2002.

<sup>14</sup> Gregory Palast, “A tales of two Coups”, artículo publicado en el periódico londinense, *The Observer*, Guardian Media Group y en *New Internacional Magazine*, Julio del 2002, en <http://www.gregpalast.com>.



“...Chávez había reorganizado casi por sí solo la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) al prometer que Venezuela cumpliría sus cuotas de venta en la OPEP, lo que provocó que los precios del petróleo subieran a \$20 el barril, casi el doble. Fue este dinero petrolero el que pagó por el programa de “ladrillos y leche” y puso a Chávez frente a frente con Exxon Mobil, el extractor número uno de petróleo venezolano. Esto no fue cosa para los Estados Unidos. Como dijo el secretario general de la OPEP Alí Rodríguez: “...La dependencia de EE.UU. en el petróleo está aumentando progresivamente. Venezuela es uno de los más importantes suministradores de EE.UU. y la estabilidad de Venezuela es muy importante (para ellos)...Fue la nación sudamericana la que acabó en 1973 con el embargo petrolero árabe al incrementar la producción más allá de sus cuotas en la OPEP, a partir de sus enormes reservas. Es más, supe por Alí Rodríguez que el golpe del 12 de abril fue provocado por los temores de EE.UU. de un renovado embargo petrolero árabe. Iraq y Libia estaban tratando de hacer que la OPEP suspendiera las exportaciones de petróleo a EEUU., como protesta del apoyo estadounidense a Israel. El acceso de EEUU. al petróleo venezolano de pronto se hizo urgente. En una entrevista Chávez me dijo: “Tengo la prueba escrita, tengo las horas de entrada y salida de dos oficiales del ejército de Estados Unidos en el cuartel general de los complotados. Tengo sus nombres, con quién se reunieron, lo que dijeron, todo en video y en fotos...Tengo en mis manos una imagen de radar de una embarcación militar que penetró en aguas venezolanas el 13 de abril. Tengo imágenes de radar de un helicóptero que despegó de ese barco y vuela sobre Venezuela y de otros aviones que violaron el espacio aéreo venezolano. Con enemigos tan poderosos, no parece probable que los intentos por derrocar a Chávez se queden ahí...”<sup>15</sup>

En las últimas dos décadas, enormes contingentes humanos recibieron los beneficios de las becas de las “Misiones” que buscaban alfabetizar, hacer que los ciclos escolares se terminaran. Algunas familias pobres inscribían a las Misiones a todos sus miembros y eso les permitía, reunidos los montos asignados, adquirir muebles, mejorar su vivienda o hasta comprar un automóvil, aunque esto cuenta sólo para quienes logran reunir unas diez becas en la familia.

Pero hay que ver esas masas beneficiarias de las becas gubernamentales se convirtieron, desde entonces, en meros consumidores; no hubo, ni antes ni ahora, ahorro y menos capitalización. Es cierto que al menos un programa gubernamental otorgaba créditos modestos a quienes deseaban iniciar un pequeño negocio, un taller, un trabajo artesanal, pero no ha habido un seguimiento que permita conocer los efectos reales de ese programa. El Instituto Nacional de

---

<sup>15</sup> *Idem.*



Estadística de la República Bolivariana de Venezuela, no obstante, publicó en 2012 los resultados del Censo de Población del año inmediatamente anterior, que arrojan datos interesantes y aparentemente felices. Así la población total del país habría alcanzado la cifra de 28.946.101 individuos. De ella, la población urbana representaría el 88.8% y la rural el 11.2%. En el Censo de 2001 los pobres extremos eran el 11.36% de la población, pero en 2011, los pobres extremos habrían disminuido; serían el 6.97%. Por su parte, en el Censo de 2001, los no pobres serían el 67.00% de la población total y en el de 2011 el 75.43%. Es decir los pobres extremos habrían reducido su número y los no pobres lo habrían aumentado. Por supuesto, el uso de esos conceptos se pueden manejar a voluntad del que los empleos, pues las mediciones económicas en términos concretos son difíciles de establecer.

Desde antes de ganar, en 2012, una nueva reelección, Chávez fue atacado por una enfermedad cuya naturaleza y gravedad se ocultaban o se negaban en los medios oficiales; se afirmaba que en breve sanaría. Poco después de su triunfo electoral vinieron los viajes a Cuba para atenderse con especialistas médicos y medicina cubana. Estas acciones despertaban suspicacia en muchos círculos médicos venezolanos y por supuesto en sus opositores políticos. ¿Por qué no se atendía en su país? Es un secreto que se llevó a la tumba. Como todo mundo recuerda, el último viaje que realizó a la isla le tomó varias semanas y no volvió a aparecer en público, mientras el oficialismo, haciendo gala de una torpeza mayúscula, se enredaba en explicaciones que la mayoría de las veces buscaban ocultar las verdaderas condiciones de salud en que se encontraba Chávez

El colaborador del diario caraqueño El Universal, Ronny Padrón señalaba en un artículo aparecido el 20 de febrero pasado: "...La Junta Médica consagrada en el artículo 233 de la Carta Magna debe ser designada de inmediato a los fines de certificar la capacidad de Hugo Chávez para continuar sometiendo a Venezuela a sus designios o en su defecto declarar su falta absoluta..."<sup>16</sup>

La falta de información gubernamental sobre las condiciones reales de salud de Chávez dieron pie a que 26 jóvenes se encadenaran en el Paseo Arturo Uslar Pietro, en Chacao, célebre barrio de Caracas el 28 de febrero del año en curso, y al día siguiente se incorporaron a la protesta siete jóvenes más. Esto sólo terminó hasta que el oficialismo anunció el regreso de Cuba de Chávez y su internamiento en un hospital militar. Cuando esto se anunció, grandes contingentes de venezolanos trataron de acercarse al hospital para conocer de la salud de Chávez y trataron de verlo sin que tuvieran éxito en sus intentos.

El periodista venezolano Roberto Giusti, quien colabora con el periódico antes mencionado, escribió un artículo de opinión el 12 de febrero del año en

---

<sup>16</sup> Cf. <http://www.eluniversal/opinion/130220/junta-medica-para-hugo-chavez-ya>.



curso, que intituló “Vivir sin Chávez” y recordaba que el fallecido presidente había reconocido, desde junio de 2011, su enfermedad: “...en inolvidable cadena nacional. Desde entonces hemos asistido...al drama personalísimo de un hombre cuyas fases de incredulidad, negación, depresión, aceptación, fortalecimiento posterior del ánimo (lucharé y venceré), y derrumbe...Todo aliñado con una decisión heroica y egocéntrica a la vez...”<sup>17</sup>

Pero en esa misma nota transcribió las declaraciones que Chávez expresó en una de sus múltiples cadenas televisivas nacionales, que ilustran muy bien tanto su forma de pensar como su confusa manera de entender las cosas, pues dijo al público: “...como yo soy la única referencia válida de poder y de mí, sólo de mí, depende todo lo que se ha construido, sacaré fuerzas de flaqueza, me embarcaré en una campaña electoral como si estuviera sano y en un postrer esfuerzo, ganaré las elecciones (7-O) retomaré el control total de los poderes (16-D) y les dejaré a los sucesores todo atado y bien atado. Tan bien que ni el mismísimo generalísimo Francisco Franco lo hizo tan bien. Luego, después de mí, el diluvio. Ciao. Hasta la victoria siempre...”<sup>18</sup>

Los seguidores de Chávez en el gobierno -ninguno de los cuales posee el carisma, el liderazgo ni la cercanía de él-, tendieron un denso velo de misterio sobre el regreso de Chávez y sus verdaderas condiciones de salud. Menos aún aceptaban que pudiera haber fallecido. La Mesa de la Unidad Democrática hizo circular en la prensa venezolana un Manifiesto el 23 de enero de este año en el que se señala:

“...Quienes están hoy en el poder, esos que responden con insultos cuando se les exige que digan la verdad, y con arbitrariedad cuando se les pide que respeten la Constitución, confunden al Estado con el Partido y actúan como si los venezolanos estuviéramos pintados en la pared. Su propósito es un régimen político de vocación totalitaria que está destruyendo las instituciones para sustituir la democracia, que sustenta su llamada revolución financiándose con los ingresos petroleros y el ventajismo estructural en la competencia electoral...”<sup>19</sup>

Ya desde el año pasado comenzaron a escasear en todo el país -aunque esto ha sido menos visible en Caracas-, alimentos, productos higiénicos y hasta automóviles. Un auto usado, en lugar de depreciarse, puede venderse por cuatro o cinco veces su valor inicial, pero insisto, no cualquier venezolano perteneciente a los grupos desfavorecidos puede aspirar a adquirir un automóvil. Hay falta de insumos para la industria automotriz y los medios oficialistas aseguran que la falta

<sup>17</sup> Cf. <http://www.eluniversal.com/opinion/130212/vivir-sin-chavez>.

<sup>18</sup> Cf. *Idem*.

<sup>19</sup> Cf. <http://static.eluniversal.com/2013/01/24/manifiesto23enero-unidad.pdf>.



de productos se debe a prácticas especulativas de comerciantes y burgueses dueños del dinero.

Pero lo cierto es que el Gobierno nacional también está empobrecido y endeudado. En el mismo Manifiesto la oposición venezolana dio cifras y datos que no han sido desmentidos por el oficialismo, quien se limita a tacharlos de falsos. Se anota en el documento:

“...En lo económico nadie se explica, en Venezuela ni en el mundo, que en medio de la mayor bonanza, superior a la de cualquier país latinoamericano, con un ingreso petrolero de 250 millones de dólares diarios, lo que hace un ingreso anual de 91,250 millones de dólares...para un total de un billón 277 millones de dólares en 14 años, estemos como estamos...Mientras la deuda total en 1999 era de 31 484 millones de dólares, al final del 2012 es de 216,053 millones de dólares. Siete veces más. La deuda externa pasó de 23.443 millones de dólares en 1999 a 114.878 millones en 2012. Y la interna de 4.041 millones de dólares en 1999 a 61.166 millones de dólares en el 2012...”<sup>20</sup>

La oposición, desde los primeros meses del primer gobierno de Chávez, hace poco más de 14 años, ha acusado al gobierno de canalizar miles de millones de dólares a países como Argentina, Paraguay, Nicaragua, Bolivia y especialmente a Cuba, en calidad de préstamos, pero el gobierno se abstiene de dar información al respecto. No han faltado en estas últimas semanas quienes propongan que la información debe solicitarse a los presidentes de los países receptores de los dineros.

No obstante, como Rubén de Mayo señalaba en una nota que intituló “La cuenta regresiva”, las confrontaciones entre oficialismo y opositores al régimen están conduciendo a altercados cada vez más graves, que parecen estar conduciendo al autoritarismo totalitario; de Mayo ha escrito

“...Hay agotamiento ya, por parte de opositores y chavistas del secretismo oficial en relación a la situación del jefe de Estado; y Maduro comienza a desgastarse...¿es que acaso el oficialismo creará que la sola propaganda es suficiente para olvidarnos de tanto insulto y descalificación por parte del Presidente?...hay desgaste y desmembramiento del chavismo que será incapaz de ocultar, con menos dinero y sin liderazgo mesiánico, la desastrosa gestión de Gobierno y la corruptela generalizada...”<sup>21</sup>

---

<sup>20</sup> Cf. *Idem.*

<sup>21</sup> Cf. <http://eluniversal.com/opinion/28/02/2013/la-cuenta-regresiva>.





Para otros observadores, como Alexander Cambero, las contradicciones entre los que ahora se reclaman chavistas eran cada vez mayores y evidentes desde antes del fallecimiento de Chávez: “...Los fuertes escarceos entre su séquito lo obligaron a volver. Esa pelea soterrada dentro del estómago del chavismo hizo que Hugo Chávez retornara a su segunda patria...”<sup>22</sup>

La fecha auténtica y certera de la muerte de Hugo Chávez sólo se conoce en los círculos elevados y cerrados del oficialismo. Eso provocó que, hasta que el Vicepresidente Maduro anunciara la muerte de Chávez de manera oficial, el rumor se apoderara de toda Venezuela. Había quienes afirmaban que el ex presidente había dejado su vida en Cuba; otros que habría regresado a Venezuela para morir en su tierra natal: Sabaneta, poblado del Estado Barinas. Otros afirmaban que no había habido un internamiento real en el Hospital militar de Caracas. Otros, que habría fallecido durante el vuelo de regreso de Cuba. Cada versión era acompañada de especulaciones diversas. En todo caso, Maduro y muchos de sus colaboradores y por supuesto, muchos de sus seguidores, derramaron tristes llantos por Chávez y sus funerales se hicieron en medio de una parafernalia de toda evidencia preparada con cuidado y en medio de loas al muerto y emisión de mensajes subliminales. En el oficialismo se trató de asignarle un trato y categoría de santo o de semi-dios.

Maduro anunció que el cadáver de Chávez sería embalsamado y llevado al Panteón Nacional al lado de los restos de Bolívar, pero extranjeros expertos en la materia señalaron que por el tiempo transcurrido entre la muerte real de Chávez y la decisión de embalsamarlo sería imposible realizar esa tarea. Maduro continuó como Presidente en funciones, sin que Chávez hubiera juramentado por su cargo conforme a lo previsto por la Constitución de Venezuela. El Tribunal Supremo de Justicia realizó unas interpretaciones poco ortodoxas en cualquier sistema jurídico y autorizaron a Nicolás Maduro a ceñirse la banda presidencial. Cuando el líder presidencial de la oposición señaló a Maduro que él no era Chávez, Maduro contestó que él era su hijo. Durante el desarrollo de su campaña visitó en Barinas a Adán Chávez, hermano del presidente fallecido y después declaró a la prensa que había ido a dicha población para pedir a su tío Adán su bendición para tener éxito en las elecciones.

Más tarde vinieron las elecciones, en donde el opositor Henrique Capriles Radonski, en un plazo muy breve, en clara desventaja frente al oficialismo, en medio de un proceso electoral donde las irregularidades abundaron y fueron documentadas por la oposición, alcanzó una votación que en 14 años no pudo obtener ninguna otra fuerza opositora. El Consejo Nacional Electoral, no obstante, declaró ganador a Maduro y se apresuró a investirlo y juramentarlo. Las protestas

---

<sup>22</sup> Cf. *Ídem*, Alexander Cambero, “Chávez nos visita”.



de la oposición aparecieron de inmediato y los conflictos postelectorales se siguen multiplicando.

En las redes sociales circula una impresionante cantidad de videos de aficionados que usando teléfonos celulares o cámaras de filmación caseras, han captado imágenes de la brutalidad policiaca y militar usada en contra de ciudadanos indefensos; de destrucción de cajas electorales por centenares y de los heridos por perdigones en las marchas de protesta.

El candidato presidencial de la oposición, Henrique Capriles Radonski convocó a sus seguidores a una marcha que debía partir de diversos puntos de Caracas para concentrarse en la sede del Consejo Nacional Electoral, pero Nicolás Maduro, ya ungido como Presidente de la República señaló que no iba a permitir ninguna marcha al centro de Caracas. Ante esa actitud, Capriles recomendó a sus simpatizantes evitar caer en las provocaciones y recomendó suspender la marcha pero las confrontaciones continúan pues el oficialismo ha endurecido sus acciones. En efecto, el militar Diosdado Cabello, quien acompañó a Chávez en su intento de realizar un golpe de Estado contra el régimen de Carlos Andrés Pérez, actualmente presidente de la Asamblea Nacional, acordó destituir a los diputados pertenecientes a la MUD de la presidencia de las Comisiones de la Asamblea y decidió no permitir que hicieran uso de la palabra en el recinto de la Asamblea Nacional a los diputados que no reconocieran a Nicolás Maduro como presidente. En la segunda semana de abril del año en curso manifestó: "...Vayan a declararle a Globovisión, si quieren. No estamos mamando gallo"; esto es, no estamos bromeando. La prensa venezolana reportó el incidente realizado frente a las cámaras de televisión: "...Cuando le correspondía el derecho de palabra al diputado Ismael García, Cabello se dirigió al parlamentario y le preguntó si reconocía a Nicolás Maduro como Presidente y, ante la negativa de García, le negó el derecho de palabra y cedió la palabra al diputado oficialista Earle Herrera..."<sup>23</sup>

Hasta la población civil que participaba en una protesta mediante el golpeteo de cacerolas ha sido reprimida, y la prensa reportó que el miércoles 17, por orden del señor Omar Prieto, alcalde de un poblado del Estado Zulia cinco personas habían sido detenidas por tocar cacerolas dentro de sus casas. La policía entró a detenerlos con lujo de violencia y para ese día ya tenían más de treinta horas en prisión.

Por su parte, Nicolás Maduro, dijo haber sido visitado en una capilla por Hugo Chávez, quien se le habría aparecido en forma de "pajarillo chiquitico". El ave habría volado sobre su cabeza y habría ofrecido un canto breve a Maduro, por

---

<sup>23</sup> Cf. <http://www.globovision.com/articulo/cabello-vamos-a-aislar-la-violencia-nosotros-vamos-a-salir-a-defender-al-pueblo>.



lo que éste mostró ante la televisión cómo a su vez le silbó imitando el canto del ave. Maduro se muestra cada vez más agresivo y duro frente a la oposición, revelando con esto que está temeroso, desesperado ante la situación política que se vive en Venezuela. En cadena televisiva nacional, se mostró fuera de sus cabales. Como señaló Luis García Mora: "...Anoche, en una expresión de patética incapacidad, afectiva, mental, Maduro hablaba de irse hasta el sepulcro de La Planicie a hablar con Chávez..."<sup>24</sup>

Las críticas a Maduro no se han hecho esperar. En una rueda de prensa, el dirigente de Primero Justicia señaló que estaba "...convencido de que hubo irregularidades (en el proceso electoral), por eso afirmo que hoy este es un gobierno derrotado..."<sup>25</sup> Los desatinos de Nicolás Maduro lo están conduciendo cada vez más a realizar acciones verdaderamente desquiciadas, pues como señaló recientemente Miguel Bahachille: "...Ahora se exhibe en público ataviado con una mezcolanza de vestiduras adornadas con hombreras o trencillas simulando poder militar y fuerza ante los discrepantes..."<sup>26</sup>

### **Conclusiones Evidentes**

Frente a un proceso en constante movimiento como el que se vive en la Venezuela del siglo XXI sería osado establecer conclusiones definitivas. No obstante, lo que puede advertirse de todo este proceso político, social, económico, cultural, es que sin Chávez no hay chavismo. Los que se dicen "chavistas" están auténticamente sufriendo los efectos embriagadores del ejercicio del poder público sin límites serios; pero la enorme mayoría de ellos carece de oficio y de virtudes políticas. Confunden la conducción del Estado con el accionar del gobierno; por eso se vuelven arbitrarios y autoritarios.

Muchísimo de ellos no llegaron a los diversos espacios gubernamentales por cuenta propia, sino arrastrados por los éxitos electorales de Chávez; por la personalidad de Chávez, a quien lisonjeaban, aplaudían y celebraban hasta en sus desatinos. Por su cuenta no son capaces de tener ni planteamientos propios ni las capacidades del fallecido presidente. Intentan simplemente guiarse por las formas en como actuaba Chávez, pero en realidad se están volviendo cada vez más autoritarios e intolerantes.

Tienen a su favor que el chavismo colocó en todos los poderes del Estado Venezolano a dirigentes y funcionarios afines a sus intereses que convalidan sus acciones porque también se han aferrado al poder público. Tienen igualmente a

---

<sup>24</sup> Cf. <http://prodavinci.com/2013/04/ideas/una-bomba-de-ingobernabilidad-la-herencia-de-chavez> .

<sup>25</sup> Cf. <http://eluniversal.com/nacional-y-politica/elecciones-2013/30422guampa-democracia-en-venezuela-atraviesa-una-severa-crisis>.

<sup>26</sup> Cf. *Ídem*. Sección Temas del Día, artículo: "Señor Maduro: la fantasía llegó a su fin".



su favor que la oposición hasta el más reciente proceso electoral presidencial comenzó a organizarse bajo una candidatura común, pero en el pasado reciente mantenían diferencias internas.

Nicolás Maduro ni tiene el arrastre de Chávez ni su talento. El oficialismo avanza de error en error y se verá incapacitado de controlar el descontento social que cada vez crece más. Hechas las cuentas en materia de votos, la oposición creció electoralmente y el oficialismo tuvo un retroceso evidente. La oposición no ha cejado de participar en los espacios políticos y tras sus movilizaciones ha logrado que se auditen parcialmente los resultados de la votación. Nicolás Maduro tiene tras de sí el fantasma de la ilegitimidad y el estigma de los fraudes electorales. No hay condiciones favorables ni para su permanencia en el poder ni capacidad para enfrentar y resolver la problemática de la nación sudamericana.

### Fuentes

Alexander Cambero, “Chávez nos visita”, en <http://eluniversal.com/opinion/28/02/2013/la-cuenta-regresiva>.

<http://www.eluniversal.com/nacional-y-politica/el-chavismo-segun-los-chavistas>.

<http://www.eluniversal.com/opinion/130220/junta-medica-para-hugo-chavez-ya>.

<http://www.eluniversal.com/opinion/130212/vivir-sin-chavez>.

<http://static.eluniversal.com/2013/01/24/manifiesto23enero-unidad.pdf>.

<http://www.globovision.com/articulo/cabello-vamos-a-aislar-la-violencia-nosotros-vamos-a-salir-a-defender-al-pueblo>. Consultado el 22 de Abril de 2013.

<http://prodavinci.com/2013/04/ideas/una-bomba-de-ingobernabilidad-la-herencia-de-chavez>.

<http://revistas.luz.edu.ve/php/cp/article/viewFile/4247/4111>.

<http://www.talcualdigital>.

Marcano, Cristina y Barrera, Alberto, *Hugo Chávez sin uniforme. Una historia personal*, Editorial Debate, Caracas, 2004.

Palast, Gregory, “A tales of two Coups”, *The Observer*, Guardian Media Group y New Internacional Magazine, en <http://www.gregpalast.com>.

Poleo, Patricia, “Factores del Poder”, *El Nuevo País*, en <http://www.venezuelaawareness.com>.

“Señor Maduro: la fantasía llegó a su fin”, en <http://eluniversal.com/nacional-y-politica/elecciones-2013/30422guampa-democracia-en-venezuela-atraviesa-una-severa-crisis>.

“The recolonization of America”, en <http://www.analitica.com/biblioteca/dietterich-steffan.asp>.

Wilpert, Gregory: “Coup in Venezuela. An Eyewitness Account”, en <http://www.conterpunch.com>.



# MÚSICA, REGIONES E IDEOLOGÍAS ARGENTINA 1920-1960

Carlos M. Tur Donatti

Instituto Nacional de Antropología e Historia  
Universidad Nacional Autónoma de México, México

Argentina en cuanto a música popular es identificada como el país del tango. Sin embargo, en las cuatro décadas de surgimiento, auge y declinación del consenso nacionalista en el campo cultural,<sup>1</sup> años en los que la creación-consumo tanguera sufrió notorios altibajos, emergieron en el ámbito nacional tres corrientes musicales de las diferentes regiones argentinas, que compitieron con el tango en el favor popular y expresaban distintas percepciones emocionales, estéticas e ideológicas de sus peculiares realidades. En este texto las denominaremos la música de raíz folklórica, el chamamé correntino y la música cosmopolita de la Pampa Gringa.

El tango como música y coreografía es una creación rioplatense, producto de un rico mestizaje simbólico en el que se combinaron aportes criollos pampeanos, afro y latinoamericanos y europeos. Fue surgiendo espontáneamente en la próspera red de prostíbulos de Buenos Aires, capital política, principal puerto del comercio exterior y punto de convergencia de las empresas ferroviarias.<sup>2</sup>

La primera etapa de la historia tanguera coincide con la creación del país liberal, agropecuario y exportador, que lideraron los terratenientes porteños y los inversionistas ingleses. La época de la Guardia Vieja tanguera (1880-1920)<sup>3</sup> coincide con la gran inmigración de italianos y españoles, atraídos por la

---

<sup>1</sup> Carlos Mariano Tur Donatti, *La utopía del regreso. La cultura del nacionalismo hispanista en América Latina*, México, Instituto Nacional de Antropología e Historia, 2006, pp. 69-96.

<sup>2</sup> Blas Matamoros, *Historia del tango*, Buenos Aires, Centro Editor de América Latina, 1972, pp. 5-27.

<sup>3</sup> Horacio Ferrer, *El tango. Su historia y evolución*, Buenos Aires, Peña Lillo y Ediciones Continente, 1999, pp.48-51.



posibilidad de acceder a la propiedad de la tierra en la extensa y fértil región de la pampa húmeda.

Esta posibilidad en general se frustró por el monopolio latifundista criollo; y los inmigrantes jóvenes en alta proporción terminaron asentándose en las ciudades-puertos, en especial, Buenos Aires y Rosario. Esta población joven se integró en parte a la red prostibularia como pupilas, clientes y músicos, y de este peculiar ambiente surgió el tango. Sus primeras letras eran crudamente pornográficas y sus músicos espontáneos eran trabajadores y artesanos. Al principio, su coreografía en las esquinas barriales las interpretaban hombres, ninguna mujer convencional se arriesgaba a este baile.

En vísperas de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) el tango triunfa en París,<sup>4</sup> radiante capital del mundo frívolo y de la cultura artística e intelectual para las élites latinoamericanas; y en Argentina, a partir de 1916, los radicales democratizadores acceden al poder nacional con apoyo entusiasta de sectores medios y populares. Los primeros años radicales fueron de fervorosas movilizaciones obreras y, por presión de la oposición oligárquica, de sangrientas represiones estatales.

Las repercusiones de la Gran Guerra y la Revolución Rusa, y la inquietud social y la política de masas en Argentina, preocupaban a algunos intelectuales hijos de familias criollas provincianas, que tienen que haber sentido como una provocación intolerable el tango “Se viene la maroma soviética”, escrito en 1917 por Manuel Romero, un porteño hijo de inmigrantes andaluces. En dicho tango, el autor interpela a un paradigmático “cachorro de bacán”, al que advierte que los ricos “están al borde del sartén” y que los de abajo están cansados de comer salame y pan, y aspiran a las ostras y el champán... Amenaza al “cachorro” con la pérdida del auto y la mansión, y culmina su propuesta “soviética” con la exigencia que tendrá que entregar su hermana “para la comunidad”...<sup>5</sup>

Este peculiar emplazamiento “soviético” resulta una excepción en las letras tangueras que, para la década de 1920, habían delineado su mundo temático. En estos años inaugurales de la nueva generación, ahora profesional e innovadora, en la que Julio De Caro inicia una línea abierta y creativa, el tango congela su visión de la realidad que opone a la madre y al barrio idealizadas al centro tentador y pecaminoso, y en particular, condena a las jóvenes perdidas por la ambición y el cabaret. Se trata entonces de una utopía conservadora, urbana y sentimental.

En la próspera década de 1920, la última del país liberal y exportador, el nuevo tango conquistó los cabarets del centro, frecuentados por la clase alta

---

<sup>4</sup> Andrea Matalliana, *Qué saben los pitucos. La experiencia del tango entre 1910 y 1940*, Buenos Aires, Prometeo, 2008, pp. 45 y 46.

<sup>5</sup> Manuel Romero, *Cancionero*, Buenos Aires, Torres Agüero, 1978, pp. 44 y 45.



porteña, en cuyas pistas se bailaba una danza más sofisticada e instrumental, pero con una coreografía notoriamente empobrecida, digamos adecentada.

Sin embargo, para reconocidos intelectuales provenientes de las familias criollas de las provincias interiores, el tango estaba manchado por sus orígenes prostibularios y la relación con las masas inmigrantes. Según un reconocido poeta modernista, el cordobés Leopoldo Lugones, no era más que “una sierpe del lupanar” y el salteño Carlos Ibarguren le negaba su identidad argentina.<sup>6</sup>

Este tipo de juicios condenatorios, moralistas y xenófobos, comenzaba a prefigurar un nacionalismo defensivo y aristocrático, que repudiaba a los inmigrantes europeos y a la democracia radical, y se refugiaba en las certezas dogmáticas del catolicismo y en la reivindicación de la tradición hispano-colonial. Este incipiente clima ideológico-político explica la primera actuación en Buenos Aires del conjunto folklórico de Andrés Chazarreta, llegado desde la provincia de Santiago del Estero, ubicada en el centro norte de la geografía argentina. Su arte de tradicionales raíces criollas-coloniales, sí era expresión de lo argentino auténtico, muy lejos de la capital corrupta y burocrática y de su dudoso arte popular.<sup>7</sup>

Pero si los inmigrantes y sus hijos contribuyeron a crear el complejo cultural tanguero en Buenos Aires, a fines de los años 20, en plena Pampa Gringa, en una pequeña ciudad santafesina, Rafaela, entre cuyos habitantes predominaban los piamonteses, comienza la carrera de Feliciano Brunelli, el “Rey del acordeón”, el más creativo y exitoso intérprete de la música cosmopolita.

### **¿Quién era Feliciano y por qué surge en la Pampa Gringa?**

Feliciano siendo un niño arribó al país con sus padres italianos hacia 1910. En Rafaela, donde se instalaron, existía una tradición de músicos chacareros, que continuaban la rica cultura musical y dancística de sus países de origen. En este ámbito rural, creado por la colonización europea -en el centro de Santa Fe había agricultores de orígenes suizos, franceses e italianos- Feliciano se formó y comenzó a actuar.

Habría que agregar que esta zona del centro santafesino tenía una capa de agricultores propietarios de sus tierras -caso excepcional en la pampa húmeda dominada por las grandes estancias ganaderas de tradicionales familias criollas- que, al proveer de seguridad y estabilidad a los productores, facilitaba la creación de una variada vida cultural. Escuelas, bibliotecas, periódicos, academias de

---

<sup>6</sup> Horacio Salas, *El tango (Estudio preliminar de Ernesto Sábato)*, Buenos Aires, Planeta, 1996, p. 11.

<sup>7</sup> Christian Buchrucker, *Nacionalismo y peronismo. La Argentina en la crisis ideológica mundial 1927-1955*, Buenos Aires, Sudamericana, 1987, pp. 51 y 52.



música y una activa vida política municipal distinguía a esta zona, además de su prosperidad y diversidad productiva: ésta, era la Pampa Gringa, que además apoyaba desde sus orígenes al radicalismo democratizador.<sup>8</sup>

Feliciano Brunelli popularizó un tipo de orquesta que se llamó Característica y, durante casi cuatro décadas, creó y/o interpretó ritmos europeos, estadounidenses y latinoamericanos, entre ellos boleros y corridos mexicanos. Aprovechando las innovaciones tecnológicas de los años 20, grabó un disco tras otro, que fueron popularizados por las recientes radiodifusoras, que cobraban audiencias cada vez más amplias.<sup>9</sup> Su impacto masivo se vio acrecentado por sus permanentes giras por las provincias argentinas y los países limítrofes.

### **¿Cuál era su público en estas tres décadas –1930-1960– de consenso nacionalista y qué significaba su éxito para la cultura popular?**

Es evidente que los inmigrantes europeos y su descendencia tanto en ámbitos rurales como urbanos constituían la mayoría de la masa consumidora: “Era la música de los abuelos”, se solía decir. Las orquestas características -la de Brunelli era la más popular pero no la única- en los grandes bailes populares compartían el escenario con una orquesta típica, es decir, tanguera.<sup>10</sup>

La larga y creativa actuación de Brunelli se inicia a finales de los años 20, en vísperas de la crisis que cerró el ciclo histórico del país liberal y exportador. En las dos décadas siguientes, la inmigración desde Europa decayó drásticamente y comenzó a ser desplazada por las migraciones internas, que proveyeron de trabajadores urbanos para la industrialización sustitutiva en Buenos Aires, Rosario y, posteriormente, Córdoba.

Si la música y la danzas folklóricas de las regiones cuyana y Noroeste ocupan cada vez más espacios de difusión y consumo en los años 30, no son las únicas que surgen de las provincias interiores. Desde la provincia de Corrientes en el Noreste de la geografía argentina, en un área de fuerte tradición indígena guaraní, en la década mencionada comienza el chamamé a descender por las poblaciones ribereñas de los ríos Paraná y Uruguay, que confluyen en el poderoso Río de la Plata.

Las raíces del chamamé se remontan a la música de los guaraníes, población originaria que durante la época colonial encuadraron en grandes misiones los sacerdotes de la Compañía de Jesús. Este primer mestizaje se vio enriquecido en el siglo XIX por dos invenciones de origen germánico: el acordeón y el

---

<sup>8</sup> Ezequiel Gallio, *La Pampa Gringa*, Buenos Aires, Edhasa, 1983.

<sup>9</sup> Néstor Saavedra, “Feliciano Brunelli, el mago del acordeón”, *Todo es Historia*, N° 492, Buenos Aires, julio de 2008, pp.7 y 8.

<sup>10</sup> *Ibíd*, pp 8 y 9.





bandoneón.<sup>11</sup> Es este chamamé ejecutado con acordeón el que propagan los correntinos al emigrar a las ciudades portuarias de la región pampeana, es decir, Santa Fe, Paraná, Rosario, Buenos Aires.<sup>12</sup>

Es de notar que tanto la región Noroeste como la Noreste tuvieron poca incidencia de la inmigración europea entre 1880 y 1930, y que el grueso de la población popular era mestiza de antigua ascendencia, al punto que aun hoy en el Noroeste se habla quichua y guaraní en el Noreste. Es más, algunas canciones del Noroeste se cantaban en quichua y en guaraní el chamamé en su versión elegante, llamada caté.

Sin embargo, estos ritmos provincianos de raíces tradicionales, al colonizar el imaginario simbólico de las grandes ciudades pampeanas, tendían a ser adoptados por diferentes sectores sociales, que se sumaban a los nostálgicos provincianos desarraigados.

El folklore del Noroeste exhibía una impronta criolla con fuerte influencia de la señorial ciudad de Salta; su principal instrumento era la guitarra española y su creación coreográfica más representativa era la elegante y aristocrática zamba. El chamamé, al contrario, con una coreografía abierta y letras de acentuado sabor rural-popular, animaba las fiestas más humildes de los obreros y jornaleros correntinos en los suburbios de las ciudades pampeanas. Los barrios de dichos suburbios se convertirán a partir de 1946 en bastiones electorales del peronismo. En las mencionadas décadas y en estas ciudades, en cambio, eran sectores medios de inclinaciones nacionalistas, los consumidores del folklore más refinado y distinguido del Noroeste.

Ante estas expresiones musicales y dancísticas de las diferentes regiones del país, el tango rioplatense recupera creatividad a partir de mediados de la década de 1930. Ha superado los años anteriores de dura crisis y desesperanza, la de las letras de Enrique Santos Discépolo, que definió al tango como “un pensamiento triste que se baila”.

En el año de 1935 se produce una tragedia para el mundo de la farándula tanguera: la inesperada muerte de Carlos Gardel que, por sus circunstancias dramáticas, lo convertirán en un ícono popular de la cultura latinoamericana. También en 1935 como expresión de cierto renacimiento tanguero comienza actuar la orquesta de Juan D'Arienzo y dos años más tarde debuta la de Aníbal Troilo. D'Arienzo acentúa un ritmo rápido y muyailable, pero volcado a los

---

<sup>11</sup> “Chamamé”, artículo en Wikipedia, la enciclopedia libre, 10 de mayo, 2013, en <http://es.wikipedia.org/wiki/Chamam%C3%A9>.

<sup>12</sup> *Ibíd.*



esquemas de la Guardia Vieja, mientras Troilo adhiere a las líneas innovadoras de Julio De Caro, el maestro vanguardista de la década de 1920.<sup>13</sup>

Estas nuevas propuestas tangueras y su expansiva diversificación en la década de 1940, expresan a la emergencia de un nuevo país que se constituye con las migraciones internas y el proceso de industrialización, que ofrecía puestos de trabajo y salarios crecientes. En torno al crecimiento económico y demográfico de Buenos Aires se desenvuelve una década de notable creatividad y consumo de masas del complejo cultural tanguero. Las orquestas de Aníbal Troilo y Osvaldo Pugliese y la poética de Homero Manzi, Cátulo Castillo y Homero Espósito, que interpretaron Edmundo Rivero y Roberto Goyeneche, animaron bailes masivos que organizaban los nuevos clubes de barrio y las tradicionales asociaciones de las comunidades europeas.<sup>14</sup>

Los ensayistas e historiadores de la música popular argentina, consideran que las décadas de 1920 y 1940 fueron las épocas áureas del tango de extendido gozo y consumoailable; sin embargo, la competencia de la música cosmopolita y del chamamé correntino, y aún de la más elitista música folklórica del Noroeste, iban ganando espacios y audiencias, al punto que en las fiestas suburbanas más humildes se contrataba una orquesta típica-característica y guaraní.<sup>15</sup> Si además el repertorio característico-cosmopolita incluía una variedad de ritmos del Caribe y brasileños, una competencia más para el tango mayoritario en las grandes ciudades la constituía el bolero mexicano, que había llegado al Río de la Plata en la voz de Alfonso Ortiz Tirado a principios de los años 30.<sup>16</sup>

Si el golpe de Estado de 1930 había clausurado la experiencia democratizadora del radicalismo y reinstaurado a las fuerzas conservadoras en el poder nacional por medio del fraude y la represión, en 1943 concluye la llamada Década Infame de los gobiernos ilegítimos y se inicia una etapa de nacionalismo militar que se extenderá con variantes hasta 1955. Entre estas dos fechas que marcan sendos golpes de Estado castrenses se desarrolla el proyecto nacional populista y luego precursoramente desarrollista del peronismo, gobernante entre 1946 y 1955.

Juan Domingo Perón se apoya en las fuerzas armadas, la Iglesia católica y el sindicalismo obrero para profundizar la industrialización sustitutiva y ampliar el mercado interno, mediante una política de pleno empleo y altos salarios.

---

<sup>13</sup> Horacio Salas, *op. cit.*, pp. 272 y 273

<sup>14</sup> Andrés M. Carretero, *Tango, testigo social*, Buenos Aires, Peña Lillo y Ediciones Continente, 1999, pp. 108-111.

<sup>15</sup> Testimonio presencial del autor de fines de 1940 y de la década siguiente en bailes muy humildes en los barrios de la ciudad de Santa Fe.

<sup>16</sup> Horacio Ferrer, *El libro del tango. Arte popular de Buenos Aires*, Buenos Aires, Antonio Tersol Editor, 1980, p. 471.



Promueve de hecho una democratización social que le gana una masiva adhesión a su liderazgo carismático y autoritario. En la política cultural sin embargo el peronismo mostró su flanco más conservador, entregando las publicaciones e instituciones a intelectuales provenientes del nacionalismo criollo, católico e hispanófilo.<sup>17</sup>

La heterogeneidad del personal político y cultural que confluyó en el naciente justicialismo, se comprueba por la identificación de prominentes tangueros con el gobierno de Perón. Homero Manzi y Cátulo Castilio y, en particular, Enrique Santos Discépolo, mostraron su identificación peronista. No fueron los únicos de la farándula tanguera que se adhirieron al movimiento justicialista, aunque en muchos casos había diferentes dosis de oportunismo laboral.

La década de 1940 y, en particular, los primeros años del peronismo fueron de prosperidad popular y democratización social; sin embargo, artistas e intelectuales nacionalistas conservadores y populistas tangueros divergieron en cuanto al lenguaje, la creación artística e implícitamente su concepción del país y de la cultura. En este sentido, resultó paradigmática la resolución ministerial de Gustavo Martínez Zuviría, integrante del gabinete militar surgido del golpe de Estado de 1943, de obligar a los poetas tangueros adecentar sus letras, con la amenaza de prohibir su difusión radiofónica.<sup>18</sup>

Esta medida represiva sobre el lenguaje popular era la punta de lanza de un intento tradicionalista de controlar no sólo el lenguaje sino también el cuerpo y la fiesta que gozaban en aquellos años amplios sectores populares. Pero a pesar de una política cultural ambiciosa -con expresiones en literatura, pintura, arquitectura- y en la promoción de las danzas y canciones folklóricas del Noroeste y Cuyo,<sup>19</sup> la creatividad tanguera y su consumo masivo tuvo una época áurea y no pudo ser contenida por la sensibilidad elitista y arcaizante encaramada en el poder nacional.

Pero aun la música folklórica tuvo sus creadores disidentes e intérpretes de inclinación populista. Eduardo Falú y César Perdiguero, en la misma ciudad criolla y aristocrática de Salta, compusieron en 1943 la zamba “Tabacalera”, que dice:

“Amarga como el sabor  
De la planta del tabaco,  
Así es mi vida, patrón,  
Pero la endulza mi canto.”<sup>20</sup>

<sup>17</sup> Anibal Ford, *Homero Manzi*, Buenos Aires, Centro Editor de América Latina, 1971, p. 99.

<sup>18</sup> Enrique Santos Discépolo, *Cancionero*, Buenos Aires, Torres Agüero Editor, 1977, p.91.

<sup>19</sup> Carlos M. Tur Donatti, *op. cit.*, pp. 91-96.

<sup>20</sup> *Ibíd*, p.95.



Eduardo Falú tendrá una larga y exitosa carrera que culminará en la década de 1960, pero en los años peronistas fue otro intérprete folklórico que mereció la descalificación y la persecución oficiales. Atahualpa Yupanqui, seudónimo de Héctor Roberto Chavero, hijo de la provincia de Buenos Aires y cultor de la música rural pampeana en sus comienzos, luego recorrería las distintas regiones del país y enriquecería su arte cribado por una sensibilidad crítica y disidente. La respuesta oficial en los primeros años peronistas fue contundente: acusado de vago y comunista, “le prohibieron actuar en público y no se podía cantar ni grabar sus canciones.”<sup>21</sup>

Años más tarde, Atahualpa, decepcionado del comunismo, fue aceptado por el oficialismo peronista, y en las décadas posteriores se convirtió en el exponente más exitoso a nivel internacional de la música folklórica argentina. Los nacionalistas aristocratizantes, sin embargo, nunca pudieron aceptarlo: en su época disidente había escrito en “La preguntita”:

“Un día le pregunté  
¿Tata qué sabe de Dios?  
Mi Tata se puso triste  
y nada me respondió.  
Hay una cosa en la vida  
más importante que Dios:  
Que ninguno sufra hambre  
Para que otros vivan mejor”.

Hubo también en los últimos años peronistas una variante del folklore alegre y plebeya en la voz de Antonio Tormo, “El cantor de las cosas nuestras”; así llamado a pesar de que sus padres eran inmigrantes valencianos. Tormo había nacido en la provincia de Mendoza, en el centro-oeste de la geografía argentina, y cantaba cuecas de origen chileno, chispeantes y desenfadadas y algunos chamamés de éxito en aquellos años. Practicaba una variante del folklore distinta a la salteña, con un amplio público al que llegaba por las radios oficiales y una notable aceptación en varios países latinoamericanos. Su extensa popularidad no era del gusto de los militares golpistas de 1955, y lo vetaron en forma drástica.

Si bien los últimos años peronistas fueron de cierta estrechez económica para los asalariados, el tango, la música cosmopolita y el chamamé siguieron teniendo adhesión de masas. El tango había pasado sus mejores momentos al comenzar la década de los 50, y la competencia de los ritmos norteamericanos y otros latinoamericanos, como el mencionado bolero mexicano, importados por las

---

<sup>21</sup> Antonio Rodríguez Villar, “Una vida atravesada por el folklore”, p.21, en *Todo es Historia*, N° 500, Buenos Aires, marzo de 2009.



grandes disqueras internacionales, acentuarían su presencia en el mercado argentino después del derrocamiento del gobierno peronista en 1955.

Para concluir, en dicho año de 1955, Feliciano Brunelli en un baión de buena recepción popular, como habían sido “En un bosque de la China” o “Tengo una vaca lechera”, pero en ese caso no se trataba ni de bosques chinos ni de vacas lecheras, sino de exóticos gorilas africanos... La letra decía: “Deben ser los gorilas, deben ser...”, y por una curiosa coincidencia histórica, el ingenio popular bautizó así a los militares que dieron el golpe de Estado de 1955.<sup>22</sup> Estos agresivos “gorilas” resultarían más inquietantes para la gente de a pie en América Latina que los evocados por la ingenua imaginación de Feliciano Brunelli.

\*Con la colaboración de Sandra Oseguera Sotomayor

---

<sup>22</sup> Néstor Saavedra, *op. cit.* p.16.





## **TAIWÁN ANÁLISIS Y REFLEXIONES**







# **PERSPECTIVAS DE LOS LAZOS ENTRE TAIWÁN Y LATINOAMÉRICA TRAS EL PRIMER MANDATO DE MA YING-JEOU (2008-2012)**

Francisco Luis Pérez Expósito  
Instituto de Posgrado de las Américas  
Universidad de Tamkang, Taiwán

## **Introducción**

En 2013, los lazos entre Taiwán y Latinoamérica siguen por debajo del nivel que les correspondería de acuerdo con el poderío relativo, capacidades y carencias mutuas, base común y complementariedad económica. Una de las causas es, sin duda, la disputa de soberanía entre Taipei y Pekín, el creciente poderío internacional de China y su cada vez mayor importancia económica para Latinoamérica como importadora de materias primas e inversora. Las principales economías latinoamericanas se muestran muy cautas en sus lazos con Taiwán, por temor a ofender a China, y no parecen haber respondido aún al cambio en la situación del estrecho de Formosa introducido por las políticas del presidente taiwanés Ma Ying-jeou, que ha logrado una distensión notable en las tensiones entre Taipei y Pekín, y la firma de 18 acuerdos, incluido uno similar a un tratado de libre comercio.

Un paso básico para el estrechamiento de los lazos entre Taiwán y Latinoamérica es la normalización pragmática, al menos en los terrenos civil, económico y cultural, de los vínculos entre los países no aliados de Taiwán en Latinoamérica y la isla. Por normalización pragmática o “normalización” a secas, se entiende la adopción por parte de las instituciones gubernamentales (y educativas, profesionales, etc.) de países extranjeros de normas que traten a Taiwán y a los taiwaneses de acuerdo a sus propios méritos (al menos, en los campos pragmáticos no ligados inextricablemente a la disputa de soberanía entre Taipei y Pekín), y que no se les aplique un tratamiento peor debido a la falta de lazos diplomáticos oficiales bilaterales.



A pesar de que ya hace más de cuatro años que la situación en el estrecho de Taiwán dio un vuelco radical, flexibilizando la postura china hacia los lazos internacionales de Taiwán, se observan pocos cambios en las políticas de los países latinoamericanos no aliados diplomáticos hacia Taiwán. Sin duda, la distancia mutua, la urgencia de otros temas, el temor de incomodar a China, la falta de ofertas atractivas por parte de la diplomacia taiwanesa o la creencia de que no existen beneficios potenciales significativo en el cambio tienen que ver con que no se haya emprendido una revisión a fondo de la política hacia Taiwán, que debería incluir la “normalización” de los lazos y el estrechamiento de los contactos en campos de mutuo beneficio.

Para que, desde las instituciones latinoamericanas se articulen acciones que fomenten los lazos con Taiwán, es necesario despertarles el interés y que la diplomacia isleña avance en el conocimiento de Latinoamérica y de su valor real, y articule estrategias y ofertas interesantes. En esta ponencia se deja de lado lo que Taiwán debe hacer para mejorar los lazos, que es mucho, y sólo trataremos de la parte latinoamericana. El interés sólo se despierta después de conocer y de reconocer el potencial de beneficios. Por eso, es necesario llamar la atención de las instituciones latinoamericanas sobre este asunto, ofrecer elementos para que evalúen el potencial de los beneficios y la factibilidad de su consecución. Además, se deben ofrecer elementos para que analicen si costos del acercamientos superan o no a las ventajas.

Las relaciones entre países, de modo similar a las que se desarrollan entre personas, atienden a lo que puede ofertarse (capacidades) y lo que se espera recibir (necesidades, carencias), a la interrelación de áreas de cooperación y áreas de conflicto o competencia, tales como la existencia o no de una base común de valores, la complementariedad o competencia comercial y económica, y la factibilidad de hacer realidad los intercambios mutuamente beneficiosos, entre otros factores.

Los beneficios teóricos exigen para realizarse de interés, contactos, exploración, creación de puentes, canales, etc. La normalización de los lazos facilita los contactos, al eliminar costos para los taiwaneses, y posibilita mayores contactos y la creación gradual del puente que necesitan los lazos entre Taiwán y Latinoamérica, aún poco desarrollados.

En estudios anteriores se encuentran elementos válidos para el presente trabajo. En septiembre de 2010, en el XII Seminario Internacional sobre Asia Oriental y América Latina, en Ciudad de México, presenté una ponencia titulada “La nueva diplomacia “viable” de Taiwán y su impacto en los lazos con Latinoamérica”,<sup>1</sup> en la que se analizaban algunos aspectos de las relaciones de

---

<sup>1</sup> Francisco L. Pérez, “Nueva diplomacia “viable” de Taiwán y su impacto en los lazos con



Taiwán con Latinoamérica desde mayo de 2008 a septiembre de 2010. Más, tarde en julio de 2011, en Valencia (España), en el XV Congreso Internacional de la FIELAC, presenté un artículo titulado “El impacto del ECFA sobre los lazos de Taiwán con Latinoamérica”, donde se estudiaban los primeros efectos del Acuerdo Marco de Cooperación Económica entre Taiwán y China, sellado en junio de 2010, sobre los lazos entre Taiwán y América Latina y sus perspectivas. El contenido y conclusiones de estos estudios son relevantes para el que se ofrece a continuación, en el que se rescata lo más válido de lo ya mencionado, se actualizan los datos y análisis, se revisan los contenidos y se modifican las perspectivas y recomendaciones. Entre las conclusiones más pertinentes está la constatación, en base a declaraciones y hechos, de que “Pekín, sin reconocerlo formalmente, ha adoptado una postura más flexible con respecto a Taiwán en el campo internacional, no arrebatando ningún aliado diplomático a la isla y permitiendo su ingreso como observador en la Organización Mundial de la Salud en 2009”.<sup>2</sup> Ahora, la lista de declaraciones<sup>3</sup> y acciones chinas es más extensa, e

---

Latinoamérica”, en Lucía Chen y Alberto Saladino (editores), *La Nueva Nao: De Formosa a América Latina*, Taipei, Universidad de Tamkang, pp. 157-179, 2010. Para ver el contexto en surgió la “diplomacia flexible” véanse las pp. 157-171, para la evolución y contenido del concepto de “diplomacia viable” desde 2008 a 2010, véanse las pp. 171-172, para un análisis de los efectos de la diplomacia viable en el plano teórico y en la práctica hasta 2010, véanse las pp. 172-174.

<sup>2</sup>*Ibid.*, p.163.

<sup>3</sup> Los textos claves sobre el espacio que China está dispuesta a conceder a Taiwán se inician con el Comunicado Conjunto entre el Partido Comunista Chino y el partido Kuomintang, sellado en Pekín, en marzo del 2005, entre el entonces secretario general del PCCh, Hu Jintao y el entonces presidente del KMT, Lien Chan, y que en su cuarto punto dice: “Promote consultations on issues of participation in international activities, which concern the Taiwan public: Promote discussion on issues of participation in international activities, which concern the Taiwan public, after cross-strait consultations are resumed, including priority discussion on participation in the World Health Organization's activities. The two sides will work together to create conditions to gradually find the ultimate solution method”. También es relevante, la declaración del director de la Oficina de Asuntos de Taiwán en el Consejo de Estado chino, Wang Yi, dijo que “Pekín entiende la necesidad de Taiwán de establecer relaciones económicas con otros gobiernos” y que el ECFA “ayudaría a encontrar algún modo de cooperación económica regional y en el proceso ofrecer espacio para que la economía de Taiwán se expanda. Wang señaló que el tema de los acuerdos de libre comercio de Taiwán con otros países se estudiaría “justa y razonablemente y se manejaría pragmática y adecuadamente. El viceministro de Comercio chino Jiang Zengwei (姜增偉) señaló que China tomaría una postura acomodaticia con la condición de que se respete el “Consenso de 1992” (Jiang's comments contradicted earlier remarks from Chinese Foreign Ministry spokesman Ma Zhaoxu (馬朝旭), who on June 1 voiced Beijing's opposition to Taiwan signing official agreements with other countries. (Chao, Vincent Y. (09-07-2010). “ECFA: No ‘one China’ prerequisite:DPP”, *Taipei Times*, Taipei, en <http://www.taipetimes.com/News/taiwan/archives/2010/07/01/2003476824>). En sus negociaciones con Taiwán China ha dejado de utilizar “el principio de la una China” y ahora habla de “Consenso de 1992” y el “Marco de la una China”.



incluye el que China no haya vetado que Estados Unidos y la Unión Europea concedan exención de visado a los taiwaneses in dársele a ella, el continuo flujo de altos funcionarios entre las dos partes del estrecho de Formosa, el anuncio del próximo intercambio de oficinas representativas de los dos organismos encargados de las negociaciones entre China y Taiwán: la china Asociación de Relaciones a través del Estrecho (ARATS, por sus siglas en inglés) y la Fundación Intercambios del Estrecho (SEF, por sus siglas en inglés), el avance en las negociaciones para la firma de un acuerdo de libre comercio entre Taiwán y Singapur, la firma de acuerdos de cooperación económica con Japón y otros países, etc.

China ha declarado que no se opone a los lazos civiles, culturales y económicos de Taiwán con sus aliados, pero se ha opuesto firmemente al ingreso de Taiwán en organismos internacionales para los que ser un estado es condición necesaria de membresía. Pekín, durante los mandatos del presidente Chen Shui-bian (2000-2008), intensificó no sólo el cerco diplomático sobre Taiwán, sino que también interfirió en asuntos culturales, deportivos y económicos. Todo esto ha creado en muchos países una actitud muy cauta, a veces temerosa, con respecto a los lazos con Taiwán, lo que ha impedido la normalización de los lazos en aspectos pragmáticos muy alejados con la disputa de soberanía entre Taipei y Pekín. El espinoso tema de las formalidades diplomáticas, con la exigencia de que los acuerdos se firmen entre entidades del mismo nivel y con nombres adecuados, convierte en tema de soberanía casi todo. Sin embargo, el obstáculo es superable, dentro del marco del pragmatismo porque no sólo existe en camino trillado de hacer acuerdos sino muchos otros, bajo muchos marcos y bajos nombres aceptables para China y Taiwán, como se ha visto en el ingreso de China y Taiwán en el Comité Olímpico, en la Organización Mundial del Comercio, en APEC, etc.

La distensión entre Taiwán y China facilita sin duda y amplía el ámbito en que los países y organismos pueden acomodar los lazos con Taiwán y normalizarlos pragmáticamente. Es posible una normalización total en el aspecto civil, cultural y económico, sin airar a China, porque el segundo de los Ocho Puntos de Jiang Zemin (30-01-1995), recogido en todos los documentos oficiales posteriores y claves sobre la política hacia Taiwán, dicen que “no se pone en entredicho el desarrollo de lazos económicos y culturales no gubernamentales de Taiwán con otros países”.<sup>4</sup> Sin embargo, para que esto se haga realidad hay que buscar fórmulas y canales adecuados, que exigen un interés previo, ingenio y esfuerzo.<sup>5</sup>

---

<sup>4</sup> [http://www.gwytb.gov.cn/en/Special/Jiang/201103/t20110316\\_1789198.htm](http://www.gwytb.gov.cn/en/Special/Jiang/201103/t20110316_1789198.htm).

<sup>5</sup> Como referencia de las líneas oficiales y formales de la política china hacia Taiwán puede



El objetivo principal de esta ponencia es estudiar las perspectivas de los lazos entre Taiwán y Latinoamérica en 2013, tras el primer mandato del presidente

---

tomarse este texto sacado del “Informe de Hu Jintao al 18 Congreso Nacional del Partido Comunista, el 8 de noviembre de 2012”: “To resolve the Taiwan question and achieve the complete reunification of China is an irresistible historical process. Peaceful reunification is in the best interests of the Chinese nation, including our compatriots in Taiwan. To achieve peaceful reunification, we must, above everything else, ensure peaceful growth of relations between the two sides of the Taiwan Straits. We must adhere to the principle of "peaceful reunification and one country, two systems" and the eight-point proposal for growing cross-Straits relations and advancing peaceful reunification of the motherland. We must put into full practice the important thought of peaceful growth of cross-Straits relations, consolidate and strengthen the political, economic, cultural and social foundation for such growth, and create even better conditions for achieving peaceful reunification.

We must continue to adhere to the one-China principle. Although the mainland and Taiwan are yet to be reunified, the fact that both belong to one China has never changed. China's territory and sovereignty have always been indivisible and no division will be tolerated. The two sides of the Taiwan Straits should uphold the common stand of opposing Taiwan independence and of following the 1992

Consensus. Both sides should increase their common commitment to upholding the one-China framework and, on this basis, expand common ground and set aside differences. We are ready to conduct exchanges, dialogue and cooperation with any political party in Taiwan as long as it does not seek Taiwan independence and recognizes the one-China principle.

We should sustain cross-Straits exchanges and cooperation. We should deepen economic cooperation to increase common interests. We should expand cultural exchanges to enhance a common sense of national identity, and further people-to-people contacts to cultivate mutual goodwill. We should promote consultation on an equal footing and strengthen institutional building. We hope that the two sides will jointly explore cross-Straits political relations and make reasonable arrangements for them under the special condition that the country is yet to be reunified. We hope the two sides will discuss the establishment of a cross-Straits confidence-building mechanism for military security to maintain stability in their relations and reach a peace agreement through consultation so as to open a new horizon in advancing the peaceful growth of these relations. ... Los ocho puntos de Jiang Zemin son los siguientes: 1) Adherence to the principle of one China is the basis for the development of cross-strait relations; 2) We do not challenge the development of non-governmental economic and cultural ties by Taiwan with other countries; 3) we propose that talks be initiated on officially ending the state of hostility between the two sides of the Taiwan Strait under the principle of one China; 4) Our not undertaking to give up the use of force is directed against the schemes of foreign forces to interfere with China's reunification and to bring about the "independence of Taiwan"; 5) efforts should be made to expand the economic exchanges and cooperation between the two sides of the Taiwan Strait and strive for the realization of the direct "three links" ; 6) people on both sides of the Taiwan Strait should inherit and carry forward the fine traditions of the Chinese culture; 7) the lifestyle of the Taiwan compatriots and their wish to be the masters of their destiny must be respected and their legitimate rights and interests be protected; and 8) leaders of the Taiwan authorities are welcome to pay visits in appropriate capacities, and Jiang Zemin is also ready to accept invitations from the Taiwan side to visit Taiwan. (30 de enero de 1995. En la web de Oficina de Asuntos de Taiwán, en [http://www.gwytb.gov.cn/en/Special/Jiang/201103/t20110316\\_1789198.htm](http://www.gwytb.gov.cn/en/Special/Jiang/201103/t20110316_1789198.htm))



taiwanés Ma Ying-jeou, por medio del análisis de los posibles aportes de Taiwán para Latinoamérica y de Latinoamérica para Taiwán, en el marco de la realidad actual de ambos interlocutores y teniendo en cuenta la trayectoria de los lazos en el primer mandato del presidente Ma Ying-jeou (20 de mayo de 2008 a 20 de mayo de 2012) y hasta la fecha. Se busca principalmente de aportar datos y análisis para que los países no aliados de Taiwán evalúen la conveniencia de “normalizar” los lazos con Taiwán, por medio del estudio de sus beneficios potenciales, bajo el actual marco de la diplomacia viable del presidente Ma Ying-jeou y la distensión en las tensiones entre Taipei y Pekín, por un lado, y en el marco de un análisis de costos y beneficios y de capacidades y carencias. En caso de que se considere que los lazos son beneficiosos, se espera que las instancias oficiales y los poderes económicos y sociales se movilicen y creen los marcos legales y los canales de contacto oportunos.

Como referencia para la determinación de las carencias y necesidades de Latinoamérica se utilizan recientes documentos de la Cepal, que muestran como prioritarios la lucha contra la pobreza,<sup>6</sup> el perseguir una más equitativa distribución de la riqueza,<sup>7</sup> potenciar las pequeñas y medianas empresas,<sup>8</sup> reforzar la capacidad industrial y de creación de mayor valor agregado y no sólo concentrarse en el desarrollo y exportación de materias primas,<sup>9</sup> la promoción de las exportaciones y de los lazos con el Pacífico Asiático, del que forma parte Taiwán, y al que se considera como el nuevo motor de la economía mundial.<sup>10</sup>

Por eso, es imperativo un mayor estudio y exploración de los beneficios posibles que se pueden derivar de la normalización e intensificación de los lazos entre Taiwán y los países latinoamericanos.

---

<sup>6</sup> “La pobreza sigue a la baja en América Latina, pero aún afecta a 167 millones de personas”, Nota de Prensa, Santiago de Chile: CEPAL, 27-11-2012, en <http://www.eclac.org/cgi-bin/getProd.asp?xml=/prensa/noticias/comunicados/8/48458/P48458.xml&xsl=/prensa/tp>.

<sup>7</sup> “Cambio estructural para la igualdad: Una visión integrada del desarrollo”, Santiago de Chile: CEPAL, 07-2012, en <http://www.eclac.cl/cgi-bin/getprod.asp?xml=/ps34/noticias/documentosdetrabajo/4/47424/P47424.xml&xsl=/ps34/tpl/p38f.xsl&base=/ps34/tpl/top-bottom.xsl>.

<sup>8</sup> Carlo Ferraro y Giovanni Stumpo (compiladores), *Políticas de apoyo a las pymes en América Latina. Entre avances innovadores y desafíos institucionales*, Santiago de Chile: CEPAL, 2010, en <http://www.eclac.cl/cgi-bin/getProd.asp?xml=/publicaciones/xml/7/41837/P41837.xml&xsl=/ddpe/tpl/p9f.xsl>.

<sup>9</sup> *Panorama de la inserción internacional de América Latina y el Caribe 2011-2012*, Santiago de Chile: CEPAL, (10-2012), en <http://www.eclac.cl/cgi-bin/getProd.asp?xml=/publicaciones/xml/1/47981/P47981.xml&xsl=/tpl/p9f.xsl&base=/tpl/top-bottom.xsl>.

<sup>10</sup> Forum for East Asia-Latin America Cooperation (FEALAC), *New biregional trade and investment relations in a changing world economic environment*, Santiago de Chile: CEPAL, 2011, en <http://www.eclac.cl/cgi-bin/getprod.asp?xml=/publicaciones/xml/7/44307/P44307.xml&xsl=/comercio/tpl/p9f.xsl&base=/comercio/tpl/top-bottom.xsl>.



### **La diplomacia flexible del presidente Ma Ying-jeou (2008-)**

La diplomacia viable del presidente Ma Ying-jeou, la tregua en la pugna diplomática con China, la distensión en el estrecho de Formosa y el reinicio de las negociaciones entre Taipei y Pekín en junio de 2008 abren un nuevo marco para los lazos de Taiwán con China y el mundo. Se abren nuevas oportunidades para la participación taiwanesa en organismos internacionales y para los lazos bilaterales de la isla con todos los países, ya que China señala su disponibilidad para acomodar la presencia taiwanesa en el escenario internacional, la firma de acuerdos de libre comercio y todos los lazos internacionales de Taiwán que no sean diplomáticos oficiales, aunque con condiciones sobre las formalidades de los vínculos. Todo esto ha rebajado los costos de la "normalización" de los lazos y de la expansión y profundización de los contactos entre Taiwán y Latinoamérica. Aparte de la distensión entre China y Taiwán, la relativa complementariedad económica de Taiwán con la mayoría de los países de Latinoamérica y los escasos casos de competencia comercial rebajan el costo. El nivel de los lazos actuales está por debajo de lo que cabría esperar de la situación real de ambas partes.

El gran potencial que abrió el giro internacional de Taiwán en 2008 ha dado frutos en el marco mundial<sup>11</sup>, pero en el latinoamericano sus efectos aún son escasos. Por ejemplo, los esfuerzos mexicanos por intensificar sus actividades culturales en Taiwán y los intercambios académicos bilaterales, iniciados en 2006, han estado muy ligados a la ingente actividad desplegada por la Oficina de Enlace de México en Taiwán y no directamente a cambios en la diplomacia formal de ambas partes. México ha flexibilizado unilateralmente los requisitos para el ingreso de taiwaneses en estos años, pero el proceso ya venía de la época anterior a Ma Ying-jeou. En el caso de Perú, se ha eliminado la exigencia de visado para los taiwaneses, ante el creciente poderío turístico de Taiwán, y en este caso sí que es razonable considerar la medida como un efecto de la diplomacia viable.

Es posible que el retardo latinoamericano para revisar sus políticas hacia Taiwán en línea con los cambios en la situación el estrecho de Formosa se deba a la persistencia de la crisis económica mundial, que imponen respuestas urgentes y recorta el tiempo para exploraciones de nuevos vínculos, o al compás de espera que han impuesto hechos como el cambio de guardia en la cúpula del Partido

---

<sup>11</sup> "For instance, the number of travelers visiting Taiwan from abroad exceeded the seven million mark, a new record that tops the figure from four-and-a-half years earlier by 88%; and the number of jurisdictions granting visa waivers or landing visas to Republic of China passport holders jumped to 131, up by a factor of 2.5 from four-and-a-half years ago. Quite clearly, the international community now holds a more friendly and positive attitude toward Taiwan. Our success has not come easily, but this reminds us never to underestimate the resilience of our people" (Ma Ying-jeou (01-01-2013). "Discurso de Año Nuevo 2013", en <http://www.wantchinatimes.com/UploadFiles/Ma's%20New%20Year's%20Day%20address.doc>).



Comunista Chino y las elecciones presidenciales de Taiwán en 2012, pero seguramente que el factor más influyente siga siendo el temor a airar a China.

China, con su fuerte poderío económico, político y estratégico en el mundo, tiene una creciente ascendencia sobre los gobiernos de todos los países. La conocida disputa de soberanía entre Taipei y Pekín y la exigencia china de que sus aliados diplomáticos acepten el “principio de la una China” y no mantengan lazos oficiales con Taiwán ha sido el mayor obstáculo para la normalización de los lazos de Taiwán con el mundo. China ha declarado que no se opone a los lazos civiles, culturales y económicos de Taiwán con sus aliados, pero se ha opuesto firmemente al ingreso de Taiwán en organismos internacionales para los que ser un estado es condición necesaria de membresía. Pekín, durante los mandatos del presidente Chen Shui-bian (2000-2008), intensificó no sólo el cerco diplomático sobre Taiwán, sino que también interfirió en asuntos culturales, deportivos y económicos. Todo esto ha creado en muchos países una actitud muy cauta, a veces temerosa, con respecto a los lazos con Taiwán, lo que ha impedido la normalización de los lazos en aspectos pragmáticos muy alejados con la disputa de soberanía entre Taipei y Pekín. El espinoso tema de las formalidades diplomáticas, con la exigencia de que los acuerdos se firmen entre entidades del mismo nivel y con nombres adecuados, convierte en tema de soberanía casi todo. Sin embargo, el obstáculo es superable, dentro del marco del pragmatismo porque no sólo existe en camino trillado de hacer acuerdos sino muchos otros, bajo muchos marcos y bajos nombres aceptables para China y Taiwán, como se ha visto en el ingreso de China y Taiwán en el Comité Olímpico, en la Organización Mundial del Comercio, en APEC, en la concesión a los taiwaneses del privilegio de exención de visado en más de cien países, en la firma de numerosos acuerdos y en las negociaciones de TLCs con Singapur, Filipinas, Nueva Zelanda, etc.

La distensión entre Taiwán y China facilita sin duda y amplía el ámbito en que los países y organismos pueden acomodar los lazos con Taiwán y normalizarlos pragmáticamente. Es posible una normalización total en el aspecto civil, cultural y económico, sin airar a China, pero para que esto se haga realidad hay que buscar fórmulas y canales adecuados, que exigen un interés previo, ingenio y esfuerzo.

### **Coste y beneficios, capacidades y necesidades en los lazos entre Taiwán y Latinoamérica**

Este trabajo pretende contribuir a desvelar algunos de los beneficios mutuos del estrechamiento de los lazos entre Taiwán y los países latinoamericanos, para





romper el actual desequilibrio de interés entre las instituciones taiwanesas y latinoamericanas para impulsar los lazos. Taiwán, ante su orfandad diplomática internacional ha dedicado ingentes esfuerzos y recursos para mantener un grupo de aliados diplomáticos en Latinoamérica y el Caribe, y también para elevar al máximo el nivel de los lazos con el resto de las naciones de la región. Latinoamérica, tras un período de interés en los milagros asiáticos, en el modelo de desarrollo de los pequeños dragones y en atraer capitales e inversiones taiwanesas, que llegó a su culmen en la segunda mitad de la década de 1980 y que se extendió a la primera parte de la de 1990, parece haberse olvidado de Taiwán. Sin duda el ascenso económico chino y su competencia con Taiwán han tenido mucho que ver con esto, pero ¿ha dejado Taiwán de ser interesante para Latinoamérica?, ¿su modelo social, económico y político ha dejado de tener valor de referencia, al menos en algunos aspectos?

Para responder a los anteriores interrogantes vamos a hacer unas consideraciones previas. En primer lugar, hay que desligar los lazos de Taiwán con los de China en todo lo que no sean relaciones que sólo pueden interpretarse como estatales y oficiales: es necesario considerarlos por su propio valor intrínseco y aprovecharlos al máximo, sin perder tiempo en comparaciones sobre si son superiores o inferiores a los de China u otro lugar del mundo. En segundo lugar, es necesario prestar atención a al potencial específico que Taiwán puede aportar a Latinoamérica, a lo más enriquecedor y a lo que la isla puede ofrecer maximizando la relación costo propio-beneficio aportado.

Para entender bien, dónde reside el aporte potencial distintivo de Taiwán es necesario centrarse no sólo en sus capacidades físicas (el poderío duro de un país), sino también en su poderío blando y en sus activos intangibles y de soporte lógico (“software”): conocimiento, educación, tecnología, experiencias, entrenamiento profesional, redes de mercadeo, etc.

Sin salir del estrecho marco de mirar a Taiwán en comparación o competencia con China, que deberíamos desechar, también pueden encontrarse áreas en que Taiwán es una mejor socia de los países latinoamericanos. La isla no puede competir con el gigante chino en cantidades, pero sí en calidad y poderío suave. Y el valor distintivo de Taiwán y su capacidad específica de contribución internacional no está en sus riquezas naturales, ni en su tamaño, ni en su número de habitantes, sino en la valía de su gente, en su formación y capacidades, en sus peculiares estructuras sociales, en su educación y en su formación profesional, y en su capacidad empresarial, manufacturera, tecnológica, económica y financiera: en los activos de soporte lógico, en su “software”.

El poderío económico, comercial, tecnológico y educativo de Taiwán, su intensa red de relaciones con China y el Pacífico Asiático, su envidiable posición



geográfica y el carácter democrático de su régimen político son bases favorables para una más estrecha vinculación, mutuamente beneficiosa, con los países latinoamericanos. Las dos partes pueden derivar beneficios sustanciales, tanto del intercambio de experiencias, conocimientos y tecnologías, como de los contactos económicos y comerciales bilaterales y de cooperación destinados a penetrar en otros mercados (los de China y el Pacífico Asiático para los países latinoamericanos y los de Estados Unidos y la Unión Europea para Taiwán).

Taiwán es una economía pequeña, pero dinámica y con un gran potencial para reactivar las economías latinoamericanas. La isla es un importante mercado potencial para los bienes y servicios latinoamericanos. Existe una alta complementariedad económica y comercial entre Taiwán y Latinoamérica, donde abundan los recursos naturales y culturales, la mano de obra y sectores bien desarrollados complementarios de los taiwaneses.

La escasez de Taiwán en tamaño (36.000 kilómetros cuadrados) y recursos naturales, se ven ampliamente compensada por sus destacadas aportaciones a la economía mundial, como se observa en sus punteras industrias electrónica, informática y de telecomunicaciones, y en la de máquinas herramientas (tercera del mundo), bicicletas, textil, entre otras. Incluso altos funcionarios chinos de visita en Taiwán han reconocido la decisiva aportación taiwanesa al fulgurante desarrollo chino, con el traslado de empresas manufactureras y el traspaso de tecnología, que han contribuido a dinamizar y elevar el nivel tecnológico de la industria china, dándole un empujón inicial en su despegue y acompañándola hasta ahora.<sup>12</sup> Cuando se examinan los datos de Taiwán, hay que tener en cuenta que sus compañías fabrican el 51 por ciento de su producción en el exterior y que sus empresarios forman parte de redes asiáticas y mundiales de mercadeo que se extienden mucho más allá de los límites geográficos de la isla. Muchas de las inversiones de empresas taiwanesas en el exterior provienen de sus filiales establecidas en el extranjero y no se cuentan como procedentes de Taiwán. Por ejemplo, el grupo taiwanés Hon Hai, que opera en China bajo el nombre

---

<sup>12</sup> “Taiwanese-owned IT companies played a very important role in nurturing the high-tech industries in mainland China. By 2007, they had relocated almost 100% of their production capacities in laptop PC, digital camera, motherboard and LCD monitor for PC into mainland China... Among all foreign investors, Taiwanese companies made a major contribution to the rapid expansion of China’s high-tech exports in major information and telecommunication products.... It is the relocation of production facilities from Taiwan to mainland China that helped China emerge as a leading IT exporter in the world. The relocation simply transplanted the success of Taiwan’s semiconductors to mainland China.” (Xing Yuqing (25-02-2010). “CHINA’S HIGH-TECH EXPORTS: MYTH AND REALITY”, EAI Background Brief, No. 506, en <http://www.eai.nus.edu.sg/BB506.pdf>.



Foxconn<sup>13</sup> y es el fabricante de los dispositivos de Apple (los iPad, iPhone, etc.) planea multimillonarias inversiones en Brasil, que no necesariamente contarán como taiwanesa ya que puede que se hagan a través de sus filiales en China u otro lugar. Y las redes mercantiles de los empresarios taiwaneses canalizan en la actualidad productos de muchos países, como por ejemplo las frutas de una importante empresa chilena, Terrafruit, que llegan a toda el Asia, incluida China, a través de su agente en Taiwán, Rosy Chiang.<sup>14</sup>

Taiwán dispone de abundantes reservas de divisas (las cuartas del mundo, tras las de China, Japón y Rusia), de importantes empresa, influyentes redes comerciales y manufactureras, tecnología puntera en muchos sectores, ricos recursos de formación profesional y académica, exitosa experiencia en el desarrollo de pequeñas y medianas empresas, una creciente industria cultural, etc. Además posee una lengua y cultura común con común o muy similar con China, lo que hacen de la isla un lugar ideal para el aprendizaje del chino y el conocimiento de China, que son recursos básicos para penetrar en el mercado chino y establecer lazos fructíferos con China: Taiwán es un buen trampolín hacia China.

El mercado taiwanés en sí mismo no es despreciable y sus capitales son abundantes como posibles fuentes de inversiones, pero el valor distintivo de Taiwán va más allá, y es especialmente significativo en el campo de los activos basados en las capacidades de su población y en sus estructuras sociales y económicas: educación, tecnología, poderío exportador y de manufactura, etc. Y es en estos campos en los que Latinoamérica debería fijarse más a la hora de buscar el aporte de Taiwán y los motivos para intensificar sus lazos con la isla.

### **La importancia relativa de Taiwán para Latinoamérica**

En el plano del poderío financiero, económico y comercial, Taiwán es un país importante en el mundo. En enero de 2013, las reservas de divisas ascendieron a 406.557 millones de dólares: el desempleo en enero de 2013, al 4,16 por ciento; y el crecimiento económico del 2012 fue del 1,26 por ciento y el estimado para el 2013, al 3,59 por ciento.<sup>15</sup> En 2012, la renta per cápita de los taiwaneses ascendió

---

<sup>13</sup> The aggregate exports of Foxconn subsidiaries amounted to \$55.6 billion, accounting for about 3.9 percent of China's total exports - the largest single group in China in terms of export totals ("Foxconn faces tough competition from rivals", *China Daily*, Pekín, 30-11-2009, en [http://www.chinadaily.com.cn/bizchina/2009-11/30/content\\_9080812.htm](http://www.chinadaily.com.cn/bizchina/2009-11/30/content_9080812.htm).)

<sup>14</sup> [http://terrafruit-sa.cl/index.php?option=com\\_content&view=category&layout=blog&id=2&Itemid=5&lang=es&format=feed&type=rss](http://terrafruit-sa.cl/index.php?option=com_content&view=category&layout=blog&id=2&Itemid=5&lang=es&format=feed&type=rss).

<sup>15</sup> Cfr. Estadísticas Nacionales de la República de China (Taiwán), en <http://eng.stat.gov.tw/mp.asp?mp=5>.



a 20.378 dólares con el PIB;<sup>16</sup> el PNB de la isla, a 474.089 millones de dólares; la cobertura efectiva del seguro médico nacional en Taiwán fue de 23.198. 664 personas en una población de 23,3 millones;<sup>17</sup> las exportaciones ascendieron a 301.111,2 millones de dólares y las importaciones a 270.727,2 millones de dólares.<sup>18</sup>

Taiwán es una verdadera potencia mundial en desarrollo de las pequeñas y medianas empresas. Según datos oficiales, en enero de 2010, la isla tenía 1.247.998 pymes, que constituían el 97,68 por ciento del número de empresas, ya que las grandes empresas tan sólo eran 29.587, el 2,32 por ciento. Las pymes empleaban a 8.191.000 personas, el 78,06 por ciento de los empleados; mientras que las grandes empresas empleaban a 1.253.000 personas, el 11,94 por ciento, y el Gobierno empleaba a 1.049.000 personas, el 10,00 por ciento.<sup>19</sup>

#### Clasificaciones internacionales de Taiwán

Cuarta del mundo en reservas de divisas (Banco Central de Taiwán y datos internacionales) (2013)
Décimo novena potencia económica mundial, PIB PPP/ FMI (2011)
Vigésima en PNB PPP según el World Fact Book de la CIA (estimaciones de 2012)
Séptima economía más competitiva del mundo según el Anuario de Competitividad Mundial del IMD (2012)
Décimo tercera entre 144 países en el Informe de Competitividad Global, según WEF (2012)
Cuarta economía del mundo en mejor ambiente de inversión según BERI (2012)
Primera economía del mundo en espíritu empresarial en el informe del IMD (2012)

<sup>16</sup> Y a 21.035 si la calculamos con el PNB, en <http://61.60.106.82/pxweb/Dialog/Saveshow.asp>.

<sup>17</sup> Cfr. [http://eng.stat.gov.tw/public/data/dgbas03/bs2/yearbook\\_eng/y087.pdf](http://eng.stat.gov.tw/public/data/dgbas03/bs2/yearbook_eng/y087.pdf).

<sup>18</sup> Indicadores sociales y económicos claves de la R. de Ch. (Taiwán) , 2013, en <http://eng.stat.gov.tw/lp.asp?CtNode=2191&CtUnit=1050&BaseDSD=7&mp=5>. Indicadores sociales y económicos clave: y Resumen de datos estadísticos de Taiwán en inglés para el 2011 de la Dirección General de Estadísticas, Contabilidad y Presupuestos, en <http://eng.dgbas.gov.tw/public/Data/23308454071.pdf>.

<sup>19</sup>Cfr. Small and Medium Enterprise Administration, Ministry of Economics, Data on SMI, en <http://www.moeasmea.gov.tw/lp.asp?ctNode=332&CtUnit=28&BaseDSD=7&mp=2>.



Perspectivas de los lazos entre Taiwán y Latinoamérica tras el primer mandato de Ma Ying-jeou (2008-2012)

Noveno puesto en libros publicados (Datos del Gobierno taiwanés y datos internacionales, en Government Information Office, Republic of China (Taiwán), Yearbook. of the República of China 2011, (En chino))
101 en Índice Gini entre 136 países (cuanto menor es el índice y mayor es el puesto, hay más igualdad en el país) (CIA, World Factbook 2013) El índice Gini mide la distribución de los ingresos familiares en un país. Taiwán tuvo un índice en 32,6 en 2000
51 entre 239 países en población (CIA, World Fact Book 2013)
139 entre 252 países en superficie (CIA, World Fact Book 2013)
Séptima economía del mundo en competitividad económica según el FMI (2012) ( <a href="http://www.imd.org/research/publications/wcy/upload/scoreboard.pdf">http://www.imd.org/research/publications/wcy/upload/scoreboard.pdf</a> )
Vigésimo séptima en PNB PPP per cápita (38.500 USD, 2012 estim.) (CIA, World Factbook 2013)
Vigésima en PNB PPP 901.9000 millones (212 est.) (CIA, World Fact Book 2013) <a href="https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/rankorder/2004rank.html">https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/rankorder/2004rank.html</a>



**Principales indicadores económicos de Taiwán**

	2011	2012 (previsión)	2013 (previsión)
Crecimiento económico	+4,03%	+1,26%	+3,09%
PIB per cápita (US\$)	20.122	20.378	21.006
Superficie: 36.188 km <sup>2</sup> / Población: 23,3 millones		Reserva divisas (a enero de 2013): 406.557 Mill. USD, 4 <sup>o</sup> puesto mundial	
Tasa de paro (enero, 2013): 4,16%		Inversión extranjera directa (2011): 3.696 Mio. US\$	
Coeficiente Gini (2011): 0,342 Ingresos 20% más altos ingresos y 20% más bajo: 6,17 (2011)(win.dgbas.gov.tw/fies/doc/result/100/a11/Year04.xls)		Turistas de Taiwán hacia el extranjero (2011): 9.583.900 (+1,7%)	

El Fondo Monetario Internacional publicó su informe económico 2012 de 18 de abril pronósticos del producto interno bruto de Taiwán se expandirá un 3,6 por ciento este año y 4,7 por ciento en 2013.

**Comercio exterior de Taiwán 2010-2011**

Valor:Mio. US\$

		2010	2011
TOTAL	Exportaciones	274.643	308.286
	Importaciones	251.395	281.586
	Balanza comercial: Superávit	23.248	26.700
TAIWAN-CHINA incluido	Exportaciones	114.747	124.052
	%/TOTAL	41,8%	40,2%
	Importaciones	37.572 +47%	45.281 +20,5%
	%/TOTAL		
	Balanzacomercial: Superávit	77.168	78.771

Fuente: Statistical Data Book of the Republic of China 2012



Taiwán es una potencia mundial, con claras ventajas competitivas en la industria de la tecnología informática, es la segunda fabricante mundial de equipos fijos informáticos (hardware). Los productos taiwaneses de semiconductores, opto electrónica, informática y de telecomunicaciones representan más del 70% de la cuota de mercado mundial. La isla es el mayor productor mundial de producción OEM de obleas (“wafers”) de circuitos integrados, con una participación mundial de mercado del 67,4%. En estos sectores y en los de montaje y testeado de semiconductores, Taiwán ocupa el primer lugar mundial. Los valores de producción de diseño de circuitos integrados de Taiwán, representan el 21,5% del total mundial. En producción de paneles de cristal líquido TFT-LCD, la isla ocupa el segundo lugar en el mundo. En valor de producción de ordenadores personales (PC), Taiwán ocupa el tercer puesto mundial.<sup>20</sup>

Taiwán también es un importante inversor mundial y uno de los más importantes en China y el Sudeste Asiático,<sup>21</sup> donde concentra gran parte de sus desembolsos. Las inversiones taiwanesas en el mundo hasta 2012, según datos oficiales de la isla, totalizaban 13.476 casos, por un monto total de 77.393,05 millones de dólares, mientras que las inversiones en China, según datos no oficiales, que tienen en cuenta las inversiones indirectas, ascienden a más de 150.000 millones de dólares.<sup>22</sup> Las inversiones de Taiwán en Latinoamérica

---

<sup>20</sup>Cfr. [http://investtaiwan.nat.gov.tw/matter/show\\_eng.jsp?LV=1&ID=411](http://investtaiwan.nat.gov.tw/matter/show_eng.jsp?LV=1&ID=411).

<sup>21</sup>“Status of Bilateral Trade between the Republic of China and Southeast Asian Countries”, en [https://www.google.com.tw/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=1&ved=0CDkQFjAA&url=http%3A%2F%2Fwww.trade.gov.tw%2FApp\\_Ashx%2FFile.ashx%3FFilePath%3D.%2FFiles%2FTradeOldFile%2F07%2F17%2F25%2FSouth%2BAsian%2BCountries.doc&ei=CK04UdSNMsekwVW3IC4BQ&usg=AFQjCNGaCG2U8IZ6oMGJfKqEXXQXwORWBQ](https://www.google.com.tw/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=1&ved=0CDkQFjAA&url=http%3A%2F%2Fwww.trade.gov.tw%2FApp_Ashx%2FFile.ashx%3FFilePath%3D.%2FFiles%2FTradeOldFile%2F07%2F17%2F25%2FSouth%2BAsian%2BCountries.doc&ei=CK04UdSNMsekwVW3IC4BQ&usg=AFQjCNGaCG2U8IZ6oMGJfKqEXXQXwORWBQ). Véase también UNCTAD (2012). *World Investment Report 2012: Towards a New Generation of Investment Policies*, UN Publications. Suiza: UNCTAD. En <http://www.unctad-docs.org/files/UNCTAD-WIR2012-Full-en.pdf>. Según los datos de la UNCTAD, Taiwán 7.399 millones de dólares en 2006, 11.107 millones de dólares en 2007, 10.287 millones de dólares en 2008, 5.877 millones de dólares en 2009, 11.574 millones de dólares en 2010, y 12.766 millones de dólares en 2011.

<sup>22</sup> “As a relatively open and liberal economy, Taiwan not only benefits from substantial foreign investment but also has significant investments overseas. According to balance-of-payments statistics compiled by the Central Bank, outbound direct investment has exceeded inbound direct investment every year since 1988. According to IC statistics, by 2010, cumulative approvals for outbound investments totaled US\$162.9 billion. The main recipient has been the PRC, which has received nearly 60% of Taiwan’s outbound investment. Approved investments to China almost doubled in 2010 compared to the previous year. As of the November 2011, Taiwan firms hold investments estimated in excess of US\$110 billion on the mainland, though some other estimates suggest the figures could be from US\$150 billion to US\$300 billion” (“2012 Investment Climate Statement-Taiwan”, Departamento de Estados Unidos, 06-2012, en <http://www.state.gov/e/eb/rls/othr/ics/2012/191245.htm>).



totalizaron 29.420,71 millones de dólares hasta 2012, pero en su mayor parte se canalizaron a paraísos fiscales.

**Inversiones Extranjeras Directas de Taiwán aprobadas por el gobierno hasta 2012  
(Unidad: Miles de USD)**

Lugar	Casos	Monto
Mundo menos China	13.476	77.393.053
Latinoamérica	2.521	29.420.711
Bermuda	99	2.814.831
Territorios británicos en el Caribe	173	659.889
Panamá	77	1.471.660
Brasil	24	228.664
El Salvador	25	52.514
Nicaragua	31	145.021
Otros	173	659.889

Fuente: Comisión de Inversiones del Ministerio de Economía, Informa Anual<sup>23</sup>

La isla también abunda en recursos educativos, destinados tanto a la formación profesional como académica, y tiene una experiencia positiva de desarrollo económico que avala su capacidad de formar mano de obra cualificada y profesionales con formación universitaria y más elevada. La experiencia taiwanesa de formación profesional es especialmente interesante porque la mano de obra en la isla está muy cualificada y porque muchos obreros y empleados se convierten en unos años en empresarios. En 2011, según datos oficiales, Taiwán tenía 163 instituciones a nivel universitario, con 50.332 profesores de dedicación completa, 1.352.084 estudiantes y 313.211 graduados el año anterior. En formación profesional secundaria, la isla disponía en 2011 de 155 instituciones, con 16.976 profesores y 366.449 alumnos de un total de 1.641.623 estudiantes de secundaria.<sup>24</sup>

<sup>23</sup>[http://www.moeaic.gov.tw/system\\_external/ctrl?PRO=PublicationLoad&lang=1&id=134](http://www.moeaic.gov.tw/system_external/ctrl?PRO=PublicationLoad&lang=1&id=134) y Statistical Data Book 2012, en <https://www.google.com.tw/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=1&ved=0CDYQFjAA&url=http%3A%2F%2Fwww.cepd.gov.tw%2Fdn.aspx%3Fuid%3D11687&ei=Bqg0UZaRFsfZkgXs-4DYBQ&usg=AFQjCNEI0Dgf3MRUUCR17Af2tRlZAD58qQ>

<sup>24</sup> Ministerio de Educación de la República de China, “Resumen de estadísticas de estudios a





Taiwán dispone de abundantes recursos para la enseñanza del chino y de la cultura china y también de estudios de China desde todas las disciplinas. Y en los últimos años, están aumentando considerablemente el número de estudiantes extranjeros. El director del Buró de Relaciones Educativas y Culturales Internacionales del Ministerio de Educación taiwanés, Lin Wen-tong (林文通), señaló que en 2011 había 1.497 estudiantes extranjeros estudiando doctorados, 3.603 estudiando maestrías y 4.847 cursando estudios universitarios, y que, en total, el número de estudiantes extranjeros cursando estudios de corta y larga duración, era de 48.000. Y el plan es aumentar este número a 130.000 para el 2020.<sup>25</sup> India, por ejemplo, pidió en 2011 a Taiwán 10.000 profesores de chino para los siguientes cinco años,<sup>26</sup> lo que muestra el poderío taiwanés como fuente de recursos educativos.<sup>27</sup>

Con sus 10,239.760 turistas que visitaron el extranjero en 2012,<sup>28</sup> Taiwán es una interesante fuente de turismo, y un lugar donde la promoción turística bien orientada dará resultados positivos.

Todo lo anterior muestra que Taiwán está excelentemente posicionada para contribuir con su experiencia y recursos a que Latinoamérica alcance objetivos prioritarios como son el desarrollo, la lucha contra la pobreza, la mayor igualdad económica y social, el desarrollo del espíritu empresarial, el fomento de las pequeñas y medianas empresas, la renovación y mejora de la enseñanza profesional, el estudio del chino y de los estudios chinos en general, la mejora de su capacidad exportadora y de mercadeo en general, etc. Taiwán puede también ser de utilidad a Latinoamérica como fuente de inversiones y de transferencia de tecnología, etc.

La creciente importancia de China para Latinoamérica y el percibido desplazamiento de del motor económico del mundo a Asia, tal como menciona la Cepal,<sup>29</sup> aumenta la relevancia taiwanesa para Latinoamérica como puente hacia

---

todos los niveles 2000-2012”, en <http://english.moe.gov.tw/ct.asp?xItem=946&ctNode=1184&mp=1>.

<sup>25</sup> “Foreign student numbers almost double since 2007”, *Taipei Times*, Taipei, 22-01-2012, en <http://www.taipeitimes.com/News/taiwan/archives/2012/01/22/2003523838>.

<sup>26</sup> Cfr. <http://www.taiwantoday.tw/ct.asp?xItem=181196&ctNode=445>.

<sup>27</sup> “Estadísticas de estudiantes extranjeros hasta 2007”, en <http://english.moe.gov.tw/public/Attachment/812515271771.rar>, y “The Number of Foreign Students Studying in Taiwan Exceeds 17,500 in 2007”, Ministerio de Educación de la República de China (Taiwán), 2012, en <http://english.moe.gov.tw/ct.asp?xItem=8798&ctNode=1184&mp=1>.

<sup>28</sup> “2012 Outbound Departures of Nationals of The Republic of China”, Tourism Bureau, M.O.T.C., Republic of China, 2013, en <http://admin.taiwan.net.tw/upload/statistic/20130219/60c6d3a1-a9ef-408a-89eb-ef9dc239feba.xls>

<sup>29</sup> *Panorama de la inserción internacional de América Latina y el Caribe 2011-2012*, Santiago de Chile: CEPAL, 10-2012, en <http://www.eclac.cl/cgi-bin/getProd.asp?xml=/publicaciones/xml/1/47981/P47981.xml&xsl=/tpl/p9f.xsl&base=/tpl/top-bottom.xsl>.



China, lugar donde estudiar chino y estudios chinos, socio para desarrollar productos destinados a China y Asia, socio para entrar en el mercado chino y asiático, etc. La Cepal recomienda, en el mismo documento, intensificar los lazos con China y el resto de los países del Asia Oriental, entre los que se cuenta Taiwán Y en el resumen de Forum for East Asia-Latin America Cooperation (FEALAC), se dice que “la región de Asia y el Pacífico (China en particular) se ha convertido en un socio comercial privilegiado para América Latina y el Caribe. A pesar de las recientes mejoras en muchos frentes, sin embargo, la región de América Latina y el Caribe se enfrenta a algunos desafíos formidables. Todavía tiene los índices más altos de desigualdad en el mundo, así como retrasos graves en tecnología, innovación y competitividad ... La creciente importancia y el dinamismo de la región Asia-Pacífico ha tenido un fuerte impacto en América Latina y el Caribe a través de aumentos importantes en flujos comerciales, pero esto aún no ha sido igualado por el aumento de los niveles de inversión. Este desequilibrio sugiere la necesidad de consolidar y fortalecer los lazos entre las dos regiones, identificando y aprovechando su complementariedad y la promoción de alianzas empresariales, con el fin de estimular su internacionalización y en conjunto mejorar la competitividad. Varios países de América Latina y el Caribe se han beneficiado de los flujos comerciales crecientes con Asia y el Pacífico, entre ellos Argentina, Brasil, Chile, Costa Rica y Perú. Sin embargo, este comercio es principalmente de carácter inter-industrial, en el que la región exporta productos primarios y basadas en recursos naturales e importación de manufacturas de diferente intensidad tecnológica, lo que limita el potencial para profundizar las relaciones económicas entre las dos regiones ... Se deben hacer esfuerzos para reducir los costos de transacción y transporte, optimizar la logística del comercio, promover la comunicación con los socios comerciales y mejorar la competitividad internacional y las capacidades de innovación de los países de ambas regiones.”<sup>30</sup>

Además, en 2013, la Cepal ha escogido como tema especial de investigación y fomento el desarrollo de las pequeñas y medianas empresas, campo en el que Taiwán tiene una amplia y positiva experiencia que compartir con Latinoamérica y el Caribe, De hecho, la Cepal ha publicado un documento titulado Perspectivas económicas de América Latina 2013 POLÍTICAS DE PYMES PARA EL CAMBIO ESTRUCTURAL, en noviembre de 2012, en el que recomienda que “los gobiernos latinoamericanos deben tomar ahora las medidas -consistentes con las políticas macroeconómicas de corto plazo- para fortalecer las estructuras productivas y superar los problemas de heterogeneidad estructural mediante la diversificación y la mayor incorporación de conocimiento. Las pymes

---

<sup>30</sup> Forum for East Asia-Latin America Cooperation (FEALAC), New biregional trade and investment relations in a changing world economic environment, Santiago de Chile: CEPAL, 2011, en <http://www.eclac.cl/cgi-bin/getprod.asp?xml=/publicaciones/xml/7/44307/P44307.xml&xsl=/comercio/tpl/p9f.xsl&base=/comercio/tpl/top-bottom.xsl>.



latinoamericanas pueden transformarse en agentes importantes del cambio estructural y del aumento de la productividad. Un esfuerzo de esta naturaleza requiere de un cambio de enfoque en las políticas públicas hacia las pymes. Para que estas sean efectivas, se necesita una mayor coherencia, articulación y coordinación entre las políticas de infraestructura, la provisión de servicios y las políticas sectoriales. En particular, las políticas en los ámbitos de financiamiento, competencias y formación, sistemas de innovación y difusión tecnológica, y las políticas de articulación productiva pueden ayudar a las pymes a superar sus barreras. Es necesario considerar las especificidades sectoriales, institucionales y territoriales. A su vez, su diseño debe de tomar en cuenta la heterogeneidad del conjunto de pymes en la región, ya que sus necesidades y potencial de desarrollo son muy diferentes. Para estas tareas hay que contar con instituciones capaces de liderar procesos complejos y con la flexibilidad para adaptarse a los cambiantes requerimientos del sector productivo.”<sup>31</sup>

<b>Valor de Taiwán para ALC</b>
Piedra de toque de las verdaderas intenciones de China, como potencia emergente de primer orden mundial
Comunidad de valores en democracia y derechos humanos
Modelo exitoso de desarrollo económico y político, que ha creado una sociedad próspera, con un alto nivel de democracia económica, social y política, y una creciente conciencia medioambiental
Ricos recursos de formación profesional y académica, de conocimientos sobre China y de enseñanza del chino
Gran experiencia en inversiones, comercio y mercado interno de China (puente, trampolín hacia China)
Abundantes recursos en desarrollo empresarial, tecnología, manufactura, diseño de productos, exportación y mercadeo en general
Contrapeso con respecto a China
Fuente de información e inteligencia respecto a China
Exitoso país del Tercer Mundo
Mercado adinerado con gran capacidad de consumo
Campo ideal para probar productos y estrategias comerciales para el mercado chino/asiático
Empresariado con amplios contactos en todo Asia, en especial en China
Abundantes reservas de divisas
Fuente de inversiones y tecnología

Taiwán puede aportar a Latinoamérica ayuda para capacitarse en terrenos en los que necesita mejora: espíritu empresarial, desarrollo de las pequeñas y medianas

<sup>31</sup> Resumen del documento de la Cepal, en <http://www.eclac.org/cgi-bin/getProd.asp?xml=%20/publicaciones/xml/4/48374/P48374.xml&xsl=/tpl/p9f.xsl%20&base=/tpl/top-bottom.xslt>



empresas, formación profesional y académica, aprendizaje del chino y conocimiento de China y Asia, inversiones y tecnología, experiencia en el mercadeo y la exportación, etc. La isla también puede servir como puente o trampolín hacia los mercados de China y el resto de Asia, y como lugar donde probar y diseñar productos para esos mercados. Existen también muchos campos en los que ambas partes se complementan, por ejemplo en el de la biotecnología, en el que la gran biodiversidad latinoamericana puede beneficiarse de la medicina china taiwanesa y de su gran potencial en la producción de medicamentos y de productos biotecnológicos en la isla. Otros campos de posible cooperación son los de la industria verde, la tecnología agrícola y pesquera, la producción de medicinas, alimentación, etc.

### **Los contactos civiles, juveniles, académicos y empresariales como base para el relacionamiento**

El reconocimiento de que los costos son menores que los beneficios potenciales y que éstos últimos son considerables no bastan para impulsar efectivamente los vínculos. El potencial tiene que convertirse en realidad y para ello es necesario articular contactos, realizar exploraciones, determinar áreas de mutuo beneficios y articular medidas y acciones institucionales que fomenten los vínculos y disminuyan o eliminen las barreras.

Teniendo en cuenta que una de las principales barreras a los lazos de Taiwán con Latinoamérica es la distancia, el desconocimiento mutuo y la barrera idiomática y cultural, es imperativo intensificar los contactos civiles, los intercambios estudiantiles y de jóvenes, y los contactos académicos y empresariales. Sólo así se ponen las bases del puente que servirá para estrechar los vínculos. También serán necesarios contactos entre directivos de las instituciones y altos funcionarios, no sólo para buscar soluciones imaginativas y creativas que superen la barrera impuesta por la disputa de soberanía entre Taipei y China, sino para explorar campos de cooperación y articular el andamiaje normativo y técnico de los lazos. Por eso, es muy importante la creación de canales de soporte de los contactos civiles e institucionales mencionados.

Ante el desconocimiento mutuo, es importante formar mediadores, personas que conozcan la lengua y sociedad de los interlocutores, y movilizar a empresarios, académicos y funcionarios a explorar campos donde estrechar los vínculos con mutuo beneficio. Será necesario identificar áreas prioritarias y realizar estudios de factibilidad, pero el examen de capacidades y necesidades de Latinoamérica y Taiwán ya señala algunas áreas en las que la aportación taiwanesa puede ser significativa y que ya hemos mencionado.



## Conclusión

La actual política exterior de Taiwán, con su acento en la viabilidad y el pragmatismo y la distensión en el estrecho de Formosa, y su énfasis en el fomento de los lazos económicos<sup>32</sup> y en la disponibilidad a cooperar para capacitar a sus aliados diplomáticos y países amigos en los campos en que pueda contribuir<sup>33</sup> augura buenas perspectivas para los lazos de la isla con Latinoamérica, con tal de que los países latinoamericanos adopten una postura más pragmática y se interesen por los beneficios que pueden obtener en sus lazos con Taiwán.

La isla, en sus documentos diplomáticos, se presenta a Taiwán como “una pacificadora, suministradora de ayuda humanitaria, promotora de intercambios culturales, creadora de nuevas tecnologías y portadora de la cultura china en la comunidad internacional”<sup>34</sup>. Esta postura facilitará sin duda los intercambios. Además, la diplomacia taiwanesa ha subrayado su interés en la normalización de los contactos con países no aliados y cooperar en el desarrollo de sus jóvenes, porque no sólo busca “profundizar los lazos con los no aliados diplomáticos... firmar acuerdos de libre comercio o acuerdos de cooperación económica”, sino que quiere impulsar la diplomacia civil y los intercambios internacionales, firmar acuerdos de vacaciones de trabajo para jóvenes, ofrecer becas de Taiwán y realizar grupos de trabajo juveniles internacionales, y también mejorar el trato que los países dan a los taiwaneses, consiguiendo que más países ofrezcan exención

---

<sup>32</sup> “Una de las tareas más importantes del Ministerio de Relaciones Exteriores es la creación de un entorno favorable para el desarrollo económico. Tenemos que competir con otros países, ya que tratamos de colaborar con ellos en esta era de la globalización. También tenemos que ayudar a los países menos desarrollados de Taiwán, especialmente a nuestros aliados diplomáticos, compartiendo nuestras experiencias de desarrollo con ellos y el suministro de ayuda humanitaria a ellos cuando sea necesario. El mayor desafío que la globalización ha traído es el desarrollo sostenible del medio ambiente. Al final, todos estamos viviendo en la misma aldea global y Taiwán tiene un papel que desempeñar en la consecución de este objetivo. Por lo tanto, debemos aumentar nuestra fuerza nacional integral sin dejar de cumplir con nuestras obligaciones como ciudadano del mundo” (“Lineamientos de la Política Exterior”, Ministerio de Relaciones Exteriores de Taiwán, Taipei, 2012, en <http://www.mofa.gov.tw/EnOfficial/ArticleDetail/DetailDefault/?opno=7ad697c1-4dc1-4ba7-abc1-c71eff5f7e8c>)

<sup>33</sup> “MOFA will continue to strengthen the bonds between the Republic of China (Taiwan) and our diplomatic allies, expand capacity-building programs for our allies and other countries with which we have cordial relations, and enhance the impact of our aid programs in the international arena.” Ministerio de Relaciones Exteriores (07-03-2012).

“Foreign Policy Report, 8th Congress of the Legislative Yuan, 1th Session”. En <http://www.mofa.gov.tw/EnOfficial/ArticleDetail/DetailDefault/72253373-4099-4539-bad7-0c77cc495420?arfid=850653df-8ded-42f7-b824-06e8b1a3fc1f&opno=2f74fdcf-2b5e-4683-b051-3608957e43b6>.

<sup>34</sup> *Ibid.*



de visado a los taiwaneses y otros derechos.<sup>35</sup> Todo esto crea canales para un acercamiento civil, cultural e idiomático y facilitará la exploración de áreas de mutuo beneficio.

Los países latinoamericanos, a la hora de enfrentar los lazos con China o Taiwán, deberían ser conscientes de dos realidades y dos principios. El conflicto de soberanía entre China y Taiwán no va solucionarse a corto plazo, dada la actual situación internacional, la postura de Estados Unidos de oponerse a una solución militar y la existencia en la isla una fuerte oposición a permitir la anexión por parte de China. China no tiene control sobre Taiwán y no es nada probable que pueda lograrlo por medios militares, ya que los costos económicos y de imagen serán tan altos que sólo se justificarían en una situación totalmente límite, en la que no le quedase ninguna otra opción. Latinoamérica debería reconocer que la disputa de soberanía es un problema entre China y Taiwán, y adoptar una postura que le permita mantener lazos con ambas partes, sin renunciar innecesariamente a los beneficios mutuos derivados de ellos, y respetando las exigencias mínimas reales tanto de China como de Taiwán. Los países no aliados de Taiwán pueden aceptar el principio de la una China y no mantener lazos oficiales de Taiwán, pero en todo lo demás deberían dejar a un lado la disputa de soberanía entre Taipei y Pekín y centrarse en las relaciones con cada uno de ellos por sus propios méritos (separar los lazos de la disputa de soberanía).

Lo más importante a la hora de si estrechar o no los lazos con Taiwán es el análisis de costes y beneficios, la sintonía mutua y el potencial de beneficios por medio del intercambio de capacidades y necesidades. Taiwán, como hemos visto, es un interesante socio de Latinoamérica, con gran complementariedad económica y capacidades que pueden satisfacer las necesidades y carencias latinoamericanas. La actual “anormalidad” de los vínculos es un obstáculo innecesario, que impone costes adicionales a los lazos e impiden una mayor dinamización de las economías latinoamericanas, en un momento en que es muy necesario la diversificación de mercados y el reforzamiento de capacidades y en el que es irresponsable desperdiciar recursos.

En resumen, Taiwán dispone de recursos y activos que Latinoamérica necesita en su actual situación, el desplazamiento del motor de la economía a la región de la que Taiwán forma parte y su especial relación con China convierten a la isla en un interesante socio de Latinoamérica, existe complementariedad económica y un gran potencial para estrechar y expandir los lazos, pero para ello es necesario interés mutuo, esfuerzo en poner en contacto a los grupos empresariales y reforzar el intercambio de estudiantes, para encontrar campos de cooperación y formar a gente que sirva de puente y rompa la barrera de la

---

<sup>35</sup> *Ibid.*



distancia idiomática y cultural. Además, los gobiernos latinoamericanos que consideren interesantes los lazos con Taiwán deben fomentar la normalización de los lazos, aplicando a los taiwaneses y a Taiwán el trato que se otorgaría a cualquier país o persona con las capacidades que tiene la isla y sus habitantes. Así se facilitarán los contactos, la emigración, las inversiones, etc.

Taiwán, por su parte, debe profundizar en su diplomacia flexible, enviar personal diplomático preparado en negociaciones para lograr esa normalización en el trato a sus ciudadanos, empresas e instituciones, ampliar los programas de becas de Taiwán y aumentar el personal especializado en comercio y economía en sus representaciones en el exterior, de modo que se impulsen más los lazos económicos, y utilizar algunos de sus organismos como es el TAITRA o el CATO para fomentar la creación de contactos empresariales entre latinoamericanos y taiwaneses destinados a entrar en el mercado chino y de otros lugares de Asia.

### Fuentes

All Cross-Straits Issues Can Be Discussed Under One-China Principle, *Xinhua*, Pekín, 8-12-2003, en [http://www.chinataiwan.org/english/ocp/principle/200708/t20070803\\_438277.htm](http://www.chinataiwan.org/english/ocp/principle/200708/t20070803_438277.htm).

“Beijing Must Not Oppose Taipei Signing FTAs with Other Countries” (北京不可反對灣與他國簽 FTA), *United Daily News* 聯合報, Taipei, 04-06-2010.

CEPAL, “La pobreza sigue a la baja en América Latina, pero aún afecta a 167 millones de personas”, Nota de Prensa, Santiago, 27-11-2012, en <http://www.eclac.org/cgi-bin/getProd.asp?xml=/prensa/noticias/comunicados/8/48458/P48458.xml&xsl=/prensa/tp>.

CEPAL, *Cambio estructural para la igualdad: Una visión integrada del desarrollo*, Santiago de Chile: CEPAL, 07-2012, en <http://www.eclac.cl/cgi-bin/getprod.asp?xml=/ps34/noticias/documentosdetrabajo/4/47424/P47424.xml&xsl=/ps34/tpl/p38f.xml&base=/ps34/tpl/top-bottom.xml>.

CEPAL, *Panorama de la inserción internacional de América Latina y el Caribe 2011-2012*, Santiago de Chile: CEPAL, 10-2012, en <http://www.eclac.cl/cgi-bin/getProd.asp?xml=/publicaciones/xml/1/47981/P47981.xml&xsl=/tpl/p9f.xml&base=/tpl/top-bottom.xml>.

Chao, Vincent Y. (09-07-2010), “ECFA: No ‘one China’ prerequisite: DPP”, *Taipei Times*, Taipei, en <http://www.taipeitimes.com/News/taiwan/archives/2010/07/01/2003476824>.

Chen, Stephen S.F. (08-12-2008), “The Foreign and Cross-Strait Policies of the New Administration in the Republic of China”, A Speech Delivered at the Chatham House, Londres.



- Chu Shulong & Guo Yuli (Invierno de 2008), Change: Mainland's Taiwan Policy, *China Security*, 1 (4), 130-136.
- Clough, Ralph N. (1993), *Reaching Across the Taiwan Straits: People-to-People Diplomacy*, Boulder Colorado: Westview.
- “Cronología del desarrollo de los lazos directos a través del estrecho de Taiwán”, Xinhua, Pekín, 15-12-2008, en [http://www.spanish.xinhuanet.com/spanish/2008-12/15/content\\_780112.htm](http://www.spanish.xinhuanet.com/spanish/2008-12/15/content_780112.htm).
- “Diplomatic truce is not dual recognition: president”, *CNA*, Taipei, 16-08-2008.
- Estadísticas Nacionales de la República de China (Taiwán), en <http://eng.stat.gov.tw/mp.asp?mp=5>.
- Ferraro, Carlo y Giovanni Stumpo (compiladores), *Políticas de apoyo a las pymes en América Latina. Entre avances innovadores y desafíos institucionales*, Santiago de Chile: CEPAL, 2010, en <http://www.eclac.cl/cgi-bin/getProd.asp?xml=/publicaciones/xml/7/41837/P41837.xml&xsl=/ddpe/tpl/p9f.xsl>.
- “Foreign Ministry Spokesman Qin Gang's regular press conference” (in Chinese), Pekín: Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Popular China, 28-08-2008, en <http://www.fmprc.gov.cn/chn/xwfw/fyrth/t469506.htm>.
- “Foreign student numbers almost double since 2007 (22-01-2012)”, *Taipei Times*, Taipei, en <http://www.taipetimes.com/News/taiwan/archives/2012/01/22/2003523838>.
- Forum for East Asia-Latin America Cooperation (FEALAC), *New biregional trade and investment relations in a changing world economic environment*, Santiago de Chile: CEPAL, 2011, en <http://www.eclac.cl/cgi-bin/getprod.asp?xml=/publicaciones/xml/7/44307/P44307.xml&xsl=/comercio/tpl/p9f.xsl&base=/comercio/tpl/top-bottom.xsl>
- “Foxconn faces tough competition from rivals”, *China Daily*, Pekín, 30-11-2009, en [http://www.chinadaily.com.cn/bizchina/2009-11/30/content\\_9080812.htm](http://www.chinadaily.com.cn/bizchina/2009-11/30/content_9080812.htm).
- Harris, Stuart, “Haiti earthquake and China-Taiwan complexities”, *East Asia Forum*, 02-02-2010 en <http://www.eastasiaforum.org/2010/02/02/haiti-earthquake-reveals-ongoing-complexity-of-china-taiwan-relationship>.
- Huang, Jing con Xiaoting Li, *Inseparable Separation. The Making of China's Taiwan Policy*, Londres: World Scientific, 2010.
- Hsiao, Russell, “Hu Jintao's 'Six-Points' Proposition to Taiwan”, Washington: The Jamestown Foundation, 12-01-2009, en [http://www.jamestown.org/programs/chinabrief/single/?tx\\_ttnews\[tt\\_news\]=34333&tx\\_ttnews\[backPid\]=25&cHash=11701d2ca6](http://www.jamestown.org/programs/chinabrief/single/?tx_ttnews[tt_news]=34333&tx_ttnews[backPid]=25&cHash=11701d2ca6)
- Hu, Jintao, “2010 New Year Speech”, 01-01-2010, en <http://blog.cultural-china.com/afra/2010/01/05/2010-new-year-speech-delivered-by-hu-jintao-president-of-the-peoples-republic-of-china/>.
- Indicadores sociales y económicos claves de la R. de Ch. (Taiwán), 2013, en





- <http://eng.stat.gov.tw/lp.asp?CtNode=2191&CtUnit=1050&BaseDSD=7&mp=5>.  
“Investment Climate Statement-Taiwan”, Departamento de Estado de Estados Unidos, 06-2012, en <http://www.state.gov/e/eb/rls/othr/ics/2012/191245.htm>.
- “Ma eyes global market after ECFA”, *The China Post*, Taipei, 2-07-2010, en <http://www.chinapost.com.tw/taiwan/national/national-news/2010/07/02/263032/Ma-eyes.htm>.
- MacDonald, Mark, “Dalai Lama Visit Adds to Taiwan Leader’s Troubles”, *New York Times*, Nueva York, 26-08-2009, en <http://www.nytimes.com/2009/08/28/world/asia/28taiwan.html>.
- “Ma’s ‘flexible diplomacy’ policy pays dividends”, *CNA*, Taipei, 22-03-2010, en <http://roc-taiwan.org/be/ct.asp?xItem=133435&ctNode=9495&mp=102>.
- Ma Ying-jeou, *The Concept and Strategy of the “Flexible Diplomacy”*, Taipei: Ministry of Foreign Affairs, 4-08-2008.
- , “Rebuilding Cross-strait relations, expanding our international participation“, Discurso en la videoconferencia con el Centro Fairbank de la Universidad de Harvard, 2010, 6 de abril.
- Ministerio de Educación de la R. de Ch., Estadísticas de estudiantes extranjeros hasta 2007, en <http://english.moe.gov.tw/public/Attachment/812515271771.rar>.
- Ministerio de Educación de la República de China, “Resumen de estadísticas de estudios a todos los niveles 2000-2012”, 2013, en <http://english.moe.gov.tw/ct.asp?xItem=946&ctNode=1184&mp=1>.
- MOFA, “Foreign Policy Report”, 8th Congress of the Legislative Yuan, 1th Session“, en <http://www.mofa.gov.tw/EnOfficial/ricleDetail/DetailDefault/72253373-4099-4539-bad7-0c77cc495420?arfid=850653df-8ded-42f7-b824-06e8b1a3fc1f&opno=2f74fdcf-2b5e-4683-b051-3608957e43b6>.
- MOFA, “Lineamientos de la Política Exterior”, Taipei, 2012, en <http://www.mofa.gov.tw/EnOfficial/ArticleDetail/DetailDefault/?opno=7ad697c1-4dc1-4ba7-abc1-c71eff5f7e8c>.
- “MOFA anuncia política sobre ayuda exterior”, *Noticias*, Taipei, 16-05-2009, en <http://noticias.nat.gov.tw/ct.asp?xItem=50707&CtNode=1695>.
- “MOFA sees goodwill from China despite opposition to U.N. bid”, *CNA*, Taipei, 17-08-2008.
- Resumen de datos estadísticos de Taiwán en inglés para el 2011 de la Dirección General de Estadísticas, Contabilidad y Presupuestos, en <http://eng.dgbas.gov.tw/public/Data/23308454071.pdf>.
- Su, Chi, *Taiwan’s Relations with Mainland China: A Tail Wagging Two Dogs*, Londres y Nueva York: Routledge, 2009.
- Pérez, F.L., “La nueva diplomacia “viable” de Taiwán y su impacto en los lazos con Latinoamérica”, en Lucía Chen y Alberto Saladino (editores), *La Nueva Nao: De Formosa a América Latina*, Taipei, Universidad de Tamkang, 2010.



- Small and Medium Enterprise Administration, Ministry of Economics, Data on SMI, 2013, en <http://www.moeasmea.gov.tw/lp.asp?ctNode=332&CtUnit=28&BaseDSD=7&mp=2>.
- “Taipei Fault Lines Ma Ying-jeou can't mollify China all the time”, *The Wall Street Journal*, Taipei, 02-09-2009, en <http://online.wsj.com/article/SB10001424052970204731804574384154143519662.html>.
- “Taiwan finally gets WHA observer status”, *China Daily*, Pekín, 18-05-2009, en <http://english.sina.com/china/2009/0518/242102.html>.
- “Taiwan no ofrecerá ayuda financiera a Ecuador por lazos diplomáticos”, *CNA*, Taipei, 23-03-2010, en <http://roc-taiwan.org/ct.asp?xItem=133040&ctNode=2237&mp=1>.
- “Taiwan no quiere ser ‘Taipei China’ en los Juegos Olímpicos de Pekín”, *20 Minutos*, Madrid, 10-07-2008, en <http://www.20minutos.es/noticia/397777/0/.../taiwan/juegos/>.
- “Taiwán participará en los Juegos Olímpicos de Pekín”, *CNA*, Taipei, 07-09-2008, en <http://www.taiwanembassy.org/ct.asp?xItem=40381&ctNode=998&mp=137&nowPage=9&pagesize=15>.
- “Taiwán presentará un documental uigur como desafío a China”, *Reuters*, Taipei, 21-09-2009.
- “Taiwan president raps China on Tiananmen Square anniversary”, *DPA*, Taipei, 04-06-2008.
- “Taiwán volverá a participar como observador en la Asamblea Mundial de la Salud”, *CNA*, Taipei, 31-03-2010, en <http://www.taiwanembassy.org/ct.asp?xItem=135782&ctNode=998&mp=137>.
- Taiwan Statistical Data Book 2009*, Taipei: Council for Economic Planning and Development Executive Yuan, R.O.C. (Taiwan), 2009.
- “Taiwan welcomes allies developing relations with China: president”, *CNA*, Taipei, 15-08-2008.
- “Texto del Comunicado Conjunto entre el presidente del Partido Comunista Chino Hu Jintao y el Presidente del KMT Lien Chan”, Pekín, 29-04-2005, en <http://news.bbc.co.uk/2/hi/asia-pacific/4498791.stm>.
- The Brookings Institution, “Taiwan's Role in Peace and Stability in East Asia: A Discussion with Dr. Ma Ying-jeou”, Washington, 23 de marzo de 2006 (transcripción de una grabación), en <http://www.brookings.edu/~media/Files/events/2006/0323taiwan/20060323.pdf>.
- “Tiananmen 20 Years On: Ma calls on China to face ‘painful’ past”, *Taipei Times*, Taipei, 05-06-2009, en <http://www.taipeitimes.com/News/front/archives/2009/06/05/2003445410>.
- Tourism Bureau, M.O.T.C., Republic of China, “2012 Outbound Departures of Nationals of The Republic of China”, 2013, en <http://admin.taiwan.net.tw/upload>



Perspectivas de los lazos entre Taiwán y Latinoamérica tras el primer mandato de Ma Ying-jeou  
(2008-2012)

/statistic/20130219/60c6d3a1-a9ef-408a-89eb-ef9dc239feba.xls.

UNCTAD, *World Investment Report 2012: Towards a New Generation of Investment Policies*, Suiza: UN Publications, 2012.

“White Paper-The One-China Principle and the Taiwan Issue”, The Taiwan Affairs Office and The Information Office of the State Council, 21-02-2000, en <http://www.taiwandocuments.org/white.htm>

Xing Yuqing, “CHINA’S HIGH-TECH EXPORTS:MYTH AND REALITY”, EAI Background Brief, No. 506, 25-02-2010, en <http://www.eai.nus.edu.sg/BB506.pdf>.

Zhonghuo duei ladingmeizhou he jialebie zhengce wenjian (Documento sobre la Política de China hacia América Latina y el Caribe), Gobierno de la R.P.Ch, 05-11-2008, en [http://www.gov.cn/jrzg/2008-11/05/content\\_1140303.htm](http://www.gov.cn/jrzg/2008-11/05/content_1140303.htm) y en [spanish.xinhuanet.com/spanish/2008-11/05/content\\_755535.htm](http://spanish.xinhuanet.com/spanish/2008-11/05/content_755535.htm) (español).





# LA APROXIMACIÓN ENTRE ASIA ORIENTAL Y AMÉRICA LATINA: LA INSERCIÓN DE MÚLTIPLES OPCIONES

Roberto Antonio Garay Saravia  
Instituto de Posgrado de las Américas  
Universidad de Tamkang, Taiwán

## Introducción

Tanto los europeos como los americanos hicieron largos viajes hacia el oriente alcanzando Catay, Japón y las Indias Orientales;<sup>1</sup> ambos nombraron a estas regiones como el “lejano oriente”. A este respecto, la población que vivía en esta región del mundo no se consideraba a si misma ni como parte del occidente ni del oriente, mucho menos lejano. En ese sentido, un término más generalmente aceptado para esta zona es Asia del Este o Asia Oriental, que en términos geográficos es más preciso.

Ya para finales de 1940, John Fairbank y Edwin Reischauer, definieron la región basándose en una recopilación histórica de los diversos factores que influenciaron las respuestas de China, Japón, Corea y Vietnam antes del siglo XIX a los impactos de occidente sobre la civilización del oriente.<sup>2</sup>

Evidentemente, para América Latina las particularidades más significativas que caracterizan y deberían por lo menos interesarle de Asia Oriental, son en primer término, su extenso tamaño; segundo, su población; y tercero, la gran brecha cultural existente entre ambas regiones.

En particular, la extensión de Asia Oriental cubre aproximadamente 12,000,000 km<sup>2</sup>, es decir, cerca del 28% del continente asiático. La Organización de Naciones Unidas (ONU) engloba dentro de los países de esta región a la

---

<sup>1</sup> Lourdes, Díaz-Trechuelo, *Filipinas. La gran desconocida (1565-1898)*, Navarra: Eunsa, 2001, p. 1.

<sup>2</sup> John Fairbank, and Reischauer, Edwin, *East Asia: The Great Tradition, A History of East Asian Civilization*, Vol. 1, Boston: Houghton Mifflin Co., 1960.



República Popular de China, Hong Kong (RAE),<sup>3</sup> Macao (RAE), Mongolia, Corea del Norte, Corea del Sur, Japón y la República de China (Taiwán).<sup>4</sup>

En conjunto, la población en Asia Oriental suma una cifra estimada de alrededor de 1.58 billones de habitantes, representando alrededor del 38% de la población de Asia o lo que constituye el 22% de la población global. En rigor, China es el primer país con más población en el mundo, con un estimado para el 2012 de 1,350 millones de personas.<sup>5</sup> Es necesario advertir que, sólo en las últimas décadas es que occidente se ha dado cuenta que estas densas poblaciones son importantes.

En lo que respecta a la brecha cultural entre occidente y oriente, pero particularmente entre América Latina y Asia Oriental; hasta tiempos recientes ambas regiones han vivido virtualmente, por decirlo de otro modo, en diferentes mundos: Con diversos idiomas, costumbres sociales, valores éticos y tradiciones históricas que varían ampliamente entre ambos extremos. Por consiguiente, esta brecha se ha traducido en una falta de entendimiento entre sus pueblos que no han facilitado el relacionamiento y la cooperación efectiva, de hecho, el dominio del comercio y los negocios en esta ecuación binomial denotan el eje de esas relaciones.

Desde diversas perspectivas, resulta imperativo explorar nuevas dinámicas de relacionamiento entre las dos regiones que hagan evolucionar las conexiones predominantemente económicas y avanzar hacia otras áreas sustantivas donde ambos se complementen.

La evidencia existente sugiere que, las relaciones entre América Latina y Asia Oriental no son nuevas, las dos regiones han estado enlazadas desde tiempos coloniales; pero estas relaciones han sido tenues, discontinuas y en su mayoría indirectas. Resulta de interés citar los elementos más significativos.

### **Antecedentes históricos del débil relacionamiento e intereses de América Latina en Asia Oriental**

Como demuestran distintas investigaciones, el mundo asiático no fue percibido como relevante, ello debido a que desde el siglo XVI en adelante, fueron las economías europeas, las que dictaron el curso de las relaciones hasta bien entrado el siglo XXI. A ello habría que agregar la influencia de la geografía, en tal sentido,

---

<sup>3</sup> RAE: Región Administrativa Especial. División territorial que se rige por el artículo 31 de la Constitución de la República Popular de China de 1982 y está dentro del ejercicio de su soberanía, en [http://www.npc.gov.cn/englishnpc/Constitution/node\\_2830.htm](http://www.npc.gov.cn/englishnpc/Constitution/node_2830.htm).

<sup>4</sup> Revítese el portal <http://millenniumindicators.un.org/unsd/methods/m49/m49regin.htm>.

<sup>5</sup> Population Reference Bureau, *World Population Data Sheet 2012*, Washington: 2012, p. 8.



la extensa distancia física y el constante factor asociado que eleva los costos de interacción entre las dos regiones, no puede ser dejado de lado.

Como es sabido, una de las variables que propiciaron esta débil aproximación desde el oriente lo constituyeron el creciente aislamiento tanto de China como de Japón. En efecto, en China desde el siglo XVII a finales de la dinastía Ming (1368-1644) y principios de la Qing (1644-1911), el repliegue se dio como producto de las rebeliones e invasiones que se sucedieron durante ese período; a su vez, la influencia de las cortes confucionistas que favorecían ese aislamiento. Por su parte, Japón durante el Shogunato Tokugawa (1600-1828) y el enclaustramiento como consecuencia de sus leyes de reclusión (Sakoku o literalmente “país cerrado”), las cuales pretendían el control del comercio no sólo con los católicos portugueses, sino también con la protestante Holanda e Inglaterra.<sup>6</sup>

Se suele afirmar, pues, que ambas experiencias ahogaron el potencial interés de la región asiática al volverse distante y sin importancia debido a los acontecimientos, en consecuencia, los contactos entre América Latina y Asia Oriental se redujeron al mínimo durante los años subsiguientes. A saber, una excepción parcial lo constituye la ruta marítima Acapulco-Manila, experiencia colonizadora española del Virreinato en México en lo que hoy conocemos como Filipinas; y que guiada por impulsos mercantilistas duró aproximadamente 200 años hasta su cierre en 1815.<sup>7</sup>

En el siglo XIX, las prioridades de las nacientes repúblicas latinoamericanas como consecuencia de los procesos de sus independencias de la corona europea, las llevaron a reducir al mínimo el contacto con Asia Oriental, dado que se trató de construir la relación con sus vecinos bajo la Doctrina Monroe; sin la intervención de las potencias europeas. En este período, otro caso excepcional lo constituye Chile, que durante esa época y su monopolio de nitrato lo condujeron a la apertura de un nuevo mercado para ese producto, especialmente en la era Meiji japonesa.<sup>8</sup>

---

<sup>6</sup> Conrad D. Totman, *Politics in the Tokugawa Bakufu 1600-1843*, Harvard University Press, First Edition, 1967.

<sup>7</sup> Pierre. Chaunu, *Les Philippines et le Pacifique des Ibériques*, Paris, 1960; Jara, Álvaro. *Las conexiones e intercambios americanos con el oriente bajo el marco imperial español*. En *La comunidad del pacífico en perspectiva*, editado por Orrego Vicuña, Francisco; Echeverría Duco, Gloria, p. 39. Santiago de Chile: Bd.1, 1979; en Chen, Lucia (Hsiao-Chuan Chen) y Saladino García, Alberto (compiladores), *La nueva Nao: De Formosa a América Latina. Intercambios culturales, económicos y políticos entre vecinos distantes*, República de China (Taiwán): Universidad de Tamkang, 2008.

<sup>8</sup> Juan Salazar Sparks, *Chile y la Comunidad del Pacífico*, Santiago de Chile: 1986, p. 67 y ss.; Saavedro-Rivano, Neantro. *Chile and Japan: opening doors through trade*. En *Japan, the United*



En particular, la migración hacia América Latina en este mismo período fue relativamente baja; pese a que trabajadores chinos llegaron a países como Cuba, Perú y Chile para satisfacer la demanda de mano de obra que escaseaba.<sup>9</sup> Al mismo tiempo, grupos de japoneses migraron a Brasil y en menor medida a México y Perú; el grupo más pequeño fue el coreano.<sup>10</sup>

Es importante destacar que, para finales de siglo (1897), un tratado de amistad, comercio y navegación entre Japón y Chile fue firmado; 30 años atrás la primera embarcación japonesa había arribado a costas chilenas.<sup>11</sup> Japón y China establecieron relaciones con países de América Latina, por ejemplo, México, Brasil, Perú y Argentina en forma de acuerdos comerciales o acuerdos de amistad.

Para principios del siglo XX, la política exterior de América Latina se enfocó cada vez menos en Asia Oriental; es posible argumentar dos razones como principales causas: 1) la consolidación hegemónica de los EE.UU. y; 2) la implementación del modelo de industrialización, sustitutivo de importaciones; después de la Gran Depresión y sus consecuentes dificultades sociales y políticas.

Durante este lapso, los intercambios comerciales y políticos se encuentran a partir del crecimiento de Japón y luego con el resto de Asia se siguen realizando mediante un intercambio de materias primas por parte de América Latina y productos manufacturados; especialmente productos electrónicos y automotrices desde Asia.

Por otra parte, durante la Guerra Fría, la estructura bipolar del sistema mantuvo separadas ambas regiones debido a los procesos de transformación política y económica internas. Los líderes asiáticos poseían una percepción de América Latina muy caótica, en términos negativos: Políticamente inestable, incapaz de hacer frente a sus problemas políticos y económicos, históricamente insegura, fracasada económicamente y con mucha exclusión social.

Por su lado, América Latina percibía con indiferencia e imágenes borrosas a Asia Oriental, producto del vago conocimiento de la región; es necesario advertir que, actualmente muchos latinoamericanos tienen considerables problemas para identificar y diferenciar la cultura e identidades nacionales de los países en la región, para muchos, todos los habitantes al otro lado del planeta *son chinos*. Un ejemplo muy a menudo citado nos permite ilustrar lo anterior, el expresidente

---

*States, and Latin America - toward a trilateral relationship in the western hemisphere*, Stallings, Barbara; Székely, Gabriel (eds.), 191-209, Baltimore, 1993, p. 192.

<sup>9</sup> Marsela Connelly, y Cornejo Bustamente, Romer, *China-América Latina*, México: El Colegio de México, 1992.

<sup>10</sup> Iyo Kunimoto, *Japanese Migration to Latin America*. En *Japan, the United States, and Latin America*, Stallings, Barbara; Székely, Gabriel, 99-121, Baltimore, 1993. p. 103.

<sup>11</sup> Revisese el portal de la Biblioteca del Congreso Nacional de Chile, específicamente su sección referida a Asia-Pacífico, en <http://asiapacifico.bcn.cl/>.





peruano Alberto Fujimori, frecuentemente suele ser reconocido o hacerse referencia a él como “El Chino”; evidenciado a todas luces el desconocimiento de su origen japonés.

En un plano más general, los cambios revolucionarios en ambas regiones influenciaron las relaciones interregionales a la luz de la competencia de las grandes potencias. Colombia, por ejemplo, envió un Batallón de Infantería más un buque a pelear en la Guerra de Corea.<sup>12</sup> La influencia Maoísta y la disputa sino-soviética sobre los partidos comunistas de América Latina y otros grupos revolucionarios fueron significativas.<sup>13</sup> En lo que concierne a la disputa sobre Taiwán, la mayoría de gobiernos latinoamericanos siguieron los lineamientos de Washington y resultaron en el apoyo a Taipéi que aún continúa por parte de 12 países.<sup>14</sup> Cuba sostuvo su larga y tradicional relación con los países comunistas asiáticos, el Movimiento de los No-Alineados y el Grupo de los 77 ayudaron durante esta etapa a desarrollar algunos contactos entre América Latina y Asia Oriental en aspectos políticos que tuvieron siempre un impacto relativamente menor; no obstante, la diplomacia durante la Guerra Fría moldeó con los bloques de países divididos ideológicamente las relaciones entre las dos regiones.

Por resumir de nuevo, las relaciones entre Asia Oriental y América Latina han existido desde el siglo XVI, pero estas han sido intermitentes y sus conexiones predominantemente económicas. Analicemos algunas de las nuevas iniciativas de inserción.

### **El cambio de enfoque para Asia y los esfuerzos latinoamericanos**

En la primera década del siglo XXI, la percepción de América Latina en el mundo y su lugar en la esfera internacional se han movido exitosamente de forma muy positiva; todo ello como producto de la estabilidad política y la democracia, seguida por avances económicos y sociales y, en última instancia, por la capacidad de resistencia a los choques externos.<sup>15</sup>

---

<sup>12</sup> Rex Hudson (Ed.), *Colombia: a country study*, 5th ed., Washington: Federal Research Division, Library of Congress; 2010, p. 287.

<sup>13</sup> Jiang, Shixue, “A New look at the Chinese Relations with Latin America”, *Revista Nueva Sociedad*, No. 203, mayo-junio, pp. 62-78, 2006, en <http://www.nuso.org/revista.php?n=203>. Consultado el 10 de febrero de 2013.

<sup>14</sup> Belice, República Dominicana, El Salvador, Guatemala, Haití, Honduras, Nicaragua, Panamá, Paraguay, San Cristóbal y Nieves, Santa Lucía y, San Vicente y las Granadinas.

<sup>15</sup> Alan Rouquié, “*América Latina 2010: Geopolítica y ambiciones internacionales*”, en Dieter W. Benecke *et. al.*; coordinado por Dörte Wollrad; Günther Maihold; Manfred Mols, *La agenda internacional de América Latina: entre nuevas y viejas alianzas*, Buenos Aires: Nueva Sociedad; Fundación Friedrich Ebert; Stiftung Wissenschaft und Politik, 1a ed., 2011.



Por tal motivo, como hace observar Kacowiz, “Las estrategias de América Latina en su relación con el resto del mundo están condicionadas por la interacción dinámica entre esas tres fuerzas (*globalización, regionalización y nacionalismo*) y pueden resumirse en tres: apertura al mundo (mediante la globalización), integración regional (mediante la regionalización) y fragmentación (mediante la regionalización externa y los vínculos transregionales)”.<sup>16</sup>

Desde ese punto de vista, América Latina ha estado cultivando discretamente asociaciones políticas y económicas de apertura al mundo, pero especialmente, mediante el establecimiento de vínculos transregionales con Asia Oriental. Es precisamente en este contexto que se nivela el camino para la profundización de las relaciones entre algunos Estados latinoamericanos y asiáticos, las que representan oportunidades económicas y también políticas que no se deben desaprovechar. Es oportuno advertir que, pese a la existencia de múltiples iniciativas solamente nos referiremos a las más sobresalientes.

Pese a ser un foro de carácter netamente económico y comercial, el *Foro de Cooperación Económica Asia-Pacífico* (APEC, por sus siglas en inglés), constituye una de las principales arenas donde América Latina se relaciona con Asia Oriental. Ambos son activos participantes en el extraordinario movimiento global hacia los foros multilaterales desde principios de los 90’s. Así, tres países latinoamericanos (México, Perú y Chile) tienen una activa presencia en APEC, y es de esta forma como China se vuelve un cliente y a la vez un inversionista de peso en la región; el comercio bilateral de China con la región superó el umbral de US\$ 100,000 millones de dólares en 2007 y alcanzó los US\$ 120,000 millones de dólares en 2009.<sup>17</sup> En 2010, el valor del comercio bilateral se acercó los US\$ 200,000 millones de dólares, y durante la década pasada la región fue el socio comercial más dinámico de China.<sup>18</sup>

Es importante destacar que, los iniciadores de APEC en Australia, Japón y el sudeste de Asia no contemplaron en su anteproyecto de fundación la participación de América Latina; de hecho, el mapa convencional de la diplomacia en el Pacífico ignoraba la región.<sup>19</sup> La importancia de participar en este foro descansa

---

<sup>16</sup> Arie Kacowicz, M., “América Latina en el mundo: globalización, regionalización y fragmentación”, *Revista Nueva Sociedad*, No 214, marzo-abril, pp. 112-123, 2008, p.113. Las cursivas son mías.

<sup>17</sup> Osvaldo Rosales, y Kuwayama, Mikio, *China y América Latina y el Caribe. Hacia una relación económica y comercial estratégica*, Santiago: Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), 2012 p. 69.

<sup>18</sup> *Ibid.* p. 11.

<sup>19</sup> Andrew Eleck, *Back to Camberra: Founding APEC*. En *The Evolution of PECC: The First 25 Years*, Andrew Eleck, Mark Borthwick, Soogil Young *et. al.*, Pacific Economic Cooperation Council, chapter 5, 66-85, Singapore, 2005.



menos en los asuntos de la agenda de la organización que en aprovechar la oportunidad y los espacios para hacerse visibles como países latinoamericanos a sus socios asiáticos y, en segundo término, acoplarse a las redes políticas en el más alto nivel.

Por otra parte, es interesante señalar, que existe una red específica para el relacionamiento entre América Latina y Asia Oriental; el *Foro de Cooperación América Latina-Asia del Este* (FOCALAE, FEALAC, por sus siglas en inglés),<sup>20</sup> que fue creado a finales de 1998 a iniciativa de Chile y Singapur para responder a la creciente necesidad de establecer un mecanismo de cooperación e interdependencia entre Asia del Este y América Latina en los años 90.

FOCALAE es una organización cooperativa interregional compuesta por 36 países (16 de Asia del Este y 20 de América Latina), cuyo objetivo es incrementar el diálogo, la cooperación y el entendimiento mutuo de ambas regiones. Está fundada bajo el siguiente criterio: No es un organismo de las costas del Pacífico, es decir, la membresía Latinoamérica se extiende a aquellos países que no pertenecen al Pacífico; por definición se excluyen a Canadá y EE.UU. Su agenda es abierta, es decir, de apertura. Alberga un gran potencial para el dialogo en múltiples opciones que van desde lo político, lo social hasta los asuntos tecnológicos.

Sus miembros son gobiernos de Estados soberanos (32 en total), en Asia Oriental esto excluye a la República de China (Taiwán), Corea del Norte, Hong Kong y Macao. Nótese que, Australia y Nueva Zelanda son miembros de FOCALAE,<sup>21</sup> dado el pragmatismo de Singapur que prevaleció con respecto a la estricta definición de la identidad de Asia del Este, proclamada por Malasia cuando se formó la organización.

El objetivo principal del FOCALAE consiste en establecer el entendimiento mutuo, el diálogo político, el incremento de la cooperación amistosa y crear nuevas asociaciones. También incluye el fortalecimiento de la cooperación en diversas áreas: Economía, ciencia, tecnología, cultura, turismo, etc., entre otras. Asimismo, se desea promover el beneficio mutuo ampliándose la base de la posición común en los asuntos globales.

En una línea de argumentación complementaria, es necesario referirnos al *Acuerdo Estratégico Transpacífico de Asociación Económica* (TPP, por sus siglas en inglés), también conocido como P4 (Chile, Brunei, Nueva Zelanda y

---

<sup>20</sup> Una revisión de cuáles son los países miembros, organización, objetivos y otros puede ser efectuada en el portal <http://www.fealac.org/index.asp>.

<sup>21</sup> En términos estrictamente geográficos estos dos países pertenecen a Oceanía.



Singapur).<sup>22</sup> Resulta interesante señalar el hecho que, es el primer Tratado de Libre Comercio (TLC) entre países de tres continentes (América, Asia y Oceanía) y el más ambicioso y amplio proceso de negociación plurilateral, convirtiéndose en el de mayor relevancia a nivel mundial en la actualidad.

Chile, como miembro fundador en 2005 es un signatario inicial. En 2008, Perú hizo lo mismo, al anunciar su intención de sumarse al acuerdo. En 2012, México y Canadá se unieron a las negociaciones. Además, los gobiernos de Colombia y Costa Rica han declarado la misma intención. Las naciones de Asia-Pacífico incluyen, junto a los miembros del P4, a Australia, Malasia y Vietnam. Otros países interesados en establecer TLC son Corea del Sur, Japón, Taiwán y Tailandia. Cabe destacar que todos los países participantes del hemisferio occidental han implementado TLC con EE.UU.

Además de Chile, México y Perú, el universo de potenciales miembros del TPP en América Latina podría, al menos en teoría, incluir a otros ocho países de la región con costas en el Océano Pacífico: Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá. No obstante, es conveniente mencionar que la importancia de Asia como socio comercial varía ampliamente entre estos países. Un acuerdo entre los ocho países en principio permitiría contar con un conjunto armonizado de guías rectoras en lugar de la actual multiplicidad de regímenes.

Para América Latina es indispensable estrechar los vínculos con Asia debido a su papel clave en la producción, el comercio, la inversión y las finanzas mundiales. Hacerlo mediante un acuerdo con un amplio número de miembros, y cuya agenda no se limite al comercio sino que también tenga un fuerte componente de cooperación, parece en principio una opción más atractiva que la negociación de acuerdos comerciales bilaterales con cada socio asiático. El TPP tiene el potencial de convertirse en ese instrumento, sin embargo, está por verse hasta qué punto se materializará dicho potencial.

Particular atención merece la *Alianza del Pacífico*, iniciativa que surge con el ánimo de vincularse con Asia Oriental. Esta Alianza fue promovida a partir de la Declaración de Lima en Abril de 2011, cuando los presidentes de la Alianza apostaron claramente por el proyecto que abarca la libre circulación de personas, capitales, mercancías y servicios. Fue constituida formalmente en la Cumbre de Presidentes celebrada en el desierto de Atacama en Junio de ese mismo año y

---

<sup>22</sup> Una versión electrónica de este acuerdo se encuentra disponible en el portal del Ministerio de Relaciones Exteriores y Comercio de Nueva Zelanda, en <http://www.mfat.govt.nz/downloads/trade-agreement/transpacific/main-agreement.pdf>, consultado el 07 de febrero de 2013.



conformada por Chile, Colombia, México y Perú, con Panamá y Costa Rica como observadores.

En relación con la Alianza, nos referimos a un conjunto que integra 207 millones de habitantes, 5,144,603 k<sup>2</sup>, un PIB de \$2,883,241 millones de dólares (34% de la región) y una renta per cápita de \$13,900 dólares, exportaciones por valor de \$525,200 millones (el 55% de América Latina, superando las de Mercosur) e importaciones por valor de \$505,880 millones de dólares en 2012, suponiendo en su conjunto el 35% del PIB de América Latina y constituyendo la novena economía del planeta.<sup>23</sup>

Como se ha señalado anteriormente, esta Alianza se propone formar una asociación política y económica de apertura al mundo, pero especialmente, mediante el establecimiento de vínculos transregionales en el Pacífico con Asia Oriental. Así, es importante mencionar que en sólo dos años, la Alianza ha logrado avances considerables. En lo que al comercio se refiere, en la reunión de trabajo del Grupo de Alto Nivel en enero de 2013, la Alianza se comprometió a liberalizar el comercio en un 90% el 31 de marzo de 2013, lo que significa que los aranceles entre los miembros se reducirían a 10%. El bloque se mueve para llevar a cabo su objetivo de libre comercio en su próxima cumbre el 23 de mayo en Cali, Colombia. Los avances también se han hecho hacia la libre circulación de personas, en noviembre de 2012, México exoneró a los residentes colombianos y peruanos de visados para estancias de hasta 180 días (Chile ha estado exento de este requisito en México desde 1991). La Alianza también ha puesto en marcha un sistema conjunto para proporcionar 100 becas universitarias anuales para promover el intercambio de estudiantes.

La Alianza está expandiendo conexiones con otras regiones, en la Cumbre de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC)-Unión Europea en enero de 2013, la Alianza procuro profundizar los vínculos con los mercados europeos cuando los países miembros celebraban reuniones bilaterales y firmaban acuerdos con los líderes europeos. En ese momento, Chile cerró pactos escritos con Brasil, Alemania y España. Con la excepción de Colombia, todos los miembros de la Alianza son también parte del TPP.<sup>24</sup>

El compromiso político de los líderes del gobierno es real, y las bases económicas, sociales y culturales están en su lugar. El desafío es lograr los

---

<sup>23</sup> Manuel Montobbio., *Asia, China, y la reconfiguración de la inserción Internacional de América Latina*, Notes internacionales CIDOB (Barcelona Centre for International Affairs), serie Asia, número 65, diciembre de 2012, p. 4.

<sup>24</sup> Nneka Etoniru, *Explainer: What is the Pacific Alliance?* Washington, New York, Miami: Americas Society/Council of the Americas, 2013, Disponible en <http://www.as-coa.org/articles/explainer-what-pacific-alliance>, consultado el 17 de mayo de 2013.



objetivos de “integración profunda”, según la visión de los fundadores y de las expectativas de la comunidad internacional.<sup>25</sup>

De este modo, es importante mencionar que Chile desde el 2006 tiene un TLC suscrito con China, Perú desde el 2009 y Costa Rica desde el 2011, constituyendo junto a Brasil, Chile y Perú las economías latinoamericanas con mayor relación económica y comercial con Asia Oriental. No debe dejarse de lado que Chile, México y Perú son miembros de APEC. En este andamiaje, también es importante mencionar que Corea del Sur también ha firmado un TLC con Chile en el 2003, con Perú en marzo del 2011 y en el 2012 con Colombia. Se propone que esta Alianza fortalezca su actuación concertada en APEC, dando lugar a un bloque latinoamericano en el foro, que se convierta a su vez en atracción para Asia Oriental y que les permita negociar al otro lado del Pacífico.

En suma, para decirlo con más exactitud, se espera que todos estos esfuerzos potencien globalmente a América Latina en múltiples direcciones y ámbitos, pero especialmente, con Asia Oriental. Pese a que estas iniciativas ponen el acento sobre la integración económica que ha sido el modelo permanente de relacionamiento, no deja de lado lo político pero acentúa la economía y el comercio como esenciales para la aproximación. Dado que el comercio y los negocios dominan el ambiente, surge el cuestionamiento ¿Cuál o cuáles son las áreas donde ambas regiones pueden aproximarse aún más?

### **Las múltiples opciones de la aproximación**

El conocimiento mutuo entre América Latina y Asia Oriental no ha seguido la pauta sostenida del crecimiento del intercambio comercial, en particular, en los países de Asia Oriental sólo el sector gubernamental y/o empresarial y en mayor medida el académico, observa e identifica a los países latinoamericanos; especialmente de Suramérica, que son aquellos con los cuales se tienen más antiguas y amplias relaciones. Lo inverso también es aplicable a Latinoamérica.

Hay muchos campos aun inexplorados de múltiples opciones donde las dos regiones pueden aproximarse, ¿Cuáles son las áreas en las que podría profundizarse el intercambio? Una temática no exhaustiva lo constituyen los siguientes puntos:

- Profundizar sobre el conocimiento de Asia Oriental y Latinoamérica, respectivamente.
- Fortalecer los lazos e intercambios académicos y culturales.
- Cooperación en tecnologías para la educación.

---

<sup>25</sup> En <http://www.lanacion.cl/declaracion-de-lima-sobre-la-alianza-del-pacifico/noticias/2011-04-29/074940.html>.



- Intercambios en áreas de ciencia y tecnología aplicada a los intereses de cada país en particular.
- Patrocinar los intercambios universitarios.
- Explorar nuevas áreas de cooperación, por ejemplo:
  - Sismología.
  - Pesca.
  - Tecnología espacial.
  - Viajes y turismo.
  - Producción artística.
  - Energías verdes.
  - Biotecnología.
  - Medio ambiente.
  - Salud y medicina.
  - Computación en nube.
  - Minería.
  - Logística internacional.
  - Otros.
- Promover el desarrollo de industrias clave.
- Intercambio y establecimiento de sistemas de innovación regional.
- Fomento multilateral de la innovación, la investigación y el desarrollo.
- Realizar el intercambio entre los centros de estudios de los partidos políticos.
- Otros.

Es necesario advertir que, muchas de estas iniciativas ya se están llevando a cabo, pero en forma embrionaria y no como parte de una estrategia de la región como tal para su desarrollo. Por tal motivo, es imperativo tomar en consideración las diferencias existentes dentro de cada región en orden a designar conceptos alternativos para futuros desarrollos entre ambas regiones.

A este propósito, es importante especialmente señalar, que las redes de cooperación en la Cuenca del Pacífico y las redes interregionales juegan un papel importante en el establecimiento de funciones de conexión; ellas nos han ayudado a ser visibles para los actores de Asia Oriental y viceversa.

### **Conclusión**

Asia Oriental y América Latina persiguen vínculos políticos y económicos con el objetivo de, al menos parcialmente, compensar el dominio histórico económico y político de los EE.UU. y Europa. Sus relaciones no son nuevas, han existido desde tiempos coloniales, las dos regiones han estado enlazadas; pero estas conexiones han sido intermitentes y sus nexos predominantemente económicos. Si bien es



cierto que, estas relaciones siguen siendo tímidas en su conjunto, presentan una clara tendencia a incrementarse y coordinar sus acciones, con vistas a establecer una colaboración más estrecha en el contexto internacional.

Hoy por hoy, Asia Oriental constituye uno de los retos y elementos determinantes de la inserción internacional de América Latina; en consecuencia, la región está obligada a formular una política y estrategia regional para que las dos regiones se acerquen, se conozcan, creen relaciones y se fortalezcan. Hasta ahora, los esfuerzos de acercamiento a Asia y el Pacífico por parte de los países latinoamericanos han sido más bien esporádicos y a título individual, por medio de la firma de tratados de libre comercio bilaterales.

En los últimos años se han concretado muchos progresos en el establecimiento de las relaciones oficiales con Asia Oriental, ello implica interactuar con nuevos actores y nuevos foros como la Alianza del Pacífico, FOCALAE, APEC, TPP u otros. No obstante, estos avances como se ha señalado, se han circunscrito a nivel doméstico a fortalecer las relaciones económicas y comerciales, siendo necesario avanzar hacia otras áreas sustantivas de interacción política, social y cultural donde ambos se complementen.

### Fuentes

- Armony, Ariel C. (ed.), *Setting the Agenda: Asia and Latin America in the 21st Century*, University of Miami Center for Latin American Studies Publications, 2012, [http://scholarlyrepository.miami.edu/clas\\_publications/1](http://scholarlyrepository.miami.edu/clas_publications/1).
- Asian Development Bank, Inter-American Development Bank, and Asian Development Bank Institute, *Shaping the Future of the Asia and the Pacific-Latin America and the Caribbean Relationship*, New York, Philippines and Tokyo: 2012.
- Boyd, Richard, Galjart, Benno and Tak-Wing Ngo (ed.), *Political Conflict and Development in East Asia and Latin America*, London and New York: Routledge Studies in Development and Society, 2006.
- Chaunu, Pierre, *Les Philippines et le Pacifique des Ibériques*, Paris: 1960.
- Chen, Lucia (Hsiao-Chuan Chen) y Saladino García, Alberto (compiladores), *La nueva Nao: De Formosa a América Latina. Intercambios culturales, económicos y políticos entre vecinos distantes*, República de China (Taiwán): Universidad de Tamkang, Kaun Tang International Publication Ltd., 2008.
- Connelly, Marsela; y Cornejo Bustamante, Romer, *China-América Latina*, México: El Colegio de México, 1992.
- Díaz-Trechuelo, Lourdes, *Filipinas. La gran desconocida (1565-1898)*, Navarra: Eunsa, 2001.





- Eleck, Andrew, “*Back to Camberra: Founding APEC*”, en Andrew Eleck, Mark Borthwick, Soogil Young *et. al.*, *The Evolution of PECC: The First 25 Years*, , Pacific Economic Cooperation Council, Singapore, 2005.
- Etoniru, Nneka, *Explainer: What is the Pacific Alliance?*, Washington, New York, Miami: Americas Society/Council of the Americas, 2013, en <http://www.as-coa.org/articles/explainer-what-pacific-alliance>.
- Fairbank, John, and Reischauer, Edwin, *East Asia: The Great Tradition. A History of East Asian Civilization*, Vol. 1, Boston: Houghton Mifflin Co., 1960.
- Faust, Jörg and Mols, Manfred, *Latin America and the Asia-Pacific: An Emerging Pattern of International Relations*, Mainz, Institut für Politikwissenschaft, Abteilung Politische Auslandsstudien und Entwicklungspolitik [Dokumente und Materialien Nr. 28] November 1998.
- Gobierno de la República Popular de China, “*Chinas’s Policy Paper on Latin America and the Caribbean*”, Página Oficial del Gobierno de la República Popular de China, 2008, en [http://www.gov.cn/english/official/2008-11/05/content\\_1140347.htm](http://www.gov.cn/english/official/2008-11/05/content_1140347.htm).
- , “Constitución de la República Popular de China de 1982”, Página Oficial del Gobierno de la República Popular de China, 2013, en [http://www.npc.gov.cn/englishnpc/Constitution/node\\_2830.htm](http://www.npc.gov.cn/englishnpc/Constitution/node_2830.htm).
- Hudson, Rex. (Ed.), *Colombia: a country study*, 5th ed., Washington: Federal Research Division, Library of Congress, 2010.
- Jara, Álvaro, “Las conexiones e intercambios americanos con el oriente bajo el marco imperial español”, en Orrego Vicuña, Francisco; Echeverría Duco, Gloria (Ed.), *La comunidad del pacífico en perspectiva*, Santiago de Chile: Bd.1, 1979.
- Kacowicz, Arie M., “América Latina en el mundo: globalización, regionalización y fragmentación”, *Revista Nueva Sociedad*, No. 214, marzo-abril, pp. 112-123, 2008.
- Kunimoto, Iyo, “*Japanese Migration to Latin America*”, en Stallings, Barbara; Székely, Gabriel (Ed.), *Japan, the United States, and Latin America*, pp.99-121, Baltimore, 1993.
- Ministry of Foreign Affairs & Trade, *Trans-Pacific Strategic Economic Partnership*, Nueva Zelanda, 2005.
- Montobbio, Manuel, *Asia, China, y la reconfiguración de la inserción Internacional de América Latina*, Notes internacionales CIDOB (Barcelona Centre for International Affairs), serie Asia, número 65, España: 2012.
- Population Reference Bureau, *World Population Data Sheet 2012*, Washington: 2012.
- Rosales, Osvaldo y Kuwayama, Mikio, *China y América Latina y el Caribe. Hacia una relación económica y comercial estratégica*, Santiago: Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), 2012.



- Rouquié, Alan, “*América Latina 2010: Geopolítica y ambiciones internacionales*”, en Dieter W. Benecke *et. al.*; coordinado por Dörte Wollrad; Günther Maihold; Manfred Mols, *La agenda internacional de América Latina: entre nuevas y viejas alianzas*, Buenos Aires: Nueva Sociedad, Fundación Friedrich Ebert, Stiftung Wissenschaft und Politik, 1a ed., 2011.
- Saavedro-Rivano, Neantro, “Chile and Japan: opening doors through trade”, en Stallings, Barbara; Székely, Gabriel (eds.), *Japan, the United States, and Latin America - toward a trilateral relationship in the western hemisphere*, pp.191-209. Baltimore, 1993.
- Salazar Sparks, Juan, *Chile y la Comunidad del Pacífico*, Santiago de Chile, 1986.
- Shixue, Jiang, “A New look at the Chinese Relations With Latin America”, *Revista Nueva Sociedad*, No. 203, mayo-junio, pp. 62-78, 2006, en <http://www.nuso.org/revista.php?n=203>.
- Smith, Peter H., “Opciones estratégicas para América Latina”, en Tulchin, Joseph S. & R.H. Espach (Eds.), *América Latina en el nuevo sistema internacional*, pp. 67-114, Barcelona: Bellaterra, 2004.
- Sotillo, Ángel y Ayllón, Bruno, *América Latina en construcción, Sociedad, política, economía y relaciones internacionales*, Madrid: Ed. Catarata, 2006.
- Totman, Conrad D., *Politics in the Tokugawa Bakufu 1600-1843*, Harvard University Press, First Edition, 1967.
- Tulchin, Joseph S. y Espach, Ralph H., “Latin America in the New International System: A Call for Strategic Thinking”, en J.S. Tulchin y R.H. Espach (eds.), *Latin America in the New International System*, pp. 1-33, Boulder: Lynne Rienner, 2001.
- Weisbrot, Mark, *La política de Obama hacia América Latina: Continuidad sin cambio*, Washington: Center for Economic and Policy Research, 2011, en <http://alainet.org/images/obamas-latin-america-policy-spanish-2011-07.pdf>.



# **DIPLOMATIC TRUCE OR DANGEROUS TRAP: P.R.C.'S RELATIONS WITH R.O.C.'S ALLIES IN LATIN AMERICA UNDER THE MA ADMINISTRATION**

James Yifan Chen  
Doctoral Program Student  
Graduate Institute of the Americas  
Tamkang University, Taiwan

“President of Mexico will kick off his diplomatic trip to Asia in two days. He will call on Tokyo, Seoul, Beijing, and Taipei” Someday when I read the newspaper that I can read a piece of news like this, I think the Republic of China (Taiwan) does have a successful promotion in the diplomatic status with its non-allied countries. This diplomatic success will also be a major achievement of the Ma administration under the guideline of “Flexible Diplomacy.”

## **I. Introduction**

Since May 20, 2008, President Ma Ying-jeou has inaugurated as the twelfth president of the Republic of China (R.O.C.). Thereafter, a series of negotiations have been ongoing based on the 1992 Consensus<sup>1</sup> across Taiwan Strait. In fact,

---

<sup>1</sup> Changes in the cross-strait relationship directly affect peace and stability across the Taiwan Strait and throughout the Asia-Pacific region. As a responsible stakeholder in the international community, Taiwan must deal with this key issue. In fact, through the ups and downs of this relationship after exchanges resumed in 1987, the Republic of China government steadfastly asserted its sovereignty and made no concessions in this regard. It was only during a cross-strait meeting in 1992 that a consensus was reached by the two sides that "there is one China, with each side having its own interpretation of what that means." Since then, this "1992 consensus" has served as the framework and foundation for cross-strait interaction and has been favorably received by the majority of people in Taiwan. It has become a principle that Taiwan and the mainland should not avoid when facing cross-strait issues. But as differing views have been voiced recently about this consensus, it is worthwhile at this time to once again clarify matters. “The 1992



before President Ma was elected and inaugurated, he mentioned the core principles of his foreign policies, “Most of our [R.O.C.’s] diplomatic allies are still the at the stage as ‘developing counties,’ therefore, we should care about their development more and offer appropriate aids and assistance in order to establish the relations on mutual benefits. Within the boundary of ‘Flexible Diplomacy,’ as long as it does not damage R.O.C.’s national interest, we do not oppose our allies to develop relations with other countries or regions.”<sup>2</sup>

Following his winning in the presidential election, President Ma put his “Flexible Diplomacy” into practice as the guideline for foreign policies. He has defined “Flexible Diplomacy” as “Look for new approach for R.O.C.’s foreign relations with a practical manner and the principles of dignity, self-determination, practice, and flexibility. Base on mutual trust between two sides across Taiwan Strait for diplomatic truce through dialogue instead of confrontation. Promote ‘Economic Diplomacy,’ ‘Cultural Diplomacy,’ and ‘Image Diplomacy’ to replace ‘Checkbook Diplomacy’ which can save a lot of expenditure for Taiwan.”<sup>3</sup> Ma aims to promote Taiwan’s participation in international community.

On May 28, 2008, Secretary General of the Communist Party of China (CPC) Hu Jintao emphasized when meeting with Koumintang’s (KMT) Honorable Chairperson Wu Poh-hsiung that both CPC and KMT and two sides [governments] across Taiwan Strait should work together to “establish mutual trust, put aside disputes, make common grounds, and create win-win situation.” Hu said, “The key importance to promote cross-Strait peace is to establish mutual trust. Resolutely opposing ‘Taiwan Independence’ and insisting ‘1992 Consensus’ are the foundation for two sides to establish mutual trust. As long as two sides can reach the common grounds on this core issue, everything can be negotiated.”<sup>4</sup> Hu’s response not only increases the space for Taiwan to participate in international community but echoes President Ma’s inaugural address.

Although Beijing and Taipei have gained mutual trust and consensus in the

---

Consensus: Foundation for Cross-Strait Peace and Stronger International Links,” *Taipei Economic and Cultural Office in Canada*, Sept. 7, 2011. Retrieved on March 1, 2013 from <http://www.roc-taiwan.org/CA/ct.asp?xItem=219017&ctNode=150&mp=77&nowPage=4&pagesize=15>.

<sup>2</sup> Ma Ying-jeou, “Flexible Diplomacy, Embrace the World,” *National Policy Foundation*, Feb. 26, 2008. Retrieved on Jan. 8, 2013 from <http://www.npf.org.tw/post/11/3938>.

<sup>3</sup> “Flexible Diplomacy” *Office of the President, Republic of China (Taiwan)*, Jan. 8, 2013. Retrieved on March 1, 2013 from <http://www.president.gov.tw/Default.aspx?tabid=1077>.

<sup>4</sup> “Hu Jintao: both CPC and KMT and two sides across Taiwan Strait should work together to establish mutual trust, put aside disputes, make common grounds, and create win-win situation.” *Xinhua News Agency*, May 28, 2008. Retrieved on March 1, 2013 from [http://news.xinhuanet.com/newscenter/2008-05/28/content\\_8270921.htm](http://news.xinhuanet.com/newscenter/2008-05/28/content_8270921.htm).



international community for “Flexible Diplomacy,”<sup>5</sup> Beijing has never give up importing energy, national resources, and raw materials from Latin America for its domestic demands. People’s Republic of China (P.R.C.) and Latin American countries have entered the fiftieth anniversary for the establishment of formal diplomatic relations. P.R.C. is not only the second biggest trading partner but also the most important export market for Latin America.<sup>6</sup> China and Latin America’s economic relations have been tightening after Global Financial Crisis of 2008. Therefore, Taiwan should pay very careful attention to observe the relations and development between China and Taiwan’s allies.

Because there are so many countries in Latin America region, this paper sets the research period from May 20, 2008, President Ma’s inauguration date and first term, to March 2013 and focuses on the interaction between Beijing and Taiwan’s diplomatic allies in Latin America. Due to the restraint of access to classified information and diplomatic cables, this paper would discuss the interaction between Beijing and Taiwan’s allies based on government’s open information, journal articles, and news pieces from newspapers and magazines.

## II. Economic Interaction

In order to meet the demands of China’s domestic development and construction, Beijing has turned to the international market for the purchase of a great number of raw materials. Latin America is the place where exporting its raw materials. Therefore, China sees Latin America as a target to satisfy its domestic demands. With the export of raw materials, countries in Latin America remain strong enough to create significant economic growth in an incredible speed under the Global Financial Crisis of 2008.<sup>7</sup>

---

<sup>5</sup> Bilateral relations can be divided as countries with diplomatic ties and without diplomatic ties. Our goals with our diplomatic allies are to stop and prevent Mainland China from taking our allies. In the past eight years, the previous administration lost nine allies. Even though we gained three allies after loss, it could not be made up. The policy in the previous administration is obviously wrong. Now we use resource to maintain friendship with our allies through transparent aides. Because of Mainland China’s pressure, we have suffered obstacles when promoting our relations with non-allied countries. Through diplomatic truce, we should be able to remove these obstacles set by Mainland China and strengthen substantive relations with these countries. “Minister Francisco Ou’s talk on diplomatic truce,” *MOFA News and Report Vol.27 No.4*, Sept. 2009. Retrieved on March 1, 2013 from [http://multilingual.mofa.gov.tw/web/web\\_UTF-8/out/2704/domestic02.html](http://multilingual.mofa.gov.tw/web/web_UTF-8/out/2704/domestic02.html).

<sup>6</sup> Alexander Chung-chih Chen, “Perspectives and Prospects on China’s Policy Facing International Development,” *Monthly Journal of Foundation on Asia-Pacific Peace Studies Vol.3 No.2*, Feb. 8, 2011. Retrieved on March 2, 2013 from <http://www.faps.org.tw/issues/subject.aspx?pk=176>.

<sup>7</sup> Hsinhsin Wu, “China’s trade to Latin America, cooperative partner or competitive opponent?”



### **Bilateral Trade and Investment**

Due to no formal diplomatic relations, Mainland China emphasizes on trade and economic perspectives with Taiwan's Latin America allies. As of December 11, 2001, China joined the World Trade Organization (WTO). After more than a decade, China's lowered its tariff from 15.3% to 9.8% and opened 100 departments in service industries. The scale of China's imports and exports has increased by 4.9 folds and 4.7 folds respectively. Gross National Products (GNP) has grown for 2 folds.<sup>8</sup> China then was world's sixth largest economy in 2001. Now, it becomes world's second biggest economy as well as world's top exporting nation.

Mainland China made a donation of 350 million U.S. dollars to Inter-American Development Bank (IDB) in the year of 2008 and became IDB's member state.<sup>9</sup> In comparison with Taiwan's economic situation, Taiwan was stricken by the Global Financial Crisis of 2008. Goods exporting index dropped rapidly from 10.99% in January 2008 to -9.8% in October the same year. Meanwhile, industrial product index fell from 12.6% to -12.55%. Gross Domestic Product (GDP) dived from 5.7% in 2007 to 1.72% in 2008.<sup>10</sup> From the above contrast, the gap between China's and Taiwan's economic power becomes wider and wider. Beijing has much more to invest in Latin America.

Under this circumstance, Beijing's economic capability would definitely keep rising, and it would be difficult for Taipei to catch up. China's investment in Latin America should maintain the amount or even increase. Besides enhancing economic and trade interaction with its own diplomatic allies, Beijing also strengthens economic ties with Taipei's allies in a certain degree. Nevertheless, Mainland China has already been doing or will do more bilateral cooperation on infrastructure investment through natural disaster relief and humanitarian assistance.

---

*Voice of America*, April 9, 2011. Retrieved on March 2, 2013 from <http://www.voacantonese.com/content/article-20110904chinasdouble-edgedtradewithlatinamerica-129258573/933446.html>.

<sup>8</sup> "A decade after China joins WTO, the world gets benefit," *Xinhua News Agency*, Dec. 11, 2011. Retrieved on March 2, 2013 from [http://big5.xinhuanet.com/gate/big5/news.xinhuanet.com/world/2011-12/11/c\\_122405645.htm](http://big5.xinhuanet.com/gate/big5/news.xinhuanet.com/world/2011-12/11/c_122405645.htm).

<sup>9</sup> Huanyen Liu, "Donate 350 million USD to show national power, China joins IDB", *Economic Daily News*, Oct. 25, 2008, p.A6.

<sup>10</sup> "Taiwan's Economic Outlook for 2009," *Institute of Economics of Academic Sinica*, Dec. 12, 2008. Retrieved on March 2, 2013 from <http://www.econ.sinica.edu.tw/reports01.php?reportID=117&foreLang=tw&secureChk=b5c1c8d3d42d1546c14cd6dd425ffe1d>.



### Rescue Mission and Canal Building

On January 12, 2010, R.O.C.'s ally, Haiti, was hit by a 7.3 Richter scale earthquake and caused 200,000 victims. This earthquake was the biggest one since the past 200 years.<sup>11</sup> Mainland China urgently offered Haiti humanitarian relief with 30 million RMB [4.8 million USD].<sup>12</sup> With the request by the United Nations, Beijing has sent 9-time peacekeeping force to Haiti since October 2004 to November 2011 for police enforcement and counter-violence mission.<sup>13</sup> After the devastating earthquake happened, eight policemen of the 8<sup>th</sup> peacekeeping force led by China died. The State Council of the P.R.C. and Central Military Committee of the CPC ordered to honor eight policemen with the name of PKO heroes.<sup>14</sup>

Although Beijing's 4.8-million-USD donation to Haiti was far less than Taipei's 18-million-USD aids,<sup>15</sup> Chinese authority did a great propaganda to the international community as well as internal society. People's Daily Online, Chinese government's official newspaper, even set up a website specifically designed for "Haiti Rescue Mission."<sup>16</sup> This website reflected China's great contribution to Haiti and active participation in international humanitarian relief. Praising the eight sacrificed policemen in Haiti made China a great image in international community.

To increase its control over Latin America and save the cost for its goods between Pacific Ocean and Atlantic Ocean, China has three projects to implement in this region. First, China replaced the United States as the biggest client of Panama Canal. Two ports in the two entrances from the Pacific side and Atlantic side, they are now running by Chinese companies which show the substantial dominance of Panama Canal.<sup>17</sup> Second, China plans to build an inter-ocean

---

<sup>11</sup> "Haiti devastated by massive earthquake," *BBC*, Jan. 3, 2010. Retrieved on March 3, 2013 from <http://news.bbc.co.uk/2/hi/8455629.stm>.

<sup>12</sup> "China shoulders the mission for international humanitarianism," *People's Daily*, Jan. 25, 2010. Retrieved on March 3, 2013 from <http://world.people.com.cn/GB/10832285.html>.

<sup>13</sup> "Diary of the 8<sup>th</sup> PKO force in Haiti," *People's Daily*, Jan. 18, 2010. Retrieved on March 3, 2013 from <http://military.people.com.cn/GB/10792766.html>.

<sup>14</sup> "8 policemen sacrificed in Haiti earthquake are honored with PKO heroes," *People's Daily*, Jan. 25, 2010. Retrieved on March 3, 2013 from <http://society.people.com.cn/GB/10841019.html>.

<sup>15</sup> "Statistics of Donation and Materials to Haiti," *Ministry of Foreign Affairs of Republic of China*, March 31, 2010. Retrieved on March 3, 2013 from <http://www.mofa.gov.tw/official/Home/Detail2/0bcd86cb-cb4a-400d-a3c8-5014511cc287?TopicsUnitLinkId=e83d8a89-94db-48c3-90b5-e4148c4ad04f>.

<sup>16</sup> "7.3 Richter Scale Earthquake Happened in Haiti, Ministry of Public Security Commands Haiti's Rescue Mission," *People's Daily*. Retrieved on March 3, 2013 from <http://society.people.com.cn/GB/8217/179693/index.html>.

<sup>17</sup> Yijun Zhao, "China Foot-setting in Panama Canal, Damaging U.S. Esteem,"



railway in Columbia linking Pacific and Atlantic Ocean.<sup>18</sup> Although this Columbia project is not yet implemented,<sup>19</sup> the strategic importance cannot be ignored. Third, China has signed a 3-billion-USD project with Taiwan's diplomatic ally, Nicaragua, to open excavate a Nicaragua Canal.<sup>20</sup>

The excavation of Nicaragua Canal means significantly for this agricultural nation. The building of this canal can bring many benefits to improve local residents' livelihood. For an early estimation, the opening of this Nicaragua Canal may create more than 200,000 job opportunities for Nicaraguans. The revenue of this canal will exceed more than 1-fold of the current Nicaragua GDP. Therefore, Nicaragua government offers 49% of shares to attract foreign investment in order to finish building this mega construction which will bring great economic benefits to this country.<sup>21</sup> Therefore, this project will enhance bilateral relations between China and Nicaragua which may jeopardize Taiwan's interest.

### III. Diplomatic Interaction

Because of the demand for boosting economy, Mainland China has begun to set up trade development office in Latin America, especially in several of Taiwan's diplomatic allies, though they do not normalize relations with China. This initiative is the same as what Taiwan has done to set up Taipei Economic and Cultural Office (TECO) in the countries without diplomatic ties. In accordance with diplomatic truce, either Taipei or Beijing does not compete on the numbers of diplomatic allies. However, officials from Taiwan's allies still call on and meet the heads of China's state-owned enterprises (SOEs).

---

*Chosun Ilbo*, June 23, 2010. Retrieved on March 4, 2013 from [http://chn.chosun.com/big5/site/data/html\\_dir/2010/06/23/20100623000031.html](http://chn.chosun.com/big5/site/data/html_dir/2010/06/23/20100623000031.html).

<sup>18</sup> "China plans for inter-ocean railway in Columbia," *BBC*, Feb. 14, 2011. Retrieved on March 4, 2013 from [http://www.bbc.co.uk/zhongwen/trad/china/2011/02/110214\\_china\\_colombia\\_rail.shtml](http://www.bbc.co.uk/zhongwen/trad/china/2011/02/110214_china_colombia_rail.shtml).

<sup>19</sup> "The Reality of Columbia's China Canal Is Questioned," *BBC*, March 10, 2011. Retrieved on March 4, 2013 from [http://www.bbc.co.uk/zhongwen/trad/world/2011/03/110310\\_colombia\\_china.shtml](http://www.bbc.co.uk/zhongwen/trad/world/2011/03/110310_colombia_china.shtml).

<sup>20</sup> "Forward to Central America, China Excavates A Canal, Invest 30B USD in America's Backyard," *Want Daily*, Nov. 8, 2012. Retrieved on March 4, 2013 from <http://www.want-daily.com/portal.php?mod=view&aid=50182>.

<sup>21</sup> "China joins to open Nicaragua Canal, freight handling capacity will exceed Panama Canal," *Phoenix Satellite TV*, Nov. 8, 2012. Retrieved on March 4, 2013 from [http://news.ifeng.com/world/detail\\_2012\\_11/08/18937317\\_0.shtml](http://news.ifeng.com/world/detail_2012_11/08/18937317_0.shtml).





### **Mutually setting up trade office**

In November 2008, President of the P.R.C. Hu Jintao called on Costa Rica, Cuba, and Peru to attend the APEC Summit in Lima.<sup>22</sup> Soon after Hu's visit, Vice President of the P.R.C. Xi Jinping called on Mexico, Jamaica, Columbia, Venezuela, and Brazil during February 8 to 23 in 2009.<sup>23</sup> At the same time, China's Vice Premier Hui Liangyu called on Argentina, Ecuador, Barbados, and Bahamas during February 7 to 19 in 2009.<sup>24</sup> That Beijing's top leadership visited countries in Latin America and Caribbean within four months and setting their feet there made Latin America China's backyard.<sup>25</sup>

In R.O.C.'s allies, Beijing has opened a trade office in Panama, China-Panama Commercial Development Office.<sup>26</sup> In Haiti, China has set up "Bureau of Commercial Development of the P.R.C. in Haiti."<sup>27</sup> In Dominican Republic, on one hand, China has had the "Santo Domingo Commercial Development Office of the People's Republic of China."<sup>28</sup> On the other hand, Dominican Republic has also opened "Commercial Development Office of the Dominican Republic in Beijing."<sup>29</sup> Also, Panama has established "Panama-China Trade Development Office."<sup>30</sup> In addition, Haiti has set up "Commercial Development Office of Haiti in China."<sup>31</sup> All these allies of Taiwan's would like

---

<sup>22</sup> "Yafei He: Hu's visit to 4 countries will promote development for China", *Phoenix Satellite TV*, Nov. 6, 2008. Retrieved on March 5, 2013 from [http://big5.ifeng.com/gate/big5/news.ifeng.com/mainland/200811/1106\\_17\\_866589.shtml](http://big5.ifeng.com/gate/big5/news.ifeng.com/mainland/200811/1106_17_866589.shtml).

<sup>23</sup> "Xi Jinping is going to call on Latin America's 5 countries", *Xinhua News Agency*, Feb. 1, 2009. Retrieved on March 5, 2013 from [http://news.xinhuanet.com/world/2009-02/01/content\\_10744452.htm](http://news.xinhuanet.com/world/2009-02/01/content_10744452.htm)

<sup>24</sup> "Hui Liangyu will call on Argentina, Ecuador, Barbados, and Bahamas", *Phoenix Satellite TV*, Feb. 3, 2009. Retrieved on March 5, 2013 from <http://big5.ifeng.com/gate/big5/finance.ifeng.com/roll/20090203/347409.shtml>.

<sup>25</sup> Hungyin Wu, "Analysis on 'Latin America becomes China's backyard'", *Contemporary International Relations*, Vol.3 2009, pp.36-42.

<sup>26</sup> Website of China-Panama Trade Development Office. Retrieved on Jan. 11, 2013 from <http://panama.mofcom.gov.cn/index.shtml>.

<sup>27</sup> Website of Bureau of Commercial Development of the P.R.C. in Haiti. Retrieved on March 5, 2013 from <http://haiti.mofcom.gov.cn/?1057458950=3537421866>.

<sup>28</sup> "Dominican Republic: PRC Representative Pushes for Recognition," *WikiLeaks*, Dec. 14, 2004. Retrieved on March 5, 2013 from <http://www.cablegatesearch.net/cable.php?id=04SANTODOMINGO6656>.

<sup>29</sup> "Visa Fare of Commercial Development Office of the Dominican Republic in Beijing", *Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China*. Retrieved on March 5, 2013 from <http://big5.fmprc.gov.cn/gate/big5/cs.fmprc.gov.cn/fwxx/t993731.htm>.

<sup>30</sup> Website of Panama-China Trade Development Office. Retrieved on March 5, 2013 from [http://www.panamachinatrade.com/en/our\\_staff.html](http://www.panamachinatrade.com/en/our_staff.html).

<sup>31</sup> Czeslaw Tubilewicz, "The politics of compassion: examining a divided China's humanitarian assistance to Haiti", *Oxford Journal*, May 2, 2012. Retrieved on March 5, 2013 from



to promote trade relations with Mainland China. Last but not the least, Honduras, another ally of Taiwan's, is now planning to establish a trade office in China.<sup>32</sup> Honduras attempts to gain profits from doing business with Beijing.

World's economic growth has been slowed down. The United States has a slow recovery in its economy. Europe is still struggling to fight against the Eurozone sovereignty debt crisis. According to China's Twelfth Five-Year Plan, China is still able to maintain its economic growth with 7.5% or above.<sup>33</sup> China's economic growth remains strong. It is inevitable to attract R.O.C.'s diplomatic allies to expand their economic relations with China. It is also difficult for the R.O.C. to stop its allies to engage with China economically. Foreign minister David Y.L. Lin of the R.O.C. answered questions of legislator's and said, "Besides Honduras, other countries of R.O.C.'s allies would like to strengthen business relations with Mainland China. Honduras is still planning, not yet implementing. Foreign Minister and President of Honduras emphasize doing business with Beijing is not going to damage their relations with the R.O.C. At the same time, Taiwanese government is and will keep strengthening relations with allies in Latin America."<sup>34</sup>

### **Interactions between Officials and SOEs**

Because of no formal diplomatic recognition, Mainland China and Taiwan's Latin American allies do not send officials to call on each other. The major interactions in between originate the visits by trade or tourism ministers of Taiwan's allies who attend conferences or promote travel in Mainland China. Beijing allows heads of SOEs to visit Latin America with the purpose of investment. Moreover, Mainland China invites countries in Latin America and Caribbean, with or without formal diplomatic relations, to attend conferences in China. This action can foster the relations between Chinese officials and those who come to participate in the conferences and make up the interaction with China's non-allied countries. (See Table I.)

---

<http://irap.oxfordjournals.org/content/12/3/449.short>.

<sup>32</sup> "Legislator reveals ally sets an office in China. Foreign Ministry is getting to know the situation", *Apple Daily*, Dec. 17, 2012. Retrieved on March 5, 2013 from <http://www.appledaily.com.tw/realtimenews/article/new/20121217/157123/>.

<sup>33</sup> "Government Work Report, Growth Speed 7.5% First Ever Lowered in 8 Years", *China Daily*, March 6, 2012. Retrieved on March 6, 2013 from [http://www.chinadaily.com.cn/hqcj/zgjj/2012-03-06/content\\_5326982.html](http://www.chinadaily.com.cn/hqcj/zgjj/2012-03-06/content_5326982.html).

<sup>34</sup> Kaisheng Chang, "Honduras Plans to Open Office in China, FM: Not Digging Our Ally", *Want Daily*, Dec. 25, 2012. Retrieved on March 6, 2013 from <http://news.chinatimes.com/wantdaily/11052101/112012122500192.html>.



Diplomatic truce or dangerous trap: P.R.C.'s relations with R.O.C.'s allies in Latin America under the Ma administration

**Table I. Visits between the PRC and the ROC's Allies**

	<b>PRC Visits ROC's Allies</b>	<b>ROC's Allies Visits PRC</b>
<b>Dominican Republic</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nov. 2009: Vice Chairman of China Council for the Promotion of International Trade</li> <li>2. May 2012: Vice Chairman of China Party for Public Interest</li> <li>3. June 2012: Vice Chairman of the People's Institute of Foreign Affairs</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. May 2008: Chief Prosecutor</li> <li>2. Sept. 2008: House Speaker</li> <li>3. June 2010: Dean of Science Academy</li> <li>4. Oct. 2010: Minister of Tourism for Shanghai EXPO</li> </ol>
<b>El Salvador</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. March 2009: Working Group of International Liaison Department of the Central Committee of the CPC</li> <li>2. Nov. 2010: Working Group of China Council for the Promotion of International Trade</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. May 2008: Parliamentary Delegation</li> <li>2. July 2010: Vice House Speaker (Attending Shanghai EXPO)</li> </ol>
<b>Guatemala</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sept. 2009: Secretary General of China Council for the Promotion of International Trade</li> <li>2. Sept. 2011 Vice Chairman of China Council for the Promotion of International Trade</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sept. 2010: Delegation of Patriotic Party</li> </ol>
<b>Honduras</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Oct. 2008: Vice Chairman of China Council for the Promotion of International Trade</li> <li>2. June 2010: The Chinese People's Association for Friendship with Foreign Countries</li> <li>3. Sept. 2011: Vice Chairman of China Council for the Promotion of International Trade</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dec. 2008: Democratic Unified Party Delegation</li> <li>2. Sept. 2010: Minister of Industry and Trade to attend Shanghai Expo</li> </ol>
<b>Nicaragua</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dec. 2010 Vice Chairman of China Council for the Promotion of International Trade</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sept. 2010: Chairman of Nicaragua-China Friendship Association</li> <li>2. Sept. 2010: Minister of Tourism</li> </ol>
<b>Panama</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Oct. 2008: CEO of China Ocean Shipping (Group) Company</li> <li>2. Nov. 2008: President of Bank of China</li> <li>3. Dec. 2009: President of China Classification Society</li> <li>4. Feb. 2010: Vice Minister of Overseas Chinese Affairs Office of the State Council</li> <li>5. July 2011: Vice Chairman of China Party for Public Interest</li> <li>6. June 2012: Vice Chairman of the People's Institute of Foreign Affairs</li> <li>7. Nov. 2012: Vice Chairman of China Council for the Promotion of International Trade</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sept. 2010: Former Vice President and Foreign Minister of Panama</li> <li>2. July 2012: Province Governor of Colon</li> <li>3. Oct. 2012: Chairman of Panama-China Friendship Association</li> </ol>



Table by James Yifan Chen. Sources: Ministry of Foreign Affairs, People's Republic of China. Retrieved on March 6, 2013 from [http://big5.fmprc.gov.cn/gate/big5/www.fmprc.gov.cn/mfa\\_chn/gjhdq\\_603914/gj\\_603916/bmz\\_607664/1206\\_608112/sbgx\\_608116/](http://big5.fmprc.gov.cn/gate/big5/www.fmprc.gov.cn/mfa_chn/gjhdq_603914/gj_603916/bmz_607664/1206_608112/sbgx_608116/), [http://big5.fmprc.gov.cn/gate/big5/www.fmprc.gov.cn/mfa\\_chn/gjhdq\\_603914/gj\\_603916/bmz\\_607664/1206\\_607890/sbgx\\_607894/](http://big5.fmprc.gov.cn/gate/big5/www.fmprc.gov.cn/mfa_chn/gjhdq_603914/gj_603916/bmz_607664/1206_607890/sbgx_607894/), [http://big5.fmprc.gov.cn/gate/big5/www.fmprc.gov.cn/mfa\\_chn/gjhdq\\_603914/gj\\_603916/bmz\\_607664/1206\\_607790/sbgx\\_607794/](http://big5.fmprc.gov.cn/gate/big5/www.fmprc.gov.cn/mfa_chn/gjhdq_603914/gj_603916/bmz_607664/1206_607790/sbgx_607794/), [http://big5.fmprc.gov.cn/gate/big5/www.fmprc.gov.cn/mfa\\_chn/gjhdq\\_603914/gj\\_603916/bmz\\_607664/1206\\_608365/sbgx\\_608369/](http://big5.fmprc.gov.cn/gate/big5/www.fmprc.gov.cn/mfa_chn/gjhdq_603914/gj_603916/bmz_607664/1206_608365/sbgx_608369/), [http://big5.fmprc.gov.cn/gate/big5/www.fmprc.gov.cn/mfa\\_chn/gjhdq\\_603914/gj\\_603916/bmz\\_607664/1206\\_608389/sbgx\\_608393/](http://big5.fmprc.gov.cn/gate/big5/www.fmprc.gov.cn/mfa_chn/gjhdq_603914/gj_603916/bmz_607664/1206_608389/sbgx_608393/), [http://big5.fmprc.gov.cn/gate/big5/www.fmprc.gov.cn/mfa\\_chn/gjhdq\\_603914/gj\\_603916/bmz\\_607664/1206\\_608561/sbgx\\_608565/](http://big5.fmprc.gov.cn/gate/big5/www.fmprc.gov.cn/mfa_chn/gjhdq_603914/gj_603916/bmz_607664/1206_608561/sbgx_608565/).

By hosting international conferences, Mainland China can invite countries in the region of Latin American and Caribbean to attend meetings in China for further interaction. For instance, the “VI Cumbre Emoresarial China-LAC” was jointly hosted by China Council for the Promotion of International Trade, People's Bank of China, and the IDB in Hangzhou, China. This business leaders' conference drew 22 embassies, commercial development offices, and trade promotion organizations from Latin America and Caribbean countries stationed in China to attend with additional 10 companies, private or SOEs<sup>35</sup>.

Moreover, China's think tanks can also invite scholars and officials to attend conferences. The Institute of Latin America of Chinese Academy of Social Sciences and U.S.-based Institute of the Americas co-hosted “Desarrollo Economico: Nuevas Oportunidades para China, America Latina y el Caribe<sup>36</sup>.” After returning to their home countries, these participants may be able to substantially contribute to their ideas to the policymakers and shape the policy in both China's favor and their national interests. In this case, Taiwan's national interests may be hurt.

#### IV. Conclusion

During R.O.C. President Ma Ying-jeou's administration first term, two sides across Taiwan Strait based on the Consensus of 1992 to explain the one China respectively to build the mutual trust. With this mutual trust, the Ma administration promotes the “Flexible Diplomacy” policy which results in

---

<sup>35</sup> Website of VI Cumbre Emoresarial China-LAC. Retrieved on March 6, 2013 from [http://www.clasummit.net/Contents/Channel\\_3045/2012/1019/346383/content\\_346383.htm](http://www.clasummit.net/Contents/Channel_3045/2012/1019/346383/content_346383.htm).

<sup>36</sup> “Biwen Zheng: Trade Prospects for China and Latin America Is Prosperous, Investment Remains Carefully Concern”, *China News*, Oct. 15, 2012. Retrieved on March 6, 2013 from <http://finance.chinanews.com/cj/2012/10-15/4249404.shtml>.



“Diplomatic Truce.” However, “Diplomatic Truce” does not mean to give up connection with R.O.C.'s diplomatic allies. Instead, based on this mutual trust, Taipei needs to maintain good diplomatic relations with its allies, and at the same time, develops substantive relations with non-diplomatic allies. The P.R.C. would definitely use this opportunity to establish economic and trade relations with R.O.C.'s Latin America allies. Two sides across Taiwan Strait can reduce the competition on the numbers of diplomatic allies with mutual trust.

R.O.C.'s Latin America allies would welcome Chinese capitals pouring into their domestic markets for their national interests and economic growth. Regardless of purchase on raw materials or cooperative projects on infrastructure, the P.R.C. and R.O.C.'s allies will have chances to work with each other in the future. In addition, due to the thawing relations between Taipei and Beijing, it is possible for Taipei's allies to establish commercial development or trade offices in Beijing. As President Ma mentioned, as long as it does not hurt R.O.C.'s national interests, R.O.C.'s allies surely can develop their bilateral relations with other countries and regions. After all, it's the freedom of choices for Taipei's allies, and Taipei has no way to control.

Through “Flexible Diplomacy” policy, the Republic of China must grab this great opportunity to extend comprehensive relations with non-diplomatic-recognized countries under the foundation of cross-Strait mutual trust. The Ma administration should encourage countries without diplomatic relations with the R.O.C. to increase mutual investment and establish trade offices, or even invites their officials to call on the R.O.C. These actions are the positive ways to expand substantive relations. For example, Taipei can strengthen relations with Costa Rica in Central America which Beijing cannot keep its commitment to Costa Rica as negotiated. Furthermore, big nations in Latin America, such as Venezuela and Brazil, are not only able to offer Taiwan energy demands but also emerging markets for Taiwan to export. R.O.C. needs to take active action to build new economic and trade approaches, too.

### **Bibliography**

“7.3 Richter Scale Earthquake Happened in Haiti, Ministry of Public Security Commands Haiti's Rescue Mission,” *People's Daily*. Retrieved on March 3, 2013 from <http://society.people.com.cn/GB/8217/179693/index.html>.

“8 policemen sacrificed in Haiti earthquake are honored with PKO heroes,” *People's Daily*, Jan. 25, 2010. Retrieved on March 3, 2013 from <http://society.people.com.cn/GB/10841019.html>.

“A decade after China joins WTO, the world gets benefit,” *Xinhua News Agency*, Dec. 11, 2011. Retrieved on March 2, 2013 from <http://big5.xinhuanet.com/gate>



- /big5/news.xinhuanet.com/world/2011-12/11/c\_122405645.htm.
- “Biwen Zheng: Trade Prospects for China and Latin America Is Prosperous, Investment Remains Carefully Concern,” *China News*, Oct. 15, 2012. Retrieved on March 6, 2013 from <http://finance.chinanews.com/cj/2012/10-15/4249404.shtml>.
- “China joins to open Nicaragua Canal, freight handling capacity will exceed Panama Canal,” *Phoenix Satellite TV*, Nov. 8, 2012. Retrieved on March 4, 2013 from [http://news.ifeng.com/world/detail\\_2012\\_11/08/18937317\\_0.shtml](http://news.ifeng.com/world/detail_2012_11/08/18937317_0.shtml).
- “China plans for inter-ocean railway in Columbia,” *BBC*, Feb. 14, 2011. Retrieved on March 4, 2013 from [http://www.bbc.co.uk/zhongwen/trad/china/2011/02/110214\\_china\\_colombia\\_rail.shtml](http://www.bbc.co.uk/zhongwen/trad/china/2011/02/110214_china_colombia_rail.shtml).
- “China shoulders the mission for international humanitarianism,” *People’s Daily*, Jan. 25, 2010. Retrieved on March 3, 2013 from <http://world.people.com.cn/GB/10832285.html>.
- “Diary of the 8th PKO force in Haiti,” *People’s Daily*, Jan. 18, 2010. Retrieved on March 3, 2013 from <http://military.people.com.cn/GB/10792766.html>.
- “Dominican Republic: PRC Representative Pushes for Recognition,” *WikiLeaks*, Dec. 14, 2004. Retrieved on March 5, 2013 from <http://www.cablegatesearch.net/cable.php?id=04SANTODOMINGO6656>.
- “Flexible Diplomacy,” *Office of the President, Republic of China (Taiwan)*, Jan. 8, 2013. Retrieved on March 1, 2013 from <http://www.president.gov.tw/Default.aspx?tabid=1077>.
- “Forward to Central America, China Excavates A Canal, Invest 30B USD in America’s Backyard,” *Want Daily*, Nov. 8, 2012. Retrieved on March 4, 2013 from <http://www.want-daily.com/portal.php?mod=view&aid=50182>.
- “Government Work Report, Growth Speed 7.5% First Ever Lowered in 8 Years,” *China Daily*, March 6, 2012. Retrieved on March 6, 2013 from [http://www.chinadaily.com.cn/hqcj/zgjj/2012-03-06/content\\_5326982.html](http://www.chinadaily.com.cn/hqcj/zgjj/2012-03-06/content_5326982.html).
- “Haiti devastated by massive earthquake,” *BBC*, Jan. 3, 2010. Retrieved on March 3, 2013 from <http://news.bbc.co.uk/2/hi/8455629.stm>.
- “Hu Jintao: both CPC and KMT and two sides across Taiwan Strait should work together to establish mutual trust, put aside disputes, make common grounds, and create win-win situation.”
- Xinhua News Agency*, May 28, 2008. Retrieved on March 1, 2013 from [http://news.xinhuanet.com/newscenter/2008-05/28/content\\_8270921.htm](http://news.xinhuanet.com/newscenter/2008-05/28/content_8270921.htm).
- “Hui Liangyu will call on Argentina, Ecuador, Barbados, and Bahamas,” *Phoenix Satellite TV*, Feb. 3, 2009. Retrieved on March 5, 2013 from <http://big5.ifeng.com/gate/big5/finance.ifeng.com/roll/20090203/347409.shtml>.
- “Legislator reveals ally sets an office in China. Foreign Ministry is getting to know the situation.” *Apple Daily*, Dec. 17, 2012. Retrieved on March 5, 2013



- from <http://www.appledaily.com.tw/realtimenews/article/new/20121217/157123/>.
- “Minister Francisco Ou’s talk on diplomatic truce,” *MOFA News and Report*, Vol.27 No.4, Sept. 2009. Retrieved on March 1, 2013 from [http://multilingual.mofa.gov.tw/web/web\\_UTF-8/out/2704/domestic02.html](http://multilingual.mofa.gov.tw/web/web_UTF-8/out/2704/domestic02.html).
- “Statistics of Donation and Materials to Haiti,” *Ministry of Foreign Affairs of Republic of China*, March 31, 2010. Retrieved on March 3, 2013 from <http://www.mofa.gov.tw/official/Home/Detail2/0bcd86cb-cb4a-400d-a3c8-5014511cc287?TopicsUnitLinkId=e83d8a89-94db-48c3-90b5-e4148c4ad04f>.
- “Taiwan’s Economic Outlook for 2009,” *Institute of Economics of the Academic Sinica*, Dec. 12, 2008. Retrieved on March 2, 2013 from <http://www.econ.sinica.edu.tw/reports01.php?reportID=117&foreLang=tw&secureChk=b5c1c8d3d42d1546c14cd6dd425ffe1d>.
- “The 1992 Consensus: Foundation for Cross-Strait Peace and Stronger International Links,” *Taipei Economic and Cultural Office in Canada*, Sept. 7, 2011. Retrieved on March 1, 2013 from <http://www.roc-taiwan.org/CA/ct.asp?xItem=219017&ctNode=150&mp=77&nowPage=4&pagesize=15>.
- “The Reality of Columbia’s China Canal Is Questioned,” *BBC*, March 10, 2011. Retrieved on March 4, 2013 from [http://www.bbc.co.uk/zhongwen/trad/world/2011/03/110310\\_colombia\\_china.shtml](http://www.bbc.co.uk/zhongwen/trad/world/2011/03/110310_colombia_china.shtml).
- “Visa Fare of Commercial Development Office of the Dominican Republic in Beijing,” *Ministry of Foreign Affairs of the People’s Republic of China*. Retrieved on March 5, 2013 from <http://big5.fmprc.gov.cn/gate/big5/cs.fmprc.gov.cn/fwxx/t993731.htm>.
- “Xi Jinping is going to call on Latin America’s 5 countries,” *Xinhua News Agency*, Feb. 1, 2009. Retrieved on March 5, 2013 from [http://news.xinhuanet.com/world/2009-02/01/content\\_10744452.htm](http://news.xinhuanet.com/world/2009-02/01/content_10744452.htm).
- “Yafei He: Hu’s visit to 4 countries will promote development for China,” *Phoenix Satellite TV*, Nov. 6, 2008. Retrieved on March 5, 2013 from [http://big5.ifeng.com/gate/big5/news.ifeng.com/mainland/200811/1106\\_17\\_866589.shtml](http://big5.ifeng.com/gate/big5/news.ifeng.com/mainland/200811/1106_17_866589.shtml).
- Alexander Chung-chih Chen, “Perspectives and Prospects on China’s Policy Facing International Development”, *Monthly Journal of Foundation on Asia-Pacific Peace Studies*, Vol.3 No.2, Feb. 8, 2011. Retrieved on March 2, 2013 from <http://www.faps.org.tw/issues/subject.aspx?pk=176>.
- Czeslaw Tubilewicz, “The politics of compassion: examining a divided China’s humanitarian assistance to Haiti”, *Oxford Journal*, May 2, 2012. Retrieved on March 5, 2013 from <http://irap.oxfordjournals.org/content/12/3/449.short>.
- Hsinhsin Wu, “China’s trade to Latin America, cooperative partner or competitive opponent?”, *Voice of America*, April 9, 2011. Retrieved on March 2, 2013 from <http://www.voacantonese.com/content/article-20110904chinasdouble-edgedtrade>



- withlatinamerica-129258573/933446.html.
- Huanyen Liu, “Donate 350 million USD to show national power, China joins IDB”, *Economic Daily News*, Oct. 25, 2008, p.A6.
- Hungyin Wu, “Analysis on ‘Latin America becomes China’s backyard’ ”, *Contemporary International Relations*, Vol.3 2009, pp.36-42.
- Kaisheng Chang, “Honduras Plans to Open Office in China, FM: Not Digging Our Ally”, *Want Daily*, Dec. 25, 2012. Retrieved on March 6, 2013 from <http://news.chinatimes.com/wantdaily/11052101/112012122500192.html>.
- Ma Ying-jeou, “Flexible Diplomacy, Embrace the World”, *National Policy Foundation*, Feb. 26, 2008. Retrieved on Jan. 8, 2013 from <http://www.npf.org.tw/post/11/3938>.
- Website of Bureau of Commercial Development of the P.R.C. in Haiti. Retrieved on March 5, 2013 from <http://haiti.mofcom.gov.cn/?1057458950=3537421866>.
- Website of China-Panama Trade Development Office. Retrieved on Jan. 11, 2013 from <http://panama.mofcom.gov.cn/index.shtml>.
- Website of Panama-China Trade Development Office. Retrieved on March 5, 2013 from [http://www.panamachinatrade.com/en/our\\_staff.html](http://www.panamachinatrade.com/en/our_staff.html).
- Website of VI Cumbre Emoresarial China-LAC. Retrieved on March 6, 2013 from [http://www.clasummit.net/Contents/Channel\\_3045/2012/1019/346383/content\\_346383.htm](http://www.clasummit.net/Contents/Channel_3045/2012/1019/346383/content_346383.htm).
- Yijun Zhao, “China Foot-setting in Panama Canal, Damaging U.S. Esteem”, *Chosun Ilbo*, June 23, 2010. Retrieved on March 4, 2013 from [http://chn.chosun.com/big5/site/data/html\\_dir/2010/06/23/20100623000031.html](http://chn.chosun.com/big5/site/data/html_dir/2010/06/23/20100623000031.html).





*La nueva Nao: De Formosa a América Latina  
Bicentenario del Nombramiento de  
Simón Bolívar como Libertador*

Este libro se terminó de imprimir  
en el mes de julio de 2013  
El tiraje fue de 300 ejemplares

Instituto de Posgrado de las Américas  
Universidad de Tamkang  
Tel: (02)26215656#2706  
Fax: (02)26209903

Taipei, Taiwán

